DOCUMENTS

de la

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
SUR L'ORGANISATION INTERNATIONALE
SAN FRANCISCO, 1945

Tome XIII

COMMISSION IV
ORGANE JUDICIAIRE

Edités en collaboration avec la LIBRARY OF CONGRESS

1945
UNITED NATIONS INFORMATION ORGANIZATIONS
LONDRES NEW YORK

DOCUMENTS

of the
UNITED NATIONS CONFERENCE
ON INTERNATIONAL ORGANIZATION
SAN FRANCISCO, 1945

Volume XIII

COMMISSION IV
JUDICIAL ORGANIZATION

Published in Cooperation with THE LIBRARY OF CONGRESS

1945
UNITED NATIONS INFORMATION ORGANIZATIONS
LONDON NEW YORK

COMMISSION IV
JUDICIAL ORGANIZATION

COMMISSION IV
ORGANE JUDICIAIRE

TABLE OF CONTENTS

COMMISSION IV

	Language	*Document No*	*Symbol*	*Page*
Secretariat Officers, Commission IV	E F	Doc. 66	IV/1	3
Meeting of Commission and Committee Officers, May 3, 1945	E F	Doc. 82	IV/2	5
First meeting of Commission IV, May 19, 1945	E F	Doc. 421 Doc. 460	IV/3 IV/9	11
First meeting of Commission IV: Introductory statement by President of Commission IV	E F	Doc. 430	IV/5	30
First meeting of Commission IV: Statement on the work of Committee IV/1, by the Chairman	E F	Doc. 436	IV/8	35
First meeting of Commission IV: Progress report by the Rapporteur of Committee IV/1	E F	Doc. 435	IV/7	39
First meeting of Commission IV: Statement on work of Committee IV/2, by the Chairman	E F	Doc. 425	IV/4	43
First meeting of Commission IV: Progress report by the Rapporteur of Committee IV/2	E F	Doc. 434	IV/6	47
Second meeting of Commission IV, June 15, 1945	E F	Doc. 978 Doc. 1007 Doc. 1153	IV/11 IV/12 IV/12(1)	52
Report of President of Commission IV to the Plenary session of the Conference	E F	Doc. 1171	IV/13	126

COMMISSION IV, COMMITTEE 1

First meeting of Committee IV/1, May 4, 1945	E F	Doc. 79 Doc. 99	IV/1/1 IV/1/2	133
Second meeting of Committee IV/1, May 7, 1945	E F	Doc. 109 Doc. 146	IV/1/3 IV/1/5	141
Third meeting of Committee IV/1, May 8, 1945	E F	Doc. 136 Doc. 168	IV/1/4 IV/1/10	148
Fourth meeting of Committee IV/1, May 9, 1945	E F	Doc. 152 Doc. 179	IV/1/8 IV/1/11	153
Fifth meeting of Committee IV/1, May 10, 1945	E F	Doc. 193 Doc. 240	IV/1/12 IV/1/15	162
Sixth meeting of Committee IV/1, May 11, 1945	E F	Doc. 227 Doc. 264	IV/1/14 IV/1/18	169
Seventh meeting of Committee IV/1, May 14, 1945	E F	Doc. 267 Doc. 309	IV/1/20 IV/1/27	172
Eighth meeting of Committee IV/1, May 17, 1945	E F	Doc. 327 Doc. 418	IV/1/29 IV/1/32	178
Ninth meeting of Committee IV/1, May 18, 1945	E F	Doc. 397 Doc. 451	IV/1/31 IV/1/33	185
Annex to Summary report of ninth meeting: Text of statement made by the Delegate of Brazil	E F	Doc. 1025	IV/1/33(a)	191
Tenth meeting of Committee IV/1, May 22, 1945	E F	Doc. 480 Doc. 514	IV/1/34 IV/1/39	195
Eleventh meeting of Committee IV/1, May 23, 1945	E F	Doc. 504 Doc. 548	IV/1/36 IV/1/42	202

	Language	*Document No.*	*Symbol*	*Page*
Twelfth meeting of Committee IV/1, May 24, 1945	E F	Doc. 547 Doc. 581	IV/1/41 IV/1/44	207
Thirteenth meeting of Committee IV/1, May 26, 1945	E F	Doc. 583 Doc. 615	IV/1/43 IV/1/45	214
Annex to Summary report of thirteenth meeting: Statement of the Delegation of Brazil on the appellate jurisdiction of the International Court of Justice	E F	Doc. 1024	IV/1/45(a)	221
Fourteenth meeting of Committee IV/1, May 28, 1945	E F	Doc. 622 Doc. 661	IV/1/46 IV/1/50	223
Fifteenth meeting of Committee IV/1, May 30, 1945	E F	Doc. 685 Doc. 701	IV/1/52 IV/1/54	232
Sixteenth meeting of Committee IV/1, May 31, 1945	E F	Doc. 700 Doc. 714	IV/1/53 IV/1/57	239
Seventeeth meeting of Committee IV/1, June 1, 1945	E F	Doc. 706 Doc. 759	IV/1/56 IV/1/59	245
Eighteenth meeting of Committee IV/1, June 5, 1945	E F	Doc. 754 Doc. 801	IV/1/58 IV/1/64	268
Proposals of the Delegate of Iran formulated during the meeting of Committee IV/1, June 5, 1945	E F	Doc. 949	IV/1/62	276
Nineteenth meeting of Committee IV/1, June 6, 1945	E F	Doc. 799 Doc. 828	IV/1/63 IV/1/67	279
Twentieth meeting of Committee IV/1, June 7, 1945	E F	Doc. 825 Doc. 864	IV/1/66 IV/1/71	294
Draft report of the Rapporteur of Committee IV/1	E F	Doc. 875	IV/1/74	304
Twenty-first meeting of Committee IV/1, June 11, 1945	E F	Doc. 884 Doc. 915	IV/1/75 IV/1/76	374
Annex to Summary report of twenty-first meeting: Statement of the Rapporteur in introducing the Draft report of Committee IV/1 to Commission IV	E F	Doc. 937	IV/1/76(a)	377
Report of the Rapporteur of Committee IV/1	E F	Doc. 913	IV/1/74(1)	381
Revised pages of Annex 2 to Report of the Rapporteur of Committee IV/1	F	[Doc. 932]	[IV/1/79]	453
Twenty-second meeting of Committee IV/1, June 14, 1945	E F	Doc. 960 Doc. 982	IV/1/80 IV/1/81	458
Proposals submitted concerning the status of the International Court of Justice	E F	Doc. 336	IV/1/30	463
Proposed draft of Article 1, submitted by the Delegation of Cuba	E F	Doc. 322	IV/1/28	465
Proposed revision of Article 1 of the Statute of the Permanent Court of International Justice, submitted by the Norwegian Delegation	E F	Doc. 265	IV/1/19	467
Proposed drafts of Articles 1 and 37, submitted by the Delegation of Venezuela	E F	Doc. 282	IV/1/22	468
Proposed revision of Article 2 of the Statute of the Permanent Court of International Justice, submitted by the Representative of Egypt	E F	Doc. 151	IV/1/7	470
Proposed addition to Article 3 of the Statute of the International Court of Justice, submitted by the Delegation of Australia	E F	Doc. 508	IV/1/37	471

	Language	*Document No.*	*Symbol*	*Page*
Proposed revision of Articles 13 and 15 of the Statute of the International Court of Justice, submitted by the Delegation of France	E F	Doc. 149	IV/1/6	473
Observations of the Chilean Delegation on Article 18 of the proposed Statute of the Court of International Justice	E F	Doc. 166	IV/1/9	475
Addition to Article 19 proposed by the Delegations of Mexico and Iran	E F	Doc. 545	IV/1/40	477
Proposed revision of Article 34 of the Statute of the Permanent Court of International Justice, by the Representative of the United Kingdom	E F	Doc. 205	IV/1/13	478
Proposed draft of Article 34, submitted by the Delegation of Venezuela	E F	Doc. 284	IV/1/24	480
Proposed draft of Article 34, submitted by the Delegation of Venezuela (Revised)	E F	WD 188	IV/1/24(1)	482
Addition to Article 35 of the Statute of the Court of International Justice, proposed by the Delegation of Egypt	E F	Doc. 254	IV/1/17	484
Proposals by the Delegation of France relating to Article 36 of the Statute of the International Court of Justice	E F	Doc. 947	IV/1/60	485
Draft of Article 36 of the Statute of the International Court of Justice, submitted by the Delegation of New Zealand	E F	Doc. 946	IV/1/59	487
Proposed draft of Article 36, submitted by the Delegation of Venezuela	E F	Doc. 281	IV/1/21	489
Observations by the Chilean Delegation on Article 38 of the Statute of the proposed International Court of Justice	E F	Doc. 253	IV/1/16	493
Proposed revision of Article 65 of the Statute of the Permanent Court of International Justice, submitted by the Representative of Lebanon	E F	Doc. 285	IV/1/25	495
Proposed drafts of Articles 65 and 66, submitted by the Delegation of Venezuela	E F	Doc. 283	IV/1/23	496
Amendment submitted by the Delegation of Peru to Article 69 of the proposed Statute for an International Court	E F	Doc. 303	IV/1/26	500
Proposals of the Delegation of Peru for Articles 69 and 70 of the Statute of the International Court of Justice (Substituted for Doc. 303 IV/1/26)	E F	Doc. 950	IV/1/68	502
Amendments to the Dumbarton Oaks Proposals, submitted on behalf of Australia (Chapter VII)	E F	Doc. 626	IV/1/47	504
Amendments to the Dumbarton Oaks Proposals, submitted on behalf of Australia (Chapter VII)	E F	WD 52	IV/1/51	505
Amendment to the Dumbarton Oaks Proposals, submitted on behalf of Australia (Chapter VII)	E F	Doc. 951	IV/1/47(1)	506
Excerpt from Proposals on the Dumbarton Oaks Proposals, submitted by the Delegation of Cuba	E F	WD 41	IV/1/48	507
Amendments proposed by the Delegation of Cuba for Chapter VII of the Charter and Article 60 of the Statute, respectively	E F	Doc. 948	IV/1/61	509

	Language	*Document No.*	*Symbol*	*Page*
Text proposed by the Delegation of the United Kingdom to carry out in Chapter VII of the Charter the decision reached by Committee II/2 on June 6, 1945, relative to advisory opinions	E F	Doc. 824	IV/1/65	511
Text proposed by the Delegation of the United Kingdom to carry out in Chapter VII of the Charter the decision reached by Committee II/2 on June 6, 1945, relative to advisory opinions (Substituted for Doc. 824 IV/1/65)	E F	Doc. 952	IV/1/65(1)	513
Proposed draft submitted by the Delegation of the United States to complete Chapter VII of the Dumbarton Oaks Proposals	E F	Doc. 509	IV/1/38	514
COMMITTEE IV/1, SUBCOMMITTEE A				
Draft report of Subcommittee IV/1/A on the question of continuity of the International Court, and on related problems	E	WD 4	IV/1/A	519
Report of Subcommittee IV/1/A on the question of continuity of the International Court, and on related problems	E F	Doc. 477	IV/1/A/1	524
COMMITTEE IV/1, SUBCOMMITTEE B				
Report of Subcommittee B of Committee IV/1 on Articles 8 to 12 of the proposed Statute for an International Court of Justice	E F	Doc. 495	IV/1/B/1	537
COMMITTEE IV/1, SUBCOMMITTEE C				
Report of Subcommittee IV/1/C concerning Articles 8 to 12 of the proposed Statute of the International Court of Justice	E F	Doc. 558	IV/1/C/1	549
COMMITTEE IV/1, SUBCOMMITTEE D				
Draft report of Subcommittee D to Committee IV/1 on Article 36 of the Statute of the International Court of Justice	F	WD 56	IV/1/D/1	553
Report of Subcommittee D to Committee IV/1 on Article 36 of the Statute of the International Court of Justice	E F	Doc. 702	IV/1/55	557
COMMISSION IV, COMMITTEE 2				
First meeting of Committee IV/2, May 5, 1945	E F	Doc. 98 Doc. 115	IV/2/1 IV/2/2	569
Second meeting of Committee IV/2, May 10, 1945	E F	Doc. 153 Doc. 228	IV/2/3 IV/2/10	574
Third meeting of Committee IV/2, May 11, 1945	E F	Doc. 216 Doc. 261	IV/2/7 IV/2/13	582
Fourth meeting of Committee IV/2, May 12, 1945	E F	Doc. 248 Doc. 270	IV/2/11 IV/2/14	590
Fifth meeting of Committee IV/2, May 16, 1945	E F	Doc. 276 Doc. 378	IV/2/15 IV/2/17	596
Sixth meeting of Committee IV/2, May 17, 1945	E F	Doc. 419	IV/2/19	602
Seventh meeting of Committee IV/2, May 18, 1945	E F	Doc. 408 Doc. 450	IV/2/18 IV/2/20	606

	Language	*Document No.*	*Symbol*	*Page*
Eighth meeting of Committee IV/2, May 21, 1945	E F	Doc. 458 Doc. 492	IV/2/21 IV/2/23	611
Ninth meeting of Committee IV/2, May 22, 1945	E F	Doc. 487 Doc. 527	IV/2/22 IV/2/27	617
Tenth meeting of Committee IV/2, May 23, 1945	E F	Doc. 522 Doc. 554	IV/2/25 IV/2/28	621
Eleventh meeting of Committee IV/2, May 26, 1945	E F	Doc. 584 Doc. 629	IV/2/29 IV/2/32	626
Twelfth meeting of Committee IV/2, May 28, 1945	E F	Doc. 623 Doc. 664	IV/2/31 IV/2/33	631
Thirteenth meeting of Committee IV/2, May 31, 1945	E F	Doc. 694 Doc. 721	IV/2/34 IV/2/35	639
Fourteenth meeting of Committee IV/2, June 7, 1945	E F	Doc. 815 Doc. 843 Doc. 873	IV/2/36 IV/2/37 IV/2/37(1)	644
Draft report of the Rapporteur of Committee IV/2	E F	Doc. 899	IV/2/40	661
Fifteenth meeting of Committee IV/2, June 11, 1945	E F	Doc. 917	IV/2/41	679
Draft report of the Rapporteur of Committee IV/2 (Revised)	E F	WD 269	IV/2/42	681
Sixteenth meeting of Committee IV/2, June 12, 1945	E F	Doc. 934	IV/2/43	701
Report of the Rapporteur of Committee IV/2, as approved by the Committee	E F	Doc. 933	IV/2/42(2)	703
Documentation for meetings of Committee IV/2: Obligations inconsistent with the Charter	E F	Doc. 172	IV/2/4	723
Documentation for meetings of Committee IV/2: Privileges and immunities	E F	Doc. 174 Doc. 297	IV/2/6 IV/2/16	727
Documentation for meetings of Committee IV/2: Registration and publication of treaties and international agreements	E F	Doc. 173	IV/2/5	737
Documentation for meetings of Committee IV/2: Reconsideration of treaties	E F	Doc. 223 Doc. 250	IV/2/8 IV/2/12	743
Documentation for meetings of Committee IV/2: Development of international law	E F	Doc. 225	IV/2/9	751
Documentation for meetings of Committee IV/2: Relation of international law and the Charter to internal law	E F	WD 12	IV/2/24	759
Documentation for meetings of Committee IV/2: Juridical status of the International Organization	E F	Doc. 524	IV/2/26	763
Documentation for meetings of Committee IV/2: Coming into force of the Charter	E F	Doc. 621	IV/2/30	766

COMMITTEE IV/2, SUBCOMMITTEE A

Documentation for meetings of Subcommittee IV/2/A	E F	Doc. 319	IV/2/A/1	771
Privileges and immunities: Proposed report to be submitted by Subcommittee A to Committee IV/2	E F	Doc. 393	IV/2/A/2	773
Privileges and immunities: Report submitted by Subcommittee A to Committee IV/2	E F	Doc. 412	IV/2/A/2(1)	778

	Language	Document No.	Symbol	Page
Report of Subcommittee IV/2/A on registration and publication of treaties (Draft)	E, F	WD 31	IV/2/A/3	787
Report of Subcommittee IV/2/A on registration and publication of treaties	E, F	Doc. 585	IV/2/A/4	792
Report of Subcommittee IV/2/A on registration and publication of treaties (Revised)	E, F	Doc. 651	IV/2/A/4(1)	796
Obligations inconsistent with the Charter: Texts proposed for consideration by Subcommittee IV/2/A	E, F	WD 55	IV/2/A/5	800
Report of Subcommittee IV/2/A on obligations inconsistent with the Charter (Draft)	E, F	WD 165	IV/2/A/6	805
Report of Subcommittee IV/2/A on obligations inconsistent with the Charter	E, F	Doc. 798	IV/2/A/6(1)	811
Report of Subcommittee IV/2/A on the juridical status of the Organization	E, F	Doc. 803	IV/2/A/7	817
Provisional report of Subcommittee IV/2/A on coming into force of the Charter	E, F	Doc. 820	IV/2/A/8	819
Report of Subcommittee IV/2/A on coming into force of the Charter	E, F	Doc. 837	IV/2/A/8(1)	824

COMMITTEE IV/2, SUBCOMMITTEE B

	Language	Document No.	Symbol	Page
Report of special Subcommittee of Committee IV/2 on the interpretation of the Charter	E, F	Doc. 750	IV/2/B/1	831

TABLE DES MATIERES

COMMISSION IV

	Langue	*Numéro*	*Série*	*Page*
Secrétariat des Commissions : Commission IV	A F	Doc. 66	IV/1	3
Réunion de la Commission et des fonctionnaires des Comités, le 3 mai 1945	A F	Doc. 82	IV/2	5
Première séance de la Commission IV, le 19 mai 1945	A F	Doc. 421 Doc. 460	IV/3 IV/9	11
Allocution du Président de la Commission IV à la première séance de la Commission	A F	Doc. 430	IV/5	30
Première séance de la Commission IV : Exposé du Président du Comité IV/1 sur les travaux du Comité	A F	Doc. 436	IV/8	35
Première réunion de la Commission IV : Rapport sur l'état des travaux présenté par le rapporteur du Comité IV/1	A F	Doc. 435	IV/7	39
Première séance de la Commission IV : Exposé des travaux du Comité IV/2 fait par son Président	A F	Doc. 425	IV/4	43
Première séance de la Commission IV : Rapport sur l'état des travaux soumis par le rapporteur du Comité IV/2	A F	Doc. 434	IV/6	47
Deuxième séance de la Commission IV, le 15 juin 1945	A F	Doc. 978 Doc. 1007 Doc. 1153	IV/11 IV/12 IV/12(1)	52
Rapport du Président de la Quatrième Commission à la Conférence plénière	A F	Doc. 1171	IV/13	126

COMMISSION IV, COMITÉ 1

Première réunion du Comité IV/1, le 4 mai 1945	A F	Doc. 79 Doc. 99	IV/1/1 IV/1/2	133
Deuxième séance du Comité IV/1, le 7 mai 1945	A F	Doc. 109 Doc. 146	IV/1/3 IV/1/5	141
Troisième séance du Comité IV/1, le 8 mai 1945	A F	Doc. 136 Doc. 168	IV/1/4 IV/1/10	148
Quatrième séance du Comité IV/1, le 9 mai 1945	A F	Doc. 152 Doc. 179	IV/1/8 IV/1/11	153
Cinquième séance du Comité IV/1, le 10 mai 1945	A F	Doc. 193 Doc. 240	IV/1/12 IV/1/15	162
Sixième séance du Comité IV/1, le 11 mai 1945	A F	Doc. 227 Doc. 264	IV/1/14 IV/1/18	169
Septième séance du Comité IV/1, le 14 mai 1945	A F	Doc. 267 Doc. 309	IV/1/20 IV/1/27	172
Huitième séance du Comité IV/1, le 17 mai 1945	A F	Doc. 327 Doc. 418	IV/1/29 IV/1/32	178
Neuvième séance du Comité IV/1, le 18 mai 1945	A F	Doc. 397 Doc. 451	IV/1/31 IV/1/33	185
Annexe au Compte rendu résumé de la neuvième séance : Texte de la déclaration faite par le délégué du Brésil	A F	Doc. 1025	IV/1/33(a)	191
Dixième séance du Comité IV/1, le 22 mai 1945	A F	Doc. 480 Doc. 514	IV/1/34 IV/1/39	195

	Langue	*Numéro*	*Série*	*Page*
Onzième séance du Comité IV/1, le 23 mai 1945	A F	Doc. 504 Doc. 548	IV/1/36 IV/1/42	202
Douzième séance du Comité IV/1, le 24 mai 1945	A F	Doc. 547 Doc. 581	IV/1/41 IV/1/44	207
Treizième séance du Comité IV/1, le 26 mai 1945	A F	Doc. 583 Doc. 615	IV/1/43 IV/1/45	214
Annexe au Compte rendu résumé de la treizième séance: Déclaration de la Délégation du Brésil sur la juridiction en appel de la Cour Internationale de Justice	A F	Doc. 1024	IV/1/45(a)	221
Quatorzième séance du Comité IV/1, le 28 mai 1945	A F	Doc. 622 Doc. 661	IV/1/46 IV/1/50	223
Quinzième séance du Comité IV/1, le 30 mai 1945	A F	Doc. 685 Doc. 701	IV/1/52 IV/1/54	232
Seizième séance du Comité IV/1, le 31 mai 1945	A F	Doc. 700 Doc. 714	IV/1/53 IV/1/57	239
Dix-septième séance du Comité IV/1, le 1^{er} juin 1945	A F	Doc. 706 Doc. 759	IV/1/56 IV/1/59	245
Dix-huitième séance du Comité IV/1, le 5 juin 1945	A F	Doc. 754 Doc. 801	IV/1/58 IV/1/64	268
Propositions du délégué de l'Iran formulées au cours de la réunion du Comité IV/1, le 5 juin 1945	A F	Doc. 949	IV/1/62	276
Dix-neuvième séance du Comité IV/1, le 6 juin 1945	A F	Doc. 799 Doc. 828	IV/1/63 IV/1/67	279
Vingtième séance du Comité IV/1, le 7 juin 1945	A F	Doc. 825 Doc. 864	IV/1/66 IV/1/71	294
Projet de rapport du rapporteur du Comité IV/1	A F	Doc. 875	IV/1/74	304
Vingt-et-unième séance du Comité IV/1, le 11 juin 1945	A F	Doc. 884 Doc. 910	IV/1/75 IV/1/76	374
Annexe au Compte-rendu résumé de la vingt et unième séance: Déclaration du rapporteur en présentant au Comité IV/1 son projet de rapport destiné à la Commission IV	A F	Doc. 937	IV/1/76(a)	377
Rapport du rapporteur du Comité IV/1	A F	Doc. 913	IV/1/74(1)	381
Pages revisées de l'Annexe 2 au Rapport du rapporteur du Comité IV/1	F	(Doc. 932)	(IV/1/79)	453
Vingt-deuxième séance du Comité IV/1, le 14 juin 1945	A F	Doc. 960 Doc. 982	IV/1/80 IV/1/81	458
Projets soumis concernant le Statut de la Cour Internationale de Justice	A F	Doc. 336	IV/1/30	463
Projet d'article 1 présenté par la Délégation de Cuba	A F	Doc. 322	IV/1/28	465
Projet de révision de l'article 1 du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale présenté par la Délégation norvégienne	A F	Doc. 265	IV/1/19	467
Projets de rédaction des articles 1 et 37 soumis par la Délégation du Venezuela	A F	Doc. 282	IV/1/22	468
Amendement à l'article 2 du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale proposé par le représentant de l'Égypte	A F	Doc. 151	IV/1/7	470
Adjonction à l'article 3 du Statut de la Cour Internationale de Justice proposée par la Délégation de l'Australie	A F	Doc. 508	IV/1/37	471

	Langue	*Numéro*	*Série*	*Page*
Révision des articles 13 et 15 du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale proposée par la Délégation de la France	A F	Doc. 149	IV/1/6	473
Observations concernant l'article 18 du projet de Statut de la Cour Internationale de Justice par la Délégation du Chili	A F	Doc. 166	IV/1/9	475
Adjonction à l'article 19 proposée par les Délégations du Mexique et de l'Iran	A F	Doc. 545	IV/1/40	477
Projet d'amendement à l'article 34 du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale de la Délégation du Royaume Uni	A F	Doc. 205	IV/1/13	478
Projet de l'article 34 soumis par la Délégation du Venezuela	A F	Doc. 284	IV/1/24	480
Projet de l'article 34 soumis par la Délégation du Venezuela (Révision du Doc. 284 IV/1/24)	A F	WD 188	IV/1/24(1)	482
Addition à l'article 35 du Statut de la Cour de Justice Internationale, proposée par la Délégation égyptienne	A F	Doc. 254	IV/1/17	484
Modifications du texte de l'article 36 du Statut de la Cour Internationale de Justice, proposées par le délégué de la France	A F	Doc. 947	IV/1/60	485
Projet de l'article 36 du Statut de la Cour Internationale de Justice, soumis par la Délégation de la Nouvelle Zélande	A F	Doc. 946	IV/1/49	487
Projet de l'article 36 soumis par la Délégation du Venezuela	A F	Doc. 281	IV/1/21	489
Remarques de la Délégation chilienne sur l'article 38 du projet de Statut d'une Cour Internationale de Justice	A F	Doc. 253	IV/1/16	493
Révision de l'article 65 du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale proposée par le représentant du Liban	A F	Doc. 285	IV/1/25	495
Projet des articles 65 et 66 soumis par la Délégation du Venezuela	A F	Doc. 283	IV/1/23	496
Amendement proposé par la Délégation du Pérou à l'article 69 du projet de Statut d'une Cour Internationale de Justice	A F	Doc. 303	IV/1/26	500
Propositions de la Délégation du Pérou visant les articles 69 et 70 du Statut de la Cour Internationale de Justice	A F	Doc. 950	IV/1/68	502
Amendements aux Propositions de Dumbarton Oaks présentés par l'Australie (Chapitre VII)	A F	Doc. 626	IV/1/47	504
Amendements aux Propositions de Dumbarton Oaks présentés par l'Australie (Chapitre VII)	A F	WD 52	IV/1/51	505
Amendement aux Propositions de Dumbarton Oaks présenté par l'Australie (Chapitre VII)	A F	Doc. 951	IV/1/47(1)	506
Extrait des amendements aux Propositions de Dumbarton Oaks présentés par la Délégation de Cuba	A F	WD 41	IV/1/48	507
Projets d'amendements au chapitre VII de la Charte et à l'article 60 du Statut soumis par la Délégation de Cuba	A F	Doc. 948	IV/1/61	509
Texte proposé par la Délégation du Royaume Uni en vue d'incorporer dans le chapitre VII de la Charte la décision prise par le Comité II/2, le 6 juin 1945, au sujet des avis consultatifs	A F	Doc. 824	IV/1/65	511

	Langue	*Numéro*	*Série*	*Page*
Texte proposé par la Délégation du Royaume-Uni en vue de donner effet, au chapitre VII de la Charte, à la décision prise le 6 juin 1945 par le Comité II/2 au sujet des avis consultatifs	A F	Doc. 952	IV/1/65(1)	513
Projet de texte présenté par la Délégation des États-Unis tendant à compléter le chapitre VII des Propositions de Dumbarton Oaks	A F	Doc. 509	IV/1/38	514

Comité IV/1, Sous-Comité A

Projet de rapport du Sous-Comité IV/1/A sur la question du maintien de la Cour Internationale de Justice et sur les problèmes qui s'y rapportent	A	WD 4	IV/1/A	519
Rapport du Sous-Comité IV/1/A sur la question du maintien de la Cour Internationale de Justice et sur les problèmes qui s'y rapportent	A F	Doc. 477	IV/1/A/1	524

Comité IV/1, Sous-Comité B

Rapport du Sous-Comité B du Comité IV/1 sur les articles 8 à 12 du projet de Statut de la Cour Internationale de Justice	A F	Doc. 495	IV/1/B/1	537

Comité IV/1, Sous-Comité C

Rapport du Sous-Comité IV/1/C concernant les articles 8 à 12 du projet de Statut de la Cour Internationale de Justice	A F	Doc. 558	IV/1/C/1	549

Comité IV/1, Sous-Comité D

Rapport du Sous-Comité D au Comité IV/1 sur l'article 36 du Statut de la Cour Internationale de Justice	F	WD 56	IV/1/D/1	553
Compte rendu du Sous-Comité D du Comité IV/1 sur l'article 36 du Statut de la Cour Internationale de Justice	A F	Doc. 702	IV/1/55	557

Commission IV, Comité 2

Première séance du Comité IV/2, le 5 mai 1945	A F	Doc. 98 Doc. 115	IV/2/1 IV/2/2	569
Deuxième séance du Comité IV/2, le 10 mai 1945	A F	Doc. 153 Doc. 228	IV/2/3 IV/2/10	574
Troisième séance du Comité IV/2, le 11 mai 1945	A F	Doc. 216 Doc. 261	IV/2/7 IV/2/13	582
Quatrième séance du Comité IV/2, le 12 mai 1945	A F	Doc. 248 Doc. 270	IV/2/11 IV/2/14	590
Cinquième séance du Comité IV/2, le 16 mai 1945	A F	Doc. 276 Doc. 378	IV/2/15 IV/2/17	596
Sixième séance du Comité IV/2, le 17 mai 1945	A F	Doc. 419	IV/2/19	602
Septième séance du Comité IV/2, le 18 mai 1945	A F	Doc. 408 Doc. 450	IV/2/18 IV/2/20	606
Huitième séance du Comité IV/2, le 21 mai 1945	A F	Doc. 458 Doc. 492	IV/2/21 IV/2/23	611
Neuvième séance du Comité IV/2, le 22 mai 1945	A F	Doc. 487 Doc. 527	IV/2/22 IV/2/27	617

	Langue	*Numéro*	*Série*	*Page*
Dixième séance du Comité IV/2, le 23 mai 1945	A F	Doc. 522 Doc. 554	IV/2/25 IV/2/28	621
Onzième séance du Comité IV/2, le 26 mai 1945	A F	Doc. 584 Doc. 629	IV/2/29 IV/2/32	626
Douzième séance du Comité IV/2, le 28 mai 1945	A F	Doc. 623 Doc. 664	IV/2/31 IV/2/33	631
Treizième séance du Comité IV/2, le 31 mai 1945	A F	Doc. 694 Doc. 721	IV/2/34 IV/2/35	639
Quatorzième séance du Comité IV/2, le 7 juin 1945	A F	Doc. 815 Doc. 843 Doc. 873	IV/2/36 IV/2/37 IV/2/37(1)	644
Projet de rapport du rapporteur du Comité IV/2	A F	Doc. 899	IV/2/40	661
Quinzième séance du Comité IV/2, le 11 juin 1945	A F	Doc. 917	IV/2/41	679
Projet de rapport du rapporteur du Comité IV/2 (Revisé)	A F	WD 269	IV/2/42	681
Seizième séance du Comité IV/2, le 12 juin 1945	A F	Doc. 934	IV/2/43	701
Rapport du rapporteur du Comité IV/2, approuvé par le Comité	A F	Doc. 933	IV/2/42(2)	703
Documentation pour les séances du Comité IV/2: Obligations incompatibles avec la Charte	A F	Doc. 172	IV/2/4	723
Documentation destinée aux séances du Comité IV/2: Privilèges et immunités	A F	Doc. 174 Doc. 297	IV/2/6 IV/2/16	727
Documentation pour les séances du Comité IV/2: Enregistrement et publication des traités et accords internationaux	A F	Doc. 173	IV/2/5	737
Documentation pour les séances du Comité IV/2: Révision des traités	A F	Doc. 223 Doc. 250	IV/2/8 IV/2/12	743
Documentation pour les séances du Comité IV/2: Développement du droit international	A F	Doc. 225	IV/2/9	751
Documentation pour les réunions du Comité IV/2: Rapport entre le droit international et la Charte d'une part et le droit interne des nations d'autre part	A F	WD 12	IV/2/24	759
Documentation pour les réunions du Comité IV/2: Statut juridique de l'Organisation Internationale	A F	Doc. 524	IV/2/26	763
Documentation pour les séances du Comité IV/2: Entrée en vigueur de la Charte	A F	Doc. 621	IV/2/30	766

COMITÉ IV/2, SOUS-COMITÉ A

Documentation pour les séances du Sous-Comité IV/2/A: Privilèges et immunités	A F	Doc. 319	IV/2/A/1	771
Privilèges et immunités: Rapport soumis par le Sous-Comité au Comité IV/2 (Projet)	A F	Doc. 393	IV/2/A/2	773
Privilèges et immunités: Rapport soumis par le Sous-Comité au Comité IV/2	A F	Doc. 412	IV/2/A/2(1)	778
Rapport du Sous-Comité IV/2/A sur l'enregistrement et la publication des traités (Projet)	A F	WD 31	IV/2/A/3	787
Rapport du Sous-Comité IV/2/A sur l'enregistrement et la publication des traités	A F	Doc. 585	IV/2/A/4	792

	Langue	*Numéro*	*Série*	*Page*
Rapport du Sous-Comité IV/2/A sur l'enregistrement et la publication des traités (Revisé)	A F	Doc. 651	IV/2/A/4(1)	796
Obligations incompatibles avec la Charte: Textes soumis à l'examen du Comité IV/2/A	A F	WD 55	IV/2/A/5	800
Rapport du Sous-Comité IV/2/A au sujet des obligations incompatibles avec la Charte (Projet)	A F	WD 165	IV/2/A/6	805
Rapport du Sous-Comité IV/2/A au sujet des obligations incompatibles avec la Charte	A F	Doc. 798	IV/2/A/6(1)	811
Rapport du Sous-Comité IV/2/A sur le statut juridique de l'Organisation	A F	Doc. 803	IV/2/A/7	817
Rapport provisoire du Sous-Comité IV/2/A sur l'entrée en vigueur de la Charte	A F	Doc. 820	IV/2/A/8	819
Rapport du Sous-Comité IV/2/A sur l'entrée en vigueur de la Charte	A F	Doc. 837	IV/2/A/8(1)	824

COMITÉ IV/2, SOUS-COMITÉ B

	Langue	*Numéro*	*Série*	*Page*
Rapport du Sous-Comité spécial du Comité IV/2 sur l'interprétation de la Charte	A F	Doc. 750	IV/2/B/1	831

DOCUMENTS OF COMMISSION IV AND COMMITTEES IV/1 AND IV/2 BY SYMBOL

DOCUMENTS DE LA COMMISSION IV ET DES COMITES IV/1 ET IV/2 PAR SERIE

Symbol Serie	*Document No Numero*	*Page*
IV/1	66	3
IV/2	82	5
IV/3	421	11
IV/4	425	43
IV/5	430	30
IV/6	434	47
IV/7	435	39
IV/8	436	35
IV/9	460	13
IV/10	955	
	omitted, cf. footnote p. 52	
IV/11	978	52
IV/12	1007	53
IV/12(1)	1153	90
IV/13	1171	126
IV/1/1	79	133
IV/1/2	99	135
IV/1/3	109	141
IV/1/4	136	148
IV/1/5	146	142
IV/1/6	149	473
IV/1/7	151	470
IV/1/8	152	153
IV/1/9	166	475
IV/1/10	168	149
IV/1/11	179	154
IV/1/12	193	162
IV/1/13	205	478
IV/1/14	227	169
IV/1/15	240	163
IV/1/16	253	493
IV/1/17	254	484
IV/1/18	264	170
IV/1/19	265	467
IV/1/20	267	172
IV/1/21	281	489
IV/1/22	282	468
IV/1/23	283	496
IV/1/24	284	480
IV/1/24(1)	WD 188	482
IV/1/25	285	495
IV/1/26	303	500
IV/1/27	309	173
IV/1/27(1)	309	177
IV/1/28	322	465
IV/1/29	327	178
IV/1/30	336	463
IV/1/31	397	185
IV/1/32	418	179
IV/1/32(1)	520	181
IV/1/33	451	186
IV/1/33(a)	1025	191
IV/1/34	480	195
IV/1/35		not used
IV/1/36	504	202
IV/1/37	508	471
IV/1/38	509	514
IV/1/39	514	196
IV/1/40	545	477
IV/1/41	547	207
IV/1/42	548	203
IV/1/43	583	214
IV/1/44	581	208
IV/1/44(1)	676	210
IV/1/45	615	215
IV/1/45(a)	1024	221
IV/1/46	622	223
IV/1/47	626	504
IV/1/47(1)	951	506
IV/1/48	WD 41	507
IV/1/49	946	487
IV/1/50	661	224
IV/1/51	WD 52	505
IV/1/52	685	232
IV/1/53	700	239
IV/1/54	701	233
IV/1/55	702	557
IV/1/56	706	245
IV/1/57	714	241
IV/1/58	754	268

Symbol Série	*Document No. Numéro*	*Page*
IV/1/59	759	246
IV/1/59(1)	796	266
IV/1/60	947	485
IV/1/61	948	509
IV/1/62	949	276
IV/1/63	799	279
IV/1/64	801	270
IV/1/64(1)	821	274
IV/1/65	824	511
IV/1/65(1)	952	513
IV/1/66	825	294
IV/1/67	828	282
IV/1/68	950	502
IV/1/69	840	319
IV/1/70	857	
	omitted, cf. footnote p. 337	
IV/1/71	864	296
IV/1/72	483	317
IV/1/73	870	336
IV/1/74	875	304
IV/1/74(1)	913	381
IV/1/75	884	374
IV/1/76	910	375
IV/1/76(a)	937	377
IV/1/77	918	414
IV/1/78	931	394
IV/1/78(1)	954	395
IV/1/79	932	396
IV/1/80	960	458
IV/1/81	982	459
IV/1/A	WD 4	519
IV/1/A/1	477	524
IV/1/B/1	495	537
IV/1/C/1	558	549
IV/1/D/1	WD 56	553
IV/2/1	98	569
IV/2/2	115	570
IV/2/3	153	574
IV/2/4	172	723
IV/2/5	173	737
IV/2/6	174	727
IV/2/7	216	582
IV/2/8	223	743
IV/2/9	225	751
IV/2/10	228	578
IV/2/11	248	590
IV/2/12	250	746
IV/2/13	261	586
IV/2/14	270	592
IV/2/15	276	596
IV/2/16	297	729
IV/2/17	378	598
IV/2/18	408	606
IV/2/19	419	602
IV/2/20	450	607
IV/2/21	458	611
IV/2/22	487	617
IV/2/23	492	612
IV/2/23(1)	526	616
IV/2/24	WD 12	759
IV/2/25	522	621
IV/2/26	524	763
IV/2/27	527	619
IV/2/28	554	622
IV/2/29	584	626
IV/2/30	621	766
IV/2/31	623	631
IV/2/32	629	627
IV/2/33	664	633
IV/2/34	694	639
IV/2/35	721	640
IV/2/36	815	644
IV/2/37	843	645
IV/2/37(1)	873	653
IV/2/38	886	665
IV/2/39	887	668
IV/2/40	899	661
IV/2/41	917	679
IV/2/42	WD 269	684
IV/2/42(1)	WD 269	
	omitted, cf. footnote p. 701	
IV/2/42(2)	933	703
IV/2/43	934	701
IV/2/A/1	319	771
IV/2/A/2	393	773
IV/2/A/2(1)	412	778
IV/2/A/2(2)	412	785
IV/2/A/3	WD 31	787
IV/2/A/4	585	792
IV/2/A/4(1)	651	796
IV/2/A/5	WD 55	800
IV/2/A/6	WD 165	805
IV/2/A/6(1)	798	811
IV/2/A/7	803	817
IV/2/A/8	820	819
IV/2/A/8(1)	837	824
IV/2/B/1	750	831

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 66
IV/1 [English]
May 3, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

SECRETARIAT OFFICERS

COMMISSION IV

Executive Officer

Norman J. Padelford

Assistant Executive Officer

Joseph Sweeney

Associate Executive Officer

Robert Harpignies

Committee 1 (International Court)

Secretary

John Halderman

Assistant Secretaries

John Maktos
Philip Neal
Allan Trumbull

Committee 2 (Legal Matters)

Secretary

Edwin D. Dickinson

Assistant Secretaries

Dana Backus
Llewellyn Pfankuchen
James Simsarian

The United Nations Conference on International Organization

DOC. 66 (FRENCH)
IV/1
MAY 3, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

SECRETARIAT DES COMMISSIONS

COMMISSION IV

Secrétaire administratif

Norman J. Padelford

Secrétaire administratif adjoint

Joseph Sweeney

Co-Secrétaire administratif

Robert Harpignies

Comité I (Cour Internationale)

Secrétaire

John Halderman

Secrétaires Adjoints

John Maktos
Philip Neal
Allan Trumbull

Comité 2 (Questions Juridiques)

Secrétaire

Edwin D. Dickinson

Secrétaires adjoints

Dana Backus
Llewellyn Pfankuchen
James Simsarian

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 82 (ENGLISH)
IV/2
May 4, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Summary of Meeting of Commission and Committee Officers
May 3, 1945

The President of Commission IV, Mr. Caracciolo Parra-Pérez (Venezuela), opened the meeting and thanked the delegates for his appointment as President of the Commission. It was pointed out that the purpose of this informal meeting was to organize the work of the Commission and of its two committees. The chairman called attention to the labors of the Conference of Jurists, which met in Washington prior to the opening of the present Conference, and noted that the Report of that Conference and the proposed Statute of an International Court of Justice which was prepared there would form the basis for the work of Committee 1 as well as the Dumbarton Oaks Proposals.

The President stated that the work of Committee 2 would be of a more indefinite character. It will relate to a variety of legal problems such as the registration of treaties, the juridical status of the general International Organization, privileges and immunities of international functionaries, and other legal questions. These are not touched upon in the Dumbarton Oaks Proposals but have been raised in comments and proposals submitted by participating governments.

The Commission's duty, according to the President, would be to consider reports from the committees after they have completed their deliberation and to report its decisions to the plenary sessions of the Conference.

The following officers of the Commission and of the Committees were introduced:

The Assistant Secretary General of Commission IV;
the delegate of Ethiopia, Atto Emanuel Abraham

The Chairman of Committee 1; the delegate of Peru,
Manuel C. Gallagher

The Rapporteur of Committee 1; the delegate of Iraq,
Nasrat Al-Farsi

The Chairman of Committee 2; the delegate of Egypt,
Abdel Hamid Pasha Badawi

The Rapporteur of Committee 2; the delegate of Nicaragua, Mariano Argüello Vargas

The Executive Officer of Commission: Norman J.
Padelford (Secretariat)

The Assistant Executive Officer; Joseph Sweeney
(Secretariat)

The Associate Executive Officer, Robert Harpignies
(Secretariat)

The Secretary of Committee 1; John W. Halderman
(Secretariat)

The Secretary of Committee 2; Edwin D. Dickinson
(Secretariat)

The President stated that Mr. Gustavo Herrera (Venezuela) would act as President in case of his absence. Abdel Hamid Pasha Badawi (Egypt) stated that Ibrahim Bey Abdel Hadi would substitute for him as Chairman of Committee 2 in case of absence. Mr. Gallagher (Peru) said that he would name his substitute later.

Note was made of the fact that some delegations with a limited number of delegates would find it difficult to attend committee meetings if several meetings were scheduled at the same time.

It was agreed that the rules of procedure of the Conference should apply to the Commission and to its committees, subject to the adoption by the Commission and the committees of such supplementary rules as may become necessary.

The basic documentation for Committee 1 will consist of:

1. The Dumbarton Oaks Proposals (Chapter VII)
2. The Report of the Committee of Jurists, including the proposed Statute of the International Court of Justice.

3. Proposals and comments of various governments received or validated since the beginning of the Conference

The basic documentation for Committee 2 will consist of proposals and comments presented by the participating governments on various legal problems not touched upon in the Dumbarton Oaks Proposals.

In addition to the basic documentation the committees will be free to consider observations and amendments which the delegates present to them during the course of their work.

It was agreed that the initial meetings of the committees of Commission IV will take place as follows:

Committee 1, Friday, May 4, 3 p.m.

Committee 2, Saturday, May 5, 10:30 a.m.

It was noted that committee meetings are to be held in private, and that the Commission president and the committee chairmen may meet with the press after meetings to inform them of the progress made.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 82 (FRENCH)
IV/2
MAY 3, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

RESUME DE LA REUNION DE LA COMMISSION ET DES FONCTIONNAIRES DU COMITE

Le 3 Mai 1945

Le Président de la Commission IV, M. Carracciolo Parra-Pérez, (Venezuela) déclare la séance ouverte et remercie les délégués de l'avoir choisi comme Président de la Commission. Cette première réunion officieuse a pour objet d'organiser les travaux de la Commission et de ses deux Comités. Le Président attire l'attention des membres sur les travaux de la Réunion des Juristes, qui s'est tenue à Washington avant l'ouverture de la présente Conférence; le Rapport de la Conférence des Juristes ainsi que le Statut Revisé d'une Cour Internationale de Justice qui a été préparé par la Réunion, serviront de base à une grande partie des travaux du Comité I en même temps que les Propositions de Dumbarton Oaks.

Le travail du Comité 2 aura un caractere plus large. Il portera sur divers problemes juridiques, tels que l'enregistrement des traités, le statut juridique de l'organisation internationale, les privilèges et immunités des fonctionnaires internationaux et sur d'autres questions juridiques. Ces questions ne sont pas traitées dans les Propositions de Dumbarton Oaks, mais elles ont déja fait l'objet de commentaires et de propositions de la part des gouvernements participants.

La Commission aura pour tâche d'examiner les rapports des Comités, lorsque ceux-ci auront achevé leurs discussions, et de présenter leurs décisions à la Conférence.

Les membres suivants des bureaux de la Commission et des Comités sont presentés a la Commission:

Secrétaire Général adjoint de la Commission IV:
M. Atto Emanuel Abraham, Délégué de l'Ethiopie.

Président du Comité 1,
M. Manuel C. Gallagher, Délégué du Pérou.

Rapporteur du Comité 1,
M. Nasrat Al-Farsi, Délégué de l'Irak.

Président du Comité 2,
Abdel Hamid Pasha Badawi, Délégué de l'Egypte

Rapporteur du Comité 2,
M. Mariano Argüello Vargas, Délégué du Nicaragua.

Secrétaire administratif de la Commission:
M. Norman J. Padelford (Secrétariat).

Secrétaire administratif adjoint:
M. Joseph Sweeney (Secrétariat)

Co-Secrétaire administratif;
M. Robert Harpignies (Secrétariat)

Secrétaire du Comité 1:
M. John W. Halderman (Secrétariat)

Secrétaire du Comité 2:
M. Edwin D. Dickinson (Secrétariat)

Le Président déclare que M. Gustavo Herrera (Venezuela) remplirait, en son absence, les fonctions de Président. Abdel Hamid Pasha Badawi (Egypte) fait connaître qu'Ibrahim Bey Abdel Hadi le remplacerait comme Président du Comité 2 en cas d'absence. M. Gallagher (Pérou) indiquera plus tard le nom de son remplaçant.

Il est signalé qu'un certain nombre de délégations, peu importantes numériquement, éprouveront des difficultés à se faire représenter aux séances des comités, si plusieurs réunions ont lieu en même temps

Il est décidé que la Commission et ses Comités appliqueront le règlement adopté pour la Conférence, sous réserve de toutes adjonctions qui pourraient devenir nécessaires.

La documentation de base du Comité 1 comportera les pièces suivantes:

1. Propositions de Dumbarton Oaks (Chapitre VIII)
2. Rapport du Comité de Juristes, y compris le projet de statut de la Cour Internationale de Justice
3. Propositions et observations de divers gouvernements, reçues ou confirmées depuis l'ouverture de la Conférence.

La documentation de base du Comité 2 comprendra les propositions et observations présentées par les gouvernements participants sur les divers problèmes juridiques dont il n'est pas fait mention dans les Propositions de Dumbarton Oaks.

En plus de cette documentation, les Comités auront la faculté d'examiner toutes observations et amendements dont ils pourraient etre saisis par les délégués au cours de leurs travaux.

Il est décidé que les premières séances des Comités de la Commission IV auront lieu aux jours et heures suivants:-

Comité 1, vendredi 4 mai, à 15 h

Comité 2, samedi 5 mai, à 10 h

Les réunions du Comité seront privées; le Président de la Commission et les Présidents des Comités convoqueront des réunions de Presse apres les séances afin de tenir la presse au courant du développement des travaux.

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 401 (ENGLISH)
IV/3
May [illegible], 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

AGENDA FOR FIRST MEETING OF COMMISSION IV

May 19, 1945

1. Introductory Statement by President of Commission IV

   Caracciolo Parra-Pérez (Venezuela)

2. Progress Report - Committee IV/1

   Chairman - Manuel C. Gallagher (Peru)
   Rapporteur - Nasrat Al-Farsy (Iraq)

3. Progress Report - Committee IV/2

   Chairman - Abdel Hamid Pasha Bedawi (Egypt)
   Rapporteur - Mariano Arguello Vargas (Nicaragua)

4. Announcement by Assistant Secretary General

   Ato Emmanuel Abraham (Ethiopia)

5. Adjournment

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 421 (FRENCH)
IV/3
May 18, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

ORDRE DU JOUR DE LA PREMIERE SEANCE DE LA COMMISSION IV

19 mai 1945

1. Exposé préliminaire du Président de la Commission IV

   M. Caracciolo Parra-Pérez (Vénézuela)

2. Rapport sur l'état des travaux - Comité IV/1

   Président - M. Manuel C. Gallagher (Pérou)
   Rapporteur - Nasrat Al-Farsy (Iraq)

3. Rapport sur l'état des travaux - Comité IV/2

   Président - Abdel Hamid Pasha Badawi (Egypte)
   Rapporteur - M. Mariano Argüello Vargas (Nicaragua)

4. Communication du Secrétaire Général adjoint

   M. Ato Emmanuel Abraham (Ethiopie)

5. Clôture de la séance

13

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 460 (ENGLISH)
IV/9
May 21, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

VERBATIM MINUTES, FIRST MEETING, COMMISSION IV

Opera House, May 19, 1945, 10:30 A.M.

MR. PARRA-PEREZ (Venezuela), President of Commission IV (speaking in Spanish; English version as delivered by interpreter follows):

Fellow Delegates: I desire my first words to express my gratitude for the distinguished honor that has fallen on me as President of Commission IV--an honor which is really for my country with relation to the efforts and contributions that it has made towards international comity.

Honorable Delegates, upon Commission IV, of which I have the honor to be President, devolves a work as important as it is extensive, since it includes all the aspects of the judicial organization of the world Organization. For this reason, it has seemed to me advisable, after having consulted the chairmen of the committees, as well as the Secretary General, to call this preliminary meeting for the purpose of hearing a statement of the results of the work so far attained.

We shall not be able to discuss, probably, at this time these results, nor make decisions thereon, in view of the fact that certain drafting details are still pending with respect to the documents which are to be submitted to us.

I hope that at the next meeting we shall enter into the Commission's work proper, which is to study the draft proposals submitted to it by its committees, and to recommend to the Conference the adoption of final drafts.

The committees have been obliged to work with relative slowness, not only because the points dealt with are very delicate, but also because, in addition to their juridical aspect, they present a political aspect which sometimes falls beyond the strict competence of our Commission and is the subject of discussion in committees under another commission; hence, the importance of coordination between the various commissions.

On the other hand, there are a great number of amendments and new proposals submitted by various governments which require careful examination. Committee 1 of Commission IV is charged with the drafting of the Statute of the International Court of Justice and the drafting of Chapter VII of the Dumbarton Oaks Proposals, which deals with the principles of the Court within the final structure of the United Nations Organization. To Committee 2 belongs the study of numerous juridical problems likewise related to said Organization. I am sure that I interpret the unanimous feeling of the delegates when I repeat that the Court is to be one of the fundamental organs of the world Organization and that its functioning will work more and more for causing the principles of justice and law to prevail in the relations between states. Through its jurisprudence the Court will furthermore perform an essential function in giving the proper interpretation to the rules of international law.

In the drafting of the Statute of the Court, we have the advantage of having available the experience of the Permanent Court of International Justice at The Hague. The great weight of its decisions, the intellectual and moral capacity of its judges, the respect which it has won in the world are other assets which are today available to us. As a connecting link between the past and future eras, we have enjoyed here the collaboration of some of its members, which has been very profitable, and for it we are sincerely grateful to them.

On the other hand, the work of Committee 1 of the Commission has been facilitated by the work done at Washington shortly before the meeting of this Conference by the Committee of Jurists which drew up a draft Statute based on the Statute of the present Court of The Hague and quite excellent as to its technique. Our Committee 1 has discussed this draft in its entirety and will have to decide specifically those fundamental points with respect to which the Washington committee deemed it advisable not to express any opinion owing to the delicate problems of a diverse nature which they involve. I am particularly referring to the fundamental question of the Statute, that is, to the compulsory or optional jurisdiction of the Court.

Committee 2 of the Commission will propose concrete solutions to the questions which have been referred to it. Among the most important of them, I can mention those which refer to the juridical nature of the Charter of the world Organization, to obligations inconsistent with the latter's Charter, to the registration of treaties, to the privileges and immunities of the officers, and to what has been called the relations with the League of Nations. But it devolves upon the chairmen of the committees to advise you of the details of the work which they are so competently directing. The respective rapporteurs will, in turn, present their remarks, and it will be a pleasure for me to give them the floor later.

I now recognize His Excellency Dr. Gallagher, Chairman of the first Committee.

MR. GALLAGHER (speaking in Spanish; English version as delivered by interpreter follows): Mr. President, I was honored with the office of Chairman of Committee 1 of this Commission, over which you so ably preside.

I wish to go on record expressly as saying that the delegates who compose the first Committee consider with legitimate pride that their work is well advanced. The progress attained is a consequence of two factors.

First, the Committee has had as a basis for discussion the draft formulated by the Committee of Jurists of Washington; and secondly, it has had the benefit of the skill, discretion, and perseverance with which each one of the delegates has worked. Speeches and their literary aspect have been suppressed, and an attempt has been made to have all addresses refer strictly to the question under debate.

Direction of the Committee has been an easy task for me, due to the spirit among the delegates and to the ability which they have demonstrated during our proceedings. Almost all of our decisions have been adopted by unanimous vote and in a very few and exceptional cases have minority votes appeared. Even in these last-mentioned cases, the majorities have been greater than the two thirds required by the rules, which means that the opinion of the Committee has been practically unanimous in the different resolutions which have been adopted.

The study of the Statutes of the International Court of Justice, which is to determine the differences among nations submitted to its decision, is about to be completed. The question whether a new Court should be created or the old Court, born of the League of Nations, should be continued was one of the greatest importance. The problem was so difficult and such strong arguments were advanced on both sides that the Committee entrusted the study of the matter to a subcommittee, over which I also have the honor to preside. The subcommittee has already fulfilled its function and presents to the Committee a recommendation to create a new Court. The solution is not perfect, but it is more in accord with the purpose of the United Nations and a better answer to the legal problems involved and the resolution which may be adopted.

Mr. Al-Farsy, Delegate of Iraq, who is the Rapporteur of the Committee, will read an account of the work accomplished.

I am sure that I interpret the feeling of all the delegates when I thank the Secretary, whose work has been continuous and perfect, and the other members of the Secretariat for their cooperation, and when I offer to you, Mr. President of the Commission, the sentiments of our special esteem.

Personally, I would like to express publicly my appreciation of the fact that Peru has been designated to preside over this Committee, as well as my special gratitude to all the delegates for the cooperation which they have lent in all the sessions that have taken place, cooperation which has manifested itself in the most perfect harmony, and which constitutes a proof that none of the nations which participate in this Conference aspire to a predominance of their ideas, nor to privileged positions. Rather, they seek harmonious solutions which advance the cause of universal peace, which is the principal purpose of the Conference of San Francisco.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I now recognize His Excellency Dr. Al-Farsy of Iraq, the Rapporteur of the first Committee.

MR. AL-FARSY (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Mr. President and Honorable Delegates: I have the honor to submit to Commission IV my first report about the progress made by

Committee 1. Committee 1 of Commission IV has been charged with the drafting of the Statute of the International Court of Justice, as well as the relevant sections of the Charter of the United Nations. The Committee held its first meeting on Thursday, May the third, and has held ten meetings. The Committee decided to deal with all articles of the Statute separately and has approved all the articles which were non-controversial in character. It has made a study of the entire text of the proposed Statute and has approved 51 out of the 69 articles.

The articles approved by the Committee include a number of important subjects dealing with the organization of the Court. The Court, it was decided, shall be composed of a body of independent judges to be elected regardless of their nationality on the basis of character and legal qualifications. The Court is to consist of fifteen members, no two of whom may be nationals of the same state. A term of nine years has been selected as the length of time in which a judge may serve on the Court. He may, however, be reelected and the Committee is proposing a method by which there would be a radial replacement of judges by providing that the terms of one third shall expire every three years. The Court has been empowered to promulgate rules in order to exercise its various functions, especially in the field of the procedure. Furthermore, the Committee has retained the rule which permits any litigant to have a judge of its own nationality on the Court. The Court, moreover, is to be open to the members of the United Nations and to states which are parties to the Statutes. The conditions under which the Court shall be open to other states are still to be determined. Finally, the Committee approved all articles, all of Chapter III of the draft Statute, which establishes rules of procedure for the orderly functioning of the Court. These relate to such subjects as the official language of the Court, the access of documents to the parties, the interrogation of witnesses, and functions regarding the rendering--the entering and revising of judgments. There remain a number of articles which involve matters of principle, and upon which different views are held. Some of these are being studied by a subcommittee and others are still under discussion by the Committee. Generally, it can be stated with fairness that all points at issue have been considered by the Committee, and it is hoped that definite decisions on these matters can soon be made. Thank you.

PRESIDENT (speaking in Spanish; English version as delivered by interpreter follows): I now recognize His

Excellency Dr. Abdel Hamid Pasha Badawi, of Egypt, Chairman of Committee No. 2.

ABDEL HAMID PASHA BADAWI (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows):

Egypt greatly appreciates the honor that was done to it when I was selected to be Chairman of this Committee.

After the excellent statement made at the beginning of our meeting by the President of the fourth Commission, it is unnecessary for me to do more than give a few brief remarks on the work of Committee 2. The scope of our work is at the same time wider and undoubtedly less well defined than that assigned to the other committees. While the other committees have the power to examine specific chapters or sections of chapters of the Dumbarton Oaks Proposals and to amend the wording thereof, the task assigned to Committee 2 of Commission IV entails a study of all the juridical problems inherent in the completion of the Charter.

The Dumbarton Oaks conference was in fact especially concerned with the solution of political questions and did not take up the study of juridical problems which were of a less urgent nature. Moreover, the proposals submitted do not contain formal texts to guide us in our work, and it has fallen upon us to elaborate the draft proposals which we might deem necessary in order to resolve any juridical difficulties which arise. The terms of reference given us by the Steering Committee contemplated more especially that our work should concern itself with the following questions:

(1) Legal status of the Organization and immunities and privileges to be accorded to its officials;

(2) Registration of treaties;

(3) Obligations inconsistent with the Charter.

Many proposed texts have been presented for consideration in this connection by the various delegations. They reveal all the interest manifested in these questions and at the same time stress their complexity. Furthermore, the enumeration I have just given is not restrictive, for our mission comprises juridical questions in their entirety. Under these conditions, we should particularly proceed to the study of suggestions presented by various delegations with respect to the revision of treaties and situations the continuation of which may imperil the peace. to the development and codification of international law, to the dissolution of the League of Nations and to the integration within the new Organization of certain of its institutions, to the taking effect of the Charter, and to other problems of a legal nature. The reporter of the Committee will now tell you the various stages through which our work has gone and give you an account of the progress that has so far been made and of the excellent collaboration we have received from the members of the Committee.

I should like to pay a tribute to the Secretariat of the Committee for its work, and, in conclusion, to express to the President of Commission IV our great esteem for him and for the capacity with which he is directing our work.

PRESIDENT (speaking in Spanish, English version as delivered by interpreter follows): I now recognize His Excellency Dr. Mariano Argüello Vargas, of Nicaragua, Rapporteur of Committee 2.

MR! VARGAS (speaking in Spanish; English version as delivered by interpreter follows): The Committee on Legal Problems has held seven meetings, beginning on May 5, 1945. Thus far, the Committee has discussed three problems: Firstly, the privileges and immunities which should be accorded to the United Nations Organization, its officials and representatives of its members, in order to enable the Organization to function effectively; secondly, the registration and publication of treaties and international agreements, including the status of possible unregistered agreements and those which may be concluded before the adoption of the Charter; thirdly, the question whether the Charter should contain a provision relating to the abrogation or release from obligations previously concluded and continuing in existence which are inconsistent with the Charter of the United Nations Organization. Each of these problems has occasioned extensive and fruitful discussion in the Committee, during which many points of view have been put forward. After preliminary discussion, each of the subjects was referred to a subcommittee for the draft of appropriate texts for inclusion in the Charter. Notwithstanding the complicated nature of many of the questions involved in each of these subjects, a considerable measure of agreement has already proved possible. In due course, this will be reported in detail to the Conference.

The Committee now has under consideration the texts of provision relating to privileges and immunities submitted to it by the subcommittee. In general, this provides that the Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfilment of its purposes; that representatives of the members and officials of the Organization shall enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions, and that the General Assembly may make recommendations or proposed conventions to members of the Organization with a view to determining the detailed application of these provisions. Thus, the principle is proposed that there shall be privileges and immunities enabling the Organization to perform its work. The Committee is also in substantial agreement that the principle of registration of treaties and international agreements shall be incorporated in the Charter. The drafting of a text has already been undertaken by the subcommittee. There is general agreement that the Charter should contain a provision dealing with obligations inconsistent with the Charter. It is the consensus of opinion of the Committee that the provisions should preclude any agreements by members in the future which may be inconsistent with the Charter.

The Committee plans to take up several other topics. These include, firstly, the reconsideration of treaties, and secondly, the question whether the Charter should include a provision authorizing the Organization to further the development of international law. In conclusion, I'd like to express on behalf of my country, Nicaragua, the honor it feels in its Delegate having been selected as the Rapporteur for this Committee. I would like also to express gratitude and appreciation to our Chairman and to the Secretariat of the Committee.

PRESIDENT (speaking in Spanish; English version as delivered by interpreter follows): Fellow Delegates, you have heard the authorized words of the chairmen of the committees representing in their reports the progress that these committees have made. As you can see, Commission IV has been making favorable progress, and I am rather optimistic about the fruitful results that it will soon achieve.

The committees have been working laboriously with the devoted intelligence of the delegates collaborating in this work.

I feel sure that I express the sentiments of all when I say I want to express to the secretaries, chairmen of committees, rapporteurs, and all the delegates participating in the deliberations our gratitude for the excellent progress they have been making. I believe that this is the sentiment of the Conference.

I would like to express a special word of thanks to the Chairman of Committee 1, Dr. Manuel Gallagher, and to the Chairman of Committee 2, H. E. Abdel Hamid Pasha Badawi, for the kind words which they have addressed toward me as President.

Gentlemen, I think at our next meeting we can have definite texts for further discussion, and in this way we can maintain the progress that our committees are making.

The work of the Commission will advance in such a way that perhaps before long we will be able to suggest a date for the conclusion of the work of Commission IV.

I feel that there is sort of a spirit of sportmanship within our committees, because I find that they are all striving to be the first to complete their work. I am glad to report that we have not met with serious difficulties in the work of the committees.

May these be my final remarks before we adjourn, but before doing so, I would now like to recognize Dr. Ato Emmanuel Abraham, the Honorable Delegate of Ethiopia.

MR. ABRAHAM: Honorable Delegates: Committees 1 and 2 of Commission IV will continue their meetings this next week with a view to completing their agenda. The next meeting of the Commission will be held when the Committees are ready to report definite proposals to the Commission for approval. The meeting will be convened on call by the President of the Commission.

PRESIDENT (speaking in Spanish; English version as delivered by interpreter follows): The meeting stands adjourned.

The United Nations Conference on International Organization

Doc.460 (FRENCH)
IV/9
May 21, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

COMPTE-RENDU DE LA PREMIERE SEANCE PLENIERE DE LA COMMISSION IV

tenue le 19 Avril 1945 à 10 h 30
au Théatre de l'Opera

M. PARRA-PEREZ (Vénézuéla), Président de la Commission IV (interprétation de l'espagnol):

Messieurs les délégués:

Je tiens tout d'abord à vous remercier pour l'honneur que vous avez bien voulu me faire en me désignant comme président de la quatrième commission de cette Conférence. J'apprécie hautement cet honneur, non seulement pour moi-même mais aussi et surtout pour mon pays.

A la Commission IV, que j'ai l'honneur de présider, est échue une tâche aussi importante que vaste, puisqu'il lui incombe d'examiner tous les aspects de l'organe judiciaire de l'Organisation mondiale. C'est pour cette raison qu'il m'a paru opportun, après avoir consulté les Présidents des Comités et le Secrétaire Général, de convoquer cette Commission en assemblée préliminaire afin d'écouter un exposé des résultats auxquels nous sommes arrivés jusqu'ici dans nos travaux. Il ne nous sera possible à l'heure actuelle ni de discuter à fond ces résultats, ni de prendre des décisions en ce qui les concerne parce que certains détails sont encore à mettre au point dans la rédaction des textes qui doivent nous être soumis. J'espère qu'à notre prochaine séance nous pourrons entamer le véritable travail de la Commission qui consiste à étudier les projets de dispositions qui lui sont soumis par ses comités et à recommander à la Conférence l'adoption de textes définitifs.

Les Comités ont dû procéder relativement lentement non seulement parce que les questions qu'ils ont à étudier sont très délicates, mais aussi parce que ces questions, en plus de leur aspect juridique, présentent des implications politiques qui parfois dépassent la compétence stricte de notre commission et sont matière à discussion pour des comités relevant d'une autre commission. De plus, les nouveaux amendements et les multiples propositions nouvelles soumises par différents gouvernements exigent une étude approfondie.

Le Comité I de la Commission IV est chargé de rédiger le statut de la Cour Internationale de Justice et aussi le Chapitre VII des Propositions de Dumbarton Oaks qui pose les principes selon lesquels la Cour fonctionnera dans le cadre de la structure générale de l'Organisation des Nations Unies. Au Comité 2 incombe l'étude de nombreux autres problèmes juridiques qui se rattachent également à la dite Organisation.

Je suis certain d'interpréter le sentiment unanime de tous les délégués lorsque je répète que la Cour doit être un des organes fondamentaux de l'Organisation mondiale et que son fonctionnement contribuera de plus en plus à faire prévaloir les principes de justice et de droit dans les relations entre Etats. De plus, la Cour, par le truchement de sa jurisprudence, accomplira des fonctions essentielles en donnant une interprétation convenable des règles du droit international.

Pour la rédaction du statut de la Cour, nous bénéficions de l'expérience acquise à la Cour permanente de Justice Internationale de la Haye. La portée de ses décisions, les hautes qualités morales et intellectuelles de ses juges, le respect qu'elle a gagné dans le monde entier, sont autant de valeurs qui nous sont acquises aujourd'hui. Comme un trait d'union entre les temps passés et futurs, nous avons bénéficié ici de la collaboration de quelques-uns de ses membres qui nous a été particulièrement utile et dont nous sommes très reconnaissants.

D'un autre côté, les travaux du Comité 1 de la Commission ont été facilités par le travail fait à Washington peu de temps avant la réunion de cette Conférence par le Comité des Juristes, qui a établi un projet de statut d'une technique excellente, basé sur le Statut de la Cour de la Haye actuelle.

Notre Comité I a discuté ce projet en entier, et devra décider spécifiquement quels sont les points fondamentaux sur lesquels le Comité de Washington a préféré ne pas exprimer d'opinion, étant donné les problèmes délicats et divers dont il s'agissait. Je veux parler tout particulièrement de la question fondamentale du Statut, c'est-à-dire de la juridiction obligatoire ou facultative de la Cour.

Le Comité II de la Commission proposera des solutions concrètes aux questions qui lui ont été référées. Parmi les plus importantes de ces questions je peux citer celles qui concernent l'aspect juridique de la Charte de l'Organisation mondiale, les obligations incompatibles avec la Charte, l'enregistrement des traités, les privilèges et immunités des fonctionnaires, et ce qu'on a appelé les rapports avec la Société des Nations.

Mais il incombe aux Présidents des Comités de vous exposer les détails des travaux qu'ils dirigent avec tant de compétence. Les Rapporteurs présenteront à leur tour leurs commentaires, et c'est avec plaisir que je leur donnerai la parole plus tard.

La parole est à son Excellence le Docteur Gallagher, président du Comité 1.

M. GALLAGHER: (interprétation de l'espagnol)

J'ai eu l'honneur d'être nommé Président du Comité 1 de la Commission dont vous dirigez vous-même les travaux avec tant de distinction. Je tiens tout d'abord à déclarer que c'est avec une légitime satisfaction que les délégués qui composent le premier Comité considèrent les progrès qu'ils ont réalisés dans l'accomplissement de leur tâche. Ces progrès sont dus à deux causes: tout d'abord, le Comité a pu utiliser comme base de discussions le projet établi par le Comité des Juristes de Washington; en second lieu, il a bénéficié de la compétence, du jugement et de la persévérance déployés par chacun des délégués. Renonçant à toute éloquence, on a voulu que toutes les interventions portent uniquement sur la question en cours de discussion.

L'excellent esprit qui a animé les délégués et la haute compétence dont ils ont fait preuve au cours des discussions ont grandement facilité ma tâche de Président. Presque toutes nos décisions ont été adoptées à l'unanimité et ce n'est que dans quelques cas exceptionnels qu'une minorité s'est manifestée; même dans ces derniers cas, la majorité a toujours dépassé les deux tiers exigés par le Règlement. On peut donc dire que, sur les différentes résolutions adoptées, l'opinion du Comité a été à peu près unanime.

L'étude du Statut de la Cour Internationale de Justice, qui va être chargée de régler les différends internationaux soumis à sa décision, est sur le point d'être achevée. La question de savoir s'il fallait créer une Cour nouvelle ou maintenir l'ancienne Cour, née de la Société des Nations, présentait une importance considérable. Il s'agissait là d'un problème difficile et les arguments avancés par les partisans des deux thèses étaient si puissants que le Comité a confié le soin d'étudier cette question à un Sous-comité que j'ai eu également l'honneur de présider. Le Sous-comité a déjà accompli sa tâche et il soumet au Comité une recommandation tendant à créer une Cour nouvelle. La solution n'est pas parfaite mais c'est celle qui paraît être le mieux en harmonie avec les buts des Nations Unies et constituer la meilleure réponse aux problèmes juridiques soulevés dans la résolution qui sera adoptée.

M. Al-Farsy, Délégué de l'Iraq, Rapporteur du Comité, va donner lecture d'un compte-rendu sur les travaux accomplis.

Je suis sûr d'être l'interprète des sentiments de tous les Délégués en remerciant le Secrétaire qui a fourni un travail incessant et remarquable ainsi que les autres membres du Secrétariat dont la coopération a été précieuse, et en vous adressant à vous-même, monsieur le Président, l'expression de notre haute estime.

Personnellement, je voudrais dire publiquement combien j'ai été sensible au fait que le Délégué du Pérou ait été nommé président du Comité. Et je tiens enfin à exprimer ma gratitude à tous les Délégués pour la coopération qu'ils ont apportée au cours de toutes les séances; cette coopération, si harmonieuse, constitue la preuve qu'aucune des Nations qui participent à cette Conférence ne cherche à imposer sa thèse ni à obtenir une position privilégiée. Chacun s'efforce d'aboutir à des solutions harmonieuses, favorables à la cause de la paix universelle, cette cause pour laquelle nous travaillons tous ici.

LE PRESIDENT: La parole est à son Excellence Dr. Al-Farsy, délégué de l'Iraq, Rapporteur du Premier Comité.

M. AL-FARSY: Monsieur le Président, j'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport sur les travaux du Premier Comité de la quatrième Commission.

Ce Comité a été chargé d'établir le texte du Statut de la Cour Internationale de Justice en même temps que celui des sections pertinentes de la Charte des Nations Unies. Le Comité qui s'est réuni pour la première fois le jeudi 3 mai, a déjà tenu au total neuf séances.

Il a décidé d'examiner tous les articles du projet de statut un par un et il a commencé par approuver ceux qui ne soulevaient aucune objection. Il a procédé à une première étude de l'ensemble du texte et il a accepté cinquante et un articles sur les soixante-neuf qui y figurent.

Les articles approuvés par le Comité traitent de diverses questions importantes relatives à l'organisation de la Cour. Il a été décidé que la Cour se composerait de Juges indépendants élus sans considération de nationalité, sur la base de leur réputation personnelle et de leurs compétences juridiques. La Cour comprendra quinze membres, étant entendu qu'il n'y aura pas deux membres appartenant à la même nationalité.

La durée du mandat des Juges a été fixée à neuf ans. Les Juges seront, cependant, rééligibles et le Comité propose une méthode qui permettra de les remplacer graduellement, en prévoyant que le mandat d'un tiers d'entr'eux viendra à expiration tous les trois ans. La Cour aura le droit d'établir son propre règlement pour l'exercice de ses fonctions, particulièrement en ce qui concerne sa procédure. Par ailleurs, le Comité a maintenu la règle qui permet à une partie à un différend d'avoir un Juge de sa propre nationalité siégeant parmi les membres de la Cour. En outre, la Cour doit être accessible aux Membres des Nations Unies ainsi qu'aux Etats qui seront parties au Statut. Les conditions dans lesquelles elle sera accessible aux autres états n'ont pas encore été fixées. Enfin, le Comité a approuvé l'ensemble du Chapitre III du projet de Statut qui fixe certaines règles destinées à assurer le bon fonctionnement de la Cour. Ces dispositions traitent de différentes questions telles que les langues officielles de la Cour, la communication des documents aux parties, l'interrogatoire des témoins, les règles relatives au prononcé, à l'enregistrement et à la révision des jugements.

Il reste un certain nombre d'articles, mettant en jeu des questions de principes, sur lesquels l'unanimité n'a pas encore été réalisée. Un certain nombre d'entr'eux ont été renvoyés à l'étude d'un sous-comité, tandis que d'autres sont encore en discussion au sein du Comité. D'une manière générale on peut dire que toutes les questions pendantes ont déjà été examinées et l'on peut espérer qu'elles feront sous peu l'objet de décisions précises.

LE PRESIDENT: (interprétation de l'espagnol) Je donne la parole à son Excellence Abdel Hamid Pasha Badawi, Premier délégué d'Egypte et Président du Comité 2.

ABDEL HAMID PASHA BADAWI: M. le Président, MM. les Délégués, Mesdames et Messieurs: L'Egypte est très sensible à l'honneur que la Conférence a bien voulu lui conférer en lui confiant la présidence du Comité No 2 de la Commission IV et l'en remercie vivement.

Après le remarquable exposé de Monsieur le Président sur les attributions et travaux de la Commission dans leur ensemble, il ne me reste qu'à esquisser quelques indications générales sur le domaine de l'activité de notre Comité.

Nos travaux portent sur un domaine à la fois plus large et, sans doute, moins défini que celui attribué aux autres Comités. Alors que ces derniers ont compétence pour examiner des chapitres ou des sections de chapitres déterminés du projet de Dumbarton Oaks et d'en examiner la rédaction, la mission qui a été confiée au Comité IV/2 comporte l'étude de tous les problèmes juridiques inhérents à la conclusion de la Charte.

La Conférence de Dumbarton Oaks s'est, en effet, surtout attachée à la solution des questions politiques, sans aborder l'étude des problèmes juridiques qui avaient un caractère moins immédiat.

Aussi les propositions soumises ne contiennent-elles pas des textes formels pour nous guider dans nos travaux; il nous a été réservé d'élaborer les projets de dispositions qui nous paraîtraient nécessaires pour résoudre les difficultés d'ordre juridique qui se posent.

Le mandat qui nous a été confié par le Comité de Direction a prévu, plus spécialement, que nos travaux porteraient sur les questions suivantes:

Statut juridique de l'organisation et immunités
et privilèges a accorder à ses fonctionnaires;
Enregistrement des traités;
Obligations incompatibles avec la Charte.

De nombreux projets de textes ont été proposés à cet égard par les diverses délégations.

Ils révèlent tout l'intérêt qui est porté à ces questions et soulignent, en même temps, leur complexité.

Par ailleurs, l'énumération que je viens de donner n'est pas limitative car notre mission porte sur l'ensemble de toutes les questions juridiques.

Nous devrons, dans ces conditions, procéder à l'étude des suggestions présentées par diverses délégations relativement à la révision des traités et situations dont le maintien peut mettre en péril la paix, au développement et à la codification du droit international, à la liquidation de la Société des Nations et à l'intégration dans l'organisation nouvelle de certaines de ses institutions, à l'entrée en vigueur de la Charte et à d'autres questions encore de caractère juridique.

Monsieur le Rapporteur vous dira les étapes parcourues et les excellents résultats que la science des membres du comité, leur bonne volonté et leur esprit de coopération ont pu assurer à la Conférence.

Il me sera permis, ici, d'adresser à monsieur le Président de la Commission l'expression de notre haute estime et aux Rapporteur et Secrétaire du Comité, ma haute appréciation de leur concours. (Applaudissements)

The United Nations Conference on International Organization

Doc. 430 (ENGLISH)
IV/5
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

FIRST MEETING OF COMMISSION IV
Opera House, May 19, 1945, 10:30 a.m.

Introductory Statement of C. Parra-Pérez, President of Commission IV

Honorable Delegates: Upon Commission IV, of which I have the honor to be President, devolves a work as important as it is extensive, since it includes all the aspects of the judicial organization of the world Organization. For this reason it has seemed to me advisable, after having consulted the chairmen of the committees, as well as the Secretary General, to call this preliminary meeting for the purpose of hearing a statement of the results of the work so far attained. We shall not be able to discuss profitably at this time these results, nor make decisions thereon, in view of the fact that certain drafting details are still pending with respect to the documents which are to be submitted to us. I hope that at the next meeting we shall enter into the Commission's work proper, which is to study draft proposals submitted to it by its Committees and to recommend to the Conference the adoption of final drafts.

The Committees have been obliged to work with relative slowness, not only because the points dealt with are very delicate but also because, in addition to their juridical aspect, they present a political aspect which sometimes falls beyond the strict competence of our Commission and is the subject of discussion in committees under another commission; hence the importance of coordination between the various commissions. On the other hand, there are a great number of amendments and new proposals submitted by various governments which require careful examination.

Committee 1 of Commission IV is charged with the drafting of the Statute of the International Court of Justice and the drafting of Chapter VII of the Dumbarton Oaks Proposals which deals with the principles of the Court within the general structure of the United Nations Organization. To Committee 2 belongs the study of numerous other juridical problems likewise related to the said Organization.

I am sure that I interpret the unanimous feeling of the delegates when I repeat that the Court is to be one of the fundamental organs of the world Organization and that its functioning will work more and more toward causing the principles of justice and law to prevail in the relations between states. Through its jurisprudence the Court will, furthermore, perform an essential function in giving the proper interpretation to the rules of international law.

In the drafting of the Statute of the Court, we have the advantage of having available the experience of the Permanent Court of International Justice at The Hague. The great weight of its decisions, the intellectual and moral capacity of its judges, the respect which it has won in the world, are other assets which are today available to us. As a connecting link between the past and future eras, we have enjoyed here the collaboration of some of its members which has been very profitable, and for it we are sincerely grateful to them.

On the other hand, the work of Committee 1 of the Commission has been facilitated by the work done at Washington shortly before the meeting of this Conference by the Committee of Jurists, which drew up a draft Statute based on the Statute of the present Court of The Hague, and quite excellent as to its technique.

Our Committee 1 has discussed this draft in its entirety and will have to decide specifically those fundamental points with respect to which the Washington committee deemed it advisable not to express any opinion, owing to the delicate problems of a diverse nature which they involve. I am particularly referring to the fundamental question of the Statute, that is, to the compulsory or optional jurisdiction of the Court.

Committee 2 of the Commission will propose concrete solutions to the questions which have been referred to it. Among the most important of them I can mention those which refer to the juridical nature of the Charter of the world Organization, to obligations inconsistent with the latter's Charter, to the registration of treaties, to the privileges and immunities of the officers, and to what has been called the relations with the League of Nations.

But it devolves upon the chairmen of the committees to advise you of the details of the work which they are so competently directing. The respective rapporteurs will in turn present their remarks, and it will be a pleasure for me to give them the floor later.

The United Nations Conference on International Organization

Doc 430 (FRENCH)
IV/5
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

ALLOCUTION DE M. C. PARRA-PEREZ, PRESIDENT DE LA COMMISSION IV A LA PREMIERE SEANCE DE LA COMMISSION.

Le 19 mai 1945, 10 h. 30
Théâtre de l'Opéra

Messieurs les Délégués,

A la Commission IV que j'ai l'honneur de présider est échue une tache aussi importante que vaste, puisqu'il lui incombe d'examiner tous les aspects de l'organe judiciaire de l'Organisation mondiale. C'est pour cette raison qu'il m'a paru opportun, après avoir consulté les Présidents des Comités et le Secrétaire Général, de convoquer cette Commission en assemblée préliminaire afin d'écouter un exposé des résultats auxquels nous sommes arrivés jusqu'ici dans nos travaux. Il ne nous sera possible à l'heure actuelle ni de discuter à fond ces résultats, ni de prendre des décisions en ce qui les concerne parce que certains détails sont encore a mettre au point dans la rédaction des textes qui doivent nous être soumis. J'espère qu'à notre prochaine séance nous pourrons entamer le véritable travail de la Commission qui consiste à étudier les projets de dispositions qui lui sont soumis par ses comités et à recommander à la Conférence l'adoption de textes définitifs.

Les comités ont dû procéder relativement lentement non seulement parce que les questions qu'ils ont à étudier sont très délicates, mais aussi parce que ces questions, en plus de leur aspect juridique, présentent des implications politiques qui parfois dépassent la compétence stricte de notre commission et sont matière à discussion pour des comités relevant d'une autre commission. De plus, les nombreux amendements et les multiples propositions nouvelles soumises par divers gouvernements exigent une étude approfondie.

Le Comité 1 de la Commission IV est chargé de rédiger le statut de la Cour Internationale de Justice et aussi le Chapitre VII des Propositions de Dumbarton Oaks qui pose les principes selon lesquels la Cour fonctionnera dans le cadre de la structure générale de l'Organisation des Nations Unies. Au Comité 2 incombe l'étude de nombreux autres problèmes juridiques qui se rattachent également à ladite Organisation.

Je suis certain d'interpréter le sentiment unanime de tous les délégués lorsque je répète que la Cour doit être un des organes fondamentaux de l'Organisation mondiale et que son fonctionnement contribuera de plus en plus à faire prévaloir les principes de justice et de droit dans les relations entre Etats. De plus, la Cour, par le truchement de sa jurisprudence, accomplira des fonctions essentielles en donnant une interprétation convenable des règles du droit international.

Pour la rédaction du statut de la Cour, nous bénéficions de l'expérience acquise à la Cour permanente de Justice Internationale de la Haye. La grande valeur de ses décisions, les hautes qualités morales et intellectuelles de ses juges, le respect qu'elle a gagné dans le monde entier, sont autant de valeurs qui nous sont acquises aujourd'hui. Comme un trait d'union entre les temps passés et futurs, nous avons bénéficié ici de la collaboration de quelques-uns de ses membres, ce dont nous sommes très reconnaissants.

D'un autre côté, les travaux du Comité I de la Commission ont été facilités par le travail fait à Washington peu de temps avant la réunion de cette Conférence par le Comité des Juristes, qui a établi un projet de statut d'une technique excellente, basé sur le Statut de la Cour de La Haye actuel.

Notre Comité I a discuté ce projet en entier, et devra décider spécifiquement quels sont les points fondamentaux sur lesquels le Comité de Washington a préféré ne pas exprimer d'opinion, étant donné les problèmes délicats et divers dont il s'agissait. Je veux parler tout particulièrement de la question fondamentale du Statut, c'est-à-dire de la juridiction obligatoire ou facultative de la Cour.

Le Comité II de la Commission proposera des solutions concrètes aux questions qui lui ont été référées.

Parmi les plus importantes je peux citer celles qui concernent l'aspect juridique de la Charte de l'Organisation mondiale, les obligations incompatibles avec la Charte, l'enregistrement des traités, les privilèges et immunités des fonctionnaires, et ce qu'on a appelé les rapports avec la Société des Nations.

Mais il incombe aux Présidents des Comités de vous exposer les détails des travaux qu'ils dirigent avec tant de compétence. Les Rapporteurs présenteront à leur tour leurs commentaires, et c'est avec plaisir que je leur donnerai la parole plus tard.

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 436 (ENGLISH)
IV/8
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

FIRST MEETING OF COMMISSION IV
May 19, 1945

Statement on the Work of Committee IV/1 by the Chairman, Manuel C. Gallagher (Peru)

Mr. President:

I was honored with the office of Chairman of Committee 1 of this Commission, over which you so ably preside. I wish to go on record expressly as saying that the delegates who compose the first Committee consider with legitimate pride that their work is well advanced. The progress attained is a consequence of two factors: first, the Committee has had as a basis for discussion the draft formulated by the Committee of Jurists of Washington, and secondly, it has had the benefit of the skill, discretion, and perseverance with which each one of the delegates has worked. Speeches in their literary aspect have been suppressed and an attempt has been made to have all addresses refer strictly to the question under debate.

Direction of the Committee has been an easy task for me due to the spirit among the delegates and to the ability which they have demonstrated during our proceedings. Almost all of our decisions have been adopted by unanimous vote and in very few and exceptional cases have minority votes appeared. Even in these last mentioned cases the majority has been greater than the two-thirds required by the rules, which means that the opinion of the Committee has been practically unanimous in the different resolutions which have been adopted. The study of the Statutes of the International Court of Justice, which is to determine the differences among nations submitted to its decision, is about to be completed. The question whether a new court should be created or the old court, born of the League of Nations, should be continued was one of the greatest importance. The problem was so difficult and such strong arguments were advanced on both sides that the Committee entrusted the study of the matter to a subcommittee over which I have also

36

had the honor to preside. That subcommittee has already fulfilled its function and presents to the Committee a recommendation to create a new court. The solution is not perfect but it is more in accord with the purposes of the United Nations and a better answer to the legal proglems involved in the resolution which may be adopted.

Mr. Al-Farsy, delegate of Iraq, who is the Rapporteur of the Committee, will read an account of the work accomplished.

I am sure that I interpret the feeling of all the delegates when I thank the Secretary, whose work has been continuous and perfect, and the other members of the Secretariat for their cooperation, and when I offer to you, Mr. President of the Commission, the sentiments of our special esteem. Personally, I would like to express publicly my appreciation of the fact that Peru has been designated to preside over this Committee, as well as my special gratitude to all the delegates for the cooperation which they have lent in all the sessions that have taken place--cooperation which has manifested itself in the most perfect harmony and which constitutes a proof that none of the nations which participate in this Conference aspire to a predominance of their ideas, nor to privileged positions. Rather they seek harmonious solutions which advance the cause of universal peace, which is the principal purpose of the Conference in San Francisco.

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 436 (FRENCH)
IV/8
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

PREMIERE SEANCE DE LA COMMISSION IV
19 Mai 1945

EXPOSE DU PRESIDENT DU COMITE IV/1, M. MANUEL C. GALLAGHER (PEROU) SUR LES TRAVAUX DU COMITE

M. LE PRESIDENT:

J'ai eu l'honneur d'être nommé président du Comité 1 de la Commission dont vous dirigez vous-même les travaux avec tant de distinction. Je tiens tout d'abord à déclarer que c'est avec une légitime satisfaction que les délégués qui composent le premier Comité considèrent les progrès qu'ils ont réalisés dans l'accomplissement de leur tâche. Ces progrès sont dûs à deux causes: tout d'abord, le Comité a pu utiliser, comme base de discussions le projet établi par le Comité des Juristes de Washington ; en second lieu, il a bénéficié de la compétence, du jugement et de la persévérance déployés par chacun des délégués. Renonçant à toute éloquence, on a voulu que toutes les interventions ne portent uniquement que sur la question en cours de discussion.

L'excellent esprit qui a animé les Délégués et la haute compétence dont ils ont fait preuve au cours des discussions, ont grandement facilité ma tâche de Président. Presque toutes nos décisions ont été adoptées à l'unanimité et ce n'est que dans quelques cas exceptionnels qu'une minorité s'est manifestée ; et, même dans ce dernier cas, la majorité a toujours dépassé les deux tiers exigés par le Règlement. On peut donc dire que, sur les différentes résolutions adoptées, l'opinion du Comité a été à peu près unanime.

L'étude du Statut de la Cour Internationale de Justice, qui va être chargée de régler les différends internationaux soumis à sa décision, est sur le point d'être achevée. La question de savoir s'il fallait créer une Cour nouvelle ou maintenir l'ancienne Cour, née de la Société des Nations, présentait une importance considérable. Il s'agissait là d'un problème difficile et les arguments avancés par les partisans des deux thèses étaient si puissants que le Comité a confié le soin d'étudier la question à un Sous-Comité que j'ai eu également l'honneur de présider. Le Sous-Comité a déjà accompli sa tâche et il soumet au Comité une recommandation tendant à créer une nouvelle Cour. La solution n'est pas parfaite mais c'est celle qui paraît être le mieux en harmonie avec les buts des Nations Unies et constituer la meilleure réponse aux problèmes juridiques soulevés dans la résolution qui sera adoptée.

M. Al-Farsy, Délégué de l'Irak, rapporteur du Comité, va donner lecture d'un compte-rendu sur les travaux accomplis.

Je suis sûr d'être l'interprète des sentiments de tous les Délégués en remerciant le Secrétaire qui a fourni un travail incessant et remarquable ainsi que les autres membres du Secrétariat dont la coopération a été précieuse, et, en vous adressant à vous-même, Monsieur le Président, l'expression de notre haute estime. Personnellement, je voudrais dire publiquement combien j'ai été sensible au fait que le Délégué du Pérou ait été nommé président du Comité. Et je tiens enfin à adresser l'expression de ma gratitude à tous les Délégués pour la coopération qu'ils ont apportée au cours de toutes les séances ; cette coopération, si harmonieuse, constitue la preuve qu'aucune des Nations qui participent à cette conférence ne cherche à imposer sa thèse ni à obtenir une position privilégiée. Chacun s'efforce d'aboutir à des solutions harmonieuses, favorables à la cause de la paix universelle, cette cause pour laquelle tous, nous travaillons ici.

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 435 (ENGLISH)
IV/7
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

FIRST MEETING OF COMMISSION IV

May 19, 1945

Progress Report by the Rapporteur

of Committee IV/1

Nasrat Al-Farsy (Iraq)

Committee I of Commission **IV** has been charged with the drafting of the Statute of the International Court of Justice as well as the relevant sections of the Charter of the United Nations. The Committee held its first meeting on Thursday, May the third, and has held nine meetings.

The Committee decided to deal with all articles of the Draft Statute seriatim and has approved all the articles which were non-controversial in character. It has made an initial study of the entire text of the proposed Statute and has approved 51 out of the 69 articles.

The articles approved by the Committee include a number of important subjects dealing with the organization of the Court. The Court, it was decided, shall be composed of a body of independent judges to be elected regardless of their nationality on the basis of character and legal qualifications. The Court is to consist of fifteen members, no two of whom may be nationals of the same state.

A term of nine years has been selected as the length of time in which a judge may serve on the Court. He may, however, be reelected, and the Committee is proposing a method by which there will be a gradual replacement of judges by providing that the terms of one-third shall expire every three years. The Court has been empowered to promulgate rules in order to exercise its various functions especially in the field of procedure. Furthermore, the Committee has retained the rule which permits any litigant to have a judge of its own nationality on the Court. The Court, moreover, is to be open to the members of the United Nations and to states which are parties to the Statute. The conditions under which the Court shall be open to other states is still to be determined.

Finally, the Committee approved all of Chapter III of the Draft Statute which establishes rules of procedure for the orderly functioning of the Court. These relate to such subjects as the official languages of the Court, the access of documents to the parties, the interrogation of witnesses, and conditions regarding the rendering, the entering, and the revising of judgments.

There remain a number of articles which involve matters of principle and upon which different views are held. Some of these are being studied by a subcommittee and others are still under discussion by the Committee. Generally, it can be stated with fairness that all points at issue have been considered by the Committee and it is hoped that definite decisions on these matters can soon be made.

The United Nations Conference on International Organization

Doc. 435 (FRENCH)
IV/7
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

PREMIERE REUNION DE LA COMMISSION IV

19 mai, 1945

Rapport sur l'état des travaux présenté par Nasrat Al-Farsy (Iraq) Rapporteur du Comité IV/1

Le Comité I de la Commission IV a été chargé d'établir le texte du Statut de la Cour internationale de Justice en même temps que celui des sections pertinentes de la Charte des Nations Unies. Le Comité qui s'est réuni pour la première fois le jeudi, 3 mai, a tenu au total neuf séances.

Il a décidé d'examiner tous les articles du projet de Statut, un par un, et il a commencé par approuver ceux qui ne soulevaient aucune objection. Il a procédé à une première étude de l'ensemble du texte et il a accepté cinquante et un articles sur les soixante-neuf qui y figurent.

Les articles approuvés par le Comité traitent d'un certain nombre de questions importantes relatives à l'organisation de la Cour. Il a été décidé que la Cour se composerait d'un certain nombre de juges indépendants qui seraient élus sans considération de nationalité, sur la base de leur réputation personnelle et de leurs compétences juridiques. La Cour comprendra quinze membres, étant entendu qu'il n'y aura pas deux membres appartenant à la même nationalité.

La durée du mandat des juges a été fixée à neuf ans. Les juges seront cependant rééligibles et le Comité propose une méthode qui permettra de les remplacer graduellement, en prévoyant que le mandat d'un tiers d'entr'eux viendra à expiration tous les trois ans. La Cour aura le droit d'établir son propre règlement, pour l'exercice de ses fonctions, particulièrement en ce qui concerne sa procédure. En outre, le Comité a maintenu la règle qui permet à une partie à un différend d'avoir un juge de sa propre nationalité parmi les membres de la Cour. En outre, la Cour doit être accessible aux membres des Nations Unies ainsi qu'aux Etats qui sont parties au Statut. Les conditions dans lesquelles elle sera accessible aux autres Etats n'ont pas encore été fixées. Enfin, le Comité a approuvé l'ensemble du Chapitre III du projet de Statut qui fixe certaines règles, destinées à assurer le bon fonctionnement de la Cour. Ces dispositions traitent de différentes questions telles que les langues officielles de la Cour, la communication des documents aux parties, l'interrogatoire des témoins et les règles relatives au prononcé, à l'enrégistrement et à la révision des jugements.

Il reste un certain nombre d'articles, mettant en jeu des questions de principe, sur lesquels l'unanimité n'a pas encore été réalisée. Un certain nombre d'entr'eux ont été renvoyés à l'étude d'un sous-comité, tandis que d'autres sont encore en discussion au sein du Comité. D'une manière générale on peut dire que toutes les questions pendantes ont déjà été examinées et l'on peut espérer qu'elles feront sous peu l'objet de décisions précises.

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 425 (ENGLISH)
IV/4
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

FIRST MEETING OF COMMISSION IV

May 19, 1945

STATEMENT ON WORK OF COMMITTEE IV/2

BY

ABDEL HAMID PASHA BADAWI (EGYPT), CHAIRMAN

The scope of our work is at the same time broader and undoubtedly less well defined than that assigned to the other committees.

While the latter have the power to examine specific chapters or sections of chapters of the Dumbarton Oaks Proposals and to amend the wording thereof, the task assigned to Committee IV/2 entails the study of all the juridical problems inherent in the completion of the Charter.

The Dumbarton Oaks Conference was, in fact, especially concerned with the solution of political questions and did not take up the study of juridical problems which were of a less urgent nature.

Moreover, the proposals submitted do not contain formal texts to guide us in our work; and it has fallen upon us to elaborate the draft proposals which we might deem necessary in order to resolve any juridical difficulties which arise.

The commission entrusted to us by the Steering Committee contemplated more especially that our work should concern itself with the following questions:

1. Registration of treaties
2. Obligations inconsistent with the Charter
3. Legal status of the Organization and immunities and privileges to be accorded to its officials.

Many proposed texts have been presented for consideration in this connection by the various delegations.

44

They reveal all the interest manifested in these questions and at the same time stress their complexity.

Furthermore, the enumeration we have just given is not restrictive for our mission comprises juridical questions in their entirety.

Under these conditions we should particularly proceed to the study of suggestions presented by various delegations with respect to the revision of treaties and situations the continuation of which may imperil the peace--to the development and codification of international law--to the dissolution of the League of Nations and to the integration within the new organization of certain of its institutions--to the taking effect of the Charter...

The
on 1

CO

et
oom

cha
de
qui
pro

att
l'é
imm

de
nou
nou
d'o

a p
que

The United Nations Conference
on International Organization

Doc.425 (FRENCH)
IV/4
May 19, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

PREMIERE SEANCE DE LA COMMISSION IV

19 mai 1945

Exposé des Travaux du Comité IV/2 fait par

Abdel Hamid Pasha Badawi (Egypte), Président

Nos travaux portent sur un domaine à la fois plus large et sans doute moins défini que celui attribué aux autres comités.

Alors que ces derniers ont compétence pour examiner des chapitres ou des sections de chapitres déterminés du projet de Dumbarton Oaks et d'en amender la rédaction, la mission qui a été confiée au Comité IV/2 comporte l'étude de tous les problèmes juridiques inhérents à la conclusion de la Charte.

La Conférence de Dumbarton Oaks s'est en effet surtout attachée à la solution des questions politiques et sans aborder l'étude des problèmes juridiques qui avaient un caractère moins immédiat.

Aussi les propositions soumises ne contiennent-elles pas de textes formels pour nous guider dans nos travaux; et il nous a été réservé d'élaborer les projets de dispositions qui nous paraitraient nécessaires pour résoudre les difficultés d'ordre juridique qui se posent.

Le mandat qui nous a été confié par le Comité de Direction a prévu plus spécialement que nos travaux porteraient sur les questions suivantes:

1. Enregistrement des traités
2. Obligations incompatibles avec la Charte
3. Statut juridique de l'Organisation et immunités et privilèges à accorder a ses fonctionnaires

De nombreux projets de textes ont été proposés à cet égard par les diverses délégations.

Ils révèlent tout l'intérêt qui est porté à ces questions et soulignent en même temps leur complexité.

Par ailleurs, l'énumération que nous venons de donner n'est pas limitative: car notre mission porte sur l'ensemble de toutes les questions juridiques.

Nous devrons, dans ces conditions, procéder notamment à l'étude des suggestions présentées par diverses délégations relativement à la révision des traités et situations dont le maintien peut mettre en péril la paix--au développement et à la codification du droit international-- à la liquidation de la Société des Nations et à l'intégration dans l'organisation nouvelle de certaines de ses institutions--à l'entrée en vigueur de la Charte ... .

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 434(English)
IV/6
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

FIRST MEETING OF COMMISSION IV

May 19, 1945

Progress Report by the Rapporteur of Committee IV/2
Mariano Arguello Vargas (Nicaragua)

The Committee on Legal Problems has held seven meetings, beginning on May 5, 1945.

Thus far, the Committee has discussed three problems: (1) the privileges and immunities which should be accorded to the United Nations Organization, its officials, and representatives of its members in order to enable the Organization to function effectively; (2) the registration and publication of treaties and international agreements including the status of possible unregistered agreements and those which may have been concluded before the adoption of the Charter; and (3) the question whether the Charter should contain a provision relating to the abrogation or release from obligations previously concluded and continuing in existence which are inconsistent with the Charter of the United Nations Organization.

Each of these problems has occasioned extensive and fruitful discussion in the Committee during which many points of view have been put forward. After preliminary discussion, each of the subjects was referred to a subcommittee for the draft of appropriate texts for inclusion in the Charter.

Notwithstanding the complicated nature of many of the questions involved in each of these subjects, a considerable measure of agreement has already proved possible. In due course this will be reported in detail to the Conference.

The Committee now has under consideration the text of a provision relating to privileges and immunities submitted to it by the subcommittee. In general this provides that the Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfillment of its purposes; that Representatives of the Members and the officials of the Organization shall enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions; and that the General Assembly may make recommendations or propose conventions to members of the Organization with a view to determining the detailed application of these provisions. Thus the principle is proposed that there shall be privileges and immunities enabling the

Organization to perform its work.

The Committee is also in substantial agreement that the principle of registration of treaties and international agreements should be incorporated in the Charter. The drafting of a text has already been undertaken by the subcommittee.

There is general agreement that the Charter should contain a provision dealing with obligations inconsistent with the Charter. It is the consensus of opinion of the Committee that the provision should preclude any agreements by members in the future which may be inconsistent with the Charter.

The Committee plans to take up several other topics. These include (1) the reconsideration of treaties, and (2) the question whether the Charter should include a provision authorizing the Organization to further the development of international law.

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 434 (FRENCH)
IV/6
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

PREMIERE SEANCE DE LA COMMISSION IV

19 mai, 1945

Rapport sur l'Etat des Travaux soumis par

M. Mariano Arguello Vargas (Nicaragua),

Rapporteur du Comité IV/2

Le Comité auquel a été renvoyé l'examen des questions juridiques a tenu sept séances, à partir du 5 mai 1945.

Jusqu'à présent le Comité a discuté trois questions: (1) les privilèges et immunités qu'il y aurait lieu d'accorder à l'Organisation des Nations Unies, à ses fonctionnaires et aux représentants de ses membres pour lui permettre de fonctionner d'une manière satisfaisante; (2) l'enregistrement et la publication des traités et accords internationaux, y compris le statut des accords qui ne seraient pas enregistrés et de ceux qui ont pu être conclus avant l'adoption de la Charte; et (3) la question de savoir si la Charte doit contenir une disposition visant l'abrogation des traités conclus antérieurement et encore en vigueur, dont les dispositions seraient incompatibles avec la Charte des Nations Unies, ou l'annulation des obligations qu'ils comportent.

Chacune de ces questions a fait l'objet, au sein du Comité, de longues discussions du plus haut interêt, au cours desquelles de nombreux points de vue ont trouvé expression. Après une discussion préliminaire, le Comité a renvoyé chaque question à un Sous-Comité qui a été chargé d'établir un projet de texte à insérer dans la Charte.

Malgré le caractère délicat et complexe de beaucoup des questions soulevées par chacun des problèmes examinés, un accord assez général a déjà pu être réalisé. Les détails seront, en temps opportun, communiqués à la Conférence.

Le Comité examine en ce moment le texte d'une disposition relative aux privilèges et immunités, soumis par son Sous-Comité. D'une manière générale, cette disposition prévoit que l'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses membres, des privilèges et immunités nécessaires à l'accomplissement de sa mission. Les représentants des membres et les fonctionnaires de l'Organisation seront mis au bénéfice des privilèges et immunités nécessaires pour leur permettre d'exercer leurs fonctions en toute indépendance; il est prévu que l'Assemblée Générale pourra faire des recommandations ou proposer des conventions aux membres de l'Organisation en vue de préciser l'application détaillée de ces dispositions. Il est donc proposé de faire figurer dans la Charte le principe de l'octroi des privilèges et immunités nécessaires pour que l'Organisation soit mise à même d'accomplir sa tâche.

Le Comité s'est également mis d'accord, d'une manière générale, sur la proposition tendant à faire figurer dans la Charte le principe de l'enregistrement des traités et des accords internationaux. Le Sous-Comité a déjà commencé à rédiger un texte à cet effet.

Le Comité a reconnu, d'une manière générale, que la Charte devrait contenir une disposition traitant des obligations incompatibles avec la Charte. Tous les membres ont été d'accord pour reconnaître que cette disposition devrait interdire aux membres de conclure à l'avenir aucun accord incompatible avec les obligations résultant de la Charte.

Le Comité se propose d'examiner plusieurs autres questions, entre autres, celle des traités qu'il y aurait lieu de soumettre à un nouvel examen et, ensuite, celle de savoir si la Charte doit contenir une disposition autorisant l'Organisation à encourager le développement du Droit International.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 978 (ENG. FR.)
IV / 11
June 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

AGENDA FOR SECOND MEETING OF COMMISSION IV*

Opera House, June 15,1945, 3:30 p.m.

(1) Consideration of the report of the Rapporteur of Committee IV/1.

(2) Consideration of the report of the Rapporteur of Committee IV/2.

ORDRE DU JOUR DE LA DEUXIEME SEANCE DE LA COMMISSION IV*

Théâtre de l'Opéra, le 15 juin 1945, à 15h.30

(1) Examen du rapport du Rapporteur du Comité IV/1.

(2) Examen du rapport du Rapporteur du Comité IV/2.

---

*[This meeting was originally scheduled for June 14,1945. The Agenda for that date was numbered Doc.955 IV/10.
Cette séance était originellement fixée pour le 14 juin 1945. L'Agenda portait le numéro Doc.955 IV/10]

The United Nations Conference on International Organization

Doc. 1007 (ENGLISH)
IV/12
June 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

VERBATIM MINUTES OF SECOND MEETING OF COMMISSION IV

Opera House, June 15, 1945, 3:30 p.m.

PRESIDENT (Mr. Parra Pérez, Venezuela, speaking in French); English version as delivered by interpreter follows): The meeting is called to order. This is the second meeting of Commission IV. You will remember that at the first meeting I stated the progress of our work and I expressed great optimism as to the future course of it. It is now for me to submit to you the results of our deliberations.

As you know, the Commission was subdivided into two committees, one of which dealt with the articles to be included in the Charter and with the statute of the International Court of Justice. The other committee had to deal with certain specific legal and juridical problems which were submitted to it. We now submit the results of the works of both of those committees; the first one of which held about 20 meetings, and the second one of which held about 14 or 15, not counting all the meetings of subcommittees. The reports of those two committees are now before you for approval. I shall, first of all, call on the officers of the first committee: His Excellency, Manuel C. Gallagher, Minister of Foreign Affairs of Peru, Chairman of Committee 1; and Mr. Nasrat Al-Farsy, Delegate of Iraq, Rapporteur of Committee 1; and the Secretary of the same Committee. I shall now call on the Rapporteur of Committee 1 to make whatever remarks he deems appropriate at the present juncture. The report of Committee 1 was circulated both in French and in English and I therefore suggest that unless anybody specifically asks that it should be done, the report should not be read in this Commission meeting. If you agree we shall then open discussion on the articles to be inserted in the Charter. I call on Mr. Al-Farsy.

RAPPORTEUR: Mr. President, Foreign Delegates, it has been indeed a great honor for me to have served as Rapporteur to Committee 1 of Commission IV; and I am very happy to submit to you my report.

The task which has been entrusted to Committee 1 was to form the provisions of the draft Charter dealing with International Court of Justice, and to draft the Statute of that Court. It is essential that there should be a court to settle disputes between nations, and there must be courts to adjudge disputes between individuals, because it is only natural that legal disputes might arise between states as they occur between individuals and even between brothers.

The goal which we are endeavoring to reach is that the peoples of the world should be as one community and that all should have recourse to one authority and be subject to one law, and there is no doubt that this is our goal. Thus, I may venture to say that among the organs of the United Nations Organization, the International Court of Justice is the one which can realize that objective more practically than any other at the present time. And, therefore, it is not surprising that the Dumbarton Oaks Proposals contain such recommendations stressing the importance of the Court.

I feel that the provisions that have been drafted by Committee 1 for the Charter and for the Statute of the Court enable me to declare that we have advanced many steps along the road which will bring the International Court of Justice to the leading place it is entitled to hold in a world league, although we have not reached the final end of that road.

I do not wish to take up your time by repeating what I have written in my report, as it has been distributed to all delegations and is now before you. Yet, I think it will be of use if I speak about some of the major points dealt with in that report, particularly for the benefit of those who have not had an opportunity yet to read the report.

I consider it my duty to commence by emphasizing that Committee 1 was greatly aided in its work on the Statute by the existence of a draft prepared by the Committee of Jurists in Washington, for which that Committee deserves a public tribute. Nevertheless, the distinguished delegates in the Committee, which included many eminent jurists of the world, did not fail to expend their fullest energies and to devote all their experience and learning to introducing into the Statute every possible improvement and perfection.

You can read in the paragraphs of the draft Charter concerning the International Court of Justice that the Court is to be the principal judicial organ of the United Nations; that its Statute will form an integral part of the Charter; that all members of the United Nations are ipso facto parties to the Statute; that each member of the United Nations undertakes to comply with the decisions of the Court in any case to which it is a party; that in the event of any party to a case failing to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the other party may have recourse to the Security Council, which may, if it deems it necessary, make recommendations or decide upon measures to be taken to give effect to that judgment; and that not only the General Assembly or the Security Council may request the Court to give advisory opinions on legal questions, but other organs of the United Nations and the specialized agencies brought into relations with it may also be authorized by the General Assembly to request advisory opinions from the Court on legal questions arising within the scope of their activities.

These provisions in the draft Charter, many of which did not exist in the Covenant of the League of Nations, and the change in the status of the Court of International Justice, as compared with that of the Permanent Court of International Justice, reveals, in my opinion, the progress we have made.

With regard to the Statute, I have already summarized part of the vicissitudes of Committee 1 in my previous interim report, made at a meeting of this Commission on May 9. Therefore, I will make here only some brief observations on the Statute.

The first subject which was the concern of the delegates was whether the Permanent Court of International Justice should continue as the organ of the new Organization, or whether a new Court should be established. This was the subject of long discussions and examination upon all of its aspects. Most of the delegates were inclined to continue the old Court, and I was one of them. This was very natural for me, because my legal education was derived from Islamic jurisprudence, which has its own characteristics of gradual and linked developments. One of the principles is that the law should be changed in accordance with the changing times, and that while a new good thing is accepted, the old good thing should also be retained. But the majority of the Committee, of whom I was one, finally decided that a new Court should be established as they found that the reasons for establishing a new Court were stronger than those for retaining an old Court. Nevertheless, the creation of a new Court will not break the chain of continuity with the past, since the Statute of the new Court is based upon the Statute of the old Court, a fact which will be expressly set down in the Charter. This is sufficient to show the close relations which will exist between the new Court and the past of the old Court.

In my interim report I dealt with the qualifications of the judges and the formation of the Court. One of the important points relating to the judges remained to be settled. The manner of electing judges was a matter to which the Committee gave very careful consideration. Some delegates wished to retain the method that prevailed in the old Court so that Judges would be elected by the General Assembly and the Security Council, each acting independently of the other. It was believed that this method had worked well in the past, and that it would tend to secure the election of the best judges, irrespective of their nationality. Some delegates, on the other hand, held that this method gave double votes to states represented both in the General Assembly and in the Security Council. Therefore it was proposed that the elections should be by the General Assembly alone. The Committee finally reconciled these two views by deciding that both bodies should take part in the election, that an absolute majority should be required in each body, and that no distinction should be made between permanent and non-permanent members in the voting in the Security Council.

Another important subject which occupied the careful attention of the Committee was whether the jurisdiction of the Court should be obligatory on the members of the United Nations or be left to their option. This careful attention was very natural, in view of the important position the Court was to occupy in the settlement of legal disputes between nations by peaceful means.

The general feeling of the Committee was in favor of endowing the Court with compulsory jurisdiction. However, the debate revealed a sharp division on the general question. On one side, stress was placed on the progress made since 1920 under the Statute of the Permanent Court of International Justice, and on the necessity for extending the international legal order by recognizing immediately throughout the membership of the new Organization the compulsory jurisdiction of the Court. On the other side, the delegates of some states pointed out that their governments might find it difficult at this time to accept the compulsory jurisdiction of the Court and that they felt if the jurisdiction of the Court remained optional, it would leave the door open for substantial advancement toward the goal of universal jurisdiction.

A compromise was then proposed which admitted the need of agreed exceptions and reservations, while accepting in principle the compulsory jurisdiction of the Court. This, however, failed.

The Committee decided by a majority to retain the optional clause. It was moved to do so by the spirit which animated the special subcommittee which made the following declaration:

"The desire to establish compulsory jurisdiction for the Court prevailed among the majority. However, some of these delegates feared that their insistence on the realization of that ideal would only impair the possibility of obtaining general accord to the Statute of the Court as well as to the Charter itself."

Moreover, Committee 1 adopted unanimously a resolution proposed by a distinguished delegate requesting a recommendation by the Conference that the states parties to the Charter should proceed as soon as possible to make declarations under Article 36, recognizing the compulsory jurisdiction of the Court.

If I may be permitted to make a personal observation of this matter, I would like to declare my confident hope in the future and indeed in the near future, and to repeat the words with which the American Delegation ended their report on the peace conference at The Hague in 1907: "A little time, a little patience and the great work is accomplished."

Another matter to which I should refer is that a new article, that is to say, Article 70, was proposed by a distinguished delegate and approved by the Committee, empowering the Court itself to propose such amendments to the present Statute as it may deem necessary. Although this at first sight appears unimportant, yet it gives an opportunity for the Statute of the Court to be watched and developed by those best able to understand the nature of the work of the Court and to adapt the Statute to the changing needs of the times.

And now, Gentlemen, we are here endeavoring to establish an International Court of Justice on firmer ground. Let us pray that this Court will succeed in holding aloft the sun of justice to enlighten all the nations of the world without distinction and wherever they may be on the face of the globe.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I am sure I am voicing the opinion of the whole Commission if I thank His Excellency Al-Farsy for the most excellent remarks he has submitted on the report of the Committee. This is really a supplementary and complementary report which is most valuable.

If nobody wishes to speak either on the report as a whole or on the remarks which were made by the Rapporteur, we shall now consider one by one the articles which are proposed for insertion into the Charter.

EXECUTIVE OFFICER (Mr. Padelford): The articles approved by the Committee and recommended to the Commission for adoption will be found in Annex 1 of the Rapporteur's report. The articles adopted by the Committee have been grouped into five articles and are to be incorporated in Chapter X of the Charter dealing with the International Court of Justice. The first of these articles, Article 64, reads as follows in English:

"The International Court of Justice shall be the principal juridical organ of the United Nations. It shall function in accordance with the annexed Statute which is based upon the Statute of the Permanent Court of International Justice and forms an integral part of the present Charter."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): If nobody has any objection, I shall consider Article 64 as read as approved.

EXECUTIVE OFFICER: "Article 65:

"1. All members of the United Nations are ipso facto parties to the Statute of the International Court of Justice.

"2. A state which is not a member of the United Nations may become a party to the Statute of the International Court of Justice on conditions to be determined in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

EXECUTIVE OFFICER: "Article 66:

"1. Each member of the United Nations undertakes to comply with the decision of the International Court of Justice in any case to which it is a party.

"2. If any party to a case fails to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the other party may have recourse to the Security Council, which may, if it deems it necessary, make recommendations or decide upon measures to be taken to give effect to the judgment."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

EXECUTIVE OFFICER: "Article 67: Nothing in the present Charter shall prevent members of the United Nations from entrusting the solution of their differences to other tribunals by virtue of agreements already in existence or which may be concluded in the future."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Adopted.

EXECUTIVE OFFICER: "Article 68:

"1. The General Assembly or the Security Council may request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question.

"2. Other organs of the United Nations and specialized agencies brought into relationship with it, which may at any time be so authorized by the General Assembly, may also request advisory opinions of the Court on legal questions arising within the scope of their activities."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): If there are no remarks, Article 68 is also approved.

We now come to the Statute of the International Court of Justice. As you know, this Statute is composed of 70 different articles in five different chapters. The text of the Statute has been circulated, and if nobody requests that it should be read in both languages, we shall not read it, and I shall open discussion on the whole of the Statute.

I call on the Delegate of France.

MR. AGLION (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Only on a point of form, Mr. President. I should like to point out that the French text of the Statute, as circulated, does not include all the latest amendments which were made on the French text, and I understand that such a text, fully corrected, is not in existence, and it is that fully corrected text which we should now be understood to approve.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): You have heard the remark made by the Honorable Delegate of France. I understand that his remark should be applied--should be understood to apply--to all texts in the five languages.

No further remark? I shall now submit the Statute of the Court to your approval. I take it that the text is unanimously approved.

Now that the Statute of the Court has been adopted by the Commission, I should like to add a few words to say how I view this decision of our Commission as both symbolical and encouraging. The Statute of the Court has now become the first text which received the full approval of a plenary Commission and, therefore, of the full Conference.

We have met in San Francisco to prepare and to establish a peace which is based on justice and law, and, therefore, it is highly symbolical that the first text to be adopted formally here should be the Statute of the International Court of Justice. But that decision is also encouraging because our Committee was able to realize from the very beginning that no peace and no true fraternity could be reached among the peoples of the earth unless it was based upon that justice of which the Court is the very symbol.

I should like to pay a very highly deserved tribute to those lawyers who drafted the Statute of the Hague Court and to the wisdom which they showed and to the wording, even, which they adopted and of which we made a very liberal use.

As you know, the work in our Committee was mostly on the basis of the work done in another committee which sat in Washington and which took as a basis the Statute of the old Court, and it is really because of that uniformity of standards and of criteria between the old institutions and the new ones we are now setting up, both on principles which are dear to us, that we may hope and trust that the new Organization will be able to work most efficiently.

I want to extend our heartiest thanks to the Committee, the heartiest thanks of this Commission and of the plenary Conference, to Committee 1 of Commission IV, and particularly to our distinguished colleagues, the Chairman, the Rapporteur of the Committee, and the Secretary of the Committee, for the considerable amount of work which they have done with unending patience.

In the first meeting of this Commission, I said that the members of that Committee had shown a sportive spirit of emulation insofar as they decided to spare no effort to be ready with the text to be submitted to the Commission before any other Committee in the Conference. In the course of their work, they met with a number of difficulties, but everyone of them was overcome in time and I believe that the unanimity reached in the Committee and in the Commission will be of the greatest value for the application of that Statute.

All people of the earth should be thankful for the San Francisco Conference for preparing a Statute for what is going to be a real court of justice. I wish to thank all members of the committee for the help and their cooperation which they have given at all times, and I want to say that I share the hopes and the faith of you all.

I shall now call on the Secretary to read the text of the recommendation bearing on Article 36 of the Statute.

SECRETARY (Mr. Halderman): The following recommendation was adopted by Committee 1 of Commission IV, at its twentieth meeting on June 7, reading as follows: "To ask the Conference of the United Nations to recommend to the members of the Organization that as soon as possible they make declarations recognizing the obligatory jurisdiction of the International Court of Justice according to the provisions of Article 36 of the Statute."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I shall now call on the Delegate of Iran who wants to speak on this recommendation.

MR. JALAL ABDOH (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Mr. President, I should like to take advantage of this opportunity to pay my respects to our President and to Mr. Gallagher, who has presided over these discussions so well. I should like also to compliment our Rapporteur, Mr. Al-Farsy, on his excellent report, and I would be ungrateful if I did not express my gratitude also to the Honorable Judge Hudson, whose collaboration has been so valuable to us.

When I asked for the floor, it was to say a few words on the subject of the recommendation presented by the Iranian Delegation which appears as Annex 3 of the report submitted for your approval. We propose therein that the United Nations Conference recommend to the members of the Organization that they make, as soon as possible, the declaration that they accept the compulsory jurisdiction of the International Court according to the provision of Article 36 of the Statute.

Our Delegation is particularly happy to recall that this recommendation was unanimously approved by the Committee.

With your kind permission to do so, Mr. Chairman, I should like in a few words to explain the reasons which motivated the Iranian Delegation in proposing this recommendation and to emphasize its importance. Two considerations particularly have lead us to present this recommendation. The first consideration arises from the historical background of Article 36 of the Statute, and the second from the opinions expressed within the Committee. Since the Statute of the Permanent Court was put into effect, and especially since 1928, a considerable number of states, forty-five in all, have made declarations as provided in Article 36 of the Statute, accepting the compulsory jurisdiction of the Permanent Court. The progress made in the past augers well for the future and it gives us ground for hope that this progress will still be more rapid in the time to come.

Another encouraging consideration was the desire expressed by a large majority of the Committee to see the compulsory jurisdiction of the Court become a part of the Statute. If this desire has not been realized, it is because certain states whose participation in the maintenance of peace and security is essential, were not yet in a position to give it their support. In this situation, the Iranian Delegation, moved by the desire of reconciling the two points of view, has believed it desirable to suggest that the Conference recommend that member states indicate as soon as possible the terms by which they will accept the compulsory jurisdiction of the Court. If the middle and small powers in the spirit of international cooperation have not insisted that their point of view be accepted, I must express my gratitude to the great powers, who also in their turn have given evidence of the same spirit by accepting the recommendation proposed by our Delegation.

Encouraged by this experience, and assured that a spirit of sincere collaboration will continue to be demonstrated in the future, we hope that the great powers in whom we place every trust in signing this Charter will not fail in their turn to support our point of view.

I should like especially to request the honorable delegates to intercede with their respective governments so that the recommendation may be carried out once it has been approved by the Conference.

In conclusion, I should like to express the hope that with the progressive recognition of the principle of the compulsory jurisdiction of the International Court, future international relations may be governed more and more by justice and law.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I shall now call on His Excellency, Dr. Evatt, Minister for External Affairs of Australia.

MR. EVATT: Mr. President, on behalf of the Delegation of Australia, I desire to make a short statement.

I strongly support the observations of our colleague representing Iran, and I am dealing with the recommendation made by the first Committee that the Conference should, as soon as possible, urge all parties to the Statute of the Court to make declarations accepting the compulsory jurisdiction of the Court under Article 36.

Mr. President, the work of this Commission has made very important advances in extending the place of law and justice in international affairs. We have provided for a new Court, firmly established as the judicial organ of the United Nations. We have made important practical changes in its constitution, making it flexible enough to undertake much business for which the old Court was not suitable. We hope that the new Court will speedily be able to replace the multifarious judicial and arbitrable tribunals before which so much international litigation has been conducted in the last generation. Our task now is to insure that the Court will in fact be freely resorted to.

Australia has taken the view and still adheres to it, that the world Court should have jurisdiction, irrespective of the wishes of any particular party, in all classes of legal disputes between states. The Committee's report discloses that that view commended itself in principle to a majority of the states represented at the Conference. Certain states, however, which had not become parties to the Statute of the old Court, could not accept such an obligation here and now.

Accordingly, a majority of the Committee accepted the compromise which was contained in the old Statute. The parties to the Statute, that is to say, are now given an opportunity to make a declaration accepting the obligatory jurisdiction of the Court. The Committee has also proposed a text which provides for an automatic transfer to the new Court of any similar declarations made under the Statute of the old Court. This is a wise provision. But what is the present position?

Now, at one time or another 45 states exercised their options to make declarations under the old Statute. Not all of these States are members of the United Nations, and by no means all of the declarations are still in force. I remind the Commission also that 13 members of the United Nations were not parties to the old Statute. It appears the declarations under the old Statute, by about 20 states, will, by virtue of the provisions of the new Statute, be made applicable to the new Court. When this Charter comes into force, therefore, about 30 members of the United Nations will not be subject to what is called the compulsory jurisdiction of the Court in legal disputes.

During the discussions in the first Committee, those who urged a general and immediate acceptance of the jurisdiction of the Court were answered by an objection, the objection that, in practice, there would be little difference between compulsory jurisdiction established by virtue of the Charter itself, and compulsory jurisdiction voluntarily accepted by the individual members of the United Nations.

Now, Mr. President, whether that argument is valid or not will depend on the willingness of those 13 members to make declarations under Article 36 of the new Statute. The compromise adopted by the Committee is a great challenge to them. I express the earnest hope that the Commission will accept the Committee's recommendation that the Conference will unanimously support it, and that all the members of the United Nations will show their confidence in the new judicial organ they are establishing, by making these declarations speedily and by trusting to the Court full responsibility for finding a solution of any legal differences and disputes that may arise among them.

And finally, Mr. President, I desire to pay homage on behalf of the delegates, to you as President of the Commission, to his Excellency the Foreign Minister for Peru, as Chairman of the Committee, and the distinguished Rapporteur from Iraq, and to all the members of the Committee for the magnificent contribution they have made to the success of this Conference.

The legal profession is often under fire, especially from those whose only acquaintance with the legal profession is not altogether a pleasant one. Yet on an occasion like this, the work done by the lawyers and jurists from all over the world has been a leading feature of this great Conference. The fraternity and comradeship of the law has been evidenced again. The jurists acting on this Committee have shown that they are ministers of justice and ministers of international justice. I remember the phrase in the old law school song, sung boastingly, I have no doubt, because that is quite possible to lawyers as to everybody else in the community; "the law is the embodiment of everything that is excellent." That is the other point of view.

Mr. President, I venture to predict that after some years have passed the work of the jurists in the Committee at Washington, and the work of the Jurists here in San Francisco, will be regarded as among the most enduring contributions to the cause of international peace and international justice.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): We certainly all share the ideas which were expressed by the Delegates from Iran and from Australia, and I shall now submit this draft recommendation to a vote. But first I should like to thank Dr. Evatt for the very kind words which he spoke about myself. I believe his praises go really to all members of this Commission, but I should like to make a special mention of the most valuable contribution which was made by the Delegation of Australia in general, and by Dr. Evatt in particular. It is quite true that he did not win all the battles he fought, but his courage and energy were a most valuable contribution, and he showed himself one of the greatest debaters in this Conference.

I shall now ask you to take a vote on the text of the recommendation. If nobody wishes to speak, I shall consider this recommendation as unanimously adopted.

I shall now submit to your approval the report of the Rapporteur, His Excellency Al-Farsy. His report is a real synthesis of all the work done in the Committee, and I should like again to pay tribute to the most excellent work he has done. If there is no remark, I shall consider the report as approved.

We now come to the report of Committee 2 of Commission IV. I shall call on the Chairman of the Committee, His Excellency Abdel Hamid Pasha Badawi, Minister of Foreign Affairs of Egypt, and of the Rapporteur of the Committee, His Excellency Mariano Argüello Vargas, Minister of Foreign Affairs of Nicaragua, and also the Secretary of the Committee. I shall now call on the Rapporteur.

RAPPORTEUR (Mr. Argüello Vargas, Nicaragua, speaking in Spanish; English version as delivered by interpreter follows): His Excellency, Dr. Caracciolo Parra Pérez, President of

Commission IV, Honorable Delegates, Ladies and Gentlemen, Committee 2 of Commission IV has been charged with the preparation for inclusion in the Charter of certain draft provisions concerning the functioning of the Organization. The questions within its mandate have no counterpart in the Dumbarton Oaks Proposals. They include the registration and publication of treaties, treaty obligations inconsistent with the Charter, the juridical status of the Organization, the privileges and immunities of officials and other legal questions of a similar nature.

The Committee held its first meeting on May 5 and has held a total of 16 meetings. Its drafting subcommittee has held a total of 15 meetings. The work of the Committee is now completed with results set forth more fully in the formal report which it is my privilege as Rapporteur to present at this session of the Commission.

Two problems, the reconsideration of treaties and the development of international law, were the subject of some discussion in the Committee but were eventually postponed upon advice that they were already under consideration in other committees. One problem, the relation of international law and the Charter to internal law was discussed at some length. When a motion to recommend the inclusion of a provision of the Charter failed to receive the necessary two-thirds majority, the question was referred to the subcommittee for consideration in connection with the study of other questions.

Another problem, the interpretation of the Charter, was made the subject of a special report summarizing the Committee's conclusions. Five problems, privileges and immunities, registration and publication of treaties, obligations inconsistent with the charter, juridical status of the Organization, and the coming into force of the Charter became the subjects of recommended texts which have been transmitted to the Coordination Committee.

The conclusions of the Committee on all questions considered, together with the recommended texts and explanatory comments on all questions which constituted the subject of text and comment, will be found in the formal report.

Under the very capable and distinguished Chairmanship of His Excellency, Dr. Abdel Hamid Pasha Badawi, Chairman of the Delegation of Egypt, the delegates have had a free and full exchange of views on all fundamental questions. They have been fortunate in the wide resources of juridical learning and experience available within the membership of the Committee. Agreements upon the more difficult problems have been reached in a fine spirit of conciliation. The vital importance of constructive achievement has been uppermost in the minds of all delegations throughout the period of their collaboration.

Permit me to add that it has been a privilege and a pleasure to be associated with my colleagues of the United Nations in this great enterprise and that I express again my appreication of the honor done to my country, Nicaragua, by appointing me the Rapporteur of Committee 2 of this Commission.

With these observations, Mr. President, it is my privilege as Rapporteur to present a formal report of Committee 2 to the Commission.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I should like, first of all, to thank the Rapporteur for the remarks which he made and for the report which he submitted. This report has been circulated in both languages and I suppose it is not necessary to read it now. I shall, therefore, open discussion on every one of the questions raised in this report which led to the adoption of a text for insertion into the Charter, and I shall ask you to take a decision on each one of those points in succession.

We shall, first of all, take the question of privileges and immunities and I shall ask the Secretary of the Committee to read the texts which are recommended for inclusion in the Charter.

SECRETARY: (Mr. Dickinson) The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text on the subject of privileges and immunities of the organization:

"I. (1) The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfilment of its purposes.

(2) Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions in connection with the Organization.

"II. The General Assembly may make recommendations with a view to determining the details of the application of the foregoing provisions or may propose conventions to the members of the Organization for this purpose."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Any remarks? Approved.

We now come to the question of registration and publication of treaties.

SECRETARY: The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

"1. Every treaty and every international agreement entered into by any member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.

"2. No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of this article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Any remarks? Approved. We now come to obligations inconsistent with the Charter.

SECRETARY: The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text.

"In the event of any conflict arising between the obligations of members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreements the former shall prevail."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

And finally we come to the juridical status of the organization.

SECRETARY: The Committee recommends the following for inclusion in the Charter:

"The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

SECRETARY: There still remain clauses concerning the coming into force of the Charter.

The article recommended by the Committee for inclusion in the Charter on this subject is as follows:

"1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective Constitutional processes.

"2. The ratification shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall notify all the signatory states of each deposit.

"3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.

"4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the day of the deposit of its ratification."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

I now submit for your consideration the whole of the report submitted by the Committee. If there is no remark, I shall consider the report as unanimously approved.

Now that we have finally approved the proposal submitted by Committee 2, I wish to have--to add--a few words. I should, first of all, like to express our greatest thanks to His Excellency Pasha Badawi, whose deep knowledge of law, whose deep wisdom we were able to appreciate and in which we saw the real tradition of his own great country.

I wish also to express our gratitude to my friend, the Minister of Foreign Affairs of Nicaragua, Dr. Argüello, for the considerable amount of work which he did for the Committee, and I wish also to thank the Secretary of the Committee and all of the staff as well as all those who sat on that Committee. The Committee had very many sessions very often at night, either in plenary session or in subcommittees, and all the members worked tirelessly to find a solution for problems in which we were all interested and all of which were extremely difficult.

After we have been able to appreciate the work done by Committee 1, I think we may say that the work done by Committee 2 does great credit to all the members of that Committee, and we certainly all wish that the spirit which guided them in their work may still inspire them in the application of the text which we have just adopted.

I also want to extend my thanks to the Executive Officer of the Commission, Mr. Padelford. From the very first day I saw how patient and competent and capable he was, and I wish to pay a tribute to the qualities which he showed from the beginning and which were a great help to me.

I also want to extend thanks to Mr. Abraham, who gave most valuable cooperation in the work of the Commission. These words are not merely formal, they are very sincere, and I want to say how all the members of the committees and of the commissions have been animated by that spirit to which I just referred, and which must go on animating both the Conference and the governments and the peoples of the world assembled here if we want to establish peace on that basis of fraternity and law and justice, which is absolutely indispensable if we want to avoid the repetition of such a catastrophe as that from which we are now partially emerging. We must realize that victory in Europe is only one-half of the victory which we want to win over the spirit of evil and aggression and injustice in the world. Commission IV was essentially juridical, that is to say, it worked mostly on principles and we must realize that when the world went into its present state of chaos it was because it had forgotten these principles.

It is only by defending them again that we can escape from the horrors of terrible modern warfare. I am sure I voice the feelings of you all if I express my absolute confidence in the faith of mankind, in the future concord which will obtain between all powers great and small, and in the spirit of man whose duties are to himself, who must condemn all weakness in himself and who must exalt all that is divine in him.

I should like again to express my thanks to the confidence which you have shown to me in the course of our work, and I now declare the meeting closed.

(Meeting adjourned at 5:45 p.m.)

The United Nations Conference on International Organization

Doc. 1007 (FRENCH)
IV/12
June 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

COMPTE-RENDU IN EXTENSO DE LA DEUXIEME SEANCE DE LA COMMISSION IV

Opera House, 15 juin 1945, 15h.30

M. LE PRESIDENT, (M. Parra Pérez, Venezuela): la séance est ouverte.

Mesdames et messieurs - C'est la deuxième fois que notre Commission se réunit. La première fois nous avons constaté la marche de nos travaux. J'ai eu à exprimer mon optimisme à ce sujet. Je viens maintenant vous soumettre les fruits de nos délibérations.

Ainsi que vous le savez notre Commission a été divisée en deux comités. Le premier s'est occupé spécialement des articles qui doivent être insérés dans la Charte d'après les plans de Dumbarton Oaks et du Statut de la Cour proprement dit. Le deuxième Comité s'est occupé de certains problèmes légaux et c'est le résultat des travaux de ces deux Comités (dont le premier s'est réuni plus de vingt fois, et le second 14 ou 15 fois, sans compter les réunions de Sous-Comités,) c'est, dis-je, le résultat de ces travaux que nous avons à apprécier et à approuver dans cette séance.

Je vais d'abord appeler à la tribune le bureau du premier Comité et j'ouvrirai la discussion sur les travaux de ce Comité.

J'appelle donc son Excellence M. Manuel C. Gallagher, Président du Comité, M. Al-Farsy, Rapporteur, et le Secrétaire du même Comité.

Je donne maintenant la parole au rapporteur pour qu'il fasse les observations qu'il croira utiles.

Si personne ne demande que le rapport soit lu intégralement nous mettrons immédiatement en discussion les articles concernant la Charte proprement dite. Le rapport ayant été distribué en anglais et en français je suggère, s'il n'y a pas d'objections, qu'il n'en soit pas donné lecture.

M. LE RAPPORTEUR, M. Nasrat Al-Farsy, Irak, parlant en anglais; texte de l'Interprétation en français: Monsieur le Président, ce fut pour moi un grand honneur que d'avoir pu suivre comme Rapporteur les travaux du premier Comité de la quatrième Commission, et je suis particulièrement heureux d'avoir l'occasion de vous soumettre aujourd'hui son rapport.

La tâche confiée au premier Comité était d'établir les dispositions du projet de Charte concernant la Cour Internationale de Justice et le Projet de Statut de cette Cour. Il est essentiel et nécessaire qu'il existe un tribunal pour règler les différends entre les nations de même qu'il doit y en avoir un pour règler les différends entre les individus, car il peut se présenter des différends d'ordre juridique entre Etats comme il se présente des différends entre individus et même entre membres d'une même famille.

Si le but que nous essayons d'atteindre est d'arriver à ce que les peuples du monde forment une seule communauté, à une seule loi, je dirai alors que, parmi les organismes des Nations Unies, la Cour Internationale de Justice sera certainement celui qui pourra atteindre ce but plus que n'importe quel autre à l'heure actuelle. Il n'est donc pas surprenant que les Propositions de Dumbarton Oaks aient contenu des recommandations soulignant l'importance de la Cour.

Les dispositions établies par le premier Comité pour la Charte et pour le Statut de la Cour me permettent de déclarer ici que nous avons accompli un grand progrès le long du chemin qui placera la Cour Internationale de Justice au rang qu'elle a le droit d'occuper dans une ligne mondiale, même si nous n'avons pas encore atteint l'état final, si nous ne sommes pas prêts de la fin de cette route.

Je ne veux pas prendre le temps de la Commission et répéter ce que j'ai écrit dans mon rapport puisque celui-ci a été distribué à tous les délégués et que vous l'avez sous les yeux. Il me paraît cependant utile de dire quelques mots sur les points essentiels traités dans ce rapport, notamment pour ceux d'entre vous qui n'auraient pas encore eu l'occasion de le lire.

J'ai le devoir de commencer en soulignant le fait que le premier Comité a été grandement aidé dans sa tâche sur le Statut de la Cour par l'existence d'un projet préparé par le Comité de Juristes de Washington. Il est juste de rendre à ce Comité un hommage public pour les travaux qu'il a accomplis dans ce domaine.

Cependant, les distingués délégués au sein du Comité, qui comportait de nombreux juristes éminents du monde entier, ont, eux aussi, attaché toute l'importance qu'il méritait à ce travail et y ont consacré toute leur expérience et leur science pour introduire dans ce Statut les perfectionnements et les améliorations nécessaires.

Vous pourrez voir dans les paragraphes du projet de Charte relatifs à la Cour internationale de Justice que la Cour sera l'organe judiciaire principal des Nations Unies, que son Statut constituera une partie intégrante de la Charte, que tous les membres des Nations Unies seront *ipso facto* parties au Statut, que chacun des membres des Nations Unies, dans tous les cas où il sera une des parties, s'engage à observer les décisions de la Cour, que, dans tous les cas où une des parties quelconque à un différend ne remplirait pas les obligations qui lui incomberaient conformément à un jugement rendu par la Cour, l'autre partie aura le droit de recourir au Conseil de Sécurité. Celui-ci pourra alors, s'il l'estime nécessaire, faire des recommandations ou décider sur les mesures à prendre pour donner effet au jugement.

Non seulement l'Assemblée Générale mais aussi le Conseil de Sécurité pourront demander à la Cour de donner un avis consultatif sur les questions juridiques. Le pourront aussi les autres organismes des Nations Unies et les organismes spécialisés qui ont été mis en rapport avec la nouvelle organisation. Ces organismes pourront être autorisés par l'Assemblée Générale à demander un avis consultatif de la Cour sur toutes les questions juridiques en rapport avec le champ de leurs activités.

Les dispositions du projet de Charte, dont beaucoup n'existaient pas dans le Pacte de la Société des Nations, et les modifications dans le Statut de la Cour Internationale de Justice, si on compare ce Statut avec celui de la Cour Permanente de Justice Internationale, montrent qu'un grand progrès a été accompli.

En ce qui concerne le Statut, j'ai déjà eu l'occasion de résumer une partie des décisions du premier Comité dans le rapport provisoire que j'ai lu à la réunion de cette Commission, le 19 mai. Je ne ferai donc que quelques observations très brèves sur le Statut lui-même.

La première question dont les délégués ont eu à s'occuper, a été de savoir si la Cour Permanente de Justice Internationale devait continuer à fonctionner comme un organisme de la nouvelle organisation ou si une nouvelle Cour devait être constituée. Ce point a été l'objet de longues discussions où tous les aspects de cette question ont été examinés. De nombreux délégués inclinaient à faire de la nouvelle Cour de Justice une continuation de l'ancienne Cour. J'étais de ceux-ci. Je le devais à ma formation juridique dérivée de la jurisprudence islamique, dont les caractéristiques sont un développement graduel et dont un des principes est que les dispositions de la loi doivent être modifiées conformément à l'évolution, en acceptant les nouveaux principes lorsqu'ils sont bons tout en maintenant les anciens dont l'excellence est reconnue.

Mais le Comité - et je me suis rallié volontairement à cette thèse - a décidé qu'une nouvelle Cour devait être constituée. Il considérait que les raisons qui militaient en faveur d'une nouvelle Cour étaient plus fortes que celles qui militaient en faveur du maintien de l'ancienne Cour. Cependant, la création d'une nouvelle Cour ne constituera pas une rupture de continuité avec le passé. Non seulement le Statut de la nouvelle Cour sera basé sur celui de l'ancienne, mais ce fait sera expressément indiqué dans la Charte. Cela est suffisant, je crois, pour marquer les relations étroites qui existeront entre la nouvelle Cour et ce que fût l'ancienne.

Dans mon rapport intérimaire, j'ai traité des qualifications des juges et de la formation de la Cour. Un des points importants concernant les juges reste à être exposé. Le mode d'élection des juges était une des questions auxquelles le Comité a apporté une particulière attention. Certains délégués désiraient maintenir la méthode qui était en usage dans l'ancienne Cour et qui consistait à élire les juges à la fois par l'Assemblée Générale et par le Conseil de Sécurité agissant indépendamment l'un de l'autre; les partisans de ce système considéraient que cette méthode avait donné de bons résultats dans le passé et qu'elle permettrait d'assurer l'élection des meilleurs juges, indépendamment de leur nationalité.

D'autres délégués, considérant que cette méthode donnait un double vote aux Etats représentés à la fois à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurité, ont proposé que l'élection soit faite par l'Assemblée Générale seule.

Le Comité a concilié les deux vues en décidant que, lorsque les deux organismes prendraient part à l'élection, une majorité absolue devrait être exigée dans chacun d'entre eux et qu'aucune distinction ne devait être faite entre les membres permanents et les membres non-permanents lors du vote au Conseil de Sécurité.

Une autre question importante, dont le Comité s'est occupé avec beaucoup d'attention, a été celle de savoir si la juridiction de la Cour devait être obligatoire pour les membres des Nations Unies ou si, à leur choix, elle pouvait être facultative. L'attention particulière qui a été vouée à cette question était naturelle si l'on pense au fait que la Cour allait remplir un poste et jouer un rôle particulièrement grands dans le règlement des litiges juridiques entre nations, par des moyens pacifiques.

Le sentiment général du Comité a été favorable à la juridiction obligatoire pour la Cour. Cependant, le débat a révélé une division assez nette sur la question générale. D'une part, on a souligné le progrès fait depuis 1920 sur le Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale et la nécessité d'étendre l'ordre juridique international en reconnaissant immédiatement, pour tous les membres de la nouvelle Organisation, la juridiction obligatoire de la Cour. Par ailleurs, les délégués de certains Etats ont marqué le fait que leurs gouvermements pourraient difficilement accepter, à l'heure actuelle, la juridiction obligatoire de la Cour et ils ont considéré que si cette juridiction demeurait facultative la porte resterait ouverte à des progrès substantiels vers le but de la juridiction universelle que nous recherchons.

Un compromis a été également proposé, basé sur la reconnaissance de la nécessité d'exceptionset de réserves, tout en acceptant le principe de la juridiction obligatoire de la Cour. Néanmoins, cette tentative n'a pas obtenu de succès.

Alors, le Comité a décidé, à la majorité, de maintenir la clause facultative. Il a été engagé à le faire par l'esprit qui a animé le Sous-Comité spécial qui a déclaré ce qui suit:

> Le désir de voir instaurer la compétence obligatoire de la Cour a dominé au sein de ce Comité. La crainte s'est toutefois manifestée qu'en poursuivant la réalisation de cet idéal on compromettrait la possibilité de rallier l'accord général tant au Statut de la Cour qu'à la Charte elle-même. C'est dans cet esprit que la majorité du Sous-Comité a recommandé l'adoption de la solution envisagée ci-dessus."

En outre, le Comité I a adopté, à l'unanimité, une résolution proposée par les délégués demandant que la Conférence prenne une recommandation tendant à ce que les Etats, parties à la Charte, procèdent aussi rapidement que possible, au dépôt des déclarations prévues à l'Article 36 qui reconnaissent la juridiction obligatoire de la Cour.

Si vous voulez me permettre de faire une observation personnelle sur cette question, je voudrais déclarer toute ma confiance en l'avenir - je dirais même dans un très proche avenir - en répétant les mots par lesquels la délégation américaine a terminé son rapport à la Conférence de la paix à la Haye en 1907; "Un peu de temps; un peu de patience et la grande tâche sera accomplie."

Je voudrais faire allusion à une autre question, celle d'un nouvel article qui sera l'Article 70, qui a été proposé par un des délégués et approuvé par le Comité. Il donne à la Cour le pouvoir de proposer elle-même des amendements au présent Statut lorsqu'elle l'estimera nécessaire. Bien qu'à première vue, cette proposition puisse paraître d'importance relative, elle donne cependant une possibilité à ceux qui comprendront le mieux la nature du travail de la Cour, veiller au développement du Statut et l'adapter aux nécessités changeantes de notre époque.

Mesdames, messieurs, nous sommes réunis ici pour nous efforcer d'établir une Cour Internationale de Justice sur une base plus solide. Faisons le voeu que cette Cour réussisse à maintenir le soleil de la justice et à éclairer toutes les nations du monde, sans distinction, quelle que soit leur situation, sur la face du globe.

M. LE PRESIDENT:- Je crois interpréter le sentiment unanime de la Commission en remerciant M. le Rapporteur des observations si intéressantes qu'il vient de présenter et qui forment en quelque sorte un rapport complémentaire à celui qui vous a été distribué.

Si personne ne demande la lecture de ce rapport, si personne ne demande la parole sur les questions qui ont été traitées par M. le Rapporteur, je vais donner lecture, article par article, des textes qui seront insérés dans le Chapitre X de la Charte et les soumettre à votre approbation.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): Vous trouverez ces articles dans le rapport qui vous a été distribué, à l'annexe 1 qui constitue le texte de la Charte des Nations Unies.

L'Article 64 est ainsi conçu:

"La Cour Internationale de Justice est le principal organe judiciaire des Nations Unies. Elle fonctionne conformément au Statut annexe qui a pour base le Statut de la Cour permanente de Justice Internationale et forme partie intégrante de la Charte."

M. LE PRESIDENT (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): Il n'y a pas d'observation sur l'Article 64?... L'Article 64 est adopté.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF: Il va être donné lecture de l'Article 65.

"1. Tous les membres de l'Organisation sont ipso facto parties au Statut de la Cour Internationale de Justice.

2. Un Etat qui n'est pas membre des Nations Unies peut devenir partie au Statut de la Cour Internationale de Justice dans des conditions qui sont fixées, dans chaque cas, par l'Assemblée Générale, sur la recommandation du Conseil de Sécurité."

M. LE PRESIDENT (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): Il n'y a pas d'observation sur l'Article 65?... L'Article 65 est adopté.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF: Il va être donné lecture de l'Article 66.

"1. Chaque membre des Nations Unies s'engage à se conformer aux décisions de la Cour Internationale de Justice dans tout litige auquel il est partie.

2. Si une partie à un litige n'exécute pas les obligations qui lui incombent en vertu d'une sentence rendue par la Cour, l'autre partie peut recourir au Conseil de Sécurité qui peut, s'il le juge nécessaire, faire des recommandations ou décider des mesures à prendre pour mettre la sentence à exécution".

M. LE PRESIDENT (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): Il n'y a pas d'observation sur l'Article 66?... L'Article 66 est adopté.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF: Il va être donné lecture de l'Article 67.

"Aucune disposition de la Charte n'empêche les membres des Nations Unies de confier le réglement de leurs différends à d'autres tribunaux en vertu d'accords déjà existants ou pouvant être conclus à l'avenir".

M. LE PRESIDENT (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): Il n'y a pas d'observation sur l'Article 67?... L'Article 67 est adopté.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF: Il va être donné lecture de l'Article 68.

"1. L'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité peuvent demander à la Cour de formuler un avis consultatif sur n'importe quelle question d'ordre juridique.

2. Les autres organes des Nations Unies et les organismes techniques rattachés à l'Organisation, que l'Assemblée peut à tout moment autoriser à cet effet, pourront également demander à la Cour des avis consultatifs sur des questions d'ordre juridique se posant dans le cadre de leur activité".

M. LE PRESIDENT (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): Il n'y a pas d'observation sur l'Article 68?... L'Article 68 est adopté.

Nous passons maintenant à l'examen du Statut de la Cour qui, vous le savez, est composée de soixante-dix articles divisés en cinq chapitres. Ce texte ayant été distribué, si personne n'en demande la lecture dans les deux langues, je vais le soumettre, dans son ensemble, à la discussion de la Commission.

M. AGLION (la France): Je demande la parole.

M. LE PRESIDENT: La parole est à M. Aglion, Délégué de la France.

M. AGLION: Je désire présenter une remarque sur une question de forme. Le texte français du Statut de la Cour Internationale ne porte pas les dernières corrections qui y ont été apportées. Je sais qu'un texte corrigé a été établi. C'est ce texte qui devra être annexé au rapport en discussion.

M. LE PRESIDENT (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): La Commission prend note de cette observation de l'Honorable Délégué de la France. Sa remarque vaut également pour tous les textes du Statut établis dans les cinq langues officielles.

Il n'y a pas d'autre observation?... Je soumets donc les textes du Statut à l'approbation de la Commission. Je constate que ce texte est approuvé à l'unanimité.

Messieurs, permettez-moi à ce moment, d'ajouter quelques mots au vote que vous venez de formuler. Il est en quelque sorte symbolique et très encourageant que ce soit le Statut de la Cour qui reçoive une approbation totale de la part de la Conférence - puisque nous ne doutons pas qu'en séance plénière la Conférence adoptera ce texte tel que vous venez de l'approuver.

Je dis que c'est symbolique parce que nous sommes réunis à San Francisco pour preparer et fonder une paix dont la base sera surtout la justice, le droit. Je dis que c'est encourageant parce que notre Commission a pu dès le premier moment, se rendre compte de ce fait, qu'il n'y aura de paix, qu'il n'y aura de veritable fraternité entre les peuples que si nous les fondons sur cette justice dont la Cour sera le symbole.

Je tiens à rendre un hommage mérité, je crois, aux juristes qui jadis ont fait le Statut de la Cour de la Haye dont nous héritons maintenant les textes et la sagesse. Vous savez - je ne le repeterai pas - que notre Statut actuel est essentiellement fondé sur les travaux d'un Comité de juristes qui, à Washington, a pris comme base de ses deliberations l'ancien Statut.

C'est par cette uniformité de Criterium entre les anciennes institutions et celle que nous nous efforcons de fonder ici au sujet du droit, de la justice et des principes qui nous sont chers, que nous pourrons avoir en quittant San Francisco, espoir et confiance dans l'efficacité de l'institution mondiale que nous bâtissons ici.

Je tiens aussi à exprimer mes remerciements au nom de la Commission et de la Conférence toute entière aux membres du Comité 1 de de la Commission IV; je tiens particulierement à m'adresser à nos eminents Collègues, leurs Excellences Gallagher, et Al Farey ainsi qu'au Secrétaire M. Halderman, pour la patience et l'habilité avec lesquels ils ont conduit et concretise le débat.

Je crois pouvoir rappeler un mot que j'ai cité lors de notre première séance publique, à savoir que les membres du Comité étaient possedés d'un esprit sportif en ce sens qu'ils étaient tous décidés à ne pas epargner leurs efforts pour réussir à presenter les textes le plus tôt possible et avant les autres Commissions.

Nous avons rencontré des difficultés. Ces difficultés ont été vaincues et nous avons abouti à des textes qui, aujourd'hui, représentent l'essence d'une sorte d'unanimité des coeurs qui sera precieuse pour l'application de ces textes.

Les peuples seront, je crois, reconnaissants à la Conférence de San Francisco de leur avoir donné une Cour, une veritable justice et de veritables droits. Je vous remercie aussi, messieurs les membres de la quatrième Commission, de l'appui, de la coopération, que vous avez à tous moments apportes et je partage avec vous vos espoirs et votre confiance. (Applaudissements)

Je donne la parole au Secrétaire pour lecture d'une recommandation concernant l'article 36.

LE SECRETAIRE (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): La recommandation suivante a été adoptee par le Comité I à sa vingtième séance tenue le 7 juin 1945: "Demander à la Conférence des Nations Unies de recommander aux membres de l'Organisation qu'ils fassent, le plus tôt possible, des déclarations par lesquelles ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour Internationale suivant les dispositions de l'article 36 du Statut".

LE PRESIDENT: Je donne la parole à l'Honorable Délégué de l'Iran, qui va vous parler de cette recommendation.

M. JALAL ABDOH: Monsieur le Président, permettez-moi de profiter de l'occasion qui m'est offerte de rendre hommage à notre Président, S.E. monsieur Gallagher qui, par son esprit de sagesse et son autorité, a si bien su presider les débats. Je voudrais aussi rendre hommage à notre Rapporteur, S.E. monsieur Nasrat Al-Farsy, qui, dans son très bon rapport, a résumé les travaux de notre Comité. Je serais ingrat si je ne remerciais pas l'Honorable Juge Hudson dont la collaboration nous a été si précieuse.

Si j'ai demandé la parole, c'est pour dire quelques mots au sujet de la recommandation que la délégation iranienne avait présentée, qui fait l'objet de l'annexe 3 du rapport actuellement soumis à votre approbation.

Nous avions proposé que la Conférence des Nations Unies recommande aux membres de l'Organisation de faire, le plus tôt possible, des déclarations par lesquelles ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour Internationale suivant les dispositions de l'article 36 du Statut.

Notre délégation est particulièrement heureuse de rappeler que le Comité l'a approuvé à l'unanimité.

Si vous le permettez, monsieur le Président, je voudrais, en quelques mots, expliquer les raisons qui ont inspiré la délégation iranienne en proposant cette recommandation et en souligner l'importance. Deux considérations nous ont particulièrement portés à presenter cette recommandation. La première recommandation provenait de l'historique même de l'article 36 du Statut et la seconde, des opinions exprimées au sein du Comité par les différentes délégations. Depuis la mise en vigueur du Statut de la Cour, un nombre considérable d'etats, quarante-cinq en tout, ont fait les declarations prévues à l'article 36 du Statut, en acceptant la juridiction obligatoire de la Cour permanente. Le progrès realisé dans le passé est de bon augure et nous donne l'espoir que dans un avenir prochain ce progrès sera encore plus rapide. Une autre considération encourageante etait le desir exprimé par une grande majorité des délégues de voir consacrer dans le Statut la juridiction obligatoire de la Cour. Si ce désir n'a pu être realisé c'est parce que certains etats, dont la participation au maintien de la paix et de la sécurité internationales est essentielle, n'etaient pas encore en mesure de s'y rallier.

C'est dans ces circonstances que la délégation iranienne, animée du desir de reconcilier les deux points de vue, a cru utile de suggerer que la Conférence recommande aux Etats Membres de faire le plus tôt possible les declarations par lesquelles ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour. Si les moyennes et les petites puissances, dans un esprit de cooperation internationale, n'ont pas insisté pour faire triompher leur point de vue, je dois exprimer ma gratitude aux grandes puissances d'avoir, elles aussi, à leur tour, fait preuve du même esprit en acceptant la recommandation de la délegation iranienne.

Encouragés par cette expérience et assurés que cet esprit d'une sincère collaboration continuera à se manifester dans l'avenir, nous aimons à espérer que les grandes puissances, en qui nous mettons, en signant la Charte, toute notre confiance, ne manqueront pas de se rallier à leur tour a notre point de vue. Je voudrais spécialement m'adresser aux Honorables délegués en les priant d'intervenir auprès de leurs gouvernements respectifs pour qu'ils donnent suite à cette recommandation, une fois qu'elle sera approuvée par la Conférence.

En terminant, je voudrais exprimer l'espoir qu'avec la reconnaissance progressive de la juridiction obligatoire de la Cour, les relations internationales de demain seront regies de plus en plus par la justice et le droit.

LE PRESIDENT: Je donne maintenant la parole à Son Excellence, le Dr. Evatt, Ministre des Affaires Etrangères d'Australie.

M. LE DOCTEUR EVATT (parlant en anglais, interprétation du texte en français): Au nom de la délégation australienne je veux me joindre à l'appel adressé par le représentant de l'Iran qui a demandé que les déclarations acceptant la juridiction obligatoire de la Cour, conformément à l'article 36, soient prises en considération et faites dans le plus bref délai possible.

Cette Commission a réalisé des progrès importants et étendu le rôle de la loi et de la justice dans les affaires internationales. Nous avons institué ici une nouvelle Cour solidement établie comme l'organe judiciaire des Nations Unies. Nous avons apporté des changements pratiques importants dans l'ancienne Organisation et nous l'avons rendue suffisamment souple pour pouvoir accomplir une tâche judiciaire pour laquelle l'ancienne Cour n'était peut-être pas appropriée. Nous espérons que la nouvelle Cour sera rapidement en mesure de remplacer les divers tribunaux judiciaire et d'arbitrage devant lesquels les conflits internationaux ont été apportés pendant les vingt-cinq dernières années. Notre tâche est maintenant de faire en sorte que cette Cour entre réellement en action et qu'il soit vraiment fait appel à ses services.

L'Australie a toujours défendu l'idée, et continue à la défendre, que la Cour mondiale devrait avoir une juridiction indépendamment des désirs de toute partie, dans toutes les catégories de litiges juridiques entre états. Le rapport du Comité indique que cette vue s'est imposée en principe à la majorité des états représentés à la Conférence. Cependant, certains états qui n'étaient pas devenus parties au Statut de l'ancienne Cour ne pouvaient accepter immédiatement une telle obligation. En conséquence, une majorité du Comité a accepté le compromis qui était contenu dans l'ancien Statut. Les parties au Statut ont donc l'occasion de faire une déclaration acceptant la juridiction obligatoire de la Cour.

Le Comité a également proposé un texte prévoyant un transfert automatique à la nouvelle Cour de toute déclaration similaire faite sous l'empire du Statut de l'ancienne Cour. C'est là une disposition sage.

Mais quelle est la situation actuelle dans ce domaine ? A divers moments, quarante-cinq états ont exercé leur option, ont fait des déclarations aux termes de l'ancien Statut, mais tous ces états ne sont pas actuellement membres des Nations Unies et toutes les déclarations qui ont été faites ne sont pas en vigueur.

Je rappelle également à la Commission que treize membres des Nations Unies n'ont pas été parties à l'ancien Statut. Il apparait que les déclarations faites sous l'empire de l'ancien Statut couvrent environ vingt états qui, selon les dispositions du nouveau Statut, se trouveront placés sous l'égide de la nouvelle Cour.

Au moment où cette Charte entre en vigueur, une trentaine de membres des Nations Unies ne sont donc pas soumis à ce que l'on appelle la juridiction obligatoire de la Cour dans les différends juridiques.

Lors des discussions qui ont eu lieu au sein du premier Comité, une acceptation générale et immédiate de la juridiction de la Cour a été demandée. Il a été objecté à cette demande qu'en pratique, il y aurait peu de différence entre la juridiction obligatoire établie en vertu de la Charte elle-même et la juridiction obligatoire volontairement acceptée par les membres individuels des Nations Unies.

Il dépend évidemment de la bonne volonté des treize membres dont je parlais tout à l'heure de faire la déclaration prévue à l'article 36 du nouveau Statut, que cet argument soit ou non valable.

Le compromis que nous avons adopté est une invitation à ces membres. J'exprime le sincère désir que la Commission acceptera la recommandation du Comité, que la Conférence l'appuiera unanimement et que tous les membres des Nations Unies mettront leur confiance dans la nouvelle Organisation judiciaire qu'elles sont en train d'établir en faisant ces déclarations rapidement et en donnant à la Cour pleine responsabilité pour trouver une solution à tous les différends juridiques qui pourraient surgir entre eux.

En terminant, je tiens à rendre un hommage particulier au nom de notre délégation et au nom de tous, au Président de la Commission, au Président et au Rapporteur de notre Comité, ainsi qu'à tous les membres du Comité pour leur magnifique travail. La profession juridique a été souvent critiquée. Il convient pourtant de reconnaître ici que le travail accompli par les juristes du monde entier au sein du Comité constituera une des tâches les plus importantes et un des succès de la Conférence.

Les juristes de ce Comité se sont montrés les défenseurs non seulement de la justice tout court, mais de la justice internationale. Je crois pouvoir prédire que, dans quelques années, le travail tant des juristes qui se sont réunis à Washington que de ceux qui se sont réunis ici sera considéré par les générations futures comme une des plus grandes contributions à la paix et à la justice internationales.

LE PRESIDENT: Je crois que vous faites vôtres les considérations qui ont été présentées à la tribune par les délégués de l'Iran et de l'Australie.

Je vais donc soumettre à votre approbation les textes de la recommandation. Avant, je voudrais avoir un mot de gratitude et de remerciement pour les paroles généreuses que le Docteur Evatt a prononcées à mon égard. Je voudrais transmettre ces éloges à tous les membres du Comité, en général, en faisant mention spéciale de la délégation australienne, qui s'est montrée une collaboratrice précieuse dans tous les Comités et Commissions, et tout particulièrement, du Docteur Evatt. Celui-ci n'a pas gagné toutes les batailles qu'il a livrées mais nous lui rendons hommage parce que son énergie, son éloquence, son courage, sa ténacité ont fait de lui un des plus grands "debaters" de cette Conférence.

Messieurs, je soumets la recommandation à votre approbation S'il n'y a pas d'observations, je la considérerai comme approuvée à l'unanimité. (Assentiment).

Je soumets maintenant à votre approbation le rapport de son Excellence Al-Farsy, qui est la synthèse des travaux du premier Comité, à qui je veux rendre hommage encore une fois.

S'il n'y a pas d'observations, le rapport est adopté. (Assentiment).

LE PRESIDENT: Nous arrivons maintenant à l'examen des travaux du Comité II de la Commission 4.

J'ai l'honneur d'appeler à la tribune Son Excellence Abdel Hamid Pasha Badawi, Ministre des Affaires Etrangères de l'Egypte, Son Excellence Mariano Argüello Vargas, Ministre des Affaires Etrangères du Nicaragua, et le Secrétaire du Comité.

La parole est à M. Argüello Vargas, Rapporteur.

LE RAPPORTEUR (parlant en espagnol; texte de l'interprétation en français): Monsieur le Président, messieurs les délégués, mesdames et messieurs: Le Comité 2 de la quatrième Commission a reçu la tâche de préparer, pour insertion dans la Charte, certains avant-projets de dispositions relatifs au fonctionnement de l'Organisation. Les questions englobées dans cette tâche n'étaient pas prévues dans le plan de Dunbarton Oaks. Parmi elles se trouvaient celle de l'enregistrement et de la publication des traités, des obligations incompatibles avec la Charte dérivées de traités, la situation juridique de l'Organisation, les privilèges et immunités des fonctionnaires et autres questions juridiques du même ordre.

Le Comité s'est réuni pour la première fois le 5 mai; il a tenu seize réunions en tout. Son sous-comité de rédaction s'est réuni quinze fois. La tâche du Comité est aujourd'hui accomplie; ses résultats sont indiqués dans le document règlementaire qu'en qualité de Rapporteur j'ai le privilège de présenter à cette session de la Commission.

Deux problèmes, la reconsidération des traités et le développement du droit international, furent l'objet d'une discussion qui avait été entamée au sein du Comité mais qui, par la suite, fut suspendue quand on se rendit compte qu'ils avaient déjà été examinés par d'autres Comités.

Le problème qui traite du rapport entre le droit international et la Charte, d'une part, et le droit interne, d'autre part, a été débattu sous une forme plus ou moins étendue. Lorsqu'une motion tendant à encourager une disposition en cette matière dans la Charte ne put obtenir la majorité prescrite des deux-tiers, la question fut renvoyée au Sous-comité pour qu'il s'en occupe lors de l'examen d'autres questions.

Un autre problème, celui de l'interprétation de la Charte, a fait l'objet d'un rapport spécial qui contenait un résumé des discussions du Comité.

Cinq problèmes: privilèges et immunités, enregistrement et publication des traités, obligations incompatibles avec la Charte, situation juridique de l'Organisation et entrée en vigueur de la Charte, ont fait l'objet de textes qui ont été transmis au Comité de Coordination.

Les conclusions du Comité sur toutes les questions soumises à son examen ainsi que les textes proposés et les exposés des motifs sur toutes les questions qui ont servi de base aux textes et commentaires apparaîtront dans le rapport règlementaire.

Sous l'habile et distinguée direction de Son Excellence Hamid Pasha Badawi, président de la délégation de l'Egypte, les délégués ont tenu un libre et large échange d'opinions fondamentales. Le Comité, heureusement, a pu compter sur la grande capacité et l'expérience juridique exceptionnelle de ses membres et, même dans les problèmes les plus difficiles, nous sommes arrivés à des accords qui ont été imprégnés d'un magnifique exprit de conciliation.

La nécessité vitale d'accomplir une tâche constructive a été l'idée qui a prédominé dans l'esprit de toutes les délégations durant la période pendant laquelle elles ont mutuellement collaboré à nos travaux.

Je voudrais ajouter l'expression de ma reconnaissance pour l'honneur qui a été fait à mon pays, le Nicaragua, en me désignant comme Rapporteur du deuxième Comité de cette Commission. Ce fut pour moi un privilège et un plaisir d'être associé à mes collègues des Nations Unies dans cette grande tâche.

Monsieur le Président, j'ai maintenant l'honneur de présenter à la Commission le rapport réglementaire du Comité 2.

LE PRESIDENT: Je remercie M. Mariano Argüello Vargas de ses observations qui complètent le rapport qu'il a présenté à la Commission. Ce rapport ayant été distribué et le texte ayant été établi dans les deux langues de discussion, personne ne demandera sans doute sa lecture.

Il n'y a pas d'observation ? Je vais mettre en discussion les différentes questions traitées par le deuxième comité dans les textes qui doivent être insérés dans la Charte.

Il va être donné lecture de l'article 1 relatif aux privilèges et immunités.

LE SECRETAIRE: (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français):

"Privilèges et immunités

"I. (1) L'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses membres, des privilèges et immunités nécessaires à la réalisation de ses buts.

(2) De même, les représentants des Membres de l'Organisation et ses agents jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions se rapportant à l'Organisation.

"II. L'Assemblée Générale pourra faire des recommandations en vue de fixer les détails d'application des dispositions ci-dessus ou proposer aux Membres de l'Organisation des conventions à cet effet".

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article ? Cet article est adopté.

Il va être donné lecture de l'article relatif à l'enregistrement et à la publication des traités.

LE SECRETAIRE (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français):

"1. Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la Charte sera enregistré le plus tôt possible au Secrétariat et publié par lui.

"2. Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe de l'Organisation".

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article ? Cet article est adopté.

Il va être maintenant donné lecture de l'article concernant les obligations incompatibles avec la Charte.

LE SECRETAIRE (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français):

"En cas de conflit entre les obligations des Membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront".

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article ? Cet article est adopté.

Il va être donné lecture de l'article concernant le Statut Juridique de l'Organisation.

LE SECRETAIRE (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français):

"L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions et à la réalisation de ses buts".

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article ? L'article est adopté.

LE SECRETAIRE: (Parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): Il va être donné lecture de l'article relatif à l'entrée en vigueur de la Charte:

"1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.

"2. Le dépôt des ratifications sera effectué auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.

"3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.

"4. La Charte entrera en vigueur pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépôt de sa ratification."

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article ? Cet article est adopté.

Mesdames, messieurs, je soumets maintenant à votre considération l'ensemble du rapport.

Il n'y a pas d'observation ? Je considère ce rapport comme adopté à l'unanimité. (Applaudissements).

Messieurs, permettez-moi maintenant d'ajouter quelques mots, au moment où les travaux du deuxième Comité de la quatrième Commission reçoivent votre approbation unanime.

Je tiens à remercier tout particulièrement Son Excellence Pasha Badawi, Président de cette Commission dont nous avons tous admiré non seulement la science profonde du droit, mais encore la finesse et la sagesse qui est pour ainsi dire une tradition de son grand pays. Je tiens aussi à remercier le Rapporteur, mon ami Argüello Vargas, qui a fourni un travail considérable, le Secrétaire du Comité, M. Dickinson, et tout le personnel, enfin tous les membres de ce deuxième Comité qui, dans des seances plusieurs fois nocturnes, soit en Comité, soit en sous-comités, ont travaillé d'une façon inlassable, pour trouver des textes et traiter des problèmes qui nous inquiétaient tous et qui étaient fort difficiles.

Je crois qu'à côté du premier Comité, le labeur du deuxième Comité est une chose qui honore tous les membres de la Commission. Je les remercie tous. Je fais des voeux pour que l'esprit qui les a guidés dans ce travail continue à les animer dans l'application des textes qu'ils ont formulés et votés. Je tiens à ajouter un mot tout particulier à l'égard du secrétaire de la Commission, M. Padelford. Je l'ai vu à la tâche dès le premier jour, j'ai admiré sa patience, sa compétence, son habilité, et je ne puis que rendre hommage aux qualités dont il a fait preuve à chaque instant. Il a été pour moi un collaborateur incomparable, je tiens à le remercier publiquement.

J'adresse aussi mes remerciements à M. Abraham qui a coopéré aux travaux de la Commission d'une façon remarquable.

Ces paroles que je viens de prononcer ne sont pas simplement des formules protocolaires, elles sont très sincères et elles veulent aussi dire combien tous les membres de la Commission ont été animés de cet esprit auquel je me référais tout à l'heure et qui doit animer la Conférence toute entière, les gouvernements, les peuples du monde qui sont assemblés ici pour essayer de trouver des formules qui, fondées sur la fraternité, le droit et la justice, pourront éviter au monde une catastrophe semblable à celle dont nous venons à peine de sortir, en partie. La victoire en Europe n'est que la moitié pour ainsi dire de cette victoire totale que les Nations Unies poursuivent pour établir et fonder enfin une paix juste et durable en condamnant les esprits mauvais, l'esprit du mal, l'esprit d'agression, l'esprit d'injustice.

La Quatrième Commission a été par excellence la commission juridique, c'est-à-dire celle qui a travaillé sur des principes. C'est l'oubli des principes fondamentaux qui a conduit le monde à la catastrophe actuelle. Je crois que ce n'est que par le maintien des principes, par la défense de ces principes que nous pourrons échapper à cette chose terrible qu'est la guerre moderne.

Messieurs, je veux en déclarant close la séance de la Quatrième Commission me faire l'interprète de vous tous en exprimant encore une fois une confiance absolue dans les destinées de l'humanité, dans la concorde entre les Puissances, grandes, moyennes et petites, dans l'esprit de l'homme, de l'homme qui se doit à soi-même, et condamner ce qui, jusqu'à présent a fait sa faiblesse et exalter tout ce que Dieu a mis en lui de divin dans sa pauvre humanité.

Mesdames, messieurs, je vous remercie très cordialement de la confiance que vous m'avez témoignée et de la collaboration que vous m'avez apportée. Je déclare clos les travaux de la Quatrième Commission.

La séance est levée.

(La séance est levée à 17h.40).

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 1153 (ENGLISH)
IV/12 (1)
June 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

REVISED

VERBATIM MINUTES OF SECOND MEETING OF COMMISSION IV

Opera House, June 15, 1945, 3:30 p.m.

PRESIDENT (Mr. Parra Pérez, Venezuela, speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): The meeting is called to order. This is the second meeting of Commission IV. You will remember that at the first meeting I stated the progress of our work and I expressed great optimism as to the future course of it. It is now for me to submit to you the results of our deliberations.

As you know, the Commission was subdivided into two committees, one of which dealt with the articles to be included in the Charter and with the statute of the International Court of Justice. The other committee had to deal with certain specific legal and juridical problems which were submitted to it. We now submit the results of the works of both of those committees; the first one of which held about 20 meetings, and the second one of which held about 14 or 15, not counting all the meetings of subcommittees. The reports of those two committees are now before you for approval. I shall, first of all, call on the officers of the first committee: Their Excellencies, Mr. Manuel C. Gallagher, Minister of Foreign Affairs of Peru, Chairman of Committee 1; and Mr. Nasrat Al-Farsy, Delegate of Iraq, Rapporteur of Committee 1; and the Secretary of the same Committee. I shall now call on the Rapporteur of Committee 1 to make whatever remarks he deems appropriate at the present juncture. The report of Committee 1 was circulated both in French and in English and I therefore suggest that unless anybody specifically asks that it should be done, the report should not be read in this Commission meeting. If you agree we shall then open discussion on the articles to be inserted in the Charter. I call on Mr. Al-Farsy.

RAPPORTEUR: Mr. President, Foreign Delegates, it has been indeed a great honor for me to have served as Rapporteur to Committee 1 of Commission IV; and I am very happy to submit to you my report.

The task which has been entrusted to Committee 1 was to form the provisions of the draft Charter dealing with International Court of Justice, and to draft the Statute of that Court. It is essential that there should be a court to settle disputes between nations, and there must be courts to adjudge disputes between individuals, because it is only natural that legal disputes might arise between states as they occur between individuals and even between brothers.

The goal which we are endeavoring to reach is that the peoples of the world should be as one community and that all should have recourse to one authority and be subject to one law, and there is no doubt that this is our goal. Thus, I may venture to say that among the organs of the United Nations Organization, the International Court of Justice is the one which can realize that objective more practically than any other at the present time. And, therefore, it is not surprising that the Dumbarton Oaks Proposals contain such recommendations stressing the importance of the Court.

I feel that the provisions that have been drafted by Committee 1 for the Charter and for the Statute of the Court enable me to declare that we have advanced many steps along the road which will bring the International Court of Justice to the leading place it is entitled to hold in a world league, although we have not reached the final end of that road.

I do not wish to take up your time by repeating what I have written in my report, as it has been distributed to all delegations and is now before you. Yet, I think it will be of use if I speak about some of the major points dealt with in that report, particularly for the benefit of those who have not had an opportunity yet to read the report.

I consider it my duty to commence by emphasizing that Committee 1 was greatly aided in its work on the Statute by the existence of a draft prepared by the Committee of Jurists in Washington, for which that Committee deserves a public tribute. Nevertheless, the distinguished delegates in the Committee, which included many eminent jurists of the world, did not fail to expend their fullest energies and to devote all their experience and learning to introducing into the Statute every possible improvement and perfection.

You can read in the paragraphs of the draft Charter concerning the International Court of Justice that the Court is to be the principal judicial organ of the United Nations; that its Statute will form an integral part of the Charter; that all members of the United Nations are *ipso facto* parties to the Statute; that each member of the United Nations undertakes to comply with the decisions of the Court in any case to which it is a party; that in the event of any party to a case failing to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the other party may have recourse to the Security Council, which may, if it deems it necessary, make recommendations or decide upon measures to be taken to give effect to that judgment; and that not only the General Assembly or the Security Council may request the Court to give advisory opinions on legal questions, but other organs of the United Nations and the specialized agencies brought into relations with it may also be authorized by the General Assembly to request advisory opinions from the Court on legal questions arising within the scope of their activities.

These provisions in the draft Charter, many of which did not exist in the Covenant of the League of Nations, and the change in the status of the Court of International Justice, as compared with that of the Permanent Court of International Justice, reveals, in my opinion, the progress we have made.

With regard to the Statute, I have already summarized part of the vicissitudes of Committee 1 in my previous interim report, made at a meeting of this Commission on May 9. Therefore, I will make here only some brief observations on the Statute.

The first subject which was the concern of the delegates was whether the Permanent Court of International Justice should continue as the organ of the new Organization, or whether a new Court should be established. This was the subject of long discussions and examination upon all of its aspects. Most of the delegates were inclined to continue the old Court, and I was one of them. This was very natural for me, because my legal education was derived from Islamic jurisprudence, which has its own characteristics of gradual and linked developments. One of the principles is that the law should be changed in accordance with the changing times, and that while a new good thing is accepted, the old good thing should also be retained. But the majority of the Committee, of whom I was one, finally decided that a new Court should be established as they found that the reasons for establishing a new Court were stronger than those for retaining an old Court. Nevertheless, the creation of a new Court will not break the chain of continuity with the past, since the Statute of the new Court is based upon the Statute of the old Court, a fact which will be expressly set down in the Charter. This is sufficient to show the close relations which will exist between the new Court and the past of the old Court.

In my interim report I dealt with the qualifications of the judges and the formation of the Court. One of the important points relating to the judges remained to be settled. The manner of electing judges was a matter to which the Committee gave very careful consideration. Some delegates wished to retain the method that prevailed in the old Court so that Judges would be elected by the General Assembly and the Security Council, each acting independently of the other. It was believed that this method had worked well in the past, and that it would tend to secure the election of the best judges, irrespective of their nationality. Some delegates, on the other hand, held that this method gave double votes to states represented both in the General Assembly and in the Security Council. Therefore it was proposed that the elections should be by the General Assembly alone. The Committee finally reconciled those two views by deciding that both bodies should take part in the election, that an absolute majority should be required in each body, and that no distinction should be made between permanent and non-permanent members in the voting in the Security Council.

Another important subject which occupied the careful attention of the Committee was whether the jurisdiction of the Court should be obligatory on the members of the United Nations or be left to their option. This careful attention was very natural, in view of the important position the Court was to occupy in the settlement of legal disputes between nations by peaceful means.

The general feeling of the Committee was in favor of endowing the Court with compulsory jurisdiction. However, the debate revealed a sharp division on the general question. On one side, stress was placed on the progress made since 1920 under the Statute of the Permanent Court of International Justice, and on the necessity for extending the international legal order by recognizing immediately throughout the membership of the new Organization the compulsory jurisdiction of the Court. On the other side, the delegates of some states pointed out that their governments might find it difficult at this time to accept the compulsory jurisdiction of the Court and that they felt if the jurisdiction of the Court remained optional, it would leave the door open for substantial advancement toward the goal of universal jurisdiction.

A compromise was then proposed which admitted the need of agreed exceptions and reservations, while accepting in principle the compulsory jurisdiction of the Court. This, however, failed.

The Committee decided by a majority to retain the optional clause. It was moved to do so by the spirit which animated the special subcommittee which made the following declaration:

"The desire to establish compulsory jurisdiction for the Court prevailed among the majority. However, some of these delegates feared that their insistence on the realization of that ideal would only impair the possibility of obtaining general accord to the Statute of the Court as well as to the Charter itself."

Moreover, Committee 1 adopted unanimously a resolution proposed by a distinguished delegate requesting a recommendation by the Conference that the states parties to the Charter should proceed as soon as possible to make declarations under Article 36, recognizing the compulsory jurisdiction of the Court.

If I may be permitted to make a personal observation of this matter, I would like to declare my confident hope in the future and indeed in the near future, and to repeat the words with which the American Delegation ended their report on the peace conference at The Hague in 1907: "A little time, a little patience and the great work is accomplished."

Another matter to which I should refer is that a new article, that is to say, Article 70, was proposed by a distinguished delegate and approved by the Committee, empowering the Court itself to propose such amendments to the present Statute as it may deem necessary. Although this at first sight appears unimportant, yet it gives an opportunity for the Statute of the Court to be watched and developed by those best able to understand the nature of the work of the Court and to adapt the Statute to the changing needs of the times.

And now, Gentlemen, we are here endeavoring to establish an International Court of Justice on firmer ground. Let us pray that this Court will succeed in holding aloft the sun of justice to enlighten all the nations of the world without distinction and wherever they may be on the face of the globe.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I am sure I am voicing the opinion of the whole Commission if I thank the Rapporteur for the most excellent remarks he has submitted on the report of the Committee. This is really a supplementary and complementary report which is most valuable. If nobody wishes to speak either on the report as a whole or on the remarks which were made by the Rapporteur, we shall now consider one by one the articles which are proposed for insertion into the Charter.

EXECUTIVE OFFICER (Mr. Padelford): The articles approved by the Committee and recommended to the Commission for adoption will be found in Annex 1 of the Rapporteur's report. The articles adopted by the Committee have been grouped into five articles and are to be incorporated in Chapter X of the Charter dealing with the International Court of Justice. The first of these articles, Article 64, reads as follows in English:

"The International Court of Justice shall be the principal juridical organ of the United Nations. It shall function in accordance with the annexed Statute which is based upon the Statute of the Permanent Court of International Justice and forms an integral part of the present Charter."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): If nobody has any objection, I shall consider Article 64 as read as approved.

EXECUTIVE OFFICER: "Article 65:

"1. All members of the United Nations are ipso facto parties to the Statute of the International Court of Justice.

"2. A state which is not a member of the United Nations may become a party to the Statute of the International Court of Justice on conditions to be determined in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

EXECUTIVE OFFICER: "Article 66:

"1. Each member of the United Nations undertakes to comply with the decision of the International Court of Justice in any case to which it is a party.

"2. If any party to a case fails to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the other party may have recourse to the Security Council, which may, if it deems it necessary, make recommendations or decide upon measures to be taken to give effect to the judgment."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

EXECUTIVE OFFICER: "Article 67: Nothing in the present Charter shall prevent members of the United Nations from entrusting the solution of their differences to other tribunals by virtue of agreements already in existence or which may be concluded in the future."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Adopted.

EXECUTIVE OFFICER: "Article 68:

"1. The General Assembly or the Security Council may request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question.

"2. Other organs of the United Nations and specialized agencies brought into relationship with it, which may at any time be so authorized by the General Assembly, may also request advisory opinions of the Court on legal questions arising within the scope of their activities."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): If there are no remarks, Article 68 is also approved.

We now come to the Statute of the International Court of Justice. As you know, this Statute is composed of 70 different articles in five different chapters. The text of the Statute has been circulated in both languages and if nobody requests that it should be read, we shall not read it, and I shall open discussion on the whole of the Statute.

M. AGLION (France): I ask for the floor.

PRESIDENT: I call on the Delegate of France.

M. AGLION (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Only on a point of form, Mr. President. I should like to point out that the French text of the Statute, as circulated, does not include all the latest amendments which were made on the French text, and I understand that such a text, fully corrected, is now in existence, and it is that fully corrected text which we should now be understood to approve.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): You have heard the remark made by the Honorable Delegate of France. I understand that his remark should be applied--should be understood to apply--to all texts in the five languages.

No further remark? I shall now submit the Statute of the Court to your approval. I take it that the text is unanimously approved.

Now that the Statute of the Court has been adopted by the Commission, I should like to add a few words to say how I view this decision of our Commission as both symbolical and encouraging. The Statute of the Court has now become the first text which received the full approval of a plenary Commission and will receive, undoubtedly, the full approval of the Conference itself.

We have met in San Francisco to prepare and to establish a peace which is based on justice and law, and, therefore, it is highly symbolical that the first text to be adopted formally here should be the Statute of the International Court of Justice. But that decision is also encouraging because our Committee was able to realize from the very beginning that no peace and no true fraternity could be reached among the peoples of the earth unless it was based upon that justice of which the Court is the very symbol.

I should like to pay a very highly deserved tribute to those lawyers who drafted the Statute of the Hague Court and to those eminent judges who have applied it, whose texts and wisdom we have inherited.

As you know, the work in our Committee was mostly on the basis of the work done in another committee which sat in Washington and which took as a basis the Statute of the old Court, and it is really because of that uniformity of criteria between the old institutions and the new ones we are now trying to set up, both on principles which are dear to us, that we may hope and trust that the new Organization will be able to work most efficiently.

I want to extend our heartiest thanks to the Committee, the heartiest thanks of this Commission and of the plenary Conference, to Committee 1 of Commission IV, and particularly to Their Excellencies, Mr. Gallagher and Mr. Al-Farsy, to the Executive Officer, Mr. Padelford, for the learning and the skill they have shown in conducting the discussions. Mr. Gallagher has been unsurpassed and we owe him the deepest gratitude.

In the first meeting of this Commission, I said that the members of that Committee had shown a sportive spirit of emulation insofar as they decided to spare no effort to be ready with the fruit of their work to be submitted to the Commission before any other Committee in the Conference. In the course of their work, they met with a number of difficulties, but everyone of them was overcome in time and I believe that the unanimity reached in the Committee and in the Commission will be of the greatest value for the application of that Statute.

All people of the earth will be thankful, I think, to the San Francisco Conference for having given them an International Court, a real justice and real rights. I wish to thank all members of the committee for the help and their cooperation which they have given at all times, and I want to say that I share the hopes and the faith of you all.

I shall now call on the Executive Officer to read the text of the recommendation bearing on Article 36 of the Statute.

EXECUTIVE OFFICER (Mr. Padelford): The following recommendation was adopted by Committee 1 of Commission IV, at its twentieth meeting on June 7, reading as follows: "To ask the Conference of the United Nations to recommend to the members of the Organization that as soon as possible they make declarations recognizing the obligatory jurisdiction of the International Court of Justice according to the provisions of Article 36 of the Statute."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I shall now call on Dr. Abdoh, the Delegate of Iran who wants to speak on this recommendation.

DR. JALAL ABDOH (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Mr. President, I should like to take advantage of this opportunity to pay my respects to our President and to Mr. Gallagher, who has presided over these discussions so well. I should like also to compliment our Rapporteur, Mr. Al-Farsy, on his excellent report, and I would be ungrateful if I did not express my gratitude also to the Honorable Judge Hudson, whose collaboration has been so valuable to us.

When I asked for the floor, it was to say a few words on the subject of the recommendation presented by the Iranian Delegation which appears as Annex 3 of the report submitted for your approval. We propose therein that the United Nations Conference recommend to the members of the Organization that they make, as soon as possible, the declaration that they accept the compulsory jurisdiction of the International Court according to the provision of Article 36 of the Statute.

Our Delegation is particularly happy to recall that this recommendation was unanimously approved by the Committee.

With your kind permission to do so, Mr. Chairman, I should like in a few words to explain the reasons which motivated the Iranian Delegation in proposing this recommendation and to emphasize its importance. Two considerations particularly have led us to present this recommendation. The first consideration arises from the historical background of Article 36 of the Statute, and the second from the opinions expressed within the Committee. Since the Statute of the Permanent Court was put into effect, and especially since 1928, a considerable number of states, forty-five in all, have made declarations as provided in Article 36 of the Statute, accepting the compulsory jurisdiction of the Permanent Court. The progress made in the past augurs well for the future and it gives us ground for hope that this progress will still be more rapid in the time to come.

Another encouraging consideration was the desire expressed by a large majority of the Committee to see the compulsory jurisdiction of the Court become a part of the Statute. If this desire has not been realized, it is because certain states whose participation in the maintenance of peace and security is essential, were not yet in a position to give it their support. In this situation, the Iranian Delegation, moved by the desire of reconciling the two points of view, has believed it desirable to suggest that the Conference recommend that member states make as soon as possible the declarations by which they will accept the compulsory jurisdiction of the Court. If the middle and small powers in the spirit of international cooperation have not insisted that their point of view be accepted, I must express my gratitude to the great powers, who also in their turn have given evidence of the same spirit by accepting the recommendation proposed by our Delegation.

Encouraged by this experience, and assured that a spirit of sincere collaboration will continue to be demonstrated in the future, we hope that the great powers in whom we place every trust in signing this Charter will not fail in their turn to support our point of view.

I should like especially to request the honorable delegates to intercede with their respective governments so that the recommendation may be carried out once it has been approved by the Conference.

In conclusion, I should like to express the hope that with the progressive recognition of the principle of the compulsory jurisdiction of the International Court, future international relations may be governed more and more by justice and law.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I shall now call on His Excellency, Dr. Evatt, Minister for External Affairs of Australia.

MR. EVATT: Mr. President, on behalf of the Delegation of Australia, I desire to make a short statement.

I strongly support the observations of our colleague representing Iran, and I am dealing with the recommendation made by the first Committee that the Conference should, as soon as possible, urge all parties to the Statute of the Court to make declarations accepting the compulsory jurisdiction of the Court under Article 36.

Mr. President, the work of this Commission has made very important advances in extending the place of law and justice in international affairs. We have provided for a new Court, firmly established as the judicial organ of the United Nations. We have made important practical changes in its constitution, making it flexible enough to undertake much business for which the old Court was not suitable. We hope that the new Court will speedily be able to replace the multifarious judicial and arbitrable tribunals before which so much international litigation has been conducted in the last generation. Our task now is to insure that the Court will in fact be freely resorted to.

Australia has taken the view and still adheres to it, that the world Court should have jurisdiction, irrespective of the wishes of any particular party, in all classes of legal disputes between states. The Committee's report discloses that that view commended itself in principle to a majority of the states represented at the Conference. Certain states, however, which had not become parties to the Statute of the old Court, could not accept such an obligation here and now.

Accordingly, a majority of the Committee accepted the compromise which was contained in the old Statute. The parties to the Statute, that is to say, are now given an opportunity to make a declaration accepting the obligatory jurisdiction of the Court. The Committee has also proposed a text which provides for an automatic transfer to the new Court of any similar declarations made under the Statute of the old Court. This is a wise provision. But what is the present position?

Now, at one time or another 45 states exercised their options to make declarations under the old Statute. Not all of these States are members of the United Nations, and by no means all of the declarations are still in force. I remind the Commission also that 13 members of the United Nations were not parties to the old Statute. It appears the declarations under the old Statute, by about 20 states, will, by virtue of the provisions of the new Statute, be made applicable to the new Court. When this Charter comes into force, therefore, about 30 members of the United Nations will not be subject to what is called the compulsory jurisdiction of the Court in legal disputes.

During the discussions in the first Committee, those who urged a general and immediate acceptance of the jurisdiction of the Court were answered by an objection, the objection that, in practice, there would be little difference between compulsory jurisdiction established by virtue of the Charter itself, and compulsory jurisdiction voluntarily accepted by the individual members of the United Nations.

Now, Mr. President, whether that argument is valid or not will depend on the willingness of those 13 members to make declarations under Article 36 of the new Statute. The compromise adopted by the Committee is a great challenge to them. I express the earnest hope that the Commission will accept the Committee's recommendation that the Conference will unanimously support it, and that all the members of the United Nations will show their confidence in the new judicial organ they are establishing, by making these declarations speedily and by trusting to the Court full responsibility for finding a solution of any legal differences and disputes that may arise among them.

And finally, Mr. President, I desire to pay homage on behalf of the delegates, to you as President of the Commission, to his Excellency the Foreign Minister for Peru, as Chairman of the Committee, and the distinguished Rapporteur from Iraq, and to all the members of the Committee for the magnificent contribution they have made to the success of this Conference.

The legal profession is often under fire, especially from those whose only acquaintance with the legal profession is not altogether a pleasant one. Yet on an occasion like this, the work done by the lawyers and jurists from all over the world has been a leading feature of this great Conference. The fraternity and comradeship of the law has been evidenced again. The jurists acting on this Committee have shown that they are ministers of justice and ministers of international justice. I remember the phrase in the old law school song, sung boastingly, I have no doubt, because that is quite possible to lawyers as to everybody else in the community; "the law is the embodiment of everything that is excellent." That is the other point of view.

Mr. President, I venture to predict that after some years have passed the work of the jurists in the Committee at Washington, and the work of the Jurists here in San Francisco, will be regarded as among the most enduring contributions to the cause of international peace and international justice.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): We certainly all share the ideas which were expressed by the Delegates from Iran and from Australia, and I shall now submit this recommendation to a vote. But first I should like to thank Dr. Evatt for the very kind words which he spoke about myself. I believe his praises go really to all members of this Commission, but I should like to make a special mention of the most valuable contribution which was m[illegible] by the Delegation of Australia in general, and by Dr. Evatt in particular. It is quite true that he did not win all the battles he fought, but we pay him tribute for his courage, his oratory and his energy, which have shown him to be one of the greatest debaters in this Conference.

I shall now ask you to take a vote on the text of the recommendation. If nobody wishes to speak, I shall consider this recommendation as unanimously adopted. (ADOPTED).

I shall now submit to your approval the report of the Rapporteur, His Excellency Al-Farsy. His report is a real synthesis of all the work done in the Committee, and I should like again to pay tribute to the most excellent work he has done. If there is no remark, I shall consider the report as approved.

We now come to the report of Committee 2 of Commission IV. I shall call on the Chairman of the Committee, His Excellency Abdel Hamid Pasha Badawi, Minister of Foreign Affairs of Egypt, and of the Rapporteur of the Committee, His Excellency Mariano Argüello Vargas, Minister of Foreign Affairs of Nicaragua, and also the Secretary of the Committee. I shall now call on the Rapporteur.

RAPPORTEUR (Mr. Argüello Vargas, Nicaragua, speaking in Spanish; English version as delivered by interpreter follows):

MR. PRESIDENT, Honorable Delegates, Ladies and Gentlemen, Committee 2 of Commission IV has been charged with the preparation for inclusion in the Charter of certain draft provisions concerning the functioning of the Organization. The questions within its mandate have no counterpart in the Dumbarton Oaks Proposals. They include the registration and publication of treaties, treaty obligations inconsistent with the Charter, the juridical status of the Organization, the privileges and immunities of officials and other legal questions of a similar nature.

The Committee held its first meeting on May 5 and has held a total of 16 meetings. Its drafting subcommittee has held a total of 15 meetings. The work of the Committee is now completed with results set forth more fully in the formal report which it is my privilege as Rapporteur to present at this session of the Commission.

Two problems, the reconsideration of treaties and the development of international law, were the subject of some discussion in the Committee but were eventually postponed upon advice that they were already under consideration in other committees. One problem, the relation of international law and the Charter to internal law was discussed at some length. When a motion to recommend the inclusion of a provision of the Charter failed to receive the necessary two-thirds majority, the question was referred to the subcommittee for consideration in connection with the study of other questions.

Another problem, the interpretation of the Charter, was made the subject of a special report summarizing the Committee's conclusions. Five problems, privileges and immunities, registration and publication of treaties, obligations inconsistent with the charter, juridical status of the Organization, and the coming into force of the Charter became the subjects of recommended texts which have been transmitted to the Coordination Committee.

The conclusions of the Committee on all questions considered, together with the recommended texts and explanatory comments on all questions which constituted the subject of text and comment, will be found in the formal report.

Under the very capable and distinguished Chairmanship of His Excellency, Dr. Abdel Hamid Pasha Badawi, Chairman of the Delegation of Egypt, the delegates have had a free and full exchange of views on all fundamental questions. They have been fortunate in the wide resources of juridical learning and experience available within the membership of the Committee. Agreements upon the more difficult problems have been reached in a fine spirit of conciliation. The vital importance of constructive achievement has been uppermost in the minds of all delegations throughout the period of their collaboration.

Permit me to add that it has been a privilege and a pleasure to be associated with my colleagues of the United Nations in this great enterprise and that I express again my appreciation of the honor done to my country, Nicaragua, by appointing me the Rapporteur of Committee 2 of this Commission.

With these observations, Mr. President, it is my privilege as Rapporteur to present a formal report of Committee 2 to the Commission.

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): I should like, first of all, to thank the Rapporteur for the remarks which he made and for the report which he submitted. This report has been circulated in both languages and I suppose it is not necessary to read it now. I shall, therefore, open discussion on every one of the questions dealt with by the second committee. The texts to be included in the Charter will now be read to you.

We shall, first of all, take the question of privileges and immunities and I shall ask the Executive Officer to read the texts dealing with the privileges and immunities of the International Organization and its officials.

EXECUTIVE OFFICER (Mr. Padelford): The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text on the subject of privileges and immunities:

"I. (1) The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfilment of its purposes.

(2) Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions in connection with the Organization.

"II. The General Assembly may make recommendations with a view to determining the details of the application of the foregoing provisions or may propose conventions to the members of the Organization for this purpose."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Any remarks? Approved.

We now come to the question of registration and publication of treaties.

EXECUTIVE OFFICER: The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

"1. Every treaty and every international agreement entered into by any member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.

"2. No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of this article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): Any remarks? Approved. We now come to obligations inconsistent with the Charter.

EXECUTIVE OFFICER: The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text.

"In the event of any conflict arising between the obligations of members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreements the former shall prevail."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

And finally we come to the juridical status of the organization.

EXECUTIVE OFFICER: The Committee recommends the following for inclusion in the Charter:

"The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

EXECUTIVE OFFICER: There still remain clauses concerning the coming into force of the Charter.

The article recommended by the Committee for inclusion in the Charter on this subject is as follows:

"1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective Constitutional processes.

"2. The ratification shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall notify all the signatory states of each deposit.

"3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.

"4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the day of the deposit of its ratification."

PRESIDENT (speaking in French; English version as delivered by interpreter follows): No remarks? Approved.

I now submit for your consideration the whole of the report submitted by the Committee. If there is no remark, I shall consider the report as unanimously approved.

Now that we have unanimously approved the texts proposed by Committee 2, I wish to add a few words. I should, first of all, like to express our greatest thanks to His Excellency Pasha Badawi, whose deep knowledge of law, whose deep wisdom we were able to appreciate and in which we saw the real tradition of his own great country.

I wish also to express our gratitude to my friend, the Minister of Foreign Affairs of Nicaragua, Dr. Argüello Vargas, for the considerable amount of work which he did for the Committee, and I wish also to thank the Secretary of the Committee and all of the staff as well as all those who sat on that Committee. The Committee had very many sessions very often at night, either in plenary session or in subcommittees, and all the members worked tirelessly to find a solution for problems in which we were all interested and all of which were extremely difficult.

After we have been able to appreciate the work done by Committee 1, I think we may say that the work done by Committee 2 does great credit to all the members of that Committee, and we certainly all wish that the spirit which guided them in their work may still inspire them in the application of the texts which we have just adopted.

I also want to extend my thanks to the Executive Officer of the Commission, Mr. Padelford. From the very first day I saw how patient and competent and capable he was, and I wish to pay tribute to the qualities which he showed from the beginning and which were a great help to me.

I also want to extend thanks to Mr. Abraham, who gave most valuable cooperation in the work of the Commission. These words are not merely formal, they are very sincere. I want to say how all the members of the committees and of the commission have been animated by that spirit to which I just referred, and which must go on inspiring both the Conference and the governments and the peoples of the world assembled here to establish peace on that basis of fraternity and law and justice, which is absolutely indispensable if we want to avoid the repetition of such a catastrophe as that from which we are now partially emerging. We must realize that victory in Europe is only one-half of the victory which we want to win over the spirit of evil and aggression and injustice in the world. Commission IV was essentially juridical, that is to say, it worked mostly on principles, the highest and the purest principles, and we must realize that when the world went into its present state of chaos it was because it had forgotten those principles.

It is only by defending them again that we can escape in the future from the horrors of terrible modern warfare. I am sure I voice the feelings of you all if I express my absolute confidence in the faith of mankind, in the future concord which will obtain among all powers great and small, and in the spirit of man who must condemn all weakness in himself and who must exalt all that is divine in him.

I should like again to express my thanks to the confidence which you have shown to me in the course of our work, and I now declare the meeting closed.

(Meeting adjourned at 5:45 p.m.)

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 1153 (FRENCH)
IV/12 (1)
June 22,1945

COMMISSION IV Judicial Organization

COMPTE-RENDU IN EXTENSO REVISE DE LA DEUXIEME SEANCE DE LA COMMISSION IV

Opera House, 15 Juin 1945,15h.30

M. LE PRESIDENT, (M. Parra Pérez, Vénézuéla): la séance est ouverte.

Mesdames et messieurs - C'est la deuxième fois que notre Commission se réunit. La première fois nous avons constaté la marche de nos travaux. J'ai eu à exprimer mon optimisme à ce sujet. Je viens maintenant vous soumettre les fruits de nos délibérations.

Ainsi que vous le savez notre Commission a été divisée en deux comités. Le premier s'est occupé spécialement des articles qui doivent être insérés dans la Charte d'après le plan de Dumbarton Oaks et du Statut de la Cour proprement dit. Le deuxieme Comité s'est occupé de certains problèmes légaux et c'est le résultat des travaux de ces deux Comités (dont le premier s'est réuni plus de vingt fois, et le second 14 ou 15 fois, sans compter les réunions de Sous-Comités,) c'est, dis-je, le résultat de ces travaux que nous avons à apprécier et à approuver dans cette séance.

Je vais d'abord prier les membres du bureau du premier Comité de venir à la tribune et j'ouvrirai la discussion sur les travaux de ce Comité. J'appelle donc leurs Excellences M. Manuel C. Gallagher, Président du Comité et M. Al-Farsy, Rapporteur, ainsi que le Secrétaire du Comité et je donnerai la parole au Rapporteur pour qu'il fasse les observations qu'il croira utiles.

Si personne ne demande que le rapport soit lu intégralement nous mettrons immédiatement en discussion les articles concernant la Charte proprement dite. Le rapport ayant été distribué en anglais et en français je suggère, s'il n'y a pas d'objections, qu'il n'en soit pas donné lecture.

M. LE RAPPORTEUR, M. Nasrat Al-Farsy, Irak, parlant en anglais; texte de la traduction en français: Monsieur le Président, ce fut pour moi un grand honneur que d'avoir pu suivre comme Rapporteur les travaux du premier Comité de la quatrième Commission, et je suis particulièrement heureux d'avoir l'occasion de vous soumettre aujourd'hui son rapport.

La tâche confiée au premier Comité était d'établir les dispositions du projet de Charte concernant la Cour Internationale de Justice et le Projet de Statut de cette Cour. Il est essentiel et nécessaire qu'il existe un tribunal pour régler les différends entre les nations de même qu'il doit y en avoir un pour régler les différends entre les individus, car il peut se présenter des différends d'ordre juridique entre Etats comme il se présente des différends entre individus et même entre membres d'une même famille.

Si le but que nous essayons d'atteindre est d'arriver à ce que les peuples du monde forment une seule communauté, à une seule loi, je dirai alors que, parmi les organismes des Nations Unies, la Cour Internationale de Justice sera certainement celui qui pourra atteindre ce but plus que n'importe quel autre à l'heure actuelle. Il n'est donc pas surprenant que les Propositions de Dumbarton Oaks aient contenu des recommandations soulignant l'importance de la Cour.

Les dispositions établies par le premier Comité pour la Charte et pour le Statut de la Cour me permettent de déclarer ici que nous avons accompli un grand progrès le long du chemin qui placera la Cour Internationale de Justice au rang qu'elle a le droit d'occuper dans une ligue mondiale, même si nous n'avons pas encore atteint l'état final, si nous ne sommes pas prêts de la fin de cette route.

Je ne veux pas prendre le temps de la Commission et répéter ce que j'ai écrit dans mon rapport puisque celui-ci a été distribué à tous les délégués et que vous l'avez sous les yeux. Il me paraît cependant utile de dire quelques mots sur les points essentiels traités dans ce rapport, notamment pour ceux d'entre vous qui n'auraient pas encore eu l'occasion de le lire.

J'ai le devoir de commencer en soulignant le fait que le premier Comité a été grandement aidé dans sa tâche sur le Statut de la Cour par l'existence d'un projet préparé par le Comité de Juristes de Washington. Il est juste de rendre à ce Comité un hommage public pour les travaux qu'il a accomplis dans ce domaine.

Cependant, les distingués délégués au sein du Comité, qui comportait de nombreux juristes éminents du monde entier, ont, eux aussi, apporté toute leur énergie, leur science et leur expérience à introduire dans ce Statut les perfectionnements et les améliorations nécessaires.

Vous pourrez voir dans les paragraphes du projet de Charte relatifs à la Cour Internationale de Justice que la Cour sera l'organe judiciaire principal des Nations Unies, que son Statut constituera une partie intégrante de la Charte, que tous les membres des Nations Unies seront *ipso facto* parties au Statut, que chacun des membres des Nations Unies, dans tous les cas où il sera partie à un procès, s'engage à observer les décisions de la Cour; que, dans tous les cas où une des parties quelconque à un différend ne remplirait pas les obligations qui lui incomberaient conformément à un jugement rendu par la Cour, l'autre partie aura le droit de recourir au Conseil de Sécurité. Celui-ci pourra alors, s'il l'estime nécessaire, faire des recommandations ou décider sur les mesures à prendre pour donner effet au jugement.

Non seulement l'Assemblée Générale mais aussi le Conseil de Sécurité pourront demander à la Cour de donner un avis consultatif sur les questions juridiques. Le pourront aussi les autres organismes des Nations Unies et les organismes spécialisés reliés à la nouvelle organisation. Ces organismes pourront être autorisés par l'Assemblée Générale à demander un avis consultatif de la Cour sur toutes les questions juridiques en rapport avec le champ de leurs activités.

Les dispositions du projet de Charte, dont beaucoup n'existaient pas dans le Pacte de la Société des Nations, et les modifications dans le Statut de la Cour Internationale de Justice, si on compare ce Statut avec celui de la Cour Permanente de Justice Internationale, montrent qu'un grand progrès a été accompli.

En ce qui concerne le Statut, j'ai déjà eu l'occasion de résumer une partie des décisions du premier Comité dans le rapport provisoire que j'ai lu à la réunion de cette Commission, le 19 mai. Je ne ferai donc que quelques observations très brèves sur le Statut lui-même.

La première question dont les délégués ont eu à s'occuper, a été de savoir si la Cour Permanente de Justice Internationale devait continuer à fonctionner comme un organisme de la nouvelle organisation ou si une nouvelle Cour devait être constituée. Ce point a été l'objet de longues discussions où tous les aspects de cette question ont été examinés. De nombreux délégués inclinaient à faire de la nouvelle Cour de Justice une continuation de l'ancienne Cour. J'étais de ceux-ci. Je le devais à ma formation juridique dérivée de la jurisprudence islamique, qui se caractérise par un développement graduel et coordonné. Un de ses principes est que les dispositions de la loi doivent être modifiées conformément à l'évolution, en acceptant les nouveaux principes lorsqu'ils sont bons tout en maintenant les anciens dont l'excellence est reconnue.

Mais le Comité - et je me suis rallié volontairement à cette thèse - a décidé qu'une nouvelle Cour devait être constituée. Il considérait que les raisons qui militaient en faveur d'une nouvelle Cour étaient plus fortes que celles qui militaient en faveur du maintien de l'ancienne Cour. Cependant, la création d'une nouvelle Cour ne constituera pas une rupture de continuité avec le passé. Non seulement le Statut de la nouvelle Cour sera fondé sur celui de l'ancienne, mais ce fait sera expressément indiqué dans la Charte. Cela est suffisant, je crois, pour marquer les liens étroits qui uniront la nouvelle Cour au passé de l'ancienne.

Dans mon rapport intérimaire, j'ai traité des qualifications des juges et de la formation de la Cour. Un des points importants concernant les juges reste à être exposé. Le mode d'élection des juges était une des questions auxquelles le Comité a apporté une particulière attention. Certains délégués désiraient maintenir la méthode qui était en usage dans l'ancienne Cour et qui consistait à élire les juges à la fois par l'Assemblée Générale et par le Conseil de Sécurité agissant indépendamment l'un de l'autre; les partisans de ce système considéraient que cette méthode avait donné de bons résultats dans le passé et qu'elle permettrait d'assurer l'élection des meilleurs juges, indépendamment de leur nationalité.

D'autres délégués, considérant que cette méthode donnait un double vote aux Etats représentés à la fois à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurité, ont proposé que l'élection soit faite par l'Assemblée Générale seule.

Le Comité a concilié les deux vues en décidant que, lorsque les deux organismes prendraient part à l'élection, une majorité absolue devrait être exigée dans chacun d'eux et qu'aucune distinction ne devait être faite entre les membres permanents et les membres non-permanents du Conseil de Sécurité lors du vote.

Une autre question importante, dont le Comité s'est occupé avec beaucoup d'attention, a été celle de savoir si la juridiction de la Cour devait être obligatoire pour les membres des Nations Unies ou si, à leur choix, elle pouvait être facultative. L'attention particulière qui a été donnée à cette question était naturelle si l'on pense au fait que la Cour va occuper une situation importante et jouer un rôle particulièrement grand dans le règlement des litiges juridiques entre nations, par des moyens pacifiques.

Le sentiment général du Comité a été favorable à la juridiction obligatoire pour la Cour. Cependant, le débat a révélé une division assez nette sur la question générale. D'une part, on a souligné le progrès fait depuis 1920 sous l'empire du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale et la nécessité d'étendre l'ordre juridique international en reconnaissant immédiatement, pour tous les membres de la nouvelle Organisation, la juridiction obligatoire de la Cour. Par ailleurs, les délégués de certains Etats ont marqué le fait que leurs gouvernements pourraient difficilement accepter, à l'heure actuelle, la juridiction obligatoire de la Cour et ils ont considéré que si cette juridiction demeurait facultative la voie conduisant à l'acceptation universelle de la compétence obligatoire de la Cour, resterait large ouverte.

Une transaction fut alors proposée. Ce projet prévoyait l'acceptation immédiate de la compétence obligatoire de la Cour, sous réserve d'exceptions à énumérer. Mais, cette suggestion fut rejetée.

Le Comité décida à la majorité de maintenir la clause facultative. Il a été engagé à le faire par les raisons mêmes qui avaient poussé le sous-comité à faire la déclaration suivante:

"Le désir de voir instaurer la compétence obligatoire de la Cour a dominé au sein de ce Comité. La crainte s'est toutefois manifestée qu'en poursuivant la réalisation de cet idéal on compromettrait la possibilité de rallier l'accord général tant au Statut de la Cour qu'à la Charte elle-même. C'est dans cet esprit que la majorité du Sous-Comité a recommandé l'adoption de la solution envisagée ci-dessus."

En outre, le Comité I a adopté, à l'unanimité, une résolution proposée par un délégué demandant que la Conférence adopte une recommandation tendant à ce que les Etats, parties à la Charte, procèdent aussi rapidement que possible, au dépôt des déclarations prévues à l'Article 36 et reconnaissent ainsi la juridiction obligatoire de la Cour.

Si vous voulez me permettre de faire une observation personnelle sur cette question, je voudrais déclarer toute ma confiance en l'avenir -- je dirais même dans un très proche avenir -- en répétant les mots par lesquels la délégation américaine a terminé son rapport à la Conférence de la paix à la Haye en 1907; "Un peu de temps; un peu de patience et la grande tâche sera accomplie."

Je voudrais faire allusion à une autre question, celle d'un nouvel article qui sera l'Article 70, qui a été proposé par un des délégués et approuvé par le Comité. Il donne à la Cour le pouvoir de proposer elle-même des amendements au présent Statut lorsqu'elle l'estimera nécessaire. Bien qu'à première vue, cette proposition puisse paraître d'importance secondaire, elle donne cependant une possibilité à ceux qui comprendront le mieux la nature du travail de la Cour de veiller au développement du Statut et de l'adapter aux nécessités changeantes de notre époque.

Mesdames, messieurs, nous sommes réunis ici pour nous efforcer d'établir une Cour Internationale de Justice sur une base plus solide. Faisons le voeu que cette Cour réussisse à maintenir le soleil de la justice et à éclairer toutes les nations du monde, sans distinction, quelle que soit leur situation, sur la face du globe.

M. LE PRESIDENT: Je crois interprêter le sentiment unanime de la Commission en remerciant le Rapporteur des observations si intéressantes qu'il vient de présenter et qui forment en quelque sorte un rapport complémentaire de celui qui vous a été distribué. Si personne ne demande la lecture de ce rapport, ni la parole sur les questions qui ont été traitées par le Rapporteur, je vais faire donner lecture, article par article, des textes qui seront insérés dans le Chapitre X de la Charte et les soumettre à votre approbation.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF (parlant en anglais; texte de la traduction en français): Vous trouverez ces articles dans le rapport à l'annexe 1. Les articles adoptés par le Comité ont été répartis en 5 articles qui seront insérés dans le Chapitre X de la Charte, traitant de la Cour Internationale de Justice. Le premier de ces articles, l'Article 64, est ainsi conçu:

"La Cour Internationale de Justice est le principal organe judiciaire des Nations Unies. Elle fonctionne conformément au Statut annexe qui a pour base le Statut de la Cour permanente de Justice Internationale et forme partie intégrante de la Charte."

M. LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur l'Article 64?... L'Article 64 est adopté.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF (parlant en anglais; texte de la traduction en français): Il va être donné lecture de l'Article 65.

"1. Tous les membres de l'Organisation sont ipso facto parties au Statut de la Cour Internationale de Justice.

2. Un Etat qui n'est pas membre des Nations Unies peut devenir partie au Statut de la Cour Internationale de Justice dans des conditions qui sont fixées, dans chaque cas, par l'Assemblée Générale, sur la recommandation du Conseil de Sécurité."

M. LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur l'Article 65?... L'Article 65 est adopté.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF (parlant en anglais; texte de la traduction en français): Il va être donné lecture de l'Article 66.

"1. Chaque membre des Nations Unies s'engage à se conformer aux décisions de la Cour Internationale de Justice dans tout litige auquel il est partie.

2. Si une partie à un litige n'exécute pas les obligations qui lui incombent en vertu d'une sentence rendue par la Cour, l'autre partie peut recourir au Conseil de Sécurité qui peut, s'il le juge nécessaire, faire des recommandations ou décider des mesures à prendre pour mettre la sentence à exécution".

M. LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur l'Article 66?... L'Article 66 est adopté.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF (parlant en anglais; texte de la traduction en français): Il va être donné lecture de l'Article 67.

"Aucune disposition de la Charte n'empêche les membres des Nations Unies de confier le règlement de leurs différends à d'autres tribunaux en vertu d'accords déjà existants ou pouvant être conclus à l'avenir".

M. LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur l'Article 67?... L'Article 67 est adopté.

M. LE SECRETAIRE ADMINISTRATIF (parlant en anglais; texte de la traduction en français): Il va être donné lecture de l'Article 68.

"1. L'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité peuvent demander à la Cour de formuler un avis consultatif sur n'importe quelle question d'ordre juridique.

2. Les autres organes des Nations Unies et les organismes techniques rattachés à l'Organisation, que l'Assemblée peut à tout moment autoriser à cet effet, pourront également demander à la Cour des avis consultatifs sur des questions d'ordre juridique se posant dans le cadre de leur activité".

M. LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur l'Article 68?... L'Article 68 est adopté.

Nous passons maintenant à l'examen du Statut de la Cour qui, vous le savez, est composée de soixante-dix articles divisés en cinq chapitres. Ce texte ayant été distribué dans les deux langues, si personne n'en demande la lecture, je vais le soumettre, dans son ensemble, à la discussion de la Commission.

M. AGLION (la France): Je demande la parole.

M. LE PRESIDENT: La parole est à M. Aglion, Délégué de la France.

M. AGLION: Je désire présenter une remarque sur une question de forme. Le texte français du Statut de la Cour Internationale ne porte pas les dernières corrections qui y ont été apportées. Je sais qu'un texte corrigé a été établi. C'est ce texte qui devra être annexé au rapport en discussion.

M. LE PRESIDENT: La Commission prend note de cette observation de l'Honorable Délégué de la France. Sa remarque vaut également pour tous les textes du Statut établis dans les cinq langues officielles.

Il n'y a pas d'autre observation?... Je soumets donc les textes du Statut à l'approbation de la Commission. Je constate que ce texte est approuvé à l'unanimité.

Messieurs, permettez-moi d'ajouter quelques mots au vote que vous venez de formuler. Il est en quelque sorte symbolique et très encourageant que ce soit le Statut de la Cour qui reçoive une consécration totale de la part de la Conférence - puisque nous ne doutons pas qu'en séance plénière la Conférence adoptera ce texte tel que vous l'approuvez en ce moment.

Je dis que c'est symbolique parce que nous sommes réunis à San Francisco pour préparer et fonder une paix dont la base seront surtout la justice et le droit. Je dis que c'est encourageant parce que notre Commission a pu dès le premier moment, se rendre compte de ce fait qu'il n'y aura de paix, qu'il n'y aura de véritable fraternité entre les peuples que si nous les fondons sur cette justice dont la Cour sera le symbole.

Je tiens à rendre un hommage, mérité, je crois, aux juristes qui jadis ont crée le Statut de la Cour de la Haye et aux juges éminents qui l'ont appliqué et dont nous héritons maintenant les textes et la sagesse. Vous savez - je n'y insistérai pas - que notre Statut actuel est essentiellement fondé sur les travaux d'un Comité de juristes qui, à Washington a pris comme base de ses délibérations l'ancien Statut. C'est par cette uniformité de critère entre les anciennes institutions et celle que nous nous efforçons d'établir ici au sujet du droit, de la justice et des principes qui nous sont chers, que nous pourrons avoir en quittant San Francisco, espoir et confiance dans l'efficacité de l'institution mondiale que nous bâtissons ici.

Je tiens à exprimer mes remerciements au nom de la Commission et de la Conférence tout entière aux membres du Comité 1 de la Commission IV; et je m'adresse tout particulièrement à nos éminents Collègues, Leurs Excellences M. Gallagher et M. al-Farsy ainsi qu'au Secrétaire M. Pacelford, pour la science et l'habileté avec lesquelles le débat a été conduit. M. Gallagher a été incomparable et nous lui devons la gratitude la plus profonde.

Je crois pouvoir rappeler un mot que j'ai dit lors de notre première séance publique, à savoir que les membres du Comité étaient possédés d'un esprit sportif, en ce sens qu'ils étaient tous décidés à ne pas épargner leurs efforts pour réussir à présenter le résultat de leur travail le plus tôt possible et avant celui des autres Commissions.

Nous avons rencontré des difficultés mais elles ont été vaincues et nous avons abouti à des textes qui, aujourd'hui, représentent l'essence d'une sorte d'unanimité des coeurs qui sera précieuse pour l'application de ces textes.

Les peuples seront, je crois, reconnaissants à la Conférence de San Francisco de leur avoir donné une Cour, une véritable justice et de véritables droits. Je vous remercie aussi, messieurs les membres de la quatrième Commission, de l'appui et de la coopération, que vous avez à tout moment apportés et je partage vos espoirs et votre confiance. (Applaudissements).

Je donne la parole au Secrétaire pour lecture d'une recommandation concernant l'article 36.

LE SECRETAIRE (M. PADELFORD) (parlant en anglais; texte de la traduction en français): La recommandation suivante a été adoptée par le Comité I à sa vingtième séance tenue le 7 juin 1945: "Demander à la Conférence des Nations Unies de recommander aux membres de l'Organisation qu'ils fassent, le plus tôt possible, des déclarations par lesquelles ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour Internationale suivant les dispositions de l'article 36 du Statut".

LE PRESIDENT: Je donne la parole à l'Honorable Docteur Abdoh, Délégué de l'Iran, qui va vous parler de cette recommandation.

Dr. JALAL ABDOH: Monsieur le Président, permettez-moi de profiter de l'occasion qui m'est offerte de rendre hommage à notre Président, S.E. monsieur Gallagher qui, par son esprit de sagesse et son autorité, a si bien su présider les débats. Je voudrais aussi rendre hommage à notre Rapporteur, S.E. monsieur Nasrat Al-Farsy, qui, dans son très bon rapport, a résumé les travaux de notre Comité. Je serais ingrat si je ne remerciais pas l'Honorable Juge Hudson dont la collaboration nous a été si précieuse.

Si j'ai demandé la parole, c'est pour dire quelques mots au sujet de la recommandation que la délégation iranienne avait présentée, qui fait l'objet de l'annexe 3 du rapport actuellement soumis à votre approbation.

Nous avions proposé que la Conférence des Nations Unies recommande aux membres de l'Organisation de faire, le plus tôt possible, des déclarations par lesquelles ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour Internationale suivant les dispositions de l'Article 36 du Statut.

Notre délégation est particulièrement heureuse de rappeler que le Comité l'a approuvé à l'unanimité.

Si vous le permettez, monsieur le Président, je voudrais, en quelques mots, expliquer les raisons qui ont inspiré la délégation iranienne en proposant cette recommandation et en souligner l'importance. Deux considérations nous ont particulièrement portés à présenter cette recommandation. La première recommandation provenait de l'historique même de l'Article 36 du Statut et la seconde, des opinions exprimées au sein du Comité par les différentes délégations. Depuis la mise en vigueur du Statut de la Cour, un nombre considérable d'Etats, quarante-cinq en tout, ont fait les déclarations prévues à l'Article 36 du Statut, en acceptant la juridiction obligatoire de la Cour permanente. Le progrès réalisé dans le passé est de bon augure et nous donne l'espoir que dans un avenir prochain ce progrès sera encore plus rapide. Une autre considération encourageante était le désir exprimé par une grande majorité des délégués de voir consacrer dans le Statut la juridiction obligatoire de la Cour. Si ce désir n'a pu être réalisé c'est parce que certains Etats, dont la participation au maintien de la paix et de la sécurité internationales est essentielle, n'étaient pas encore en mesure de s'y rallier.

C'est dans ces circonstances que la délégation iranienne, animée du désir de réconcilier les deux points de vue, a cru utile de suggérer que la Conférence recommande aux Etats Membres de faire le plus tôt possible les déclarations par lesquelles ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour. Si les moyennes et les petites puissances, dans un esprit de coopération internationale, n'ont pas insisté pour faire triompher leur point de vue, je dois exprimer ma gratitude aux grandes puissances d'avoir, elles aussi, à leur tour, fait preuve du même esprit en acceptant la recommandation de la délégation iranienne.

Encouragés par cette expérience et assurés que cet esprit d'une sincère collaboration continuera à se manifester dans l'avenir, nous aimons à espérer que les grandes puissances, en qui nous mettons, en signant la Charte, toute notre confiance, ne manqueront pas de se rallier à leur tour à notre point de vue. Je voudrais spécialement m'adresser aux Honorables Délégués en les priant d'intervenir auprès de leurs gouvernements respectifs pour qu'ils donnent suite à cette recommandation, une fois qu'elle sera approuvée par la Conférence.

En terminant, je voudrais exprimer l'espoir qu'avec la reconnaissance progressive de la juridiction obligatoire de la Cour, les relations internationales de demain seront régies de plus en plus par la justice et le droit.

LE PRESIDENT: Je donne maintenant la parole à Son Excellence, le Dr. Evatt, Ministre des Affaires Etrangères d'Australie.

M. LE DOCTEUR EVATT (parlant en anglais, traduction du texte en français): Au nom de la délégation australienne j'appuie vivement l'appel adressé par le représentant de l'Iran qui a demandé que la Conférence prie instamment tous les Etats parties au Statut de la Cour, de faire aussitôt que possible les déclarations prévues à l'Article 36, et comportant acceptation de la compétence obligatoire de la Cour.

Par ses travaux, M. le Président, cette Commission a grandement contribué à renforcer le rôle de la loi et de la justice dans les affaires internationales. Nous avons institué ici une nouvelle Cour solidement établie comme l'organe judiciaire des Nations Unies. Nous avons apporté des changements pratiques importants dans l'ancienne Organisation et nous l'avons rendue suffisamment souple pour pouvoir accomplir une tâche judiciaire pour laquelle l'ancienne Cour n'était peut-être pas appropriée. Nous esperons que la nouvelle Cour sera rapidement en mesure de remplacer les divers tribunaux judiciaires et d'arbitrage devant lesquels les conflits internationaux ont été apportés pendant les vingt-cinq dernières années. Notre tâche est maintenant de faire en sorte que cette Cour entre réellement en action et qu'il soit vraiment fait appel à ses services.

L'Australie a toujours défendu l'idée, et continue à la défendre, que la Cour mondiale devrait avoir compétence indépendamment des désirs de toute partie, dans toutes les catégories de litiges juridiques entre États. Le rapport du Comité indique que cette vue s'est imposée en principe à la majorité des Etats représentés à la Conférence. Cependant, certains Etats qui n'étaient pas devenus parties au Statut de l'ancienne Cour ne pouvaient accepter immédiatement une telle obligation. En conséquence, une majorité du Comité a accepté la transaction qui était contenue dans l'ancien Statut. Les parties au Statut ont donc l'occasion de faire une déclaration acceptant la compétence obligatoire de la Cour.

Le Comité a également proposé un texte prévoyant un transfert automatique à la nouvelle Cour de toute déclaration similaire faite sous l'empire du Statut de l'ancienne Cour. C'est là une disposition sage.

Mais quelle est la situation actuelle dans ce domaine? A divers moments, quarante-cinq Etats usant de leur droit d'option, ont fait des déclarations sous l'empire de l'ancien Statut. Mais tous ces Etats ne sont pas actuellement membres des Nations Unies et toutes les déclarations qui ont été faites ne sont pas en vigueur.

Je rappelle également à la Commission que treize membres des Nations Unies n'ont pas été parties à l'ancien Statut. Les déclarations faites sous l'empire de l'ancien Statut concernent environ vingt Etats qui, selon les dispositions du nouveau Statut, se trouveront soumis à la compétence obligatoire de la nouvelle Cour.

Au moment où cette Charte entrera en vigueur, une trentaine de membres des Nations Unies ne seront donc pas soumis à ce que l'on appelle la compétence obligatoire de la Cour dans les différends juridiques.

Lors des discussions qui ont eu lieu au sein du premier Comité, une acceptation générale et immédiate de la compétence de la Cour a été demandée. Il a été objecté à cette demande qu'en pratique, il y aurait peu de différence entre la compétence obligatoire établie en vertu de la Charte elle-même et la compétence obligatoire volontairement acceptée par les membres individuels des Nations Unies.

C'est en faisant les déclarations prévues à l'Article 36 du nouveau Statut, que les 13 Etats dont je parlais tout à l'heure, montreront le bien ou le mal fondé de ce raisonnement.

La transaction que nous avons adoptée est une invitation à ces membres. J'exprime le sincère désir que la Commission acceptera la recommandation du Comité, que la Conférence l'appuiera unanimement et que tous les membres des Nations Unies mettront leur confiance dans la nouvelle Organisation judiciaire qu'elles sont en train d'établir en faisant ces déclarations rapidement et en donnant à la Cour pleine responsabilité pour trouver une solution à tous les différends juridiques qui pourraient surgir entre eux.

En terminant, je tiens à rendre un hommage particulier au nom de notre délégation et au nom de tous, au Président de la Commission, au Président et au Rapporteur de notre Comité, ainsi qu'à tous les membres du Comité pour leur magnifique travail. La profession juridique a été souvent critiquée. Il convient pourtant de reconnaître ici que le travail accompli par les juristes du monde entier au sein du Comité constituera une des tâches les plus importantes et un des succès de la Conférence.

Les juristes de ce Comité se sont montrés les défenseurs non seulement de la justice tout court, mais de la justice internationale. Je crois pouvoir prédire que, dans quelques années, le travail, tant des juristes qui se sont réunis à Washington que de ceux qui se sont réunis ici, sera considéré par les générations futures comme une des plus grandes contributions à la paix et à la justice internationales.

LE PRESIDENT: Je suis sûr que vous faites vôtres les considérations qui ont été présentées à la tribune par les Délégués de l'Iran et de l'Australie.

Je vais donc soumettre à votre approbation le texte de la recommandation. Mais avant, je voudrais avoir un mot de gratitude et de remerciement pour les paroles généreuses que le Docteur Evatt a prononcées à mon égard. Je voudrais transmettre ces éloges à tous les membres du Comité, en général, en faisant mention spéciale de la délégation australienne, qui s'est montrée une collaboratrice précieuse dans tous les Comités et Commissions, et tout particulièrement, du Docteur Evatt. Celui-ci n'a pas gagné toutes les batailles qu'il a livrées mais nous devons lui rendre hommage parce que son énergie son éloquence, son courage, sa tenacité ont fait de lui l'un des plus grands "debaters" de cette Conférence, et messieurs, je soumets la recommandation à votre approbation. S'il n'y a pas d'observations, je la considérerai comme approuvée à l'unanimité. (Assentiment).

Je soumets maintenant à votre approbation le rapport de son Excellence M. Al-Farsy, qui est la synthèse des travaux du premier Comité, et auquel je veux rendre hommage encore une fois.

S'il n'y a pas d'observations, le rapport est adopté. (Assentiment).

LE PRESIDENT: Nous arrivons maintenant à l'examen des travaux du Comité II de la Commission 4.

J'ai l'honneur d'appeler à la tribune Son Excellence Abdel Hamid Pasha Badawi, Ministre des Affaires Etrangères de l'Egypte, Son Excellence Mariano Argüello Vargas Ministre des Affaires Etrangères du Nicaragua, et le Secrétaire du Comité.

La parole est à M. Arguello Vargas, Rapporteur.

LE RAPPORTEUR (parlant en espagnol; texte de l'interprétation en français): Monsieur le Président, messieurs les délégués, mesdames et messieurs: Le Comité 2 de la quatrième Commission s'est vu confier la tâche de préparer, pour insertion dans la Charte, certains avant-projets de dispositions relatifs au fonctionnement de l'Organisation. Les questions englobées dans le mandat du Comité 2 n'étaient pas prévues dans le plan de Dumbarton Oaks. Parmi elles se trouvaient celle de l'enregistrement et de la publication des traités, des obligations incompatibles avec la Charte dérivées de traités, le statut juridique de l'Organisation, les privilèges et immunités des fonctionnaires et autres questions juridiques du même ordre.

Le Comité s'est réuni pour la première fois le 5 mai; il a tenu seize réunions en tout. Son sous-comité de rédaction s'est réuni quinze fois. La tâche du Comité est aujourd'hui accomplie; ses résultats sont indiqués dans le rapport officiel qu'en qualité de Rapporteur j'ai le privilège de présenter à cette session de la Commission.

Deux problèmes: la revision des traités et le développement du droit international, furent l'objet de discussions au sein du Comité mais leur étude fut interrompue dès qu'on s'aperçut qu'ils se trouvaient déjà soumis à l'examen d'autres comités.

Le problème qui traite du rapport entre le droit international et la Charte, d'une part, et le droit interne, d'autre part, a été étudié d'une manière assez approfondie. Une motion tendant à insérer dans la Charte une disposition relative à cette matière ne put obtenir la majorité prescrite des deux-tiers. La question fut alors renvoyée au Sous-comité pour qu'il s'en occupe lors de l'examen d'autres questions.

Un autre problème, celui de l'interprétation de la Charte, a fait l'objet d'un rapport spécial qui contenait un résumé des discussions du Comité.

Cinq problèmes: privilèges et immunités, enregistrement et publication des traités, obligations incompatibles avec la Charte, statut juridique de l'Organisation et entrée en vigueur de la Charte, ont fait l'objet de textes qui ont été transmis au Comité de Coordination.

Les conclusions du Comité sur toutes les questions soumises à son examen ainsi que les textes proposés et les exposés des motifs sur toutes les questions qui ont servi de base aux textes et commentaires figurent dans le rapport officiel.

Sous la présidence habile de Son Excellence Hamid Pasha Badawi, président de la délégation de l'Egypte, les délégués ont étudié à fond toutes les questions fondamentales. Le Comité, heureusement, a pu compter sur la grande capacité et l'expérience juridique exceptionnelle de ses membres. Même dans les problèmes les plus difficiles, nous sommes arrivés à des accords grâce à notre esprit de conciliation.

La nécessité vitale d'accomplir une tâche constructive a été l'idée qui a prédominé dans l'esprit de toutes les délégations durant la période pendant laquelle elles ont collaboré à nos travaux.

Je voudrais ajouter l'expression de ma reconnaissance pour l'honneur qui a été fait à mon pays, le Nicaragua, en me désignant comme Rapporteur du deuxième Comité de cette Commission. Ce fut pour moi un privilège et un plaisir d'être associé à mes collègues des Nations Unies dans cette grande tâche.

Monsieur le Président, j'ai maintenant l'honneur de présenter à la Commission le rapport officiel du Comité 2.

LE PRESIDENT: Je remercie M. Mariano Argüello Vargas de ses observations qui complètent le rapport qu'il a présenté à la Commission. Ce rapport ayant été distribué en anglais et en français, je pense que personne ne voudra en demander la lecture.

S'il n'y a pas d'observation, je vais mettre en discussion les différentes questions traitées par le deuxième comité et faire lire les textes qui doivent être insérés dans la Charte. Il va être donné lecture de l'article relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation internationale et de ses fonctionnaires.

LE SECRETAIRE: (M. Padelford) (parlant en anglais; texte de la traduction en français):

"Privilèges et immunités

"I. (1) L'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses membres, des privilèges et immunités nécessaires à la réalisation de ses buts.

(2) De même, les représentants des Membres de l'Organisation et ses agents jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions se rapportant à l'Organisation.

"II. L'Assemblée Générale pourra faire des recommandations en vue de fixer les détails d'application des dispositions ci-dessus ou proposer aux Membres de l'Organisation des conventions à cet effet".

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article? Cet article est adopté.

Il va être donné lecture de l'article relatif à l'enregistrement et à la publication des traités.

LE SECRETAIRE (parlant en anglais; texte de la traduction en français):

"1. Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la Charte sera enregistré le plus tôt possible au Secrétariat et publié par lui.

"2. Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe de l'Organisation".

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article? Il est adopté.

Il va être maintenant donné lecture de l'article concernant les obligations incompatibles avec la Charte.

LE SECRETAIRE (parlant en anglais; texte de l'interprétation en français):

"En cas de conflit entre les obligations des Membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront".

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article? Adopté.

Il va être donné lecture de l'article concernant le Statut juridique de l'Organisation.

LE SECRETAIRE (parlant en anglais; texte de la traduction en français):

"L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions et à la réalisation de ses buts".

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article? Adopté.

LE SECRETAIRE: (Parlant en anglais; texte de l'interprétation en français): Il va être donné lecture de l'article relatif à l'entrée en vigueur de la Charte:

"1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.

"2. Le dépôt des ratifications sera effectué auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.

"3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.

"4. La Charte entrera en vigueur pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépôt de sa ratification."

LE PRESIDENT: Il n'y a pas d'observation sur cet article? Adopté.

Mesdames, messieurs, je soumets maintenant à votre considération l'ensemble du rapport.

Il n'y a pas d'observation? Je considère ce rapport comme adopté à l'unanimité. (Applaudissements).

Messieurs, permettez-moi maintenant d'ajouter quelques mots, au moment où les travaux du deuxième Comité de la quatrième Commission reçoivent votre approbation unanime.

Je tiens à remercier tout particulièrement Son Excellence Pasha Badawi, Président de cette Commission, dont nous avons tous admiré non seulement la science profonde du droit, mais encore la finesse et cette sagesse qui est pour ainsi dire une tradition de son grand pays. Je tiens aussi à remercier le Rapporteur, mon ami M. Arguello Vargas, qui a fourni un travail considérable, le Secrétaire du Comité, M. Dickinson, et tout le personnel, enfin tous les membres de ce deuxième Comité qui, dans des séances plusieurs fois nocturnes, soit en Comité, soit en sous-comités, ont travaillé d'une façon inlassable, pour trouver des textes et traiter des problèmes qui nous inquiétaient tous et qui étaient fort difficiles.

Je crois qu'à côté du premier Comité, le labeur du deuxième Comité est une chose qui honore tous les membres de la Commission. Je les remercie tous. Je fais des voeux pour que l'esprit qui les a guidés dans ce travail continue à les animer dans l'application des textes qu'ils ont formulés et votés. Je tiens à ajouter un mot tout particulier à l'égard du secrétaire de la Commission, M. Padelford. Je l'ai vu à la tâche dès le premier jour, j'ai admiré sa patience, sa compétence, son habileté, et je ne puis que rendre hommage aux qualités dont il a fait preuve à chaque instant. Il a été pour moi un collaborateur incomparable, je tiens à le remercier publiquement.

J'adresse aussi mes remerciements à M. Abraham qui a coopéré aux travaux de la Commission d'une façon remarquable.

Ces paroles que je viens de prononcer ne sont pas simplement des formules protocolaires, elles sont très sincères et elles veulent aussi dire combien tous les membres de la Commission ont été animés de cet esprit auquel je me référais tout à l'heure et qui doit inspirer la Conférence toute entière, les gouvernements, les peuples du monde qui sont assemblés ici pour essayer de trouver des formules qui, fondées sur la fraternité, le droit et la justice, pourront éviter au monde une catastrophe semblable à celle dont nous venons à peine de sortir, en partie. La victoire en Europe n'est que la moitié pour ainsi dire de cette victoire totale que les Nations Unies poursuivent pour établir et fonder enfin une paix juste et durable en condammant l'esprit du mal, l'esprit d'agression, l'esprit d'injustice.

La Quatrième Commission a été par excellence la commission juridique, c'est-à-dire celle qui a travaillé sur les principes les plus hauts et les plus purs. C'est l'oubli des principes fondamentaux qui a conduit le monde à la catastrophe actuelle. Je crois que ce n'est que par le maintien des principes, par la défense de ces principes que nous pourrons échapper à l'avenir à cette chose terrible qu'est la guerre moderne.

Messieurs, je veux en déclarant close la séance de la Quatrième Commission me faire l'interprète de vous tous en exprimant encore une fois une confiance absolue dans les destinées de l'humanité, dans la concorde entre les Puissances, grandes, moyennes et petites, dans l'esprit de l'homme, de l'homme qui se doit à soi-meme de condamner ce qui, jusqu'à présent a fait sa faiblesse et exalter tout ce que Dieu a mis de divin dans sa pauvre humanité.

Mesdames, messieurs, je vous remercie très cordialement de la confiance que vous m'avez témoignée et de la collaboration que vous m'avez apportée et je déclare clos les travaux de la Quatrième Commission.

La séance est levée.

(La séance est levée à 17h.40).

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 1171 (ENGLISH)
IV/13
June 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

REPORT OF MR. C. PARRA-PEREZ, MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF VENEZUELA AND PRESIDENT OF COMMISSION IV, TO THE PLENARY SESSION OF THE CONFERENCE

To Commission IV, the presidency of which it has been my honor to occupy, was given the responsibility of the vast and complex task of studying every aspect of the judicial organization of the United Nations.

In order to facilitate its work, Commission IV was divided into two committees. To Committee 1 was assigned, on the one hand, the drafting of the texts grouped under Chapter X of the Charter, in which are stated the general principles relative to the International Court of Justice. On the other hand, it was charged with drafting the Statute of the Court, which document is to form an integral part of the Charter.

To Committee 2 was entrusted the mission of preparing, for inclusion in the Charter, the legal provisions relative to the functioning of the Organization, which were not contained in the Dumbarton Oaks Proposals. The said provisions refer to the registration and publication of treaties; obligations, derived from treaties, incompatible with the Charter; coming into force of the Charter; the juridical status of the Organization; and the privileges and immunities of the Organization and its officials.

I believe it unnecessary to repeat here what I had the opportunity to state in the meetings of Commission IV regarding the importance of the work which was entrusted to it and the brilliant manner in which the two committees thereof fulfilled their task. All the credit for this work is due to the chairmen and rapporteurs of the committees, to all their members, and to the personnel of both secretariats. Let it suffice for me to express here my profound conviction that the International Court of Justice which will come out of our deliberations in San Francisco will be the true heir of the honored traditions of the one which carried on so successfully at The Hague for a period of more than 20 years, and that its impartial and just decisions will constitute continuous progress in the evolution of judicial machinery for the peaceful settlement of international disputes. Permit me to reaffirm here my faith in the triumph of justice as a norm of international relations, of which the Court will be both the symbol and the interpreter, and my belief that its jurisdiction will extend progressively, without restrictions, to all the members of the Organization and to those states which in the future may be permitted to subscribe to the Charter.

The fact that the questions dealt with by our two committees are quite different in character appears to be sufficient explanation for not having a rapporteur for Commission IV, and it is to this circumstance that I owe the privilege of appearing before you in order to ask the Assembly to be good enough to adopt the following texts, which were approved by the Commission at its meetings of June 15 and 23, 1945:

(1) Chapter XIV of the United Nations Charter;

(2) The Statute of the International Court of Justice;

(3) Recommendation that the members of the Organization make, as soon as possible, a declaration that they accept the obligatory jurisdiction of the International Court of Justice;

(4) The texts of the various legal provisions relating to the functioning of the Organization, to be incorporated in Chapters XVI and XIX of the Charter.

The aforementioned texts are incorporated in the reports of the committees, which were approved by the Commission and distributed to the various delegations.

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 1171 (FRENCH)
IV/13
June 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

RAPPORT DE M. C. PARRA-PEREZ
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES DU VENEZUELA ET PRESIDENT DE LA QUATRIEME COMMISSION, A LA CONFERENCE PLENIERE

A la Quatrième Commission, dont j'ai eu l'honneur de remplir les fonctions de Président, a été dévolue la tâche vaste et complexe de l'étude de tous les aspects de l'organisation judiciaire des Nations Unies.

En vue de faciliter ces travaux, la IVème Commission a été subdivisée en deux Comités. Le 1er Comité a été chargé, d'une part, de la rédaction des textes du Chapitre X de la Charte qui renferment les principes généraux relatifs à la Cour Internationale de Justice, et, d'autre part, du projet de texte du Statut de la Cour qui doit former partie intégrante de la Charte.

Le deuxième Comité a eu pour mission de préparer, en vue de leur insertion dans la Charte, les dispositions juridiques concernant le fonctionnement de l'Organisation qui n'avaient pas été prévues dans les Propositions de Dumbarton Oaks. Ces dispositions se rapportent à l'enregistrement et à la publication des traités; aux obligations imposées par les traités qui seraient incompatibles avec la Charte; à la mise en vigueur de la Charte; au Statut juridique de l'Organisation, ainsi qu'aux privilèges et immunités accordés à celle-ci et à ses fonctionnaires.

Je crois inutile de répéter ici ce que j'ai déjà eu l'occasion de déclarer aux séances de la Quatrième Commission au sujet de l'importance des travaux dont elle a été chargée et de la façon remarquable dont ses deux Comités se sont acquittés de leur tâche. Le mérite en revient tout entier aux Présidents et aux Rapporteurs de ces Comités, à l'ensemble de leurs membres ainsi qu'au personnel de leur secrétariat. Qu'il me suffise d'exprimer ici la conviction profonde que la Cour Internationale de Justice qui résultera de nos délibérations à San Francisco, se montrera l'héritière fidèle des nobles traditions léguées par la Cour de La Haye qui a fonctionné avec de si bons résultats pendant plus de vingt ans et que les décisions impartiales et justes qu'elle rendra marqueront un progrès continu dans l'évolution du mécanisme judiciaire pour la solution pacifique des différends internationaux. Permettez-moi ici d'affirmer à nouveau ma foi dans le triomphe du droit comme critère des relations internationales dont la Cour sera à la fois le symbole et l'interprète, et l'espoir que sa compétence s'étendra progressivement et sans restrictions, à tous les membres de l'Organisation et aux Etats à qui il sera permis à l'avenir, d'adhérer au Statut.

Le fait que les questions traitées par nos deux Comités sont nettement distinctes par leur propre nature semble expliquer suffisamment qu'il n'y ait pas un rapporteur de la IVème Commission, et c'est à cette circonstance que je dois le privilège de venir devant vous pour prier l'Assemblée de bien vouloir adopter les textes suivants qui ont reçu l'approbation de la Commission au cours de ses séances du 15 et du 23 juin 1945:

(1) Le Chapitre XIV de la Charte des Nations Unies

(2) Le Statut de la Cour Internationale de Justice

(3) La recommandation que les membres de l'Organisation déclarent aussitôt que possible qu'ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour Internationale de Justice

(4) Les textes de diverses dispositions juridiques se rapportant au fonctionnement de l'Organisation qui doivent être incorporés dans les Chapitres XVI et XIX de la Charte.

Les textes mentionnés ci-dessus figurent dans les rapports des Comités qui ont été approuvés par la Commission et distribués aux diverses délégations.

COMMISSION IV
JUDICIAL ORGANIZATION
Committee I
International Court of Justice

COMMISSION IV
ORGANE JUDICIAIRE
Comité I
Cour Internationale de Justice

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 79 (ENGLISH)
IV/1/1
May 4, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR THE FIRST MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 4, 1945, 3 p.m.

(1) Opening statement by chairman

(2) Organization of the Committee

(3) Procedure of Committee

(4) Documentation

(5) Schedule of future meetings

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.79 (FRENCH)
IV/1/1
May 4, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA PREMIERE REUNION DU COMITE IV/1

le 4 mai 1945, 15 heures.

(1) Déclaration d'ouverture par le Président

(2) Organisation du Comité

(3) Procédure du Comité

(4) Documentation

(5) Horaire des prochaines réunions

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 99 (ENGLISH)
IV/1/2
May 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF FIRST MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 213, May 4, 1945, 3:00 p.m.

The first meeting of Committee IV/1 was convened by its Chairman. After the Chairman introduced the Rapporteur, Mr. Al-Farsy, and the members of the Secretariat, the following matters were considered.

I. RULES OF PROCEDURE

The Chairman suggested that the Committee follow the general rules decided upon by the Steering Committee, including whatever rule it may adopt as to voting procedure. He requested that amendments which may be proposed during the course of the Committee's discussions should be submitted in writing to the Secretary of the Committee at least 24 hours in advance of the time they were to be considered. These suggestions were accepted.

II. PRESENTATION OF REPORT OF WASHINGTON COMMITTEE OF JURISTS

The Executive Secretary of Commission IV, on behalf of the Secretary General of the Conference, presented the Report of the Committee of Jurists and read the letter of transmittal signed by China, the United Kingdom, the U.S.S.R., and the United States. Mr. Fahy (United States) speaking for Mr. Hackworth, who had been Chairman of the Committee of Jurists, and Mr. Basdevant (France), its Rapporteur, described the work of the Jurists Committee and its Report, indicating the method of its deliberations and its decisions. Attention was called to the several matters on which the Committee had made no recommendation in its report: the problem of continuity with the Permanent Court of International Justice; the method of nominating judges, on which alternative drafts were included in the report; the question of compulsory versus optional jurisdiction, on which alternative drafts were also submitted. The Chairman accepted the Report and the Proposed Statute of an International Court of Justice on behalf of Committee 1.

III. METHOD

The Chairman proposed that the questions of continuity, method of nomination, jurisdiction, and execution of judgments be deferred for the present, while the Committee first took up those portions of the Jurists' Report on which that Committee had been fully agreed. This would allow time for the Steering Committee to formulate the rule as to voting and for clarification of the question of the jurisdiction of Committee 1 which was raised in connection with the problem of enforcement of judgments. This procedure was agreed to. It was also agreed that at its next session the Committee would begin with Article II of the proposed Statute and consider consecutively the non-controversial articles, taking up not only the Jurists' Committee text but any amendments submitted thereto. If there should be amendments which had not been submitted in advance, consideration of that article would be postponed. The same would be done in case of extensive controversy on any particular article.

IV. JURISDICTION WITH RESPECT TO ENFORCEMENT OF JUDGMENTS

A question arose as to whether this matter was within the terms of reference of Committee IV/1. The view was advanced that enforcement of the judgments of the International Court of Justice is clearly a matter for the Security Council, and therefore would fall within the purview of one of the committees of Commission III, dealing with Chapter VIII of the Dumbarton Oaks Proposals. On the other hand, it was suggested that since the question was one relating to the Court, Committee IV/1 should proceed to consider it and allow its work to be reconciled later with the proposals of any other committee. It was decided that the Chairman should undertake to clarify the matter at once by consultation with the presidents of Commissions IV and III, and, if necessary, by taking the matter to the Steering Committee. A report will be made to the Committee at its next session.

V. REPORT OF JURISTS COMMITTEE AS BASIS FOR WORK

It was agreed that the Report of the Committee of Jurists and its Proposed Statute should be taken as a basis for the work of Committee IV/1 on a Statute for an International Court of Justice. It was noted, however, that the status of the Dumbarton Oaks Proposals is not affected by this decision.

VI. INVITATION TO OBSERVERS TO PARTICIPATE

Action on a motion to invite Messrs. J. Gustavo Guerrero and Manley O. Hudson, representatives of the Permanent Court of International Justice, to attend the meetings of the Committee was deferred pending decision on the participation of the representatives of international organizations by the Steering Committee.

Documents of the Washington Committee of Jurists will be available for distribution to members of the Committee, as well as certain documents furnished by the Carnegie Endowment and the American Bar Association.

The next meeting of the Committee will be held Monday.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 99 (FRENCH)
IV/1/2
MAY 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

RESUME DE LA PREMIERE SEANCE DU

COMITE IV/1

tenue le 4 Mai 1945, à 15 h.

Salle 213, Veterans Building

La première séance du Comité IV/1 est convoquée par son Président. Le Président présente au Rapporteur, M. Al-Farsy et les membres du Secrétariat; puis le Comité passe à la discussion des questions suivantes:

1. Règles de procédure. Le Président propose que le Comité adopte les règles générales établies par le Comité de Direction, y compris celles qui pourront etre adoptées ultérieurement au sujet de la procédure de vote. Il demande que tous amendements qui pourraient etre proposés au cours des discussions du Comité soient remis par écrit au Secrétaire du Comité, au moins 24 heures avant la séance à laquelle ils seront discutés. Ces propositions sont adoptées.

2. Présentation du Rapport du Comité des Juristes de Washington. Le Secrétaire administratif de la Commission IV, au nom du Secrétaire Général de la Conférence, présente le Rapport du Comite des Juristes et donne lecture de la lettre de transmission signée par la Chine, le Royaume-Uni, l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes et les Etats-Unis. M. Fahy (Etats-Unis), prenant la parole au nom de M. Hackworth, Président du Comité des Juristes, et M. Basdevant (France), son Rapporteur, exposent les travaux du Comité et son Rapport, en expliquant la procédure suivie par le Comité pour ses délibérations et résolutions. L'attention du Comité est appelée sur les diverses questions au sujet desquelles le Comité des Juristes n'a fait aucune recommandation dans son Rapport; la continuité à assurer entre le nouvel organisme et la Cour Permanente de Justice Internationale; le mode de nomination des Juges, au sujet duquel plusieurs projets ont été insérés dans le rapport; la question de compétence

obligatoire ou de compétence facultative, qui a également été l'objet de diverses propositions. Le Président accepte le Rapport ainsi que le Projet de Statut d'une Cour Internationale de Justice, au nom du Comité 1.

3. Procédure. Le Président propose d'ajourner, pour le moment, les questions de continuité, de mode de nomination, de compétence et d'exécution d'arrêts, pendant que le Comité s'occupera d'abord des sections du Rapport des Juristes sur lesquelles tous les membres du Comité ont été d'accord. Ceci laissera au Comité de Direction le temps de formuler les regles sur le mode de vote et permettra d'éclaircir la question de la compétence du Comité 1, qui a été soulevée à propos de l'exécution des arrêts. Cette procédure est acceptée. Il est également convenu qu'à la prochaine séance le Comité commencera par l'étude de l'Article II du projet de Statut et discutera successivement les Articles qui ne prêtent pas à discussion, en considérant non seulement le texte du Comité des Juristes, mais aussi les amendements qui y ont été proposés. Au cas où il y aurait des amendements qui n'auraient pas été présentés à l'avance, l'étude de l'Article en question serait remise à plus tard. Il en sera de même des Articles qui feraient l'objet de discussions trop prolongées.

4. Compétence dans l'exécution des arrêts.

La question s'est présentée de savoir si ce point rentrait dans le mandat du Comité IV/1. On fait remarquer que l'exécution des arrêts de la Cour Internationale de Justice est clairement du ressort du Conseil de Sécurité et devrait, par conséquent, faire partie des attributions de l'un des Comités de la Commission III, chargée de l'étude du Chapitre VIII des Propositions de Dumbarton Oaks. D'autre part, il est suggéré que, puisque la question se rapporte à la Cour, le Comité IV/1 devrait en entreprendre l'étude et coordonner ensuite ses travaux avec les propositions de tout autre comité. Il est décidé que le Président se chargera de tirer immédiatement cette question au clair en consultant les Présidents des Commissions III et IV et, au besoin, en en référant au Comité de Direction. Le Comité sera mis au courant de ces démarches à la prochaine séance.

5. Rapport du Comité des Juristes comme base de travail

Il est convenu de prendre le rapport du Comité des Juristes et son projet de Statut comme base des travaux du Comite IV/1 sur le Statut de la Cour Internationale de Justice. Il est toutefois fait remarqué que cette décision ne modifie en rien le Statut des Propositions de Dumbarton Oaks.

6. Invitation à adresser à des observateurs pour qu'ils participent aux travaux du Comité. L'examen d'une proposition tendant à inviter MM. J. Gustavo Guerrero et Manley O. Hudson, représentants de la Cour Permanente de Justice, à assiter aux séances du Comité, est ajournée jusqu'à ce que le Comité de Direction ait pris une décision au sujet de la participation des représentants d'organisations internationales.

Les documents du Comité de Juristes de Washington, ainsi que certains documents communiques par la Fondation Carnegie et l'Association Américaine du Barreau, seront mis à la disposition des membres du Comité.

La prochaine séance du Comité aura lieu, lundi.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 109 (ENGLISH)
IV/1/3
May 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR THE SECOND MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 7, 1945

Discussion of Article 2 of Statute of International Court of Justice prepared by Committee of Jurists, and such subsequent articles as may be determined by the Committee.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 109 (FRENCH)
IV/1/3
MAY 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA

DEUXIEME SEANCE DU COMITE IV/1

7 Mai 1945

Discussion de l'Article 2 du Statut de la Cour Internationale de Justice elaboré par le Comité des Juristes, et des autres Articles que le Comité pourra décider d'etudier.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 146 (ENGLISH)
IV/1/5
May 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF SECOND MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 314, May 7, 1945, 3:00 p.m.

The meeting was called to order by the Chairman, Manuel C. Gallagher.

I. DOCUMENTATION

The Secretary announced the completed issuance of the Committee of Jurists documents and their availability.

II. CHAIRMAN'S STATEMENT OF COMMITTEE JURISDICTION

The Chairman reported that he had consulted with the President of Commission IV on possible conflict of committee assignments. It was felt that if necessary the problem might be referred to the Steering Committee at a later date. In a prepared statement summarizing the points of possible conflict of jurisdiction, he considered that continuity of the Court was within the competence of Committee IV/1 and that there was no reason for taking a vote on the question. He indicated that the question as to what states might become members of the Court was also within the scope of the Committee.

> The Committee decided unanimously that Section 6 of Chapter VIII A was within the field of Committee IV/1 as well as that of Committee III/2, and authorized the Chairman to maintain this position.

> The Committee decided, after discussion, that it need not pass upon the question of domestic versus international jurisdiction at the present time.

The Chairman expressed the view that since the question of execution of judgments does not arise unless there is non-compliance the matter is one for compulsive action and should not be considered by Committee IV/1. The Chairman added that if any member of Committee IV/1 desired to raise the question of execution of judgments he might do so when the Committee considered the completed Statute.

III. PROPOSED STATUTE OF INTERNATIONAL COURT

The Committee then considered the text of the Statute proposed by the Committee of Jurists as contained in document Jurist 82, G/69, of April 20, 1945.

Article 2

Consideration of Article 2 was postponed pending circulation of an amendment.

Article 3

The representative of the United Kingdom observed that his government felt that the number of judges provided for in Article 3 of the proposed Statute should be reduced. However, in view of the fact that the Committee of Jurists had agreed upon this article after lengthy deliberation, he was not disposed to press for reconsideration of the matter unless the articles agreed on in Washington were reopened for general discussion. To do so would cause delay and repetition. On the other hand, if the Committee reopens questions on which there was agreement in Washington he would reserve the right to reopen this question.

Question Raised by Australia. With respect to the provision that no two judges should be nationals of the same state, the Australian representative observed that he had no objection in principle to the proposed article, which includes part of Article 10 of the present Statute. He desired, however, to raise the question whether the Statute clearly permits a judge who has the citizenship of the United Kingdom and a judge who has the citizenship of Australia or some other member of the British Commonwealth of Nations to be members of the Court at the same time. It would be plain that these judges would belong to different members of the United Nations. But, by reason of special reciprocal provisions in their own laws, they enjoy a common national status. This may throw some doubt on their position under the Statute. He pointed out that this question was considered in connection with the Statute of the Permanent Court of International Justice and that the present text of the Statute was adopted in a form which was thought to give the answer "yes" to this question. This was satisfactory to the Australian Government. However, the Government desired to put the matter beyond any possible doubt. There was no need to postpone decision on Article 3, but he wished to reserve the right to propose a declaratory amendment at a later meeting either to Article 3 or in some other appropriate place.

The Chairman expressed the view that the proposed article permitted both an Australian and a citizen of the United Kingdom to be members of the Court at the same time. He pointed out that whatever might be the national status of an Australian under the laws of the British Commonwealth there were delegates from Australia as well as from the United Kingdom accredited to this Conference. He thought that the answer to the question raised by the Australian delegate was clearly "yes", but recognized the Australian delegate's right to make a declaration on the subject.

Article 3 was unanimously adopted by the Committee.

Articles 4, 5, 6

Discussion of Articles 4, 5, and 6 of the proposed Statute was postponed pending decision by the Steering Committee concerning voting procedure.

Article 7

The Committee unanimously adopted Article 7.

Article 8

The Mexican delegate stated that he agreed with the observations of the representative of the United Kingdom and that if the Committee was to reopen questions agreed upon in Washington he would reserve the right to reopen the question as to who should elect members of the Court. He favored election by the Assembly alone. Discussion of Article 8 was then postponed since this article depended upon other articles consideration of which had been postponed.

Article 9

The Committee unanimously adopted Article 9 of the proposed Statute.

Article 10

Article 10 was postponed in accordance with previous decisions.

Article 11

Article 11 was unanimously approved.

The Uni
on Inte

COM

Comité 1

COMPTE RE
tenue le

La séanc

1. DOCUM

L
Juristes
des memb

II. EXPO

Le P
Commissi
Le cas é
au Comit
possibil
que la q
pétence
un vote.
devenir
du Comit

du (
de (
fen

inu'
ven'
nen'

questio
y a man
quent e
que si
l'exécu
Comité

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 146 (FRENCH)
IV /1/5
May 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA DEUXIEME SEANCE DU COMITE IV/1 tenue le 7 mai, 1945, 15 heures, au Veterans Building, Salle 314

La séance est ouverte par le Président M. Manuel C. Gallagher.

1. DOCUMENTATION

Le Secrétaire déclare que les documents du Comité des Juristes sont maintenant tous publiés et sont à la disposition des membres.

II. EXPOSE DU PRESIDENT SUR LA COMPETENCE DU COMITE

Le Président s'est mis en rapports avec le Président de la Commission IV, au sujet d'un conflit possible de compétences. Le cas échéant, la question pourra ultérieurement être soumise au Comité de Direction. Dans une déclaration résumant les possibilités éventuelles de conflit de compétences, il estime que la question de la continuité de la Cour relève de la compétence du Comité IV/1 et qu'il n'y a pas lieu de procéder à un vote. Il indique que la détermination des Etats qui peuvent devenir membres de la Cour relève également de la compétence du Comité.

> Le Comité décide, à l'unanimité que la Section 6, du Chapitre VIII relève de la compétence du Comité IV/1 et de celle du Comité III/2; il autorise son Président à défendre ce point de vue, au nom du Comité.
>
> Le Comité, après discussion, décide qu'il est inutile pour le moment de voter sur les questions qui relèvent des juridictions nationales et celles qui appartiennent à la juridiction internationale.

Le Président exprime l'opinion que, puisque la question de l'exécution des jugements ne se pose que lorsqu'il y a manquement, il s'agit de mesures coercitives et par conséquent elle ne relève pas du Comité IV/1. Le Président ajoute que si un membre du Comité IV/1 désire soulever la question de l'exécution des jugements, il pourra le faire au moment où le Comité étudiera l'ensemble du Statut.

III. PROJET DE STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE

Le Comité examine ensuite le texte du Statut, proposé par le Comité des Juristes, et contenu dans le document "Juriste 82, G/69", du 20 avril 1945.

Article 2

L'examen de l'article 2 est ajourné en attendant l'amendement qui doit être distribué.

Article 3

Le représentant du Royaume Uni fait observer que son gouvernement trouve que le nombre de juges prévu à l'article 3 du projet de Statut devrait être réduit. Cependant, comme le Comité des Juristes s'est mis d'accord sur cet article après de longues discussions, il n'insiste pas pour que l'on examine à nouveau cette question, à moins que l'on ne rouvre une discussion générale sur les articles adoptés à Washington. Cependant, si le Comité reprend la discussion de questions sur lesquelles l'accord s'est fait à Washington, il se réserve le droit de reprendre,à son tour, la question du nombre des juges.

Question soulevée par l'Australie: En ce qui concerne la clause portant que deux juges ne peuvent être ressortissants du même pays, le Représentant de l'Australie fait remarquer qu'il ne soulève pas d'objection de principe au texte proposé, qui reprend une partie de l'article 10 du Statut actuel. Il désire cependant soulever la question de savoir si un juge ressortissant du Royaume et un juge ressortissant d'Australie ou de tout autre membre du Commonwealth britannique peuvent être membres de la Cour simultanément. Il est certain qu'ils appartiennent à des membres différents des Nations Unies. Pourtant, en raison de certaines dispositions de réciprocité dans leurs législations respectives, ils ont, en fait, le même Statut national. Il peut en résulter une certaine ambiguïté quant à leur position aux termes du Statut de la Cour.

La question a été examiné à propos du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale; le texte actuel est tel qu'il permet de donner une réponse affirmative à la question: le Gouvernement Australien a donc satisfaction. Toutefois, le Gouvernement voudrait qu'il n'y eût aucun doute possible; c'est pourquoi, tout en estimant qu'il n'y a pas lieu d'ajourner la décision sur l'Article 3; le délégué australien désire se réserver le droit de proposer au cours d'une prochaine réunion un amendement soit à l'Article 3, soit à une autre place appropriée, afin de préciser explicitement le point.

Le Président exprime l'avis que l'article, dans son texte actuel, permet à un ressortissant Australien et à un ressortissant du Royaume Uni d'être membres de la Cour simultanément. Il déclare que, quel que soit le Statut national d'un Australien, en vertu de la loi Britannique, il y a des délégués australiens, à côté de délégués britanniques, accrédités auprès de la Conférence. La réponse à la question posée par le Délégué australien est certainement affirmative; toutefois, il reconnaît que le Délégué d'Australie a le droit de faire une déclaration à ce sujet.

L'Article 3 est unanimement adopté par le Comité

ARTICLES 4, 5, 6

La discussion sur les Articles 4, 5 et 6 du projet de Statut est ajournée jusqu'à ce que le Comité de Direction ait pris une décision sur la procédure de vote.

ARTICLE 7

L'Article 7 est adopté à l'unanimité par le Comité

ARTICLE 8

Le délégué du Mexique approuve les observations du Représentant du Royaume Uni; si le Comité revient sur des questions déjà réglées à Washington, il se réserve le droit de revenir sur la question de savoir qui doit élire les membres de la Cour. Il est lui-même en faveur d'une élection par l'Assemblée seule. La discussion de l'Article 8 est ajournée, cet article étant lié à d'autres articles dont l'examen a été remis à une date ultérieure.

ARTICLE 9

L'Article 9 du projet de Statut est adopté à l'unanimité.

ARTICLE 10

L'Article 10 est ajournéra l'unanimité.

ARTICLE 11

L'Article 11 est approuvé à l'unanimité.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 136 (ENGLISH)
IV/1/4
May 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR THE THIRD MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 8, 1945

(1) Continue discussion of Statute of the proposed Court of International Justice beginning with Article 12

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 136 (FRENCH)
IV/1/4
MAY 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMITE IV/1

TROISIEME SEANCE, ORDRE DU JOUR

8 Mai 1945

Suite de la discussion sur le Statut de la Cour Internationale de Justice (à partir de l'Article 12)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 166 (ENGLISH)
IV/1/10
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF THIRD MEETING OF COMMITTEE IV/1
Veterans Building, Room 314, May 8, 1945, 10:30 a.m.

The third meeting of Committee IV/1 was opened by Caracciolo Parra-Pérez (Venezuela), acting for Manuel C. Gallagher (Peru), Chairman, who was unavoidably delayed. Upon his arrival, Mr. Gallagher assumed the chairmanship of the meeting.

1. Minute of silence. At 11 a.m. the Committee stood in silence for one minute in observance of V-E Day.

2. Committee progress. The Secretary of the Committee gave a report on the Committee's progress to date.

3. Representatives of international organizations. The question of inviting Judge Hudson to be present in Committee meetings as an observer was again raised. Since the status of organization observers in Committee meetings is still pending before the Executive Committee, the President suggested that this matter be postponed.

4. Article 12. Because article 12 of the draft Statute proposed by the Committee of Jurists was decided to be in the same category as article 8, discussion was deferred.

5. Article 13. The Delegate of Belgium questioned the method for reelecting judges on the ground that it jeopardized the continuity of the Court. The Delegate of France explained that the Committee of Jurists doubted the effectiveness of the system of integral renewal of the Court every nine years. He submitted a new proposal that judges be elected for nine-year terms whether or not the term of the predecessor had expired.

The Delegate of the United Kingdom stated that he favored article 13 as contained in the draft Statute because the history of the Court showed that the retiring judges, on the whole, are reelected, thus eliminating the continuity objection, and

150

because a few new judges tend to strengthen it. The proposed French amendment was debated at length and will be submitted in writing for subsequent consideration.

6. Clarification of amendment procedure. The suggestion that when there is controversy on an amendment the Chairman should terminate the discussion and proceed at once to the next article.

A ruling was requested concerning the types of amendments which might be introduced subsequent to the May 4 deadline. The suggestion was made that no amendments of substance might be introduced after that date. No ruling was given by the Chairman before adjournment.

The Chairman announced that Committee IV/1 would meet Wednesday morning, May 9, 1945, at 10 a.m.

The meeting was adjourned at 12:15 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 168 (FRENCH)
IV/1/10
MAY 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour de Justice Internationale

COMPTE-RENDU SOMMAIRE

DE LA TROISIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 314, le 8 Mai 1945, à 10 h 30

La troisième séance du Comité IV/1 est ouverte par M. Caracciolo Parra-Perez (Venezuela), remplaçant M. Manuel C. Gallagher (Pérou), Président retenu pour raison majeure. Dès son arrivée, M. Gallagher assume la présidence de la séance.

1. Minute de silence. A 11 heures, le Comité se lève et observe une minute de silence à l'occasion de la journee de la victoire en Europe.

2. Etat des travaux du Comité. Le Secrétaire du Comité fait un rapport sur l'état présent des travaux du Comité.

3. Représentants d'Organisations internationales. La question d'inviter le Juge Hudson à assister aux seances du Comité en qualité d'observateur est soulevée à nouveau. Etant donné que la position, dans les Comités, des observateurs envoyés par des organisations est encore à l'examen du Comité Exécutif, le Président propose que cette question soit ajournee.

4. Article 12. Comme il a été décidé que l'Article 12 du projet de statut soumis par le Comité de Juristes était de la même catégorie que l'Article 8, la discussion est ajournée.

5, Article 13. Le Délégué de la Belgique critique la procédure de reélection des juges car il estime qu'elle compromet la continuité de la Cour. Le Délégué de la France explique que le Comité de Juristes doutait de l'efficacité du système de renouvellement intégral de la Cour tous les neuf ans; il soumet une nouvelle proposition tendant à ce que les juges soient élus pour neuf ans, que le mandat de leur prédécesseur ait expiré ou non. Le Délégué du Royaume-Uni se déclare en faveur de l'Article 13 tel qu'il figure dans le projet de Statut parce que l'histoire de la Cour a montré que les juges qui se retirent sont, en général, réelus, ce qui fait tomber l'objection relative à la continuité, et parce que l'introduction de quelques nouveaux juges tend a renforcer la Cour. L'amendement proposé par la Délégation française est longuement discuté et il sera formulé par écrit aux fins d'examen ultérieur.

6. Clarification de la procédure d'amendement. Il est suggéré que lorsqu'un amendement fait l'objet d'une controverse, le Président mette fin a la discussion et passe à l'article suivant.

Il est demandé qu'une décision soit prise en ce qui concerne le genre d'amendements qui peuvent etre soumis apres le délai du 4 mai. Une proposition tend a ce qu'aucun amendement de fond ne puisse être présenté apres cette date. Aucune décision n'est prise par le Président durant cette séance.

Le Président annonce que le Comité IV/1 se réunira le mercredi, 9 mai 1945, a 10 heures.

La séance est levée à 12 h 15.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 152 (ENGLISH)
IV/1/8
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR FOURTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 9, 1945

(1) Continue discussion of Statute of the proposed International Court of Justice beginning with Article 14

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 152 (FRENCH)
IV/1/8
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA QUATRIEME SEANCE DU COMITE IV/1

le 9 mai 1945

(1) Suite de la discussion sur le statut de la Cour Internationale de Justice dont la création est envisagée.

(Discussion reprise à partir de l'article 14).

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 179 (ENGLISH)
IV/1/11
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF FOURTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 314, May 9, 1945, 10:45 a. m.

The fourth meeting of Committee IV/1 was convened by its Chairman.

1. Method of Work.

The Committee discussed various methods of expediting its work. The representative of the United States made the following motion which was unanimously adopted:

> The Committee will consider the Statute article by article. If there are substantive amendments to any article discussion on that article will be postponed and the Committee will proceed to consider the next article. Articles to which amendments are proposed will be considered after the text of the respective amendments shall have been submitted and circulated to the members of the Committee.

The Secretary stated that according to his understanding texts of amendments will be given to him by the various delegations as soon as possible. The Chairman added that when he called for the reading of an article by the Secretary any delegation wishing to propose an amendment should make a statement to that effect immediately and the Committee would then take up the next article.

2. Rules as to Voting.

The Chairman reported to the Committee the decisions of the Steering Committee concerning the rules on voting.

3. Article 13.

In taking up Article 13, and the amendment submitted by the delegate of France (Doc. 149, IV/1/6), the representative of Belgium stated that he had no fundamental objection to the text proposed by the Committee of Jurists; that objections could be raised to practically any proposal that might be made; and that, since he had originally suggested that there might be a preferable provision to the one contained in the text approved by the Committee of Jurists, he now desired to withdraw his suggestion and to state that he was ready to adopt the text proposed by that Committee.

The French delegate explained that he had submitted this amendment in a spirit of conciliation having in mind the suggestion previously made by the Belgian representative; that he preferred the text proposed by the Committee of Jurists to that in the present Statute of the Court; and that, since the Belgian representative did not see any fundamental objection, the French representative was ready to adopt the text proposed by the Committee of Jurists.

The Committee adopted unanimously the text of Article 13 proposed by the Committee of Jurists.

4. Article 14.

Action on Article 14 was postponed because of its relation to articles which had been previously postponed.

5. Articles 15, 16, and 17.

The Committee unanimously approved, without discussion, Articles 15, 16, and 17.

6. Article 18.

Consideration of this article was postponed in view of the submission of a substantive amendment by the delegation of Chile.

7. Article 19.

The Chairman called attention to the fact that the Committee of Jurists had added to the text of the article the observation that its provisions should be subject to reconsideration after the provisions on the same subject had been adopted for incorporation in the Charter. He proposed that the Committee should vote on the text as well as on the observation at the same time.

The Iranian representative raised the question of the status of a judge having the nationality of the country in which the Court may be in session. The representative of the

Netherlands observed that his Government treated all members of the Court as being assimilated to the diplomatic corps at The Hague. It was observed by the Philippine representative that this was a matter for the constitutional authorities of the country concerned. The representative of Iran stated that he took official note of the remarks of the delegation of the Netherlands. It was noted by the Turkish representative that a country ratifying the Statute would be bound thereby to accord diplomatic immunities to all judges, including any of its own nationality.

The Committee unanimously approved the text of Article 19 and the accompanying observations of the Committee of Jurists.

8. Observers of Permanent Court of International Justice.

The Chairman stated that, according to the Steering Committee's decision, each Committee may decide for itself whether it desires to invite observers of international organizations. It was decided to extend an invitation to representatives of the Permanent Court of International Justice present in San Francisco. Such observers may speak in Committee meetings only at the request of the Chairman.

9. Articles 20 and 21.

Articles 20 and 21 were unanimously approved.

10. Article 22.

Noting that the draft Statute proposed that the seat of the Court should be continued at The Hague, the Chairman observed that the adoption of this article would express a justifiable tribute to the Netherlands for the spirit in which it had conducted its relations with the Court.

The Committee unanimously approved Article 22.

The representative of the Netherlands expressed appreciation for the honor rendered to his country.

11. Articles 23, 24, 25, 26, and 27.

The Committee unanimously adopted Articles 23, 24, 25, 26, and 27.

12. Article 28.

The Committee unanimously adopted Article 28.

The representative of France stated that, according to his understanding, the Court would have authority to prescribe rules of procedure with respect to cases brought before the Chambers.

13. Article 29.

Article 29 was unanimously adopted.

14. Meetings.

The Executive Officer announced that the next meeting of the Committee would be held Thursday, May 10, 1945, at 8:30 p.m., in accordance with the schedule of Committee meetings agreed upon at the meeting of Commission Presidents and Committee Chairmen on May 7, 1945.

The meeting adjourned at 12:20 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 170(FRENCH)
IV/1/11
May 10, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

COMITE 1 COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA QUATRIEME SEANCE DU COMITE IV/1 TENUE LE 9 MAI 1945, AU VETERANS BUILDING, SALLE 314

La quatrième séance du Comité IV/1 est ouverte par le Président.

1. Méthodes de travail

Le Comité discute diverses méthodes propres à accélérer son travail. La motion ci-dessous, proposée par le Délégué des Etats-Unis, est adoptée à l'unanimité :

> Le Comité examinera le Statut article par article. Si un article fait l'objet de projets d'amendements importants, la discussion en sera ajournée et le Comité passera à l'article suivant. Les articles auxquels il est proposé des amendements seront examinés lorsque le texte de tous les amendements aura été communiqué aux membres du Comité.

Le Secrétaire déclare quelles textes des amendements lui seront certainement remis par les diverses délégations aussitôt que possible. Le Président ajoute que lorsqu'il invitera le Secrétaire à donner lecture d'un article, toute délégation désirant proposer un amendement devra le faire savoir immédiatement pour que le Comité passe à la discussion de l'article suivant.

2. Procédure de vote

Le Président fait connaître au Comité la décision prise par le Comité de Direction au sujet de la procédure de vote.

3. Article 13

A propos de l'examen de l'article 13 et de l'amendement présenté par le Délégué français (Doc. 149, IV/1/6) le Delegué belge déclare n'avoir aucune objection fondamentale au texte proposé par le Comité de Juristes ; on pourrait soulever des objections à peu près à toutes les propositions qui pourraient être soumises ; comme il avait d'abord suggéré que l'on pourrait peut-être substituer à la disposition figurant dans le texte du Comité de Juristes une disposition meilleure, il déclare retirer maintenant cette suggestion et être disposé à adopter le texte proposé par le Comite.

Le Délégué français explique qu'il a présenté son amendement dans un esprit de conciliation, en ayant en vue la suggestion qui avait été formulée par le Délégué belge ; personnellement il préfère le texte proposé par le Comité de Juristes, à celui qui figure dans le Statut actuel de la Cour. Comme le Délégué belge n'a pas d'objections fondamentales à formuler, le Délégué français est tout disposé à adopter le texte proposé par le Comité de Juristes.

Décision : Le Comité adopte à l'unanimité le texte de l'article 13, tel qu'il est proposé par le Comité de Juristes.

4. Article 14

Décision : Il est décidé d'ajourner la discussion de l'article 14 en raison de ses rapports avec des articles dont la discussion a été précédemment ajournée.

5. Articles 15, 16 et 17

Décision : le Comité approuve à l'unanimité et sans discussion les articles 15, 16 et 17.

6. Article 18

Décision : Cet article ayant fait l'objet d'une proposition d'amendement important de la part de la Délégation du Chili, il est décidé d'en ajourner la discussion.

7. Article 19

Le Président attire l'attention sur le fait que le Comité de Juristes a ajouté au texte de l'article une observation déclarant que les dispositions de cet article devraient faire l'objet d'un nouvel examen lorsqu'auront été adoptées les dispositions sur le même sujet qui doivent être incorporées dans la Charte. Il propose que le Comité procède à un vote sur le texte et sur l'observation, en même temps.

Le Délégué iranien soulève la question du statut d'un juge ressortissant de l'Etat dans lequel siège la Cour. Le Délégué néerlandais fait remarquer que son Gouvernement a considéré tous les membres de la Cour comme assimilés au Corps diplomatique à La Haye. Le Délégué des Philippines fait remarquer que c'est là une question qui est du ressort des autorités constitutionnelles du pays intéresse. Le Délégué de l'Iran déclare qu'il prend acte de la déclaration faite par le Délégué néerlandais. Le Délégué turc fait remarquer qu'un pays qui aura ratifié le Statut sera tenu, de ce fait, d'accorder les immunités à tous les juges, y compris ceux appartenant à sa propre nationalité.

Décision : le Comité approuve à l'unanimité le texte de l'article 19 ainsi que les observations qui l'accompagnent.

8. Présence aux réunions du Comité, en qualité d'observateurs de membres de la Cour Permanente de Justice internationale.

Le Président rappelle que, d'après une décision du Comité de Direction, chaque Comité doit décider lui-même s'il désire inviter, en qualité d'observateurs, des membres d'organisations internationales, pour assister à ses réunions.

Décision : Il est décidé d'adresser une invitation aux représentants de la Cour Permanente de Justice Internationale qui se trouvent actuellement à San Francisco. Ces délégués ne prendront la parole au cours des reunions que s'ils y sont expressément invités par le Président.

9. Articles 20 et 21

Décision : Les Articles 20 et 21 sont approuvés à l'unanimité.

10. Article 22

Le Projet de Statut proposant de laisser à La Haye le siège de la Cour, le Président fait remarquer que l'adoption de cet article constituera un hommage justifié à l'esprit dans lequel les Pays-Bas ont toujours entretenu leurs relations avec la Cour.

Décision : L'article 22 est approuvé à l'unanimité.

Le Délégué néerlandais remercie de l'honneur fait à son pays.

11. Articles 23, 24, 25, 26 et 27.

Décision : Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

12. Article 28

Décision : l'article est adopté à l'unanimité

Le représentant de la France déclare que, selon lui, la Cour devrait avoir le pouvoir de fixer les règles de procédure qui seront appliquées aux affaires portées devant les Chambres.

13. Article 29

Décision : l'article 29 est adopté à l'unanimité.

14. Date des réunions

Le Secrétaire administratif annonce que la prochaine réunion du Comité aura lieu le Jeudi 10 Mai à 20h30, conformément au programme adopté le 7 mai 1945 par la réunion des présidents de Commissions et de Comités.

La séance est levée à 12h20.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 193 (ENG.,FR.)
IV/1/12
May 10, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR FIFTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 10, 1945

(1) Continue discussion of Statute of the proposed International Court of Justice beginning with Article 30

ORDRE DU JOUR DE LA CINQUIEME SEANCE DU COMITE IV/1

le 10 mai 1945

(1) Suite de la discussion sur le statut de la Cour Internationale de Justice dont la création est envisagée.

(Discussion reprise à partir de l'article 30)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 240 (ENGLISH)
IV/1/15
May 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1   International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF FIFTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 314, May 10, 1945, 8:30 p.m.

The fifth meeting of Committee IV/1 was convened by its Chairman.

1. Observers of Permanent Court of International Justice

President J. Gustavo Guerrero and Judge Manley O. Hudson were present at the committee meeting as observers representing the Permanent Court of International Justice, in response to the invitation authorized by the Committee at its last meeting, and were introduced by the Chairman.

2. Article 30

The Committee unanimously approved Article 30 without discussion.

3. Article 31

The representative of Australia made the same reservation as to the interpretation of (the word) "nationality" in Article 31 as he had previously made in connection with Article 3; he received permission to submit at an appropriate time a declaratory statement for insertion at an appropriate place.

The Committee unanimously approved Article 31.

4. Articles 32 and 33

The Committee unanimously approved, without discussion, Articles 32 and 33.

5. Article 34

Consideration of this Article was postponed inasmuch as several amendments to it had been submitted.

6. Article 35

It was suggested that there should be incorporated in this Article the fifth paragraph of Chapter VII of the Dumbarton Oaks Proposals, prescribing the manner in which states may become parties to the Statute, but agreed that the point could be dealt with after the Committee had completed its work both on the Statute and on Chapter VII of the Charter.

The Committee unanimously approved Article 35.

7. Article 36

Several amendments having been submitted, the Committee postponed consideration of Article 36.

8 Article 37

In view of the problem of coordinating Article 37 with Article 1, which had previously been postponed, the Committee postponed consideration of Article 37.

9. Article 38

It was questioned whether this Article, enumerating the sources of law to be applied by the Court, intends also to stipulate the order in which they are to be resorted to. The two observers for the Permanent Court of International Justice invited by the Chairman to comment, agreed that it did not.

The delegate of Chile noted that the Article does not expressly refer to international law, and proposed insertion in paragraph (1)(c) of the phrase, "and especially the principles of international law". Several delegates and observers of the Court stated that Article 38 had always been regarded as carrying an implicit mandate to apply international law, and thought the addition unnecessary. Vote on the Article was postponed, however, to enable the Colombian delegate to submit written observations on the question whether the sources must be considered in a particular order.

The Committee postponed consideration of Article 38.

10. Articles 39-64

The Committee adopted a motion to consider Chapter III of the Statute, relating to procedure, as a whole rather than article by article, in view of the fact that changes introduced by the Committee of Jurists had been minor.

The Committee postponed consideration of Articles 39-64 to the next meeting.

The meeting adjourned at 10:15 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 240 (FRENCH)
IV/1/15
May 11, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 - Cour Internationale de Justice.

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA CINQUIEME SEANCE DU COMITE IV/1

tenue le 10 mai 1945 à 20 h. 30, Salle 314, Veterans Building

Le Président ouvre la cinquième séance du Comité IV/1.

1. Observateurs de la Cour Permanente de Justice Internationale.

Le Président J. Gustave Geurrero et le Juge Manley O. Hudson assistent à la séance en qualité d'observateurs, représentant la Cour Permanente de Justice Internationale, sur l'invitation décidée par le Comité au cours de sa dernière séance; ils sont présentés par le Président.

2. Article 30.

Le Comité approuve l'Article 30 à l'unanimité et sans discussion.

3. Article 31.

Le représentant de l'Australie répète, pour l'Article 31, la réserve qu'il avait déjà faite au sujet de l'Article 3, concernant l'interprétation du mot "nationalité"; il est autorisé à soumettre, en temps voulu, une déclaration écrite pour insertion à l'endroit approprié.

L'Article 31 est approuvé à l'unanimité.

4. Articles 32 et 33.

Les Articles 32 et 33 sont approuvés à l'unanimité et sans discussion.

5. Article 34.

Les débats sur cet Article sont remis à une date ultérieure, plusieurs amendements s'y rapportant ayant été soumis.

6. Article 35.

Il est suggéré d'incorporer dans cet article le cinquième paragraphe du Chapitre VII des Propositions de Dumbarton Oaks, déterminant la méthode suivant laquelle les Etats pourront devenir parties au Statut, mais il est décidé de s'occuper de cette question après que le Comité aura achevé la discussion du Statut et du Chapitre VII de la Charte.

L'Article 35 est approuvé à l'unanimité.

7. Article 36.

Divers amendements ayant été soumis, le Comité remet à plus tard l'examen de l'Article 36.

8. Article 37.

En vue du problème soulevé par la question de coordonner l'Article 37 avec l'Article 1, déjà ajourné, le Comité ajourne également la discussion de l'Article 37.

9. Article 38.

La question est posée de savoir si cet Article, qui énumère les sources de droit à appliquer par la Cour, stipule également l'ordre dans lequel elle devra y recourir. Les deux observateurs de la Cour Permanente de Justice Internationale reconnaissent que tel n'est pas le cas.

Le Délégué du Chili remarque que l'Article ne mentionne pas expressément le droit international et propose d'insérer au paragraphe (1) (c) les mots "et spécialement les principes de droit international". Plusieurs délégués et les observateurs de la Cour déclarent que l'Article 38 a toujours été considéré comme comportant l'obligation implicite d'appliquer le droit international, et jugent cette addition inutile. Le vote sur cet Article est ajourné pour permettre au Délégué de la Colombie de soumettre ses observations écrites sur la question de savoir si les sources de droit doivent être considérées suivant un ordre spécial.

Le Comité ajourne la discussion de l'Article 38.

10. Articles 39-64.

Le Comité adopte une motion tendant à considérer le Chapitre III du Statut, relatif à la procédure, comme un tout plutôt qu'article par article, étant donné le peu d'importance des changements que le Comité des Juristes y a apportés.

Le Comité ajourne l'examen des Articles 39-64 à la prochaine séance.

La séance est levée à 22 h. 15

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 227 (FR.,ENG.)
IV/1/14
May 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA SIXIEME SEANCE DU COMITE IV/1

le 11 mai 1945

(1) Suite de la discussion sur le statut de la Cour Internationale de Justice dont la création est envisagée

(Discussion reprise à partir de l'article 39)

AGENDA FOR SIXTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 11, 1945

(1) Continue discussion of Statute of the proposed International Court of Justice beginning with Article 39

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 264 (ENGLISH)
IV/1/18
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF SIXTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 303, May 11, 1945, 5 p.m.

The sixth meeting of the Committee was convened by the Chairman.

1. Articles 39-64

The Committee unanimously approved, without discussion, Articles 39-64 en bloc of the draft Statute of the Committee of Jurists.

2. Articles 65-68

A proposal having been submitted to the effect that states and bodies other than the Security Council and General Assembly of the United Nations Organization should be allowed to request advisory opinions, the Committee considered at length whether this problem was properly within its jurisdiction, and whether an amendment on this subject would be germane to Article 65. It was finally agreed to postpone further consideration of the article until the contemplated proposals should have been submitted in writing. In view of the relationship of Articles 66, 67, and 68 to Article 65, these articles were also postponed.

3. Article 69

Substantive amendments to Article 69 having been submitted, consideration of the article was postponed.

The Committee adjourned at 7:15 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 264 (FRENCH)
IV/1/18
May 12, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA SIXIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 303, le 11 mai 1945, 17 h.

La sixième séance du Comité est ouverte par le Président.

1. Articles 39-64

Le Comité approuve à l'unanimité et sans discussion, les Articles 39-64 en bloc du projet de Statut du Comité des Juristes.

2. Articles 65-68

Une proposition ayant été soumise d'après laquelle les Etats et les organes autres que le Conseil de Sécurité et l'Assemblée Générale devraient etre admis à demander des avis consultatifs, le Comité délibère longuement sur le point de savoir si cette question était de sa compétence, et si un amendement sur ce sujet serait conforme aux dispositions de l'Article 65. Il est finalement convenu de remettre la discussion de cet article en attendant la soumission par écrit des propositions contemplées. En vue de la relation entre les Articles 66, 67, 68 et l'Article 65, ces articles sont également ajournés.

3. Article 69

Les amendements de fond à l'Article 69 ayant été soumis, l'étude de l'article est ajournée.

La séance est levée à 19 h.15.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 267 (ENG. FR.)
IV/1/20
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR SEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 14, 1945

(1) Continue discussion of Statute of the proposed International Court of Justice beginning with Article 1.

FRENCH

ORDRE DU JOUR DE LA SEPTIEME SEANCE DU COMITE IV/1

le 14 mai 1945

(1) Suite de la discussion sur le Statut de la Cour Internationale de Justice dont la création est envisagée

(Discussion reprise à partir de l'article 1)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 309 (ENGLISH)
IV/1/27
May 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF SEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1
Veterans Building, Room 314, May 14, 1945, 10:30 a.m.

The seventh meeting of the Committee was convened by the Chairman at 10:30 a.m.

1. Articles 1 and 37

The Chairman stated that the fundamental question involved in article 1 is whether the International Court of Justice will be a new institution or a continuation of the old Court. The Delegate of New Zealand moved that articles 1 and 37 (which are related) should be referred to a subcommittee to be composed of Delegates from Australia, Brazil, China, France, Greece, Mexico, the United Kingdom, the United States, and the Union of Soviet Socialist Republics, and the Chairman of Committee IV/1. After an exchange of views about the question of principle involved in article 1, the Chairman proposed that the subcommittee also include the Delegate of Cuba and the Rapporteur of Committee IV/1, and that the subcommittee discuss all matters connected with articles 1 and 37, especially the questions relating to the election of judges and compulsory jurisdiction.

> Decision: The Committee unanimously approved the formation of the subcommittee to consider only articles 1 and 37.

After the vote, the Chairman withdrew his proposition to extend the powers of the subcommittee to include articles 4, 5, and 6 as well.

2. Article 2

Referring to the amendment submitted by his government, the Delegate of Egypt stated that this was made with the *purpose of extending the field from which the judges of the Court could be drawn. It was pointed out, on the other hand, that the text of the Egyptian amendment was less clear than the text adopted by the Committee of Jurists, although both texts had the same purpose.

---

* Corrigendum see p 177

Decision: It was decided by the Committee to adopt the text approved by the Committee of Jurists.

After some discussion as to whether article 2 should also be referred to the subcommittee, and whether the word "independent" should be replaced by the word "impartial",

the Committee unanimously agreed to adopt article 2 as it stood.

It was felt by several delegates that deletion of the word "independent" would give rise to misinterpretation, since it is important that the judges of the court should be not only impartial but also independent of control by their own countries or the United Nations Organization.

3. Article 4

The Chairman suggested that the Committee not start discussion of articles 4, 5, and 6 until after a decision had been taken on article 1, since he felt they are closely related to article 1. It was pointed out, on the other hand, that the two alternative texts proposed for article 4 by the Committee of Jurists apply whether the Court will be a new institution or a continuation of the old one, all the judges of the Court having completed by now their term of office. After some discussion,

the Committee unanimously decided to take up articles 4, 5, and 6 at the next meeting.

The meeting adjourned at 1:15 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.309 (FRENCH)
IV/1/27
May 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice.

COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA SEPTIEME SEANCE DU COMITE IV/1

14 mai 1945, 10 h 30

1. Articles 1 et 37.

La Président déclare que la question fondamentale posée par l'Article 1 concerne la question de savoir si la Cour Internationale de Justice sera une nouvelle institution ou une suite de l'ancienne Cour de La Haye. Le Délégue de Nouvelle-Zélande propose que les Articles 1 et 37 (qui se rapportent à ce point) soient renvoyés à un Sous-Comité composé des Délégués de l'Australie, du Brésil, de la Chine, des Etats-Unis, de la France, de la Grèce, du Mexique, du Royaume-Uni, et de l'U.R.S.S., sous la présidence du Président du Comité IV/1. Après un échange de vues sur la question de principe implicitement contenue dans l'Article I, le Président propose que le Sous-Comité comprenne également le Délégué de Cuba et le Rapporteur du Comité IV/1, et qu'il discute sur toutes les questions soulevées par les Articles 1 et 37, en particulier celles qui se rapportent à l'élection des Juges et au caractère obligatoire de la juridiction de la Cour.

Le Comité approuve à l'unanimité la constitution proposée pour le Sous-Comité dont le mandat se limitera à l'examen des Articles 1 et 37.

Après le vote, le Président retire sa proposition tendant à étendre les pouvoirs du Sous-Comité pour y faire entrer également l'examen des Articles 4, 5 et 6.

2. Article 2.

Le Délégué d'Egypte, se référant à l'amendement présenté par son Gouvernement, déclare qu'il a pour but d'étendre le * champ de recrutement éventuel des Juges. Par ailleurs on fait observer que le texte de cet amendement égyptien est moins clair que celui qui a été adopté par le Comité des Juristes, encore que l'un et l'autre visent le même but.

*[Corrigendum voir p.177]

176

Le Comité décide d'adopter le texte approuvé par le Comité des Juristes

Après une brève discussion sur le point de savoir si l'Article 2 doit être également renvoyé au Sous-Comité, et si le mot "indépendant" doit être remplacé par le mot "impartial",

Le Comité décide à l'unanimité d'adopter l'Article 2 sous sa forme actuelle.

Plusieurs Délégués expriment l'opinion que le fait de supprimer le terme "indépendant" susciterait une erreur d'interprétation, car il est important que les juges de la Cour soient non seulement impartiaux mais également indépendants à l'égard d'un contrôle qu'exerceraient leurs propres pays ou l'Organisation des Nations Unies.

3. Article 4

Le Président suggère que le Comité n'aborde pas la discussion des Articles 4, 5 et 6 avant d'avoir pris une décision sur l'Article 1, car il estime que ces Articles sont en rapport étroit avec cet Article 1

Par ailleurs, on fait observer que les deux textes dont le choix est proposé par le Comité des Juristes s'appliquent, que la Cour soit une institution nouvelle ou une suite de la Cour de La Haye, que les juges de la Cour de La Haye aient ou non terminé leurs fonctions. Après une brève discussion,

le Comité décide à l'unanimité d'aborder à la prochaine séance l'examen des articles 4, 5 et 6.

La séance est levée à 13 h 15.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 309 (ENGLISH)
IV/1/27 (1)
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

CORRIGENDUM TO SUMMARY REPORT OF SEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1, MAY 14, 1945

Doc. 309 (English), IV/1/27

Page 1, last paragraph, third line to end of sentence, substitute:

> "purpose of formulating in clear words the basis on which judges of the Court would be nominated and elected. The exclusive basis would be their technical qualifications and their high moral character."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 309 (FRENCH)
IV/1/27 (1)
May 18, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1. Cour Internationale de Justice.

ERRATUM AU COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA SEPTIEME SEANCE DU COMITE IV/1, LE 14 MAI 1945.

Doc. 309 (French) IV/1/27

Page 1, dernier paragraphe, deuxième ligne après les mots: "déclare qu'il a pour but", substituer au reste de la phrase les mots suivants:

> "de formuler en termes clairs la base d'après laquelle seraient nommés et élus les juges de la Cour. La base exclusive serait leurs compétences techniques et la hauteur morale de leur caractère."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 327 (FR., ENG.)
IV/1/29
May 16, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

ORDRE DU JOUR DE LA HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/1

le 17 mai 1945

(1) Suite de la discussion sur le Statut de la Cour Internationale de Justice dont la création est envisagée

(Discussion reprise à partir des article 4, 5, et 6)

AGENDA FOR EIGHTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 17, 1945

(1) Continue discussion of Statute of the proposed International Court of Justice beginning with Articles 4, 5, and 6

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 418 (ENGLISH)
IV/1/32
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF EIGHTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, May 17, 1945, 10:50 a.m.

The eighth meeting of Committee IV/1 was convened by its Chairman.

1. Argentina and the Ukrainian S.S.R.

The Chairman welcomed the Representatives of Argentina and the Ukrainian S.S.R., who thanked the Committee for its welcome and paid tribute to its work.

2. Report of Subcommittee A.

The Chairman announced that Subcommittee A favors the establishment of a new international court of justice and will submit a draft of Article 1 on May 18.

3. Article 4. Nomination of Judges.

The Chairman pointed out that the next article to be taken up is Number 4 and that two alternate texts have been submitted by the Committee of Jurists, one embodying the existing system, the other a new system of nomination by governments.

In explaining the alternative systems of nomination, the French Representative stated his preference for the existing system, for the reasons that it has worked well and that nomination by national groups guarantees a choice which is not based on political considerations. Reference was made to a compromise suggested by certain jurists in Washington, which would give governments an indirect veto by allowing them to refrain from transmitting the names of any persons proposed by their respective national groups whom they wished to withhold, even though the national groups might still transmit these names directly to the international organization.

Attention was called to the fact that under the suggested system of governmental nomination, the candidate nominated by each government would be a national of its own country. This would mean that in the case of a country whose national had ceased to be a member of the Court, that country would, under the new system, have an opportunity of having its own nominee elected, whereas the fourteen other states whose nationals continued to sit on the Court would nominate fruitlessly since any other nominees of their own nationality could not be elected. Under the present system national groups may nominate nationals of other countries.

> Decision: The question of the method of nomination having been put to a vote, thirty-two representatives voted in favor of maintaining the present system of nominating judges and eight in favor of direct nomination by governments.

4. Election of Judges.

* The Chairman stated that the question for consideration was whether judges should be elected by combined action of the Assembly and the Security Council or by action of the former alone. The following states indicated their preference for election by the Assembly alone: Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Iran, Mexico, Paraguay, and Venezuela. It was argued on behalf of this proposal that election by both the Assembly and the Council would give certain states, and particularly the great powers, a greater influence and a double vote in violation of the principle of equality. Furthermore, it would tend to lessen the independence of judges since political considerations would tend to be given greater weight by the Security Council than by the Assembly, since the latter would take into account the interests of all states. Double election was also felt by some to be a cumbersome procedure.

The following states were in favor of election by joint action of the Assembly and the Security Council: Australia, China, Czechoslovakia, France, Haiti, Netherlands, New Zealand, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States, and Yugoslavia. It was argued in support of this system that it accords proper representation to all states; that it has worked well in practice since 1920, affording a desirable system of checks and balances and an additional guaranty of the election of competent judges. It was also argued that since the Security Council will have the

*[Corrigendum see p.181]

responsibility for maintaining peace and security, it should participate in the election of judges. It was felt that this would prove to be beneficial to the smaller states, which appear to favor election by the Assembly alone, and that it would give fairer representation to the various continents. It was also pointed out that there would be no derogation of the principle of democracy since no judge could be appointed unless elected by the Assembly.

The meeting adjourned at 1:20 p.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 520 (ENGLISH)
IV/1/32(1)
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

CORRIGENDUM TO SUMMARY REPORT OF EIGHTH MEETING OF COMMITTEE IV/1, MAY 17, 1945

Doc. 418 (English), IV/1/32

P. 2, topic 4, Election of Judges, line 4:

Insert the following sentence and change the succeeding sentence to read as follows:

> It was suggested by the Delegate of Uruguay that the method of election should be by the Assembly alone. The following states indicated their preference for this method of election: Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Iran, Mexico, Paraguay, and Venezuela.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 418 (FRENCH)*
IV/1/32
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour de Justice Internationale

COMPTE RENDU DE LA HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202, le 17 mai 1945, à 10 h. 50

La huitième séance du Comité IV/1 est ouverte par le Président.

1. Argentine et République Soviétique Socialiste Ukrainienne.

Le Président souhaite la bienvenue aux Représentants de l'Argentine et de la République Soviétique Socialiste Ukrainienne, qui à leur tour remercient le Comité de son accueil et rendent hommage à son oeuvre.

2. Rapport du Sous-Comité A.

Le Président annonce que le Sous-Comité A se déclare favorable à l'établissement d'une nouvelle cour de justice internationale et soumettra, le 18 mai, un projet de rédaction de l'Article 1.

3. Article 4. Nomination des Juges.

Le Président annonce que la prochaine question à l'ordre du jour est celle de l'Article 4, et que deux textes alternatifs ont été proposés par le Comité des Juristes, l'un renfermant le système actuel, l'autre comportant un nouveau système de nomination par les gouvernements.

Le Représentant français explique les systèmes alternatifs et marque sa préférence pour le système actuel, expliquant que son fonctionnement a donné toute satisfaction et que la nomination par groupes nationaux garantit un choix qui n'est pas fondé sur des considérations politiques. On rappelle un compromis qu'avaient suggéré certains juristes à Washington; il aurait donné aux gouvernements un droit de veto indirect, en leur permettant de s'abstenir de transmettre les noms de personnes proposées par leurs groupes nationaux respectifs, même si les groupes nationaux qu'ils auraient préféré ne pas communiquer

---

*[Corrigendum voir p.179]

pouvaient encore transmettre directement ces noms à l'Organisation internationale.

On attire l'attention sur le fait que, d'après le système qui suggère la nomination par les gouvernements, le candidat désigné par chaque gouvernement serait un ressortissant de son propre pays. Cela signifierait que, dans le cas d'un Etat dont un ressortissant a cessé d'être membre de la Cour, cet Etat, sous le nouveau système, pourrait faire élire son propre candidat, tandis que les quatorze autres Etats dont les nationaux continueraient à siéger à la Cour, procèderaient vainement à des nominations, puisqu'aucun autre candidat de leur propre nationalité ne pourrait être élu. Sous le présent système, les groupes nationaux peuvent nommer des ressortissants d'autres pays.

> Décision: La question de la méthode de nomination ayant été mise aux voix, trente-deux représentants votent pour conserver le système actuel de nomination des juges et huit votent en faveur de la nomination directe par les gouvernements.

4. Election des Juges.

* Le Président déclare que la question qui se pose est de savoir si les juges seront élus par une action combinée de l'Assemblée et du Conseil de Sécurité ou par la seule action de l'Assemblée. Les Etats suivants indiquent leur préférence pour l'élection par la seule Assemblée: Argentine, Bolivie, Colombie, Equateur, Iran, Mexique, Paraguay et Vénézuela. A l'appui de cette proposition, ils expliquent que l'élection combinée par l'Assemblée et le Conseil donnerait à certaines puissances et particulièrement aux grandes puissances une influence plus grande et un double vote, en violation du principe d'egalité. En outre, cette proposition aurait pour effet de diminuer l'indépendance des juges puisque le Conseil de Sécurité tendrait à donner un plus grand poids que l'Assemblée aux considérations politiques, du fait que l'Assemblée prendrait en considération les intérêts de tous les Etats. D'aucuns estiment également que la double élection constitue une procédure lourde et incommode.

Les états suivants se déclarent en faveur de l'élection par action combinée de l'Assemblée et du Conseil de Sécurité: Australie, Chine, Tchécoslovaquie, France, Haiti, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Union des Républiques Soviétiques Socialistes, Royaume-Uni, Etats-Unis et Yougoslavie. En appuyant ce système, ils soutiennent qu'il accorde une représentation juste à tous les Etats, qu'en pratique son fonctionnement a été satisfaisant depuis 1920 et qu'il offre un heureux système de contrôle et d'équilibre et garantit en outre l'élection de Juges compétents. Ils expliquent également que, du moment que le Conseil de Sécurité sera responsable du maintien de la paix et de la sécurité, il doit participer à l'élection des Juges. On a le sentiment que cette façon de procéder serait à l'avantage des petits États qui semblent favoriser l'élection par la seule Assemblée, et qu'elle accorderait une plus juste représentation aux différents continents. On fait également remarquer qu'il n'y aurait ainsi aucune dérogation au principe de la démocratie puisqu'aucun Juge ne pourrait être nommé sans être élu par l'Assemblée.

---

*⌞Corrigendum voir p.184⌟

La séance est levée à 13 h. 20.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 520 (FRENCH)
IV/1/32 (1)
MAY 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

CORRIGENDUM AU COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/1, 17 mai, 1945

(Doc. 418 (Français) IV/1/32)

P. 2, par. 4 Election des Juges, ligne 4:

Insérer la phrase ci-après, et changer la phrase suivante comme ci-dessous:

"Le délégué de l'Uruguay propose que l'élection soit confiée à l'Assemblée. Les États suivants indiquent leur préférence pour ce mode d'élection: Argentine, Bolivie, Colombie, Equateur, Iran, Mexique, Paraguay, et Venezuela."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 397 (ENG., FR.)
IV/1/31
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR NINTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 18, 1945

(1) Consider report of Subcommittee on Articles 1 and 37, if submitted.

(2) Continue discussion of method of election of judges, and subsequent articles.

ORDRE DU JOUR DE LA NEUVIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Le 18 Mai 1945

(1) Examen, le cas échéant, du rapport du sous-comité sur les articles 1 et 37.

(2) Suite de la discussion sur le mode d'election des juges et articles suivants.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 451 (ENGLISH)
IV/1/33
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF NINTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, May 18, 1945, 3:40 p.m.

The ninth meeting of Committee IV/1 was convened at 3:40 p.m. The Chairman welcomed the Delegate of the Byelorussian Soviet Socialist Republic.

1. Article IV of the draft Statute

The Delegate of El Salvador favored the election of judges by the General Assembly alone. The Delegate of Brazil stated that he preferred the double election system, because Brazil voted for it in 1920 and because it wanted both the Security Council and the General Assembly behind the Court's decisions. He pointed out, however, that Chapter VI (Security Council) did not contain a provision comparable to Chapter V, Section B, paragraph 4 (power of General Assembly to elect judges pursuant to the Statute of the Court), and thought that perhaps Committee 1 should ascertain whether the Committee on Chapter VI has decided to confer on the Security Council the power to elect judges. The Delegate of Guatemala maintained that Chapter V, Section B, paragraph 4, empowered the General Assembly alone to elect judges and that this paragraph conflicts with the draft Statute, since the latter conferred the power on both the Security Council and the General Assembly. Costa Rica, Chile, and Cuba also favored election of judges by the General Assembly only. The Delegate of Chile contended that the principle of equality of nations of Chapter II supported his view as well as Chapter V, Section B, paragraph 4. The Delegate of Cuba was opposed to permitting the Security Council to elect judges, since under the voting procedure specified in Chapter VI, Section C, of the Dumbarton Oaks Proposals a permanent member could prevent the election of a judge regardless of the wishes of the rest of the world. He suggested referring the matter to a subcommittee, fearing that the Conference rule of a two-thirds vote would block both election systems. The Delegate of Canada preferred the system of double election but only on the condition that the Security Council's rule requiring the concurrence of the five permanent members would not be applicable to the election of judges. He suggested an amendment to article 8 to provide for elections in both bodies by an absolute majority. The joint conference provided for in article 12 should likewise be governed by the rule of absolute majority. This suggestion was supported by Brazil. The Delegates of Mexico and Cuba presented an amendment to article 8 which provided that both the Security Council and General Assembly should elect judges, that the election in both bodies should be made by an absolute majority, and that the difference between permanent and non-permanent members should be disregarded. The Delegate of New Zealand contended that this amendment was not necessary, since article 10 eliminated the Security Council's veto power respecting the election of judges and because the previous interpretations placed on Chapter V, Section B, paragraph 4, were incorrect. This section, he felt, does not mean that the General Assembly shall have the exclusive power of electing judges. The Delegate of the Ukrainian Soviet Socialist Republic favored the double election system, and said that he concurred in the views of the Delegate of New Zealand. The Delegates of the United Kingdom, Greece, and Australia also acquiesced in the opinion of the Delegate of New Zealand. The Delegate of Greece indicated that the Committee was confronted with a conflict between a special provision, article 10, and a general provision, Chapter VI, Section C, paragraph 3. In such instances he believed that the special provision prevails. There was therefore no need for a subcommittee. The Delegate of Australia was convinced that articles 8, 9, 10, and 12 take precedence over the general provision of the Charter, but to eliminate all doubts he urged the creation of a subcommittee. This view was supported by the Delegate of Canada.

The Chairman submitted the motion of the Delegates of Brazil and Canada to create a subcommittee composed of the Delegates of Canada and Mexico to study article 4 through article 12.

> Decision: The Committee unanimously approved the creation of a subcommittee to consider articles 4 through 12.

2. Chairman to leave Conference for ten days

The Chairman stated that he was compelled to leave the Conference for ten days, and expressed his appreciation to the Committee for the cooperation they have shown.

The meeting adjourned at 5:45 p.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
DOC.451 (FRENCH)
IV/1/33
MAY 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE-RENDU RESUME

DE LA NEUVIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, salle 202, le 18 Mai 1945, à 15 h 40

La neuvième séance du Comité IV/1 est ouverte à 15 h 40. Le Président souhaite la bienvenue au Délégué de la République Soviétique Socialiste Bielorusse.

1. Article du projet de Statut

Le Délégué du Salvador se prononce en faveur de l'élection des juges par la seule Assemblée Générale. Le Délégué du Brésil préfère le système de double élection parce que le Brésil a voté pour ce système en 1920 et parce que son pays veut que les décisions de la cour soient appuyées et par le Conseil de Sécurité et par l'Assemblée Générale. Il signale cependant que le Chapitre VI (Conseil de Sécurité) ne contient pas de disposition comparable à celle qui se trouve au Chapitre V, Section B, paragraphe 4 (Autorité conférée a l'Assemblée Générale pour élire les juges conformément au Statut de la Cour), et pense que le Comité 1 devrait peut-être s'assurer si le Comité du Chapitre VI a décidé d'accorder au Conseil de Sécurité le pouvoir d'élire les juges. Le Délégué du Guatemala soutient que le Chapitre V, Section B, paragraphe 4, autorise seulement l'Assemblée Générale à élire les juges et que ce paragraphe est en contradiction avec le projet de Statut, puisque celui-ci accorde ce pouvoir au Conseil de Sécurité et à l'Assemblée Générale. Costa Rica, le Chili et Cuba se prononcent aussi en faveur de l'élection des juges par l'Assemblée Générale seule. Le Délégué du Chili soutient que le principe de l'égalité des nations, énoncé au Chapitre II, ainsi que le paragraphe 4 de la Section B du Chapitre V, corroborent sa thèse. Le Délégué de Cuba s'oppose à l'élection des juges par le Conseil de Sécurité parce qu'en vertu du mode de vote stipulé au Chapitre VI, Section C, des Propositions de Dumbarton Oaks, un membre permanent pourrait empêcher l'électior d'un juge sans se soucier des voeux des autres nations. Il suggere de renvoyer la question a un Sous-Comité, de crainte que le reglement de la Conférence exigeant le vote a la majorité des deux-tiers fasse obstacle aux deux systèmes d'élection. Le Délegué du Canada préfere le système de double élection, mais seulement a condition que le reglement du Conseil de Sécurité exigeant l'approbation des cinq membres permanents ne soit pas applicable a l'élection des juges. Il suggère un amendement a l'article VIII pour prévoir que les élections dans les deux organes seront faites à la majorité absolue. La Conférence mixte prévue a l'article XII devrait également être régie par le système de la majorité absolue. Le Brésil appuie cette suggestion. Les Délégués du Mexique et de Cuba soumettent un amendement a l'article VIII stipulant que le Conseil de Sécurité et l'Assemblée Générale devraient élire les juges, que l'élection aux deux organes serait faite a la majorité absolue, et sans tenir compte de la différence entre les membres permanents et non-permanents. Le Délegué de la Nouvelle-Zélande soutient que cet amendement n'est pas nécessaire, puisque l'article X élimine le droit de vote au Conseil de Sécurité a l'égard de l'élection des juges, et parce que les interprétations précédentes du Chapitre V, Section B, paragraphe 4, étaient inexactes. Cette Section, a son avis, ne veut pas dire que l'Assemblée Générale aura le pouvoir exclusif d'élire les juges. Le Délegué de la République Soviétique Socialiste Ukrainienne se déclare en faveur du système de double élection, et partage l'opinion du Délegué de la Nouvelle-Zélande. Les Délegués du Royaume-Uni, de la Grèce, et de l'Australie sont aussi de l'avis du Délegué de la Nouvelle-Zélande. Le Délegué de la Grèce signale que le Comité se trouve en présence d'un conflit entre une disposition spéciale, article X, et une disposition générale, Chapitre VI, Section C, paragraphe 3. En pareil cas, il croit que la disposition spéciale l'emporte. Il n'y a donc pas besoin de constituer un Sous-Comité. Le Délegué de l'Australie est d'avis que les articles VIII, IX, X et XII ont droit de priorité sur la disposition générale de la Charte, mais pour éliminer tous les doutes il conseille de créer un Sous-Comité. Le Délégué du Canada appuie cet avis.

Le Président met au vote la motion des Délégués du Brésil et du Canada en vue de créer un Sous-Comité composé des Délégués du Canada et du Mexique pour étudier l'article IV a la lumiere de l'article XII.

> Décision: Le Comité approuve à l'unanimité la création d'un Sous-Comité chargé d'étudier l'article IV a la lumiere de l'article XII.

2. Absence du Président pendant dix jours

Le Président annonce qu'il doit s'absenter de la Conférence pendant dix jours, et exprime ses remerciements aux membres

190

du Comité pour la coopération qu'ils lui ont accordée.

La séance est levée à 17 h 45

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.1025 (ENGLISH)
IV/1/33(a)
June 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization
Committee 1· International Court of Justice

ANNEX TO THE SUMMARY REPORT OF THE NINTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

(Text of the statement made by the Delegate of Brazil)

Brazil was one of the members of the Committee charged in 1920 with the drafting of the Statute of the Permanent Court of International Justice.

The Delegation which I represent here does not therefore fail to recognize the reasons which led the Jurists of the Hague to invest both the Council and the Assembly of the League of Nations with the power to elect the Judges of the Court.

They had before them a question of universal importance: that of setting up a Court of Justice which could function effectively. They had to avoid at all costs a failure of the gallant efforts made in 1907.

The Brazilian Delegate to the Hague Committee, a firm believer in the principle of the equality of States, so dear to all Latin-America, did his best to incorporate this principle in the composition of the Court. He could not, however, turn his back on reality and push matters to an extreme. He thus had to grant concessions so that he in turn could ask for them.

Although the dual system of election of Judges by the Council and the Assembly may seem, on the one hand, a deviation from the principles he supported, on the other hand the rule adopted today for the election of Judges, irrespective of their nationality is a gain for the small States. This rule, in fact, outweighs the argument in virtue of which the Great Powers having a permanent seat on the Council requested direct representation on the Court. But matters did not stop there, because in accepting moreover the rule of the ad hoc appointment of Judges by parties not represented on the Court, the 1920 Committee recognized the principle of equality of all States placed under the jurisdiction of the Court.

Today, after a lapse of twenty-five years, it is fitting that we pay homage to the wisdom of the jurists of 1920 who knew how to sacrifice their prejudices in the interests of Justice. What matters again today is the setting up of the Court. It is for the purpose of enabling it to live and perform its task effectively that the Delegation of Brazil will vote, as it voted in 1920, for the system of dual election.

I must, however, call the attention of the Committee to the last part of paragraph 4, Chapter V, of the Dumbarton Oaks Proposals. It states that the Assembly:

> "should perform such functions in relation to the election of the judges of the International Court of Justice as may be conferred upon it by the Statute of the Court."

It should be noted that no similar clause is to be found in the chapter referring to the "functions and powers" of the Security Council.

Should we not stop to consider whether we are not about to confer upon the Council prerogatives which it does not want?

I submit the matter to the Committee.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 1025 (FRENCH)
IV/1/33 (a)
June 16, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ANNEXE AU COMPTE RENDU RESUME DE LA NEUVIEME SEANCE DU COMITE IV/1

(Texte de la déclaration faite par le Délégué du Brésil)

Le Brésil était un des membres du Comité chargé, en 1920, de préparer le Statut de la Cour permanente de Justice Internationale.

La Délégation que je représente ici ne méconnait donc pas les raisons qui ont amené les Juristes de la Haye à attribuer et au Conseil et à l'Assemblée de la Société des Nations le pouvoir d'élire les Juges de la Cour.

Il se posait là pour eux une question de portée universelle: celle d'instituer une Cour de Justice qui pût vivre et fonctionner. Ils tenaient à éviter, à tout prix, l'échec des nobles tentatives de 1907.

Le Délégué du Brésil au Comité de la Haye, solidaire du principe de l'égalité des Etats, cher à toute l'Amérique latine, fit de son mieux pour le traduire dans le système de la composition de la Cour. Il ne pouvait, pourtant, tourner le dos à la réalité et pousser les choses à l'extrême. Aussi a-t-il dû faire des concessions pour en demander à son tour.

Si le système de la double élection des Juges par le Conseil et l'Assemblée peut paraître, d'une part, une dérogation aux principes qu'il défendait, par contre la règle aujourd'hui acquise de l'élection des Juges sans égard à leur nationalité était un gain en faveur des petits Etats. Cette règle l'emporte, en effet, sur la thèse au nom de laquelle les grands Etats ayant un siège permanent au Conseil demandaient une représentation directe à la Cour. Mais les choses n'en restèrent pas là, car en admettant, par ailleurs, la regle de la désignation des Juges *ad hoc* par les parties non représentées au Tribunal, le Comite de 1920 reconnaissait le principe de l'égalité de tous les Etats placés sous la juridiction de la Cour.

Aujourd'hui, après 25 ans passés, il nous faut rendre hommage à la sagesse des juristes de 1920 qui ont su faire le sacrifice de leurs préjugés dans l'intérêt de la Justice. Ce qui importe de nouveau aujourd'hui c'est l'institution de la Cour. Et c'est pour lui permettre de vivre et d'accomplir sa tâche que la Délégation du Brésil votera, comme elle avait voté en 1920, pour le système de la double élection.

Je tiens, toutefois, à attirer l'attention du Comité sur les termes du dernier alinéa du paragraphe 4, du Chapitre V, du plan de Dumbarton Oaks. Il énonce que l'Assemblée:

> "exercera, à l'égard de l'élection des Juges de la Cour Internationale de Justice les fonctions qui lui seront attribuées par le Statut de la Cour".

Il est à remarquer que l'on ne trouve pas de clause semblable dans le chapitre portant sur les "fonctions et pouvoirs" du Conseil de Sécurité.

Ne serait-ce pas le cas de nous demander si nous ne sommes pas en train d'attribuer au Conseil des prérogatives dont il ne veut pas ?

Je soumets ce cas à la réflexion du Comité.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 480 (FR. ENG.)
IV/1/34
May 22, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA DIXIEME SEANCE DU COMITE IV/1

22 mai 1945, 10 h.30

(1) Rapport du Sous-comité A sur le caractère continu de la Cour internationale.

(2) Rapport du Sous-comité B sur l'élection des juges.

(3) Suite de la discussion des articles qui n'ont pas été approuvés antérieurement.

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR TENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 22, 1945, 10.30 a.m.

(1) Report of Subcommittee A on continuity of the International Court.

(2) Report of Subcommittee B on the election of Judges.

(3) Continue discussion of articles not previously approved.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 514 (ENGLISH)
IV/1/39
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF TENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, May 22, 1945, 10:30 a.m.

Mr. Arturo García of Peru, temporarily replacing Mr. Gallagher as Chairman, called attention to the decisions of the Steering Committee for accelerating the work of the committees.

Discussion of the Report of Subcommittee IV/1/A

The Delegate of Canada expressed regret that the Permanent Court of International Justice is not to be continued since it has been so successful. Note was made of the fact that under the Subcommittee proposal there will be for a certain period two courts simultaneously in existence, and that no reference had been made to the status of the library. He added that although the proposal made by the Subcommittee was allegedly based on practical reason, the proposed solution of creating a new Court appeared to offer greater difficulties than those which would be raised by the continuation of the old Court. He nevertheless stated he would not take a definite stand at this stage of the discussions. France, Norway, the Netherlands, and Brazil desired to associate themselves with the second part of the remarks of the Canadian Delegate. The Delegate of the United Kingdom would have preferred the continuation of the old Court for psychological and sentimental reasons, but for the practical reasons put forward by the Subcommittee, he accepted its report. The Delegate of the U.S.S.R. believed that the difficulties raised by the creation of a new Court are more of a theoretical than of a practical nature. Once the judges of the new Court are elected, the old Court will not exist any longer for any practical purposes.

1. Article 1 of Chapter VII of the Charter

Decision: The Committee unanimously approved Article 1 of Chapter VII of the Charter as follows:

> A tribunal to be called the International Court of Justice is hereby established as the principal judicial organ of the United Nations.

2. Article 2 of Chapter VII

Decision: The Committee unanimously approved Article 2 of Chapter VII of the Charter as follows:

> The Court shall be constituted and shall function in accordance with the annexed Statute which forms an integral part of the Charter of the United Nations.

3. Article 3 of Chapter VII

Decision: The Committee unanimously approved Article 3 of Chapter VII of the Charter as follows:

> Nothing in this Charter shall prevent the parties from entrusting the solution of their differences to other tribunals by virtue of agreements already in existence or which may be concluded in the future.

4. Article 1 of the Statute of the Court

Decision: The Committee unanimously approved the text of Article 1 of the Statute of the Court as follows:

> The International Court of Justice established by Chapter VII of the Charter as the principal judicial organ of the United Nations shall be constituted and shall function in accordance with the following provisions.

5. Article 37

Decision: The Committee unanimously approved Article 37 of the Statute of the Court as follows:

> Whenever a treaty or convention in force between the parties to this Statute provides for reference of a matter to a tribunal to have been instituted by the League of Nations, or to the Permanent Court of International

Justice established by the Protocol of December 16, 1920, amended September 14, 1929, the matter shall be referred to the International Court of Justice.

6. Acknowledgment of Work of the Subcommittee

The Delegate of New Zealand moved to congratulate the members of Subcommittee IV/1/A for their excellent work which has considerably accelerated the work of this Committee. This motion was approved by acclamation.

The meeting adjourned at 11:40 a.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 514 (FRENCH)
IV/1/39
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA DIXIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202
22 mai 1945, à 10 h. 30

M. Arturo Garcia, délégué du Pérou, remplacant temporairement M. Gallagher à la Présidence attire l'attention sur les décisions prises par le Comité de Direction en vue d'accélerer le travail des comités.

Discussion du Rapport du Sous-Comité IV/1/A

Le délégué du Canada regrette que la Cour permanente de Justice Internationale dont le rôle a été si heureux, doive cesser ses fonctions. Si l'on accepte la proposition du Sous-Comité, deux Cours coexisteraient pendant un certain temps et, d'autre part, rien ne règle le statut de la bibliothèque. En outre, bien que le Sous-Comité ait, dit-on, fondé sa proposition sur des considérations pratiques, la solution proposée par lui et consistant à créer une nouvelle Cour semble offrir de plus grandes difficultés que le maintien en activité de l'ancienne Cour. Il n'entend pas, toutefois, prendre une position définitive dès maintenant. La France, la Norvège, les Pays-Bas, et le Brésil s'associent à la deuxième partie des remarques du délégué canadien. Le délégué du Royaume-Uni préférerait le maintien de l'ancienne Cour pour des raisons psychologiques et sentimentales, mais pour les motifs d'ordre pratique donnés par le Sous-Comité, il se rallie au rapport. Le délégué de l'URSS juge que les difficultés soulevées par la création d'une nouvelle Cour sont d'un ordre théorique plutôt que pratique. Une fois que les juges de la nouvelle Cour seront élus, l'ancienne Cour aura cessé d'exister pour toutes fins pratiques.

1. Article 1 du Chapitre VII de la Charte

Décision: Le comité approuve à l'unanimité l'article 1 du Chapitre VII de la Charte comme suit :

> Il est institué par la présente Charte un Tribunal qui sera appelé la Cour Internationale de Justice et qui constituera l'organisme judiciaire principal des Nations Unies.

2. Article 2 du Chapitre VII

Décision: Le Comité approuve à l'unanimité l'article 2 du Chapitre VII de la Charte comme suit:

> La Cour sera constituée et fonctionnera conformément au Statut annexé à la Charte des Nations Unies et qui en forme partie intégrante.

3. Article 3 du Chapitre VII

Décision: Le Comité approuve à l'unanimité l'article 3 du Chapitre VII de la Charte comme suit:

> Aucune disposition de la présente Charte n'empêchera les parties de confier la solution de leurs différends à d'autres tribunaux en vertu de conventions déjà existantes ou qui seraient conclues à l'avenir.

4. Article 1 du Statut de la Cour

Décision: Le Comité approuve à l'unanimité le texte de l'article 1 du Statut de la Cour comme suit:

> La Cour Internationale de Justice instituée par le Chapitre VII de la Charte comme organisme judiciaire principal des Nations Unies sera constituée et fonctionnera conformément aux dispositions suivantes:

5. Article 37

Décision: Le Comité approuve à l'unanimité l'article 37 du Statut de la Cour comme suit:

> Lorsqu'un traité ou convention en vigueur entre les parties à ce Statut prévoit le renvoi à une juridiction que devait instituer la Société des Nations, ou à la Cour permanente de Justice Internationale créée par le protocole du 16 décembre 1920, amendé le 14 septembre 1929, la question sera renvoyée à la Cour Internationale de Justice.

6. Hommage au travail du Sous-Comité

Le Délégué de la Nouvelle-Zélande propose de féliciter les membres du Sous-Comité IV/1/A pour leur excellent travail qui a accéléré considérablement l'accomplissement de la tâche de ce Comité. Cette motion est acceptée par acclamation.

La séance est levée à 11 h. 40

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 504 (ENG. FR.)
IV/1/36
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR ELEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1
May 23, 1945, 10:30 a.m.

1) Report of Subcommittee B on the election of Judges.

2) Continue discussion of articles not previously approved.

ORDRE DU JOUR DE LA ONZIEME SEANCE DU COMITE IV/1
23 mai 1945, 10 h. 30

1) Rapport du Sous-Comité B sur l'élection des Juges

2) Suite de la discussion des articles qui n'ont-pas été approuvés antérieurement.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 540 (ENGLISH)
IV/1/42
May 24, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF ELEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, May 23, 1945, 3:30 p.m.

The eleventh meeting of the Committee was opened by the Chairman at 3:30 p.m.

1. Erroneous Press Report

The Delegate from the Union of South Africa called attention to a false report in the San Francisco Chronicle that, at a meeting of the Committee the previous day, he had protested against rules of procedure recommended by the Steering Committee for expediting work of the Conference. No such incident having taken place in Committee IV/1, it was agreed that a statement to that effect should be made to the press.

2. Election of Judges

The Committee had under discussion a report from a subcommittee dealing with Articles 8-12 of the draft Statute, relating to election of judges to the Court. The Committee was agreed on the principles of the compromise embodied in the report, namely: (1) that the system of double election, by General Assembly and Security Council acting independently, should be preserved; and (2) that in the Security Council the election should be by majority vote without distinction as between permanent and non-permanent members. There was discussion of various details of the draft articles proposed by the subcommittee, including the order and numbering of the articles, which had been changed, and the coordination of the proposed amendment regarding voting with the provisions of the Charter dealing with voting procedure in the Security Council.

The Committee approved the principles of the subcommittee's report, as found in Article 8 of the draft, and referred Articles 8 through

12 to a subcommittee (composed of the Representatives of Belgium, Canada, Colombia, Iraq, New Zealand, and the U.S.S.R.) for further drafting in the light of the discussion.

3. Vacancies on the Court

The Committee approved without discussion Article 14 of the Jurists Committee draft, dealing with the method of filling vacancies on the Court.

4. Removal of Judges

With respect to Article 18, a proposal by the Chilean Representative to require a two-thirds vote of the Court for removal of a member, instead of unanimity, was disapproved by the Committee.

The Committee approved Article 18.

5. Privileges and Immunities

The Committee discussed Article 19 of the draft Statute, which confers diplomatic privileges and immunities on judges of the Court. It was suggested that provision should also be made for immunities for the Registrar and other members of the staff of the Court, and for agents and counsel of parties. The relationship of this article to the general provision in the Charter regulating privileges and immunities of officials of the organization, a subject under consideration by Committee IV/2, was also discussed. No decision was reached.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 548 (FRENCH)
IV/1/42
May 24, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice.

PROCES-VERBAL RESUME DE LA ONZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202
23 mai 1945, 15 h. 30

Le Président ouvre la onzième séance du Comité à 15 h.30.

1. Faux rapport de presse

Le Délégué de l'Union Sud-Africaine attire l'attention sur une information erronée parue dans le San Francisco Chronicle d'où il résulte qu'à une séance du Comité, le jour précédent, il a protesté contre les règles de procédure recommandées par le Comité de Direction pour accélérer le travail de la Conférence. Aucun incident de cette sorte n'ayant eu lieu au Comité IV/1, on décide qu'une déclaration dans ce sens sera faite à la presse.

2. Election des Juges

Le Comité discute un rapport d'un Sous-Comité chargé de l'examen des articles 8 - 12 du projet de Statut, articles qui se rapportent a l'élection des juges à la Cour. Le Comité est d'accord sur les principes de compromis contenus dans le rapport, à savoir : 1) le maintien du système de double élection par l'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité agissant indépendamment; et 2) l'élection au Conseil de Sécurité par un vote de majorité sans qu'il soit établi de distinction entre membres permanents et membres non-permanents. On discute quelques aspects de détail des articles proposés par le Sous-Comité, y compris l'ordre et le numérotage de ces articles, qui ont été modifiés, ainsi que la mise en harmonie du projet d'amendement sur la procédure de vote avec les dispositions de la Charte relative à cette même procédure au Conseil de Sécurité.

Le Comité approuve les principes contenus dans le rapport du Sous-Comité et dont s'inspire l'article 8 du projet. Il renvoie les Articles 8 - 12 à un Sous-Comité (comprenant les représentants de la Belgique, du Canada, de la Colombie, de l'Irak, de la Nouvelle-Zélande et de l'URSS) pour qu'ils soient rédigés à nouveau à la lumière de la discussion.

3. Vacances à la Cour

Le Comité approuve sans discussion l'Article 14 du projet de texte établi par le Comité de Juristes et concernant la procédure à suivre pour pourvoir aux vacances qui pourront se produire à la Cour.

4. Révocation de Juges

Le Comité écarte une proposition du représentant du Chili concernant l'Article 18 et aux termes de laquelle une majorité de deux-tiers serait substituée à l'unanimité dans le cas de la révocation d'un membre de la Cour.

Le Comite approuve l'Article 18

5. Privilèges et Immunités

Le Comité discute l'Article 19 du projet de statut qui confère aux Juges de la Cour les privilèges et immunités diplomatiques.

On suggère que des immunités soient également prévues pour le greffier et les autres membres du personnel de la Cour, ainsi que pour les représentants et les conseillers des parties. On discute également le rapport entre cet article et la disposition générale contenue dans la Charte et qui règle les privilèges et immunités des fonctionnaires de l'Organisation, question dont s'occupe en ce moment le Comité IV/2.

Il n'y a pas de décision.

20

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 547 (FR.,ENG.
IV/1/41
May 24, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA DOUZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

24 mai 1945, 20h.30

(1) Suite de la discussion des articles qui n'ont pas été approuvés antérieurement.

AGENDA FOR TWELFTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 24, 1945, 8:30 P.M.

(1) Continue discussion of articles not previously approved.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 581 (ENGLISH)
IV/1/44
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF TWELFTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, May 24, 1945, 8:30 p.m.

1. Privileges and Immunities of Court Personnel

The Committee considered a proposal by the Delegates of *Iran and Mexico conferring immunities on agents and counsel of parties before the Court (Doc. 545, IV/1/40). It was pointed out that this problem might be important because these persons might have to travel through several countries to reach the Court, and also because of the possibility that special chambers of the Court might sit at places other than The Hague.

The proposal, reading as follows, was adopted and added as an amendment to Article 42:

> "The agents and counsel of parties before the Court shall enjoy the privileges and immunities necessary to the independent exercise of their duties."

2. Election of Judges

The Committee considered the report of the Subcommittee appointed to draft Articles 8-12 and made several minor verbal changes in Articles as drafted.

The Committee approved Articles 8-12 of the draft Statute, with the following amendments:

Article 10:

> "Any vote of the Security Council, whether for the election of judges or for the appointment of members of the conference envisaged in Article 12 hereunder, shall be taken without any distinction between permanent and non-permanent members of the Council"

*[Corrigendum see p.210]

Article 12:

Modify paragraph 1 as follows:

> ". . . for the purpose of choosing by the vote of an absolute majority, one name for each seat still vacant, to submit to the General Assembly and the Security Council for their respective acceptance."

3. Nationality of Judges

The Australian Delegate presented an interpretative amendment to be added to Article 3, designed to make clear for purposes of membership on the Court the status of persons with dual nationality, such as citizens or members of the British Commonwealth. The problem arises in Articles 3, 5, 10, and 31, which make nationality a criterion for various oprposes. A number of the delegates spoke in favor of the Australian proposal, although doubt was voiced as to the wisdom of setting a precedent at this time for solution of the difficult problems of dual nationality.

The Committee adopted the following as an addition to Article 3 of the draft Statute:

> "A person who for the purposes of membership of the Court under this Statute could be regarded as a national of more than one State or member of the United Nations shall be deemed to be a national of that State or member in which he ordinarily exercises civil and political rights."

4. Nomination of Judges

Having previously voted in favor of the principle of nomination by the national groups in the Permanent Court of Arbitration rather than direct nomination by governments, the Committee proceeded to vote on the text of Articles 4, 5, and 6 of the draft Statute.

Attention was called to the fact that, since Article 5 requires the Secretary General to give at least three months' notice of an election, some special provision would be necessary in order to permit the first election to take place during the first meeting of the Assembly. It was understood that this was under consideration along with other special problems relating to the establishment of the Organization and would not need to be inserted in the Statute itself. The secretary was asked to inform the Committee if any further action on its part appeared necessary in this connection.

A proposal that Article 6 be amended to include bar associations among the groups recommended to be consulted in connection with the nomination of judges was made. It was pointed out on the other hand that each national group was free to consult whatever bodies seemed appropriate. The proposal was disapproved.

The Committee approved as Articles 4, 5, and 6 the texts proposed by the Committee of Jurists to carry out the principle of indirect nominations (left-hand columns of Doc. Jurist 82).

5. Parties

The Committee took up Article 34, dealing with access to the Court, and had before it a Venezuelan amendment (Doc. 284, I/4/24). In view of the complexity of the issues raised by this proposal, further discussion was postponed and the Committee adjourned.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 676 (ENGLISH)
IV/1/44 (1)
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee I International Court of Justice

CORRIGENDUM TO SUMMARY REPORT OF TWELFTH MEETING OF COMMITTEE IV/1, May 24, 1945

Doc. 581 (English), IV/1/44

Page 1, lines 1 and 2:

Substitute "Delegate of Iran seconded by the Delegate of Mexico" for "Delegates of Iran and Mexico".

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc 581 (FRENCH)
IV/1/44
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA DOUZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202, le 24 mai 1945, à 20 h 30

1 Privilèges et Immunités du Personnel de la Cour

Le Comité examine une proposition des Délégués de l'Iran et* du Mexique conférant des immunités aux agents et aux conseillers des parties devant la Cour (Doc.545, IV/1/40). On fait observer que cette question revêt de l'importance parce que ces personnes peuvent être obligées de traverser plusieurs pays afin d'arriver à la Cour, et également parce qu'il est possible que des chambres spéciales de la Cour tiennent leurs séances en d'autres places que la Haye.

La proposition dont le texte suit est adoptée et ajoutée en amendement à l'Article 42 :

"Les agents et conseillers des parties devant la Cour jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions."

2. Election des juges

Le Comité examine le rapport du sous-comité nommé en vue de la rédaction des Articles 8, 12, et fait plusieurs légers changements de rédaction dans le texte des Articles.

Le Comité adopte les Articles 8-12 du projet de Statut, avec les amendements suivants :

Article 10 :

"Tout vote du Conseil de Sécurité, soit pour l'élection des juges, soit pour la nomination des membres de la conférence envisagée à l'Article 12 ci-dessous, aura lieu sans qu'aucune distinction soit établie entre membres permanents et non-permanents du Conseil."

*[Corrigendum voir p.213]

Article 12 :

Le paragraphe 1 est modifié comme suit :

> " . . . en vue de choisir, par un vote à la majorité absolue, pour chaque siège encore vacant un nom à soumettre à l'approbation respective de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité."

3. Nationalité des Juges

Le délégué Australien présente un amendement d'interprétation à ajouter à l'Article 3, dans le but de préciser en vue de l'admission à la Cour le statut des personnes ayant une double nationalité, tels que les citoyens des Membres du Commonwealth Britannique. Cette question se pose pour les articles 3, 5, 10 et 31, d'après lesquels la nationalité est le critère prévu à diverses fins. Un certain nombre de délégués se prononcent en faveur de la proposition australienne, tandis que d'autres expriment des doutes sur l'opportunité d'établir en ce moment un précédent quant à la solution des difficiles problèmes de la double nationalité.

Le Comité adopte le texte suivant comme addition à l'Article 3 du projet de Statut :

> "Toute personne qui, aux fins d'admission à la Cour aux termes du présent Statut, peut être considérée comme ressortissant de plus d'un Etat ou Membre des Nations Unies, sera censée être un ressortissant de l'Etat ou du Membre dans lequel elle exerce habituellement des droits civils et politiques."

4. Nomination des Juges

S'étant précédemment prononcé en faveur du principe de la nomination par les groupes nationaux de la Cour Permanente d'Arbitrage plutôt que par les gouvernements le Comité passe au vote sur le texte des Articles 4, 5 et 6 du projet de Statut.

On fait observer que l'Article 5 exige que le Secrétaire Général avise préalablement d'une élection au moins trois mois à l'avance, et qu'en conséquence une disposition spéciale serait nécessaire pour que la première élection puisse avoir lieu pendant la première session de l'Assemblée. Il est entendu que cette question est à l'examen en même temps que d'autres questions particulières relatives à l'établissement de l'Organisation, et qu'il n'est pas nécessaire de l'insérer dans le Statut lui-même. Le Secrétaire est invité à faire savoir au Comité si celui-ci doit prendre d'autres mesures à ce sujet. Un des membres propose que l'Article 6 soit amendé de façon à inclure les Associations d'avocat ou barreaux parmi les groupes qu'il est recommandé de consulter à propos de la nomination des juges. D'autre part on fait observer que chaque groupe national est libre de consulter tout organisme qui lui paraîtra approprié à cet effet. La proposition est rejetée.

Le Comité adopte, comme Articles 4, 5 et 6 les textes proposés par le Comité des Juristes pour l'application du principe des nominations indirectes (colonnes de gauche du Doc. Juriste 82).

5. Parties

Le Comité aborde la discussion de l'article 34, portant sur l'accès à la Cour; il y a à son ordre du jour un amendement du Venezuela (Doc.284, I/4/24). En vue de la complexité (complication) des questions soulevées par cette proposition, le Comité en ajourne la discussion et la séance est levée.

2306

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 676 (FRENCH)
IV/1/44 (1)
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité Cour Internationale de Justice

RECTIFICATIF AU COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA DOUZIEME SEANCE DU COMITE IV/1, LE 24 MAI 1945

Doc. 581 (FRENCH), IV/1/44

P. 1, l. 1 et 2:

Au lieu de "Délégués de l'Iran et du Mexique" lire "Délégué de l'Iran appuyé par le Délégué du Mexique."

2723

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 583 (FR., ENG.)
IV/1/43
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA TREZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

26 mai 1945

1. Fin de l'examen du Chapitre VII de la Charte
2. Suite de l'examen des articles du Statut qui n'ont pas encore été approuvés, à partir de l'article 34.

AGENDA FOR THIRTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 26, 1945

1. Complete Chapter VII of the Charter.
2. Continue consideration of remaining articles of the Statute not yet approved, beginning with Article 34

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 615 (ENGLISH)
IV/1/45
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1   International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF THIRTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, May 26, 1945, 10:45 a.m.

The thirteenth meeting of the Committee was opened by the Chairman at 10:45 a.m.

1. Paragraph (3) of Chapter VII of the Charter

The Delegation of the United States proposed (Doc. 509, IV/1/38) that the following provision should become paragraph (3) of Chapter VII of the Charter:

> "The Statute is based upon the Statute of the Permanent Court of International Justice."

The view was expressed that the proposal merely states a historical fact and might give rise to confusion. Others thought that in view of the general desire to perpetuate the jurisprudence of the old Court, and of the number of delegations which favored legal continuity of the old Court, the paragraph was desirable.

> Decision: The Committee approved the above-quoted text as paragraph (3) of Chapter VII of the Charter.

2 Paragraph (5) of Chapter VII of the Charter

The Delegation of the United States proposed (ibid.) that the following provision should become paragraph (5) of Chapter VII of the Charter:

> "All parties to the Charter are ipso facto parties to the Statute of the International Court of Justice."

With respect to a question raised by the Representative of

Venezuela, the Representative of the United States expressed the view that the phrase "Members of the Organization" was co-extensive with the provision in the Charter which refers to Members of the Organization.

> Decision: The Committee unanimously approved the proposal of the United States.

3. Paragraph (6) of Chapter VII of the Charter

The Delegation of the United States proposed (ibid.) that the following provision should become paragraph (6) of Chapter VII of the Charter:

> "Conditions under which States not parties to the Charter may become parties to the Statute of the International Court of Justice shall be determined in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council."

With respect to the phrase "in each case", the view was expressed that it might be interpreted as preventing the General Assembly from describing general rules concerning adherence of states to the Statute. It was observed on the other hand that the Assembly should have authority to examine each case individually. It was also observed that such a provision would not prevent the Assembly from admitting more than one state at the same time and under the same conditions.

> Decision: The Committee adopted the above-quoted text as proposed by the United States.

4. Compulsory Jurisdiction in Charter

The understanding was reached that if the principle of compulsory jurisdiction is approved during subsequent discussions it will be in order to propose that an additional paragraph to this effect be included in the Charter.

5. Advisory Opinions

It was suggested that Chapter VII of the Charter should contain provisions authorizing the Assembly and Security Council to request advisory opinions. Another view was expressed that the power to render such decisions should be declared in article 65 of the Statute, and the power to request them should be in the chapters of the Charter dealing with the powers of the Assembly and Security Council.

6. Article 34 of the Statute

The Committee proceeded to consider the following amendment proposed by the Representative of the United Kingdom (Doc. 205, IV/1/13):

> "Whenever the construction of the constituent instrument of a public international organization or of an international convention adopted thereunder is in question in a case before the Court, the Registrar shall so notify the public international organization concerned and shall communicate to it copies of all the written proceedings."

The Representative of the United Kingdom stated that the proposed text is intended to provide necessary procedure to implement article 34.

> Decision: The Committee adopted the amendment proposed by the Representative of the United Kingdom.

The Venezuelan Representative called attention to a proposed draft of article 34 submitted by his delegation (Doc. 284, IV/1/24). He stated that the proposed amendment was intended to accomplish two things: (1) to enable the Court to settle conflicts of jurisdiction between intergovernmental international organizations dependent on the United Nations; (2) to empower the Court to hear appeals from other international administrative tribunals dependent upon the United Nations. He was supported by the Brazilian Representative who stated that he would desire to give the Court jurisdiction to hear appeals from any arbitral tribunal. In this connection he called attention to the League of Nations' consideration of this matter in 1929 and to a convention between certain states which recognized such appellate jurisdiction.

The meeting adjourned at 12:55.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc 615 (FRENCH)
IV/1/45
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1   Cour Internationale de Justice

COMPTE-RENDU RESUME DE LA TREIZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

tenue au Veterans Building, Salle 202, le 26 mai 1945
à 10 h. 45

La treizième séance du Comité est ouverte par le Président à 10 h. 45.

1. Paragraphe (3) du Chapitre VII de la Charte

La délégation des Etats-Unis propose (Doc 509, IV/1/38,) que la disposition suivante devienne le paragraphe (3) du Chapitre VII.de la Charte:

> "Le Statut est fondé sur le Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale".

On fait remarquer que cette proposition qui exprime un simple fait historique, peut donner lieu à une confusion. D'autres délégués estiment qu'étant donné le désir général de perpétuer la jurisprudence de l'Ancienne Cour et le nombre de délégations qui préconisent la continuité juridique de l'Ancienne Cour, ce paragraphe est opportun.

> Décision : Le Comité adopte le texte reproduit ci-dessus comme paragraphe 3 du Chapitre VII de la Charte.

2. Paragraphe (5) du Chapitre VII de la Charte

La délégation des Etats-Unis propose (*ibid*) que la disposition suivante devienne le paragraphe (5) de la Charte :

> "Toutes les parties à la Charte sont *ipso facto* parties au Statut de la Cour Internationale de Justice".

A propos de la question soulevée par le représentant de Vénézuela, le représentant des Etats-Unis exprime l'avis que l'expression "Membres de l'Organisation" a la meme portée que la disposition de la Charte se réferant aux membres de l'Organisation.

Décision: Le Comité approuve à l'unanimité la proposition des Etats-Unis.

3. Paragraphe (6) du Chapitre VII de la Charte

La délégation des Etats-Unis propose (ibid) que la disposition suivante devienne le paragraphe (6) du Chapitre VII de la Charte:

"Les conditions dans lesquelles les Etats non parties à la Charte pourraient devenir parties au Statut de la Cour Internationale de Justice, seront déterminées dans chaque cas par l'Assemblée Générale sur la recommandation du Conseil de Sécurité."

A propos du membre de phrase "dans chaque cas", l'avis est exprimé qu'il pourrait être interprété comme empêchant l'Assemblée Générale de formuler des règles générales concernant l'adhésion des pays au Statut. On fait observer par ailleurs que l'Assemblée devrait pouvoir examiner chaque cas en lui-même. Du reste, souligne-t-on, une telle disposition n'empêcherait pas l'Assemblée d'admettre plusieurs pays simultanément et dans les mêmes conditions.

Décision: Le Comité adopte le texte proposé par les Etats-Unis et reproduit ci-dessus.

4. Juridiction Obligatoire dans la Charte.

Il est convenu que si le principe de la juridiction obligatoire est approuvé au cours de discussions ultérieures, il sera possible de proposer qu'un paragraphe additionnel à cet effet soit inséré dans la Charte.

5. Avis Consultatifs

Il est suggéré de faire entrer dans le Chapitre VII de la Charte des dispositions autorisant l'Assemblée et le Conseil de Sécurité à solliciter des avis consultatifs. L'opinion est également exprimée que le droit de formuler de tels avis devrait être prévu à l'article 65 du Statut de même que le droit de les demander devrait être stipulé dans les chapitres de la Charte concernant les pouvoirs de l'Assemblée et du Conseil de Sécurité.

6. Article 34 du Statut

Le Comité examine les amendements suivants proposés par le représentant du Royaume Uni. (Doc. 205, IV/1/13):

> "Toute les fois qu'une affaire soumise à la Cour impliquera l'interprétation d'un instrument constitutif d'une organisation internationale publique, ou l'interprétation d'une convention internationale publique adoptée en vertu du dit instrument, le Greffier en adressera notification à l'organisation internationale publique intéressée et lui en communiquera copie de toute la procédure écrite."

Le représentant du Royaume-Uni déclare que le texte proposé a pour but de fournir les règles indispensables pour l'application de l'article 34.

Décision: Le Comité adopte l'amendement proposé par le représentant du Royaume-Uni.

Le représentant du Venezuela attire l'attention du Comité sur le projet de rédaction de l'article 34, présenté par sa délégation (Doc. 284, IV/1/24). Il déclare que l'amendement proposé a deux objectifs: (1) Permettre à la Cour de régler les conflits de juridiction entre les organisations intergouvernementales internationales relevant des Nations-Unies. (2) Habiliter la Cour à recevoir les appels d'autres tribunaux administratifs internationaux, relevant des Nations-Unies. Cet amendement est appuyé par le représentant brésilien qui voudrait que la Cour fût compétente pour recevoir les appels concernant les jugements de n'importe quel tribunal d'arbitrage. A cet égard, il signale que la Société des Nations a étudié cette question en 1929 et qu'il existe entre certains pays une convention consacrant ce genre de juridiction d'appel.

La séance est levée à 12.h. 55.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 1024 (ENGLISH)
IV/1/45(a)
June 17, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

ANNEX TO THE SUMMARY REPORT OF THE THIRTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

(Statement of the Delegation of Brazil on the appellate jurisdiction of the International Court of Justice)

The Delegation of Brazil, without prejudice to the other questions raised by the proposal just presented by the Delegation of Venezuela, now wishes to state that it will vote for the second clause of paragraph 2 of the said proposal.

In fact the Brazilian Government would be disposed to go much further along this course. It is one of those who would wish to vest the Court with compulsory jurisdiction to consider, sitting as a court of appeal, petitions for review of judgments rendered by courts of arbitration.

The idea is not new. It was the subject of study by a Committee of Jurists appointed by the League of Nations. This Committee, having been assembled in 1929, adopted a report recommending that the States recognize the authority of the Court to pass, at the request of one of the parties, upon the review of arbitral decisions, considered invalid because of exceeding authority or defects in procedure.

The proposal of the Delegation of Venezuela has certainly a narrower scope. While supporting the wishes of the Delegation of Brazil, it does open however the way by which the two proposals may eventually coincide.

It is for this reason that the Delegation of Brazil will vote for it.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 1024 (FRENCH)
IV/1/45 (a)
June 16, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ANNEXE AU COMPTE RENDU RESUME DE LA TREIZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

(Délaration de la délégation du Brésil sur la juridiction en appel, de la Cour Internationale de Justice)

La Délégation du Brésil, sans préjuger les autres questions posées par la proposition que vient de présenter la Délégation du Venezuela, désire, dès maintenant, déclarer qu'elle votera pour le second alinéa du paragraphe 2 de ladite proposition.

Au fait le Gouvernement brésilien serait disposé à aller beaucoup plus loin dans cette voie. Il est de ceux qui souhaiteraient attribuer à la Cour juridiction obligatoire pour connaître, siégeant comme instance d'appel, des recours en revision des jugements rendus par les Tribunaux d'arbitrage.

L'idée n'est pas nouvelle. Elle a été l'objet d'études d'un Comité de Juristes nommé par la Société des Nations. Ce Comité, s'étant réuni en 1929, adopta un rapport recommandant aux Etats de reconnaître à la Cour compétence pour statuer, à la demande d'une des parties, sur la revision des décisions arbitrales, tenues comme affectées de nullité par excès de pouvoir ou vices de procédure.

La proposition de la Délégation du Venezuela a certes une portée moins large. Quoiqu'en restant en deçà de ce que la Délégation du Brésil eut souhaité, elle ouvre, néanmoins, la voie qui y aboutira un jour.

C'est pourquoi la Délégation du Brésil votera pour elle.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 622 (ENG. FR.)
IV/1/46
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR FOURTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 28, 1945

(1) Proposals on Chapter VII of the Charter requiring parties to carry out decisions of the court

(2) Continue consideration of remaining Articles of the Statute not yet approved, beginning with Article 34.

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA QUATORZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

le 28 mai 1945

(1) Propositions relatives au Chapitre VII de la Charte, exigeant des parties qu'elles exécutent les décisions de la Cour

(2) Suite de l'examen des autres articles du Statut qui n'ont pas encore été approuvés, en commençant par l'article 34.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 661 (ENGLISH)
IV/1/50
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF FOURTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, May 28, 1945, 3:30 p.m.

The fourteenth meeting was opened by the Chairman at 3:30 p.m.

The Belgian Delegate moved that since the Security Council was awaiting the decision of this Committee on Article 36 of the Statute, the Committee should pass immediately to consideration of this Article. This motion was approved.

On the proposition of the Netherlands Delegate, supported by New Zealand, it was decided to limit the discussion on Article 36 to two hours.

Article 36 of the Statute

The Chairman stated that Venezuela had withdrawn its amendment to Article 36.

The Delegate of Brazil declared that his country was anxious to get unanimous approval on this important question and would be in favor of a solution which would carry the greater majority. However, he stated his preference for the principle of compulsory jurisdiction, on the ground that the prestige of the Court, the continuity of its work, and the high moral character of its judges gave full guaranty of impartiality to all parties concerned. He called attention to the first sentence of paragraph 6, Section A, Chapter VIII, of the Dumbarton Oaks Proposals, which he thought could be interpreted as conferring on the Security Council discretionary power to decide whether a question is a justiciable one or not.

The Delegate of Australia was in favor of compulsory jurisdiction of all justiciable disputes and of putting the principle in the Charter itself. He also called attention to paragraph 6, Section A, Chapter VIII, of the Dumbarton Oaks Proposals, stating that the first sentence embodied the principle but at the discretion of the Security Council. He thought that the wide acceptance of the optional clause constituted progress, but that the time had come to take a step further. He expressed the view that general reservations are likely to create confusion with respect to the jurisdiction of the Court. He referred to Article 39 of the General Act of Arbitration of 1938, allowing reservations in a limited number of cases expressly stated, and suggested that this article would merit consideration.

The Delegate of Turkey declared he would be glad to accept a solution which would carry the greater majority, although he was in favor of the compulsory jurisdiction of the Court. He stated that three-fourths of the delegates to the Washington Committee of Jurists were in favor of compulsory jurisdiction and that the creation of a new Court presents an opportune moment to accept this rule. If, however, this solution would complicate the situation, he stated that he would be ready to accept the alternative solution.

The Delegate of China pronounced himself in favor of giving the Court complete jurisdiction over all legal disputes. This would result in decreasing the number of international disputes since mere threat of being brought before the Court would deter states from plainly illegal action. The adoption of this principle would present important advantages, and nothing prejudicial would result, since the only cases which could be brought before the Court would be within the four categories provided for in Article 6.

The Delegate of New Zealand was opposed to the use of the word "compulsory", although he was in favor of the compulsory reference of legal disputes without reservation. He indicated, however, that he would accept a formula of compulsory jurisdiction with reservation as a compromise, and stressed that this would produce substantially the same results as the optional clause. He then presented a draft text for Article 36 as a basis of discussion and suggested reference of the problem to a subcommittee.

The Delegate of Peru said that he would not oppose any formula acceptable to the majority, but strongly favored the principle of competence of the Court on all judicial disputes. One of the great questions is the determination of whether a case properly falls within domestic or international jurisdiction. Such questions should be decided by the Court and not by the State itself. The only way to establish an organization based on justice and international law is to introduce the principle of obligatory jurisdiction. Even the Security Council and the General Assembly are not sovereign bodies, but must act according to the rules of international law.

The Delegate of Canada, after indicating approval of the principle of compulsory jurisdiction, referred to the New Zealand proposal of a standard schedule of reservations. He wanted to reduce as much as possible the scope of reservations, but at the same time would make them more flexible by adding to the New Zealand text the possibility of adding, withdrawing, or modifying them. He also proposed to delete the word "compulsory" as unnecessary, the Court either having jurisdiction or not. The use of the expression "*ipso facto*" in Article 36 did not seem to him to render correctly the French expression *de plein droit*, and he suggested to replace it by "*ipso jure*".

The Delegate of the United States of America thought that the optional clause had given full satisfaction. The purpose of this Committee is to define the Statute and establish a Court which will be acceptable to the largest possible number of states. If the principle of compulsory jurisdiction is accepted, certain states would not be able to ratify, which would deprive the solution of all practical advantages. The adoption of the optional clause would enable states in favor of compulsory jurisdiction to remain consistent with their principles and allow others to retain their views.

The Delegate of the Soviet Union concurred in the views expressed by the Delegate of the United States of America, and stressed that the acceptance of compulsory jurisdiction would produce results contrary to the ones that all the members have in mind. It is desired that as many states as possible be members of the Court, but it is questionable whether compulsory jurisdiction would produce this result. If adopted, certain states might be obliged to withhold their acceptance of the Statute, with the result that the cases in which these states are parties would not come before the Court. On the contrary, with the adoption of the optional clause, most countries would be likely to sign such a clause and thus bring their judicial disputes before the Court.

The Delegates of the Philippine Commonwealth and Cuba declared that they would vote for compulsory jurisdiction.

The Delegate of the United Kingdom pointed out that his country had accepted compulsory jurisdiction of the Court by signing sixteen years ago the optional clause, and that Great Britain was still bound by it. His country was therefore not opposed to compulsory jurisdiction in principle, but the Committee must discuss the matter from a practical standpoint. Two countries, whose cooperation is essential, are not ready to accept compulsory jurisdiction. The same two countries had never acceded to the Statute of the Permanent Court of International Justice. They appear, however, ready to become members of the new Court. If the compulsory jurisdiction clause is introduced in the Statute, the Statute being a part of the Charter, the position of these two countries would be very difficult. He pointed out that the optional clause has been accepted by fifty-six states and produced satisfactory results. He thought it wise, therefore, to accept a solution and leave these two states time to consider the question of compulsory jurisdiction. If the Committee decides to retain the optional clause, it could provide for the continuing validity of existing adherences to it. Since forty members of the United Nations are bound by it, compulsory jurisdiction would to this extent be a reality.

The Delegate of Mexico considered that the Security Council is being given extensive powers to settle disputes of a political nature. In accepting these powers of the Security Council, the small countries have shown their confidence and their trust in the large nations. It seems, on the other hand, that the large powers do not have the same confidence when it comes to accepting the principle of settling purely judicial disputes by a Court which has proved in the past to be impartial. He stated however that his position was not irrevocable, and moved that a subcommittee be established to seek an acceptable formula.

> The Committee unanimously approved the creation of a subcommittee composed of the Delegates of Australia, Belgium, Canada, Chile, China, France, Mexico, New Zealand, Netherlands, U.S.S.R., and U.S.A., including the Chairman and the Rapporteur of Committee IV/1.

The meeting was adjourned at 6:20.

228

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 661 (FRENCH)
IV/1/50
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de justice

COMPTE RENDU RESUME DE LA QUATORZIEME SEANCE DU COMITE IV/1 tenue le 28 mai à 15 h. 30 au Veterans Building, Salle 202.

Le Président ouvre la quatorzième séance à 15 h. 30.

Le délégué belge propose que, puisque le Conseil de Sécurité attend la décision du Comité sur l'article 36 du Statut, le comité passe immédiatement à l'examen de cet article. Il en est ainsi décidé.

Sur la proposition du délégué des Pays-bas, appuyée par la Nouvelle-Zélande, il est décidé de limiter la discussion sur l'article 36 à deux heures.

Article 36 du Statut

Le Président déclare que le Vénézuéla a retiré son amendement à l'Article 36.

Le délégué du Brésil expose que son Gouvernement tient à ce que l'unanimité soit réalisée sur cette importante question et préconise la solution qui serait assurée de la plus grande majorité. Il affirme néanmoins sa préférence pour le principe de la juridiction obligatoire, car le prestige de la Cour, la continuité de son oeuvre et la haute valeur morale de ses juges sont autant de garanties de sa pleine impartialité à l'égard de toutes les parties. Il attire l'attention sur la première phrase du paragraphe 6, Section A, Chapitre VIII des Propositions de Dumbarton Oaks. On peut considérer que cette phrase accorde au Conseil de Sécurité le plein pouvoir de décider si une question peut être portée devant la Cour ou non.

Le délégué de l'Australie est en faveur de la juridiction obligatoire pour tous les différends justiciables d'un tribunal et il désire insérer ce principe dans la Charte elle-même. Il évoque également le paragraphe 6, Section A, Chapitre VIII des Propositions de Dumbarton Oaks dont la première phrase énonce le principe, mais en subordonnant son application à la discrétion du Conseil de Sécurité. L'acceptation générale de la clause facultative marque un progrès, mais le moment est venu d'aller plus loin. A son avis, des réserves générales risqueraient d'embrouiller la question de la compétence de la Cour. L'article 39 de l'Acte général d'arbitrage de 1938 qui permet des réserves dans un nombre limité de cas expressément spécifiés constitue un exemple qui mérite d'être examiné.

Le délégué de la Turquie serait heureux d'accepter une solution réunissant la plus grande majorité possible, bien qu'il soit en faveur de la juridiction obligatoire de la Cour. Il remarque que les trois quarts des délégués du Comité des Juristes de Washington sont partisans de cette juridiction et que la création d'une nouvelle Cour est une occasion excellente d'accepter cette règle. Si, toutefois, cette solution doit compliquer la situation, il est prêt à accepter l'autre solution.

Le délégué de la Chine se déclare en faveur de la complète juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique. Par ce moyen l'on diminuerait le nombre des conflits internationaux car la simple perspective d'être traduits devant la Cour découragerait les Etats de prendre des mesures franchement illégales. L'adoption de ce principe présenterait des avantages importants et rien de nuisible n'en résulterait, puisque les seuls cas qui seraient portés devant la Cour tomberaient dans les quatre catégories visées à l'Article 6.

Le délégué de la Nouvelle-Zélande est opposé à l'emploi du terme "obligatoire" bien qu'il soit partisan de la compétence obligatoire de la Cour pour tous les conflits d'ordre juridique, sans exception. Il indique cependant qu'il accepterait, à titre de transaction, une formule de juridiction obligatoire, avec réserves, et il fait ressortir que cette formule produirait sensiblement les mêmes résultats que la clause facultative. Il présente ensuite un projet de rédaction devant servir de base de discussion pour l'article 36 et propose de renvoyer la question à un sous-comité.

Le délégué du Pérou déclare qu'il n'est opposé à aucune formule que la majorité pourrait accepter mais qu'il est fortement en faveur du principe de la compétence de la Cour dans tous les différends judiciaires. L'une des grandes questions qui se posent est de savoir si tel ou tel cas ressortit à la juridiction interne ou à la juridiction internationale. Il appartient à la Cour elle-même d'en décider, et non point à l'Etat intéressé lui-même. Le seul moyen d'instaurer une organisation fondée sur la justice et le droit internationaux consiste à adopter le principe de la juridiction obligatoire. Le Conseil de Sécurité et l'Assemblée Générale ne sont pas eux-mêmes des organes souverains, mais doivent agir suivant les règles du droit international.

Après avoir marqué son approbation du principe de la juridiction obligatoire, le délégué du Canada mentionne la proposition de la Nouvelle-Zélande concernant une formule type de réserves. Il désire réduire autant que possible la portée des réserves, mais voudrait néanmoins rendre celles-ci plus souples en prévoyant la possibilité d'apporter des adjonctions, des suppressions ou des modifications au texte neo-zélandais. Il propose également de supprimer le mot "obligatoire", celui-ci n'étant pas nécessaire et la Cour étant ou n'étant pas compétente. L'expression "*ipso facto*"employée dans l'article 36 ne lui semble pas rendre correctement l'expression française *de plein droit*, et propose de la remplacer par "*ipso jure*".

Le délégué des Etats-Unis pense que la clause facultative a donné toute satisfaction. Le but de ce Comité est de définir le Statut et d'établir une Cour qui pourra être acceptée par le plus grand nombre possible d'Etats. Si le principe de la juridiction obligatoire était admis, certains Etats ne pourraient ratifier, ce qui ôterait à cette solution tous ses avantages pratiques. L'adoption de la Clause X facultative prmettrait aux Etats partisans de la juridiction obligatoire de ne pas déroger à leurs principes et aux autres de garder leur point de vue.

Le délégué de l'Union soviétique est d'accord avec le délégué des Etats-Unis d'Amérique et insiste sur le fait que l'adoption du principe de la juridiction obligatoire donnerait des résultats contraires à ceux que tous les membres en attendent. On désire obtenir l'adhésion du plus grand nombre d'Etats possible comme membres de la Cour, mais il est douteux que la juridiction obligatoire aboutisse à ce résultat. Si celle-ci est adoptée, certains Etats ne ratifieront pas le Statut, et les litiges dans lesquels ces Etats seront parties ne seront pas soumis à la Cour. Tout au contraire, l'adoption de la clause facultative entraînerait l'acceptation d'une telle clause par la plupart des pays qui, de ce fait, soumettraient leurs différends juridiques à la Cour.

Les délégués du Commonwealth des Philippines et de Cuba déclarent qu'ils voteront en faveur de la juridiction obligatoire.

Le délégué du Royaume-Uni fait remarquer que son pays a accepté la compétence obligatoire de la Cour en signant il y a seize ans la clause facultative par laquelle il est encore lié. Son pays n'est donc pas opposé en principe à la juridiction obligatoire mais le Comité devrait en discuter d'un point de vue pratique. Deux pays, dont la coopération est essentielle, ne sont pas à même d'accepter ce principe. Cex deux mêmes pays n'avaient jamais adhéré au Statut de la Cour permanente de Justice internationale.. Cependant, ils semblent prêts à se rallier à la nouvelle Cour. Si la clause de la compétence obligatoire est introduite dans le Statut, qui est partie de la Charte, ces deux pays se verraient dans une situation des plus difficiles. Il signale que la clause facultative a été acceptée par cinquante-six Etats et a donné des résultats satisfaisants. Il serait donc sage, à son avis, de prendre parti et de laisser à ces deux Etats le temps de réfléchir à la question de la juridiction obligatoire. Si le Comité décide de conserver la clause facultative, il pourrait prévoir la prolongation de la validité des adhésions actuelles. Etant donné que quarante membres des Nations Unies sont liés par cette clause, la compétence obligatoire serait dans cette mesure même une réalité.

Le délégué du Mexique considère que le Conseil de Sécurité reçoit des pouvoirs étendus pour le règlement des différends d'ordre politique.. En acceptant que ces pouvoirs soient attribués au Conseil de Sécurité, les petites nations ont montré leur confiance dans les grandes nations. Mais il semblerait que les grandes puissances ne témoignent pas d'une égale confiance quand il s'agit d'accepter le principe de la solution de différends d'ordre purement juridique par une Cour qui a prouvé son impartialité dans le passé. Il ajoute d'ailleurs que son attitude n'avait rien d'irrévocable, et propose d'établir un sous-comité chargé de rechercher une formule.

Le Comité approuve à l'unanimité la désignation d'un sous-comité composé des Délégués de l'Australie, de la Belgique, du Canada, de Chili, de la Chine, de la France, du Mexique, de la Nouvelle-Zélande, des Pays-Bas, de l'Union Soviétique et des Etats-Unis ainsi que du Président et du rapporteur du Comité IV/1.

La Séance est levée à 18h.20.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 685 (Eng.,FR,)
IV/1/52
May 30, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR FIFTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

MAY 30, 1945

(1) Articles 65-68 of the Statute of the International Court of Justice.

(2) Proposals for the Charter (Chapter VII) requiring compliance with the decisions of the Court.

Working document submitted by the Delegation of Cuba (WD 41, IV/1/48).

Working document submitted by the Delegation of Australia (Doc. 626, IV/1/47).

ORDRE DU JOUR DE LA QUINZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

30 mai 1945

(1) Articles 65-68 du Statut de la Cour Internationale de Justice

(2) Propositions tendant à insérer dans la Charte (Chapitre VII) une disposition exigeant l'execution par les Etats des décisions de la Cour.

Document de travail presenté par la Délégation de Cuba (WD 41, IV/1/48).

Document de travail presencé pár la Délégation de l'Australie (Doc. 626, IV/1/47.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 701 (ENGLISH)
IV/1/54
May 31, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF FIFTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 314, May 30, 1945, 6 p. m.

The fifteenth meeting of Committee IV/1 was opened by the Chairman at 6 p.m.

1. Article 65 of the Statute.

The Chairman stated that two amendments had been presented, one by Lebanon, the other by Venezuela, and there was also a memorandum of the United Kingdom on the same matter. He added there was also a proposal of the Netherlands to insert in Chapter VII of the Charter a new paragraph relating to the subject of advisory opinions by the Court.

The Delegate of Lebanon declared he wished to withdraw his amendment, the position having been altered since its introduction.

The Delegate of the United Kingdom pointed out that the British memorandum did not call for action by this Committee at this time since paragraphs 1 and 3 would be unnecessary in case the Netherlands proposal were adopted, and paragraph 2 was being studied by another Committee.

With reference to paragraph 1(a) of the Venezuelan proposal the Delegate of the United States saw no objection to conferring on the Court express power to issue advisory opinions. As to paragraph 1(b), he thought it unwise to allow intergovernmental international organizations dependent on the United Nations to request such opinions, because some of these organizations were not yet in being, and that it would seem more appropriate for them to request such advisory opinions through the General Assembly itself.

*[This document was originally issued with the symbol incorrectly shown as IV/1/52]

One suggestion made was that the Committee take a decision on the principle of conferring express power on the Court. It would then be advisable to await a decision as to the powers of the Assembly and Council before adopting the definitive texts.

The Delegate of the United Kingdom then proposed the immediate examination of the Netherlands text which refers to the Charter and not to the Statute. He explained that Committee III/2 had examined the question of advisory opinions only in its relation to disputes, but that since this Committee has a more general competence it should undertake to confer this power on both the Assembly and Security Council without limitations.

The Delegate of Venezuela thought that the Netherlands amendment had the same effect as paragraph 1(a) of the Venezuelan amendment and that both texts should be considered together. The Delegate of France expressed the view that the power of the Court to give advisory opinions should be stated in the Charter, which should also contain an express provision stating which organs or bodies should have the power to request such advisory opinions. In order to facilitate the work of the Committee he proposed that the Committee should decide which of the following organs or bodies should be empowered to request advisory opinions:

1. The General Assembly
2. The Security Council
3. Intergovernmental International Bodies
4. Two or More States Acting in Agreement.

It was agreed that the Committee should decide on the principle and not on a particular text. The Chairman then submitted to vote the following question:

> Should the Court be empowered to give advisory opinions at the request of the General Assembly?
>
> The Committee decided in the affirmative.

The Chairman put the second question to vote:

> Should the Court be empowered to give advisory opinions at the request of the Security Council?
>
> The Committee decided in the affirmative.

Following a discussion as to whether the Netherlands proposal should be put to vote, the Chairman submitted to a vote the third point:

> Should intergovernmental international organizations dependent on the United Nations be empowered to request advisory opinions from the Court?
>
> This proposal was rejected by failing to receive a two-thirds majority.

The Chairman put to vote the fourth question:

> Should two or more States acting in agreement be empowered to request advisory opinions from the Court?
>
> This proposal was also rejected through failure to receive a two-thirds majority.

The meeting was adjourned at 8:15 p.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
701 (FRENCH)
IV/1/54
May 31, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

COMPTE-RENDU RESUME DE LA QUINZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 314, le 30 mai, 1945, à 18 heures

Le Président ouvre la quinzième séance du Comité IV/1 à 18 heures.

1. Article 65 du Statut.

Le Président déclare que deux amendements ont été présentés, l'un par le Liban, l'autre par le Venezuela; il y a aussi un mémorandum du Royaume-Uni sur la même question. Les Pays-Bas proposent également d'insérer au Chapitre VII de la Charte un nouveau paragraphe concernant les avis consultatifs de la Cour.

Le délégué du Liban exprime son désir de retirer son amendement, puisque la situation a changé depuis qu'il a présenté ce texte.

Le délégué du Royaume-Uni observe que le mémorandum anglais ne necessite pas que le Comité se prononce en ce moment,puisque les paragraphes 1 et 3 deviendraient inutiles au cas où l'on adopterait la proposition néerlandaise et où un autre comité étudierait le paragraphe 2.

Se référant au paragraphe 1(a) de la proposition du Venezuela, le délégué des Etats-Unis ne voit aucune objection à ce que la Cour reçoive expressément le pouvoir de rendre des avis consultatifs. Quant au paragraphe 1(b), il juge qu'il n'est pas opportun de permettre aux organisations internationales et intergouvernementales qui dépendent des Nations Unies de demander de tels avis, car certaines de ces organisations n'existent pas encore; il semble donc plus indiqué qu'elles demandent ces avis consultatifs par l'intermédiaire de l'Assemblée Générale elle-même.

On suggère que le comité prenne une décision sur le principe tendant à conférer un pouvoir explicite à la Cour. Il conviendrait ensuite d'attendre une décision sur les pouvoirs de l'Assemblée et du Conseil avant d'adopter les textes définitifs.

---

*[Publié par erreur avec le symbole IV/1/52]

Le Délégué du Royaume-Uni propose ensuite que l'on examine immédiatement la partie du texte néerlandais qui se rapporte à la Charte et non au Statut. Il explique que le Comité III/2 n'a examiné la question des opinions consultatives que par rapport aux différends; mais puisque le comité présent a une compétence plus générale, il devrait entreprendre de conférer ce pouvoir à l'Assemblée et au Conseil de Sécurité, sans aucune restriction.

Le Délégué de Venezuela juge que l'amendement néerlandais a la même teneur que le paragraphe 1(a) de l'amendement vénézuélien, et que l'on devrait examiner ces deux textes en même temps. Le Délégué français estime que le pouvoir conféré à la Cour de donner des avis consultatifs devrait figurer dans la Charte, qui devrait également contenir une disposition explicite indiquant quels organes ou institutions auront pouvoir de demander de tels avis consultatifs. Afin de faciliter le travail du comité, il propose que le comité décide lesquels des organes ou organismes suivants devraient recevoir le pouvoir de demander des avis consultatifs:

1. L'Assemblée Générale
2. Le Conseil de Sécurité
3. Les organismes intergouvernementaux internationaux
4. Deux ou plusieurs Etats agissant en commun.

Le Comité décide qu'il prendra une décision sur le principe, et non sur un texte spécial. Le Président met ensuite la question suivante aux voix:

> La Cour aura-t-elle le pouvoir de donner des avis consultatifs à la demande de l'Assemblée Générale?
>
> Le Comité se prononce affirmativement.

Le Président soumet la deuxième question aux voix:

> La Cour aura-t-elle pouvoir de rendre des avis consultatifs à la demande du Conseil de Sécurité?
>
> Le Comité se prononce affirmativement.

A la suite d'un discussion sur la question de savoir si l'on votera sur la proposition néerlandaise, le Président met aux voix la troisième question:

> Les organismes intergouvernementaux internationaux qui dépendent des Nations Unies auront-ils pouvoir de demander des avis consultatifs à la Cour?

Cette proposition est rejetée, faute de réunir la majorité requise des deux tiers.

Le Président met la quatrième question au vote:

Deux ou plusieurs Etats agissant en commun auront-ils pouvoir de demander des avis consultatifs à la Cour?

Cette proposition est également rejetée, faute de réunir la majorité des deux tiers.

La séance est levée à 21 heures 15.

RESUME

COMITE IV/1
le 30 mai 1945

Le Comité a décidé en principe que la Cour internationale de Justice aurait pouvoir de donner des avis consultatifs, sur la demande du Conseil de Sécurité ou de l'Assemblée Générale. Le reste de la séance a été consacré à une discussion sur le point de savoir si les dispositions appropriées doivent figurer dans le Statut ou dans la Charte, et, dans ce dernier cas, s'il convient de laisser la décision aux Comités qui étudient le Statut de l'Assemblée et du Conseil de Sécurité.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 700 (ENGLISH)
IV/1/53
May 30, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR SIXTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

May 31, 1945

I. Advisory Opinions

A. Charter

Having adopted the principle that the Court shall have power to render advisory opinions on the request of the Assembly or Security Council, does the Committee wish to incorporate a provision to this effect in Chapter VII of the Charter? (Netherlands proposal)

B. Statute

1. Article 65 - Shall the Committee adopt:

    (a) Venezuelan proposal, modified by decisions taken in previous meeting, or

    (b) Draft as proposed by Committee of Jurists

2. Article 66

3. Article 67

4. Article 68

II. Article 36 of the Statute

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 700 (FRENCH)
IV/1/53
May 30, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA SEIZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

le 31 mai 1945

I. Opinions consultatives

A. Charte

Après avoir adopté le principe que la Cour aura pouvoir de donner des opinions consultatives sur la demande de l'Assemblée ou du Conseil de Sécurité, le Comité désire-t-il incorporer dans le Chapitre VII de la Charte une disposition à cet effet? (Proposition des Pays-Bas)

B. Statut

1. Article 65 - Le Comité acceptera-t-il:

(a) La proposition du Venezuela, modifiée par les décisions de la séance précédente, ou

(b) Le texte proposé par le Comité des Juristes?

2. Article 66

3. Article 67

4. Article 68

II. Article 36 du Statut

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 714 (ENGLISH)
IV/1/57
May 31, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF SIXTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, May 31, 1945, 11:20 a.m.

The sixteenth meeting of Committee IV/1 was convened by the Chairman at 11:20 a.m.

1. Amendment of Chapter VII of the Charter on Advisory Opinions

It was suggested that provisions on advisory opinions should be in both the Charter and in the Statute. The Delegate of Australia believed that the Charter should indicate the power of certain bodies to seek advisory opinions, that the Statute should define the power of the Court to render advisory opinions, and that the placing and drafting of such provisions could be deferred. The Delegate of Yugoslavia moved and it was seconded by the Delegate of Iran that Chapter VII of the Charter should contain a provision empowering the General Assembly and the Security Council to seek advisory opinions and that either an amendment submitted by the Netherlands or a joint amendment submitted by Colombia and Cuba would be satisfactory. The Delegate of the Netherlands withdrew his amendment in favor of the Colombian-Cuban amendment.

> Decision: The Committee unanimously approved the Colombian-Cuban proposal which provides:
>
> "The General Assembly and the Security Council may request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question."

The second question under discussion was whether the proposal should be inserted in the Charter and more specifically, whether it should be contained in Chapter VII thereof.

> Decision: The Committee unanimously decided to insert the Colombian-Cuban proposal on advisory opinions in Chapter VII of the Charter.

2. Article 65 of the Statute

It was observed that since the Charter provides for advisory opinions and since the Statute is a part of the Charter, it was unnecessary to have the same provision in the Statute. In reply to this observation, it was indicated that while the Statute was a part of the Charter, the Charter was not a part of the Statute.

> Decision: The Committee decided to add to article 65 as paragraph 1 the text of the Colombian-Cuban proposal as amended by Canada which reads:
>
> "(1) The Court may give an advisory opinion on any legal question at the request of whoever may be authorized by the Charter of the United Nations to make such a request."

The meeting was adjourned at 12:55 p.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 714 (FRENCH)
IV/1/57
May 31,1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de Justice

COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA SEIZIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202, le 31 mai 1945, à 11 h. 20

Le Président ouvre la seizième séance du Comité IV/1 à 11 h. 20.

1. Amendement du Chapitre VII de la Charte sur les Avis Consultatifs.

On suggere que des clauses relatives aux avis consultatifs doivent figurer à la fois dans la Charte et dans le Statut. Le délégué de l'Australie considère que la Charte devrait indiquer que certains organismes pourront demander des avis consultatifs, que le Statut devrait définir le pouvoir conféré à la Cour de donner des avis consultatifs, et qu'on pourrait examiner à une séance ultérieure la forme et la place de ces dispositions. Le délégué de la Yougoslavie, appuyé par le délégué de l'Iran, propose que le Chapitre VII de la Charte contienne une clause donnant pouvoir à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurite de demander des avis consultatifs; à cet égard, ou bien un des amendements néerlandais ou bien l'amendement commun présenté par la Colombie et le Cuba pourrait donner satisfaction. Le délégué des Pays-Bas retire son amendement en faveur de l'amendement commun de la Colombie et de Cuba.

> Décision: Le Comité approuve à l'unanimité la proposition suivante de la Colombie et de Cuba:
>
> "L'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité peuvent demander à la Cour Internationale de donner un avis consultatif sur toute question juridique."

La deuxième question à résoudre est de savoir si la proposition doit être insérée dans la Charte et, plus spécifiquement, si elle doit figurer au Chapitre VII de ce document.

Décision: Le Comité décide à l'unanimité d'insérer dans le Chapitre VII de la Charte la proposition de la Colombie et de Cuba sur les avis consultatifs.

2. Article 65 du Statut

On observe que puisque la Charte prévoit des avis consultatifs et puisque le Statut forme une partie de la Charte, il n'est pas nécessaire que la même clause figure dans le Statut. En réponse à cette observation, on fait remarquer que quoique le Statut fasse partie de la Charte, la Charte ne fait pas partie du Statut.

Décision: Le Comité décide d'ajouter à l'Article 65, comme paragraphe 1, le texte de la proposition de la Colombie et de Cuba ainsi amendé par le Canada:

"(1) La Cour peut donner un avis consultatif sur toute question juridique à la demande de quiconque peut être autorisé par la Charte des Nations Unies à réclamer cet avis."

3. La séance est levée à 12 h. 55.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 706 (ENG., FR.)
IV/1/56
May 31, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR SEVENTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

June 1, 1945

(1) Consider report of Subcommittee D on Article 36

(2) Consider remainder of Article 65

(3) Consider Articles 66, 67, and 68

ORDRE DU JOUR DE LA DIX-SEPTIEME SEANCE DU COMITE IV/1

1er Juin, 1945

(1) Examen du rapport du Sous-comité D sur l'Article 36

(2) Examen du reste de l'Article 65

(3) Examen des Articles 66, 67, et 68

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 759 (ENGLISH)
IV/1/59
June 2, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF SEVENTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1
Veterans Building, Room 202, June 1, 1945, 3:45 p.m.

Mr. Manuel C. Gallagher, Chairman of the Committee, opened the meeting.

1. Article 36 of the Statute

The Committee began its discussion of Article 36 of the Statute on the basis of the report of Subcommittee IV/1/D (Doc. 702, IV/1/55).

The text of Article 36 proposed by the Subcommittee was the same as that of the first alternative proposed for that article by the Committee of Jurists of Washington with the exception that the end of paragraph 2 has been changed to read as follows: ". . . the jurisdiction of the Court in all legal disputes concerning:", and the addition of a new paragraph (new paragraph 4) which was inserted after paragraph 3 and which reads as follows:

> "Declarations made under Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice and which are still in force shall be deemed as between the parties to the present Statute to have been made under this Article and shall continue to apply, in accordance with their terms."

The Representative of Ecuador stated that his Government favored compulsory jurisdiction for the following reasons: the success of the Permanent Court of International Justice indicates that the new Court is capable of being endowed with compulsory jurisdiction, the optional clause has been adhered to by both large and small powers, and the adoption of the principle of compulsory jurisdiction would improve the functioning of international justice.

The Representative of New Zealand observed that in Washington a large majority of the Committee of Jurists supported compulsory jurisdiction and that the same situation prevailed in the discussions of both the Committee and the Subcommittee. Subjection of states to the jurisdiction of the Court would give effect to the principle of equality of states. He referred to the proposal submitted by his Delegation according to which all disputes would be subject to the jurisdiction of the Court and reservations would be specified in the Statute. He observed that the Subcommittee adopted the text of the article contained in its report because it was feared that adoption of the principle of compulsory jurisdiction might impair the possibility of general agreement. He desired to place on record his view that the compromised proposal offered by him in the Subcommittee should have been adopted. He thought that the opponents of compulsory jurisdiction would accept any decision of the Committee, in the spirit of "give and take" which had prevailed. It was not his intention to reopen the matter at this time. However, if others did so, he would feel bound to vote in favor of such a compromise.

It was stated by the Representative of Argentina that he was in favor of the optional clause and desired to include in the record a statement which is attached hereto as Annex A.

The Representative of Iraq stated that as Rapporteur he, of course, took part in preparing the Subcommittee's report. He called attention to the fact that the Covenant of the League of Nations did not make the Statute of the Permanent Court of International Justice an integral part of the Covenant and that it did not constitute each member of the League of Nations a member of the Permanent Court. The Dumbarton Oaks Proposals on the other hand provided that the Statute shall be an integral part of the Charter and that each member of the International Organization shall automatically be a party to the Statute. Because of these changes he believed it necessary to endow the new Court with compulsory jurisdiction. However, as Representative of Iraq, he would accept the Subcommittee's report in a spirit of conciliation.

The Canadian Representative stated that the principal consideration is to obtain the greatest measure of adherence to the Statute of the Court. Subject to that purpose, he would favor compulsory jurisdiction with reservations to be specified in the Statute. He feared, however, that insistence on compulsory jurisdiction would impair general agreement. Once adherence to the Statute is obtained, both proposals would result in giving the Court compulsory jurisdiction.

In view of the new paragraph quoted above, as soon as states sign the Charter, the great majority of them would be automatically under the compulsory jurisdiction of the Court because of existing declarations. While he was, therefore, in favor of compulsory jurisdiction with reservations, he would be willing to vote for the Subcommittee's report in order not to impair general agreement.

In expressing himself in favor of compulsory jurisdiction, the Panamanian Representative stated that it would be contradictory to strengthen the arm of the Security Council, but to allow states to be free to evade judicial settlement of legal disputes.

The Representative of Yugoslavia thought that, from a practical point of view, the proposal of the Subcommittee is a very sound one since ultimately all states will accept compulsory jurisdiction.

In agreeing with the views expressed by Argentina and Canada, the Representative of Norway stated that he was in favor of the optional clause. Such clause would enable the states that desire compulsory jurisdiction to adhere to the optional clause and, in addition, those states that opposed compulsory jurisdiction would be members of the Court.

The Representative of Costa Rica, in favoring compulsory jurisdiction, expressed the view that states should be governed by law and that the optional clause would leave freedom of action to the states. He thought that the Subcommittee's proposal would not comport with the principle of the equality of states, since some states would be bound by law and others would not be so bound.

While he favored compulsory jurisdiction, the Uruguayan Representative stated that he would accept the Subcommittee's compromise. Attached hereto as Annex B is a statement which he desired to include in the record. The same position was taken by the Representative of Honduras, who also submitted a statement for inclusion in the record (Annex C).

While the Representative of Turkey was in favor of compulsory jurisdiction, he would, in order to achieve unanimity, vote for the compromise suggested by the Subcommittee. His reasons for favoring the principle of compulsory jurisdiction were that it would constitute a step forward, would improve the science of international law and would reflect credit on the Conference.

With respect to a suggestion that the Committee might vote in favor of compulsory jurisdiction and inquire of the Steering Committee whether the latter desires consideration of this question at the present time, the Chairman stated that the suggestion could not be adopted. He pointed out that since the same delegations were represented on both committees, the respective representatives would presumably vote the same way. He thought it was the duty of the Committee to decide the question of jurisdiction of the Court.

The Representative of the United Kingdom stated his views had already been expressed. After referring to the fact that his country accepted the jurisdiction of the Court for the past sixteen years, he stated that, for the reasons given in the report, he favored the compromise suggested therein. He thought that some forty states would thereby become automatically subject to the compulsory jurisdiction of the Court.

It was felt by the Representative of Chile that adoption of the compulsory jurisdiction would lead to reservations to the Charter and would lessen its prestige. He therefore favored the optional clause.

It was stated by the Representative of Czechoslovakia that his Government had thought that the Dumbarton Oaks Proposals envisaged compulsory jurisdiction. It was for that reason that he had voted for such jurisdiction in Washington. Since, however, this does not appear to be a fact and since some states appear to be against compulsory jurisdiction, he would vote in favor of optional jurisdiction as expressed in the Subcommittee's report.

That the question of compulsory jurisdiction is not purely juridical was the opinion expressed by the Egyptian Representative. There are political considerations to be taken into account, and for this reason he believed that the Committee should hear the arguments of the opposing governments so that it could reach a compromise as suggested in the Subcommittee.

The Liberian Representative stated that he was in favor of compulsory jurisdiction in Washington and was still of the same opinion. Since the position of the Assembly in the Security Council was being made strong, there was no reason why the position of the Court should not be the same. The same view was taken by the Representative of Bolivia.

It was pointed out by the Representative of the Union of South Africa that even if compulsory jurisdiction is not adopted, states would be under obligation to settle their disputes peacefully in accordance with the Charter. He favored the Subcommittee's report.

* The Australian Representative favored compulsory jurisdiction but, for the reasons stated by the Representative of New Zealand, would support the Subcommittee's report. He desired, however, to call attention to the fact that not forty but about twenty states would be automatically bound as a result of the compromise. In this connection he pointed out that of the fifty-one states that have adhered to the optional clause, three had ceased to be independent states, seventeen were not represented at the Conference and about ten of the declarations of other states had expired.

In expressing himself in favor of the compulsory jurisdiction, the Representative of Guatemala submitted a statement for inclusion in the record (Annex D).

The Representatives of the Dominican Republic and of Nicaragua favored the optional clause.

The Representative of El Salvador associated himself with the remarks made by the Representative of Costa Rica and stated that he was in favor of compulsory jurisdiction.

The Representatives of Syria, Colombia and Venezuela stated that, while they were in favor of compulsory jurisdiction, they would, for reasons already given by other representatives, vote for adoption of the Subcommittee's report.

The Representative of Mexico favored compulsory jurisdiction. He remarked that all states should be governed by law and be subject to the jurisdiction of the Court.

The Chairman of the Committee stated that while he favored compulsory jurisdiction, he would, in order not to impair general agreement, vote for the Subcommittee's proposal. The Chairman put to the vote the question of principle whether optional jurisdiction should be retained.

Decision: Affirmative votes, 26; negative votes, 16

The Chairman noted that forty-two representatives having voted on the question and there not being a two-thirds majority; i.e., twenty-eight votes, the question must be considered as negatived.

The Representative of Mexico proposed a roll call. It was stated by the Representative of New Zdaland that he had refrained from voting. He thought, however, representatives that had refrained might be willing to vote on the roll call for the text proposed by the Subcommittee in order to avoid an impasse.

*[Corrigendum see p.266]

The Representative of Brazil suggested that the Committee take a vote on the text submitted by the Subcommittee.

The Representative of Australia stated that he did not desire the Committee to reach an impasse. He pointed out that the above-mentioned decision with respect to the principle should be recorded. If this was done, he thought that the vote with respect to the actual text proposed by the Subcommittee might be different.

The Chairman then put to the vote the question whether the text of Article 36 as submitted by the Subcommittee should be adopted.

Decision: Affirmative votes, 31; negative votes, 14; text adopted.

The following countries voted in the affirmative:

* Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Byelorussia, Canada, Chile, China, Colombia, Cuba, Czechoslovakia, Ethiopia, France, Honduras, India, Iraq, The Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Norway, Peru, Philippine Commonwealth, Syria, South Africa, Turkey, Ukrainian S.S.R., U.S.S.R., United Kingdom, United States of America, Venezuela, Yugoslavia.

* The following stated that they voted in favor only to prevent a stalemate:

Australia, China, New Zealand, and Turkey.

The Secretary stated that certain decisions had to be made with respect to the style to be adopted in the text of the Statute and that they would be made by the Coordination Committee unless the Committee had objections to such procedure.

Decision: The Coordination Committee may decide questions of style with respect to the Statute of the International Court of Justice.

The Representative of Iran stated that the Committee had not specified the organ to which adherences to the Statute should be addressed. The Chairman replied that this matter will be considered when the final Statute is drafted.

The meeting adjourned at 7:15 p.m.

*[Corrigendum see p.266]

ANNEX A

DECLARATION OF ARGENTINA

The Delegation of Argentina, following the traditional policy of my country, brings the support of the Argentine Government to contribute to the organization of the juridical solution of international conflicts by means of the International Court of Justice.

Faithful to the rules of international law, the Republic of Argentina has fixed all its frontiers either by means of bilateral negotiations or by submitting the question to arbitral solution.

In the various international American conferences, Argentina has always contended for obligatory arbitration, and, applying its juridical idea to the field of practice, it has signed treaties of arbitration with many countries, excluding only questions which affect the constitutional precepts of one of the contracting parties. In 1935, my country adhered to the Protocol of the Permanent Court of International Justice with reservations of slight importance.

The Institution of The Hague has functioned during the twenty-five years of its existence with general approbation and has enjoyed the greatest prestige. For this reason we do not consider it necessary to modify in its essence the system established by Article 36 of its Statute.

With the purpose previously enunciated by other delegates, that of contributing to a solution satisfactory to all states and coinciding with the formula proposed by the Subcommittee, the Delegation of Argentina will vote for the system of the optional or facultative clause which has given such good results at The Hague.

ANNEX B

DECLARATION OF URUGUAY

I take in consideration with deep interest the remarks included in the report about the matter of the jurisdiction of the Court, that "the desire to establish compulsory jurisdiction for the Court prevailed among the majority of the Subcommittee."

The Delegation of Uruguay is in favor of the compulsory jurisdiction and have signed in 1921 the optional clause without term of time, but in order to cooperate and to find some conciliation, I have been ready to vote the New Zealand formula, or to accept, in the last term, the optional disposition.

In the name of the Uruguayan Government I declare also its aspiration that, in the future, no distinction may be made between international conflicts of a political or legal character, so that they may all be submitted to juridical methods of peaceful solutions. In the opinion of Uruguay any difference, opposition, or conflict among nations, whatever its character, should be submitted to the International Court of Justice, if previously a solution has not been reached by friendly means or by arbitration.

International difference can always be solved by law.

No state must be allowed to have an international conflict without a principle of law to support it.

We have here in San Francisco all the peace-loving countries; but we need more: we need now peace, justice, and law-loving nations.

ANNEX C

STATEMENT OF THE DELEGATION OF HONDURAS

In the Committee of Jurists held in Washington for the specific purpose of drafting the Statute of the International Court of Justice, the Delegate of Honduras to that Committee of Jurists declared in a written statement presented to said Committee that the Republic of Honduras is in favor of the principle of obligatory justice; and if the matter had come for a voting in that instance, Honduras would have voted in favor of the principle of obligatory justice.

Confronting the principles involved it has been noticed that there is a group of nations which, because of different circumstances, are not yet, it seems, in a position to accept this principle of obligatory justice in an absolute way.

For the above reasons, with the expectancy that obligatory justice will become effective in the development of international relations as a result of the effective start of the Charter of the United Nations and, at the same time, with the idea of the Report to conciliate both sides of the subject, if the case should come, Honduras would vote, for the sake of harmony, for the first alternative text I of Article 36, with the warmest hopes that in the near future, obligatory justice will be accepted by all nations, as it is accepted right now in principle in Honduras concerning res judicata matters.

I respectfully request that this statement be put on record in the minutes of this Committee meeting.

ANNEX D

DECLARATION OF GUATEMALA

The Delegation of Guatemala affirms its attitude toward the jurisdiction to be exerted by the International Court of Justice, and consequently deems it fitting to recall that it was the Central American Republics which in 1907 constituted the first permanently integrated International Court in the world with compulsory jurisdiction. Consequently, prestige was attained by that Central American institution, and with the ideal that international juridical differences may be resolved with due efficiency and in accordance with the principles of equity and justice, the Delegation of Guatemala will cast its vote so that the International Court of Justice may be endowed with compulsive jurisdiction.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 759 (FRENCH)
IV/1/59
June 2, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de Justice

COMPTE-RENDU RESUME DE LA DIX-SEPTIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202, 1er juin, 1945, 15 h 45.

M. Manuel C. Gallagher, Président du Comité, ouvre la séance.

1. Article 36 du Statut

Le Comité aborde la discussion de l'Article 36 du Statut, sur la base du rapport du Sous-Comité IV/1/D (Doc. 702, IV/1/55).

Le texte de l'Article 36 proposé par le Sous-Comité est le même que celui du premier des deux textes proposés pour cet article par le Comité de Juristes de Washington, à l'exception de la fin du paragraphe 2 qui a été modifié comme suit: "...la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet:", et de l'addition d'un nouveau paragraphe (nouveau paragraphe 4), inséré à la suite du paragraphe 3 et qui a la teneur suivante:

> "Les déclarations encore en vigueur, faites en application de l'Article 36 du Statut de la Cour Permanente de Justice internationale seront considerées, en ce qui concerne les rapports réciproques des parties au présent Statut, comme ayant été faites en application du présent Article, et continueront à s'appliquer, conformément aux conditions qu'elles stipulent."

Le représentant de l'Equateur déclare que son gouvernement est en faveur de la juridiction obligatoire, pour les raisons suivantes: le succès de la Cour Permanente de Justice internationale montre que la nouvelle Cour est apte à être dotée de la juridiction obligatoire; la clause facultative a été acceptée à la fois par des grandes et des petites puissances et l'adoption du principe de la juridiction obligatoire perfectionnerait le fonctionnement de la justice internationale.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande mentionne qu'une majorité importante du Comité de Juristes, à Washington, a appuyé la juridiction obligatoire et que le même fait s'est produit au cours des débats tant du Comité que du Sous-Comité. L'assujettissement d'Etats à la juridiction de la Cour donnerait effet au principe de l'égalité des Etats. L'orateur se réfère à la proposition soumise par sa délégation tendant à ce que tous les différends soient soumis à la juridiction de la Cour et que les cas réservés soient spécifiés dans le Statut. Il fait remarquer que le Sous-Comité a adopté le texte qui figure dans son rapport, dans la crainte que l'adoption du principe de juridiction obligatoire entrave la possibilité d'un accord général. Il désire qu'il soit pris acte de son opinion que le compromis qu'il a soumis au Sous-Comité aurait dû être adopté. Il estime que ceux qui sont opposés à la juridiction obligatoire accepteraient toute décision du Comité, vu l'esprit de "concessions mutuelles" qui règne. Il n'a pas l'intention de rouvrir la discussion sur ce point en ce moment. Si, toutefois, d'autres délégués le faisaient, il se verrait obligé de voter en faveur d'un tel compromis.

Le représentant de l'Argentine se déclare en faveur de la clause facultative et demande qu'une déclaration (Annexe A au présent document) soit inséré dans le compte-rendu.

Le représentant de l'Irak mentionne que, en sa qualité de rapporteur, il a naturellement pris part à la préparation du rapport du Sous-Comité. Il attire l'attention sur le fait que le Pacte de la Société des Nations n'avait pas fait du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale une partie intégrante du Pacte, ni de chaque membre de la Société des Nations un membre de la Cour Permanente. Les propositions de Dumbarton Oaks, par contre, prévoient que le Statut sera une partie intégrante de la Charte et que chaque membre de l'Organisation internationale sera automatiquement partie au Statut. En raison de ces différences, il estime nécessaire de doter la nouvelle Cour de la juridiction obligatoire. Cependant, comme le représentant de l'Irak, il acceptera dans un esprit de conciliation, le rapport du Sous-Comité.

Le représentant du Canada déclare que la considération principale est d'obtenir, dans la plus large mesure possible, l'adhésion au Statut de la Cour. Dans ce but, il serait en faveur de la juridiction obligatoire mitigée de réserves qui seraient spécifiées dans le Statut. Il craint cependant qu'en insistant sur la juridiction obligatoire, on compromette un accord général. Une fois que l'adhésion au Statut sera obtenue, les deux propositions auront pour résultat de donner la juridiction obligatoire à la Cour.

D'après le nouveau paragraphe cité ci-dessus, aussitôt que les Etats signent la Charte, la grande majorité d'entre eux tombent automatiquement sous la jurudiction obligatoire de la Cour du fait des déclarations encore en vigueur. Bien qu'il soit,de ce fait, en faveur de la juridiction obligatoire mitigée de réserves, l'orateur accepte de voter en faveur du rapport du Sous-Comité afin de ne pas empêcher un accord général.

Le représentant du Panama, en se déclarant en faveur de la juridiction obligatoire, signale qu'il serait contradictoire de renforcer le bras du Conseil de Sécurité, mais de laisser toute liberté aux Etats d'éluder le réglement judiciaire des différends d'ordre juridique.

Le représentant de la Yougoslavie estime, qu'au point de vue pratique, la proposition du Sous-Comité est très opportune, puisqu'en fin de compte tous les Etats accepteront la juridiction obligatoire.

En se ralliant aux avis exprimés par l'Argentine et le Canada, le représentant de la Norvège se déclare en faveur de la clause facultative. Cette dernière permettrait aux Etats qui désirent la juridiction obligatoire d'adhérer à la clause facultative et, en outre, les Etats opposés à la juridiction obligatoire seraient membres de la Cour.

Le représentant de Costa Rica, en appuyant la juridiction obligatoire, exprime l'opinion que les Etats devraient être gouvernés par le droit et que la clause facultative leur laisserait toute liberté d'action. Il estime que la proposition du Sous-Comité n'est pas conforme au principe de l'égalité des Etats, étant donné que certains Etats seraient liés par la loi alors que d'autres ne le seraient pas.

Le représentant de l'Uruguay, bien qu'il soit en faveur de la juridiction obligatoire, acceptera le compromis proposé par le Sous-Comité. Il soumet une déclaration (Annexe B au présent document) et demande qu'elle soit insérée dans le compte-rendu. Le représentant du Honduras prend la même attitude et soumet aussi une déclaration pour insertion dans le compte-rendu (Annexe C).

Bien qu'il soit en faveur de la juridiction obligatoire, le représentant de la Turquie votera pour le compromis suggéré par le Sous-Comité, afin d'obtenir l'unanimité. Ses motifs en faveur du principe de la juridiction obligatoire sont que ce dernier constituerait un pas en avant, qu'il perfectionnerait la science du droit international et apporterait du crédit à la Conférence.

Au sujet d'une suggestion tendant à ce que le Comité vote en faveur de la juridiction obligatoire et demande au Comité de Direction si ce dernier désire examiner cette question en ce moment, le Président déclare que cette procédure ne peut pas être adoptée. Il fait observer que, puisque les mêmes délégations sont représentées au sein des deux Comités, leurs représentants respectifs voteraient sans doute dans le même sens. Il estime qu'il est du devoir du Comité de se prononcer sur la question de la juridiction de la Cour.

Le représentant du Royaume-Uni déclare avoir déjà exprimé son opinion. Après avoir rappelé que son pays a accepté la compétence de la Cour depuis seize ans, il déclare que, pour les raisons indiquées dans le rapport, il est en faveur du compromis qui y est proposé. Il estime que, de ce fait, quarante Etats deviendraient automatiquement soumis à la juridiction obligatoire de la Cour.

Le représentant du Chili considère que l'adoption de la juridiction obligatoire aboutirait à des restrictions à la Charte et porterait atteinte au prestige de celle-ci. Pour cette raison, il est en faveur de la clause facultative.

Le représentant tchecoslovaque déclare que son gouvernement avait compris que les Propositions de Dumbarton Oaks envisageaient la juridiction obligatoire. Pour cette raison il a voté en faveur d'une telle juridiction à Washington,. Mais, puisque ceci semble contraire aux faits et puisque certains états paraissent s'opposer à la juridiction obligatoire, il votera en faveur de la juridiction facultative,telle qu'elle est définie dans le rapport du Sous-Comité.

L'opinion du représentant égyptien est que la question de juridiction obligatoire n'est pas d'ordre purement juridique. On doit tenir compte de certaines considérations politiques, et pour cette raison, il estime que le Comité devrait entendre les arguments des gouvernements opposants, afin d'obtenir un compromis tel que celui proposé au Sous-Comité.

Le représentant du Liberia déclare qu'il s'est prononcé pour la juridiction obligatoire à Washington, et qu'il maintient son opinion. Puisque l'on affermit la position de l'Assemblée envers le Conseil de Sécurité, il n'y a pas de raison pour qu'on n'en fasse pas de même en ce qui concerne la Cour. Le représentant de la Bolivie exprime la même opinion.

Le représentant de l'Union Sud-Africaine, fait remarquer que, même si on n'adopte pas la juridiction obligatoire, les Etats seront tenus de régler leurs différends pacifiquement aux termes de la Charte. Il est en faveur du rapport du Sous-Comité.

*Le représentant australien se prononce pour la juridiction obligatoire, mais, pour les raisons mentionnées par le représentant de la Nouvelle-Zélande, il appuyera le rapport du Sous-Comité. Il désire cependant attirer l'attention sur le fait que non pas quarante, mais une vingtaine d'Etats seraient liés automatiquement par suite du compromis. A ce sujet il fait observer que, sur les cinquante et un Etats qui ont adhéré à la clause facultative, trois ont cessé d'être des Etats indépendants, dix-sept ne sont pas représentés à la Conférence, et les déclarations d'une dizaine des autres Etats ont expiré.

En indiquant sa préférence pour la juridiction obligatoire, le représentant du Guatemala soumet une déclaration afin qu'il en soit pris acte (Annexe D).

Les représentants de la République Dominicaine et du Nicaragua sont en faveur de la clause facultative.

Le représentant du Salvador est d'accord avec les observations du représentant de Costa Rica et se déclare en faveur de la juridiction obligatoire.

Les représentants de la Syrie, de la Colombie et du Venezuela déclarent que, bien qu'ils soient en faveur de la juridiction obligatoire, pour les raisons déjà données par d'autres représentants, ils voteront pour l'adoption du rapport du Sous-Comité.

Le représentant du Mexique est en faveur de la juridiction obligatoire. Il remarque que tous les Etats devraient être gouvernés par la loi et soumis à la juridiction de la Cour.

Le Président du Comité déclare que, tout en étant en faveur de la juridiction obligatoire, il votera cependant dans l'intérêt d'un accord général en faveur de la proposition du Sous-Comité. Le Président met aux voix la question de savoir si le principe de la juridiction facultative sera maintenue.

Décision: En faveur, 26; contre, 16.

Le Président fait observer que quarante-deux représentants ont voté sur la question; à défaut d'une majorité des deux-tiers, c'est-à-dire, vingt-huit voix, la question est rejetée.

Le représentant du Mexique demande l'appel nominal. Le représentant de la Nouvelle-Zélande déclare s'être abstenu de voter. Il estime cependant que les représentants qui se sont abstenus désireraient peut-être voter à l'appel nominal en faveur du texte proposé par le Sous-Comité, afin d'éviter une impasse.

---

*[Corrigendum voir p.267]

Le représentant du Brésil suggère que le Comité vote sur le texte que le Sous-Comité a proposé.

Le représentant de l'Australie déclare qu'il ne désire pas voir le Comité aboutir à une impasse. Il fait remarquer que la décision ci-dessus relative au principe devrait être votée par appel nominal. Il estime que le résultat du vote sur le texte même proposé par le Sous-Comité pourrait en être changé.

Le Président met alors aux voix la question de savoir si le texte de l'Article 36 sera adopté, tel qu'il a été soumis par le Sous-Comité.

Décision: En faveur, 31; contre, 14; le texte est accepté.

Ont voté affirmativement:

*Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Byélorussie, Canada, Chili, Chine, Colombie, Cuba, Tchécoslovaquie, Ethiopie, France, Honduras, Inde, Irak, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Nicaragua, Norvège, Pérou, Commonwealth des Philippines, Syrie, Afrique du Sud, Turquie, R.S.S. ukrainienne, U.R.S.S., Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amerique, Venezuela, Yougoslavie.

*Déclarent avoir voté affirmativement uniquement afin d'éviter le rejet du texte;

Australie, Chine, Nouvelle-Zélande et Turquie.

Le Secrétaire déclare que certaines décisions doivent être prises relativement au style à adopter pour le texte du Statut et que ces décisions seront prises par le Comité de Coordination, à moins que le Comité ne s'oppose à une telle procédure.

Décision: Le Comité de Coordination pourra prendre des décisions sur les questions de style relatives au Statut de la Cour Internationale de Justice.

Le représentant de l'Iran déclare que le Comité n'a pas spécifié l'organe auquel devront être adressées les adhésions au Statut. Le Président répond que cette question sera examiné pendant la rédaction dinale du Statut.

La séance est levée à 19h. 15

---

*[Corrigendum voir p.267]

ANNEXE A

DECLARATION DE L'ARGENTINE

La Délégation de l'Argentine, suivant la politique traditionnelle de son pays, apporte le concours du Gouvernement argentin à l'organisation du règlement juridique des conflits internationaux au moyen de la Cour Internationale de Justice.

Fidèle aux règles du droit international, la République argentine a fixé toutes ses frontières soit par des négociations bilatérales, soit en soumettant la question à l'arbitrage.

Au cours des diverses conférences internationales américaines l'Argentine a toujours combattu en faveur de l'arbitrage obligatoire; appliquant dans le domaine pratique sa théorie juridique, il a signé avec un grand nombre de pays des traités d'arbitrage qui n'excluent que les questions affectant les principes constitutionnels de l'une des parties contractantes. En 1935 l'Argentine a adhéré au protocole de la Cour Permanente de Justice Internationale avec quelques réserves de peu d'importance.

L'Insitution de La Haye a fonctionné durant vingt-cinq ans de son existence, rencontrant l'approbation générale et jouissant d'un grand prestige. C'est pourquoi l'Argentine n'estime pas nécessaire de modifier dans son essence le systeme établi par l'article 36 de son Statut.

Aux fins déja indiqués par d'autres délégués, c'est-à-dire en vue de contribuer à une solution satisfaisante pour tous les Etats et concordant avec la formule proposée par le Sous-comité, la Délégation d'Argentine votera en faveur du systeme de la clause facultative qui a donné de si bons résultats à La Haye.

ANNEXE B

DECLARATION DE L'URUGUAY

J'ai pris connaissance avec un vif intérêt des observations contenues dans le rapport sur la question de la juridiction de la Cour, d'après lesquelles "le désir d'établir une juridiction obligatoire pour la Cour a prévalu dans la majorité du Sous-comité."

La Délégation de l'Uruguay est favorable à la juridiction obligatoire et a signé en 1921 la clause facultative sans indication de durée; toutefois, en vue de collaborer et de trouver un terrain de conciliation je suis prêt à voter la formule de la Nouvelle-Zélande ou à accepter en fin de compte la clause facultative.

Au nom du gouvernement de l'Uruguay, je déclare également que ce gouvernement désire qu'à l'avenir aucune distinction ne soit faite entre les conflits internationaux de caractère politique et ceux de caractère juridique, de façon qu'ils puissent être tous soumis aux méthodes juridiques de règlement pacifique. Le gouvernement de l'Uruguay est d'avis que toute divergence, tout différend ou conflit entre nations, quelle que soit sa nature, devrait être soumis à la Cour internationale de Justice si auparavant une solution n'a pu être trouvée à l'amiable ou par arbitrage.

Les différends d'ordre international peuvent toujours être résolus par la voie juridique.

Aucun Etat ne peut être autorisé à soumettre un différend international s'il n'existe pas un principe juridique à la base de ce différend.

Tous les pays épris de paix sont ici à San Francisco; mais nous avons besoin de plus encore, nous avons besoin maintenant de pays épris de paix, de justice et de droit.

ANNEXE C

DECLARATION DE LA DELEGATION DU HONDURAS

Au Comité de Juristes tenu à Washington, en vue tout spécialement de préparer un projet de statut de la Cour internationale de Justice, le Délégué du Honduras à ce Comité a déclaré dans un document écrit présenté au Comité que la République du Honduras est en faveur du principe de la justice obligatoire; si la question avait été mise aux voix à ce moment, le Honduras aurait voté pour le principe de la justice obligatoire

Si l'on examine les principes à la base de cette question, on remarque qu'il existe un groupe de nations qui, par suite de diverses circonstances, ne sont pas encore, semble-t-il, en mesure d'accepter d'une façon absolue ce principe de la justice obligatoire.

Le Honduras espère que la justice obligatoire deviendra effective dans le développement des relations internationales à la suite de la mise en application de la Charte des Nations Unies; c'est pourquoi, en vue, comme l'indique le rapport, de concilier les deux aspects de la question, le cas échéant, le Délégué du Honduras votera, pour les raisons indiquées ci-dessus, en faveur de la première rédaction du texte I de l'article 36 avec l'espoir très vif que dans un avenir proche la justice obligatoire sera acceptée par toutes les nations comme elle est acceptée dès maintenant au Honduras pour les questions res judicata.

Je me permets de demander que cette déclaration soit insérée dans le procès-verbal de la séance de ce Comité.

ANNEXE D

DECLARATION DU GUATEMALA

La Délégation du Guatemala précise son attitude à l'égard de la juridiction qui sera exercée par la Cour internationale de Justice et croit opportun à cet égard de rappeler que ce furent les républiques de l'Amérique Centrale qui, en 1907, établirent la première Cour internationale ayant juridiction obligatoire, instituée à titre permanent dans le monde. En conséquence, cette institution de l'Amérique Centrale connut un certain prestige. Dans l'espoir que les différends internationaux d'ordre juridique pourront être résolus d'une façon efficace et conformément aux principes d'équité et de justice, la Délégation du Guatemala votera pour que la Cour internationale de Justice soit dotée de la juridiction obligatoire.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 796 (ENGLISH)
IV/1/59(1)
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

CORRIGENDUM TO SUMMARY REPORT OF SEVENTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1, JUNE 1, 1945

Doc. 759 (English) IV/1/59

(1) Page 5. Suppress paragraph 1 and substitute the following:

> The Australian Representative favored compulsory jurisdiction and supported the position of the Representative of New Zealand. Without reiterating the general argument, he desired to call attention to the fact that not forty but about twenty states would be automatically bound as a result of the compromise. In this connection he pointed out that of the fifty-one states that have adhered to the optional clause, three had ceased to be independent states, seventeen were not represented at the Conference, and about ten of the declarations of other states had expired. The difference between the two systems was therefore much greater than had been suggested.

(2) Page 6. In the fourth paragraph, listing the affirmative votes, delete Cuba and add Saudi Arabia.

(3) Following the above-mentioned list of states, add:

> The following countries voted in the negative:
>
> Bolivia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Egypt, El Salvador, Greece, Guatemala, Iran, Liberia, Mexico, Panama, Paraguay. Uruguay.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 796 (FRENCH)
IV/1/59 (1)
June 5,1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

CORRIGENDUM AU COMPTE-RENDU RESUME DE LA DIX-SEPTIEME SEANCE DU COMITE IV/I TENUE LE 1er JUIN 1945

Doc. 759 (French) IV/1/59

(1) Page 5. Au texte actuel d'alinéa 1, substituer le suivant:

"Le représentant australien se déclare en faveur de la juridiction obligatoire et appuie la thèse du représentant de la Nouvelle-Zélande. Sans vouloir reprendre toute la controverse, il attire l'attention sur le fait que non pas quarante mais vingt états environ seront automatiquement liés par suite du compromis. A cet égard, sur les 51 états qui ont adhéré à la clause facultative, trois ont cessé d'être des états indépendants, 17 ne sont pas représentés à la Conférence et les déclarations d'une dizaine des états restants sont venues à expiration. La différence entre les deux systèmes est par conséquent beaucoup plus sensible qu'on ne l'a dit."

(2) Page 6. Au quatrième alinéa, parmi les Etats ayant voté affirmativement, supprimer Cuba et ajouter l'Arabie Saoudite.

(3) A la suite de la liste d'Etats sus-mentionnée, insérer:

"Les pays suivants ont voté négativement:

Bolivie, Costa-Rica, Cuba, Equateur, Egypte, Salvador, Grèce, Guatémala, Iran, Libéria, Mexique, Panama, Paraguay et Uruguay."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 754 (ENGLISH)
IV/1/58
June 2, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR EIGHTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

June 5, 1945

(1) Article 34 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposed draft submitted by the Delegation of Venezuela, Doc. 284, IV/1/24)

(2) Article 35 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposed addition submitted by the Delegation of Egypt, Doc. 254, IV/1/17)

(3) Article 38 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposed amendment submitted by the Delegation of Chile, Doc. 253, IV/1/16)

(4) Article 65 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposed draft submitted by the Delegation of Venezuela, Doc. 283, IV/1/23)

(5) Articles 66, 67, and 68 of the Statute of the International Court of Justice

(6) Article 69 of the Statute of the International Court of Justice
(Amendment submitted by the Delegation of Peru, Doc. 303, IV/1/26)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 754 (FRENCH)
IV/1/58
June 2, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA DIX-HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/1

5 Juin 1945

(1) Article 34 du Statut de la Cour Internationale de Justice (Projet de texte soumis par la Délégation du Venezuela, Doc. 284, IV/1/24)

(2) Article 35 du Statut de la Cour Internationale de Justice (Projet du texte additionnel soumis par la Délégation de l'Egypte, Doc. 254, IV/1/17)

(3) Article 38 du Statut de la Cour Internationale de Justice (Projet d'amendement soumis par la Délégation du Chili, Doc. 253, IV/1/16)

(4) Article 65 du Statut de la Cour Internationale de Justice (Projet de texte soumis par la Délégation du Venezuela, Doc. 283, IV/1/23)

(5) Articles 66, 67 et 68 du Statut de la Cour Internationale de Justice

(6) Article 69 du Statut de la Cour Internationale de Justice (Amendement soumis par la Délégation du Pérou, Doc. 303, IV/1/26)

270

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 801 (ENGLISH)
IV/1/64
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF EIGHTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, June 5, 1945, 10:45 a.m.

Mr. Manuel C. Gallagher opened the meeting.

1. Article 36 of the Statute.

The Chairman recalled to the Committee that at its last meeting it had adopted the text of Article 36 proposed by Subcommittee IV/1/D but had not specifically adopted the Report. Without objection

> It was decided that the Report of Subcommittee IV/1/D on Article 36 of the Statute was adopted.

The Delegations of Iran and France indicated that they had further proposals respecting Article 36, but discussion of these was deferred until they were put in writing.

2. Article 34 of the Statute -- Venezuelan Amendment (Doc. 284, IV/1/24)

It was suggested that the first part of paragraph 2 of the Venezuelan amendment, extending the competence of the Court to jurisdictional conflicts among public international organizations, was unnecessary, since the Committee had already rejected a proposal authorizing such organizations to request advisory opinions. In reply to an inquiry, the Venezuelan Delegate explained that it was not contemplated that this provision would extend the Court's jurisdiction over political matters, but would apply only to questions as to which of two or more organizations would have jurisdiction of a given matter.

In the ensuing discussion it was brought out that in dealing with such cases the Court would not be rendering advisory opinions but would give a judicial decision binding on the parties. Several delegates felt that in as much as conflicts of jurisdiction cases would be largely administrative or political in character they should be dealt with administratively, or by a joint committee of the organs in conflict, or by the General Assembly, rather than by the Court. One view was expressed that if the Court were given such powers, this would constitute a serious encroachment on the powers of the General Assembly. Another view was that such jurisdiction would involve the Court in a class of litigation not intended to be submitted to it, the Court having been intended to settle conflicts among states and not among international organizations.

The Delegate of France felt that he could not approve the first part of the Venezuelan proposal, because (1) the prestige of the Court would be diminished by giving it jurisdiction over secondary matters; (2) the Court might become involved in conflicts between the Security Council and the General Assembly which would be dangerous; (3) the Assembly should be the final authority in such cases. Such matters had been satisfactorily handled in the past by consultation between the organizations and possibly by reference to the Assembly, the latter having the power to request advisory opinions from the Court.

* The Committee then considered the second part of the Venezuelan proposal. As amended, it would empower the International Court to take appeals from international administrative tribunals when the statute of such tribunals provide for such possible appeals. Some support was evidenced for this proposal, while other delegates thought that the power was already to be found in paragraph 1 of Article 36 of the Statute. In support of this last proposition, it was pointed out that Article 67 of the Rules of the old Permanent Court provided procedures for this purpose. It was decided to discontinue the discussion until the Venezuelan Delegation had submitted its proposal in revised form.

***⌜Corrigendum see p.274⌟**

272

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc 801 (FRENCH)
IV/1/64
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE-RENDU RESUME DE LA DIX-HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/1
Veterans Building, Salle 202
le 5 juin 1945 à 10 h 45

La séance est ouverte par M. Manuel C. Gallagher.

1. Article 36 du Statut

Le Président rappelle au Comité qu'au cours de sa dernière séance, il a adopté le texte de l'article 36 proposé par le Sous-Comité IV/1/D mais n'a pas expressément adopté le rapport. Pas d'objection.

Le rapport du sous-comité IV/1/D sur l'article 36 du Statut est adopté

Les délégations de l'Iran et de la France font savoir qu'elles ont d'autres propositions se rapportant à l'article 36 mais la discussion de ces propositions est ajournée jusqu'à ce qu'elles soient présentées par écrit.

2. Article 34 du Statut. Amendement du Venezuela (Doc.284 IV/1/24).

On fait remarquer que la première partie du paragraphe 2 de l'amendement du Vénézuela, faisant tomber sous la compétence de la Cour les conflits de juridiction entre organisations publiques internationales, est inutile puisque le Comité a déjà rejeté une proposition autorisant ces organisations à demander des avis consultatifs. Répondant à une question, le délégué du Venezuela explique que cette disposition n'avait pas pour but d'élargir la compétence de la Cour relative aux questions politiques mais de l'appliquer seulement aux cas où il s'agirait de décider laquelle des deux ou trois organisations en présence serait compétente dans une affaire déterminée.

Au cours de la discussion qui s'en suit, il est signalé qu'en traitant de telles affaires, la Cour ne donnerait pas d'avis consultatif mais rendrait un arrêt engageant les parties. Certains délégués estiment que puisque les conflits de compétence seraient en grande partie de nature administrative ou politique, ils devraient être traités par la voie administrative ou par un comité mixte des organes en litige, ou encore par l'Assemblée Générale plutôt que par la Cour. Si la Cour recevait de tels pouvoirs, fait observer un délégué, ils empiètraient gravement sur ceux de l'Assemblée Générale. De plus, en conférant pareille compétence à la Cour on amènerait celle-ci à traiter de litiges appartenant à une catégorie qui n'est pas destinée à lui être soumise, l'intention étant que la Cour s'occupe de connaître des conflits entre Etats et non pas entre organismes internationaux.

Le délégué de la France ne croit pas pouvoir approuver la première partie de la proposition du Venezuela, parce que : (1) le prestige de la Cour souffrirait si on lui attribuait une compétence sur des questions secondaires; (2) le Cour pourrait être entraînée dans des conflits opposant le Conseil de Sécurité à l'Assemblée Générale , ce qui serait dangereux; (3) l'Assemblée devrait être l'autorité suprême en pareil cas. Des questions de cette nature ont par le passé été tranchées d'une manière satisfaisante au moyen de consultation entre les organismes et au besoin par renvoi à l'Assemblée, cette dernière possédant le pouvoir de demander à la Cour des avis consultatifs.

* Le Comité examine ensuite la seconde partie de la proposition du Venezuela. Telle qu'elle est amendée, elle permettrait à la Cour Internationale de connaître en appel les décisions des tribunaux administratifs internationaux lorsque le Statut de ces tribunaux le prévoit. Cette proposition semble rencontrer l'approbation d'un certain nombre de délégués, alors que d'autres estiment que le paragraphe 1 de l'article 36 du Statut donne déjà ce pouvoir à la Cour. Il est fait remarquer à l'appui de cette dernière opinion que l'article 67 du Règlement de l'ancienne Cour Permanente contenait des règles de procédure à cet effet. La suite de la discussion est ajournée jusqu'à ce que la délégation du Venezuela ait soumis un texte revisé de sa proposition.

---

*[Corrigendum voir p.275]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 821 (ENGLISH)
IV/1/64(1)
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

CORRIGENDUM TO SUMMARY REPORT OF EIGHTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1, JUNE 5, 1945

Doc. 801 (English), IV/1/64

Before final paragraph of Report insert:

> Decision: The Committee, by 32-4, decided not to give the Court competence of jurisdictional disputes among international organizations.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 821 (FRENCH)
IV/1/64 (1)
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

CORRIGENDUM AU COMPTE RENDU RESUME DE LA DIX-HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/1, le 5 juin 1945

Doc. 801 (French), IV/1/64

Avant le dernier paragraphe du Compte-rendu, insérer:

> Décision: Par 32 voix contre 4, le Comité décide de ne pas donner à la Cour compétence sur les litiges de juridiction qui s'élèveront entre les organisations internationales.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 949 (ENGLISH)*
IV/1/62
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSALS OF THE DELEGATE OF IRAN FORMULATED DURING THE MEETING OF COMMITTEE IV/1, JUNE 5, 1945

These proposals include:

1. the insertion in article 36 of the statute of a new paragraph between the present paragraphs 3 and 4:

   > "The above-mentioned declaration will be conveyed to the Secretary-General of the Organization who will transmit a copy thereof to the signatories to the statute as well as to the registrar of the Court."

2. the adoption by Committee IV/1 of a recommendation to be addressed to the Orientation Committee.

   A. By the terms of this recommendation, Committee IV/1 would suggest to the Orientation Committee the establishment of a separate protocol which would be open to the signature of members of the United Nations, in view of their eventual adherence to the compulsory jurisdiction of the Court.

   The text of the said protocol may be worded as follows:

   > "The states signatory to this protocol recognize the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice with full right and without special convention between them in all disputes of a juridical nature to review matters concerning:
   >
   > (a) the interpretation of a treaty
   >
   > (b) any point of international law

---

*This document identical with WD 189.

(c) the reality of any fact which, if established, would constitute the violation of an international pledge

(d) the nature or extent of reparation due through the breach of an international pledge."

B. Committee IV/1 would request the Orientation Committee to recommend to members of the United Nations to sign this protocol as soon as possible.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 949 (FRENCH) *
IV/1/62
June 5,1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de justice

PROPOSITIONS DU DELEGUE DE L'IRAN FORMULEES AU COURS DE LA REUNION DU COMITE IV/1, LE 5 JUIN, 1945

Ces propositions comportent:

1. l'insertion dans l'article 36 du statut d'un nouveau paragraphe entre les paragraphes actuels 3 et 4:

   "La Déclaration ci-dessus sera communiquée au Secrétariat général de l'Organisation qui en transmettra une copie aux signataires du statut ainsi qu'au greffe de la Cour."

2. l'adoption par le Comité IV/1 d'une recommandation à adresser au Comité d'orientation.

   A. Aux termes de cette recommandation, le Comité IV/1 suggérerait au Comité d'orientation d'établir un protocole séparé qui serait ouvert à la signature des membres des Nations Unies, en vue de leur adhésion éventuelle à la juridiction obligatoire de la Cour.

   Le texte de ce protocole pourrait être rédigé comme suit:

   "Les états signataires de ce protocole reconnaissent la juridiction obligatoire de la Cour Internationale de Justice de plein droit et sans convention spéciale entre eux sur tous différends d'ordre juridique ayant pour objet:

   (a) l'interprètation d'un traité
   (b) tout point de droit international
   (c) la réalité de tout fait qui, s'il était établi, constituerait la violation d'un engagement international
   (d) la nature ou l'étendue de la réparation due pour la rupture d'un engagement international"

   B. Le Comité IV/1 demanderait au Comité d'orientation de recommander aux membres des Nations Unies de signer ce protocole aussitôt que possible.

---

* Ce document est identique au numéro WD 139

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 799 (ENGLISH)
IV/1/63
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization
Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR NINETEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

June 6, 1945

(1) Article 34 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposal submitted by the Delegation of Venezuela, WD 188, IV/1/24 (1))

(2) Article 35 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposed addition submitted by the Delegation of Egypt, Doc. 254, IV/1/17)

(3) Article 36 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposals submitted by the Delegations of Iran and France, WD 189, IV/1/62; WD 186, IV/1/60)

(4) Article 38 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposed amendment submitted by the Delegate of Chile, Doc. 253, IV/1/16)

(5) Article 65 of the Statute of the International Court of Justice
(Proposal submitted by the Delegation of Venezuela, Doc. 283, IV/1/23)

(6) Articles 66, 67, and 68 of the Statute of the International Court of Justice

(7) Article 69 of the Statute of the International Court of Justice
(Amendment submitted by the Delegation of Peru, Doc. 303, IV/1/26)

(8) Chapter VII of the Charter of the International Organization

    (Proposal submitted by the Delegations of Australia and Cuba, WD 63, IV/1/47 (1); WD 187, IV/1/61)

(9) Article 60 of the Statute of the International Court of Justice

    (See document submitted by Cuba, under (8), above.)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 799 (FRENCH)
IV/1/63
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA DIX-NEUVIEME SEANCE DU COMITE IV/1

le 6 juin 1945

(1) Article 34 du Statut de la Cour Internationale de Justice
(Proposition soumise par la délégation du Venezuela, WD 188, IV/1/24 (1))

(2) Article 35 du Statut de la Cour Internationale de Justice
(Projet d'addition soumis par la délégation Egyptienne. Document 254 IV/1/17)

(3) Article 36 du Statut de la Cour Internationale de Justice
(Propositions soumises par les délégations de l'Iran et de la France, WD 189, IV/1/62; WD 186 IV/1/60)

(4) Article 38 du Statut de la Cour Internationale de Justice
(Projet d'amendement soumis par le délégué du Chili, Document 253, IV/1/16)

(5) Article 65 du Statut de la Cour Internationale de Justice
(Proposition soumise par la délégation du Venezuela, Doc. 283, IV/1/23)

(6) Articles 66, 67 et 68 du Statut de la Cour Internationale de Justice

(7) Article 69 du Statut de la Cour Internationale de Justice
(Amendement soumis par la délégation du Pérou, Doc. 30 IV/1/26)

(8) Chapitre VII de la Charte de l'Organisation Internationale
(Propositions soumises par les délégations de l'Australie et de Cuba, WD 63, IV/1/47 (1); WD 187, IV/1/61)

(9) Article 60 du Statut de la Cour Internationale de Justice
(Voir le document soumis par le Cuba sous l'article (8) ci-dessus)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 828 (ENGLISH)
IV/1/67
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF NINETEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Roem 202, June 6, 1945, 3:30 p. m.

The meeting was presided over by the Chairman, Manuel C. Gallagher.

1. Procedure for Expediting the Meeting

In order to attempt to cover all the items on the agenda it was suggested that the Committee might fix a time limit for discussion.

> Decision: The Committee discussion should not exceed one-half hour for each item on the agenda.

2. Article 34 of the Statute

The Committee considered the proposal submitted by the Delegation of Venezuela (WD 188, IV/1/24 (1).

> Decision: The Committee rejected a Venezuelan proposal to give the Court appellate jurisdiction.
>
> Decision: The Committee unanimously adopted paragraphs (1) and (2) of Article 34 of the draft approved by the Committee of Jurists (Jurist 82, G/69), reading as follows:
>
> "(1) Only States or Members of The United Nations may be parties in cases before the Court.
>
> "(2) The Court, subject to and in conformity with its Rules, may request of public international organizations information relevant to cases before it, and shall receive such information presented by such organizations on their own initiative."

The Chairman observed that a new paragraph (3) that had been added to Article 34 had already been adopted by the Committee and it was, therefore, unnecessary to discuss this paragraph.

3. Article 35 of the Statute

The Committee considered a proposed addition submitted by the Delegation of Egypt (Doc. 254, IV/1/17).

It was pointed out that paragraph 1 of the Egyptian proposal was identical with the corresponding paragraph of the draft approved by the Committee of Jurists.

> Decision: The Committee unanimously adopted the text of Article 35 (1) as follows:
>
> "(1) The Court shall be open to the Members of The United Nations and also to States parties to the Statute."

The Committee then considered paragraphs 2 and 3 of the Egyptian proposal, which relate to the conditions under which states not members of The United Nations may become parties to the Statute and the conditions under which the Court may be open to other states.

It was pointed out that the question as to what states are to be parties to the Statute should be decided in the Charter, while the question as to what states may appear before the Court in the case, once the Court is established, should be determined by the Statute. The Egyptian Representative proposed, however, that paragraph (2) of the draft approved by the Committee of Jurists, dealing with the latter subject, should become paragraph 6 of Chapter VII of the Charter.

It was felt that Article 35 as approved by the Committee of Jurists should be retained because the conditions under which states might become parties to the Statute or appear before the Court should be stated in the Statute.

The view was also expressed that the question as to what provision should be included in the Charter should be taken up when the appropriate section of the Charter is considered by the Committee. The Egyptian Representative stated that he would be willing to withdraw his amendment with the understanding that he might reopen the question in connection with the Charter. The Chairman pointed out that Article 35 had been adopted and was reopened only because of the Egyptian amendment.

> Decision: Article 35 of the draft as previously approved is considered as adopted and the Egyptian proposal will be taken up in connection with the Charter.

4. Article 36 of the Statute

The Committee considered the proposals submitted by the Delegations of Iran and France (WD 189, IV/1/65; WD 186, IV/1/60).

The French Delegate proposed that the words, "in the Charter of the United Nations or", be deleted in paragraph (1) of Article 36 since the Charter did not appear to confer jurisdiction in any case. However, another view was expressed that paragraph 6 of Chapter VIII A of the Charter related to compulsory references of cases to the Court by the Security Council. It was therefore, agreed that there should be no deletion.

Both proposals contained provisions for addressing declarations regarding the optional clause to the Secretary General.

> Decision: The Committee unanimously decided that a new paragraph be inserted between the present paragraphs (3) and (4) of the Statute reading as follows:
>
> "This declaration shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations who shall transmit a copy thereof to the parties to the Statute and to the registrar of the Court."

The French Representative stated that the changes suggested by him in paragraph (4) were not substantive ones, but were intended to improve the phraseology.

> Decision: The Committee unanimously approved paragraph (4) of Article 36 as follows:
>
> "(4) Declarations made under Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice and which are still in force shall be deemed, as between the parties to the present Statute, to be acceptances of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice for the period during which they still have to run and in accordance with their terms."

5. Recommendations Regarding Compulsory Jurisdiction

The Iranian Representative proposed that the Committee request the Steering Committee to recommend to members of The United Nations to make their declarations concerning compulsory jurisdiction of the Court as soon as possible. The Chairman stated that, since this proposal did not relate to the Statute, it should be considered after the Committee had finished its work on the text of the Statute.

6. Article 38 of the Statute

> Decision: The Committee unanimously adopted a modified Chilean proposal (Doc. 253, IV/1/16) to add to Article 38:

> "The Court, whose function is to decide in accordance with international law such disputes as are submitted to it, shall apply:"

With respect to the question whether the language just quoted covered advisory opinions, attention was called to Article 68 of the Statute.

Regarding Article 38 the Colombian Delegation requested that there be included in the record a statement attached hereto as Annex A.

> Decision: The Committee unanimously adopted Article 38 as modified by the Chilean proposal quoted above.

7. Article 65 of the Statute

A communication was read from Committee II/2 stating that that Committee had voted, by a vote of 27 to 6, that provision should be made to enable such international agencies as the General Assembly may authorize for that purpose, to request advisory opinions on questions of a constitutional judicial character arising within the scope of their activities (United Kingdom Memorandum: Doc. 633).

The Representative of the United Kingdom explained that the question as to who should have power to request advisory opinions was different from the one whether the Court should have jurisdiction to render them. The former was one of policy for decision by the committee having to deal with the organs of the International Organization. After pointing out that the present Charter authorized only the Assembly and the Security Council to request such opinions he proposed that such other bodies as the Assembly may from time to time authorize to ask for such opinions be empowered to do so. It was objected, however, that the Committee had already decided against permitting international organizations to ask for advisory opinions and that this proposal was an indirect way of reopening that question. The Chairman pointed out that the question of advisory opinions at the request of intergovernmental bodies should be taken up in connection with the Charter. The Committee then considered paragraph (1) of Article 65 reading as follows:

> "The Court may give an advisory opinion on any legal question at the request of whoever may be authorized by the Charter of the United Nations to make such a request."

The Canadian Representative proposed (a) that the words "whatever body" be substituted for the word "whoever" and (b) that the words "or in accordance with" be added after the words "authorized by".

Decision: Paragraph (1) of Article 65 was adopted with the changes suggested by the Canadian Representative.

Decision: The Committee unanimously adopted a Canadian proposal to combine paragraphs (1) and (2) of Article 65 as follows:

"Questions upon which the advisory opinion of the Court is asked shall be laid before the Court by means of a written request which shall contain an exact statement of the question upon which an opinion is required, and shall be accompanied by all documents likely to throw light upon the question."

8. Articles 66, 67, and 68

Decision: The Committee unanimously adopted the draft of Articles 66, 67, and 68 relating to procedural matters.

9. Article 69 of the Statute

The Chairman called attention to the proposals of the Peruvian Delegation (Doc. 303, IV/1/26) in regard to Article 69 In view of the fact, however, that this Article relating to the amendment of the Statute is related to the amendment of the Charter, which has not yet been decided, no action was taken.

Decision: It was decided that consideration of Article 69 should be postponed until the next meeting.

The meeting adjourned at 7:10 p. m.

ANNEX A

Statement by Colombian Delegation to Committee IV/1

June 1, 1945

When Article 38 was opened to discussion, the Delegation of Colombia had the honor of referring, before this Committee, to the question concerning the application by the Court, in consecutive order, of the sources of law specified therein.

Our suggestion was inspired by the desire of reaffirming that the Court would always render its decisions in conformity with and having due regard for the contractual obligations of the litigants. A similar suggestion was submitted to the Committee of Jurists in 1920.

The representatives of the Court here present at the time of discussion, Judge Guerrero, its President, and Judge Hudson, explained the manner in which the Court has been guided in practice in so far as Article 38 is concerned.

They declared that no difficulty has arisen in connection with the said Article and that the Court has felt itself sufficiently supported to give scrupulous attention to the contractual obligations of states.

After the foregoing explanation, if we do not put in due form our suggestion as to the addition of the phrase "in consecutive order" in paragraph 1 of Article 38, this is because we feel sure that the same interpretation which the Court has been applying will prevail as the criterion of the judges in the future and because, as a consequence, the amendment will not produce any substantial change in the interpretation of the Article.

The Delegation desires that this statement be incorporated in the minutes of this Committee's meeting.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.828 (FRENCH)
IV/1/67
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE-RENDU-RESUME DE LA DIX-NEUVIEME SEANCE DU COMITE IV/1 tenue le 6 Juin 1945, à 15h.30, au Veterans Building, Salle 202

sous la présidence de M. Manuel C. Gallagher, Président.

1. Procédure en vue d'accélérer la discussion

Il est suggéré, afin que toutes les questions à l'ordre du jour puissent être traitées, que le Comité fixe une limite pour chacune de ces questions.

> Décision: La discussion de chaque point de l'ordre du jour ne dépassera pas une demie heure.

2. Article 34 du Statut

Le Comité examine la proposition soumise par la délégation du Venezuela (WD 188, IV/1/24 (1).

> Décision: Le Comité rejette une proposition du Venezuela tendant à donner à la Cour une juridiction d'appel.
>
> Décision: Le Comité adopte à l'unanimité les paragraphes (1) et (2) de l'Article 34 du projet approuvé par le Comité de Juristes (Jurist 82, G/69), et dont le texte est le suivant:
>
> "(1) Seuls les Etats ou les Membres des Nations Unies ont qualité pour se présenter devant la Cour.
>
> "(2) La Cour, dans les conditions prescrites par son Règlement, pourra demander aux organisations internationales publiques des renseignements relatifs aux affaires portées devant elle, et recevra également les dits renseignements qui lui seraient présentés par ces organisations de leur propre initiative."

Le Président indique qu'un nouveau paragraphe (3), qui avait été ajouté à l'Article 34, a déjà été adopté par le Comité et qu'il n'est pas nécessaire, en conséquence, de le mettre en discussion.

3. Article 35 du Statut

Le Comité examine un texte additionnel proposé par la délégation de l'Egypte (Doc.254, IV/1/17).

Il est signalé que le paragraphe 1 de la proposition de l'Egypte est identique au paragraphe correspondant du projet adopté par le Comité de Juristes.

> Décision: Le Comité adopte à l'unanimité le texte suivant Article 35 (1):
>
> "(1) La Cour est ouverte aux Membres des Nations Unies ainsi qu'aux Etats parties au présent Statut."

Le Comité aborde ensuite l'examen des paragraphes 2 et 3 de la proposition égyptienne, relatifs aux conditions dans lesquelles les Etats non-membres des Nations Unies peuvent devenir parties au Statut, et celles dans lesquelles la Cour sera ouverte aux autres Etats.

La question de savoir quels Etats seront parties au Statut devrait être tranchée dans la Charte, fait-on observer, alors que celle de savoir quels Etats pourront se présenter devant la Cour, quand cette dernière sera établie, devrait être réglée par le Statut. Le représentant de l'Egypte propose cependant que le paragraphe (2) du projet approuvé par le Comité de Juristes, et traitant de ce dernier point, devienne le paragraphe 6 du Chapitre VII de la Charte.

On estime que l'Article 35 tel qu'il a été approuvé par le Comité de Juristes devrait être conservé car les conditions auxquelles des Etats peuvent devenir parties au Statut ou se présenter devant la Cour devraient être stipulées dans le Statut.

L'avis est également exprimé que la question de savoir quelle disposition devrait être insérée dans la Charte devrait être examinée quand la section pertinente de la Charte viendra devant le Comité. Le représentant de l'Egypte se déclare disposé à retirer son amendement, étant entendu qu'il pourra reprendre la question en relation avec la Charte. Le Président fait observer que l'Article 35 avait été adopté et que la discussion avait été rouverte uniquement en raison de l'amendement égyptien.

> Décision: L'Article 35 du projet approuvé antérieurement est considéré comme adopté et la proposition égyptienne sera reprise en relation avec la Charte.

4. Article 36 du Statut

Le Comité examine les propositions soumises par les délégations de l'Iran et de la France WD 189, IV/1/65; WD 186, IV/1/60).

Le Délégué français propose que les mots "dans la Charte des Nations Unies" soient éliminés du paragraphe (1) de l'Article 36, étant donné que la Charte ne semble pas attribuer de juridiction dans tous les cas. Cependant, un avis différend est exprimé, selon lequel le paragraphe 6 du Chapitre VIII A de la Charte se rapporte au renvoi obligatoire de certaines affaires à la Cour par le Conseil de Sécurité. Il est décidé, en conséquence, de ne rien supprimer.

Les deux propositions contiennent des dispositions prévoyant la remise au Secrétaire Général de déclarations relatives à la clause facultative.

> Décision: Le Comité décide à l'unanimité l'insertion entre les présents paragraphes (3) et (4) du Statut, du nouveau paragraphe suivant:
>
> "Cette déclaration sera remise au Secrétaire Général des Nations Unies qui en transmettra une copie aux signataires du Statut ainsi qu'au Greffe de la Cour."

Le représentant de la France déclare que les changements dont il a proposé l'introduction au paragraphe (4) ne visaient pas le fond mais tendaient à améliorer la rédaction.

> Décision: Le Comite approuve à l'unanimité le paragraphe (4) de l'Article 36, dans la teneur suivante:
>
> "Les déclarations faites en application de l'Article 36 du Statut de la Cour permanente de Justice internationale pour une durée qui n'est pas encore expirée seront considérées, dans les rapports entre parties au présent Statut, comme comportant acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice pour la durée restant à courir d'après ces déclarations et conformément à leurs termes."

5. Recommandations concernant la juridiction obligatoire

Le représentant de l'Iran propose que le Comité demande au Comité de Direction de recommander aux membres des Nations Unies de faire aussitôt que possible leurs déclarations concernant la juridiction obligatoire de la Cour. Le Président déclare que, puisque cette proposition ne se rapporte pas au Statut, elle devrait être examinée après que le Comité aura terminé ses travaux sur le texte du Statut.

6. Article 38 du Statut

> Décision: Le Comité adopte à l'unanimité une proposition du Chili tendant à ajouter la phrase suivante à l'Article 38:
>
> "La Cour, dont la mission est de régler conformément au droit international les différends qui lui sont soumis, applique:"

Au sujet de la question de savoir si la rédaction ci-dessus couvre les avis consultatifs, l'attention du Comité est attirée sur l'Article 68 du Statut.

La délégation de la Colombie demande qu'une déclaration (annexe A au présent document) relative à l'Article 38 du Statut soit incluse dans le procès-verbal.

> Décision: Le Comité adopte à l'unanimité l'Article 38 tel qu'il est modifié par la proposition Chilienne reproduite ci-dessus.

7. Article 65 du Statut

Il est donné lecture d'une communication du Comité II/2, selon laquelle ce comité a décidé, par 27 voix contre 6, que des dispositions devraient être prévues pour permettre aux organismes internationaux autorisée à cet effet par l'Assemblée Générale, de demander des avis consultatifs sur des questions de caractère constitutionel ou judiciaire reposant dans la domaine de leurs activités. (Mémorandum du Royaume-Uni: Doc. 633)

Le représentant du Royaume-Uni explique que la question de savoir qui aura le droit de demander des avis consultatifs est différente de celle de savoir si la Cour a compétence pour les formuler. La première est une question de politique générale à trancher par le Comité qui s'occupe des organes de l'Organisation internationale. La Charte actuelle n'autorise que l'Assemblée et le Conseil de Sécurité à demander de tels avis, et il propose que tout organe autorisé à cet effet par l'Assemblée puisse le faire également. On objecte toutefois que le Comité s'est déjà prononcé contre l'idée d'autoriser des organisations internationales à demander des avis consultatifs et que cette proposition est un moyen indirect de rouvrir la question. Le Président fait observer que la question des avis consultatifs sollicités par des organes intergouvernementaux devrait être examinée en relation avec la Charte.

Le Comité examine ensuite le paragraphe (1) de l'Article 65, dont la teneur est la suivante:

> "La Cour peut donner un avis consultatif sur toute question juridique à la demande de quiconque peut être autorisé par la Charte des Nations Unies à réclamer cet avis."

Le représentant du Canada propose (a) que le mot "quiconque" soit remplacé par les mots "tout organisme qui", et (b) que les mots "ou conformément à ses dispositions," soient ajoutés à la suite des mots "Charte des Nations Unies".

Décision: Le paragraphe (1) de l'Article 65 est adopté avec les changements suggérés par le Délégué Canadien.

Décision: Le Comité adopte à l'unanimité une proposition canadienne de combiner comme suit les paragraphes (1) et (2) de l'Article 65:

"Les questions sur lesquelles l'avis consultatif de la Cour est demandé sont exposées à la Cour par une requête écrite qui formulera en termes précis, la question sur laquelle l'avis de la Cour est demandé, et sera accompagnée de tout document pouvant servir à élucider la question."

8. Articles 66, 67 et 68

Décision: Le Comité adopte à l'unanimité la rédaction des Articles 66, 67 et 68 relatifs aux questions de procédure.

9. Article 69 du Statut

Le Président attire l'attention sur les propositions de la délégation du Pérou (Doc. 303, IV/1/26) relatives à l'Article 69. Toutefois, comme cet article qui traite des amendements au Statut, s'apparente aux dispositions visant les amendements à la Charte, et qui n'ont pas encore été adoptés, aucune décision n'est prise à son sujet.

Décision: L'examen de l'Article 69 est renvoyé à la prochaine séance.

La séance est levée à 19h.10.

ANNEXE A

Déclaration de la Délégation Colombienne au Comité IV/1

Le 1er juin 1945

Lorsque l'Article 38 a été mis en discussion, la délégation de la Colombie a eu l'honneur de soulever devant le Comité la question de l'utilisation par la Cour, et dans l'ordre où elles sont présentées, des sources de droit énumérées dans cet article.

Notre suggestion s'inspirait du désir d'affirmer à nouveau que la Cour rendrait toujours ses décisions conformément aux obligations contractuelles des parties en litige, et en tenant dûment compte de ces obligations. Une suggestion analogue avait été soumise au Comité de Juristes en 1920.

Les représentants de la Cour qui assistent à la présente discussion, le Juge Guerrero, son Président, et le Juge Hudson, ont expliqué la jurisprudence de la Cour relativement à l'Article 38.

Ils ont déclaré qu'aucune difficulté n'a été rencontrée relativement à cet Article et que la Cour s'est estimée suffisamment justifiée à accorder une attention scrupuleuse aux obligations contractuelles d'Etats.

Si, à la suite de l'explication ci-dessus, nous ne mettons pas en termes appropriés l'adjonction des mots "et dans l'ordre où elles sont présentées" au paragraphe (1) de l'Article 38, c'est que nous sommes persuadés que l'interprétation qui a été celle de la Cour permanente continuera à guider les juges à l'avenir, et qu'en conséquence, un tel amendement ne changerait rien au fond de l'interprétation de l'Article.

La délégation exprime le désir que la présente déclaration soit consignée dans le procès-verbal de la séance.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 825 (ENGLISH)
IV/1/66
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AGENDA FOR TWENTIETH MEETING OF COMMITTEE IV/I

June 7, 1945

(1) Article 69 of the Statute of the International Court of Justice
(Amendment submitted by the Delegation of Peru, Doc. 303, IV/1/26)

(2) Chapter VII of the Charter: Compliance with decisions
(Proposals submitted by the Delegations of Australia and Cuba, WD 63, IV/1/47(1); WD 187, IV/1/61)

(3) Article 60 of the Statute of the International Court of Justice
(See document submitted by the Delegation of Cuba, referred to under (2) above)

(4) Chapter VII of the Charter: Advisory opinions
Decision of Committee II/2 that international organizations authorized by the Assembly may request advisory opinions (Text proposed by Delegate of United Kingdom, Doc. 824, IV/1/65)

(5) Chapter VII of the Charter
Conditions under which states not members of the Organization nor parties to Statute may have access to Court (Egyptian statement)

(6) Recommendation that member states should sign declarations under the optional clause
(Proposal submitted by the Delegation of Iran, WD 189, IV/1/62)

RESTRICTED
Doc. 825 (FRENCH)
IV/1/66
June 6, 1945

ORDRE DU JOUR DE LA VINGTIEME SEANCE DU COMITE IV/1

7 juin 1945

(1) Article 69 du Statut de la Cour Internationale de Justice
(Amendement proposé par la délégation du Pérou; Doc. 303, IV/1/26)

(2) Chapitre VII de la Charte: acceptation des décisions.
(Propositions présentées par les délégations de l'Australie et de Cuba, WD 63, IV/147(1) et WD 187, IV/1/61)

(3) Article 60 du Statut de la Cour Internationale de Justice.
(Voir document soumis par la délégation de Cuba dont il est fait mention au numéro (2) ci-dessus)

(4) Chapitre VII de la Charte: Avis consultatifs.
Décision du Comité II/2 aux termes de laquelle les organisations internationales autorisées par l'Assemblée peuvent demander des avis consultatifs (Texte proposé par le délégue du Royaume-Uni, Doc. 824, IV/1/65)

(5) Chapitre VII de la Charte.
Conditions auxquelles des Etats qui ne sont ni membres de l'Organisation ni parties au Statut peuvent avoir accès à la Cour (Déclaration égyptienne).

(6) Recommandation aux termes de laquelle les Etats membres devraient signer des déclarations en vertu de la clause d'option (Proposition soumise par la délégation de l'Iran, WD 189, IV/1/62)

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 864 (ENGLISH)
IV/1/71
June 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF TWENTIETH MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, June 7, 1945, 8:55 p.m.

The meeting was called to order by the Chairman, Mr. Gallagher, at 8:55 p.m.

1. Method of Amending the Statute of the Court

The Committee considered an amendment submitted by the Delegation of Peru for Article 69 of the Statute (WD 220), making the method of amending the Statute identical with that for amending the Charter. The chief objection to the proposal was that it would exclude from the amending process those states which might become parties to the Statute without being members of the United Nations. It was thought by some that this might tend to discourage from adherence to the Statute some states which would not be members of the Organization. But it was argued in reply that since the Statute is to be a part of the Charter, it could not logically be amended in a different way than the Charter; and it was contended that no separate amending clause was necessary. It was pointed out that there would be no infringement of the rights of non-member parties to the Statute, since they would become parties with knowledge of their disability. It was also suggested that the Peruvian proposal would tend to compel membership in the Organization, even though it would -- in contrast to the Washington draft -- possibly create a deterrent to separate adherence to the Statute. It was then suggested that a compromise might lie in the power of the General Assembly to fix the conditions on which non-members may become parties to the Statute. Under this power the General Assembly might allow such parties to participate in amending the Statute.

The Committee unanimously adopted the following text for Article 69:

> "The framing and bringing into force of amendments to the present Statute shall be effected by the same procedure as is provided by the Charter of the United Nations for amendments to that Charter, subject, however, to any provisions which the General Assembly may adopt concerning the participation of states parties to the Statute but not members of the United Nations."

Peru also proposed the addition of a new Article 70, giving the Court itself the right to suggest amendments.

This was unanimously adopted by the Committee, as follows:

> "The Court shall have power to propose such amendments to the present Statute as it may deem necessary, through written communications to the Secretary-General of the United Nations, for their consideration conformably with the provisions of the preceding article."

2. Verbal Change in Chapter VII, paragraph 7

The Committee agreed that the phrase declaring that the General Assembly "and" the Security Council may request advisory opinions should be changed by substituting "or" for "and," to make it clear that either organ may separately request an opinion.

3. Obligation to Comply with Decisions

The Committee considered proposals by Australia and Cuba to insert an express undertaking on the part of member states to carry out decisions of the Court (WD 63 and WD 187, respectively). The Cuban proposal, which was for an addition to the Statute, was withdrawn in favor of the Australian one, which called for an addition to Chapter VII of the Charter.

The Committee unanimously approved the following paragraph, to be added to Chapter VII.

> "All members of the United Nations undertake to comply with the decision of the International Court of Justice in any case to which they are parties."

4. Enforcement of Judgments

An addition to Chapter VII offered by Cuba (WD 187) provided that if a state should fail to comply with a decision of the Court, the Security Council should make recommendations or decide on the necessary measures for enforcement. In support of the proposal it was argued that the principle of respect for judgments of the Court was of highest importance to the new international order and ought to be expressly implemented by the Charter, that the Committee of Jurists in Washington had called attention to the problem and noted that it should be dealt with in the Charter, and that the Covenant of the League of Nations had contained a similar provision in paragraph 4 of Article 13.

It was objected, however, that the proposal was beyond the competence of the Committee because it dealt with the power of the Security Council and with enforcement action and properly fell within the scope of Committee III/3. It was also stated that Committee III/3 had the problem under consideration. The suggestion was made that the Committee might make a recommendation to III/3.

It was also suggested that the Committee might at least declare the right of an aggrieved party to present its case for enforcement of a judgment to the Security Council, leaving it to another committee to decide what the obligations of the Council in such a matter should be, or to the Council itself. Reply was made that such a provision would be superfluous because the right was obvious and was in any event included in Chapter VIII, Section A, paragraph 2. Nevertheless it was felt by some that an express declaration of the recourse available to a party which could not obtain execution was desirable.

> The Committee adopted, by a vote of 26-5, the following paragraph to be included in Chapter VII:
>
> "In the event of a state's failure to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the other party may have recourse to the Security Council, which may make recommendations or decide measures to be taken to give effect to the judgment."

5. Advisory Opinions

The United Kingdom offered a draft (WD 219) for the provision, referred to the Committee by Committee II/2, allowing advisory opinions on request of such international agencies as the General Assembly might authorize. It was explained that the draft safeguarded the provision against abuse by adding the requirement that the international agencies be ones closely connected with the United Nations. A proposal by the Soviet Union to require authorization by the General Assembly "in each case" rather than "at any time" was not adopted, the United Kingdom Delegate explaining that the purpose of the provision was to avoid the inconvenience and delay which going to the General Assembly in each case might occasion.

> The Committee unanimously adopted the following provision to be added to Chapter VII:
>
> "Such other organs of the Organization, and such specialized agencies brought into relationship with it, as may at any time be authorized thereto by the General Assembly, may also request advisory opinions of the Court on questions of a juridical character arising within the scope of their activities."

6. Conditions on Which Court Open to Other States

A suggestion was made by the Delegate of Egypt that the provision on this subject in the Statute, Article 35 (2), be duplicated in Chapter VII of the Charter, but was withdrawn.

7. Recommendation That Members Adhere to Optional Clause

> The Committee unanimously adopted a motion of the Delegate of Iran that the Conference be requested to recommend to all members of the United Nations that they should make declarations adhering to the obligatory jurisdiction of the Court as soon as possible.

8. Report of Rapporteur

The Chairman announced that the business of the Committee's next meeting would be to approve the Rapporteur's report for submission to Commission IV.

The meeting adjourned at 12:25 a.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 864 (FRENCH)
IV/1/71
June 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE-RENDU RESUME DE LA VINGTIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202
le 7 juin 1945, à 20 h 55

Le Président, M. Gallagher déclare la séance ouverte à 20 h 55.

1. Méthode d'amendement du Statut de la Cour

Le Comité examine un amendement soumis par la Délégation du Pérou portant sur l'article 69 du Statut (WD/220), et rendant la méthode d'amendement du Statut identique à la méthode d'amendement de la Charte. L'objection principale à cette proposition est qu'elle exclurait du mecanisme d'amendement les Etats qui pourraient devenir parties au Statut sans être membres des Nations Unies. Certains délégués estiment que cette mesure pourrait avoir tendance à décourager certains Etats qui ne seraient pas membres de l'Organisation de donner leur adhésion au Statut. En réponse à cet argument, on fait remarquer que puisque le Statut doit faire partie de la Charte, il ne pourrait logiquement pas être amendé autrement que la Charte, et qu'il est inutile d'insérer une clause spéciale d'amendement. On fait remarquer que les droits des Etats parties au Statut, mais non-membres de l'Organisation ne seraient aucunement lésés, étant donné qu'en devenant partie au Statut, ils auraient connaissance de cette limitation. Il est également souligné que la proposition péruvienne pourrait avoir tendance à forcer l'admission dans l'Organisation même si, contrairement au projet de Washington, cette proposition était de nature à constituer un obstacle a l'adhésion séparée au Statut. On pourrait trouver un compromis dans le fait que l'Assemblée Générale a le pouvoir de déterminer les conditions dans lesquelles les Etats non-membres pourraient devenir parties au Statut. En vertu de ce pouvoir, l'Assemblée Générale pourrait permettre à ces parties de participer à l'amendement du Statut.

Le Comité adopte à l'unanimité le texte suivant de l'article 69:

> "La procédure à suivre pour l'établissement et l'entrée en vigueur des amendements au présent Statut sera celle prévue par la Charte des Nations Unies pour l'établissement et l'entrée en vigueur des amendements à ladite Charte, sous réserve des dispositions qu'adopterait l'Assemblée Générale pour régler la participation à cette procédure des Etats qui, tout en ayant accepté le Statut de la Cour, ne sont pas membres des Nations Unies".

Le Pérou propose également l'addition d'un nouvel article 70, attribuant à la Cour elle-même le droit de proposer des amendements.

Le Comité accepte cette proposition et adopte à l'unanimité le texte suivant :

> "La Cour aura le pouvoir de proposer tout amendement au présent Statut qu'elle jugera nécessaire, en adressant une communication écrite au Secrétaire Général des Nations Unies demandant que cet amendement soit examiné conformément aux dispositions de l'article précédent."

2. Modification de rédaction au Chapitre VII, paragraphe 7

Le Comité décide que dans la phrase stipulant que l'Assemblée Générale "et" le Conseil de Sécurité peuvent demander des avis consultatifs, le mot "et" sera remplacé pas le mot "ou" pour préciser que l'un ou l'autre de ces organes peut séparément demander un avis.

3. Obligation d'exécuter les décisions

Le Comité examine les propositions de l'Australie et de Cuba tendant à insérer une disposition par laquelle les Etats membres s'engageraient à exécuter les décisions de la Cour (WD 63 et WD 187, respectivement). La proposition de Cuba visant l'insertion de cette disposition dans le Statut est retirée en faveur de celle de l'Australie proposant son insertion au Chapitre VII de la Charte.

Le Comité approuve à l'unanimité d'ajouter au Chapitre VII le paragraphe suivant :

> "Tous les membres des Nations Unies s'engagent à exécuter les décisions de la Cour Internationale de Justice sur les questions auxquelles ils sont parties".

4. Exécution des Jugements

Le délégué de Cuba propose (WD 187) d'ajouter au Chapitre VII une disposition d'apres laquelle si un Etat n'exécutait pas une décision de la Cour, le Conseil de Sécurité devrait faire des recommandations ou prendre des décisions sur les mesures nécessaires pour en assurer l'exécution. On fait remarquer, à l'appui de cette proposition que le principe du respect des jugements de la Cour présente la plus haute importance pour le nouvel ordre international et qu'on devrait lui donner effet d'une façon formelle dans la Charte. Le Comité de Juristes de Washington a attiré l'attention sur ce probléme et a mentionné qu'il devrait en être question dans la Charte, et que dans le Pacte de la Société des Nations une disposition à cet effet figurait au paragraphe 4 de l'article 13.

Toutefois, on fait remarquer que cette proposition est en dehors de la compétence du Comité étant donné qu'elle traite des pouvoirs du Conseil de Sécurité et des mesures coercitives. Elle relève donc bien du domaine du Comité III/3 qui examine actuellement cette question. Le Comité pourrait adresser une recommandation à ce sujet au Comité III/3.

On suggère également que le Comité pourrait au moins affirmer le droit d'une partie lésée par la non-exécution d'un jugement de saisir de sa cause le Conseil de Sécurité, en laissant à celui-ci ou à un autre comité le soin de décider quelles seraient en ce cas les obligations du Conseil. En réponse, on a fait observer que cette disposition serait superflue étant donné que ce droit est évident et que de toute façon il fait l'objet du paragraphe 2 de la Section A du Chapitre VIII. Néanmoins, certains délégués estiment qu'il conviendrait de déclarer d'une façon formelle quel recours aurait une partie qui ne réussirait pas à obtenir l'exécution d'un jugement.

Le Comité décide, par 26 voix contre 5, d'inclure au Chapitre VII le paragraphe suivant :

> "Au cas où un Etat ne remplirait pas les obligations qui lui incombent en vertu d'un jugement rendu par la Cour, l'autre partie peut avoir recours au Conseil de Sécurité qui peut faire des recommandations ou prendre une décision concernant les mesures à prendre pour l'exécution de ce jugement".

5. Avis consultatifs

Le Royaume-Uni soumet un projet (WD 219) relatif à la disposition renvoyée au Comité par le Comité II/2, permettant à la Cour de donner des avis consultatifs sur la demande des organismes internationaux qui pourraient être autorisés à cet effet par l'Assemblée Générale. Pour éviter les abus, ce projet prévoit que les organismes internationaux en question devront être étroitement liés aux Nations Unies. Une proposition faite par l'Union Soviétique d'après laquelle l'autorisation de l'Assemblée Générale serait requise "dans chaque cas" au lieu de "à tout moment" n'est pas adoptée, le délégué du Royaume-Uni ayant expliqué que le but de la disposition était d'éviter les inconvénients et les délais qui pourraient être causés par le fait de s'adresser dans chaque cas à l'Assemblée Générale.

Le Comité décide à l'unanimité d'ajouter au Chapitre VII la disposition suivante:

> "Ces autres organes de l'Organisation, ainsi que les organismes spécialisés mis en rapport avec elle et que l'Assemblée Générale peut à tout moment autoriser à cet effet, peuvent également demander à la Cour des avis consultatifs sur toute question de caractère juridique soulevée dans le domaine de leurs activités."

6. Conditions dans lesquelles la Cour est ouverte aux autres Etats

Le délégué de l'Egypte propose de reproduire au Chapitre VII de la Charte les dispositions à ce sujet faisant l'objet de l'article 35, paragraphe 2 du Statut. Cette proposition est retirée.

7. Recommandation aux Etats membres de souscrire à la clause d'option.

Le Comité adopte à l'unanimité une proposition du délégué de l'Iran d'apres laquelle la Conférence serait chargée de recommander à tous les Etats membres des Nations-Unies de faire une déclaration reconnaissant la juridiction obligatoire de la Cour aussitôt que possible

8. Rapport du Rapporteur

Le Président déclare qu'à la prochaine séance le Comité devra approuver le rapport du Rapporteur pour le soumettre à la Commission IV.

La séance est levée à 00 h 25.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 875 (ENGLISH)
IV/1/74
June 9, 1945

Annexed: Docs.483,
840,870,
857

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

DRAFT REPORT OF THE RAPPORTEUR OF COMMITTEE IV/1

PART I. INTRODUCTION

The First Committee of the Fourth Commission was charged with the preparation of a draft of Chapter VII of the Charter relating to the International Court of Justice and a draft of the Statute of the Court to be annexed to the Charter. In pursuance of this mandate, the First Committee presents proposals for inclusion in the chapter of the Charter dealing with the International Court of Justice, and a draft of the Statute of the Court.

Under the Chairmanship of His Excellency, Mr. Manuel C. Gallagher, Delegate of Peru, and during a period of his absence, of His Excellency, Mr. Arturo García, the First Committee has held twenty meetings, between May 4 and June 7, 1945. From time to time, it has created four subcommittees to report on particular questions. Many of the conclusions of the Committee were adopted by practically unanimous votes, and in all cases the proposed texts were approved by the requisite majority of at least two-thirds of the votes.

The Dumbarton Oaks Proposals gave evidence of a firm intention that an international court should play an important role in the new organization of nations for peace and security. An International Court of Justice was envisaged as one of the principal organs of the Organization, and as such it was to have the support of all members of the Organization. The Statute of the Court was therefore to be a part of the Charter of the Organization. It is indeed only natural that such prominence should be ascribed to the judicial process when an international organization is being created which will have as one of its purposes the settlement of disputes between states by peaceful means and with due regard to justice and international law.

The experience of the past has developed various methods for seeking the peaceful settlement of disputes, such as mediation, conciliation, arbitration, and adjudication. For several generations effort has been under way to standardize and to facilitate these procedures, and to this end the nations of the world have appreciated the need for the establishment of institutions which may be available to them as need arises. The idea of an international court has long stirred in men's minds, and the effort to create an adequate tribunal has passed through many stages of continuous development.

The nineteenth century saw a remarkable evolution of the role of the judicial process in international relations. In many scores of arbitrations, successful solutions were given to vexing problems, and at one time or another most of the states of the world bowed to judgments rendered in the name of justice and international law. Moreover, many states concluded treaties which provided in advance for the arbitration of certain types of disputes. At the turn of the century, a peace conference which met at The Hague created the Permanent Court of Arbitration to facilitate the conduct of international arbitrations, and in the years since 1899 that framework has served--as it may continue to serve--a useful role. At a second peace conference at The Hague in 1907, an effort was made to create a real judicial tribunal, but success did not attend it. A happy augury was supplied in the same year, however, by the creation of the Central American Court of Justice which functioned for a period of 10 years.

At the close of the World War of 1914-1919, world opinion demanded a resumption of the general effort, and on December 16, 1920, agreement was reached among a large number of states upon the Statute of the Permanent Court of International Justice. Fifty-one states became parties to that instrument. The Court opened its doors at The Hague in 1922, and its activity was continued until the invasion of the Netherlands in 1940. Extensive jurisdiction was conferred upon the Court by many states, and its exercise of that jurisdiction in several scores of cases produced a general satisfaction throughout the world. The First Committee pays tribute to this remarkable achievement, and it has been guided in its deliberations by the rich experience thus accumulated.

PART II. THE CHARTER

Chapter VII of the Dumbarton Oaks Proposals, which was submitted to the First Committee as a basis of its discussion, consisted of five paragraphs. The substance of these paragraphs has been retained in the draft chapter of the Charter concerning the International Court of Justice as adopted by the First Committee, and several new paragraphs have been added. A brief explanation will be given of the lines along which the First Committee has proceeded in the preparation of its draft.

(1) The basic question which had to be resolved by the First Committee was whether the Permanent Court of International Justice should be continued as an organ of the new Organization, or whether a new Court should be established. This question was considered in all its aspects, both at meetings of the full Committee and at a number of meetings of a subcommittee. After balancing the advantages to be gained and the objections to be overcome in the adoption of either course, the First Committee decided to recommend the establishment of a new Court. This course commended itself to the First Committee as more in keeping with the provisions proposed for inclusion in the Charter, under which all members of the Organization will _ipso facto_ be parties to the Statute and other states not members of the Organization may become parties to the Statute only on conditions to be laid down in each case by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council. Some of the members of the First Committee regarded the maintenance of these provisions as essential to the acceptability of the Charter and the Statute by all members of the United Nations.

Moreover, the creation of a new Court seems to be the simpler and at the same time the more expeditious course to be taken. If the Permanent Court were continued, modifications in its Statute would be required as a result of the discontinuance of the League of Nations. Only 31 of the 48 states now parties to that Statute are represented at the United Nations Conference in San Francisco, and the negotiations with the parties not thus represented which would be required for effecting modifications in the 1920 Statute would encounter difficulties and might be very protracted. Moreover, a large number of states are represented at the United Nations Conference which are not parties to the 1920 Statute, and as it is not open to all of them for accession, some of them could have no part in the negotiations entailed by the process of modification. On the whole, therefore, though the creation of a new Court will involve important problems, this course seems to the First Committee to create fewer difficulties than would the continuance of the Permanent Court of International Justice, and it may make possible the earlier functioning of the Court of the future.

(2) The creation of the new Court will not break the chain of continuity with the past. Not only will the Statute of the new Court be based upon the Statute of the old Court, but this fact will be expressly set down in the Charter. In general, the new Court will have the same organization as the old, and the provisions concerning its jurisdiction will follow very closely those in the old Statute. Many of the features of the old Statute were elaborated from ideas which had already been current during several decades, and its provisions with reference to procedure--which it is now proposed to retain--were to a large extent borrowed from the Hague Conventions on Pacific Settlement of 1899 and 1907. In a similar way, the 1945 Statute will garner what has come down from the past. To make possible the use of precedents under the old Statute the same numbering of the articles has been followed in the new Statute.

In a sense, therefore, the new Court may be looked upon as the successor to the old Court which is replaced. The succession will be explicitly contemplated in some of the provisions of the new Statute, notably in Article 36, paragraph 4, and Article 37. Hence, continuity in the progressive development of the judicial process will be amply safeguarded.

(3) The creation of the new Court will give rise to certain problems which have been set forth in the report of the subcommittee and for some of which solutions have been proposed by the First Committee.

(a) It is provided in Article 37 of the draft Statute that where treaties or conventions in force contain provisions for the reference of disputes to the old Court such provisions shall be deemed, as between the members of the Organization, to be applicable to the new Court.

(b) It is provided in paragraph 4 of Article 36 of the draft Statute that declarations made under Article 36 of the old Statute and still in force shall be deemed as between parties to the new Statute to apply in accordance with their terms to the compulsory jurisdiction of the new Court.

(c) Acceptances of the jurisdiction of the old Court over disputes arising between parties to the new Statute and other states, or between other states, should also be covered in some way, and it seems desirable that negotiations should be initiated with a view to agreement that such acceptances will apply to the jurisdiction of the new Court. This matter cannot be dealt with in the Charter or the Statute, but it may later be possible for the General Assembly to facilitate such negotiations.

(d) With regard to the situation of the old Court, the First Committee considered that the existence of two World Courts, each with its seat at The Hague, is not to be contemplated. Steps will undoubtedly be taken by the parties to the old Statute, a big majority of which are represented at San Francisco, to bring the old Court to an end. At the same time, such matters as the protection of accrued pension rights of the judges and the disposition of the records and other property used by the old Court can be regulated. It is unnecessary for this Conference to anticipate the solutions which may be given to these problems.

(4) It is hardly necessary to give detailed explanations of all of the paragraphs proposed for inclusion in the Charter. It may be noted, however, that although the new Court is to be the principal judicial organ of the Organization and its Statute is to form an integral part of the Charter, states not members of the Organization would be permitted to become parties to the Statute on conditions to be determined by the General Assembly on the recommendation of the Security Council. In approving this part of the Dumbarton Oaks Proposals the First Committee has taken into consideration the existing international situation and the present circumstances of different states which require that the conditions must be determined in each case. It was pointed out during the discussion, however, that this will not preclude the adoption of uniform conditions as to a number of states. Even for states which are parties to the Statute, freedom will be reserved to entrust the settlement of their differences to tribunals of their own choice other than the International Court of Justice. These features of the new Court had their prototypes in the old Court.

(5) The First Committee has also deemed it necessary that the Charter should stipulate the origin of requests to the Court for advisory opinions. Its proposal would vest the authority to make requests in both the General Assembly and the Security Council, and these organs would be permitted to request an opinion on any legal question. The members of the First Committee desired also that at least a restricted competence to make requests should be conferred on public international organizations. A general proposal to this effect was not adopted by the First Committee, but in line with a decision taken by the Second Committee of the Second Commission, it is proposed that

the Charter should enable the General Assembly to authorize any organ of the Organization and any specialized agency brought into relationship with it to request an opinion on a legal question arising within the scope of its activities.

(6) By another paragraph of the Charter, members of the Organization would undertake to comply with the decisions of the Court to which they are parties. This is followed by a provision that if a state fails to discharge its obligations under a judgment rendered, the other party or parties to the case may bring the matter to the attention of the Security Council which may make recommendations or take the measures which it deems to be necessary.

Articles approved by the Committee for inclusion in the Charter are set forth in Annex 1.

PART III. THE STATUTE

The work of the First Committee on the draft of the Statute of the new Court has been greatly facilitated by the draft prepared by a United Nations Committee of Jurists which met at Washington, immediately prior to the San Francisco Conference, from April 9 to April 20. That draft was at once adopted by the First Committee as the basis of its discussions.

The Committee of Jurists had undertaken a revision, article by article, of the Statute of the Permanent Court of International Justice. It sought to effect certain adaptations of form rendered necessary by the substitution of the United Nations for the League of Nations and to introduce certain changes judged to be desirable and possible. Many of the articles of the 1920 Statute, particularly those relating to procedure, were taken over by the Committee of Jurists without any substantial modifications. On some questions deemed to have political aspects, no definite conclusions were reached at Washington, and in a few instances, notably for Articles 4, 5, 6, 10, and 36, alternative drafts were proposed for the later consideration of the Conference at San Francisco.

Many of the 43 states which were represented in the Committee of Jurists sent the same representatives to San Francisco to participate in the work of the First Committee. Both the Chairman, Mr. Green H. Hackworth, and the Rapporteur of the Committee of Jurists, M. Jules Basdevant, were members of the First Committee. Moreover, the Committee has been assisted by the collaboration of Judge Manley O. Hudson of the Permanent Court of International Justice, who had participated in the deliberations at Washington. President J. Gustavo Guerrero and Judge Charles de Visscher (Delegate of Belgium) also participated in the meetings of the

Committee. A valuable continuity has thus been preserved, and the report of the Committee of Jurists (reproduced in Annex 4) has been of inestimable value in the work of the First Committee.

A number of the articles included in the draft of the Committee of Jurists seemed to members of the First Committee to be ripe for immediate decision, and they were at once adopted without amendment, in most cases unanimously. It seems unnecessary to burden this report with comments on these articles, as full explanations are given in the report of the Committee of Jurists. Whenever an amendment was offered to an article in the Washington draft, the article was reserved for further consideration, in the course of which the questions involved were debated, in some instances at length. Where the Committee of Jurists had offered alternative drafts, these were fully considered by the First Committee, in some cases with the aid of the subcommittees which were created. Members of the First Committee also proposed new texts for insertion in the Statute. For the purpose of this report, it will suffice to deal with the more important of the many questions which were debated before the First Committee, with special reference to the texts which did not appear in the Washington draft.

Article 1. Creation of a New Court

For the reasons set forth in Part II of this report, the First Committee decided that a new Court should be established. Article 1 of the Statute gives effect to this decision. Following the Dumbarton Oaks Proposals, the new Court will bear the name of "International Court of Justice."

Article 3. Composition of the Court

The First Committee approved the text proposed by the Committee of Jurists, which in providing for a Court of fifteen members gives precision to a principle only implicit in the old Statute that no two judges may be nationals of the same state or member of the United Nations. To take account of the possibility that a person may possess dual nationality, the First Committee has added the provision that for the purpose of membership in the Court, such a person shall be deemed to be a national of that state in which he ordinarily exercises civil and political rights.

Articles 4-6. Nomination of Candidates

Alternative texts of these articles had been presented by the Committee of Jurists, providing on the one hand for a continuation of the system of nominations of candidates by national groups, and on the other hand for system of nominations by governments. A large majority of the members of the First Committee were of the opinion that as the employment of national groups for nominating candidates had worked well in the past, and as it has the advantage of enabling each national group to name candidates who are nationals of other countries, this system should be retained along the general lines prescribed by the Statute of the Permanent Court of International Justice.

Articles 8-12. Election of Judges

While the Dumbarton Oaks Proposals made reference to functions of the General Assembly in relation to the election of judges, they did not adumbrate any participation of the Security Council in the process of election. The Committee of Jurists envisaged a retention of the method of election prescribed by the old Statute, and the participation of both the General Assembly and the Security Council in the elections.

Three views were expressed in the discussions of the First Committee:

(a) that the method of election by both the General Assembly and the Security Council acting independently each of the other should be retained as proposed by the Committee of Jurists. In favor of this method, it was said that it had worked well under the old Statute, that it would be a field of cooperation between the General Assembly and the Security Council, and that it would tend to assure the election of the best candidates irrespective of their nationality.

(b) that the election should be by the General Assembly alone. It was urged that this method would be more democratic, and that it would escape the double votes of states represented both in the General Assembly and in the Security Council.

(c) that if power of election should be confided to both the General Assembly and the Security Council, an absolute majority of the votes should be required in both bodies, without distinction in the Security Council between its permanent and its non-permanent members.

After a report by a subcommittee, these views were reconciled in a decision by the First Committee that both bodies should take part in the elections, that an absolute majority should be required in each body, and that in the voting in the Security Council no distinction should be made between its permanent and its nonpermanent members. This necessitated the insertion of a new paragraph in Article 10 and some modifications of paragraph 1 of Article 12.

Articles 13 and 15. Tenure of Judges

The term of the judges has been kept at nine years. Under the old Statute, the terms of all the judges expired simultaneously. This had the advantage of preserving a more or less constant personnel on the bench for the whole period; yet it also had the disadvantage that, despite the reelection of some of the judges, continuity was not maintained beyond the nine-year period. Under the text of Article 13 as drafted by the Committee of Jurists and proposed by the First Committee, five judges would be elected each three years; a periodical reinvigoration of the bench would be assured. After the first election is held, it is proposed that lots be drawn to select those judges whose terms would expire at the end of three and six years respectively. Thereafter, the successful candidates would be elected for the full nine-year term. Consideration was given to an alternative proposal that judges elected to fill vacancies would hold office for a full term of nine years; but the First Committee has preferred to say that vacancies should be filled, as provided in Article 15, only for the unexpired portion of the nine-year term.

Articles 19 and 42. Privileges and Immunities

The First Committee has proposed no change in the provision in Article 19 that the judges should enjoy diplomatic privileges and immunities. This text was considered in the light of a provision proposed for the Charter that officials of the Organization should enjoy such privileges and immunities as are necessary for the performance of their duties; but it was felt that the retention of the characterization of the judges' privileges and immunities as "diplomatic" was justified. It was stated to the First Committee that in the past a judge possessing the nationality of the state in which the Court had its seat has enjoyed the same privileges and immunities as other judges.

In Article 42, a provision was added that agents and counsel of parties before the Court shall enjoy the privileges and immunities necessary to the independent exercise of their duties.

Article 34. Parties Before the Court

The First Committee approved the draft prepared by the Committee of Jurists which added to this article as it appeared in the old Statute a provision for the Court's requesting and receiving information from public international organizations. A further paragraph was added by the First Committee to provide a procedure for implementing the previous provisions, by which, when the Court is called upon to construe the constituent instrument of an organization or a convention adopted under it, the organization will be notified and will receive copies of the documents of the written proceedings. Article 26 of the old Statute had included a somewhat similar provision limited to labor cases.

Article 36. Compulsory Jurisdiction

The Committee of Jurists presented alternative texts of Article 36 dealing with the jurisdiction of the Court. One text followed that in the Statute of the Permanent Court of International Justice, leaving the acceptance of compulsory jurisdiction over legal disputes to the option of each state which is a party to the Statute; the other text provided for the immediate acceptance of such compulsory jurisdiction by all parties to the Statute. These texts were the subject of a long debate in the First Committee, which also had before it a draft providing for immediate acceptance of compulsory jurisdiction subject to stated reservations.

The debate revealed a sharp division of opinion on the general question. On one side stress was placed on the progress made since 1920 under the Statute of the Permanent Court of International Justice; at one time or another 45 states exercised the option to confer compulsory jurisdiction on the Court, though in instances this was for limited periods of time and subject to reservations. The discussion in the First Committee showed, in the words of a subcommittee, "the existence of a great volume of support for extending the international legal order by recognizing immediately throughout the membership of the new Organization the compulsory jurisdiction of the Court." Some members of the Committee stressed the necessity of allowing reservations, however, and gave their support to a text which would make express mention of this possibility.

On the other side, the delegates of some states stated that their governments were not prepared at this time to accept the compulsory jurisdiction of the Court, and they expressed their preference for the maintenance of the optional feature of Article 36. They felt that the adoption of this course would leave the way open for substantial advance toward the goal of universal jurisdiction, and that the Court would be placed on a firmer basis if the acceptance by states depended on their willing exercise of the option.

A subcommittee which made a report on the subject recommended the retention of the text in the Statute of the Permanent Court of International Justice with two changes designed to take into account the various views expressed by members of the Committee. The reference to "any of the classes" of legal disputes in paragraph 2 of Article 36 was omitted. A new paragraph 4 was inserted to preserve declarations made under Article 36 of the old Statute for periods of time which have not expired, and to make these declarations applicable to the jurisdiction of the new Court. In concluding its report, the subcommittee made the following statement:

> "The desire to establish compulsory jurisdiction for the Court prevailed among the majority of the Subcommittee. However, some of these delegates feared that insistence upon the realization of that ideal would only impair the possibility of obtaining general accord to the Statute of the Court, as well as to the Charter itself. It is in that spirit that the majority of the Subcommittee recommends the adoption of the solution described above."

With the changes proposed in the text, the First Committee decided by 31 votes to 14 to retain the optional provision for compulsory jurisdiction. At the same time a majority of the members of the First Committee favored making the Court's jurisdiction compulsory, and some of these stated that they voted for the text only to achieve agreement. Formal declarations were made by several delegates to the effect that their votes did not indicate their state's views on the question of principle. These declarations were duly recorded in the minutes.

The First Committee also adopted unanimously a resolution requesting a recommendation by the Conference that states parties to the Charter should proceed as soon as possible to make declarations under Article 36 recognizing the compulsory jurisdiction of the Court (see Annex 3).

Article 38. Law Applicable

The First Committee has adopted an addition to be inserted in the introductory phrase of this article referring to the function of the Court to decide disputes submitted to it in accordance with international law. The lacuna in the old Statute with reference to this point did not prevent the Permanent Court of International Justice from regarding itself as an organ of international law; but the addition will accentuate that character of the new Court.

Article 65. Advisory Opinions

The First Committee decided to insert a new paragraph as the first paragraph in this article, making explicit provision for the Court's giving advisory opinions at the request of such bodies as may be authorized by the Charter to request them. It is also proposed that a second paragraph of the article should embody the substance of paragraphs 1 and 2 of the old Statute without going into details as to the signing of requests.

Articles 69 and 70. Amendment

The 1920 Statute included no provision for the procedure of its amendment. The Committee of Jurists deemed such a provision to be desirable, and it presented a draft based upon the provision in the Dumbarton Oaks Proposals for the amendment of the Charter. The First Committee wished to see no divergence in this respect between the Charter and the Statute which is to form a part of the Charter. Article 69 states that the procedure to be followed in amending the Statute will be the same as that required for amending the Charter; it also envisages a possibility of participation in the procedure of amendment of the Statute by states parties to the Statute but not members of the Organization, on conditions to be determined by the General Assembly. The provisions of Article 4 with reference to elections were referred to in the discussion as an analogy for this latter provision.

A new Article 70 will confer power on the Court itself to propose amendments, by communications addressed to the Secretary-General, for consideration conformably to the procedure of amendment.

Articles approved by the Committee for inclusion in the Statute are set forth in Annex 2.

PART IV CONCLUSION

On the basis of the texts proposed for the Charter and for the Statute, the First Committee ventures to foresee a significant role for the new Court in the international relations of the future. The judicial process will have a central place in the plans of the United Nations for the settlement of international disputes by peaceful means. An adequate tribunal will exist for the exercise of the judicial function, and it will rank as a principal organ of the Organization. It is confidently anticipated that the jurisdiction of this tribunal will be extended as time goes on, and past experience warrants the expectation that its exercise of this jurisdiction will commend a general support.

A long road has been traveled in the effort to enthrone law as the guide for the conduct of states in their relations one with another. A new milepost is now to be erected along that road. In establishing the International Court of Justice, the United Nations hold before a war-stricken world the beacons of Justice and Law and offer the possibility of substituting orderly judicial processes for the vicissitudes of war and the reign of brutal force.

The United Nations Conference
on International Organization

ANNEX 1 to Doc.875 IV/1/74
RESTRICTED
Doc. 483 (ENGLISH)
IV/1/72
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

Provisions Dealing with the International Court of Justice Recommended by Committee IV/1 for Insertion in Charter.

1. A tribunal to be called the International Court of Justice is hereby established as the principal judicial organ of the United Nations.

2. The Court shall be constituted and shall function in accordance with the annexed Statute which forms an integral part of the Charter of the United Nations.

3. The Statute is based upon the Statute of the Permanent Court of International Justice.

4. Nothing in this Charter shall prevent the parties from entrusting the solution of their differences to other Tribunals by virtue of agreements already in existence or which may be concluded in the future.

5. All parties to the Charter are *ipso facto* parties to the Statute of the International Court of Justice.

6. Conditions under which States not parties to the Charter may become parties to the Statute of the International Court of Justice shall be determined in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council.

7. The General Assembly or the Security Council may request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question. Such other organs of the Organization, and such specialized agencies brought into relationship with it, as may at any time be authorized thereto by the General Assembly, may also request advisory opinions of the Court on questions of a juridical character arising within the scope of their activities.

8. All members of the United Nations undertake to comply with the decision of the International Court of Justice in any case to which they are parties.

9. In the event of a state's failure to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the other party may have recourse to the Security Council which may make recommendations or decide measures to be taken to give effect to the judgment.

[ANNEX 2 to Doc.875 IV/1/74]

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 840 (ENGLISH)
IV/1/69
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

Article 1

The International Court of Justice established by Chapter VII of the Charter as the principal judicial organ of The United Nations shall be constituted and shall function in accordance with the following provisions.

CHAPTER I

Organization of the Court

Article 2

The Court shall be composed of a body of independent judges, elected regardless of their nationality from among persons of high moral character, who possess the qualifications required in their respective countries for appointment to the highest judicial offices, or are jurisconsults of recognized competence in international law.

Article 3

1. The Court shall consist of fifteen members, no two of whom may be nationals of the same state or member of The United Nations.

2. A person who for the purposes of membership of the Court under this Statute could be regarded as a national of more than one state or member of The United Nations shall be deemed to be a national of that state or member in which he ordinarily exercises civil and political rights.

Article 4

1. The members of the Court shall be elected by the General Assembly and by the Security Council of The United Nations from a list of persons nominated by the national groups in the Permanent Court of Arbitration, in accordance with the following provisions.

2. In the case of members of The United Nations not represented in the Permanent Court of Arbitration, the lists of candidates shall be drawn up by national groups appointed for this purpose by their governments under the same conditions as those prescribed for members of the Permanent Court of Arbitration by Article 44 of the Convention of The Hague of 1907 for the pacific settlement of international disputes.

3. The conditions under which a state which has accepted the Statute of the Court but is not a member of The United Nations may participate in electing the members of the Court shall, in the absence of a special agreement, be laid down by the General Assembly on the proposal of the Security Council.

Article 5

1. At least three months before the date of the election, the Secretary-General of The United Nations shall address a written request to the members of the Permanent Court of Arbitration belonging to the states which are parties to the present Statute, and to the members of the national groups appointed under Article 4, paragraph 2, inviting them to undertake, within a given time, by national groups, the nomination of persons in a position to accept the duties of a member of the Court.

2. No group may nominate more than four persons, not more than two of whom shall be of their own nationality. In no case may the number of candidates nominated by a group be more than double the number of seats to be filled.

Article 6

Before making these nominations, each national group is recommended to consult its highest court of justice, its legal faculties and schools of law, and its national academies and national sections of international academies devoted to the study of law.

Article 7

1. The Secretary-General of The United Nations shall prepare a list in alphabetical order of all the persons thus nominated. Save as provided in Article 12, paragraph 2, these shall be the only persons eligible.

2. The Secretary-General shall submit this list to the General Assembly and to the Security Council.

Article 8

The General Assembly and the Security Council shall proceed independently of one another to elect the members of the Court.

Article 9

At every election, the electors shall bear in mind not only that the persons to be elected should individually possess the qualifications required, but also that in the body as a whole the representation of the main forms of civilization and of the principal legal systems of the world should be assured.

Article 10

1. Those candidates who obtain an absolute majority of votes in the General Assembly and in the Security Council shall be considered as elected.

2. Any vote of the Security Council, whether for the election of judges or for the appointment of members of the conference envisaged in Article 12 hereunder, shall be taken without any distinction between permanent and non-permanent members of the Council.

3. In the event of more than one national of the same state or member of The United Nations obtaining an absolute majority of the votes of both the General Assembly and of the Security Council, the eldest of these only shall be considered as elected.

Article 11

If, after the first meeting held for the purpose of the election, one or more seats remain to be filled, a second and, if necessary, a third meeting shall take place.

Article 12

1. If, after the third meeting, one or more seats still remain unfilled, a joint conference consisting of six members, three appointed by the General Assembly and three by the Security Council, may be formed at any time at the request of either the General Assembly or the Security Council, for the purpose of choosing by the vote of an absolute majority one name for each seat still vacant, to submit to the General Assembly and the Security Council for their respective acceptance.

2. If the joint conference is unanimously agreed upon any person who fulfils the required conditions, he may be included in its list, even though he was not included in the list of nominations referred to in Article 7.

3. If the joint conference is satisfied that it will not be successful in procuring an election, those members of the Court who have already been elected shall, within a period to be fixed by the Security Council, proceed to fill the vacant

seats by selection from among those candidates who have obtained votes either in the General Assembly or in the Security Council.

4. In the event of an equality of votes among the judges, the eldest judge shall have a casting vote.

Article 13

1. The members of the Court shall be elected for nine years and may be reelected; provided, however, that of the judges elected at the first election, the terms of five judges shall expire at the end of three years and the terms of five more judges shall expire at the end of six years.

2. The judges whose terms are to expire at the end of the above-mentioned initial periods of three and six years shall be chosen by lot to be drawn by the Secretary-General of The United Nations immediately after the first election has been completed.

3. The members of the Court shall continue to discharge their duties until their places have been filled. Though replaced, they shall finish any cases which they may have begun.

4. In the case of the resignation of a member of the Court, the resignation shall be addressed to the President of the Court for transmission to the Secretary-General of The United Nations. This last notification makes the place vacant.

Article 14

Vacancies shall be filled by the same method as that laid down for the first election, subject to the following provision: the Secretary-General of The United Nations shall, within one month of the occurrence of the vacancy, proceed to issue the invitations provided for in Article 5, and the date of the election shall be fixed by the Security Council.

Article 15

A member of the Court elected to replace a member whose term of office has not expired shall hold office for the remainder of his predecessor's term.

Article 16

1. No member of the Court may exercise any political or administrative function, or engage in any other occupation of a professional nature.

2. Any doubt on this point shall be settled by the decision of the Court.

Article 17

1. No member of the Court may act as agent, counsel, or advocate in any case.

2. No member may participate in the decision of any case in which he has previously taken part as agent, counsel, or advocate for one of the contesting parties, or as a member of a national or international court, or of a commission of inquiry, or in any other capacity.

3. Any doubt on this point shall be settled by the decision of the Court.

Article 18

1. No member of the Court can be dismissed unless, in the unanimous opinion of the other members, he has ceased to fulfil the required conditions.

2. Formal notification thereof shall be made to the Secretary-General of The United Nations by the Registrar.

3. This notification makes the place vacant.

Article 19

The members of the Court, when engaged on the business of the Court, shall enjoy diplomatic privileges and immunities.

Article 20

Every member of the Court shall, before taking up his duties, make a solemn declaration in open Court that he will exercise his powers impartially and conscientiously.

Article 21

1. The Court shall elect its President and Vice-President for three years; they may be reelected.

2. It shall appoint its Registrar and may provide for the appointment of such other officers as may be necessary.

Article 22

1. The seat of the Court shall be established at The Hague. This, however, shall not prevent the Court from sitting and exercising its functions elsewhere whenever the Court considers it desirable.

2. The President and Registrar shall reside at the seat of the Court.

Article 23

1. The Court shall remain permanently in session, except during the judicial vacations, the dates and duration of which shall be fixed by the Court.

2. Members of the Court are entitled to periodic leave, the dates and duration of which shall be fixed by the Court, having in mind the distance between The Hague and the home of each judge.

3. Members of the Court shall be bound, unless they are on regular leave or prevented from attending by illness or other serious reasons duly explained to the President, to hold themselves permanently at the disposal of the Court.

Article 24

1. If, for some special reason, a member of the Court considers that he should not take part in the decision of a particular case, he shall so inform the President.

2. If the President considers that for some special reason one of the members of the Court should not sit on a particular case, he shall give him notice accordingly.

3. If in any such case the member of the Court and the President disagree, the matter shall be settled by the decision of the Court.

Article 25

1. The full Court shall sit except when it is expressly provided otherwise.

2. Subject to the condition that the number of judges available to constitute the Court is not thereby reduced below eleven, the Rules of Court may provide for allowing one or more judges, according to circumstances and in rotation, to be dispensed from sitting.

3. Provided always that a quorum of nine judges shall suffice to constitute the Court.

Article 26

1. The Court may from time to time form one or more chambers, composed of three or more judges as the Court may determine, for dealing with particular categories of cases; for example, labor cases and cases relating to transit and communications.

2. The Court may at any time form a chamber for dealing with a particular case. The number of judges to constitute

such a chamber shall be determined by the Court with the approval of the parties.

3. Cases shall be heard and determined by the chambers provided for in this article if the parties so request.

Article 27

A judgment given by any of the chambers provided for in Articles 26 and 29 shall be a judgment rendered by the Court.

Article 28

The chambers provided for in Articles 26 and 29 may, with the consent of the parties, sit and exercise their functions elsewhere than at The Hague.

Article 29

With a view to the speedy dispatch of business, the Court shall form annually a chamber composed of five judges which, at the request of the parties, may hear and determine cases by summary procedure. In addition, two judges shall be selected for the purpose of replacing judges who find it impossible to sit.

Article 30

1. The Court shall frame rules for carrying out its functions. In particular, it shall lay down rules of procedure.

2. The Rules of the Court may provide for assessors to sit with the Court or with any of its chambers, without the right to vote.

Article 31

1. Judges of the nationality of each of the contesting parties shall retain their right to sit in the case before the Court.

2. If the Court includes upon the Bench a judge of the nationality of one of the parties, any other party may choose a person to sit as judge. Such person shall be chosen preferably from among those persons who have been nominated as candidates as provided in Articles 4 and 5.

3. If the Court includes upon the Bench no judge of the nationality of the contesting parties, each of these parties may proceed to choose a judge as provided in paragraph 2 of this article.

4. The provisions of this article shall apply to the case of Articles 26 and 29. In such cases, the President shall request one or, if necessary, two of the members of

the Court forming the chamber to give place to the members of the Court of the nationality of the parties concerned, and, failing such or if they are unable to be present, to the judges specially appointed by the parties.

5. Should there be several parties in the same interest, they shall, for the purpose of the preceding provisions, be reckoned as one party only. Any doubt upon this point shall be settled by the decision of the Court.

6. Judges chosen as laid down in paragraphs 2, 3, and 4 of this article shall fulfil the conditions required by Articles 2, 17 (paragraph 2), 20, and 24 of the present Statute. They shall take part in the decision on terms of complete equality with their colleagues.

Article 32

1. Each member of the Court shall receive an annual salary.

2. The President shall receive a special annual allowance.

3. The Vice-President shall receive a special allowance for every day on which he acts as President.

4. The judges appointed under Article 31, other than members of the Court, shall receive indemnities for each day on which they exercise their functions.

5. These salaries, allowances, and indemnities shall be fixed by the General Assembly of The United Nations. They may not be decreased during the term of office.

6. The salary of the Registrar shall be fixed by the General Assembly on the proposal of the Court.

7. Regulations made by the General Assembly shall fix the conditions under which retiring pensions may be given to members of the Court and to the Registrar, and the conditions under which members of the Court and the Registrar shall have their traveling expenses refunded.

8. The above salaries, indemnities, and allowances shall be free of all taxation.

Article 33

The expenses of the Court shall be borne by The United Nations in such a manner as shall be decided by the General Assembly.

CHAPTER II

Competence of the Court

Article 34

1. Only states or members of The United Nations may be parties in cases before the Court.

2. The Court, subject to and in conformity with its Rules, may request of public international organizations information relevant to cases before it, and shall receive such information presented by such organizations on their own initiative.

3. Whenever the construction of the constituent instrument of a public international organization or of an international convention adopted thereunder is in question in a case before the Court, the Registrar shall so notify the public international organization concerned and shall communicate to it copies of all the written proceedings.

Article 35

1. The Court shall be open to the members of The United Nations and also to states parties to the present Statute.

2. The conditions under which the Court shall be open to other states shall, subject to the special provisions contained in treaties in force, be laid down by the Security Council, but in no case shall such conditions place the parties in a position of inequality before the Court.

3. When a state which is not a member of The United Nations is a party to a case, the Court shall fix the amount which that party is to contribute toward the expenses of the Court. This provision shall not apply if such state is bearing a share of the expenses of the Court.

Article 36

1. The jurisdiction of the Court comprises all cases which the parties refer to it and all matters specially provided for in the Charter of The United Nations or in treaties and conventions in force.

2. The members of The United Nations and the states parties to the present Statute may at any time declare that they recognize as compulsory *ipso facto* and without special agreement, in relation to any other member or state accepting the same obligation, the jurisdiction of the Court in all legal disputes concerning:

(a) the interpretation of a treaty;

(b) any question of international law;

(c) the existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;

(d) the nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

3. The declaration referred to above may be made unconditionally or on condition of reciprocity on the part of several or certain members or states, or for a certain time.

4. This declaration shall be deposited with the Secretary-General of The United Nations, who shall transmit a copy thereof to the parties to the Statute and to the Registrar of the Court.

5. Declarations made under Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice and which are still in force shall be deemed, as between the parties to the present Statute, to be acceptances of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice for the period during which they still have to run and in accordance with their terms.

6. In the event of a dispute as to whether the Court has jurisdiction, the matter shall be settled by the decision of the Court.

Article 37

Whenever a treaty or convention in force between the parties to this Statute provides for reference of a matter to a tribunal to have been instituted by the League of Nations, or to the Permanent Court of International Justice established by the Protocol of December 16, 1920, amended September 14, 1929, the matter shall be referred to the International Court of Justice.

Article 38

1. The Court, whose function is to decide in accordance with international law such disputes as are submitted to it, shall apply:

(a) international conventions, whether general or particular, establishing rules expressly recognized by the contesting states;

(b) international custom, as evidence of a general practice accepted as law;

(c) the general principles of law recognized by civilized nations;

(d) subject to the provisions of Article 59, judicial decisions and the teachings of the most highly qualified publicists of the various nations, as subsidiary means for the determination of rules of law.

2. This provision shall not prejudice the power of the Court to decide a case *ex aequo et bono*, if the parties agree thereto.

CHAPTER III

Procedure

Article 39

1. The official languages of the Court shall be French and English. If the parties agree that the case shall be conducted in French, the judgment shall be delivered in French. If the parties agree that the case shall be conducted in English, the judgment shall be delivered in English.

2. In the absence of an agreement as to which language shall be employed, each party may, in the pleadings, use the language which it prefers; the decision of the Court shall be given in French and English. In this case the Court shall at the same time determine which of the two texts shall be considered as authoritative.

3. The Court shall, at the request of any party, authorize a language other than French or English to be used by that party.

Article 40

1. Cases are brought before the Court, as the case may be, either by the notification of the special agreement or by a written application addressed to the Registrar. In either case the subject of the dispute and the contesting parties shall be indicated.

2. The Registrar shall forthwith communicate the application to all concerned.

3. He shall also notify the members of The United Nations through the Secretary-General and also any states entitled to appear before the Court.

Article 41

1. The Court shall have the power to indicate, if it considers that circumstances so require, any provisional measures which ought to be taken to preserve the respective rights of either party.

2. Pending the final decision, notice of the measures suggested shall forthwith be given to the parties and the Security Council.

Article 42

1. The parties shall be represented by agents.

2. They may have the assistance of counsel or advocates before the Court.

3. The agents and counsel of parties before the Court shall enjoy the privileges and immunities necessary to the independent exercise of their duties.

Article 43

1. The procedure shall consist of two parts: written and oral.

2. The written proceedings shall consist of the communication to the Court and to the parties of memorials, counter-memorials and, if necessary, replies; also all papers and documents in support.

3. These communications shall be made through the Registrar, in the order and within the time fixed by the Court.

4. A certified copy of every document produced by one party shall be communicated to the other party.

5. The oral proceedings shall consist of the hearing by the Court of witnesses, experts, agents, counsel, and advocates.

Article 44

1. For the service of all notices upon persons other than the agents, counsel, and advocates, the Court shall apply direct to the government of the state upon whose territory the notice has to be served.

2. The same provision shall apply whenever steps are to be taken to procure evidence on the spot.

Article 45

The hearing shall be under the control of the President or, if he is unable to preside, of the Vice-President; if neither is able to preside, the senior judge present shall preside.

Article 46

The hearing in Court shall be public, unless the Court shall decide otherwise, or unless the parties demand that the public be not admitted.

Article 47

1. Minutes shall be made at each hearing, and signed by the Registrar and the President.

2. These minutes alone shall be authentic.

Article 48

The Court shall make orders for the conduct of the case, shall decide the form and time in which each party must conclude its arguments, and make all arrangements connected with the taking of evidence.

Article 49

The Court may, even before the hearing begins, call upon the agents to produce any document or to supply any explanations. Formal note shall be taken of any refusal.

Article 50

The Court may, at any time, entrust any individual, body, bureau, commission, or other organization that it may select, with the task of carrying out an inquiry or giving an expert opinion.

Article 51

During the hearing any relevant questions are to be put to the witnesses and experts under the conditions laid down by the Court in the rules of procedure referred to in Article 30.

Article 52

After the Court has received the proofs and evidence within the time specified for the purpose, it may refuse to accept any further oral or written evidence that one party may desire to present unless the other side consents.

Article 53

1. Whenever one of the parties does not appear before the Court, or fails to defend his case, the other party may call upon the Court to decide in favor of his claim.

2. The Court must, before doing so, satisfy itself, not only that it has jurisdiction in accordance with Articles 36 and 37, but also that the claim is well founded in fact and law.

Article 54

1. When, subject to the control of the Court, the agents, advocates, and counsel have completed their presentation of the case, the President shall declare the hearing closed.

2. The Court shall withdraw to consider the judgment.

3. The deliberations of the Court shall take place in private and remain secret.

Article 55

1. All questions shall be decided by a majority of the judges present.

2. In the event of an equality of votes, the President or the judge who acts in his place shall have a casting vote.

Article 56

1. The judgment shall state the reasons on which it is based.

2. It shall contain the names of the judges who have taken part in the decision.

Article 57

If the judgment does not represent in whole or in part the unanimous opinion of the judges, any judge shall be entitled to deliver a separate opinion.

Article 58

The judgment shall be signed by the President and by the Registrar. It shall be read in open Court, due notice having been given to the agents

Article 59

The decision of the Court has no binding force except between the parties and in respect of that particular case.

Article 60

The judgment is final and without appeal. In the event of dispute as to the meaning or scope of the judgment, the Court shall construe it upon the request of any party.

Article 61

1. An application for revision of a judgment may be made only when it is based upon the discovery of some fact of such a nature as to be a decisive factor, which fact was, when the judgment was given, unknown to the Court and also to the party claiming revision, always provided that such ignorance was not due to negligence.

2. The proceedings for revision shall be opened by a judgment of the Court expressly recording the existence of the new fact, recognizing that it has such a character as to lay the case open to revision, and declaring the application admissible on this ground.

3. The Court may require previous compliance with the terms of the judgment before it admits proceedings in revision.

4. The application for revision must be made at latest within six months of the discovery of the new fact.

5. No application for revision may be made after the lapse of ten years from the date of the judgment.

Article 62

1. Should a state consider that it has an interest of a legal nature which may be affected by the decision in the case, it may submit a request to the Court to be permitted to intervene.

2. It shall be for the Court to decide upon this request.

Article 63

1. Whenever the construction of a convention to which states other than those concerned in the case are parties is in question, the Registrar shall notify all such states forthwith.

2. Every state so notified has the right to intervene in the proceedings; but if it uses this right, the construction given by the judgment will be equally binding upon it.

Article 64

Unless otherwise decided by the Court, each party shall bear its own costs.

CHAPTER IV

Advisory Opinions

Article 65

1. The Court may give an advisory opinion on any legal question at the request of whatever body may be authorized by or in accordance with the Charter of The United Nations to make such a request.

2. Questions upon which the advisory opinion of the Court is asked shall be laid before the Court by means of a written request which shall contain an exact statement of the question upon which an opinion is required, and shall be accompanied by all documents likely to throw light upon the question.

Article 66

1. The Registrar shall forthwith give notice of the request for an advisory opinion to the members of The United Nations, through the Secretary-General of The United Nations, and to any states entitled to appear before the Court.

2. The Registrar shall also, by means of a special and direct communication, notify any member of The United Nations or state entitled to appear before the Court or international organization considered by the Court (or, should it not be sitting, by the President) as likely to be able to furnish information on the question, that the Court will be prepared to receive, within a time limit to be fixed by the President, written statements, or to hear, at a public sitting to be held for the purpose, oral statements relating to the question.

3. Should any member of The United Nations or state entitled to appear before the Court have failed to receive the special communication referred to in paragraph 2 of this article, such member or state may express a desire to submit a written statement or to be heard; and the Court will decide.

4. Members, states, and organizations having presented written or oral statements or both shall be permitted to comment on the statements made by other members, states, or organizations in the form, to the extent, and within the time limits which the Court, or, should it not be sitting, the President, shall decide in each particular case. Accordingly,

the Registrar shall in due time communicate any such written statements to members, states, and organizations having submitted similar statements.

Article 67

The Court shall deliver its advisory opinions in open Court, notice having been given to the Secretary-General of The United Nations and to the representatives of members of The United Nations, of states and of international organizations immediately concerned.

Article 68

In the exercise of its advisory functions the Court shall further be guided by the provisions of the present Statute which apply in contentious cases to the extent to which it recognizes them to be applicable.

CHAPTER V

Amendment

Article 69

The framing and bringing into force of amendments to the present Statute shall be effected by the same procedure as is provided by the Charter of The United Nations for amendments to that Charter, subject however to any provisions which the General Assembly may adopt concerning the participation of states parties to the Statute but not members of The United Nations.

Article 70

The Court shall have power to propose such amendments to the present Statute as it may deem necessary, through written communications to the Secretary-General of The United Nations, for their consideration conformably with the provisions of the preceding article.

The United Nations Conference
on International Organization

[ANNEX 3 to Doc.375 IV/1/74]
RESTRICTED
Doc. 870 (ENGLISH)
IV/1/73
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

RECOMMENDATION ADOPTED BY COMMITTEE IV/1, JUNE 7, 1945

The following recommendation was adopted by Committee 1 of Commission IV at its twentieth meeting, June 7, 1945:

> "To ask the Conference of the United Nations to recommend to the members of the Organization that as soon as possible they make declarations recognizing the obligatory jurisdiction of the International Court of Justice according to the provisions of Article 36 of the Statute."

The United Nations Conference
on International Organization

⌈ANNEX 4 to Doc.875 IV/1/74⌋
RESTRICTED
Doc. 857 (ENGLISH)
IV/1/70
June 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

ANNEX III TO REPORT OF THE RAPPORTEUR OF COMMITTEE IV/1

REPORT

ON DRAFT OF

STATUTE OF AN INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REFERRED TO IN CHAPTER VII OF THE DUMBARTON OAKS PROPOSALS

(Professor Jules Basdevant, Rapporteur)

SUBMITTED BY THE
UNITED NATIONS COMMITTEE OF JURISTS
TO THE
UNITED NATIONS CONFERENCE ON INTERNATIONAL ORGANIZATION
AT SAN FRANCISCO

(San Francisco, April 25, 1945)

(This report has been distributed as Doc. 87 ⌈i.e.86⌋ of the Committee of Jurists of the United Nations, April 25, 1945.)*

---

*⌈Text of report omitted here. Reproduced in full as Jurist 86 G/73 in Vol.XIV⌋

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 875 (FRENCH)
IV/1/74
June 9, 1945

Annexed: Docs. 483,
840, 870, 857

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

PROJET DE RAPPORT DU RAPPORTEUR DU COMITE IV/1

PARTIE I - INTRODUCTION

Le Comité I de la Quatrième Commission a été chargé d'établir un projet de Chapitre VII de la Charte relatif à la Cour Internationale de Justice ainsi qu'un projet de Statut de la Cour à annexer à la Charte. Conformément à ce mandat, il présente des textes à insérer au Chapitre de la Charte concernant la Cour Internationale de Justice et un projet de Statut de la Cour.

Sous la présidence de Son Excellence M. Manuel C. Gallagher, délégué du Pérou et, pendant une absence de celui-ci, de Son Excellence M. Arturo García, il a tenu vingt séances entre le 4 mai et le 7 juin 1945. Il a eu l'occasion de créer quatre sous-comités chargés de faire rapport sur telles ou telles questions. Nombre des conclusions du Comité ont été adoptées presque à l'unanimité et, dans tous les cas, les textes proposés ont été approuvés par la majorité requise des deux-tiers des votants.

La ferme intention de faire jouer à une Cour Internationale un rôle important dans la nouvelle Organisation des Nations pour la paix et la sécurité se dégageait nettement des propositions de Dumbarton Oaks. Une Cour Internationale de Justice était envisagée comme l'un des organes principaux de l'Organisation et comme telle, elle devait recueillir l'adhésion de tous les membres de l'Organisation. Il convenait donc que son statut constituât une partie de la Charte de l'Organisation. Il n'est que naturel qu'une telle importance soit attribuée au côté judiciaire d'une organisation dont l'un des buts sera de régler les différends entre Etats par des moyens pacifiques et en tenant dûment compte de la justice et du droit international.

Le passé nous a légué diverses méthodes pour rechercher le règlement pacifique des différends : la médiation , la conciliation, l'arbitrage et le règlement judiciaire, par exemple. Depuis plusieurs générations, des efforts ont été accomplis pour standardiser et faciliter ces procédures, et c'est avec cette fin en vue que les nations du globe ont compris la nécessité de créer des institutions auxquelles elles pourraient avoir recours en cas de besoin. Il y a longtemps que l'idée d'un tribunal international occupe l'esprit des hommes et la tentative d'établir un tribunal approprié est passée déjà par de nombreuses étapes d'un développement continu. Le dix-neuvième siècle a été le témoin d'une évolution remarquable du rôle des procédures judiciaires dans les relations internationales. Des arbitrages par vingtaines ont donné des solutions heureuses à des problèmes irritants et il est arrivé à tous les Etats du monde, à un moment ou à un autre, de s'incliner devant des jugements rendus au nom de la justice et du droit international. Au surplus, de nombreux Etats ont conclu des traités qui prévoyaient l'application de l'arbitrage à certaines catégories de différends. Vers la fin du siècle, une donférence de la paix , réunie à La Haye a créé la Cour permanente d'arbitrage en vue de faciliter l'exécution des arbitrages internationaux et depuis 1899 cette institution a rempli, et elle pourra continuer de remplir à l'avenir un rôle utile. A la deuxième conférence de la paix, tenue à La Haye en 1907, on a cherché à créer un véritable tribunal judiciaire, mais on n'y est pas parvenu. Au cours de la même année, toutefois, on a enregistré une création de bon augure qui fut celle de la Cour de Justice de l'Amérique centrale qui a fonctionné pendant dix ans.

A la fin de la guerre mondiale de 1914-1919 l'opinion mondiale a réclamé la reprise de l'effort d'ensemble entrepris dans le passé, et le 16 décembre 1920, un nombre considérable d'Etats se sont mis d'accord sur l'adoption du Statut de la Cour permanente de Justice internationale. Cinquante et un sont devenus parties à ce statut. La Cour a commencé de fonctionner à La Haye en 1922, et son activité n'a cessé que lorsque les Pays-Bas furent envahis en 1940. De nombreux Etats lui ont conféré une juridiction étendue et la façon dont elle l'a exercée dans plusieurs vingtaines de cas a causé une satisfaction générale dans le monde. Le Comité I tient à rendre hommage à ce résultat remarquable et il a été guidé dans ses délibérations par la riche expérience qui a été amassée de cette façon.

PARTIE II - LA CHARTE

Le Chapitre VII des propositions de Dumbarton Oaks qui avait été remis au Comité comme base de ses discussions, comprenait cinq paragraphes. Le fond de ces paragraphes a été retenu dans le projet de chapitre de la Charte relatif à la Cour Internationale de Justice adopté par le Comité 1 qui, d'autre part, propose l'insertion de plusieurs paragraphes nouveaux. Quelques brèves explications vont être données sur les grandes lignes qu'a suivies le Comité 1 dans la préparation de son projet.

(1) La question fondamentale qu'il avait à résoudre était de savoir si la Cour permanente de Justice internationale devrait continuer à fonctionner à titre d'organe de l'Organisation nouvelle ou s'il y avait lieu de créer une nouvelle Cour. Cette question a été étudiée sous tous ses aspects tant dans les séances plénières du Comité que dans de nombreuses séances d'un sous-comité. Après avoir pesé les avantages que chacune des solutions possibles pouvait comporter ainsi que les objections auxquelles elle donnait lieu, le Comité a décidé de recommander la création d'une nouvelle Cour. Cette solution a paru au Comité mieux en harmonie avec les dispositions que l'on envisageait d'insérer dans la Charte, et en vertu desquelles tous les membres de l'Organisation seront d'office parties au statut et les autres Etats non-membres de l'Organisation ne pourront y adhérer que dans des conditions à fixer dans chaque cas par l'Assemblée Générale sur la recommandation du Conseil de Sécurité. Quelques membres du Comité considéraient que le maintien de ces dispositions était essentiel pour que la Charte et le Statut puissent être acceptés par tous les membres des Nations Unies.

Au surplus, la création d'une Cour nouvelle semble être la solution la plus simple et la plus commode. Si la Cour permanente était conservée, il faudrait apporter à son Statut les modifications rendues nécessaires par la dissolution de la Société des Nations. Trente et un seulement des quarante-huit Etats qui sont actuellement parties au Statut de la Cour permanente sont représentés à la Conférence des Nations Unies à San Francisco et les négociations à entamer aux fins d'amender le Statut de 1920, avec les parties qui n'y sont pas représentées, n'iraient pas sans difficultés ni sans longueurs. En outre, un grand nombre d'Etats présents à la Conférence des Nations Unies ne sont pas parties au Statut de 1920 et comme celui-ci n'est pas ouvert à l'adhésion de tous ces Etats, quelques-uns d'entre eux ne pourraient avoir aucune part dans les négociations engagées en vue de modifier cet instrument. Dans l'ensemble, par conséquent, et bien que la création d'un tribunal nouveau doive poser d'importants problèmes, cette solution a paru au Comité 1 occasionner moins de difficultés que ne le ferait le maintien de la Cour permanente de Justice internationale et il lui a semble qu'elle permettrait une entrée en activité de la future Cour dans un délai plus rapproché.

(2) La création de la nouvelle Cour n'entraînera pas de solution de continuité avec le passé. Non seulement le Statut de la nouvelle Cour sera fondé sur le Statut de

l'ancienne et les dispositions relatives à sa compétence suivront de très près celles de l'ancien Statut. De nombreux traits de l'ancien Statut proviennent d'idées qui étaient déjà courantes depuis plusieurs décennaires et les dispositions de ce Statut relatives à la procédure et que l'on se propose maintenant de conserver étaient dans une large mesure empruntées aux conventions de La Haye de 1899 et 1907 sur le règlement pacifique des différends. De même, le Statut de 1945 retiendra tout ce qui lui vient du passé. Afin de faciliter l'utilisation des précédents relatifs à l'ancien Statut, la numérotation des Articles a été conservée dans le nouveau.

En un certain sens, par conséquent, la nouvelle Cour peut être considérée comme le successeur de l'ancienne. Cette succession sera explicitement visée dans certaines des dispositions du nouveau Statut, notamment à l'Article 36, paragraphe 4, et à l'Article 37. On peut donc dire que la continuité du developpement progressif de la procédure judiciaire sera largement sauvegardée.

(3) La création de la nouvelle Cour soulevera certains problemes qui ont été exposés dans le rapport du Sous-comité; pour quelques-uns de ces problèmes, le Comité 1 propose des solutions.

(a) Il est prévu à l'Article 37 du projet de Statut que, lorsque les traités et conventions en vigueur contiennent des dispositions prévoyant que des différends seront portés devant l'ancienne Cour, ces dispositions seront considérées, entre membres de l'Organisation, comme s'appliquant à la nouvelle Cour.

(b) Il est stipulé, au paragraphe 4 de l'Article 36 du projet de Statut, que les déclarations faites conformément à l'Article 36 de l'ancien Statut et qui sont encore en vigueur, seront considérées, entre parties au nouveau Statut, comme s'appliquant à la juridiction obligatoire de la nouvelle Cour, conformément à leurs termes.

(c) Les adhésions à la juridiction de l'ancienne Cour sur les différends s'élevant entre les parties au nouveau Statut et d'autres Etats, ou entre d'autres Etats, devraient être visées de quelque façon et il semble souhaitable que des négociations soient entamées en vue de parvenir à un accord prévoyant que ces adhésions s'appliqueront à la juridiction de la nouvelle Cour. Cette question ne peut être traitée dans la Charte ou dans le Statut mais l'Assemblée Générale aura peut-être ultérieurement la possibilité de faciliter ces négociations.

(d) En ce qui concerne la situation de l'ancienne Cour, le Comité considère que l'existence de deux Cours internationales ayant l'une et l'autre leur siège à La Haye ne saurait être envisagée. Il est hors de doute que les parties à l'ancien Statut, dont une forte majorité sont représentées à San Francisco, prendront des mesures pour mettre fin à l'ancienne Cour. Il sera d'ailleurs possible de régler des questions telles que la sauvegarde des droits à pension acquis par les juges et le transfert des actes et des autres biens de l'ancienne Cour. Il n'estpas utile que la présente Conférence anticipe sur les solutions qui pourront être adoptées à cet égard.

(4) Il est à peine nécessaire de donner des explications détaillées sur tous les paragraphes qu'on propose d'insérer dans la Charte. On peut noter toutefois que, bien que la nouvelle Cour soit le principal organe judiciaire de l'Organisation et que son Statut doive former partie intégrante de la Charte, les Etats non-membres de l'Organisation auront la faculté de devenir parties au Statut dans des conditions à fixer par l'Assemblée Générale, sur recommandations du Conseil de Sécurité. En approuvant cette partie des propositions de Dumbarton Oaks, le Comité a tenu compte des circonstances internationales et de la situation dans laquelle se trouvent certains Etats et qui exige que des conditions spéciales soient fixées pour chacun d'eux. On a fait valoir toutefois, durant la discussion, que cette solution n'exclurait pas l'adoption de conditions uniformes applicables à un certain nombre d'Etats. Et même pour les Etats qui sont parties au Statut, la faculté leur sera donnée de confier le règlement de leurs différends à des tribunaux de leur choix autres que la Cour internationale de Justice. Des dispositions analogues se trouvaient dans le Statut dans l'ancienne Cour.

(5) Le Comité a également jugé nécessaire que la Charte stipulât l'origine des demandes d'avis consultatifs adressées à la Cour. Sa proposition tend à octroyer le droit de présenter une demande et à l'Assemblée Générale, et au Conseil de Sécurité, et ces organes seraient autorisés à demander un avis sur toute question juridique. Les membres dudit Comité désirent également qu'à tout le moins un droit restreint de présenter des demandes d'avis soit accordé aux organisations internationales publiques. Il n'a pas adopté de proposition générale dans ce sens mais, conformément à une décision prise par le Comité 2 de la Commission II, il suggère que la Charte donne à l'Assemblée Générale le pouvoir d'autoriser tout

organe de l'Organisation et toute organisation technique reliés à celle-ci de demander un avis sur toute question juridique qui se poserait dans le cadre de ses activités.

(6) En vertu d'un autre paragraphe de la Charte, les membres de l'Organisation s'engageraient à se conformer aux décisions de la Cour qui les concernent. Ce paragraphe est suivi d'une disposition stipulant que, si un Etat ne remplit pas les obligations que lui impose une sentence, l'autre partie ou les autres parties au différend peuvent signaler la question à l'attention du Conseil de Sécurité, qui peut faire les recommandations ou prendre les mesures qu'il juge nécessaires.

Les Articles dont le Comité a approuvé l'insertion dans la Charte sont reproduits à l'annexe 1.

PARTIE III - STATUT

La tâche du Premier Comité , sur le projet de Statut de la nouvelle Cour, a été grandement facilitée par le projet qu'avait préparé le Comité des Juristes des Nations Unies qui a siegé à Washington, immédiatement avant la Conférence de San Francisco, du 9 au 20 avril. Ce projet a été immédiatement adopté par le premier comité comme base de discussion.

Le Comité des Juristes a entrepris une revision, article par article, du Statut de la Cour permanente de Justice internationale. Il a essayé d'effectuer certaines adoptations de forme, rendues nécessaires par la substitution du terme "Nations Unies" à celui de "Société des Nations", et d'introduire certaines modifications qu'il jugeait désirable et possible. Plusieurs des articles du Statut de 1920, en particulier ceux qui portent sur la procédure, ont été repris par le Comité des Juristes sans aucune modification de fond. Sur certaines questions considérées comme ayant un aspect politique, on n'est parvenu à aucune conclusion définitive à Washington, et dans un petit nombre de cas, en particulier pour les Articles 4,5,6,10 et 36, de nouveaux textes susceptibles de leur être substitués ont été proposés à l'examen ultérieur de la Conférence de San Francisco. Plusieurs des 43 Etats qui étaient représentés au Comité des Juristes ont délégué les mêmes representants à la Conférence de San Francisco. Le Président, M. Green H. Hackworth, et le Rapporteur du Comité des Juristes, M. Jules Basdevant, ont siégé au Premier Comité, qui a bénéficié également de la collaboration du Juge Manley O. Hudson, de la Cour permanente de Justice internationale, qui avait déjà participé aux délibérations de Washington, du Président J. Gustavo Guerrero et du Juge Charles de Visscher (délégué de Belgique). De cette façon on a pu maintenir une précieuse continuité d'esprit, et le rapport du Comité des Juristes (reproduit à l'Annexe 4) a été d'une valeur inestimable pour le Premier Comité.

Un certain nombre des articles figurant dans le projet du Comité des Juristes ont semblé mûrs pour une décision immédiate. Le Premier Comité les a donc adoptés immédiatement sans amendement, et dans la majorité des cas, à l'unanimité. Il semble inutile de surcharger ce rapport de commentaires sur ces articles, car le rapport du Comité des Juristes donne des explications complètes à leur sujet. Chaque fois qu'on a présenté un amendement sur un article du projet de Washington, on a réservé cet article pour un examen ultérieur, et dans l'intervalle, les questions soulevées par cet article ont fait l'objet d'un débat, parfois très approfondi. Lorsque le Comité des Juristes a présenté deux textes entre lesquels choisir, le Premier Comité les a examinés à fond, en recourant dans certains cas à l'aide des sous-comités qu'il avait constitués. Certains membres du Premier Comité ont également proposé l'insertion de nouveaux textes dans le Statut. Dans ce rapport il suffira de traiter certaines des plus importantes des nombreuses questions qui ont été débattues devant le Premier Comité, en insistant spécialement sur les textes qui ne figuraient pas dans les projets de Washington.

ARTICLE 1 - CREATION D'UNE NOUVELLE COUR

Pour les raisons exposées à la partie II de ce rapport, le Premier Comité a décidé qu'une nouvelle Cour serait fondée. L'Article I du Statut donne suite à cette décision. En exécution des Propositions de Dumbarton Oaks, la nouvelle Cour se nommera Cour Internationale de Justice.

ARTICLE 3 - COMPOSITION DE LA COUR

Le Premier Comité a approuvé le texte proposé par le Comité des Juristes, qui, en prévoyant une Cour composée de 15 membres, précise un principe qui n'était exprimé qu'implicitement dans l'ancien Statut, à savoir que deux juges ne pourront pas être ressortissants du même état des Nations Unies. Pour tenir compte de la possibilité d'une double nationalité, le Premier Comité a ajouté une clause précisant que pour pouvoir être élu à la Cour, une personne se trouvant dans ce cas sera considérée comme un ressortissant de l'Etat dans lequel elle exerce ordinairement ses droits civils et politiques.

ARTICLES 4 - 6. NOMINATIONS DES CANDIDATS

Le Comité des Juristes a présenté deux variantes au choix dont l'une prévoit la continuation du système de nomination des candidats par groupes nationaux, et l'autre un système de nomination par les gouvernements. Une grande majorité des membres du premier comité ont estimé que l'emploi des groupes nationaux ayant fonctionné d'une façon satisfaisante dans le passé pour la nomination des candidats, et ayant l'avantage de permettre à chaque groupe national de nommer des candidats qui sont ressortissants d'autres pays, ce système devrait être maintenu conformément aux grandes lignes des principes prescrits par le statut de la Cour Permanente de Justice Internationale.

ARTICLES 8 - 12 - ELECTION DES JUGES

Alors que les Propositions de Dumbarton Oaks ont donné des indications sur les fonctions de l'Assemblée Générale dans l'élection des juges, elles n'ont rien esquissé sur la nature de la participation du Conseil de Sécurité à cette élection. Le Comité des Juristes a envisagé l'éventualité de conserver la méthode d'élection prescrite par l'ancien statut, et la participation de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité aux élections.

Trois opinions ont été exprimées au cours de la discussion du premier comité:

(a) La méthode d'élection par l'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité agissant indépendamment l'un de l'autre doit être conservée, ainsi que le propose le Comité des Juristes. En faveur de cette méthode, on a fait observer qu'elle avait parfaitement fonctionné d'après l'ancien statut, qu'elle offrirait un champ de coopération à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurité et qu'elle tendrait à assurer l'élection des meilleurs candidats, sans que leur nationalité entre en ligne de compte.

(b) L'élection devrait être faite par la seule Assemblée Générale. On a soutenu que cette méthode serait plus démocratique et qu'elle permettrait d'éluder les doubles votes des Etats représentés tant à l'Assemblée Générale qu'au Conseil de Sécurité.

(c) Si le pouvoir d'élection devait être confié à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurité, l'absolue majorité devrait être exigée dans les deux organismes, sans que le Conseil de Sécurité doive faire une distinction entre ses membres permanents et ses membres non-permanents.

Après un rapport d'un Sous-Comité, ces trois opinions ont été conciliées dans une décision du premier comité, aux termes de laquelle, les deux organismes doivent participer aux élections, une majorité absolue doit être exigée dans chacun d'eux, et, dans le vote du Conseil de Sécurité, aucune distinction ne doit être faite entre ses membres permanents et non-permanents. Cette décision a nécessité l'insertion d'un nouveau paragraphe à l'Article 10 et certaines modifications au paragraphe 1 de l'Article 12.

ARTICLES 13 ET 15. MANDAT DES JUGES

La durée des mandats des juges a été fixée à neuf ans. D'après l'ancien Statut, le mandat de tous les juges expirait simultanément. Cela avait l'avantage de conserver un personnel plu ou moins constant pendant toute cette période. Par ailleurs, cela présentait l'inconvénient que malgré la réélection de certains des juges, la continuité n'était pas maintenue au delà de cette période de neuf ans. D'après le texte de l'Article 13, tel qu'il a été rédigé par le Comité des Juristes et proposé par le premier comité, cinq juges seront élus tous les trois ans; de cette façon on pourra périodiquement infuser au tribunal une vigueur nouvelle. Après la première élection on propose de choisir par tirage au sort les juges dont les mandats respectifs expireront au bout de trois ans et de six ans. Ensuite, le candidat qui sera agréé se trouvera élu pour la pleine période de neuf ans. On a dûment tenu compte d'une autre proposition aux termes de laquelle les juges élus pour remplir des postes vacants occuperaient leurs postes pendant une période intégrale de neuf ans; mais le premier comité a préféré proposer que les postes vacants, conformément aux clauses de l'Article 15, ne fussent remplis que pendant la partie restant à courir sur le mandat de neuf ans.

ARTICLES 19 ET 42. PRIVILEGES ET IMMUNITES

Le premier comité n'a proposé aucune modification aux dispositions de l'Article 19 prévoyant que les juges jouiront des privilèges et immunités diplomatiques. Ce texte a été étudié à la lumière d'une disposition proposant que les fonctionnaires de l'Organisation jouissent des privilèges et immunités nécessaires à l'accomplissement de leurs devoirs; mais on a eu le sentiment qu'il était juste de maintenir la clause precisant que les privilèges et immunités des juges étaient de nature "diplomatique". On a fait observer au premier comité que dans le passé un juge possédant la nationalité de l'Etat où siégeait la Cour avait bénéficié des mêmes privilèges et immunités que les autres juges.

A l'Article 42, une disposition a été ajoutée, prévoyant que les agents et les conseils des parties au litige comparaissant devant le Tribunal, bénéficieront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions.

ARTICLE 34. PARTIES COMPARAISSANT DEVANT LA COUR

Le Premier Comité a approuvé le projet préparé par le Comité des Juristes, qui ajoutait à cet article, de même que dans l'ancien Statut, une clause prévoyant que la Cour réclamera et recevra des renseignements émanant des organisations internationales. Le Premier Comité a ajouté un nouveau paragraphe prévoyant une procédure destinée à mettre à exécution les dispositions precédentes, aux termes desquelles, lorsque la Cour sera appelée à interpréter l'instrument juridique qui constitue une organisation ou une convention, elle adressera une notification de ces faits à l'Organisation et recevra des copies des documents enregistrant la procédure écrite. L'Article 26 de l'ancien Statut contenait une disposition assez semblable, mais limitée aux cas soulevés dans le domaine du travail.

ARTICLE 36. CARACTERE OBLIGATOIRE DE LA JURIDICTION

Le Comité des Juristes a présenté un choix de deux nouvelles rédaction de l'Article 36, relatif à la juridiction de la Cour. L'un des textes suivait celui du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale, laissant à chaque Etat partie au Statut le choix d'accepter une juridiction obligatoire; l'autre texte prévoyait l'acceptation immédiate d'une telle juridiction obligatoire à toutes les parties au Statut. Ces textes ont fait l'objet d'un long débat au sein du Premier Comité, qui était également saisi d'un projet prévoyant l'acceptation immédiate d'une juridiction obligatoire, compte tenu des réserves formulées ci-dessus.

Le débat a révélé de profondes divergences d'opinion sur la question générale. D'un côté on a insisté sur les progrès réalisés depuis 1920 grâce au Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale; il est arrivé à certains moments que 45 Etats aient exercé le droit de conférer un caractere obligatoire à la juridiction de la Cour, bien que dans certains cas il ne s'agisse que d'une période très limitée, et d'un droit conféré sous certaines réserves. La discussion au Premier Comité a montré, pour employer l'expression d'un sous-comité, qu'une grande "proportion des Etats" était favorable à l'idée d'étendre l'ordre juridique international en reconnaissant immédiatement, par l'adhésion des membres de la nouvelle Organisation, le caractere obligatoire de la juridiction de la Cour." Certains membres du Comité ont insisté sur la nécessité d'autoriser des réserves et ont donné leur adhésion à un texte qui formulerait cette possibilité.

D'un autre côté les délégués de certains Etats ont déclaré que leur gouvernement n'était pas en mesure, à l'époque actuelle, d'accepter le caractère obligatoire de la juridiction de la Cour, et ont exprimé leur préférence pour le maintien de la liberté de choix dans l'Article 36; ils ont eu le sentiment que l'adoption de ce système laisserait ouverte la possiblité de progresser d'une manière substantielle vers le but de la juridiction universelle, et que la Cour serait placée sur une base plus ferme si l'acceptation des Etats dépendait de la bonne volonté avec laquelle elle exercerait cette option.

Un sous-comité qui a présenté un rapport sur ce sujet a recommandé que l'on conservât le texte du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale, avec deux modifications destinées a tenir compte des diverses opinions exprimées par les membres du Comite. On a supprimé au paragraphe 2 de l'Article 36, la référence aux différends juridiques "de n'importe quelle catégorie". On a inséré un nouveau paragraphe 4 afin de maintenir les déclarations formulées d'après l'Article 36 de l'ancien Statut pour des périodes qui n'ont pas encore expiré et pour rendre ces déclarations applicables à la juridiction de la nouvelle Cour.

En terminant son rapport le sous-comité a fait la déclaration suivante:

> "Le désir de voir instaurer la compétence obligatoire de la Cour a dominé au sein du Sous-comité. La crainte s'est toutefois manifestée qu'en pousuivant la réalisation de cet idéal, on compromettrait les possibilités de rallier l'accord général tant au Statut de la Cour qu'à la Charte elle-même. C'est dans cet esprit que la majorité du Sous-comité recommande l'adoption de la solution envisagée ci-dessus."

Avec les changements proposés dans le texte, le Premier Comité a décidé, par 31 voix contre 14, de conserver l'opinion pour une juridiction de caractere obligatoire. Par ailleurs, une majorité des membres du Premier Comité se sont montrés favorables à l'idée de rendre obligatoire la juridiction de la Cour, et certains ont déclaré qu'ils ne votaient ce texte que pour réaliser un accord. Plusieurs délegués ont déclaré formellement que leur vote ne donnait aucune indication quant à l'opinion de leurs Etats respectifs sur la question de principe. Ces déclarations ont été dûment enregistrées au procès-verbal..

Le Premier Comité a également adopté à l'unanimité une résolution invitant la Conférence à recommander aux Etats parties à la Charte de faire aussitôt que possible les déclarations indiquées à l'Article 36 pour reconnaître le caractère obligatoire de la juridiction de la Cour. (Voir Annexe 3).

ARTICLE 38. LOI QUI SERA APPLICABLE

Le Premier Comité a adopté un passage supplémentaire à insérer dans la phrase d'introduction de cet article relative aux pouvoirs de décision incombant à la Cour sur des différends qui lui sont soumis conformément au droit international. La lacune existant à cet égard dans l'ancien Statut n'empêchait pas la Cour Permanente de Justice Internationale de se considérer comme un organisme de droit international; mais ce nouveau texte accentuera et précisera ce caractère.

ARTICLE 65. OPINION CONSULTATIVE

Le Premier Comité a décidé d'insérer un nouveau paragraphe qui deviendra le paragraphe 1 dans cet article afin de préciser expressément que la Cour donnera des opinions consultatives à la demande des organismes qui pourraient être autorisées par la Charte à les réclamer On a également proposé qu'un second paragraphe de l'article incorpore l'idée de fond des paragraphes 1 et 2 de l'ancien Statut sans entrer dans les détails sur la signature de ces demandes.

ARTICLES 69 ET 70. AMENDEMENT

Le Statut de 1920 ne contenait aucune clause sur la procédure d'amendement.. Le Comité des Juristes a estimé qu'une telle clause était souhaitable et a représenté un projet fondé sur les dispositions de Dumbarton Oaks relatives aux amendements à la Charte. Le Premier Comité a désiré qu'à cet égard il n'existât aucune divergence entre la Charte et le Statut qui doit être une partie de la Charte. L'Article 69 déclare que la procédure à suivre pour amender le Statut sera la même que celle qui est prévue pour amender la Charte; il envisage également la possiblité, pour les Etats parties au Statut mais non membres de l'Organisation, de participer à la procédure d'amendement, sous certaines conditions que l'Assemblée Générale doit déterminer.

Au cours de la discussion, on a signalé, à titre d'analogies, les clauses de l'Article 4 relatives aux élections.

Un nouvel Article 70 conférera pouvoir à la Cour elle-même de proposer des amendements, par voie de communication adressée au Secrétaire-Général, aux fins d'examen, conformément à la procédure d'amendement.

Les articles approuvés par le Comité pour insertion dans le Statut sont énumérés dans l'Annexe 2.

PARTIE IV. CONCLUSION

Sur la base du texte proposé pour la Charte et le Statut, le Premier Comité se permet de prévoir pour la nouvelle Cour un rôle de très grande portée, dans les relations internationales de l'avenir. La procédure juridique va jouer au centre même des plans des Nations Unies, pour le règlement des différends internationaux par des moyens pacifiques. Un tribunal approprié va exister pour l'exercice de ces fonctions judiciaires, et il constituera l'un des principaux organes de l'Organisation. On prevoit avec confiance que la juridiction de ce tribunal va s'étendre avec le temps, et l'expérience passée nous est un sûr garant de notre ferme espoir que l'exercice de cette juridiction réunira l'aide de tous les Etats.

Nous avons parcouru une route très large dans nos efforts pour introniser la loi comme guide de la conduite des Etats dans leurs relations réciproques. Une nouvelle borne miliaire va être érigée maintenant au bord de cette route. En établissan la Cour de Justice Internationale, les Nations Unies dressent, devant un monde abattu par la guerre, les phares de la Justice et du Droit, et offrent la possibilité de substituer un processus judiciaire méthodique aux vicissitudes de la guerre et au règne de la force brutale.

(ANNEXE 1 au document 875 IV/1/74)

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 483 (FRENCH)
IV/1/72
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

DISPOSITIONS RELATIVES A LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE ET DONT LE COMITE IV/1 RECOMMANDE L'INSERTION DANS LA CHARTE

1. Il est institué par la présente Charte un Tribunal qui sera appelé la Cour Internationale de Justice et qui constituera l'organe judiciaire principal des Nations Unies.

2. La Cour sera constituée et fonctionnera conformément au Statut annexé à la Charte des Nations Unies et qui en forme partie intégrante.

3. Le Statut est fondé sur le Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale.

4. Aucune disposition de la présente Charte n'empêchera les parties de confier la solution de leurs différends à d'autres tribunaux en vertu de conventions déjà existantes ou qui seraient conclues à l'avenir.

5. Toutes les parties à la Charte sont *ipso facto* parties au Statut de la Cour Internationale de Justice.

6. Les conditions dans lesquelles les Etats non parties à la Charte pourraient devenir parties au Statut de la Cour Internationale de Justice, seront déterminées dans chaque cas par l'Assemblée Générale sur la recommandation du Conseil de Sécurité.

7. L'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité peuvent demander à la Cour Internationale de donner un avis consultatif sur toute question juridique. Les autres organes de l'Organisation et les organismes techniques reliés à celle-ci et que l'Assemblée Générale a, à tout moment, la faculté d'autoriser à cet effet, pourront également demander des avis consultatifs à la Cour sur des questions qui pourraient se poser dans le domaine de leurs activités et présenteraient un caractère juridique.

8. Tous les membres des Nations Unies s'engagent à se soumettre aux décisions de la Cour Internationale de Justice rendues dans les litiges auxquels ils sont parties.

9. Au cas où un Etat ne satisfait pas aux obligations qui lui incombent en vertu d'un jugement rendu par la Cour, l'autre partie peut recourir au Conseil de Sécurité qui peut faire des recommandations ou décider des mesures à prendre pour donner effet au jugement.

[ANNEXE 2 au document 875 IV/1/74]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 840 (FRENCH)
IV/1/69
JUNE 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

PROJET DE

STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Article 1

La Cour Internationale de Justice instituée par le Chapitre VII de la Charte comme organe judiciaire principal des Nations Unies sera constituée et fonctionnera conformément aux dispositions suivantes.

CHAPITRE I

ORGANISATION DE LA COUR

Article 2

La Cour est un corps de magistrats indépendants, élus sans égard a leur nationalité parmi les personnes jouissant de la plus haute considération morale, et qui réunissent les conditions requises pour l'exercice, dans leurs pays respectifs, des plus hautes fonctions judiciaires, ou qui sont des jurisconsultes possédant une compétence notoire en matière de droit international.

Article 3

1. La Cour se compose de quinze membres. Elle ne pourra comprendre plus d'un ressortissant du même Etat ou Membre des Nations Unies.

2. Toute personne qui, aux fins de la composition de la Cour en vertu du présent Statut, pourrait être considérée comme un ressortissant de plus d'un État ou Membre des Nations Unies, sera censée être ressortissante de l'Etat ou Membre dans lequel elle exerce habituellement ses droits civils et politiques.

Article 4

1. Les membres de la Cour sont élus par l'Assemblée Générale et par le Conseil de Sécurité des Nations Unies sur une liste de personnes présentées par les groupes nationaux de la Cour permanente d'Arbitrage conformément aux dispositions suivantes.

2. En ce qui concerne les Membres des Nations Unies qui ne sont pas représentés à la Cour permanente d'Arbitrage, les listes de candidats seront présentées par des groupes nationaux, désignés a cet effet par leurs gouvernements, dans les mêmes conditions que celles stipulées pour les membres de la Cour d'Arbitrage par l'article 44 de la Convention de La Haye de 1907 sur le règlement pacifique des conflits internationaux.

3. En l'absence d'un accord spécial, l'Assemblée Générale, sur la proposition du Conseil de Sécurité, reglera les conditions auxquelles peut participer à l'élection des membres de la Cour, un Etat qui, tout en ayant accepté le Statut de la Cour, n'est pas Membre des Nations Unies.

Article 5

1. Trois mois au moins avant la date de l'élection, le Secrétaire général des Nations Unies invite par ecrit les membres de la Cour permanente d'Arbitrage ainsi que les membres des groupes nationaux désignés conformément au paragraphe 2 de l'Article 4, à procéder dans un délai déterminé par les groupes nationaux à la présentation de personnes en situation de remplir les fonctions de membre de la Cour.

2. Chaque groupe ne peut en aucun cas présenter plus de quatre personnes dont deux au plus de sa nationalité. En aucun cas, il ne peut être présenté un nombre de candidats plus élevé que le double des places à remplir.

Article 6

Avant de procéder à cette désignation, il est recommandé à chaque groupe national de consulter la plus haute cour de justice, les facultés et écoles de droit, les académies nationales et les sections nationales d'académies internationales, vouées à l'étude du droit.

Article 7

1. Le Secrétaire général des Nations Unies dresse, par ordre alphabétique, une liste de toutes les personnes ainsi désignées; seules ces personnes sont éligibles, sauf le cas prévu à l'article 12, paragraphe 2.

2. Le Secrétaire général communique cette liste à l'Assemblée générale et au Conseil de Sécurité.

Article 8

L'Assemblée générale et le Conseil de Sécurité procèdent indépendamment l'un de l'autre à l'élection des membres de la Cour.

Article 9

Dans toute élection, les électeurs auront en vue que les personnes appelées à faire partie de la Cour, non seulement réunissent individuellement les conditions requises, mais assurent dans l'ensemble la représentation des grandes formes de civilisation et des principaux systèmes juridiques du monde.

Article 10

1. Sont élus ceux qui ont réuni la majorité absolue des voix dans l'Assemblée Générale et dans le Conseil de Sécurité.

2. Le vote au Conseil de Sécurité, soit pour l'élection des juges, soit pour la nomination des membres de la commission visée à l'article 12 ci-après, ne comportera aucune distinction entre membres permanents et membres non-permanents du Conseil de Sécurité.

3. Au cas où le double scrutin de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité se porterait sur plus d'un ressortissant du même Etat ou Membre de Nations Unies, le plus âgé est seul élu.

Article 11

Si, après la première séance d'élection, il reste encore des sièges à pourvoir, il est procédé, de la même manière, à une seconde et, s'il est nécessaire, à une troisième.

Article 12

1. Si, après la troisième séance d'élection, il reste encore des sièges à pourvoir, il peut être à tout moment formé sur la demande, soit de l'Assemblée Générale, soit du Conseil de Sécurité une Commission médiatrice de six membres, nommés trois par l'Assemblée Générale, trois par le Conseil de Sécurité, en vue de choisir par un vote à la majorité absolue pour chaque siège non pourvu un nom à présenter à l'adoption séparée de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité

2. La Commission médiatrice peut porter sur sa liste le nom de toute personne satisfaisant aux conditions requises et qui recueille l'unanimité de ses suffrages, lors même qu'il n'aurait pas figuré sur la liste de présentation visée à l'article 7.

3. Si la Commission médiatrice constate qu'elle ne peut réussir à assurer l'élection, les membres de la Cour déjà nommés pourvoient aux sièges vacants, dans un délai à fixer par le Conseil de Sécurité, en choisissant parmi les personnes qui ont obtenu des suffrages soit dans l'Assemblée Générale, soit dans le Conseil de Sécurité.

4. Si parmi les juges il y a partage égal des voix, la voix du juge le plus âgé l'emporte.

Article 13

1. Les membres de la Cour sont élus pour neuf ans, ils sont rééligibles; toutefois, en ce qui concerne les juges nommés à la première élection de la Cour, les fonctions de cinq juges prendront fin au bout de trois ans, et celles de cinq autres juges prendront fin au bout de six ans.

2. Les juges dont les fonctions prendront fin au terme des périodes initiales de trois et six ans mentionnées ci-dessus seront désignés par tirage au sort effectué par le Secrétaire général des Nations Unies, immédiatement après qu'il aura été procédé à la première élection.

3. Les membres de la Cour restent en fonction jusqu'à leur remplacement. Après ce remplacement, ils continuent de connaître des affaires dont ils sont déjà saisis.

4. En cas de démission d'un membre de la Cour, la démission sera adressée au Président de la Cour, pour être transmise au Secrétaire général des Nations Unies. Cette dernière notification emporte vacance du siège.

Article 14

Il est pourvu aux sièges devenus vacants selon la méthode suivie pour la première élection, sous réserve de la disposition ci-après: dans le mois qui suivra la vacance, le Secrétaire général des Nations Unies procédera à l'invitation prescrite par l'article 5, et la date d'élection sera fixée par le Conseil de Sécurité.

Article 15

Le membre de la Cour élu en remplacement d'un membre dont le mandat n'est pas expiré achève le terme du mandat de son prédécesseur.

Article 16

1. Les membres de la Cour ne peuvent exercer aucune fonction politique ou administrative, ni se livrer à aucune autre occupation de caractère professionnel.

2. En cas de doute, la Cour décide.

Article 17

1. Les membres de la Cour ne peuvent exercer les fonctions d'agent, de conseil ou d'avocat dans aucune affaire.

2. Ils ne peuvent participer au règlement d'aucune affaire dans laquelle ils sont antérieurement intervenus comme agents, conseils ou avocats de l'une des parties, membres d'un tribunal national ou international, d'une commission d'enquête, ou à tout autre titre.

3. En cas de doute, la Cour décide.

Article 18

1. Les membres de la Cour ne peuvent être relevés de leurs fonctions que si, au jugement unanime des autres membres, ils ont cessé de répondre aux conditions requises.

2. Le Secrétaire général des Nations Unies en est officiellement informé par le Greffier.

3. Cette communication emporte vacance de siège.

Article 19

Les membres de la Cour jouissent dans l'exercice de leurs fonctions des privilèges et immunités diplomatiques.

Article 20

Tout membre de la Cour doit, avant d'entrer en fonction, en séance publique, prendre engagement solennel d'exercer ses attributions en pleine impartialité et en toute conscience.

Article 21

1. La Cour élit, pour trois ans, son Président et son Vice-Président; ils sont rééligibles.

2. Elle nomme son Greffier et peut pourvoir à la nomination de tels autres fonctionnaires qui seraient nécessaires.

Article 22

1. Le siège de la Cour est fixé à la Haye. Ceci, toutefois, n'empêchera pas la Cour de siéger et d'exercer ses fonctions ailleurs lorsqu'elle le jugera désirable.

2. Le Président et le Greffier résident au siège de la Cour.

Article 23

1. La Cour reste toujours en fonction, excepté pendant les vacances judiciaires,dont les périodes et la durée sont fixées par la Cour.

2. Les membres de la Cour ont droit à des congés périodiques dont la date et la durée seront fixées par la Cour, en tenant compte de la distance qui sépare La Haye de leurs foyers.

3. Les membres de la Cour sont tenus, à moins de congé régulier, d'empêchement pour cause de maladie ou autre motif grave dûment justifié auprès du Président, d'être à tout moment à la disposition de la Cour.

Article 24

1. Si, pour une raison spéciale, l'un des membres de la Cour estime devoir ne pas participer au jugement d'une affaire déterminée, il en fait part au Président.

2. Si le Président estime qu'un des membres de la Cour ne doit pas, pour une raison spéciale, siéger dans une affaire déterminée, il en avertit celui-ci.

3. Si, en pareils cas, le membre de la Cour et le Président sont en désaccord, la Cour décide.

Article 25

1. Sauf exception expressément prévue, la Cour exerce ses attributions en séance plénière.

2. Sous la condition que le nombre des juges disponibles pour constituer la Cour ne soit pas réduit à moins de onze, le Règlement de la Cour pourra prévoir que, selon les circonstances et à tour de rôle. ou ou plusieurs juges pourront être dispensés de siéger.

3. Toutefois, le quorum de neuf est suffisant pour constituer la Cour.

Article 26

1. La Cour peut, à toute époque, constituer une ou plusieurs chambres composées de 3 juges au moins selon ce qu'elle décidera, pour connaître de catégories déterminées d'affaires, par exemple d'affaires de travail et d'affaires concernant le transit et les communications.

2. La Cour peut, à toute époque, constituer une chambre pour connaître d'une affaire déterminée. Le nombre des juges de cette chambre sera fixé par la Cour avec l'assentiment des parties.

3. Les chambres prévues au présent article statueront, si les parties le demandent.

Article 27

Tout arrêt rendu par l'une des chambres prévues aux articles 26 et 29 sera un arrêt de la Cour.

Article 28

Les chambres prévues aux articles 26 et 29 peuvent, avec le consentement des parties, siéger et exercer leurs fonctions ailleurs qu'à La Haye.

Article 29

En vue de la prompte expédition des affaires, la Cour compose annuellement une Chambre de cinq juges, appelés à statuer en procédure sommaire lorsque les parties le demandent. Deux juges seront, en outre, désignés pour remplacer celui des juges qui se trouverait dans l'impossibilité de siéger.

Article 30

1. La Cour détermine par un règlement le mode suivant lequel elle exerce ses attributions. Elle règle notamment sa procédure.

2. Le Règlement de la Cour peut prévoir des assesseurs siégeant à la Cour ou dans ses chambres, sans droit de vote.

Article 31

1. Les juges de la nationalité de chacune des parties en cause conservent le droit de siéger dans l'affaire dont la Cour est saisie.

2. Si la Cour compte sur le siège un juge de la nationalité d'une des parties, toute autre partie peut désigner une personne de son choix pour siéger en qualité de juge. Celle-ci devra être prise de préférence parmi les personnes qui ont été l'objet d'une présentation en conformité des articles 4 et 5.

3. Si la Cour ne compte sur le siège aucun juge de la nationalité des parties, chacune de ces parties peut procéder à la désignation d'un juge de la même manière qu'au paragraphe précédent.

4. Le présent article s'applique dans le cas des articles 26 et 29. En pareil cas, le Président priera un, ou, s'il y a lieu, deux des membres de la Cour composant la Chambre, de céder leur place aux membres de la Cour de la nationalité des parties intéressées et, à défaut ou en cas d'empêchement, aux juges spécialement désignés par les parties.

5. Lorsque plusieurs parties font cause commune, elles ne comptent , pour l'application des dispositions qui précèdent, que pour une seule. En cas de doute, la Cour décide.

6. Les juges désignés, comme il est dit aux paragraphes 2,3, et 4 du présent article, doivent satisfaire aux prescriptions des articles 2, 17 (paragraphe 2), 20 et 24 du présent Statut. Ils participent à la décision dans des conditions de complète égalité avec leurs collègues.

Article 32

1. Les membres de la Cour reçoivent un traitement annuel.

2. Le Président reçoit une allocation annuelle spéciale.

3. Le Vice-Président reçoit une allocation spéciale pour chaque jour où il remplit les fonctions de Président.

4. Les juges désignés par application de l'article 31, autres que les membres de la Cour, reçoivent une indemnité pour chaque jour où ils exercent leurs fonctions.

5. Ces traitements, allocations, et indemnités sont fixés par l'Assemblée Générale des Nations Unies. Ils ne peuvent être diminués pendant la durée des fonctions.

6. Le traitement du Greffier est fixé par l'Assemblée Générale sur la proposition de la Cour.

7. Un règlement adopté par l'Assemblée Générale fixe les conditions dans lesquelles les pensions sont allouées aux membres de la Cour et au Greffier, ainsi que les conditions dans lesquelles les membres de la Cour et le Greffier reçoivent le remboursement de leurs frais de voyage.

8. Les traitements, indemnités et allocations sont exempts de tout impôt.

Article 33

Les frais de la Cour sont supportés par les Nations Unies de la manière que l'Assemblée Générale décide.

CHAPITRE II

COMPETENCE DE LA COUR

Article 34

1. Seuls les Etats ou les Membres des Nations Unies ont qualité pour se présenter devant la Cour.

2. La Cour, dans les conditions prescrites par son Règlement, pourra demander aux organisations internationales publiques des renseignements relatifs aux affaires portées devant elle, et recevra également les dits renseignements qui lui seraient présentés par ces organisations de leur propre initiative.

3. Toutes les fois qu'une affaire soumise à la Cour impliquera l'interprétation d'un instrument constitutif d'une organisation internationale publique, ou l'interprétation d'une convention internationale publique adoptée en vertu dudit instrument, le Greffier en adressera notification à l'organisation internationale publique intéressée et lui en communiquera copie de toute la procédure écrite.

303

Article 35

1. La Cour est ouverte aux Membres des Nations Unies ainsi qu'aux Etats parties au présent Statut.

2. Les conditions auxquelles elle est ouverte aux autres Etats sont, sous réserve des dispositions particulières des traités en vigueur, réglées par le Conseil de Sécurité, et dans tous les cas, sans qu'il puisse en résulter pour les parties aucune inégalité devant la Cour.

3. Lorsqu'un Etat, qui n'est pas Membre des Nations Unies, est partie en cause, la Cour fixera la contribution aux frais de la Cour que cette partie devra supporter. Toutefois, cette disposition ne s'appliquera pas, si cet Etat participe aux dépenses de la Cour.

Article 36

1. La compétence de la Cour s'étend à toutes les affaires que les parties lui soumettront, ainsi qu'à tous les cas spécialement prévus dans la Charte des Nations Unies ou dans les traités et conventions en vigueur.

2. Les Membres des Nations Unies et Etats parties au présent Statut pourront, à n'importe quel moment, déclarer reconnaître dès à présent comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre Membre ou Etat acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet:

a. l'interprétation d'un traité;

b. tout point de droit international;

c. la réalité de tout fait qui, s'il était établi, constituerait la violation d'un engagement international;

d. la nature ou l'étendue de la réparation due pour la rupture d'un engagement international.

3. La déclaration ci-dessus visée pourra être faite purement et simplement ou sous condition de réciprocité de la part de plusieurs ou de certains Membres ou Etats, ou pour un délai déterminé.

4. Cette déclaration sera remise au Secrétaire Général des Nations Unies qui en transmettra une copie aux signataires du Statut ainsi qu'au Greffe de la Cour.

5. Les déclarations faites en application de l'article 36 du Statut de la Cour permanente de Justice Internationale pour une durée qui n'est pas encore expirée seront considérées, dans les rapports entre parties au présent Statut, comme comportant acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour Internationale de Justice pour la durée restant à courir d'après ces déclarations et conformément à leurs termes.

6. En cas de contestation sur le point de savoir si la Cour est compétente, la Cour décide.

Article 37

Lorsqu'un traité ou convention en vigueur entre les parties à ce Statut prévoit le renvoi à une juridiction que devait instituer la Société des Nations, ou à la Cour permanente de Justice Internationale créée par le protocole du 16 décembre 1920, amendé le 14 septembre 1929, l'affaire sera portée devant la Cour Internationale de Justice.

Article 38

1. La Cour, dont la mission est de régler conformément au droit international les différends qui lui sont soumis, applique:

a. les conventions internationales, soit générales, soit spéciales, établissant des règles expressément reconnues par les Etats en litige;

b. la coutume internationale comme preuve d'une pratique générale acceptée comme étant le droit;

c. les principes généraux de droit reconnus par les nations civilisées;

d. sous réserve de la disposition de l'article 59, les décisions judiciaires et la doctrine des publicistes les plus qualifiés des différentes nations, comme moyen auxiliaire de détermination des règles de droit.

2. La présente disposition ne porte pas atteinte à la faculté pour la Cour, si les parties sont d'accord, de statuer ex aequo et bono.

CHAPITRE III

PROCEDURE

Article 39

1. Les langues officielles de la Cour sont le français et l'anglais. Si les parties sont d'accord pour que toute la procédure ait lieu en français, le jugement sera prononcé en cette langue. Si les parties sont d'accord pour que toute la procédure ait lieu en anglais, le jugement sera prononcé en cette langue.

2. A défaut d'un accord fixant la langue dont il sera fait usage, les parties pourront employer pour les plaidoiries celle des deux langues qu'elles préféreront, et l'arrêt de la Cour sera rendu en français et en anglais. En ce cas, la Cour désignera en même temps celui des deux textes qui fera foi.

3. La Cour, à la demande de toute partie, autorisera l'emploi par cette partie d'une langue autre que le français ou l'anglais.

Article 40

1. Les affaires sont portées devant la Cour, selon le cas, soit par notification du compromis, soit par une requête, adressées au Greffier; dans les deux cas, l'objet du différend et les parties en cause doivent être indiqués.

2. Le Greffier donne immédiatement communication de la requête à tous intéressés.

3. Il en informe également les Membres des Nations Unies par l'entremise du Secrétaire général, ainsi que les Etats admis à ester en justice devant la Cour.

Article 41

1. La Cour a le pouvoir d'indiquer, si elle estime que les circonstances l'exigent, quelles mesures conservatoires du droit de chacun doivent être prises à titre provisoire.

2. En attendant l'arrêt définitif, l'indication de ces mesures est immédiatement notifiée aux parties et au Conseil de Sécurité.

Article 42

1. Les parties sont représentées par des agents.

2. Elles peuvent se faire assister devant la Cour par des conseils ou des avocats.

3. Les agents et les conseils des parties devant la Cour jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions.

Article 43

1. La procédure a deux phases: l'une écrite, l'autre orale.

2. La procédure écrite comprend la communication à juge et à partie des mémoires, des contre-mémoires, et éventuellement, des répliques, ainsi que de toute pièce et document à l'appui.

3. La communication se fait par l'entremise du Greffe dans l'ordre et les délais déterminés par la Cour.

4. Toute pièce produite par l'une des parties doit être communiquée à l'autre en copie certifiée conforme.

5. La procédure orale consiste dans l'audition par la Cour des témoins experts, agents, conseils et avocats.

Article 44

1. Pour toute notification à faire à d'autres personnes que les agents, conseils et avocats, la Cour s'adresse directement au gouvernement de l'Etat sur le territoire duquel la notification doit produire effet.

2. Il en est de même s'il s'agit de faire procéder sur place à l'établissement de tous moyens de preuve.

Article 45

Les débats sont dirigés par le Président et à défaut de celui-ci par le Vice-Président; en cas d'empêchement, par le plus ancien des juges présents.

Article 46

L'audience est publique, à moins qu'il n'en soit autrement décidé par la Cour ou que les deux parties ne demandent que le public ne soit pas admis.

Article 47

1. Il est tenu de chaque audience un procès-verbal signé par le Greffier et le Président.

2. Ce procès-verbal a seul caractère authentique.

Article 48

La Cour rend des ordonnances pour la direction du procès, la détermination des formes et délais dans lesquels chaque partie doit finalement conclure; elle prend toutes les mesures que comporte l'administration des preuves.

Article 49

La Cour peut, même avant tout débat, demander aux agents de produire tout document et de fournir toutes explications. En cas de refus, elle en prend acte.

Article 50

A tout moment, la Cour peut confier une enquête ou une expertise à toute personne, corps, bureau, commission ou organe de son choix.

Article 51

Au cours des débats, toutes questions utiles sont posées aux témoins et experts dans les conditions que fixera la Cour dans le règlement visé à l'article 30.

Article 52

Après avoir reçu les preuves et témoignages dans les délais déterminés par elle, la Cour peut écarter toutes dépositions ou documents nouveaux qu'une des parties voudrait lui présenter sans l'assentiment de l'autre.

Article 53

1. Lorsqu'une des parties ne se présente pas, ou s'abstient de faire valoir ses moyens, l'autre partie peut demander à la Cour de lui adjuger ses conclusions.

2 La Cour, avant d'y faire droit, doit s'assurer non seulement qu'elle a compétence aux termes des articles 36 et 37, mais que les conclusions sont fondées en fait et en droit.

Article 54

1. Quand les agents, avocats et conseils ont fait valoir, sous le contrôle de la Cour, tous les moyens qu'ils jugent utiles, le Président prononce la clôture des débats.

368

2. La Cour se retire en Chambre du Conseil pour délibérer.

3. Les délibérations de la Cour sont et restent secrètes.

Article 55

1. Les décisions de la Cour sont prises à la majorité des juges présents.

2. En cas de partage de voix, la voix du Président ou de celui qui le remplace est prépondérante.

Article 56

1. L'arrêt est motivé.

2. Il mentionne les noms des juges qui y ont pris part.

Article 57

Si l'arrêt n'exprime pas en tout ou en partie l'opinion unanime des juges, tout juge aura le droit d'y joindre l'exposé de son opinion individuelle.

Article 58

L'arrêt est signé par le Président et par le Greffier. Il est lu en séance publique, les agents dûment prévenus.

Article 59

La décision de la Cour n'est obligatoire que pour les parties en litige et dans le cas qui a été décidé.

Article 60

L'arrêt est définitif et sans recours. En cas de contestation sur le sens et la portée de l'arrêt, il appartient à la Cour de l'interpréter, à la demande de toute partie.

Article 61

1. La revision de l'arrêt ne peut être éventuellement demandée à la Cour qu'à raison de la découverte d'un fait de nature à exercer une influence décisive et qui, avant le prononcé de l'arrêt, était inconnu de la Cour

et de la partie qui demande la revision, sans qu'il y ait, de sa part, faute à l'ignorer.

2. La procédure de revision s'ouvre par un arrêt de la Cour constatant expressément l'existence du fait nouveau, lui reconnaissant les caractères qui donnent ouverture à la revision, et déclarant de ce chef la demande recevable.

3. La Cour peut subordonner l'ouverture de la procédure en revision à l'exécution préalable de l'arrêt.

4. La demande en revision devra être formée au plus tard dans le délai de six mois après la découverte du fait nouveau.

5. Aucune demande de revision ne pourra être formée après l'expiration d'un délai de dix ans à dater de l'arrêt.

Article 62

1. Lorsqu'un Etat estime que dans un différend un intérêt d'ordre juridique est pour lui en cause, il peut addresser à la Cour une requête, à fin d'intervention.

2. La Cour décide.

Article 63

1. Lorsqu'il s'agit de l'interprétation d'une convention à laquelle ont participé d'autres Etats que les parties en litige, le Greffe les avertit sans délai.

2. Chacun d'eux a le droit d'intervenir au procès, et s'il exerce cette faculté, l'interprétation contenue dans la sentence est également obligatoire à son égard.

Article 64

S'il n'en est autrement décidé par la Cour, chaque partie supporte ses frais de procédure.

Article 65

1. La Cour peut donner un avis consultatif sur toute question juridique à la demande de tout organisme qui peut être autorisé par la Charte des Nations Unies, ou conformément à ses dispositions, à réclamer cet avis.

2. Les questions sur lesquelles l'avis consultatif de la Cour est demandé sont exposées à la Cour par une requête écrite qui formulera en termes précis, la question

sur laquelle l'avis de la Cour est demandé, et sera accompagnée de tout document pouvant servir à élucider la question.

Article 66

1. Le Greffier notifie immédiatement la requête demandant l'avis consultatif aux Membres des Nations Unies par l'entremise du Secrétaire général des Nations Unies, ainsi qu'aux Etats admis à ester en justice devant la Cour.

2. En outre, à tout Membre des Nations Unies, à tout Etat admis à ester devant la Cour et à toute organisation internationale jugés, par la Cour ou par le Président si elle ne siège pas, susceptibles de fournir des renseignements sur la question, le Greffier fait connaître, par commuhication spéciale et directe, que la Cour est disposée à recevoir des exposés écrits dans un délai à fixer par le Président, ou à entendre des exposés oraux au cours d'une audience publique tenue à cet effet.

3. Si un des Membres des Nations Unies ou des Etats admis à ester devant la Cour, n'ayant pas été l'objet de la communication spéciale visée au paragraphe 2 du présent article, exprime le désir de soumettre un exposé écrit ou d'être entendu, la Cour statue.

4. Les Membres, Etats ou organisations qui ont présenté des exposés écrits ou oraux sont admis à discuter les exposés faits par d'autres Membres, Etats et organisations dans les formes. mesures et délais fixés, dans chaque cas d'espèce, par la Cour ou, si elle ne siège pas, par le Président. A cet effet, le Greffier communique en temps voulu les exposés écrits aux Membres, Etats ou organisations qui en ont eux-mêmes présentés.

Article 67

La Cour prononcera ses avis consultatifs en audience publique, le Secrétaire général des Nations Unies et les représentants des Membres des Nations Unies, des Etats et des organisations internationales directement intéressés étant prévenus.

Article 68

Dans l'exercice de ses attributions consultatives, la Cour s'inspirera en outre des dispositions du présent Statut qui s'appliquent en matière contentieuse, dans la mesure où elle les reconnaîtra applicables.

CHAPITRE V

AMENDEMENT

Article 69

La procédure à suivre pour l'établissement et l'entrée en vigueur des amendements au présent Statut sera celle prévue par la Charte des Nations Unies pour l'établissement et l'entrée en vigueur des amendements à ladite Charte, sous réserve des dispositions qu'adopterait l'Assemblée Générale pour régler la participation à cette procédure des Etats qui, tout en ayant accepté le Statut de la Cour, ne sont pas Membres des Nations Unies.

Article 70

La Cour pourra proposer les amendements qu'elle jugera nécessaire d'apporter au présent Statut par la voie de communications écrites adressées au Secrétaire général des Nations Unies aux fins d'examen, conformément aux dispositions de l'article précédent.

[ANNEXE 3 au document 875 IV/1/74]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 870 (FRENCH)
IV/1/73
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

RECOMMANDATION ADOPTEE PAR LE COMITE IV/1 LE 7 JUIN 1945

La recommandation suivante a été adoptée par le Comité 1 de la Commission IV à sa vingtième séance tenue le 7 Juin 1945:

> "Demander à la Conférence des Nations-Unies de recommander aux membres de l'Organisation qu'ils fassent le plus tôt possible les déclarations par lesquelles ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour Internationale suivant les dispositions de l'Article 36 du Statut.

[ANNEXE 4 au document 875 IV/1/74]

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 857 (FRENCH)
IV/1/70
June 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

RAPPORT

PROJET DE
STATUT D'UNE COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE
VISEE AU CHAPITRE VII DES PROPOSITIONS DE DUMBARTON OAKS
(Professor Jules Basedevant, Rapporteur)

PROPOSE PAR LE
COMITE DE JURISTES DES NATIONS UNIES
A LA
CONFERENCE DES NATIONS UNIES
POUR L'ORGANISATION INTERNATIONALE
A SAN FRANCISCO

(San Francisco le 25 Avril 1945)

(Le présent rapport a été distribué sous la référence Doc. 87 du Comité de Juristes des Nations Unies, le 25 Avril, 1945.)*

3989

---

*[Le texte de ce rapport a été omis ici. Il figure en entier dans le Tome XIV comme document 87 G/73 du Comité de Juristes des Nations Unies]

3/4

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 884 (ENG.,FR.)
IV/1/75
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

AGENDA FOR TWENTY-FIRST MEETING OF COMMITTEE IV/1

June 11, 1945

(1) Draft Report of the Rapporteur

ORDRE DU JOUR DE LA VINGT-ET-UNIEME SEANCE DU COMITE IV/1

11 Juin, 1945

(1) Projet de Rapport du Rapporteur

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 910 (ENGLISH)
IV/1/76
June 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF TWENTY-FIRST MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, June 11, 1945, 4 p.m.

The twenty-first meeting of the Committee was opened by the Chairman at 4 p.m.

1. Documents of the Committee of Jurists

> Decision: The Committee unanimously approved a recommendation that steps be taken by the appropriate authorities to have the documents of the Committee of Jurists printed.

2. Article 69 of the Statute

> Decision: It was agreed that Article 69 be amended by adding the words "upon recommendation of the Security Council" after the words "General Assembly".

3. Article 42 of the Statute

> Decision: The Committee agreed that the word "advocates" be added in paragraph 3 of Article 42 of the Statute, which relates to privileges of agents and counsel of parties.

4. Report of the Committee

The Rapporteur, in introducing his report, said that it was a résumé of the discussion of the principal points and shows the reasons which led the Committee to adopt one rather than another text in cases in which alternative texts were before the Committee.

Certain minor modifications and changes were introduced into the report.

> Decision: The report, as modified, was unanimously approved by the Committee.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 910 (FRENCH)
IV/1/76
June 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE RENDU RESUME DE LA VINGT-ET-UNIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202, le 11 juin 1945, 16 heures.

La vingt-et-unième séance du Comité est ouverte par le Président à 16 heures.

1. Documents du Comité de Juristes

   Décision: Le Comité approuve à l'unanimité une recommandation en vertu de laquelle des mesures doivent être prises par les autorités compétentes afin que les documents du Comité de Juristes soient imprimés.

2. Article 69 du Statut

   Décision: Il est décidé d'amender l'Article 69 en ajoutant les mots "sur la recommendation du Conseil de Sécurité" apres les mots "L'Assemblée Générale".

3. Article 42 du Statut

   Décision: Le Comité décide d'ajouter le mot "Préconise" au paragraphe 3 de l'Article 42 du Statut, relatif aux privilèges des agents et du conseil des parties.

4. Rapport du Comité

En présentant son rapport, le Rapporteur déclare que c'est un résumé de la discussion des principaux points et indique les raisons qui ont conduit le Comité à adopter un texte plutôt qu'un autre dans les cas où plusieurs variantes ont été soumises au Comité.

Certains changements et modifications de détail sont apportés au Rapport.

Décision: La Rapport ainsi modifié est approuvé à l'unanimité par le Comité.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 937 (ENGLISH)
IV/1/76 (a)
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

ANNEX TO SUMMARY REPORT OF TWENTY-FIRST MEETING OF COMMITTEE IV/1

Statement of the Rapporteur in Introducing the Draft Report of Committee IV/1 to Commission IV

Mr. Chairman, Fellow Delegates:

My final report concerning the accomplishment of our Committee's responsibilities is before you to be studied and approved before being sent to Commission IV.

There were two courses open to me:

The first course was to give a detailed report showing the trend and development of the discussions concerning each paragraph suggested by the Committee to be included in the draft charter, and every amendment, addition, or acceptance of one of the alternate texts prepared by the Committee of Jurists which met in Washington concerning the draft Statute of the Court, including those suggestions which were considered the basis of such amendments and additions as they were presented by the delegates.

For the purpose of having an historical record of the factual view of how all paragraphs of the draft Charter and the articles of the draft Statute were prepared, such a detailed account of the transactions of the Committee must be considered most desirable, so that it can be referred to with authority as an explanatory document. But this course is a lengthy one and needs time.

The second course was that of submitting a résumé. I have been constrained to adopt this second course for the reasons with which you are all familiar. Our Committee concluded its labor after midnight of last Thursday, which obliged me to complete this report for submission to you the following day when I anticipated our final meeting would take place, as I understood that the completion of the work of the Conference had to be hastened.

It originally occurred to me to prepare this report in parts, so as to be able to discuss each part as it was passing the Committee stage. This course, however, appeared to be impractical owing to the nature of the subject entrusted to this Committee. Evidently it was necessary to bring about uniformity between the principles set out in the Charter and the articles included in the Statute of the Court. Moreover, the articles of the Statute were, as a matter of course, interdependent, and any change in one of them had a bearing on the others. The Committee was, therefore, obliged not to discuss the articles in their numerical order set out in the Statute. This obliged me to postpone drafting my report until all the principles of the Charter and Statute were decided upon. Therefore my report has had to be a brief one void of the details of the discussions of the points at issue with the proposals and arguments which were advanced by the various delegations. Consequently I have had recourse to our Iraq parliamentary procedure of submitting *exposé des motifs* set forward for any bill submitted to parliament showing the reasons which have motivated the government or the sponsor of a bill.

However, I feel that my report, though brief, contains all that was in my power to find important in the reasons for the addition, amendments, and preference for one of the alternatives submitted by the Committee of Jurists.

I have endeavored to the best of my ability to give the arguments advanced both by the majority and by the minority on principal matters in which real differences of view existed. One of the reasons for being brief in this report was that all of these points of difference are fully exposed in the detailed reports of the special subcommittees and the summaries of the proceedings of the Committee itself, and such documents will prove useful to any person who is anxious to go deeper into the understanding of the details.

In not mentioning the different delegations which have made the proposals adopted by the Committee I have been holding the Committee to be a unit and its decisions to be the work of the whole Committee. However, the record of the various proposals made by the distinguished delegates is to be found in the documents and minutes of the Committee and the reports of its subcommittees.

This is what I thought I should explain to your Committee before asking for your approval of the draft report.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 937 (FRENCH)
IV/1/76 (a)
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comite 1 Cour Internationale de Justice

ANNEXE AU COMPTE-RENDU RESUME DE LA VINGT ET UNIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Declaration du Rapporteur en présentant au Comité IV/1 son projet de rapport destiné à la Commission IV

M. le Président, Messieurs les Déléguée:

Vous avez devant vous mon dernier rapport sur le travail de notre Comité pour que vous l'étudiez et l'approuviez avant qu'il soit envoyé à la Commission IV.

J'avais le choix entre deux façons de procéder:

La première était de donner un rapport détaillé montrant la tendance et le développement des discussions concernant chaque paragraphe proposé par le Comité pour insertion dans le projet de la Charte, et decrivant chaque amendement, addition ou adoption de l'un des textes préparés par le Comité des Juristes qui s'est réuni à Washington pour établir le projet de Statut de la Cour, y compris les suggestions présentées par les Délégués, et considerées comme formant la base de ces amendements et additions.

Afin de pouvoir disposer d'un Procès-verbal retraçant l'histoire de tous les paragraphes du projet de la Charte et des Articles du projet de Statut et formant un document explicatif auquel on pourrait se referer comme à une source faisant autorité, un compte-rendu aussi détaillé des transactions du Comité était évidamment très désirable. Mais sa composition est compliquée et demande du temps.

La deuxième facon de procéder était de soumettre un simple résumé. J'ai été obligé de l'adopter pour des raisons qui vous sont familières. Notre Comité a terminé son travail jeudi dernier après minuit, ce qui m'a obligé de compléter ce rapport le lendemain date à laquelle je croyais, devait avoir lieu notre dernière séance dans l'intention de hâter la fin des travaux de la Conférence.

Je me proposais d'abord de préparer ce rapport en plusieurs parties, afin de pouvoir discuter chacune d'elles à mesure qu'elle était examinée par le Comité. Mais cette méthode me parut peu pratique à cause de la nature même du sujet confié à ce Comité. Il était évidemment nécessaire d'établir de l'uniformité entre les principes énoncés dans la Charte et les Articles inclus dans le Statut de la Cour. En outre, les Articles du Statut étaient naturellement solidaires les uns des autres et tout changement apporté à l'un d'entre eux se réflétait dans les autres. C'est pourquoi le Comité était obligé d'éviter d'examiner les Articles dans l'ordre numérique dans lequel ils sont présentés dans le Statut. Ceci m'obligea d'ajourner la rédaction de mon rapport jusqu'à ce que tous les principes de la Charte et du Statut fussent établis. C'est pourquoi mon rapport a du être bref et vide de tous détails des discussions relatives aux points qui avaient appelé des propositions et des arguments de la part des différentes délégations. J'ai donc eu recours à la procédure parlementaire de l'Irak qui prévoit un exposé des motifs pour chaque projet de loi soumis au parlement, exposé montrant les raisons qui ont inspiré le gouvernement ou l'auteur du projet de loi.

Pourtant, j'estime que mon rapport, quoique bref, contient tout ce que j'ai trouvé d'important dans les raisons qui ont motivé les additions, les amendements ou les préférences pour l'un ou l'autre des textes soumis par le Comité des Juristes.

J'ai fait de mon mieux pour rapporter les arguments avancés aussi bien par la minorité que par la majorité dans des questions importantes à propos desquelles de vraies différences d'opinions existaient. Une des raisons qui m'a décidé à abréger mon rapport était que toutes ces différences d'opinions se trouvent exposées en détail dans les rapports des Sous-comités spéciaux et dans les résumés des séances du Comité lui-même. Ce sont là des documents qui seront utiles à toute personne désireuse de faire une étude plus détaillée.

En omettant de mentionner les différentes délégations qui ont fait les propositions adoptées par le Comité, j'ai été inspiré par l'idée que le Comité forme une unité et que ces décisions sont l'oeuvre du Comité tout entier. Cependant, le procès-verbal relatif aux diverses propositions faites par les délégués se trouve dans les documents et les procès-verbaux du Comité et dans les rapports de ses Sous-comités.

Voilà ce que je pensais devoir expliquer à votre Comité avant de demander votre approbation pour le projet de rapport.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 913 (ENGLISH)
IV/1/74(1)
June 12, 1945

Annexed: [Docs.931,932
870,918,857]

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

REPORT OF THE RAPPORTEUR (NASRAT AL-FARSY, IRAQ) OF COMMITTEE IV/1

PART I. INTRODUCTION

The First Committee of the Fourth Commission was charged with the preparation of a draft of Chapter X of the Charter relating to the International Court of Justice and a draft of the Statute of the Court to be annexed to the Charter. In pursuance of this mandate, the First Committee presents proposals for inclusion in the chapter of the Charter dealing with the International Court of Justice, and a draft of the Statute of the Court.

Under the Chairmanship of His Excellency, Mr. Manuel C. Gallagher, Delegate of Peru, and during a period of his absence, of His Excellency, Mr. Arturo García, the First Committee has held twenty meetings, between May 4 and June 7, 1945. From time to time, it has created four subcommittees to report on particular questions. Many of the conclusions of the Committee were adopted by practically unanimous votes, and in all cases the proposed texts were approved by the requisite majority of at least two-thirds of the votes.

The Dumbarton Oaks Proposals gave evidence of a firm intention that an international court should play an important role in the new organization of nations for peace and security. An International Court of Justice was envisaged as one of the principal organs of the Organization, and as such it was to have the support of all members of the Organization. The Statute of the Court was therefore to be a part of the Charter of the Organization. It is indeed only natural that such prominence should be ascribed to the judicial process when an international organization is being created which will have as one of its purposes the settlement of disputes between states by peaceful means and with due regard to justice and international law.

The experience of the past has developed various methods for seeking the peaceful settlement of disputes, such as mediation, conciliation, arbitration, and adjudication. For several generations effort has been under way to standardize and to facilitate these procedures, and to this end the nations of the world have appreciated the need for the establishment of institutions which may be available to them as need arises. The idea of an international court has long stirred in men's minds, and the effort to create an adequate tribunal has passed through many stages of continuous development.

The nineteenth century saw a remarkable evolution of the role of the judicial process in international relations In many scores of arbitrations, successful solutions were given to vexing problems, and at one time or another most of the states of the world bowed to judgments rendered in the name of justice and international law. Moreover, many states concluded treaties which provided in advance for the arbitration of certain types of disputes. At the turn of the century, a peace conference which met at The Hague created the Permanent Court of Arbitration to facilitate the conduct of international arbitrations, and in the years since 1899 that framework has served--as it may continue to serve--a useful role. At a second peace conference at The Hague in 1907, an effort was made to create a real judicial tribunal, but success did not attend it. A happy augury was supplied in the same year, however, by the creation of the Central American Court of Justice which functioned for a period of 10 years.

At the close of the World War of 1914-1919, world opinion demanded a resumption of the general effort, and on December 16, 1920, agreement was reached among a large number of states upon the Statute of the Permanent Court of International Justice. Fifty-one states became parties to that instrument. The Court opened its doors at The Hague in 1922, and its activity was continued until the invasion of the Netherlands in 1940. Extensive jurisdiction was conferred upon the Court by many states, and its exercise of that jurisdiction in several scores of cases produced a general satisfaction throughout the world. The First Committee pays tribute to this remarkable achievement, and it has been guided in its deliberations by the rich experience thus accumulated.

PART II. THE CHARTER

Chapter VII of the Dumbarton Oaks Proposals, which was submitted to the First Committee as a basis of its discussion, consisted of five paragraphs. The substance of these paragraphs has been retained in the draft chapter of the Charter concerning the International Court of Justice as adopted by the First Committee, and several new paragraphs have been added. A brief explanation will be given of the lines along which the First Committee has proceeded in the preparation of its draft.

(1) The basic question which had to be resolved by the First Committee was whether the Permanent Court of International Justice should be continued as an organ of the new Organization, or whether a new Court should be established. This question was considered in all its aspects, both at meetings of the full Committee and at a number of meetings of a subcommittee. After balancing the advantages to be gained and the objections to be overcome in the adoption of either course, the First Committee decided to recommend the establishment of a new Court. This course commended itself to the First Committee as more in keeping with the provisions proposed for inclusion in the Charter, under which all members of the Organization will ipso facto be parties to the Statute and other states not members of the Organization may become parties to the Statute only on conditions to be laid down in each case by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council. Some of the members of the First Committee regarded the maintenance of these provisions as essential to the acceptability of the Charter and the Statute by all members of the United Nations.

Moreover, the creation of a new Court seems to be the simpler and at the same time the more expeditious course to be taken. If the Permanent Court were continued, modifications in its Statute would be required as a result of the discontinuance of the League of Nations. Only 32 of the 41 states now parties to that Statute are represented at the United Nations Conference in San Francisco, and the negotiations with the parties not thus represented which would be required for effecting modifications in the 1920 Statute would encounter difficulties and might be very protracted. Moreover, a large number of states are represented at the United Nations Conference which are not parties to the 1920 Statute, and as it is not open to all of them for accession, some of them could have no part in the negotiations entailed by the process of modification. On the whole, therefore, though the creation of a new Court will involve important problems, this course seems to the First Committee to create fewer difficulties than would the continuance of the Permanent Court of International Justice, and it may make possible the earlier functioning of the Court of the future.

(2) The creation of the new Court will not break the chain of continuity with the past. Not only will the Statute of the new Court be based upon the Statute of the old Court, but this fact will be expressly set down in the Charter. In general, the new Court will have the same organization as the old, and the provisions concerning its jurisdiction will follow very closely those in the old Statute. Many of the features of the old Statute were elaborated from ideas which had already been current during several decades, and its provisions with reference to procedure--which it is now proposed to retain--were to a large extent borrowed from the Hague Conventions on Pacific Settlement of 1899 and 1907. In a similar way, the 1945 Statute will garner what has come down from the past. To make possible the use of precedents under the old Statute the same numbering of the articles has been followed in the new Statute.

In a sense, therefore, the new Court may be looked upon as the successor to the old Court which is replaced. The succession will be explicitly contemplated in some of the provisions of the new Statute, notably in Article 36, paragraph 4, and Article 37. Hence, continuity in the progressive development of the judicial process will be amply safeguarded.

(3) The creation of the new Court will give rise to certain problems which have been set forth in the report of the subcommittee and for some of which solutions have been proposed by the First Committee.

> (a) It is provided in Article 37 of the draft Statute that where treaties or conventions in force contain provisions for the reference of disputes to the old Court such provisions shall be deemed, as between the members of the Organization, to be applicable to the new Court.
>
> (b) It is provided in paragraph 4 of Article 36 of the draft Statute that declarations made under Article 36 of the old Statute and still in force shall be deemed as between parties to the new Statute to apply in accordance with their terms to the compulsory jurisdiction of the new Court.
>
> (c) Acceptances of the jurisdiction of the old Court over disputes arising between parties to the new Statute and other states, or between other states, should also be covered in some way,

and it seems desirable that negotiations should be initiated with a view to agreement that such acceptances will apply to the jurisdiction of the new Court. This matter cannot be dealt with in the Charter or the Statute, but it may later be possible for the General Assembly to facilitate such negotiations.

(d) With regard to the situation of the old Court, the First Committee considered that the existence of two World Courts, each with its seat at The Hague, is not to be contemplated. Steps will undoubtedly be taken by the parties to the old Statute, a big majority of which are represented at San Francisco, to bring the old Court to an end. At the same time, such matters as the protection of accrued pension rights of the judges and the disposition of the records and other property used by the old Court can be regulated. It is unnecessary for this Conference to anticipate the solutions which may be given to these problems.

(4) It is hardly necessary to give detailed explanations of all of the paragraphs proposed for inclusion in the Charter. It may be noted, however, that although the new Court is to be the principal judicial organ of the Organization and its Statute is to form an integral part of the Charter, states not members of the Organization would be permitted to become parties to the Statute on conditions to be determined by the General Assembly on the recommendation of the Security Council. In approving this part of the Dumbarton Oaks Proposals the First Committee has taken into consideration the existing international situation and the present circumstances of different states which require that the conditions must be determined in each case. It was pointed out during the discussion, however, that this will not preclude the adoption of uniform conditions as to a number of states. Even for states which are parties to the Statute, freedom will be reserved to entrust the settlement of their differences to tribunals of their own choice other than the International Court of Justice. These features of the new Court had their prototypes in the old Court.

(5) The First Committee has also deemed it necessary that the Charter should stipulate the origin of requests to the Court for advisory opinions. Its proposal would vest the authority to make requests in both the General Assembly and the Security Council, and these organs would

be permitted to request an opinion on any legal question. The First Committee desired also that at least a restricted competence to make requests should be conferred on public international organizations. A general proposal to this effect was not adopted by the First Committee, but in line with a decision taken by the Second Committee of the Second Commission, it is proposed that the Charter should enable the General Assembly to authorize any organ of the Organization and any specialized agency brought into relationship with it to request an opinion on a legal question arising within the scope of its activities.

(6) By another paragraph of the Charter, members of the Organization would undertake to comply with the decisions of the Court to which they are parties. This is followed by a provision that if a state fails to discharge its obligations under a judgment rendered, the other party or parties to the case may bring the matter to the attention of the Security Council which may make recommendations or take the measures which it deems to be necessary.

Articles approved by the Committee for inclusion in the Charter are set forth in Annex 1.

PART III. THE STATUTE

The work of the First Committee on the draft of the Statute of the new Court has been greatly facilitated by the draft prepared by a United Nations Committee of Jurists which met at Washington, immediately prior to the San Francisco Conference, from April 9 to April 20. That draft was at once adopted by the First Committee as the basis of its discussions.

The Committee of Jurists had undertaken a revision, article by article, of the Statute of the Permanent Court of International Justice. It sought to effect certain adaptations of form rendered necessary by the substitution of the United Nations for the League of Nations and to introduce certain changes judged to be desirable and possible. Many of the articles of the 1920 Statute, particularly those relating to procedure, were taken over by the Committee of Jurists without any substantial modifications. On some questions deemed to have political aspects, no definite conclusions were reached at Washington, and in a few instances, notably for Articles 4, 5, 6, 10, and 36, alternative drafts were proposed for the later consideration of the Conference at San Francisco.

Many of the 44 states which were represented in the

Committee of Jurists sent the same representatives to San Francisco to participate in the work of the First Committee. Both the Chairman, Mr. Green H. Hackworth, and the Rapporteur of the Committee of Jurists, M. Jules Basdevant, were members of the First Committee. Moreover, the Committee has been assisted by the collaboration of Judge Manley O. Hudson of the Permanent Court of International Justice, who had participated in the deliberations at Washington. President J. Gustavo Guerrero and Judge Charles de Visscher (Delegate of Belgium) also participated in the meetings of the Committee. A valuable continuity has thus been preserved, and the report of the Committee of Jurists (reproduced in Annex 4) has been of inestimable value in the work of the First Committee.

A number of the articles included in the draft of the Committee of Jurists seemed to members of the First Committee to be ripe for immediate decision, and they were at once adopted without amendment, in most cases unanimously. It seems unnecessary to burden this report with comments on these articles, as full explanations are given in the report of the Committee of Jurists. Whenever an amendment was offered to an article in the Washington draft, the article was reserved for further consideration, in the course of which the questions involved were debated, in some instances at length. Where the Committee of Jurists had offered alternative drafts, those were fully considered by the First Committee, in some cases with the aid of the subcommittees which were created. Members of the First Committee also proposed new texts for insertion in the Statute. For the purpose of this report, it will suffice to deal with the more important of the many questions which were debated before the First Committee, with special reference to the texts which did not appear in the Washington draft.

Article 1. Creation of a New Court

For the reasons set forth in Part II of this report, the First Committee decided that a new Court should be established. Article 1 of the Statute gives effect to this decision. Following the Dumbarton Oaks Proposals, the new Court will bear the name of "International Court of Justice".

Article 3. Compostion of the Court

The First Committee approved the text proposed by the Committee of Jurists, which in providing for a Court of fifteen members gives precision to a principle only implicit in the old Statute that no two judges may be nationals of the same state or member of the United Nations. To take account of the possibility that a person may possess dual nationality, the First Committee has added the provision that for the purpose of membership in the Court, such a person shall be deemed to be a national of that state in which he ordinarily exercises civil and political rights.

Articles 4-6. Nomination of Candidates

Alternative texts of these articles had been presented by the Committee of Jurists, providing on the one hand for a continuation of the system of nominations of candidates by national groups, and on the other hand for a system of nominations by governments. A large majority of the members of the First Committee were of the opinion that as the employment of national groups for nominating candidates had worked well in the past, and as it has the advantage of enabling each national group to name candidates who are nationals of other countries, this system should be retained along the general lines prescribed by the Statute of the Permanent Court of International Justice.

Articles 8-12. Election of Judges

While the Dumbarton Oaks Proposals made reference to functions of the General Assembly in relation to the election of judges, they did not adumbrate any participation of the Security Council in the process of election. The Committee of Jurists envisaged a retention of the method of election prescribed by the old Statute, and the participation of both the General Assembly and the Security Council in the elections.

Three views were expressed in the discussions of the First Committee:

(a) that the method of election by both the General Assembly and the Security Council acting independently each of the other should be retained as proposed by the Committee of Jurists. In favor of this method, it was said that it had worked well under the old Statute, that it would be a field of cooperation between the General Assembly and the Security Council, and that it would tend to assure the election of the best candidates irrespective of their nationality.

(b) that the election should be by the General Assembly alone. It was urged that this method would be more democratic, and that it would escape the double votes of states represented both in the General Assembly and in the Security Council.

---

recor
bodie
majo
votin
betwe
noces
and s

Unde
simul
more
perio
roulo
taine
Artic
posec
each
would
propo
terms
spec
be e
give
fill
year
vaca
for

visi
priv
ligh
of t
tios
but
of t
just

(c) that if power of election should be confided to both the General Assembly and the Security Council, an absolute majority of the votes should be required in both bodies, without distinction in the Security Council between its permanent and its non-permanent members.

After a report by a subcommittee, these views were reconciled in a decision by the First Committee that both bodies should take part in the elections, that an absolute majority should be required in each body, and that in the voting in the Security Council no distinction should be made between its permanent and its non-permanent members. This necessitated the insertion of a new paragraph in Article 10 and some modifications of paragraph 1 of Article 12.

Articles 13 and 15. Tenure of Judges

The term of the judges has been kept at nine years. Under the old Statute, the terms of all the judges expired simultaneously. This had the advantage of preserving a more or less constant personnel on the bench for the whole period; yet it also had the disadvantage that, despite the reelection of some of the judges, continuity was not maintained beyond the nine-year period. Under the text of Article 13 as drafted by the Committee of Jurists and proposed by the First Committee, five judges would be elected each three years; a periodical reinvigoration of the bench would be assured. After the first election is held, it is proposed that lots be drawn to select those judges whose terms would expire at the end of three and six years respectively. Thereafter, the successful candidates would be elected for the full nine-year term. Consideration was given to an alternative proposal that judges elected to fill vacancies would hold office for a full term of nine years; but the First Committee has preferred to say that vacancies should be filled, as provided in Article 15, only for the unexpired portion of the nine-year term.

Articles 19 and 42. Privileges and Immunities

The First Committee has proposed no change in the provision in Article 19 that the judges should enjoy diplomatic privileges and immunities. This text was considered in the light of a provision proposed for the Charter that officials of the Organization should enjoy such privileges and immunities as are necessary for the performance of their duties; but it was felt that the retention of the characterization of the judges' privileges and immunities as "diplomatic" was justified. It was stated to the First Committee that in the past a judge possessing the nationality of the state in which the Court had its seat has enjoyed the same privileges and immunities as other judges.

In Article 42, a provision was added that agents, advocates and counsel of parties before the Court shall enjoy the privileges and immunities necessary to the independent exercise of their duties.

Article 34. Parties Before the Court

The First Committee approved the draft prepared by the Committee of Jurists which added to this article as it appeared in the old Statute a provision for the Court's requesting and receiving information from public international organizations. A further paragraph was added by the First Committee to provide a procedure for implementing the previous provisions, by which, when the Court is called upon to construe the constituent instrument of an organization or a convention adopted under it, the organization will be notified and will receive copies of the documents of the written proceedings. Article 26 of the old Statute had included a somewhat similar provision limited to labor cases.

Article 36. Compulsory Jurisdiction

The Committee of Jurists presented alternative texts of Article 36 dealing with the jurisdiction of the Court. One text followed that in the Statute of the Permanent Court of International Justice, leaving the acceptance of compulsory jurisdiction over legal disputes to the option of each state which is a party to the Statute; the other text provided for the immediate acceptance of such compulsory jurisdiction by all parties to the Statute. These texts were the subject of a long debate in the First Committee, which also had before it a draft providing for immediate acceptance of compulsory jurisdiction subject to stated reservations.

The debate revealed a sharp division of opinion on the general question. On one side stress was placed on the progress made since 1920 under the Statute of the Permanent Court of International Justice; at one time or another 45 states exercised the option to confer compulsory jurisdiction on the Court, though in instances this was for limited periods of time and subject to reservations. The discussion in the First Committee showed, in the words of a subcommittee, "the existence of a great volume of support for extending the international legal order by recognizing immediately throughout the membership of the new Organization the compulsory jurisdiction of the Court."

On the other side, the delegates of some states stated that their governments might find it difficult or impossible at this time to accept the compulsory jurisdiction of the Court, and they expressed their preference for the maintenance of the optional feature of Article 36. They felt that the adoption of this course would leave the way open for substantial advance toward the goal of universal jurisdiction, and that the Court would be placed on a firmer basis if the acceptance by states depended on their willing exercise of the option.

In an endeavor to reconcile the two points of view represented by the alternative texts proposed by the Committee of Jurists, much support was given to the third draft above mentioned, providing for immediate acceptance of compulsory jurisdiction subject to stated reservations. Some of the delegates supporting optional jurisdiction were, however, unable to accept this compromise. Other suggestions were made for amending the text of Article 36 in the optional form by incorporating permitted reservations, with or without liberty to add others. These suggestions were also rejected.

A subcommittee which made a report on the subject recommended the retention of the text in the Statute of the Permanent Court of International Justice with two changes designed to take into account the various views expressed by members of the Committee. The reference to "any of the classes" of legal disputes in paragraph 2 of Article 36 was omitted. A new paragraph 4 was inserted to preserve declarations made under Article 36 of the old Statute for periods of time which have not expired, and to make these declarations applicable to the jurisdiction of the new Court. In concluding its report, the subcommittee made the following statement:

> "The desire to establish compulsory jurisdiction for the Court prevailed among the majority of the Subcommittee. However, some of these delegates feared that insistence upon the realization of that ideal would only impair the possibility of obtaining general accord to the Statute of the Court, as well as to the Charter itself. It is in that spirit that the majority of the Subcommittee recommends the adoption of the solution described above."

The following statement from the subcommittee's report should also be noted:

> "The question of reservations calls for an explanation. As is well known, the article has

> consistently been interpreted in the past as allowing states accepting the jurisdiction of the Court to subject their declarations to reservations. The subcommittee has considered such interpretation as being henceforth established. It has therefore been considered unnecessary to modify paragraph 3 in order to make express reference to the right of the states to make such reservations."

With the changes proposed in the text, the First Committee decided by 31 votes to 14 to retain the optional provision for compulsory jurisdiction. At the same time a majority of the members of the First Committee favored making the Court's jurisdiction compulsory, and some of these stated that they voted for the text only to achieve agreement. Formal declarations were made by several delegates to the effect that their votes did not indicate their state's views on the question of principle, as to which their states favored compulsory jurisdiction. These declarations were duly recorded in the minutes.

The First Committee also adopted unanimously a resolution requesting a recommendation by the Conference that states parties to the Charter should proceed as soon as possible to make declarations under Article 36 recognizing the compulsory jurisdiction of the Court (see Annex 3).

Article 38. Law Applicable

The First Committee has adopted an addition to be inserted in the introductory phrase of this article referring to the function of the Court to decide disputes submitted to it in accordance with international law. The lacuna in the old Statute with reference to this point did not prevent the Permanent Court of International Justice from regarding itself as an organ of international law; but the addition will accentuate that character of the new Court.

Article 65. Advisory Opinions

The First Committee decided to insert a new paragraph as the first paragraph in this article, making explicit provision for the Court's giving advisory opinions at the request of such bodies as may be authorized by the Charter to request them. It is also proposed that a second paragraph of the article should embody the substance of paragraphs 1 and 2 of the old Statute without going into details as to the signing of requests.

Articles 69 and 70. Amendment

The 1920 Statute included no provision for the procedure of its amendment. The Committee of Jurists deemed such a provision to be desirable, and it presented a draft based upon the provision in the Dumbarton Oaks Proposals for the amendment of the Charter. The First Committee wished to see no divergence in this respect between the Charter and the Statute which is to form a part of the Charter. Article 69 states that the procedure to be followed in amending the Statute will be the same as that required for amending the Charter; it also envisages a possibility of participation in the procedure of amendment of the Statute by states parties to the Statute but not members of the Organization, on conditions to be determined by the General Assembly. The provisions of Article 4 with reference to elections were referred to in the discussion as an analogy for this latter provision.

A new Article 70 will confer power on the Court itself to propose amendments, by communications addressed to the Secretary-General, for consideration conformably to the procedure of amendment.

Articles approved by the Committee for inclusion in the Statute are set forth in Annex 2.

PART IV. CONCLUSION

On the basis of the texts proposed for the Charter and for the Statute, the First Committee ventures to foresee a significant role for the new Court in the international relations of the future. The judicial process will have a central place in the plans of the United Nations for the settlement of international disputes by peaceful means. An adequate tribunal will exist for the exercise of the judicial function, and it will rank as a principal organ of the Organization. It is confidently anticipated that the jurisdiction of this tribunal will be extended as time goes on, and past experience warrants the expectation that its exercise of this jurisdiction will commend a general support.

A long road has been traveled in the effort to enthrone law as the guide for the conduct of states in their relations one with another. A new milepost is now to be erected along that road. In establishing the International Court of Justice, the United Nations hold before a war-stricken world the beacons of Justice and Law and offer the possibility of substituting orderly judicial processes for the vicissitudes of war and the reign of brutal force.

The United Nations Conference
on International Organization

⌜ANNEX 1 to Doc.913 IV/1/74(1)⌝
RESTRICTED
Doc. 931 (ENGLISH)
IV/1/78
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1   International Court of Justice

CHAPTER X OF THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS

The International Court of Justice

Article 64

*The International Court of Justice shall be the principal juridical organ of the United Nations. It shall function in accordance with the annexed Statute which is based upon the Statute of the Permanent Court of International Justice and forms an integral part of the present Charter.

Article 65

1. All members of the United Nations are ipso facto parties to the Statute of the International Court of Justice.

2. A state which is not a member of the United Nations may become a party to the Statute of the International Court of Justice on conditions to be determined in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council.

Article 66

1. Each member of the United Nations undertakes to comply with the decision of the International Court of Justice in any case to which it is a party.

2. If any party to a case fails to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the other party may have recourse to the Security Council, which may, if it deems it necessary, make recommendations or decide upon measures to be taken to give effect to the judgment.

Article 67

Nothing in the present Charter shall prevent members of the United Nations from entrusting the solution of their differences to other tribunals by virtue of agreements already in existence or which may be concluded in the future.

*⌜Corrigendum see p.395⌝

Article 68

1. The General Assembly or the Security Council may request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question.

2. Other organs of the United Nations and specialized agencies brought into relationship with it, which may at any time be so authorized by the General Assembly, may also request advisory opinions of the Court on legal questions arising within the scope of their activities.

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 954 (ENGLISH)
IV/1/78 (1)
June 13, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

CORRIGENDUM TO ANNEX 1, REPORT OF THE RAPPORTEUR OF COMMITTEE IV/1 (ENGLISH TEXT)

(Doc. 931, IV/1/78)

CHAPTER X OF THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS

Article 64, first sentence: Strike out "juridical" and insert "judicial."

The United Nations Conference
on International Organization

[ANNEX 2 to Doc.913 IV/1/74(1)]
RESTRICTED
Doc. 932 (ENGLISH)
IV/1/79
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

Article 1

The International Court of Justice established by the Charter as the principal judicial organ of the United Nations shall be constituted and shall function in accordance with the provisions of the present statute.

CHAPTER I

Organization of the Court

Article 2

The Court shall be composed of a body of independent judges, elected regardless of their nationality from among persons of high moral character, who possess the qualifications required in their respective countries for appointment to the highest judicial offices, or are jurisconsults of recognized competence in international law.

Article 3

1. The Court shall consist of fifteen members, no two of whom may be nationals of the same state or member of the United Nations.

2. A person who for the purposes of membership in the Court could be regarded as a national of more than one state or member of the United Nations shall be deemed to be a national of the one in which he ordinarily exercises civil and political rights.

Article 4

1. The members of the Court shall be elected by the General Assembly and by the Security Council of the United Nations from a list of persons nominated by the national groups in the Permanent Court of Arbitration, in accordance with the following provisions.

2. In the case of members of the United Nations not represented in the Permanent Court of Arbitration, candidates shall be nominated by national groups appointed for this purpose by their governments under the same conditions as those prescribed for members of the Permanent Court of Arbitration by Article 44 of the Convention of The Hague of 1907 for the pacific settlement of international disputes.

3. The conditions under which a state which is a party to the present Statute but is not a member of the United Nations may participate in electing the members of the Court shall, in the absence of a special agreement, be laid down by the General Assembly upon recommendation of the Security Council.

Article 5

1. At least three months before the date of the election, the Secretary-General of the United Nations shall address a written request to the members of the Permanent Court of Arbitration belonging to the states which are parties to the present Statute, and to the members of the national groups appointed under Article 4, paragraph 2, inviting them to undertake, within a given time, by national groups, the nomination of persons in a position to accept the duties of a member of the Court.

2. No group may nominate more than four persons, not more than two of whom shall be of their own nationality. In no case may the number of condidates nominated by a group be more than double the number of seats to be filled.

Article 6

Before making these nominations, each national group is recommended to consult its highest court of justice, its legal faculties and schools of law, and its national academies and national sections of international academies devoted to the study of law.

Article 7

1. The Secretary-General of the United Nations shall prepare a list in alphabetical order of all the persons thus nominated. Save as provided in Article 12, paragraph 2, these shall be the only persons eligible.

2. The Secretary-General shall submit this list to the General Assembly and to the Security Council.

Article 8

The General Assembly and the Security Council shall proceed independently of one another to elect the members of the Court.

Article 9

At every election, the electors shall bear in mind not only that the persons to be elected should individually possess the qualifications required, but also that in the body as a whole the representation of the main forms of civilization and of the principal legal systems of the world should be assured.

Article 10

1. Those candidates who obtain an absolute majority of votes in the General Assembly and in the Security Council shall be considered as elected.

2. Any vote of the Security Council, whether for the election of judges or for the appointment of members of the conference envisaged in Article 12, shall be taken without any distinction between permanent and non-permanent members of the Security Council.

3. In the event of more than one national of the same state or member of the United Nations obtaining an absolute majority of the votes of both the General Assembly and of the Security Council, the eldest of these only shall be considered as elected.

Article 11

If, after the first meeting held for the purpose of the election, one or more seats remain to be filled, a second and, if necessary, a third meeting shall take place.

Article 12

1. If, after the third meeting, one or more seats still remain unfilled, a joint conference consisting of six members, three appointed by the General Assembly and three by the Security Council, may be formed at any time at the request of either the General Assembly or the Security Council, for the purpose of choosing by the vote of an absolute majority one name for each seat still vacant, to submit to the General Assembly and the Security Council for their respective acceptance.

2. If the joint conference is unanimously agreed upon any person who fulfils the required conditions, he may be included in its list, even though he was not included in the list of nominations referred to in Article 7.

3. If the joint conference is satisfied that it will not be successful in procuring an election, those members of the Court who have already been elected shall, within a period to be fixed by the Security Council, proceed to fill the vacant

seats by selection from among those candidates who have obtained votes either in the General Assembly or in the Security Council.

4. In the event of an equality of votes among the judges, the eldest judge shall have a casting vote.

Article 13

1. The members of the Court shall be elected for nine years and may be reelected; provided, however, that of the judges elected at the first election, the terms of five judges shall expire at the end of three years and the terms of five more judges shall expire at the end of six years.

2. The judges whose terms are to expire at the end of the above-mentioned initial periods of three and six years shall be chosen by lot to be drawn by the Secretary-General of the United Nations immediately after the first election has been completed.

3. The members of the Court shall continue to discharge their duties until their places have been filled. Though replaced, they shall finish any cases which they may have begun.

4. In the case of the resignation of a member of the Court, the resignation shall be addressed to the President of the Court for transmission to the Secretary-General of the United Nations. This last notification makes the place vacant.

Article 14

Vacancies shall be filled by the same method as that laid down for the first election, subject to the following provision: the Secretary-General of the United Nations shall, within one month of the occurrence of the vacancy, proceed to issue the invitations provided for in Article 5, and the date of the election shall be fixed by the Security Council.

Article 15

A member of the Court elected to replace a member whose term of office has not expired shall hold office for the remainder of his predecessor's term.

Article 16

1. No member of the Court may exercise any political or administrative function, or engage in any other occupation of a professional nature.

2. Any doubt on this point shall be settled by the decision of the Court.

Article 17

1. No member of the Court may act as agent, counsel, or advocate in any case.

2. No member may participate in the decision of any case in which he has previously taken part as agent, counsel, or advocate for one of the contesting parties, or as a member of a national or international court, or of a commission of inquiry, or in any other capacity.

3. Any doubt on this point shall be settled by the decision of the Court.

Article 18

1. No member of the Court can be dismissed unless, in the unanimous opinion of the other members, he has ceased to fulfil the required conditions.

2. Formal notification thereof shall be made to the Secretary-General of the United Nations by the Registrar.

3. This notification makes the place vacant.

Article 19

The members of the Court, when engaged on the business of the Court, shall enjoy diplomatic privileges and immunities.

Article 20

Every member of the Court shall, before taking up his duties, make a solemn declaration in open Court that he will exercise his powers impartially and conscientiously.

Article 21

1. The Court shall elect its President and Vice-President for three years; they may be reelected.

2. The Court shall appoint its Registrar and may provide for the appointment of such other officers as may be necessary.

Article 22

1. The seat of the Court shall be established at The Hague. This, however, shall not prevent the Court from sitting and exercising its functions elsewhere whenever it considers it desirable.

2. The President and the Registrar shall reside at the seat of the Court.

Article 23

1. The Court shall remain permanently in session, except during the judicial vacations, the dates and duration of which shall be fixed by the Court.

2. Members of the Court are entitled to periodic leave, the dates and duration of which shall be fixed by the Court, having in mind the distance between The Hague and the home of each judge.

3. Members of the Court shall be bound, unless they are on leave or prevented from attending by illness or other serious reasons duly explained to the President, to hold themselves permanently at the disposal of the Court.

Article 24

1. If, for some special reason, a member of the Court considers that he should not take part in the decision of a particular case, he shall so inform the President.

2. If the President considers that for some special reason one of the members of the Court should not sit in a particular case, he shall give him notice accordingly.

3. If in any such case the member of the Court and the President disagree, the matter shall be settled by the decision of the Court.

Article 25

1. The full Court shall sit except when it is expressly provided otherwise in the present Statute

2. Subject to the condition that the number of judges available to constitute the Court is not thereby reduced below eleven, the Rules of the Court may provide for allowing one or more judges, according to circumstances and in rotation, to be dispensed from sitting.

3. A quorum of nine judges shall suffice to constitute the Court.

Article 26

1. The Court may from time to time form one or more chambers, composed of three or more judges as the Court may determine, for dealing with particular categories of cases; for example, labor cases and cases relating to transit and communications.

2. The Court may at any time form a chamber for dealing with a particular case. The number of judges to constitute

such a chamber shall be determined by the Court with the approval of the parties.

3. Cases shall be heard and determined by the chambers provided for in this article if the parties so request.

Article 27

A judgment given by any of the chambers provided for in Articles 26 and 29 shall be considered as rendered by the Court.

Article 28

The chambers provided for in Articles 26 and 29 may, with the consent of the parties, sit and exercise their functions elsewhere than at The Hague.

Article 29

With a view to the speedy despatch of business, the Court shall form annually a chamber composed of five judges which, at the request of the parties, may hear and determine cases by summary procedure. In addition, two judges shall be selected for the purpose of replacing judges who find it impossible to sit.

Article 30

1. The Court shall frame rules for carrying out its functions. In particular, it shall lay down rules of procedure.

2. The Rules of the Court may provide for assessors to sit with the Court or with any of its chambers, without the right to vote.

Article 31

1. Judges of the nationality of each of the parties shall retain their right to sit in the case before the Court.

2. If the Court includes upon the Bench a judge of the nationality of one of the parties, any other party may choose a person to sit as judge. Such person shall be chosen preferably from among those persons who have been nominated as candidates as provided in Articles 4 and 5.

3. If the Court includes upon the Bench no judge of the nationality of the parties, each of these parties may proceed to choose a judge as provided in paragraph 2 of this article.

4. The provisions of this article shall apply to the case of Articles 26 and 29. In such cases, the President shall request one or, if necessary, two of the members of

the Court forming the chamber to give place to the members of the Court of the nationality of the parties concerned, and, failing such or if they are unable to be present, to the judges specially chosen by the parties.

5. Should there be several parties in the same interest, they shall, for the purpose of the preceding provisions, be reckoned as one party only. Any doubt upon this point shall be settled by the decision of the Court.

6. Judges chosen as laid down in paragraphs 2, 3, and 4 of this article shall fulfil the conditions required by Articles 2, 17 (paragraph 2), 20, and 24 of the present Statute. They shall take part in the decision on terms of complete equality with their colleagues.

Article 32

1. Each member of the Court shall receive an annual salary.

2. The President shall receive a special annual allowance.

3. The Vice-President shall receive a special allowance for every day on which he acts as President.

4. The judges chosen under Article 31, other than members of the Court, shall receive compensation for each day on which they exercise their functions.

5. These salaries, allowances, and compensation shall be fixed by the General Assembly of the United Nations. They may not be decreased during the term of office.

6. The salary of the Registrar shall be fixed by the General Assembly on the proposal of the Court.

7. Regulations made by the General Assembly shall fix the conditions under which retiring pensions may be given to members of the Court and to the Registrar, and the conditions under which members of the Court and the Registrar shall have their traveling expenses refunded.

8. The above salaries, allowances, and compensation shall be free of all taxation.

Article 33

The expenses of the Court shall be borne by the United Nations in such a manner as shall be decided by the General Assembly.

CHAPTER II

Competence of the Court

Article 34

1. Only states or members of the United Nations may be parties in cases before the Court.

2. The Court, subject to and in conformity with its Rules, may request of public international organizations information relevant to cases before it, and shall receive such information presented by such organizations on their own initiative.

3. Whenever the construction of the constituent instrument of a public international organization or of an international convention adopted thereunder is in question in a case before the Court, the Registrar shall so notify the public international organization concerned and shall communicate to it copies of all the written proceedings.

Article 35

1. The Court shall be open to the members of the United Nations and also to states parties to the present Statute.

2. The conditions under which the Court shall be open to other states shall, subject to the special provisions contained in treaties in force, be laid down by the Security Council, but in no case shall such conditions place the parties in a position of inequality before the Court.

3. When a state which is not a member of the United Nations is a party to a case, the Court shall fix the amount which that party is to contribute toward the expenses of the Court. This provision shall not apply if such state is bearing a share of the expenses of the Court.

Article 36

1. The jurisdiction of the Court comprises all cases which the parties refer to it and all matters specially provided for in the Charter of the United Nations or in treaties and conventions in force.

2. The members of the United Nations and the states parties to the present Statute may at any time declare that they recognize as compulsory *ipso facto* and without special agreement, in relation to any other member or state accepting the same obligation, the jurisdiction of the Court in all legal disputes concerning:

(a) the interpretation of a treaty;

(b) any question of international law;

(c) the existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;

(d) the nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

3. The declarations referred to above may be made unconditionally or on condition of reciprocity on the part of several or certain members or states, or for a certain time.

4. Such declarations shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit copies thereof to the parties to the Statute and to the Registrar of the Court.

5. Declarations made under Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice and which are still in force shall be deemed, as between the parties to the present Statute, to be acceptances of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice for the period which they still have to run and in accordance with their terms.

6. In the event of a dispute as to whether the Court has jurisdiction, the matter shall be settled by the decision of the Court.

Article 37

Whenever a treaty or convention in force provides for reference of a matter to a tribunal to have been instituted by the League of Nations, or to the Permanent Court of International Justice, the matter shall as between the parties to the present Statute be referred to the International Court of Justice.

Article 38

1. The Court, whose function is to decide in accordance with international law such disputes as are submitted to it, shall apply:

(a) international conventions, whether general or particular, establishing rules expressly recognized by the contesting states;

(b) international custom, as evidence of a general practice accepted as law;

(c) the general principles of law recognized by civilized nations;

(d) subject to the provisions of Article 59, judicial decisions and the teachings of the most highly qualified publicists of the various nations, as subsidiary means for the determination of rules of law.

2. This provision shall not prejudice the power of the Court to decide a case ex aequo et bono, if the parties agree thereto.

CHAPTER III

Procedure

Article 39

1. The official languages of the Court shall be French and English. If the parties agree that the case shall be conducted in French, the judgment shall be delivered in French. If the parties agree that the case shall be conducted in English, the judgment shall be delivered in English.

2. In the absence of an agreement as to which language shall be employed, each party may, in the pleadings, use the language which it prefers; the decision of the Court shall be given in French and English. In this case the Court shall at the same time determine which of the two texts shall be considered as authoritative.

3. The Court shall, at the request of any party, authorize a language other than French or English to be used by that party.

Article 40

1. Cases are brought before the Court, as the case may be, either by the notification of the special agreement or by a written application addressed to the Registrar. In either case the subject of the dispute and the parties shall be indicated.

2. The Registrar shall forthwith communicate the application to all concerned.

3. He shall also notify the members of the United Nations through the Secretary-General, and also any states entitled to appear before the Court.

Article 41

1. The Court shall have the power to indicate, if it considers that circumstances so require, any provisional measures which ought to be taken to preserve the respective rights of either party.

2. Pending the final decision, notice of the measures suggested shall forthwith be given to the parties and to the Security Council.

Article 42

1. The parties shall be represented by organs.

2. They may have the assistance of counsel or advocates before the Court.

3. The agents, counsel, and advocates of parties before the Court shall enjoy the privileges and immunities necessary to the independent exercise of their duties.

Article 43

1. The procedure shall consist of two parts: written and oral.

2. The written proceedings shall consist of the communication to the Court and to the parties of memorials, counter-memorials and, if necessary, replies; also all papers and documents in support.

3. These communications shall be made through the Registrar, in the order and within the time fixed by the Court.

4. A certified copy of every document produced by one party shall be communicated to the other party.

5. The oral proceedings shall consist of the hearing by the Court of witnesses, experts, agents, counsel, and advocates.

Article 44

1. For the service of all notices upon persons other than the agents, counsel, and advocates, the Court shall apply direct to the government of the state upon whose territory the notice has to be served.

2. The same provision shall apply whenever steps are to be taken to procure evidence on the spot.

Article 45

The hearing shall be under the control of the President or, if he is unable to preside, of the Vice-President; if neither is able to preside, the senior judge present shall preside.

Article 46

The hearing in Court shall be public, unless the Court shall decide otherwise, or unless the parties demand that the public be not admitted.

Article 47

1. Minutes shall be made at each hearing, and signed by the Registrar and the President.

2. These minutes alone shall be authentic.

Article 48

The Court shall make orders for the conduct of the case, shall decide the form and time in which each party must conclude its arguments, and make all arrangements connected with the taking of evidence.

Article 49

The Court may, even before the hearing begins, call upon the agents to produce any document or to supply any explanations. Formal note shall be taken of any refusal.

Article 50

The Court may, at any time, entrust any individual, body, bureau, commission, or other organization that it may select, with the task of carrying out an inquiry or giving an expert opinion.

Article 51

During the hearing any relevant questions are to be put to the witnesses and experts under the conditions laid down by the Court in the rules of procedure referred to in Article 30.

Article 52

After the Court has received the proofs and evidence within the time specified for the purpose, it may refuse to accept any further oral or written evidence that one party may desire to present unless the other side consents.

Article 53

1. Whenever one of the parties does not appear before the Court, or fails to defend his case, the other party may call upon the Court to decide in favor of his claim.

2. The Court must, before doing so, satisfy itself, not only that it has jurisdiction in accordance with Articles 36 and 37, but also that the claim is well founded in fact and law.

Article 54

1. When, subject to the control of the Court, the agents, counsel, and advocates have completed their presentation of the case, the President shall declare the hearing closed.

2. The Court shall withdraw to consider the judgment.

3. The deliberations of the Court shall take place in private and remain secret.

Article 55

1. All questions shall be decided by a majority of the judges present.

2. In the event of an equality of votes, the President or the judge who acts in his place shall have a casting vote.

Article 56

1. The judgment shall state the reasons on which it is based.

2. It shall contain the names of the judges who have taken part in the decision.

Article 57

If the judgment does not represent in whole or in part the unanimous opinion of the judges, any judge shall be entitled to deliver a separate opinion.

Article 58

The judgment shall be signed by the President and by the Registrar. It shall be read in open Court, due notice having been given to the agents.

Article 59

The decision of the Court has no binding force except between the parties and in respect of that particular case.

Article 60

The judgment is final and without appeal. In the event of dispute as to the meaning or scope of the judgment, the Court shall construe it upon the request of any party.

Article 61

1. An application for revision of a judgment may be made only when it is based upon the discovery of some fact of such a nature as to be a decisive factor, which fact was, when the judgment was given, unknown to the Court and also to the party claiming revision, always provided that such ignorance was not due to negligence.

2. The proceedings for revision shall be opened by a judgment of the Court expressly recording the existence of the new fact, recognizing that it has such a character as to lay the case open to revision, and declaring the application admissible on this ground.

3. The Court may require previous compliance with the terms of the judgment before it admits proceedings in revision.

4. The application for revision must be made at latest within six months of the discovery of the new fact.

5. No application for revision may be made after the lapse of ten years from the date of the judgment.

Article 62

1. Should a state consider that it has an interest of a legal nature which may be affected by the decision in the case, it may submit a request to the Court to be permitted to intervene.

2. It shall be for the Court to decide upon this request.

Article 63

1. Whenever the construction of a convention to which states other than those concerned in the case are parties is in question, the Registrar shall notify all such states forthwith.

2. Every state so notified has the right to intervene in the proceedings; but if it uses this right, the construction given by the judgment will be equally binding upon it.

Article 64

Unless otherwise decided by the Court, each party shall bear its own costs.

CHAPTER IV

Advisory Opinions

Article 65

1. The Court may give an advisory opinion on any legal question at the request of whatever body may be authorized by or in accordance with the Charter of the United Nations to make such a request.

2. Questions upon which the advisory opinion of the Court is asked shall be laid before the Court by means of a written request containing an exact statement of the question upon which an opinion is required, and accompanied by all documents likely to throw light upon the question.

Article 66

1. The Registrar shall forthwith give notice of the request for an advisory opinion to the members of the United Nations, through the Secretary-General of the United Nations, and to any states entitled to appear before the Court.

2. The Registrar shall also, by means of a special and direct communication, notify any member of the United Nations or state entitled to appear before the Court or international organization considered by the Court (or, should it not be sitting, by the President) as likely to be able to furnish information on the question, that the Court will be prepared to receive, within a time limit to be fixed by the President, written statements, or to hear, at a public sitting to be held for the purpose, oral statements relating to the question.

3. Should any member of the United Nations or state entitled to appear before the Court have failed to receive the special communication referred to in paragraph 2 of this article, such member or state may express a desire to submit a written statement or to be heard; and the Court will decide.

4. Members, states, and organizations having presented written or oral statements or both shall be permitted to comment on the statements made by other members, states, or organizations in the form, to the extent, and within the time limits which the Court, or, should it not be sitting, the President, shall decide in each particular case. Accordingly,

the Registrar shall in due time communicate any such written statements to members, states, and organizations having submitted similar statements.

Article 67

The Court shall deliver its advisory opinions in open Court, notice having been given to the Secretary-General of the United Nations and to the representatives of members of the United Nations, of states and of international organizations immediately concerned.

Article 68

In the exercise of its advisory functions the Court shall further be guided by the provisions of the present statute which apply in contentious cases to the extent to which it recognizes them to be applicable.

CHAPTER V

Amendment

Article 69

Amendments to the present Statute shall be effected by the same procedure as is provided by the Charter of the United Nations for amendments to that Charter, subject however to any provisions which the General Assembly upon recommendation of the Security Council may adopt concerning the participation of states which are parties to the present Statute but are not members of the United Nations.

Article 70

The Court shall have power to propose such amendments to the present statute as it may deem necessary, through written communications to the Secretary-General of the United Nations, for consideration in conformity with the provisions of Article 69.

[ANNEX 3 to Doc.913 IV/1/74(1)]

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 870 (ENGLISH)
IV/1/73
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

RECOMMENDATION ADOPTED BY COMMITTEE IV/1, JUNE 7, 1945

The following recommendation was adopted by Committee 1 of Commission IV at its twentieth meeting, June 7, 1945:

> "To ask the Conference of the United Nations to recommend to the members of the Organization that as soon as possible they make declarations recognizing the obligatory jurisdiction of the International Court of Justice according to the provisions of Article 36 of the Statute."

[ANNEXE 3 au document 913 IV/1/74(1)]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 918 (ENGLISH)
IV/1/77
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

RECOMMENDATION ADOPTED BY COMMITTEE IV/1, JUNE 11, 1945

The following recommendation was adopted by Committee 1 of Commission IV at its twenty-first meeting, June 11, 1945:

> "That steps be taken by the appropriate authorities to have the documents of the Committee of Jurists printed."

The United Nations Conference
on International Organization

⌞ANNEX 5 to Doc.913 IV/1/74(1)⌟
RESTRICTED
Doc. 857 (ENGLISH)
IV/1/70
June 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

REPORT

ON DRAFT OF

STATUTE OF AN INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REFERRED TO IN CHAPTER VII OF THE DUMBARTON OAKS PROPOSALS

(Professor Jules Basdevant, Rapporteur)

SUBMITTED BY THE
UNITED NATIONS COMMITTEE OF JURISTS
TO THE
UNITED NATIONS CONFERENCE ON INTERNATIONAL ORGANIZATION
AT SAN FRANCISCO

(San Francisco, April 25, 1945)

(This report has been distributed as Doc. 86 of the Committee of Jurists of The United Nations, April 25, 1945.)*

---

*⌞Text of report omitted here. Reproduced in full as Jurist 86 G/73 in Vol.XIV⌟

416

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 913 (FRENCH)
IV/1/74(1)
June 13, 1945
Annexed: Docs. 931,
932,870,
918, 857

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

RAPPORT DU RAPPORTEUR DU COMITE IV/1

Nasrat Al-Farsy (Irak) Rapporteur

Partie I: Introduction

Le Comité 1 de la Quatrième Commission avait été chargé d'établir d'une part les textes appelés à former le Chapitre X de la Charte, relatif à la Cour Internationale de Justice et, d'autre part, un projet de Statut de la Cour à annexer à la Charte. En exécution de ce mandat, le Comité 1 propose des textes pour le Chapitre X ainsi qu'un projet de statut.

Sous la présidence de Son Excellence M. Manuel C. Gallagher, délégué du Pérou et pendant une absence de celui-ci, de Son Excellence M. Arturo Garcia, le Comité a tenu vingt séances entre le 4 mai et le 7 juin 1945. Il a constitué quatre sous-comités chargés de lui faire rapport sur des questions particulières. Les textes ont été adoptés par le Comité à la majorité requise des deux-tiers des votes et même dans nombre de cas, à l'unanimité.

Les Propositions de Dumbarton Oaks manifestaient la ferme intention de confier à une Cour Internationale un rôle important dans la nouvelle Organisation des Nations pour le maintien de la paix et de la sécurité. Cette Cour y figurait comme l'un des principaux organes de l'Organisation, devant à ce titre bénéficier de l'appui de tous les membres de l'Organisation. Partant, le Statut de la Cour devait constituer une partie de la Charte de l'Organisation. Il est en effet, tout naturel qu'une telle prééminence soit reconnue au mécanisme judiciaire lorsqu'on procède à la mise sur pied d'une organisation internationale ayant notamment pour objet le règlement de différends entre états par la voie pacifique sur la base de la justice et du droit international.

Le passé nous a légué diverses méthodes pour la solution pacifique des différends telles que la médiation, la conciliation, l'arbitrage et le règlement judiciaire, Depuis plusieurs générations, des efforts ont été accomplis pour uniformiser et simplifier ces procédures; à cet égard le besoin s'est fait sentir, parmi les nations du monde d'institutions auxquelles elles pourraient recourir en cas de nécessité. Il y a longtemps que l'idée d'un tribunal international préoccupe les hommes, et leurs efforts pour créer un tel organe ont été marqués par les nombreuses étapes d'une évolution continue.

Le dix-neuvième siècle a été le témoin d'une évolution remarquable du rôle des procédures judiciaires dans les relations internationales. Par vingtaines, les arbitrages sont venus apporter des solutions heureuses à des problèmes irritants et, tôt ou tard, la plupart des nations du monde se sont inclinées devant des sentences ainsi rendues au nom de la justice et du droit international. Bien plus, de nombreux états ont conclu des traités prévoyant le recours à l'arbitrage pour certaines classes de différends. Au tournant du siècle, une conférence de la paix s'est réunie à La Haye, qui institua la Cour Permanente d'Arbitrage aux fins de faciliter l'arbitrage international. Ainsi fut établi un cadre qui depuis 1899 s'est revélé utile et continuera de l'être dans la suite. A une deuxième conférence de la paix qui se tint à La Haye en 1907, on tenta de créer un veritable tribunal, mais sans y réussir. La création de la Cour de Justice centre-américaine survenue la même année et qui exista dix ans, fut d'un heureux augure.

A l'issue de la guerre mondiale 1914-1919, l'opinion réclamait que l'effort fut repris. Le 16 décembre 1920, un grand nombre d'Etats se mirent d'accord sur le Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale. Cinquante et un Etats participèrent à cet instrument. La Cour s'ouvrit à La Haye en 1922 et continua de fonctionner jusqu'à l'invasion des Pays-Bas en 1940. La Cour se vit conférer une compétence étendue par de nombreux Etats; cette compétence se traduisit par plusieurs vingtaines de décisions qui rallièrent, de par le monde, la satisfaction générale. Le Comité 1 tient à rendre hommage à cette oeuvre remarquable qui lui a servi de guide dans ses délibérations.

Partie II: La Charte

Le Chapitre VII des Propositions de Dumbarton Oaks soumis au Comité pour servir de base à ses discussions consistait en cinq paragraphes. L'essentiel en a été retenu dans le projet du Chapitre de la Charte concernant la Cour Internationale de Justice qu'a adopté le Comité 1. Plusieurs paragraphes nouveaux ont été prévus. Un bref commentaire mettra en lumière les lignes directrices dont s'est inspiré le Comité 1.

(1) Une question fondamentale devait être résolue: la Cour Permanente de Justice Internationale devait-elle être maintenue pour fonctionner comme organe de la nouvelle organisation ou devait-on instituer une nouvelle Cour? Cette question fut étudiée sous tous ses aspects tant en Comité plénier qu'en sous-comité.

Après avoir pesé le pour et le contre de chacune de ces deux solutions, le Comité se décide pour l'établissement d'une nouvelle Cour. Le Comité 1 a estimé cette méthode plus en harmonie avec les dispositions proposées pour la Charte. Celleéci prévoient en effet, que tous les membres de l'Organisation seront ipso facto parties au Statut et que d'autre part, des Etats étrangers à l'Organisation ne pourront accéder au Statut qu'aux conditions fixées dans chaque cas par l'Assemblée Générale, sur la recommandation du Conseil de Sécurité. Certains membres du Comité 1 ont considéré que le maintien de ces dispositions s'imposait, si l'on voulait que la Charte et le Statut fussent acceptables pour tous les membres des Nations Unies.

La création d'une Cour nouvelle semble d'ailleurs répondre à la methode la plus simple et la plus pratique. Si la Cour Permanente de Justice Internationale était maintenue, son Statut devrait être modifié pour tenir compte de la disparition de la Société des Nations. Des 49 Etats qui sont actuellement parties à ce Statut, 32 seulement se trouvent représentés à la Conférence des Nations Unies de San Francisco. Or, les négociations pour amender le Statut de 1920 qu'il serait nécessaire d'entreprendre avec les Etats non ainsi représentées pourraient se révéler longues et difficiles. D'autre part, un grand nombre d'Etats non parties audit Statut sont représentés à la Conférence de San Francisco. Or, le Statut n'étant pas ouvert à l'adhésion de tous ces Etats, certains d'entre eux seraient dans l'impossibilité de participer aux négociations devant conduire à son amendement. Tout compte fait, par conséquent il est apparu au Comité 1 que la solution consistant à créer une Cour nouvelle, quoique soulevant des problèmes importants, présentait moins de difficultés et était susceptible d'avancer le moment où la Cour de Justice serait en mesure de fonctionner.

(2) La Constitution d'une nouvelle Cour n'interrompra pas la continuité avec le passé. Non seulement le Statut de cette Cour aura pour base celui de l'ancienne, mais encore ce fait sera expressément mentionné dans la Charte. D'une manière générale, la Cour nouvelle sera dotée de la même organisation que l'ancienne, et les dispositions relatives à sa compétence suivront de très près celles de l'ancien Statut. Ce dernier , pour ce qui est du nombre de ces

caractéristiques, s'inspire d'idées courantes depuis plusieurs décades. Ainsi, les dispositions relatives à la procédure--dispositions dont on propose le maintien--furent empruntées dans une large mesure aux conventions de La Haye de 1899 et 1907 sur le règlement pacifique des différends. De même, le Statut de 1945 retiendra l'héritage du passé. Les articles du nouveau Statut porteront les mêmes numéros que les articles correspondants de l'ancien, ce qui facilitera le recours aux précedents établis sous l'empire de ce dernier.

Dans un certain sens, par conséquent, la nouvelle Cour peut ètre considérée comme le successeur de celle qu'elle remplacera. Le nouveau Statut y fera explicitement allusion, notamment, dans ses Articles 36, alinéa 4, et 37. La continuité de l'évolution progressive du mécanisme judiciaire sera donc largement sauvegardée.

(3) La création de la nouvelle Cour soulèvera des problèmes exposés dans le rapport du sous-comité. Pour certains d'entre eux, le Comité 1 a proposé des solutions.

(a) Il est stipulé à l'Article 37 du projet de Statut que seront considérées, entre membres de l'Organisation, comme s'appliquant à la Cour nouvelle les dispositions des traités ou conventions en vigueur qui prévoient le renvoi de différends à l'ancienne Cour;

(b) Il est stipulé à l'alinéa 4 de l'Article 36 du même projet de Statut que les déclarations, encore en vigueur, faites sous l'empire de l'Article 36 de l'ancien Statut seront considérées, entre parties au nouveau Statut, comme s'appliquant conformément à leurs termes à la compétence obligatoire de la nouvelle Cour.

(c) On devrait également régler de quelque manière les cas où compétence a éte attribuée à l'ancienne cour pour connaître des différends s'élevant, soit entre des Etats qui seront parties au nouveau Statut et d'autres Etats, soit entre ces autres Etats. Il semble désirable que des négociations soient entreprises afin d'obtenir que ces acceptations de compétence s'appliquent à la nouvelle Cour. Cette question ne saurait être réglée ni par la Charte ni par le Statut. Mais l'Assemblée Générale pourrait ultérieurement se trouver en mesure de faciliter des négociations utiles.

(d) Quant à la situation de l'ancienne Cour, le Comité 1 a estimé que la co-existence de deux Cours mondiales, ayant chacune son siège à La Haye, ne pouvait être envisagée. Les parties à l'ancien Statut, représentées en grande majorité à San Francisco, prendront sans aucun doute les mesures propres à mettre fin à l'ancienne Cour. Pourraient être en même temps réglées des questions telles que la sauvegarde des droits des juges en matière de pension, ainsi que la disposition des archives et autres biens utilisés par l'ancienne Cour. La présente Conférence n'a pas à préjuger les solutions que ces problèmes pourront recevoir.

(4) Il est à peine nécessaire d'expliquer en détail tous les textes dont on propose l'insertion dans la Charte. On peut faire remarquer cependant que, bien que la nouvelle Cour soit appelé à constituer le principal organe judiciaire de l'Organisation et que son Statut doive former partie intégrante de la Charte, les Etats étrangers à l'Organisation seront recevables à accéder au Statut dans des conditions à fixer par l'Assemblée Générale sur la recommandation du Conseil de Sécurité. En approuvant cette partie des Propositions de Dumbarton Oaks , le Comité 1 a tenu compte de la situation internationale existante et de celle où se trouvent actuellement certains Etats, situations qui requièrent que les conditions à remplir soient fixées dans chaque cas particulier. On a cependant fait observer au cours de la discussion que ce qui précède n'empêcherait pas l'Assemblée de prévoir des conditions communes à plusieurs Etats. Même les Etats parties au Statut resteront libres de confier le règlement de leurs différends à des tribunaux de leur choix autres que la Cour Internationale de Justice. Ces caractéristiques de la nouvelle Cour se retrouvaient déjà dans l'ancienne.

(5) Le Comité 1 a également estimé que la Charte devait se prononcer sur le point de savoir qui peut demander à la Cour des avis consultatifs.- Suivant sa proposition, ce pouvoir appartient à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurité qui sont ainsi admis à solliciter des avis consultatifs sur toute question juridique. Des membres du Comité 1 souhaitaient que les organisations publiques internationales se vissent reconnaître dans une certaine mesure la même faculté. Le Comité 1 n'a pas cru pouvoir adopter une suggestion de portée générale faite dans ce sens. Mais, conformément à une résolution prise par le Comité 2 de la Commission II, il propose que la Charte habilite l'Assemblée Générale à autoriser les organes de l'Organisation et les organismes spécialisés reliés à cette dernière à demander des avis consultatifs sur les questions juridiques qui pourraient se poser dans le domaine de leurs activités.

(6) Selon un autre paragraphe proposé pour la Charte, les membres de l'Organisation s'obligent à se conformer aux décisions de la Cour qui les concernent. A cette disposition, fait suite une autre qui prévoit que si un Etat manque à exécuter les obligations issues d'un jugement, toute autre partie au procès peut appeler en l'affaire l'attention du Conseil de Sécurité, compétent pour faire les recommandations ou prendre les mesures qu'il juge nécessaires.

Les articles adoptés par le Comité pour être insérés dans la Charte forment l'annexe I.

Partie III: Le Statut

Dans la rédaction du Statut de la nouvelle Cour, le Comité I s'est trouvé considérablement aidé par le projet qui fut préparé par le Comité des Juristes des Nations Unies, lequel siégea à Washington du 9 au 20 avril, immédiatement avant la Conférence de San Francisco. Des le début, le Comité I adopta ce projet comme base de ses délibérations.

Le Comité des Juristes avait entrepris la revision article par article du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale. Son but était de procéder aux adaptations de forme nécessitées par le remplacement de la Société des Nations par les Nations Unies, comme d'apporter certains amendements estimés souhaitables et possibles. Beaucoup d'articles du Statut de 1920, en particulier ceux qui concernent la procédure, furent repris par le Comité des Juristes sans modification importante. Sur certaines questions considérées comme revêtant des aspects politiques, le Comité ne parvint pas à des conclusions fermes. Dans quelques cas, notamment en ce qui concerne les articles 4, 5, 6, 10 et 36, ce sont des textes alternatifs que le Comité présenta à la Conférence de San Francisco.

Nombre des 44 Etats qui étaient représentés au Comité des Juristes chargèrent les mêmes délégués de les représenter à San Francisco au sein du Comité I. Ce dernier comprenait le Présidemt du Comité des Juristes: M. Green H. Hackworth, ainsi que son rapporteur, M. Jules Basdevant. En outre, le Comité bénéficia du concours de M. Manley O. Hudson, juge à la Cour Permanente de Justice Internationale qui avait participé aux travaux de Washington. Assistèrent également aux réunions du Comité le Président de la Cour: J. Gustavo Guerrero et un autre de ses juges, Charles de Visscher (Délégué de la Belgique). Ainsi fut assurée une précieuse continuité. Le rapport du Comité des Juristes (reproduit à l'annexe 4) fut au Comité I un secours inestimable.

Il apparut au Comité que certains articles du projet du Comité des Juristes pouvaient faire l'objet d'une décision immédiate. Ils furent approuvés sur le champ sans amendement, à l'unanimité dans la plupart des cas. Il est inutile de surcharger le présent rapport de commentaires relatifs à ces articles, puisque le Rapport du Comité des Juristes contient des explications complètes à leur sujet. Lorsqu'un article du projet de Washington avait été l'objet d'un amendement, son examen était remis à une séance ultérieure; les questions en cause étaient alors discutées, souvent de la manière la plus détaillée. Là où des textes alternatifs avaient été présentés par le Comité des Juristes, ceux-ci furent étudiés sous tous leurs aspects; dans certains cas, avec l'assistance de Sous-comités constitués à cet effet. De nouveaux textes à insérer dans le Statut furent en outre proposés au sein du Comité I. Parmi les nombreuses questions débattues au Comité, il suffira pour les besoins du présent rapport de traiter des plus importantes, en s'attachant plus spécialement aux textes qui ne figurent pas dans le projet de Washington.

Article 1: Création d'une nouvelle Cour

Pour les raisons énoncées dans la partie II du présent rapport, le Comité I s'est prononcé pour la constitution d'une nouvelle Cour. L'Article 1 du Statut se rapporte à cet objet. Conformément aux propositions de Dumbarton Oaks, la nouvelle Cour se dénommera: "Cour Internationale de Justice."

Article 3: Composition de la Cour

Le Comité I a adopté le texte proposé par le Comité des Juristes lequel prévoit une Cour de quinze membres et donne corps à un principe implicitement contenu dans l'ancien Statut, à savoir qu'un même Etat ou membre des Nations Unies ne peut compter plus d'un ressortissant au sein de la Cour. Pour tenir compte des cas de double nationalité, le Comité I a ajouté une disposition selon laquelle, aux fins de la composition de la Cour, l'Etat dont une personne sera censée être le ressortissant sera l'Etat où elle exerce habituellement ses droits civils et politiques.

Articles 4 - 6: Désignation des Candidats

Sur ce point, le Comité des Juristes avait présenté des textes alternatifs: l'un proposant le maintien de la désignation par les groupes nationaux; l'autre, la désignation par les gouvernements. Les membres du Comité I estimèrent dans leur grande majorité que le système de la désignation par les groupes nationaux devait être maintenu en respectant dans ses grandes lignes le Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale. Ce système avait bien fonctionné dans le passé et présentait cet avantage qu'il permettait à chaque groupe national de désigner des candidats ressortissants d'autres pays.

Articles 8 - 12: Election des Juges

Parmi les fonctions reconnues à l'Assemblée Générale, les propositions de Dumbarton Oaks mentionnaient celles relatives à l'élection des Juges mais ne prévoyaient aucune participation du Conseil de Sécurité à l'élection. Le Comité des Juristes avait envisagé le maintien du système d'élection prescrit par l'ancien Statut et qui faisait intervenir dans l'élection l'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité.

L'étude de cette question au sein du Comité I révéla l'existence des trois points de vue suivants:

(a) le système d'élection à la fois par l'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité, procédant indépendamment l'un de l'autre, devrait être conservé, suivant la proposition du Comité des Juristes. On fit valoir, en faveur de ce système, qu'il avait bien fonctionné sous l'empire de l'ancien Statut; qu'il donnerait à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurité l'occasion de coopérer; enfin, qu'il contribuerait à assurer l'élection des meilleurs candidats sans égard à leur nationalité.

(b) l'Assemblée Générale seule devrait procéder à l'élection. On insista sur le caractère plus démocratique de ce système et sur le fait qu'il éviterait que les Etats représentés à la fois au sein de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité prissent part au vote à deux reprises.

(c) si l'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité se voyaient investis du pouvoir d'élire les Juges, le vote devrait dans les deux corps s'effectuer à la majorité absolue des voix, sans distinction entre membres permanents et membres non-permanents du Conseil de Sécurité.

Un Sous-comité soumit un rapport sur cette question. Le Comité concilia ces vues en proposant que les deux organes prennent part aux élections; le vote s'effectuant dans les deux corps à la majorité absolue des voix, sans qu'il soit tenu compte au sein du Conseil de Sécurité de la distinction entre membres permanents et membres non-permanents. Ceci entraînait l'adjonction d'un nouveau paragraphe à l'Article 10 et quelques changements au paragraphe 1 de l'Article 12.

Articles 13 et 15: Durée du Mandat des Juges

On a maintenu à neuf ans la durée du mandat des Juges. Sous l'empire de l'ancien Statut, les mandats de tous les juges expiraient simultanément. Ce système avait pour avantage que la composition de la Cour restait plus ou moins constante pendant toute cette période. Mais il présentait un inconvénient: la continuité n'était assurée que pour 9 ans, bien que des Juges puissent avoir été réélus entretemps. D'après le projet d'Article 13 rédigé par le Comité des Juristes et proposé par le Comité I, il sera procédé à l'élection de cinq Juges tous les trois ans: ainsi la Cour se verra infusé un sang nouveau à intervalle régulier. Il est proposé qu'après la première élection, on procède à un tirage au sort pour déterminer quels Juges verront leur mandat expirer après trois ans et quels autres, après six ans. Dans la suite, les candidats seraient tous élus pour la période complète de neuf ans. Il avait été suggéré que les Juges élus afin de pourvoir à une vacance le fussent pour 9 ans. Mais après examen de cette proposition, le Comité I marqua sa préférence pour le système prévu par l'Article 15 et selon lequel les Juges ainsi élus, ne le seraient que pour la période restant à courir du mandat de leur prédécesseur.

Articles 19 et 42: Privilèges et Immunités

Le Comité I n'a pas proposé de changement au texte de l'Article 19 qui prévoit que les Juges jouissent des privilèges et immunités diplomatiques. Ce texte fut étudié à la lumière d'une disposition proposée pour la Charte et d'après laquelle les fonctionnaires de l'Organisation devraient bénéficier des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice de leurs fonctions. On a estimé cependant qu'il se justifiait de maintenir le caractère "diplomatique" des privilèges et immunités des Juges. On fit observer au Comité I qu'un Juge de la nationalité de l'Etat du siège de la Cour s'était vu reconnaître les mêmes privilèges et immunités que les autres Juges.

On a complété l'Article 42 par une disposition prévoyant que les agents, conseils et avocats des parties devant la Cour jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions.

Article 34: Qualité pour se présenter devant la Cour

Le Comité I s'est rallié au projet du Comité des Juristes qui ajoutait au texte de cet Article tel qu'il figurait dans l'ancien Statut, une disposition permettant à la Cour de demander et d'obtenir des renseignements des organisations internationales publiques.

Le Comité I ajouta en outre un autre alinéa réglant la procédure pour l'application des dispositions dont il vient d'être question. Selon cette procédure , lorsque la Cour se trouve dans le cas d'interpréter l'instrument constitutif d'une organisation ou une convention adoptée en vertu de cet instrument, l'organisation en recevra notification ainsi que communication de la copie de toute la procédure écrite. L'Article 26 de l'ancien Statut contenait une disposition quelque peu similaire limitée aux affaires concernant le travail.

Article 36: Compétence obligatoire

Le Comité des Juristes avait présenté des textes alternatifs pour l'Article 36 qui traite de la Compétence de la Cour. L'un de ces textes, s'inspirant de celui de l'ancien Statut, laissait chaque Etat, partie au Statut, libre d'accepter la compétence obligatoire de la Cour pour les différends d'ordre juridique. L'autre texte comportait pour tous les Etats, parties au Statut, acceptation immédiate de cette compétence obligatoire. Ces deux textes donnèrent lieu à un long débat au sein du Comité I, qui avait également sous les yeux un autre projet prévoyant l'acceptation immédiate de la compétence obligatoire mais sous réserve d'exception énumerées dans le texte.

Le débat révéla l'existence d'une nette divergence de vues sur la question générale. On fit valoir, d'une part, les progrès réalisés depuis 1920 sous l'empire du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale: dans l'ensemble, 45 Etats avaient reconnu la compétence obligatoire de la Cour, quoique, dans certains cas, ils ne l'eussent fait que pour une période limitée et sous des réserves. La discussion au sein du Comité I, montra, selon les termes mêmes employés par un sous-comité, "qu'une grande proportion des Etats étaient favorables à l'idée d'étendre l'ordre juridique international en reconnaissant immédiatement, par l'adhésion des membres de la nouvelle organisation, le caractère obligatoire de la juridiction de la Cour".

En vue de concilier les deux points de vue exprimés par les deux textes alternatifs du Comité de Juristes, un troisième projet mentionné ci-dessus avait été présenté et bénéficié d'un appui considérable au sein du Comité I. Ce projet prévoyait l'acceptation immédiate de la compétence obligatoire de la Cour, sous réserve d'exceptions à énumérer. Mais un certain nombre de délégués partisans de la compétence facultative ne purent accepter cette transaction. On suggéra également d'amender le texte de l'Article 36 (compétence facultative) en y énumérant les exceptions possibles avec ou sans faculté d'en ajouter d'autres. Ces suggestions furent aussi rejetées.

D'autre part, plusieurs délégués déclarèrent que leur gouvernement pourrait trouver difficile ou impossible d'accepter à l'heure actuelle la compétence obligatoire de la Cour. Ils s'exprimèrent en faveur du maintien de l'Article 36, concernant la compétence facultative. Ainsi, estiment-ils, resterait large ouverte la voie conduisant à l'acceptation universelle de la compétence obligatoire: la Cour reposerait sur une base plus solide si sa compétence dépendait du libre choix des Etats.

Dans un rapport présenté sur cette question, un Sous-comité recommanda le maintien de texte de l'ancien Statut, en y apportant deux modifications pour tenir compte des vues exprimées par des membres du Comité. La mention: "quelques-uncs des catégories" de différends d'ordre juridique a été omise dans le paragraphe 2 de l'Article 36. Un nouveau paragraphe 4 fut ensuite inséré en vue de sauvegarder les déclarations non expirées faites en application de L'Article 36 de l'ancien Statut et pour les considérer comme se rapportant à la nouvelle Cour.

Le sous-comité terminera comme suit son rapport:

> "Le désir de voir instaurer la compétence obligatoire de la Cour a dominé au sein du Sous-comité. La crainte s'est toutefois manifestée qu'en poursuivant la réalisation de cet idéal, on compromettrait les possibilités de rallier l'accord général tant au Statut de la Cour qu'à la Charte elle-même. C'est dans cet esprit que la majorité du Sous-comité recommande l'adoption de la solution envisagée ci-dessus."

Il importe aussi de rappeler cet autre passage du rapport du Sous-comité:

> "La question des réserves appelle une remarque. On sait que l'Article 36 a constamment été interprété dans le passé comme permettant aux Etats acceptant la compétence de la Cour d'accompagner cette déclaration de réserves. Le Sous-comité a considéré cette interprétation comme désormais fixée. Il a, en conséquence, jugé superflu de modifier l'alinéa (3) de l'Article 36 en y mentionnant expressément la faculté pour les Etats de formuler des réserves".

Par 31 voix contre 14, le Comité 1, se prononça pour le maintien de la clause de compétence facultative, modifiée comme il vient d'être dit. Toutefois, une majorité des membres du Comité ne dissimulèrent pas leur préférence pour la compétence obligatoire. Certains d'entre eux déclarèrent qu'ils n'avaient donné leur vote que pour ne pas compromettre l'accord. Plusieurs délégués déclarèrent expressément que leur vote ne pouvait être comme réflétant sur la question de principe, le sentiment de leur pays, qui était en faveur de la compétence obligatoire. Ces déclarations furent consignées au Procès-verbal.

Le Comité 1, adopta à l'unanimité une résolution tendant à ce que la Conférence émit une recommandation invitant les Etats, parties à la Charte, à faire le plutôt possible les déclarations acceptant la Compétence obligatoire de la Cour, aux termes de l'Article 36 du Statut (Voir Annexe 3).

Article 38: Droit applicable

Le Comité 1 a daopté une disposition à insérer dans la première phrase de cet Article, disposition se référant à la mission de la Cour de régler conformément au droit international les différends qui lui sont soumis. Le silence de l'ancien Statut sur ce point n'avait pas empêché la Cour Permanente de Justice Internationale de se considérer comme un organe du Droit International. Néanmoins, la nouvelle disposition ne pourra qu'accentuer ce caractère dans le chef de la nouvelle Cour.

Article 65: Avis Consultatifs

Le Comité 1 s'est prononcé pour l'adjonction d'un nouvel alinéa appelé à devenir le premier paragraphe de cet Article. Cet alinéa prévoit expressément des avis consultatifs à la demande de tout organisme. Que la Charte peut autoriser à solliciter de tels avis. Il est également proposé que dans un second paragraphe, le dit Article englobe la matière des paragraphes 1 et 2 de l'ancien Statut, en omettant cependant ce qui se rapporte à la signature des requêtes aux fins d'avis consultatif.

Articles 69 et 70: Amendements

Le Statut de 1920 ne contenait aucune disposition relative à la procédure à suivre pour le modifier. Le Comité des Juristes estimant une telle disposition souhaitable avait présenté au projet fondé sur les dispositions qui dans les Propositions de Dumbarton Oaks, se rapportent à la modification de la Charte. Le Comité 1 ne crut pas pouvoir à cet égard admettre une distinction entre la Charte et le Statut, le second devant former partie intégrante de la première. L'Article 69, proposé par le Comité prévoit que la procédure à suivre pour la modification du Statut est la même que celle selon laquelle s'opère la modification de la Charte. L'Article prévoit également la possibilité pour les Etats parties au Statut mais étrangers à l'Organisation, d'être admis à participer à la modification du Statut dans des conditions à fixer par l'Assemblée Générale. Au cours de la discussion, on invoqua l'analogie des dispositions consacrées par l'Article 4 à l'élection des membres de la Cour.

Enfin, un nouvel Article 70 prévoit la possibilité pour la Cour de proposer elle-même des amendements au Statut, par la voie de communication écrite adressée au Secrétaire Général, aux fins d'examen, conformément à la procédure prévue à l'Article 69.

Le texte des Articles présentés par le Comité pour être insérés dans le Statut forme l'Annexe 2.

Partie IV: Conclusion

En raison des textes proposés pour la Charte et pour le Statut, le Comité 1 se croit fondé à prévoir que la nouvelle Cour jouera un rôle prépondérant dans l'ordre international de l'avenir. Le mécanisme judiciaire occupera une place centrale dans les plans envisagés par les Nations Unies pour le règlement pacifique des différends internationaux. Il existera ainsi un tribunal approprié investi de la fonction judiciaire; il figurera parmi les principaux organes de l'Organisation. Il est permis de prévoir que la compétence de ce tribunal s'étendra avec le temps et l'expérience du passé autorise à espérer que son activité jouira de l'appui général. Déjà un long chemin a été parcouru dans la poursuite des efforts tendant à faire du droit le guide des relations entre Etats Il s'agit à présent de poser un nouveau jalon. Par la création de la Cour Internationale de Justice, les Nations Unies feront briller devant un monde ravagé par la guerre les lumières de Droit et de la Justice et lui offriront la possibilité de substituer aux vicissitudes de la guerre et au règne de la force brutale un système judiciaire fonctionnant dans l'ordre.

[ANNEXE 1 au document 913 IV/1/74(1)]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 931 (FRENCH)
IV/1/78
JUNE 13, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

CHAPITRE X DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES

La Cour Internationale de Justice

Article 64

La Cour Internationale de Justice est le principal organe judiciaire des Nations Unies. Elle fonctionne conformément au Statut annexe qui a pour base le Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale et forme partie intégrante de la Charte.

Article 65

1. Tous les membres de l'Organisation sont ipso facto parties au Statut de la Cour Internationale de Justice.

2. Un Etat qui n'est pas membre des Nations Unies peut devenir partie au Statut de la Cour Internationale de Justice dans des conditions qui sont fixées, dans chaque cas, par l'Assemblée Générale, sur la recommandation du Conseil de Sécurité.

Article 66

1. Chaque membre des Nations Unies s'engage à se conformer aux décisions de la Cour Internationale de Justice dans tout litige auquel il est partie.

2. Si une partie à un litige n'exécute pas les obligations qui lui incombent en vertu d'une sentence rendue par la Cour, l'autre partie peut recourir au Conseil de Sécurité qui peut, s'il le juge nécessaire, faire des recommandations ou decider des mesures a prendre pour mettre la sentence à exécution.

Article 67

Aucune disposition de la Charte n'empêche les membres des Nations Unies de confier le reglement de leurs différends a d'autres tribunaux en vertu d'accords déjà existants ou pouvant etre conclus a l'avenir.

Article 68

1. L'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité peuvent demander à la Cour de formuler un avis consultatif sur n'importe quelle question d'ordre juridique.

2. Les autres organes des Nations Unies et les organismes techniques rattachés à l'Organisation, que l'Assemblée peut a tout moment autoriser a cet effet, pourront également demander à la Cour des avis consultatifs sur des questions d'ordre juridique se posant dans le cadre de leur activité.

Note du Secrétariat: Le Secrétaire a été invité à attirer l'attention du Comité III/2 sur le paragraphe 2 de l'article 66.

⌜ANNEXE 2 au document 913 IV/1/74(1)⌝

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 932 (FRENCH)*
IV/1/79
June 13, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

*⌜Voir la note p.453⌝

[Pour le texte modifié voir p.454]

Article 1

La Cour Internationale de Justice instituée par la Charte comme organe judiciaire principal des Nations Unies sera constituée et fonctionnera conformément aux dispositions du présent status.

CHAPITRE I

ORGANISATION DE LA COUR

Article 2

La Cour est un corps de magistrats indépendants, élus sans égard à leur nationalité parmi les personnes jouissant de la plus hature considération morale, et qui réunissent les conditions requises pour l'exercice, dans leurs pays respectifs, des plus hautes fonctions judiciaires, ou qui sont des jurisconsultes possédant une compétence notoire en matière de droit international.

Article 3

1. La Cour se compose de quinze membres. Elle ne pourra comprendre plus d'un ressortissant du même Etat ou Membre des Nations Unies.

2. Toute personne qui, aux fins de la composition de la Cour, pourrait être considérée comme un ressortissant de plus d'un Etat ou Membre des Nations Unies, sera censée être ressortissante de celui où elle exerce habituellement ses droits civils et politiques.

Article 4

1. Les membres de la Cour sont élus par l'Assemblée Générale et par le Conseil de Sécurité des Nations Unies sur une liste de personnes présentée par les groupes nationaux de la Cour permanente d'Arbitrage, conformément aux dispositions suivantes.

2. En ce qui concerne les Membres des Nations Unies qui ne sont pas representés à la Cour Permanente d'Arbitrage, les candidats seront présentés par des groupes nationaux, désignés à cet effet par leurs gouvernements, dans les mêmes conditions que celles stipulées pour les membres de la Cour Permanente d'Arbitrage par l'article 44 de la Convention de la Haye de 1907 sur le règlement pacifique des conflits internationaux.

[Pour le texte modifié voir p.455]

3. En l'absence d'un accord spécial, l'Assemblée Générale, sur recommandation du Conseil de Sécurité, réglera les conditions auxquelles peut participer à l'élection des membres de la Cour, un Etat qui, tout en étant partie au présent Statut , n'est pas Membre des Nations Unies.

Article 5

1. Trois mois au moins avant la date de l'élection, le Secrétaire général des Nations Unies invite par écrit les membres de la Cour Permanente d'Arbitrage ainsi que les membres des groupes nationaux désignés conformément au paragraphe 2 de l'Article 4, à procéder dans un délai déterminé, par les groupes nationaux, à la présentation de personnes en situation de remplir les fonctions de membre de la Cour.

2. Chaque groupe ne peut, en aucun cas, présenter plus de quatre personnes dont deux au plus de sa nationalité. En aucun cas, il ne peut être présenté un nombre de candidats plus élevé que le double des places à remplir.

Article 6

Avant de procéder à cette désignation, il est recommandé à chaque groupe national de consulter la plus haute cour de justice, les facultés et écoles de droit, les académies nationales et les sections nationales d'académies internationales, vouées à l'étude du droit.

Article 7

1. Le Secrétaire général des Nations Unies dresse, par ordre alphabétique, une liste de toutes les personnes ainsi désignées; seules ces personnes sont éligibles, sauf le cas prévu à l'Article 12, paragraphe 2.

2. Le Secrétaire général communique cette liste à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurité.

Article 8

L'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité procèdent indépendamment l'un de l'autre à l'élection des membres de la Cour

Article 9

Dans toute élection, les électeurs auront en vue que les personnes appelées à faire partie de la Cour, non seulement réunissent individuellement les conditions requises, mais assurent dans l'ensemble la représentation des grandes formes de civilisation et des principaux systèmes juridiques du monde.

Article 10

1. Sont élus ceux qui ont réuni la majorité absolue des voix dans l'Assemblée Générale et dans le Conseil de Sécurité.

2. Le vote au Conseil de Sécurité, soit pour l'élection des juges, soit pour la nomination des membres de la commission visée à l'article 12 ci-après, ne comportera aucune distinction entre membres permanents et membres non-permanents du Conseil de Sécurité.

3. Au cas où le double scrutin de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité se porterait sur plus d'un ressortissant du même Etat ou Membre des Nations Unies, le plus âgé est seul élu.

Article 11

Si, après la première séance d'élection, il reste encore des sièges à pourvoir, il est procédé, de la même manière, à une seconde et, s'il est nécessaire, à une troisième.

Article 12

1. Si, après la troisième séance d'élection, il reste encore des sièges à pourvoir, il peut être à tout moment formé sur la demande, soit de l'Assemblée Générale, soit du Conseil de Sécurité, une Commission médiatrice de six membres, nommés trois par l'Assemblée Générale, trois par le Conseil de Sécurité, en vue de choisir par un vote à la majorité absolue pour chaque siège non pourvu un nom à présenter à l'adoption séparée de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité.

2. La Commission médiatrice peut porter sur sa liste le nom de toute personne satisfaisant aux conditions requises et qui recueille l'unanimité de ses suffrages, lors même qu'il n'aurait pas figuré sur la liste de présentation visée à l'article 7.

3. Si la Commission médiatrice constate qu'elle ne peut réussir à assurer l'élection, les membres de la Cour déjà nommés pourvoient aux sièges vacants, dans un délai à fixer par le Conseil de Sécurité, en choisissant parmi les personnes qui ont obtenu des suffrages soit dans l'Assemblée Générale, soit dans le Conseil de Sécurité.

4. Si parmi les juges il y a partage égal des voix, la voix du juge le plus âgé l'emporte.

Article 13

1. Les membres de la Cour sont élus pour neuf ans, ils sont rééligibles; toutefois, en ce qui concerne les juges nommés à la première élection de la Cour, les fonctions de cinq juges prendront fin au bout de trois ans, et celles de cinq autres juges prendront fin au bout de six ans.

2. Les juges dont les fonctions prendront fin au terme des périodes initiales de trois et six ans mentionnées ci-dessus seront désignés par tirage au sort effectué par le Secrétaire général des Nations Unies, immédiatement après qu'il aura été procédé à la première élection.

3. Les membres de la Cour restent en fonction jusqu'à leur remplacement. Après ce remplacement, ils continuent de connaître des affaires dont ils sont déjà saisis.

4. En cas de démission d'un membre de la Cour, la démission sera adressée au Président de la Cour, pour être transmise au Secrétaire général des Nations Unies. Cette dernière notification emporte vacance de siège.

Article 14

Il est pourvu aux sièges devenus vacants selon la méthode suivie pour la première élection, sous réserve de la disposition ci-après: dans le mois qui suivra la vacance, le Secrétaire général des Nations Unies procédera à l'invitation prescrite par l'article 5, et la date d'élection sera fixée par le Conseil de Sécurité.

Article 15

Le membre de la Cour élu en remplacement d'un membre dont le mandat n'est pas expiré achève le terme du mandat de son prédécesseur.

Article 16

1. Les membres de la Cour ne peuvent exercer aucune fonction politique ou administrative, ni se livrer à aucune autre occupation de caractère professionnel.

2. En cas de doute, la Cour décide.

Article 17

1. Les membres de la Cour ne peuvent exercer les fonctions d'agent, de conseil ou d'avocat dans aucune affaire.

2. Ils ne peuvent participer au règlement d'aucune affaire dans laquelle ils sont antérieurement intervenus comme agents, conseils ou avocats de l'une des parties, membres d'un tribunal national ou international, d'une commission d'enquête, ou à tout autre titre.

3. En cas de doute, la Cour décide.

Article 18

1. Les membres de la Cour ne peuvent être relevés de leurs fonctions que si, au jugement unanime des autres membres, ils ont cessé de répondre aux conditions requises.

2. Le Secrétaire général des Nations Unies en est officiellement informé par le Greffier.

3. Cette communication emporte vacance de siège.

Article 19

Les membres de la Cour jouissent dans l'exercice de leurs fonctions des privilèges et immunités diplomatiques.

Article 20

Tout membre de la Cour doit, avant d'entrer en fonction, en séance publique, prendre engagement solennel d'exercer ses attributions en pleine impartialité et en toute conscience.

[Pour le texte modifié voir p.456]

Article 21

1. La Cour nomme, pour trois ans, son Président et son Vice-Président; ils sont rééligibles.

2. Elle nomme son Greffier et peut pourvoir à la nomination de tels autres fonctionnaires qui seraient nécessaires.

Article 22

1. Le siège de la Cour est fixé à la Haye. Ceci, toutefois, n'empêchera pas la Cour de siéger et d'exercer ses fonctions ailleurs lorsqu'elle le jugera désirable.

2. Le Président et le Greffier résident au siège de la Cour.

Article 23

1. La Cour reste toujours en fonction, excepté pendant les vacances judiciaires, dont les périodes et la durée sont fixées par la Cour.

2. Les membres de la Cour ont droit à des congés périodiques dont la date et la durée seront fixées par la Cour, en tenant compte de la distance qui sépare la Haye de leurs foyers.

3. Les membres de la Cour sont tenus, à moins de congé, d'empêchement pour cause de maladie ou autre motif grave dûment justifié auprès du Président, d'être à tout moment à la disposition de la Cour.

Article 24

1. Si, pour une raison spéciale, l'un des membres de la Cour estime devoir ne pas participer au jugement d'une affaire déterminée, il en fait par au Président.

2. Si le Président estime qu'un des membres de la Cour de doit pas, pour une raison spéciale, siéger dans une affaire déterminée, il en avertit celui-ci.

3. Si, en pareils cas, le membre de la Cour et le Président sont en désaccord, la Cour décide.

Article 25

1. Sauf exception expressément prévue par le présent Statut, la Cour exerce ses attributions en séance plénière.

2. Sous la condition que le nombre des juges disponibles pour constituer la Cour ne soit pas réduit à moins de onze, le Règlement de la Cour pourra prévoir que, selon les circonstances et à tour de rôle, un ou plusieurs juges pourront être dispensés de siéger.

3. Le quorum de neuf est suffisant pour constituer la Cour.

Article 26

1. La Cour peut, à toute époque, constituer une ou plusieurs chambres composées de trois juges au moin selon ce qu'elle décidera, pour connaître de catégories déterminées d'affaires, par exemple d'affaires de travail et d'affaires concernant le transit et les communications.

2. La Cour peut, à toute époque, constituer une chambre pour connaître d'une affaire déterminée. Le nombre des juges de cette chambre sera fixé par la Cour avec l'assentiment des parties.

3. Les chambres prévues au présent article statueront, si les parties le demandent.

Article 27

Tout arrêt rendu par l'une des chambres prevues aux Articles 26 et 29 sera considéré comme rendu par la Cour.

Article 28

Les chambres prévues aux Articles 26 et 29 peuvent, avec le consentement des parties, siéger et exercer leurs fonctions ailleurs qu'à la Haye.

Article 29

En vue de la prompte expédition des affaires, la Cour compose annuellement une Chambre de cinq juges, appelés à statuer en procédure sommaire lorsque les parties le demandent. Deux juges seront, en outre, désignés pour remplacer celui des juges qui se trouverait dans l'impossibilité de siéger.

Article 30

1. La Cour détermine par un règlement le mode suivant lequel elle exerce ses attributions. Elle règle notamment sa procédure.

2.
siégeant

1.
conserven
est saisi

2.
nalité d'
une perso
Celle-ci
qui ont é
articles

3.
la nation
procéder
paragraph

4.
Articles
ou, s'il
la Chambr
la nation
cas d'emp
parties.

5.
ne compte
dent, que

6.
2,3 et 4
criptions
présent S
condition

1.
annuel.

2.
spéciale.

3.
pour chaq

2. Le Règlement de la Cour peut prévoir des assesseurs siégeant à la Cour ou dans ses chambres, sans droit de vote.

Article 31

1. Les juges de la nationalité de chacune des parties conservent le droit de siéger dans l'affaire dont la Cour est saisie.

2. Si la Cour compte sur le siège un juge de la nationalité d'une des parties, toute autre partie peut désigner une personne de son choix pour siéger en qualité de juge. Celle-ci devra être prise de préférence parmi les personnes qui ont été l'objet d'une présentation en conformité des articles 4 et 5.

3. Si la Cour ne compte sur le siège aucun juge de la nationalité des parties, chacune de ces parties peut procéder à la désignation d'un juge de la même manière qu'au paragraphe précédent.

4. Le présent article s'applique dans le cas des Articles 26 et 29. En pareil cas, le Président priera un, ou, s'il y a lieu, deux des membres de la Cour composant la Chambre, de céder leur place aux membres de la Cour de la nationalité des parties intéressées et, à défaut ou en cas d'empêchement, aux juges spécialement désignés par les parties.

5. Lorsque plusieurs parties font cause commune, elles ne comptent, pour l'application des dispositions qui précèdent, que pour une seule. En cas de doute, la Cour décide.

6. Les juges désignés, comme il est dit aux paragraphes 2,3 et 4 du présent article, doivent satisfaire aux prescriptions des articles 2, 17, paragraphe 2, 20 et 24 du présent Statut. Ils participent à la décision dans des conditions de complète égalité avec leurs collègues.

Article 32

1. Les membres de la Cour reçoivent un traitement annuel.

2. Le Président reçoit une allocation annuelle spéciale.

3. Le Vice-Président reçoit une allocation spéciale pour chaque jour où il remplit les fonctions de Président.

4. Les juges désignés par application de l'article 31, autres que les membres de la Cour, reçoivent une indemnité pour chaque jour où ils exercent leurs fonctions

5. Ces traitements, allocations, et indemnités sont fixés par l'Assemblée Générale des Nations Unies. Ils ne peuvent être diminués pendant la durée des fonctions.

6. Le traitement du Greffier est fixé par l'Assemblée Générale sur la proposition de la Cour.

7. Un règlement adopté par l'Assemblée Générale fixe les conditions dans lesquelles les pensions sont allouées aux membres de la Cour et au Greffier, ainsi que les conditions dans lesquelles les membres de la Cour et le Greffier reçoivent le remboursement de leurs frais de voyage.

8. Les traitement, allocations et indemnités sont exempts de tout impôt.

Article 33

Les frais de la Cour sont supportés par les Nations Unies de la manière que l'Assemblée Générale décide.

CHAPITRE II

COMPETENCE DE LA COUR

Article 34

1. Seuls les Etats ou les Membres des Nations Unies ont qualité pour se présenter devant la Cour.

2. La Cour, dans les conditions prescrites par son Règlement, pourra demander aux organisations internationales publiques des renseignements relatifs aux affaires portées devant elle, et recevra également les dits renseignements qui lui seraient présentés par ces organisations de leur propre initiative.

3. Lorsque l'interprétation de l'acte constitutif d'une organisation internationale publique ou celle d'une convention internationale adoptée en vertu de cet acte est mise en question dans une affaire soumise à la Cour, le Greffier en avise cette organisation et lui communique toute la procédure écrite.

[Pour le texte modifié voir p.457]

Article 35

1. La Cour est ouverte aux Membres des Nations Unies ainsi qu'aux Etats parties au présent Statut.

2. Les conditions auxquelles elle est ouverte aux autres Etats sont, sous réserve des dispositions particulières des traités en vigueur, réglées par le Conseil de Sécurité, et dans tous les cas, sans qu'il puisse en résulter pour les parties aucune inégalité devant la Cour.

3. Lorsqu'un Etat, qui n'est pas Membre des Nations Unies, est partie en cause, la Cour fixera la contribution au frais de la Cour que cette partie devra supporter. Toutefois, cette disposition ne s'appliquera pas, si cet Etat participe aux dépenses de la Cour.

Article 36

1. La compétence de la Cour s'étend à toutes les affaires que les parties lui soumettront, ainsi qu'à tous les cas spécialement prévus dans la Charte des Nations Unies ou dans les traités et conventions en vigueur.

2. Les Membres des Nations Unies et Etats parties au présent Statut pourront, à n'importe quel moment, déclarer reconnaître dès à présent comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre Membre ou Etat acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet:

a. l'interprétation d'un traité;

b. tout point de droit international;

c. la réalité de tout fait qui, s'il était établi, constituerait la violation d'un engagement international;

d. la nature ou l'étendue de la reparation due pour la rupture d'un engagement international.

3. Les déclarations ci-dessus visées pourront être faites purement et simplement ou sous condition de réciprocité de la part de plusieurs ou de certains Membres ou Etats, ou pour un délai déterminé.

4. Ces déclarations seront remises au Secrétaire Général des Nations Unies qui en transmettra copie aux parties au présent Statut ainsi qu'au Greffe de la Cour.

5. Les déclarations faites en application de l'article 36 du Statut de la Cour permanente de Justice Internationale pour une durée qui n'est pas encore expirée seront considérées, dans les rapports entre parties au présent Statut, comme comportant acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour Internationale de Justice pour la durée restant à courir d'après ces déclarations et conformément à leurs termes.

6. En cas de contestation sur le point de savoir si la Cour est compétente, la Cour décide.

Article 37

Lorsqu'un traité ou convention en vigueur prévoit le renvoi à une juridiction que devait instituer la Société des Nations ou à la Cour permanente de Justice Internationale, la Cour Internationale de Justice constituera cette juridiction entre les parties au présent Statut.

Article 38

1. La Cour, dont la mission est de régler conformément au droit international les differends qui lui sont soumis, applique:

   a. les conventions internationales, soit générales, soit spéciales, établissant des règles expressément reconnues par les Etats en litige;

   b. la coutume internationale comme preuve d'une pratique générale acceptée comme étant le droit;

   c. les principes généraux de droit reconnus par les nations civilisées;

   d. sous réserve de la disposition de l'article 59, les décisions judiciaires et la doctrine des publicistes les plus qualifiés des différentes nations, comme moyen auxiliaire de détermination des règles de droit.

2. La présente disposition ne porte pas atteinte à la faculté pour la Cour, si les parties sont d'accord, de statuer ex aequo et bono.

CHAPITRE III

PROCEDURE

Article 39

1. Les langues officielles de la Cour sont le français et l'anglais. Si les parties sont d'accord pour que toute la procédure ait lieu en français, le jugement sera prononcé en cette langue. Si les parties sont d'accord pour que toute la procédure ait lieu en anglais, le jugement sera prononcé en cette langue.

2. A défaut d'un accord fixant la langue dont il sera fait usage, les parties pourront employer pour les plaidoiries celle des deux langues qu'elles préféreront, et l'arrêt de la Cour sera rendu en français et en anglais. En ce cas, la Cour désignera en même temps celui des deux textes qui fera foi.

3. La Cour, à la demande de toute partie, autorisera l'emploi par cette partie d'une langue autre que le français ou l'anglais.

Article 40

1. Les affaires sont portées devant la Cour, selon le cas, soit par notification du compromis, soit par une requête, adressées au Greffier; dans les deux cas, l'objet du différend et les parties doivent être indiqués.

2. Le Greffier donne immédiatement communication de la requête à tous intéressés.

3. Il en informe également les Membres des Nations Unies par l'entremise du Secrétaire général, ainsi que les Etats admis à ester en justice devant la Cour.

Article 41

1. La Cour a le pouvoir d'indiquer, si elle estime que les circonstances l'exigent, quelles mesures conservatoires du droit de chacun doivent être prises à titre provisoire.

2. En attendant l'arrêt définitif, l'indication de ces mesures est immédiatement notifiée aux parties et au Conseil de Sécurité

Article 42

1. Les parties sont représentées par des agents.

2. Elles peuvent se faire assister devant la Cour par des conseils ou des avocats.

3. Les agents, conseils et avocats des parties devant la Cour jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions.

Article 43

1. La procédure a deux phases: l'une écrite, l'autre orale.

2. La procédure écrite comprend la communication à juge et à partie des mémoires, des contre-mémoires, et eventuellement, des répliques, ainsi que de toute pièce et document à l'appui.

3. La communication se fait par l'entremise du Greffe dans l'ordre et les délais déterminés par la Cour.

4. Toute pièce produite par l'une des parties doit être communiquée à l'autre en copie certifiée conforme.

5. La procédure orale consiste dans l'audition par la Cour des témoins, experts, agents, conseils et avocats.

Article 44

1. Pour toute notification à faire à d'autres personnes que les agents, conseils et avocats, la Cour s'adresse directement au gouvernement de l'Etat sur le territoire duquel la notification doit produire effet.

2. Il en est de même s'il s'agit de faire procéder sur place à l'établissement de tous moyens de preuve.

Article 45

Les débats sont dirigés par le Président et à défaut de celui-ci par le Vice-Président; en cas d'empêchement, par le plus ancien des juges présents.

Article 46

L'audience est publique, à moins qu'il n'en soit autrement décidé par la Cour ou que les deux parties ne demandent que le public ne soit pas admis.

Article 47

1. Il est tenu de chaque audience un procès-verbal signé par le Greffier et le Président.

2. Ce procès-verbal a seul caractère authentique.

Article 48

La Cour rend des ordonnances pour la direction du procès, la détermination des formes et délais dans lesquels chaque partie doit finalement conclure; elle prend toutes les mesures que comporte l'administration des preuves.

Article 49

La Cour peut, même avant tout débat, demander aux agents de produire tout document et de fournir toutes explications. En cas de refus, elle en prend acte.

Article 50

A tout moment, la Cour peut confier une enquête ou une expertise à toute personne, corps, bureau, commission ou organe de son choix.

Article 51

Au cours des débats, toutes questions utiles sont posées aux témoins et experts dans les conditions que fixera la Cour dans le règlement visé à l'article 30.

Article 52

Après avoir reçu les preuves et témoignages dans les délais déterminés par elle, la Cour peut écarter toutes dépositions ou documents nouveaux qu'une des parties voudrait lui présenter sans l'assentiment de l'autre.

Article 53

1. Lorsqu'une des parties ne se présente pas, ou s'abstient de faire valoir ses moyens, l'autre partie peut demander à la Cour de lui adjuger ses conclusions.

2. La Cour, avant d'y faire droit, doit s'assurer non seulement qu'elle a compétence aux termes des articles 36 et 37, mais que les conclusions sont fondées en fait et en droit.

Article 54

1. Quand les agents, conseils et avocats ont fait valoir, sous le contrôle de la Cour, tous les moyens qu'ils jugent utiles, le Président prononce la clôture des débats.

2. La Cour se retire en Chambre du Conseil pour délibérer.

3. Les délibérations de la Cour sont et restent secrètes.

Article 55

1. Les décisions de la Cour sont prises à la majorité des juges présents.

2. En cas de partage de voix, la voix du Président ou de celui qui le remplace est prépondérante.

Article 56

1. L'arrêt est motivé.

2. Il mentionne les noms des juges qui y ont pris part.

Article 57

Si l'arrêt n'exprime pas en tout ou en partie l'opinion unanime des juges, tout juge aura le droit d'y joindre l'exposé de son opinion individuelle.

Article 58

L'arrêt est signé par le Président et par le Greffier. Il est lu en séance publique, les agents dûment prévenus.

Article 59

La décision de la Cour n'est obligatoire que pour les parties en litige et dans le cas qui a été décidé.

Article 60

L'arrêt est définitif et sans recours. En cas de contestation sur le sens et la portée de l'arrêt, il appartient à la Cour de l'interpréter, à la demande de toute partie.

Article 61

1. La revision de l'arrêt ne peut être éventuellement demandée à la Cour qu'à raison de la découverte d'un fait de nature à exercer une influence décisive et qui, avant le prononcé de l'arrêt, était inconnu de la Cour

et de la partie qui demande la revision, sans qu'il y ait, de sa part, faute à l'ignorer.

2. La procédure de revision s'ouvre par un arrêt de la Cour constatant expressément l'existence du fait nouveau, lui reconnaissant les caractères qui donnent ouverture à la revision, et déclarant de ce chef la demande recevable.

3. La Cour peut subordonner l'ouverture de la procédure en revision à l'exécution prealable de l'arrêt.

4. La demande en revision devra être formée au plus tard dans le délai de six mois après la découverte du fait nouveau.

5. Aucune demande de revision ne pourra être formée après l'expiration d'un délai de dix ans à dater de l'arrêt.

Article 62

1. Lorsqu'un Etat estime que dans un différend un intérêt d'ordre juridique est pour lui en cause, il peut adresser à la Cour une requête, à fin d'intervention.

2. La Cour décide.

Article 63

1. Lorsqu'il s'agit de l'interprétation d'une convention à laquelle ont participé d'autres Etats que les parties en litige, le Greffe les avertit sans délai.

2. Chacun d'eux a le droit d'intervenir au procès, et s'il exerce cette faculté, l'interprétation contenue dans la sentence est également obligatoire à son égard.

Article 64

S'il n'en est autrement décidé par la Cour, chaque partie supporte ses frais de procédure.

CHAPITRE IV

AVIS CONSULTATIFS

Article 65

1. La Cour peut donner un avis consultatif sur toute question juridique à la demande de tout organe ou institution qui aura été autorisé par la Charte des Nations Unies ou conformément à ses dispositions, à demander cet avis.

2. Les questions sur lesquelles l'avis consultatif de la Cour est demandé sont exposées à la Cour par une requête

écrite qui formule en termes précis, la question sur laquelle l'avis de la Cour est demandé. Il y est joint tout document pouvant servir à élucider la question.

Article 66

1. Le Greffier notifie immédiatement la requête demandant l'avis consultatif aux Membres des Nations Unies par l'entremise du Secrétaire général des Nations Unies, ainsi qu'aux Etats admis à ester en justice devant la Cour.

2. En outre, à tout Membre des Nations Unies, à tout Etat admis à ester devant la Cour et à toute organisation internationale jugés, par la Cour ou par le Président si elle ne siège pas, susceptibles de fournir des renseignements sur la question, le Greffier fait connaître, par communication spéciale et directe, que la Cour est disposée à recevoir des exposés écrits dans un délai à fixer par le Président, ou à entendre des exposés oraux au cours d'une audience publique tenue à cet effet.

3. Si un des Membres des Nations Unies ou des Etats admis à ester en justice devant la Cour, n'ayant pas été l'objet de la communication spéciale visée au paragraphe 2 du présent article, exprime le désir de soumettre un exposé écrit ou d'être entendu, la Cour statue.

4. Les Membres, Etats ou organisations qui ont présenté des exposés écrits ou oraux sont admis à discuter les exposés faits par d'autres Membres, Etats et organisations dans les formes, mesures et délais fixés, dans chaque cas d'espèce, par la Cour ou, si elle ne siège pas, par le Président. A cet effet, le Greffier communique en temps voulu les exposés écrits aux Membres, Etats ou organisations qui en ont eux-mêmes présentés.

Article 67

La Cour prononcera ses avis consultatifs en audience publique, le Secrétaire général des Nations Unies et les représentants des Membres des Nations Unies, des Etats et des organisations internationales directement intéressés étant prévenus.

Article 68

Dans l'exercice de ses attributions consultatives, la Cour s'inspirera en outre des dispositions du présent Statut qui s'appliquent en matière contentieuse, dans la mesure où elle les reconnaîtra applicables.

CHAPITRE V

AMENDEMENT

Article 69

Les amendements au présent Statut seront effectués par la même procédure que celle prévue pour les amendements à la Charte des Nations Unies, sous réserve des dispositions qu'adopterait l'Assemblée Générale, sur la recommandation du Conseil de Sécurité, pour régler la participation à cette procédure des Etats qui, tout en ayant accepté le Statut de la Cour, ne sont pas Membres des Nations Unies.

Article 70

La Cour pourra proposer les amendements qu'elle jugera nécessaire d'apporter au présent Statut par la voie de communications écrites adressées au Secrétaire général des Nations Unies aux fins d'examen, conformément aux dispositions de l'Article 69.

[ANNEX 4 to Doc.913 IV/1/74(1)]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 870 (FRENCH)
IV/1/73
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

RECOMMANDATION ADOPTEE PAR LE COMITE IV/1 LE 7 JUIN 1945

La recommandation suivante a été adoptée par le Comité 1 de la Commission IV à sa vingtième séance tenue le 7 Juin 1945:

> "Demander à la Conférence des Nations-Unies de recommander aux membres de l'Organisation qu'ils fassent le plus tôt possible les déclarations par lesquelles ils acceptent la juridiction obligatoire de la Cour Internationale suivant les dispositions de l'Article 36 du Statut.

[ANNEXE 4 au document 913 IV/1/74(1)]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.918 (FRENCH)
IV/1/77
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

RECOMMANDATION ADOPTEE LE 11 JUIN 1945, PAR LE COMITE IV/1

Le Comité 1 de la Commission IV a adopté, à sa vingt-et-unième séance tenue le 11 juin 1945, la recommandation ci-après:

"Que les autorités compétentes prennent les dispositions nécessaires pour faire imprimer les documents du Comité de Juristes."

⌜ANNEXE 5 au document 913 IV/1/74(1)⌝

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 857 (FRENCH)
IV/1/70
June 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comite 1 Cour Internationale de Justice

RAPPORT

PROJET DE
STATUT D'UNE COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE
VISEE AU CHAPITRE VII DES PROPOSITIONS DE DUMBARTON OAKS

(Professor Jules Basedevant, Rapporteur)

PROPOSE PAR LE
COMITE DE JURISTES DES NATIONS UNIES
A LA
CONFERENCE DES NATIONS UNIES
POUR L'ORGANISATION INTERNATIONALE
A SAN FRANCISCO

(San Francisco le 25 Avril 1945)

(Le présent rapport a été distribué sous la référence Doc. 87 du Comité de Juristes des Nations Unies, le 25 Avril, 1945.)*

---

*⌜Le texte de ce rapport a été omis ici. Il figure en entier dans le Tome XIV comme document 87 G/73 du Comité de Juristes des Nations Unies⌝

[L'Annexe 2 du Rapport du rapporteur du Comité IV/1 a subi quelques modifications de texte aux pages 2, 3, 7 et 11. Ces modifications, exécutées par ordre du Comité IV/1, furent reçues trop tard pour être incorporées dans le rapport dudit Comité lorsque celui-ci fut broché. Conformément à la décision de la Commission IV, lors de sa deuxième séance, Doc.1153 IV/12 (1), p.114 de ce volume, le Rapport du rapporteur (Doc.913 IV/1/74 (1))contenant ces modifications, doit être considéré comme étant le texte approuvé par le Comité IV/1 et la Commission IV. Il a été fait un nouveau tirage de ce document incorporant les modifications en question.

On a reproduit ici seulement les quatre pages renfermant des modifications de texte plutôt que le document entier du nouveau tirage étant donné qu'en dehors de ces quatre pages il est identique avec le document qui précède cette note.

A noter toutefois que le texte du document ainsi corrigé, tout en étant le texte approuvé par le Comité IV/1 et la Commission IV, ne coincide toujours pas avec le texte définitif du Statut approuvé par la Conférence, puisque le Comité de Coordination y approtait encore des modifications à ce moment-là]

Article 1

La Cour Internationale de Justice instituée par la Charte comme organe judiciaire principal des Nations Unies sera constituée et fonctionnera conformément aux dispositions du présent Statut.

CHAPITRE I

ORGANISATION DE LA COUR

Article 2

La Cour est un corps de magistrats indépendants, élus, sans égard à leur nationalité, parmi les personnes jouissant de la plus haute considération morale, et qui réunissent les conditions requises pour l'exercice, dans leurs pays respectifs, des plus hautes fonctions judiciaires, ou qui sont des jurisconsultes possédant une compétence notoire en matière de droit international.

Article 3

1. La Cour se compose de quinze membres. Elle ne pourra comprendre plus d'un ressortissant du même Etat ou Membre des Nations Unies.

2. A cet égard celui qui pourrait être considéré comme le ressortissant de plus d'un Etat ou Membre des Nations Unies, sera censé être ressortissant de celui où il exerce habituellement ses droits civils et politiques.

Article 4

1. Les membres de la Cour sont élus par l'Assemblée Générale et par le Conseil de Sécurité des Nations Unies sur une liste de personnes présentées par les groupes nationaux de la Cour Permanente d'Arbitrage, conformémemt aux dispositions suivantes.

2. En ce qui concerne les membres des Nations Unies qui ne sont pas représentés à la Cour Permanente d'Arbitrage, les candidats seront présentés par des groupes nationaux, désignés à cet effet par leurs gouvernements, dans les mêmes conditions que celles stipulées pour les membres de la Cour Permanente d'Arbitrage par l'article 44 de la Convention de La Haye de 1907 sur le règlement pacifique des conflits internationaux.

3. En l'absence d'accord spécial, l'Assemblée Générale, sur la recommandation du Conseil de Sécurité, règlera les conditions auxquelles peut participer à l'élection des membres de la Cour, un Etat qui, tout en étant partie au présent Statut, n'est pas Membre des Nations Unies.

Article 5

1. Trois mois au moins avant la date de l'élection, le Secrétaire Général des Nations Unies invite par écrit les membres de la Cour Permanente d'Arbitrage, appartenant aux Etats qui sont parties au présent Statut, ainsi que les membres des groupes nationaux désignés conformément au paragraphe 2 de l'Article 4, à procéder dans un délai déterminé, par groupes nationaux, à la présentation de personnes en situation de remplir les fonctions de membre de la Cour.

2. Chaque groupe ne peut, en aucun cas, présenter plus de quatre personnes dont deux au plus de sa nationalité. En aucun cas, il ne peut être présenté un nombre de candidats plus élevé que le double des places à remplir.

Article 6

Avant de procéder à cette désignation, il est recommandé à chaque groupe national de consulter la plus haute cour de justice, les facultés et écoles de droit, les académies nationales et les sections nationales d'académies internationales, vouées à l'étude du droit.

Article 7

1. Le Secretaire Général des Nations Unies dresse, par ordre alphabétique, une liste de toutes les personnes ainsi désignées; seules ces personnes sont éligibles, sauf le cas prévu à l'article 12, paragraphe 2.

2. Le Secrétaire Général communique cette liste à l'Assemblée Générale et au Conseil de Sécurité.

Article 8

L'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurite procèdent indépendamment l'un de l'autre à l'élection des membres de la Cour.

Article 21

1. La Cour nomme, pour trois ans, son Président et son Vice-Président; ils sont rééligibles.

2. Elle nomme son Greffier et peut pourvoir à la nomination de tels autres fonctionnaires qui seraient nécessaires.

Article 22

1. Le siège de la Cour est fixé à la Haye. La Cour peut toutefois siéger et exercer ses fonctions ailleurs lorsqu'elle le jugera désirable.

2. Le Président et le Greffier résident au siège de la Cour.

Article 23

1. La Cour reste toujours en fonction, excepté pendant les vacances judiciaires, dont les périodes et la durée sont fixées par la Cour.

2. Les membres de la Cour ont droit à des congés périodiques dont la date et la durée seront fixées par la Cour, en tenant compte de la distance qui sépare la Haye de leurs foyers.

3. Les membres de la Cour sont tenus, à moins de congé, d'empêchement pour cause de maladie ou autre motif grave dûment justifié auprès du Président, d'être à tout moment à la disposition de la Cour.

Article 24

1. Si, pour une raison spéciale, l'un des membres de la Cour estime devoir ne pas participer au jugement d'une affaire déterminée, il en fait part au Président.

2. Si le Président estime qu'un des membres de la Cour ne doit pas, pour une raison spéciale, siéger dans une affaire déterminée, il en avertit celui-ci.

3. Si, en pareils cas, le membre de la Cour et le Président sont en désaccord, la Cour décide.

Article 25

1. Sauf exception expressément prévue par le présent Statut, la Cour exerce ses attributions en séance plénière

Article 35

1. La Cour est ouverte aux Membres des Nations Unies ainsi qu'aux Etats parties au présent Statut.

2. Les conditions auxquelles elle est ouverte aux autres Etats sont, sous réserve des dispositions particulières des traités en vigueur, réglées par le Conseil de Sécurité, et dans tous les cas, sans qu'il puisse en résulter pour les parties aucune inégalité devant la Cour.

3. Lorsqu'un Etat, qui n'est pas Membre des Nations Unies, est partie en cause, la Cour fixera la contribution au frais de la Cour que cette partie devra supporter. Toutefois, cette disposition ne s'appliquera pas, si cet Etat participe aux dépenses de la Cour.

Article 36

1. La compétence de la Cour s'étend à toutes les affaires que les parties lui soumettront, ainsi qu'à tous les cas spécialement prévus dans la Charte des Nations Unies ou dans les traités et conventions en vigueur.

2. Les Membres des Nations Unies et Etats parties au présent Statut pourront, à n'importe quel moment, déclarer reconnaître comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre Membre ou Etat acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet:

a. l'interprétation d'un traité;

b. tout point de droit international;

c. la réalité de tout fait qui, s'il était établi, constituerait la violation d'un engagement international;

d. la nature ou l'étendue de la réparation due pour la rupture d'un engagement international.

3. Les déclarations ci-dessus visées pourront être faites purement et simplement ou sous condition de réciprocité de la part de plusieurs ou de certains Membres ou Etats, ou pour un délai déterminé.

4. Ces déclarations seront remises au Secrétaire Général des Nations Unies qui en transmettra une copie aux parties au présent Statut ainsi qu'au Greffe de la Cour.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
DOC. 960 (FR.,ENG.)
IV/1/80
JUNE 13, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

ORDRE DU JOUR DE LA VINGT-DEUXIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Le 14 juin 1945

(1) Examen du texte du Chapitre X de la Charte des Nations Unies approuvé par le Comité de Juristes (qui signale tout particulièrement l'Article 66 à l'attention du Comité)

(2) Examen du texte du Statut de la Cour Internationale de Justice approuvé par le Comité de Juristes (qui signale tout particulièrement l'Article 37 à l'attention du Comité)

AGENDA FOR TWENTY-SECOND MEETING OF COMMITTEE IV/1

June 14, 1945

(1) Consideration of text of Chapter X of the Charter of the United Nations as approved by the Committee of Jurists (Particular attention has been drawn to Article 66)

(2) Consideration of text of the Statute of the International Court of Justice as approved by the Committee of Jurists (Particular attention has been drawn to Article 37)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 982 (ENGLISH)
IV/1/81
June 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

SUMMARY REPORT OF TWENTY-SECOND MEETING OF COMMITTEE IV/1

Veterans Building, Room 202, June 14, 1945, 11:00 a.m.

Committee IV/1 met to consider certain changes in the text of Chapter X of the Charter and of the Statute of the International Court of Justice recommended by the Advisory Committee of Jurists. These changes concerned in particular Article 66 of the Charter and Article 37 of the Statute.

1. Article 66 of the Charter

The Advisory Committee of Jurists recommended that the second paragraph of Article 66, which provides that if a party to a case fails to perform the obligations encumbent upon it under a judgment of the Court the other party may have recourse to the Security Council, should contain the phrase "if it deems it necessary" with reference to recommendations or measures to be taken to give effect to the judgment.

It was observed that the use of this phrase might tend to weaken the position of the Court. In answer to this argument it was pointed out that the action to be taken by the Security Council was permissive rather than obligatory and that the addition of the aforementioned phrase merely made more clear the discretionary power of the Security Council.

Decision: The Committee approved Article 66, paragraph 2, as follows:

"If any party to a case fails to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the other party may have recourse to the Security Council, which may, if it deems it necessary, make recommendations or decide upon measures to be taken to give effect to the judgment."

2. Article 37 of the Statute

The Advisory Committee of Jurists in considering Article 37 recommended changes whereby a treaty or convention which refers a matter to a tribunal instituted by the League of Nations or to the Permanent Court of International Justice should be construed, as between the parties of the present Statute, to refer the matter to the International Court of Justice. The Article as originally approved by the Committee provided that only treaties between parties to the Statute should be so construed. The Committee agreed that the elimination of this limitation was desirable since Article 37 of the Statute now envisages all treaties, which will make it unnecessary to negotiate a new treaty in order to refer a case to the Court.

> Decision: The Committee approved Article 37 of the Statute as follows:
>
> "Whenever a treaty or convention in force provides for reference of a matter to a tribunal to have been instituted by the League of Nations, or to the Permanent Court of International Justice, the matter shall as between the parties to the present Statute be referred to the International Court of Justice."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 982 (FRENCH)
IV/1/81
June 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE RENDU RESUME DE LA VINGT-DEUXIEME SEANCE DU COMITE IV/1

Veterans Building, Salle 202, 14 juin 1945, à 11h.

Le Comité IV/1 se réunit pour examiner certaines modifications au Chapitre X de la Charte et au Statut de la Cour Internationale de Justice recommandées par le Comité Consultatif de Juristes. Ces modifications se rapportent particulièrement à l'Article 66 de la Charte et à l'Article 37 du Statut.

1. Article 66 de la Charte

Le Comité Consultatif de Juristes recommande que le deuxième paragraphe de l'Article 66 qui stipule que si une partie à un litige n'exécute pas les obligations qui lui incombent en vertu d'une sentence rendue par la Cour, l'autre partie peut recourir au Conseil de Sécurité, devrait contenir les mots: "s'il le juge nécessaire", se rapportant aux recommandations ou mesures à prendre pour mettre la sentence à exécution.

On fait observer que cette phrase risque d'amoindrir l'autorité de la Cour. En réponse à cette objection on souligne que les décisions du Conseil de Sécurité sont facultatives plutôt qu'obligatoires, et que cette modification n'a pour but que de clarifier la question de législation facultative du Conseil de Sécurité.

Décision: Le Comité approuve l'Article 66 du paragraphe 2 rédigé comme suit:

> "Si une partie à un litige n'exécute pas les obligations qui lui incombent en vertu d'une sentence rendue par la Cour, l'autre partie peut recourir au Conseil de Sécurité qui peut, s'il le juge nécessaire, faire des recommandations

ou décider des mesures à prendre pour mettre la sentence a execution."

2. Article 37 du Statut

Le Comité Consultatif de Juristes, après avoir examiné l'Article 37, recommande quelques modifications d'après lesquelles un traité ou convention en vigueur qui prévoit le renvoi d'une question à une juridiction instituée par la Société des Nations ou à la Cour Permanente de Justice Internationale devrait être interprété par les parties au présent Statut comme prévoyant ce renvoi à la Cour Internationale de Justice. L'Article tel qu'il a d'abord été approuvé par le Comité ne prévoit cette interprétation que pour les traités passés entre parties au présent Statut.

Le Comité est d'avis qu'il serait opportun d'éliminer cette restriction puisque l'Article 37 du Statut s'applique maintenant à tous les traités; la négociation d'un nouveau traité pour le renvoi d'une question à la Cour sera donc inutile.

Décision: Le Comité approuve l'Article 37 du Statut rédigé comme suit:

"Lorsqu'un traité ou une convention en vigueur prévoit le renvoi à une juridiction que devait instituer la Société des Nations ou à la Cour Permanente de Justice Internationale, la Cour Internationale de Justice constituera cette juridiction entre les parties au présent Statut."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.336 (ENG., FR.)
IV/1/30
May 16, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

PROPOSALS SUBMITTED CONCERNING THE STATUS OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

PROJETS SOUMIS CONCERNANT LE STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Article			Document Number Numéro du Document
1	Cuba Cuba		322, IV/1/28
	Norway Norvège		265,IV/1/19
	Venezuela Venezuela		282,IV/1/22
2	Egypt	(See summary report of seventh meeting)	151,IV/1/7
	Egypte	(Voir compte-rendu résumé de la septième séance)	
13, 15	France	(See summary report of fourth meeting)	149,IV/1/6
	France	(Voir compte-rendu résumé de la quatrième séance)	
18	Chile Chili		166,IV/1/9
34	United Kingdom Royaume-Uni		205,IV/1/13
	Venezuela Venezuela		284,IV/1/24

35	Egypt Egypte	254,IV/1/17
36	Venezuela Vénézuela	281,IV/1/21
37	Venezuela Vénézuela	282,IV/1/22
38	Chile Chili	253,IV/1/16
65	Lebanon Liban	285,IV/1/25
	Venezuela Venezuela	283,IV/1/23
66	Venezuela Vénézuela	283,IV/1/23
69	Peru Pérou	303,IV/1/26

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 322 (ENGLISH)
IV/1/26
May 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED DRAFT OF ARTICLE 1 SUBMITTED BY THE DELEGATION OF CUBA

The Cuban Delegation has the honor to submit to Committee 1 of Commission IV the following text for article 1 of the Statute of Court of International Justice:

"The Permanent Court of International Justice established by the Protocol of signature of December 16, 1920, and the Protocol for the revision of the Statute of September 14, 1929, shall constitute the principal judicial organ of the United Nations, and shall function in accordance with the provisions of this statute. This Court shall be in addition to the Court of Arbitration organized by the Conventions of The Hague of 1899 and 1907, and to any other tribunals to which states are always at liberty to submit their disputes for settlement".

CUBAN DELEGATION

/S/ Ernesto Dihigo

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
DOC.322 (FRENCH)
IV/1/28
MAY 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

PROJET D'ARTICLE 1 PRESENTE PAR LA DELEGATION DE CUBA

La Délégation de Cuba a l'honneur de présenter au Comité 1 de la Commission IV le texte suivant, proposé pour l'Article 1 du Statut de la Cour de Justice Internationale:

"La Cour Permanente de Justice Internationale instituée par le Protocole signé le 16 décembre 1920 et par le Protocole du 14 septembre 1929 pour la revision du Statut, constituera le principal organe judiciaire des Nations Unies et fonctionnera conformément aux dispositions de ce Statut. Cette Cour existera indépendamment du tribunal d'arbitrage créé par les Conventions de La Haye de 1899 et de 1907, et de tous autres tribunaux auxquels les Etats restent toujours libres de soumettre le réglement de leurs différends."

DELEGATION CUBAINE

(s) Ernesto Dihigo

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 265 (ENG.,FR.)
IV/1/19
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED REVISION OF ARTICLE I OF THE STATUTE OF THE PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE. SUBMITTED BY THE NORWEGIAN DELEGATION.

Article I

The Statute of the Permanent Court of International Justice is revised as follows:

Article premier

Le Statut de la Cour permanente de Justice internationale est revisé conformément aux dispositions suivantes.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 282 (ENGLISH)
IV/1/22
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED DRAFTS OF ARTICLES 1 AND 37 SUBMITTED BY THE DELEGATION OF VENEZUELA

Article 1

The International Court of Justice constitutes the principal Judicial Organ of the United Nations. Nothing in this Statute precludes the Parties from entrusting the solution of their differences to other special courts by virtue of agreements in force or which may be entered into in the future.

Article 37

Whenever a treaty or convention in force between the signatory parties to this Statute has provided for reference of a matter to a tribunal to be instituted by the League of Nations or The United Nations, or to the Permanent Court of International Justice established by the Protocol of December 16, 1920, amended September 14, 1929, it shall be understood that the Court shall be such tribunal.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 252 (FRENCH)
IV/1/2
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

PROJETS DE REDACTION DES ARTICLES 1 ET 37 SOUMIS PAR LA DELEGATION DU VENEZUELA

Article 1

La Cour de Justice Internationale constitue le principal Organe Juridique des Nations Unies. Rien, dans le présent Statut, n'empêche les Parties de confier la solution de leurs différends à d'autres tribunaux spéciaux, en vertu d'accords qui peuvent être déjà en vigueur ou qui peuvent être conclus dans l'avenir.

Article 37

Lorsqu'un traité ou une convention en vigueur vise le renvoi à une juridiction à établir par la Société des Nations ou les Nations Unies, ou à la Cour Permanente de Justice Internationale établie par le Protocole du 16 décembre 1920 modifié le 14 septembre 1929, la Cour constituera cette juridiction.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 151 (ENGLISH)
IV/1/7
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED REVISION OF ARTICLE 2 OF THE STATUTE OF THE PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE SUBMITTED BY THE REPRESENTATIVE OF EGYPT

Article 2. The Permanent Court of International Justice shall be composed of a body of independent judges elected on the exclusive basis of their technical qualifications and their high moral character.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 151 (FRENCH)
IV/1/7
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

AMENDEMENT A L'ARTICLE 2 DU STATUT DE LA COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE PROPOSE PAR LE REPRESENTANT DE L'EGYPTE

Article 2. La Cour Permanente de Justice Internationale est un corps de magistrats indépendants, élus exclusivement en raison de leurs qualités techniques et de la haute considération morale dont ils jouissent.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 508 (ENGLISH)
IV/1/37
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED ADDITION TO ARTICLE 3 OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE, SUBMITTED BY THE DELEGATION OF AUSTRALIA

Add the following sentence to Article 3:

> "A person who for the purposes of membership of the Court under this Statute could be regarded as a national of more than one State or member of the United Nations shall be deemed to be a national of that State or member in which he ordinarily exercises civil and political rights."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 508 (FRENCH)
IV/1/37
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de justice

ADJONCTION A L'ARTICLE 3 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE PROPOSEE PAR LA DELEGATION DE L'AUSTRALIE

Ajouter la phrase suivante à l'article 3:

> "Toute personne qui, aux fins de la composition de la Cour en vertu du présent statut, pourrait être considérée comme un ressortissant de plus d'un Etat ou membre des Nations Unies, sera censée être ressortissant de l'Etat ou Membre dans lequel elle exerce habituellement ses droits civils et politiques."

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 149 (ENGLISH)
IV/1/6
May 8, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED REVISION OF ARTICLES 13 AND 15 OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE, SUBMITTED BY THE DELEGATION OF FRANCE

Article 13

1. The members of the Court shall be elected for nine years, even when the election is to replace a member whose term has not expired. They may be re-elected.

2. The members of the Court shall continue to discharge their duties until their places have been filled. Though replaced, they shall finish any cases which they may have begun.

Article 15

In the case of the resignation of a member of the Court, the resignation shall be addressed to the President of the Court for transmission to the Secretary General of the United Nations. This last notification makes the place vacant.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 149 (FRENCH)
IV/1/6
May 8, 1945

COMMISSION III Security Council

Comité 1 Cour Internationale de Justice

REVISION DES ARTICLES 13 ET 15 DU STATUT DE LA COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE PROPOSEE PAR LA DELEGATION DE LA FRANCE

ARTICLE 13

1. Les membres de la Cour sont élus pour neuf ans même lorsque l'élection a lieu en remplacement d'un membre dont le mandat n'est pas expiré. Ils sont rééligibles.

2. Les membres de la Cour restent en fonction jusqu'à leur remplacement. Après ce remplacement, ils continuent de connaître les affaires dont ils sont déjà saisis.

ARTICLE 15

En cas de démission d'un membre de la Cour, la démission sera adressée au Président de la Cour, pour être transmise au Secrétaire général des Nations Unies. Cette dernière notification emporte vacance du siège.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 166 (ENGLISH)
IV/1/9

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

OBSERVATIONS OF THE CHILEAN DELEGATION ON ARTICLE 18 OF THE PROPOSED STATUTES OF THE COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE

The Chilean Delegation feels that the present requirement of unanimity for the removal of Judges is too strict, and that the agreement of two-thirds of the Tribunal's members, on the lack of qualifications of any Judge, should be sufficient for his removal from office. At the same time that it presents this motion, it is fully aware of the high responsibility of this position which requires that those who fill it enjoy the greatest esteem and confidence

Consequently, it proposes that the first paragraph of Article 18 be modified in the following manner:

Article 18: "The removal of a Judge may be voted by two-thirds of the members of the Tribunal."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 166 (FRENCH)
IV/1/9
MAY 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

OBSERVATIONS CONCERNANT L'ARTICLE 18 DU PROJET DE STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

La Délégation chilienne estime que les dispositions actuelles en vertu desquelles l'unanimité est nécessaire pour qu'un juge soit révoqué sont trop strictes; elle estime qu'il devrait suffire que les deux-tiers des membres du tribunal soient d'accord sur le défaut de qualification d'un juge quelconque pour que celui-ci soit révoqué. En faisant cette proposition, la Délégation chilienne prend en considération la haute responsabilité inhérente a ces fonctions, qui exige que ceux qui les remplissent jouissent de la plus grande estime et de la plus grande confiance.

Elle propose, en conséquence, que le paragraphe 1 de l'Article 18 soit modifié comme suit:-

Article 18.- "La révocation d'un juge pourra être décidée par les deux-tiers des membres du tribunal."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 545 (FR., ENG.)
IV/1/40
May 24, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AJOUTE A L'ARTICLE 19 PROPOSEE PAR LES DELEGATIONS DU MEXIQUE ET DE L'IRAN

(1) Les agents et les conseillers des parties devant la cour jouiront des privilèges et immunités nécessaires a l'exercice indépendant de leurs fonctions.

ADDITION TO ARTICLE 19 PROPOSED BY THE DELEGATIONS OF MEXICO AND IRAN

(1) The agents and advisers of parties before the Court shall enjoy the privileges and immunities necessary to the independent exercise of their duties.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 205 (ENGLISH)
IV/1/13
May 10, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED REVISION OF ARTICLE 34 OF THE STATUTE OF THE PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE BY THE REPRESENTATIVE OF THE UNITED KINGDOM

Add to Article 34, paragraph 2, as a third paragraph, the following:

> "Whenever the construction of the constituent instrument of a public international organisation or of an international convention adopted thereunder is in question in a case before the Court, the Registrar shall so notify the public international organisation concerned and shall communicate to it copies of all the written proceedings."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.205 (FRENCH)
IV/1/13
May 10, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

PROJET D'AMENDEMENT A L'ARTICLE 34 DU STATUT DE LA COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE DE LA DELEGATION DU ROYAUME-UNI

Ajouter à l'Article 34, paragraphe 2, un troisième alinéa conçu comme suit:

"Toutes les fois qu'une affaire soumise à la Cour impliquera l'interprétation d'un instrument constitutif d'une organisation internationale publique, ou l'interprétation d'une convention internationale publique adoptée en vertu dudit instrument, le Greffier en adressera notification à l'organisation internationale publique intéressée et lui en communiquera copie de toute la procédure écrite."

480

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 284 (ENGLISH)
IV/1/24
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED DRAFT OF ARTICLE 34 SUBMITTED BY THE DELEGATION OF VENEZUELA

Article 34

(1) With the exception of the provisions in paragraph 2 of this Article, only States or Members of The United Nations may be parties in cases before the Court.

(2) Upon request from any of the intergovernmental international organizations or offices dependent on The United Nations, the Court shall settle conflicts of jurisdiction which may arise among them. As a Court of Appeal, the Court shall have cognizance over such cases as are tried under original jurisdiction by other International administrative tribunals dependent upon The United Nations.

(3) The Court, subject to and in conformity with its own Rules, may request of intergovernmental international organizations information relevant to cases before it, and shall receive such information presented by such organizations on their own initiative.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 284 (FRENCH)
IV/1/24
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour de Justice Internationale

PROJET DE L'ARTICLE 34 SOUMIS PAR LA DELEGATION DU VENEZUELA

Article 34

(1) A l'exception des dispositions du paragraphe 2 du présent Article, seuls les Etats ou les Membres des Nations Unies ont qualité pour se présenter devant la Cour.

(2) La Cour, sur la demande des organisations ou bureaux intergouvernementaux internationaux dépendant des Nations Unies réglera les différends juridiques qui peuvent surgire entre-eux. Siégeant comme Cour d'Appel, la Cour aura connaissance des cas jugés originellement par d'autres tribunaux administratifs internationaux dépendant des Nations Unies.

(3) La Cour, dans les conditions prescrites par son Réglement, pourra demander aux organisations intergouvernementeles internationales des renseignements relatifs aux affaires portées devant elles, et recevra également les dits renseignements qui lui seraient présentés par ces organisations sur leur propre initiative.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 188 (ENGLISH)
IV/1/24 (1)
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED DRAFT OF ARTICLE 34 SUBMITTED BY THE DELEGATION OF VENEZUELA

(Revision of Doc. 284, IV/1/24)

Article 34

(1) With the exception of the provisions in paragraph 2 of this Article, only States or Members of the United Nations may be parties in cases before the Court.

(2) As a Court of Appeal, the Court will have jurisdiction to take cognizance over such cases as are tried under original jurisdiction by international administrative tribunals dependent upon the United Nations when the appeal would be provided in the statute of such Tribunals.

(3) The Court, subject to and in conformity with its own Rules, may request of intergovernmental international organizations information relevant to cases before it, and shall receive such information presented by such organizations on their own initiative.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 188 (FRENCH)
IV/1/24 (1)
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour de Justice Internationale

PROJET DE L'ARTICLE 34 SOUMIS PAR LA DELEGATION DU VENEZUELA

(Revision du Doc. 284, IV/1/24)

Article 34

(1) A l'exception des dispositions du paragraphe 2 du présent Article, seuls les Etats ou les Membres des Nations-Unies ont qualité pour se présenter devant la Cour.

(2) Siégeant en degré d'appel, la Cour pourra connaître des litiges jugés en lère instance par des tribunaux administratifs internationaux dépendant des Nations-Unies, dont le statut contiendrait une disposition à cet effet.

(3) La Cour, dans les conditions prescrites par son Règlement, pourra demander aux organisations intergouvernementales internationales des renseignements relatifs aux affaires portées devant elles, et recevra également les dits renseignements qui lui seraient présentés par ces organisations sur leur propre initiative.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 254 (ENG., FR.)
IV/1/17
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

ADDITION TO ARTICLE 35 OF THE STATUTE OF THE COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE, PROPOSED BY THE DELEGATION OF EGYPT

1. The Court shall be open to the members of the United Nations and also to States parties to the Statute.

2. The conditions under which states not members may become parties to the Statute of the Court shall be determined in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council.

3. The conditions under which the Court shall be open to States other than those mentioned in paragraph I shall, subject to the special provisions contained in treaties in force, be laid down by the Security Council, but in no case shall such conditions place the parties in a position of inequality before the Court.

4 (Paragraph 3 of the draft unchanged)

ADDITION A L'ARTICLE 35 DU STATUT DE LA COUR DE JUSTICE INTERNATIONALE, PROPOSEE PAR LA DELEGATION EGYPTIENNE.

1. La Cour est ouverte aux membres des Nations Unies ainsi qu'aux Etats parties au présent Statut.

2. Les conditions auxquelles les Etats non membres peuvent devenir parties au Statut de la Cour seront determinées dans chaque cas par l'Assemblée Générale sur le recommendation du Conseil de Sécurité.

3. Les conditions auxquelles la Cour est ouverte aux Etats autres que ceux mentionnés au paragraphe I sont sous reserve des dispositions particulières des traités en vigueur réglées par le Conseil de Sécurité et dans tous les cas, sans qu'il puisse en resulter pour les parties aucune inégalité devant la Cour.

4. (Paragraphe 3 du projet inchange.)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 347 (ENGLISH)*
IV/1/60
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSALS BY THE DELEGATION OF FRANCE RELATING TO ARTICLE 36 OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1. In paragraph (1) delete the words "in the Charter of the United Nations or".

2. In paragraph 3, add the following phrase:

> "This declaration shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations."

3. Paragraph (4) should read:

> "(4) Declarations made under Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice and which are still in force shall be deemed, as between the parties to the present Statute, as including acceptance of compulsory jurisdiction of the International Court of Justice for the time and under the conditions expressed in these declarations."

---

*This document identical with WD 186

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.947 (FRENCH) *
IV/1/60
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

MODIFICATIONS DU TEXTE DE L'ARTICLE 36 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE, PROPOSEES PAR LE DELEGUE DE LA FRANCE

1. Dans le paragraphe (1) supprimer les mots: "dans la Charte des Nations Unies ou"

2. Dans le paragraphe (3) ajouter la phrase suivante: "Cette déclaration sera remise au Secrétaire général des Nations Unies."

3. Le paragraphe (4) devrait se lire comme suit: "Les déclarations faites en application de l'article 36 du Statut de la Cour permanente de Justice internationale pour une durée qui n'est pas encore expirée seront considérées, dans les rapports entre parties au présent Statut, comme comportant acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice pour la durée et dans les conditions exprimées par ces déclarations."

---

* Ce document est identique au numéro WD 186

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 946 (ENGLISH)*
IV/1/49
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

DRAFT OF ARTICLE 36 OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE SUBMITTED BY THE DELEGATION OF NEW ZEALAND

(1) The jurisdiction of the Court comprises all cases which the parties refer to it and all matters specially provided for in the Charter of the United Nations.

(2) Save as hereinafter excepted the court shall in particular have jurisdiction to hear and determine, and the parties to this Statute agree to submit to it, any legal dispute concerning:

- (a) the interpretation of a treaty;
- (b) any question of international law;
- (c) the existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;
- (d) the nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

(3) Such jurisdiction shall not (unless the parties to any particular dispute otherwise agree) include any of the following matters:

- (a) any dispute for the peaceful settlement of which the parties have agreed to adopt some other method and such method is in fact being adopted;
- (b) .....(and other matters as may be approved by the Committee).

(4) In the event of a dispute as to whether the Court has jurisdiction, the matter shall be settled by the decision of the Court.

---

*This document identical with WD 47

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.9[illegible]6(FRENCH) *
IV/1/49
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

PROJET D'ARTICLE 36 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE, SOUMIS PAR LA DELEGATION DE LA NOUVELLE-ZELANDE

(1) La compétence de la Cour s'étend à toutes les affaires que les parties lui soumettront, ainsi qu'à tous les cas spécialement prévus dans la Charte des Nations Unies.

(2) Hormis les cas mentionnés ci-après, la Cour aura en particulier la compétence de connaître et de trancher, et les parties au présent Statut acceptent de se soumettre à ses décisions, tout différend d'ordre juridique ayant pour objet:

(a) l'interprétation d'un traité;

(b) tout point de droit international;

(c) la réalité de tout fait qui, s'il était établi constituerait une violation d'un engagement international;

(d) la nature ou l'importance de la réparation due pour la violation d'un engagement international.

(3) Cette compétence (à moins que les parties à un différend particulier en aient convenu autrement) ne s'étendra à aucun des cas suivants:

(a) tout différend pour le règlement pacifique duquel les parties ont déjà convenu d'adopter une autre méthode et qui est, en fait, en voie d'adoption;

(b) .....(et autres cas qui pourraient être approuvés par le Comité)

(4) En cas de contestation sur le point de savoir si la Cour est compétente, la décision de la Cour prévaudra.

---

*This document identical with WD 47.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 281 (ENGLISH)
IV/1/21
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED DRAFT OF ARTICLE 36 SUBMITTED BY THE DELEGATION OF VENEZUELA

Article 36

(1) The jurisdiction of the Court comprises all cases which the parties refer to it and all matters specially provided for in the Charter of The United Nations or in treaties and conventions in force.

(2) The Members of The United Nations and States parties to the present Statute recognize as among themselves the jurisdiction of the Court as compulsory *ipso facto* and without special agreement in any legal dispute concerning:

(a) the interpretation of a treaty; or

(b) any question of international law; or

(c) the existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation; or

(d) the nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

(3) There are expressly excepted from the compulsory jurisdiction:

(a) differences which are submitted to other peaceful means for the solution of disputes in accordance with private agreements subscribed to by the States, or in accordance with stipulations of regional groupings freely agreed upon;

(b) differences arising from acts prior to the signing of the present Statute;

(c) differences with States excluded from the juridiction of the Court by reason of not being eligible to membership in The United Nations.

(4) In the event of a dispute as to whether the Court has jurisdiction, the matter shall be settled by decision of the Court.

(5) Only members of The United Nations may, at the time of signing, make a reservation to the provisions of Section 2 of this Article which refers to compulsory jurisdiction. Such reservation may be waived in a Protocol annexed to the Statute.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 281 (FRENCH)
IV/1/21

COMMISSION IV Judicial Organization

Comite 1 Cour Internationale de Justice

PROJET D'ARTICLE 36 SOUMIS PAR LA DELEGATION DU VENEZUELA

Article 36

(1) La compétence de la Cour s'étend à toutes les affaires que les parties lui soumettront, ainsi qu'à tous les cas spécialement prévus dans la Charte des Nations Unies ou dans les traités et conventions en vigueur.

(2) Les Membres des Nations Unies et Etats parties au présent Statut reconnaissent entre eux comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale la juridiction de la Cour sur tout différend d'ordre juridique ayant pour objet:

(a) l'interprétation d'un traité;

(b) tout point de droit international;

(c) la réalité de tout fait qui, s'il était établi constituerait la violation d'un engagement international;

(d) la nature ou l'étendue de la réparation due pour la rupture d'un engagement international.

(3) Sont expressément exclus de la juridiction obligatoire:

(a) les différends qui ont été soumis à d'autres moyens pacifiques de règlement des différends, conformément à des accords particuliers entre Etats, ou conformément aux dispositions d'accords régionaux librement acceptés;

(b) les différends résultant d'actions antérieures à la signature du présent Statut;

(c) les différends avec des Etats qui sont exclus de la juridiction de la Cour du fait qu'ils ne peuvent être admis parmi les Nations Unies;

(4) En cas de contestation sur le point de savoir si la Cour est compétente, la Cour décide.

(5) Seuls les membres des Nations Unies peuvent, au moment de la signature, faire des réserves sur les dispositions de la Section 2 du présent Article qui se réfère à la juridiction obligatoire. De telles réserves peuvent être abandonnées dans un Protocole annexé au Statut.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 253 (ENGLISH)
IV/1/16
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

OBSERVATIONS BY THE CHILEAN DELEGATION ON ARTICLE 38* OF THE STATUTE OF THE PROPOSED INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

The Chilean Delegation deems it desirable that the Statute of the Court contain some express mention with respect to the application of international law by this organ. It is for this reason that it has proposed the amendment of Article 38, which deals with this matter, by adding a provision to such effect. This addition, it believes, would reaffirm the provision of Article 36, whatever may be the definitive text adopted, which gives the Court jurisdiction to pass upon every dispute of a juridical nature concerning (b) "any question of international law." Similarly, it would better define the functions of the Court as an organ of international law in accordance with the reiterated jurisprudence of the Court and the history of its formation. Lastly, there would be achieved an interpretation of the aspirations of all those Institutes, Conferences, and Universities which have devoted their efforts to the study and perfecting of this discipline, and there would be pointed out to the competent organizations and the Governments the obligation of carrying out as soon as possible the reconstruction and codification of international law as one of the most effective means of ensuring peace and facilitating good relations among states.

The first paragraph of Article 38 would be amended as follows:

> "The Court, whose mission is to decide in accordance with international law such disputes as are submitted to it, shall apply:"

---

*For Article 37 see p.468.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.253 (FRENCH)
IV/1/16
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comite 1 Cour internationale de Justice

REMARQUES DE LA DELEGATION CHILIENNE SUR L'ARTICLE 38* DU PROJET DE STATUT D'UNE COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

La Délégation chilienne juge qu'il y a lieu d'introduire dans le Statut de la Cour une mention visant la mise en application du droit international par la Cour. C'est pour cette raison, qu'elle a proposé d'amender l'Article 38, qui traite ce sujet, en y ajoutant une stipulation dans ce sens. A son avis, cette addition réaffirmera, quelque soit son texte définitif, les dispositions de l'Article 36, qui donne à la cour l'autorité de passer jugement sur tout differend de nature juridique concernant (b) "toute question de droit international". Cet article definirait ainsi plus exactement les fonctions de la Cour en tant qu'organe judiciaire international en conformité avec la jurisprudence constante de la Cour et l'histoire de sa formation. Enfin, on obtiendrait ainsi une interprétation des aspirations de tout ces instituts, conférences et universités qui ont voué leurs efforts à l'étude et au perfectionnement de cette discipline. Et on rappellerait aux organisations compétentes et aux divers gouvernements de mettre le plus tôt possible a execution la reconstruction et la codification du droit international comme un des moyens les plus efficaces d'assurer la paix et de faciliter les bons rapports entre les états.

Le premier paragraphe de l'Article 38 serait amendé comme suit:

"La cour dont la mission est de règler conformément au droit international les différends qui lui sont soumis applique:"

(1. Les conventions internationales. . .)

---

*[Pour l'article 37 voir p.469]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 235 (ENG., FR.)
IV/1/25
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED REVISION OF ARTICLE 65* OF THE STATUTE OF THE PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE SUBMITTED BY THE REPRESENTATIVE OF LEBANON

Art. 65:

(1) Questions upon which the advisory opinion of the Court is asked shall be laid before the Court by means of a written request, signed by the competent bodies or organisms provided for or determined by the Charter of the United Nations.

(2) Without amendment.

RÉVISION DE L'ART. 65* DU STATUT DE LA COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE PROPOSÉE PAR LE REPRÉSENTANT DU LIBAN

Art. 65:

(1) Les questions sur lesquelles l'avis consultatif de la cour est demandé sont exposées à la cour par une requête écrite, signée par les organes ou organismes compétents prévus ou déterminés par la Charte des Nations Unies.

(2) Sans amendement.

---

*[For article 60 see p.509]

[Pour l'article 60 voir p.510]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 283 (ENGLISH)
IV/1/23
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED DRAFTS OF ARTICLES 65 AND 66
SUBMITTED BY THE DELEGATION OF VENEZUELA

Article 65

(1) The Court is empowered to issue advisory opinions at the request of:

(a) the Assembly and the Security Council of The United Nations;

(b) intergovernmental international organizations dependent on the United Nations;

(c) two or more States acting in agreement.

The power of issuing advisory opinions shall not be exercised in matters pertaining to the regular jurisdiction of the Court.

(2) The request shall set forth in precise terms the matter on which the opinion of the Court is asked, and shall be accompanied by all the documents which can throw light upon the question.

Article 66

(1) The Registrar shall forthwith give notice of the request for an advisory opinion to the Members of the United Nations through the Secretary-General of The United Nations, and to any States and intergovernmental international organizations entitled to appear before the Court.

(2) The Registrar shall also, by means of a special and direct communication, notify any Member of The United Nations, or State entitled to appear before the Court or international organization considered by the Court (or

should it not be sitting, by the President) is likely to be able to furnish information on the question, that the Court will be prepared to receive, within a time limit to be fixed by the President, written statements, or to hear, at a public sitting to be held for the purpose, oral statements relating to the question.

(3) Should any Member of The United Nations or any State entitled to appear before the Court have failed to receive the special communication referred to in paragraph (2) of this Article, such Member or State may express a desire to submit a written statement, or to be heard; and the Court will decide.

(4) Members, States, and Organizations having presented written or oral statements or both shall be permitted to comment on the statements made by other Members, States, or organizations in the form, to the extent, and within the time limits which the Court, or, should it not be sitting, the President, shall decide in each particular case. Accordingly, the Registrar shall in due time communicate any such written statements to Members, States, and organizations having submitted similar statements.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 283 (FRENCH)
IV/1/23
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 - Cour Internationale de Justice

PROJET DES ARTICLES 65 ET 66

SOUMIS PAR LA DELEGATION DU VENEZUELA

Article 65

(1) La Cour a le pouvoir de donner des avis consultatifs à la demande de:

(a) l'Assemblée et le Conseil de Sécurité des Nations Unies;

(b) les organisations intergouvernementales internationales qui dépendent des Nations Unies;

(c) deux Etats ou plus, agissant de concert.

Le pouvoir de donner des avis consultatifs ne pourra être exercé dans les questions relevant de la juridiction normale de la Cour.

(2) La requête formule, en termes précis, la question sur laquelle l'avis de la Cour est demandé. Il y est joint tout document pouvant servir à élucider la question.

Article 66

(1) Le Greffier notifiera immédiatement la demande d'un avis consultatif aux Membres des Nations Unies par l'intermédiaire du Secrétaire Général des Nations Unies, ainsi qu'aux Etats et organisations intergouvernementales internationales admis à ester devant la Cour

(2) En outre, à tout Membre des Nations Unies, à tout Etat admis à ester devant la Cour et à toute organisation internationale jugés, par la Cour ou par le Président si elle ne siège pas, susceptibles de fournir des renseignements sur la question, le Greffier fait connaître, par communication

spéciale et directe, que la Cour est disposée à recevoir des exposés écrits dans un délai à fixer par le Président, ou à entendre des exposés oraux au cours d'une audience publique tenue à cet effet.

(3) Si un des Membres des Nations Unies ou des Etats admis à ester devant la Cour, n'ayant pas été l'objet de la communication spéciale visée au paragraphe 2 du présent article, exprime le désir de soumettre un exposé écrit ou d'être entendu, la Cour statue.

(4) Les Membres, Etats ou organisations qui ont présenté des exposés écrits ou oraux sont admis à discuter les exposés faits par d'autres Membres, Etats et organisations dans les formes, mesures et délais fixés, dans chaque cas d'espèce, par la Cour, ou, si elle ne siège pas, par le Président. A cet effet, le Greffier communique en temps voulu les exposés écrits aux Membres, Etats ou organisations qui en ont eux-mêmes présentés.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 303 (ENGLISH)
IV/1/26
May 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AMENDMENT SUBMITTED BY THE DELEGATION OF PERU TO ARTICLE 69 OF THE PROPOSED STATUTE FOR AN INTERNATIONAL COURT APPROVED BY THE COMMITTEE OF JURISTS AT WASHINGTON

Article 69. It corresponds to the General Assembly of the United Nations, in accordance with the provisions which govern its activities, to determine the amendment of the present statutes. The Court remains empowered to submit to the consideration of the General Assembly the amendments which it may deem convenient. The amendments agreed on by the General Assembly and their enforcement are subject to the rules to be established for the reform of the fundamental Charter of the United Nations.

/s/ MANUEL C. GALLAGHER

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 303 (FRENCH)
IV/1/26
May 15, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice.

Amendement proposé par la Délégation du Pérou À l'article 69 du Projet de Statut d'une Cour Internationale préparé par le Comité de Juristes de Washington.

Article 69. Il appartiendra À l'Assemblée Générale des Nations Unies, en conformité des dispositions règlant ses activités, de décider de toute modification aux présents Statuts. La Cour se réserve le droit de soumettre à l'examen de l'Assemblée Générale les amendements qu'elle jugerait nécessaires. Les amendements acceptés par l'Assemblée Générale et leur entrée en vigueur seront soumis aux règlements établis pour l'amélioration de la Charte fondamentale des Nations Unies.

San Francisco, 12 mai, 1945.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 950 (ENGLISH)*
IV/1/68
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSALS OF THE DELEGATION OF PERU FOR ARTICLES 69 AND 70 OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

(Substituted for Document 303, IV/1/26)

69. For amendments to the present Statute and the coming into force of such amendments, the same procedure shall be followed as that provided by the Charter of the United Nations for the amendment and coming into force of the provisions of the said Charter.

70. The Court shall have power to propose such amendments to the present Statute as it may deem necessary, through written communications to the Secretary General of the United Nations, for their consideration conformably with the provisions of the preceding article.

---

*This document identical with WD 220

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 960 (FRENCH)*
IV/1/68
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de Justice

PROPOSITIONS DE LA DELEGATION DU PEROU VISANT LES ARTICLES 69 ET 70 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

69. En ce qui concerne les amendements au présent statut et l'entrée en vigueur de ceux-ci, la procédure qui sera appliquée sera la même que celle qui est prévue par la Charte des Nations Unies pour la modification et la mise en vigueur des dispositions de ladite Charte.

70. La Cour pourra proposer les amendements qu'elle jugera nécessaire d'apporter au présent statut par la voie de communications écrites adressées au Secrétaire Général des Nations Unies aux fins d'examen, conformément aux dispositions de l'article précédent.

---

*Ce document est identique au numéro WD 220

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 626 (ENG., FR.)
IV/1/47
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AMENDMENTS TO THE DUMBARTON OAKS PROPOSALS SUBMITTED ON BEHALF OF AUSTRALIA
Doc. 2, G/14/(1)

CHAPTER VII - INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

New paragraphs to be inserted as follows:

"All members of the United Nations undertake to comply with any decision of the Court of International Justice to which they are parties.

"All members of the United Nations undertake not to enter into any agreement inconsistent with this Charter, and agree that the Charter shall have the effect of abrogating any existing or future agreement among themselves which is inconsistent with it."

AMENDEMENTS AUX PROPOSITIONS DE DUMBARTON OAKS PRESENTES PAR L'AUSTRALIE
Doc. 2, G/14/(1)

CHAPITRE VII - COUR DE JUSTICE INTERNATIONALE

Les nouveaux paragraphes ci-après devraient être insérés:

"Tous les membres des Nations Unies s'engagent à se soumettre à toute décision de la Cour de Justice internationale qui les concerne.

"Tous les membres des Nations Unies s'engagent à ne contracter aucun accord incompatible avec la présente Charte et conviennent que celle-ci aura pour effet d'abroger tout accord, présent ou futur, conclu entre eux et qui serait incompatible avec la Charte."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 52 (FR., ENG.)
IV/1/51
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comite 1 Cour Internationale de Justice

AMENDEMENTS AUX PROPOSITIONS DE DUMBARTON OAKS

PRESENTES PAR L'AUSTRALIE

(Doc. 2, G/14 (1))

Chapitre VII Cour Internationale de Justice

29. Le paragraphe 4 devrait être amendé ainsi qu'il suit:

"(4) Tous les membres des Nations Unies seront *ipso facto* parties au statut de la Cour Internationale de Justice et reconnaîtront comme obligatoire, entre eux, et sans accord spécial à cet effet, la juridiction de la Cour en matière de différends juridiques spécifiés dans le statut et sous réserve des termes et conditions qui y sont inscrits."

AMENDMENTS TO THE DUMBARTON OAKS PROPOSALS SUBMITTED ON BEHALF OF AUSTRALIA

(Doc. 2, G/14 (1))

Chapter VII (International Court of Justice)

29. Paragraph 4 to be amended to read as follows:

"(4) All members of the United Nations shall, by virtue of their membership, be parties to the statute of the International Court of Justice, and as between themselves shall recognize as compulsory, without special agreement, the jurisdiction of the Court in the classes of legal disputes specified in the statute, and subject to the terms and conditions therein contained."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. [illegible]51(ENG.,FR.)*
IV/1/47 (1)
May 31,1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AMENDMENT TO THE DUMBARTON OAKS PROPOSALS SUBMITTED ON BEHALF OF AUSTRALIA

Doc. 2, G/14/(1)

CHAPTER VII - INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

New paragraph to be inserted as follows:

"All members of the United Nations undertake to comply with any decision of the Court of International Justice to which they are parties."

AMENDEMENT AUX PROPOSITIONS DE DUMBARTON OAKS PRESENTE PAR L'AUSTRALIE

Doc. 2, G/14/(1)

CHAPITRE VII - COUR DE JUSTICE INTERNATIONALE

Le nouveau paragraphe ci-après devrait être inséré:

"Tous les membres des Nations Unies s'engagent à se soumettre à toute décision de la Cour de justice internationale les concernant."

---

* This document identical with WD 63.

(2968) (3708) 4488

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD41 (ENGLISH)
IV/1/48
May 28, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

(Excerpt from) PROPOSALS ON THE DUMBARTON OAKS PROPOSALS SUBMITTED BY THE DELEGATION OF CUBA
(Doc. 2, G/14 (g))

IT IS RESOLVED: To amend the Statute of the Permanent International Court of Justice by adding the following provisions:

CHAPTER ______

Execution of Judgments

1. The members of the Organization and the states which subscribe to this Statute bind themselves to perform faithfully and in good faith the judgments or decisions rendered by the Court.

2. In case of total or partial failure to perform a judgment or decision rendered by the Court, the party concerned may appeal to the Security Council, and the latter shall adopt the necessary measures to insure the execution and the effectiveness of the said judgment or decision.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 41 (FRENCH)
IV/1/48
MAY 28, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1   Cour Internationale de Justice

EXTRAIT DES AMENDEMENTS AUX PROPOSITIONS DE DUMBARTON OAKS PRESENTES PAR LA DELEGATION DE CUBA
(Doc. 2, G/14 (g))

DECIDE

d'ajouter au Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale les dispositions suivantes:

CHAPITRE ______

Exécution des sentences

1. Les membres de l'Organisation et les Etats qui sont parties au présent statut s'engagent à se conformer strictement et de bonne foi aux sentences ou décisions rendues par la Cour.

2. En cas d'inobservation totale ou partielle d'une sentence ou décision rendue par la Cour, la partie intéressée pourra recourir au Conseil de Sécurité et celui-ci devra adopter les mesures nécessaires pour assurer l'exécution effective de ladite sentence ou décision.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 948 (ENGLISH)*
IV/1/61
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

AMENDMENTS PROPOSED BY THE DELEGATION OF CUBA FOR CHAPTER VII OF THE CHARTER AND ARTICLE 60 OF THE STATUTE, RESPECTIVELY

(Substituted for Document WD-41, IV/1/48)

Proposed for insertion in Chapter VII of the Charter:

In the event of a state's failure to perform the obligations incumbent upon it under a judgment rendered by the Court, the Security Council shall make recommendations or decide upon the necessary measures to be taken to give effect to the judgment.

Proposed paragraph 2 of Article 60 of the Statute:

Each state which is a party to the Statute undertakes to carry out in full good faith the obligations which may be incumbent upon it under a judgment rendered by the Court.

---

*This document identical with WD 187.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 943 (FRENCH) *
IV/1/61
June 5,1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

PROJETS D'AMENDEMENTS AU CHAPITRE VII DE LA CHARTE ET A L'ARTICLE 60 DU STATUT SOUMIS PAR LA DELEGATION DE CUBA

(Pour remplacer le document WD-41, IV/1/48)

Insertion proposée au Chapitre VII de la Charte:

"Au cas où un Etat ne satisfait pas aux obligations qui lui incombent en vertu d'un jugement rendu par la Cour, le Conseil de Sécurité fait des recommandations ou décide des mesures à prendre pour donner effet au jugement".

Texte proposé à titre de paragraphe 2 de l'article 60 du Statut:

"Chaque Etat partie au Statut s'engage à s'acquitter de bonne foi des obligations qui peuvent lui incomber en vertu d'un jugement rendu par la Cour."

---

* Ce document est identique au numéro WD 187

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 824 (ENGLISH)
IV/1/65
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

TEXT PROPOSED BY DELEGATION OF THE UNITED KINGDOM TO CARRY OUT IN CHAPTER VII OF THE CHARTER THE DECISION REACHED BY COMMITTEE II/2 ON JUNE 6, 1945, RELATIVE TO ADVISORY OPINIONS

Add to the existing text of paragraph 7 of Chapter VII:

> "Such public international organizations as may at any time be authorized thereto by the Assembly may also request advisory opinions of the Court on questions of a constitutional or judicial character arising within the scope of their activities."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 824 (FRENCH)
IV/1/65
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

TEXTE PROPOSE PAR LA DELEGATION DU ROYAUME UNI EN VUE D'INCORPORER DANS LE CHAPITRE VII DE LA CHARTE LA DECISION PRISE PAR LE COMITE II/2, LE 6 JUIN 1945, AU SUJET DES AVIS CONSULTATIFS

Ajouter au texte actuel du paragraphe 7 du Chapitre VII:

> "Les organisations internationales publiques qui pourront à tout moment être autorisées à cet effet par l'Assemblée, pourront également demander à la Cour des avis consultatifs sur des questions d'ordre constitutionnel ou juridique qui seront soulevées dans le cadre de leurs activités."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 952 (ENG. FR.)*
IV/1/65 (1)
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

TEXT PROPOSED BY DELEGATION OF THE UNITED KINGDOM TO CARRY OUT IN CHAPTER VII OF THE CHARTER THE DECISION REACHED BY COMMITTEE II/2 ON JUNE 6, 1945, RELATIVE TO ADVISORY OPINIONS

(Substituted for Doc. 824, IV/1/65)

Add to the existing text of paragraph 7 of Chapter VII:

> "Such other organs of the Organization, and such specialized agencies brought into relationship with it, as may at any time be authorized thereto by the General Assembly, may also request advisory opinions of the Court on questions of a constitutional or juridical character arising within the scope of their activities."

TEXTE PROPOSE PAR LA DELEGATION DU ROYAUME-UNI EN VUE DE DONNER EFFET, AU CHAPITRE VII DE LA CHARTE, A LA DECISION PRISE LE 6 JUIN 1945 PAR LE COMITE II/2 AU SUJET DES AVIS CONSULTATIFS.

(Remplace le doc. 824 IV/1/65)

Ajouter au texte actuel de Chapitre VII, paragraphe 7:

> "Les autres organes de l'Organisation et les organismes techniques reliés à celle-ci et que l'Assemblée Générale a constamment la faculté d'autoriser à cet effet, pourront également demander des avis consultatifs à la Cour sur des questions qui pourraient se soulever dans le domaine de leurs activités et présenteraient un caractère constitutionnel ou juridique."

---

* This document identical with WD 219.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 509 (ENGLISH)
IV/1/38
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

PROPOSED DRAFT SUBMITTED BY THE DELEGATION OF THE UNITED STATES TO COMPLETE CHAPTER VII OF THE DUMBARTON OAKS PROPOSALS

Paragraphs 3, 4, and 5 of Chapter VII of the Dumbarton Oaks Proposals have not been covered by the draft submitted by Subcommittee A of Committee IV/1 and approved by the full Committee on May 22, 1945.

It is suggested that these paragraphs should read as follows:

(1) The Statute is based upon the Statute of the Permanent Court of International Justice.

(2) All parties to the Charter are ipso facto parties to the Statute of the International Court of Justice.

(3) Conditions under which States not parties to the Charter may become parties to the Statute of the International Court of Justice shall be determined in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council.

It is suggested that paragraph numbered (1), if adopted, should become paragraph (3) of Chapter VII of the Charter and that the present paragraph (3) of Chapter VII as approved on May 22 should be renumbered as paragraph (4).

Paragraphs numbered (2) and (3) of the present suggestions, if adopted, should become paragraphs (5) and (6) of Chapter VII.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 509 (FRENCH)
IV/1/38
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de Justice

PROJET DE TEXTE PRESENTE PAR LA DELEGATION DES ETATS-UNIS, TENDANT A COMPLETER LE CHAPITRE VII DES PROPOSITIONS DE DUMBARTON OAKS

Les paragraphes 3, 4 et 5 du Chapitre VII des Propositions de Dumbarton Oaks n'ont pas été visés par le projet soumis par le Sous-comité A du Comité IV/1 et approuvé par ce Comité le 22 mai 1945.

Ces paragraphes devraient être rédigés comme suit:

(1) Le Statut est basé sur le Statut de la Cour permanente de Justice internationale.

(2) Toutes les parties à la Charte sont *ipso facto* parties au Statut de la Cour internationale de Justice.

(3) Les conditions dans lesquelles les Etats qui ne sont pas parties à la Charte pourront devenir parties au Statut de la Cour internationale de Justice seront déterminées, dans chaque cas, par l'Assemblée Générale, sur la recommandation du Conseil de Sécurité.

En cas d'adoption, le paragraphe numéroté (1) deviendrait le paragraphe 3 du Chapitre VII de la Charte et le paragraphe 3 actuel du Chapitre VII, tel qu'il a été approuvé le 22 mai, deviendrait le paragraphe 4.

Les paragraphes (2) et (3) de la présente proposition deviendraient, au cas où ils seraient adoptés, les paragraphes 5 et 6 du Chapitre VII.

SUBCOMMITTEE IV/1/A

SOUS-COMITÉ IV/1/A

San Francisco, California
May 19, 1945

Mr. President of the First Committee of the Fourth Commission:

The Committee over which you presided considered it convenient that a Subcommittee should be constituted to report on the text of Articles 1 and 37 of the Statute of the Court and for such purpose we had the honor of being appointed members of the mentioned Subcommittee. Article 1 of the Statute of the Court comprised the fundamental question which it was necessary to determine: Should the Court be a continuation of the old Court constituted by the League of Nations, or should it be an entirely new court?

The Committee over which you preside must determine all the points considered in Chapter 7 of the proposed Charter of the United Nations Organization, in paragraphs 1, 2 and 3 of which, the question to which reference has been made is presented. The Subcommittee has, in the first place, studied this familiar question. It is a problem that involves almost insoluble difficulties and neither of the two solutions can be perfect.

In reaching its decision that a new Court should be created, the Committee was influenced by the following considerations:

(a) Under Chapter VII paragraphs 4 and 5 all members of the organization are ipso facto to be parties to the statute, but states not members of the organization can only become parties to the statute on conditions laid down in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council.

(b) Certain delegations stated that, in their opinion, this position must be maintained and that the charter would not otherwise be acceptable. Their governments would not be prepared to permit certain states, which are parties to the present statute but which are not members of the United Nations, to participate with the members of the United Nations in such matters as nomination of judges.

(c) Of the 48 existing states which are parties to the statute of the Permanent Court of International Justice, 17 are not members of the United Nations, 6 of them having been enemies and 5 neutral during the present war. In addition, 13 present members of the United Nations are not parties to the statute of the Permanent Court of International Justice.

(d) If the Old Court is continued, all the present parties to the statute would, according to the established rules of international law, have the right to adopt the modifications now proposed by the United Nations, and thereby to remain parties to the statute. In the case of enemy states, it would be possible as part of the conditions of peace to terminate their rights under the statute; in the case of other states, this would not be possible unless they were to agree to it.

(e) From this conclusion it follows that, in the case of certain neutral states at any rate, the exclusion from participation in the statute of the Court which is clearly laid down by Chapter VII paragraph 5 of the draft charter could probably not be accomplished without some breach of the accepted rules of international law.

In making this recommendation the sub-committee is glad to propose that the fullest use should be made of the valuable experience and achievements of the Permanent Court of International Justice during the period since the close of the first World War. The articles of the draft statute already approved by the committee itself are in themselves sufficient to indicate the debt of the United Nations to the experience of the Permanent Court - not only in respect of constitution but also in matters of jurisdiction, organization and procedure. It should be noted that even the numbering of the statute of the Permanent Court is being preserved. It is also to be noted that under articles already approved, the committee is recommending that, under the charter of the United Nations as under the Covenant of the League, the headquarters of the International Court should be at The Hague.

The Committee also deems it advisable to call attention to the following considerations which were discussed in its meeting as problems presented by the discontinuance of the old Court:

(a) It is necessary to determine the situation of that Court, of its judges and of its property. The creation, for the purposes of the new Organization and as between the members of the United Nations, of a new court will not of itself in any way affect the old court, nor put an end to the existence of the latter. Since, however, it is impossible to contemplate the existence of two World Courts, each with their seat at The Hague, etc., it is clear that at the earliest possible moment steps will have to be taken to bring the old court to an end, transfer its properties and funds to the new one, and make adequate provision for pensioning its judges and officials in so far as these are not elected or transferred to the new court. Provision will also have to be made for continuing to pay the pensions already accrued to former judges and officials of the old court. It would not be possible in this report to go into all the details of this matter or to suggest the means of dealing with it. But it is one which will require to be dealt with by whatever means are considered to be suitable, e.g., by the United Nations Organization entering into negotiations with the old court and the various non-enemy states who belong to it but are not members of the United Nations.

(b) Another important point is that of the numerous treaties which specify the old court as the court to which disputes as to the interpretation or application of the treaty are to be referred. So far as members of the United Nations are concerned, it could be provided in Article 37 of the revised Statute that any references to the old court shall henceforth, as between members of the United Nations, be deemed to be references to the new court. But this will not, of itself, affect the position as between members of the United Nations and non-members, and in such cases the old court would remain the one to which the treaty concerned had reference. This would obviously create an impossible situation, for in theory it could easily result that a dispute under

> a given treaty, affecting both members and non-members of the United Nations, might simultaneously have to be referred to two different World Courts which might give divergent decisions. From a purely practical point of view this problem would be solved by the disappearance of the old court as a result of the action suggested above. But some time may elapse before this takes place. It would seem desirable, therefore, that negotiations should be entered into between the parties to the various treaties concerned, in order to arrive at a general agreement for the reference of any disputes to the new court. The General Assembly of the new Organization might be asked to undertake the conduct of these negotiations on behalf of its members, or at any rate to create machinery for facilitating them.

After considering the reasons advanced for and against the two alternatives, the Subcommittee decided by a vote of seven to three to recommend that the Court should be a new institution, believing that the consequences of the other solution would be more grave, from the point of view of international law and for practical reasons.

The Subcommittee considers that this decision affects not only the statute of the Court but also Chapter 7 of the Proposals of Dumbarton Oaks. Since the Committee must study the contents of said Chapter 7, the Subcommittee proposes that articles 1, 2 and 3 of said Chapter 7 should be drawn up on the following terms:

(1) An International Court of Justice is created which will be the principal judicial institution of the Organization and which will be called The International Court of Justice.

(2) The Court to which reference has been made in the previous paragraph will be constituted and will function in accordance with the annexed Statute which forms an integral part of the Charter of the United Nations.

(3) Nothing provided in this Charter will prevent the parties from entrusting the solution of their difficulties to Court Tribunals by virtue of courts already in existence or which may be adopted in the future.

The view was expressed that articles 4 and 5 of Chapter 7 of the Dumbarton Oaks Proposals will be considered at the opportune time by the Committee--whether to approve them exactly as they have been drawn up or to amend them in such a way as the Committee may decide.

As a result of what has been said it would seem that it is not necessary that Article 1 of the Statute of the Court should contain any reference to the quality or condition of the tribunal and we propose that its language be the following:

"Article 1:

> The International Court of Justice established by Chapter 7 of the Charter as the principal judicial institution of the United Nations Organization shall function in accordance with the following provisions."

As a result, also, of the foregoing, and of the resolution recommended, it will be convenient to reform the language of Article 37 as follows:

> "Whenever a treaty or convention in force between the signatory parties to this Statute has provided for reference of a matter to a tribunal to be instituted by the League of Nations or The United Nations, or to the Permanent Court of International Justice established by the Protocol of December 16, 1920, amended September 14, 1929, it shall be understood that the Court shall be such tribunal."

Thus, we fulfill the mission entrusted to us. We thank the delegates for the confidence which they have placed in us and we express to you on this occasion our sentiments of special esteem.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 477 (ENGLISH)
IV/1/A/1
May 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

COMMITTEE 1 INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/1 A ON THE QUESTION OF CONTINUITY OF THE INTERNATIONAL COURT, AND ON RELATED PROBLEMS

May 21, 1945

To the Chairman of the First Committee of the Fourth Commission:

The Committee over which you preside considered it convenient that a Subcommittee should be constituted to report on the text of Articles 1 and 37 of the Statute of the Court and for such purpose we had the honor of being appointed members of the mentioned Subcommittee. Article 1 of the Statute of the Court raised the fundamental question which it was necessary to determine: Should the Court be a continuation of the old Court constituted by the League of Nations, or should it be an entirely new court?

The Committee over which you preside had also to determine the points considered in Chapter VII of the proposed Charter of the United Nations Organization, in paragraphs 1, 2, and 3 of which the question to which reference has been made is presented. The Subcommittee has, in the first place, studied this familiar question It is a problem that involves serious difficulties and neither of the two solutions can be perfect.

The Committee recommends that a new Court be created. In reaching this conclusion, it was influenced by the following considerations:

(a) Under Chapter VII, paragraphs 4 and 5, all members of the Organization are ipso facto to be parties to the statute, but states not members of the Organization can only become parties to the statute on conditions laid down in each case by the General Assembly upon recommendation of the Security Council.

(b) Certain delegations stated that, in their opinion, this position must be maintained and that the Charter would not otherwise be acceptable. Their governments would not be prepared to permit certain states, which are parties to the present statute but which are not members of the United Nations, to participate with the members of the United Nations in such matters as nomination of judges.

(c) Of the 48 existing states which are parties to the Statute of the Permanent Court of International Justice, 17 are not members of the United Nations, 8 of them having been enemies and 5 neutral during the present war. In addition, 13 present members of the United Nations are not parties to the Statute of the Permanent Court of International Justice.

(d) If the old Court is continued, all the present parties to the Statute would, according to the established rules of international law, have the right to adopt the modifications now proposed by the United Nations, and thereby to remain parties to the Statute. In the case of enemy states, it would be possible as part of the conditions of peace to terminate their rights under the Statute; in the case of other states, this would not be possible unless they were to agree to it.

(e) From this conclusion it follows that, in the case of certain neutral states at any rate, the exclusion from participation in the statute of the court which is clearly laid down by Chapter VII, paragraph 5 of the draft Charter could probably not be accomplished without some breach of the accepted rules of international law

In making this recommendation the Subcommittee is glad to propose that the fullest use should be made of the valuable experience and achievements of the Permanent Court of International Justice during the period since the close of the first World War. The articles of the draft statute already approved by the Committee itself are in themselves sufficient to indicate the debt of the United Nations to the experience of the Permanent Court - not only in respect of constitution but also in matters of jurisdiction, organization, and procedure. It should be noted that even the numbering of the Statute of the Permanent Court is being preserved. It is also to be noted that under articles already approved, the Committee is recommending that, under the Charter of the United Nations as under the Covenant of the League the headquarters of the International Court should be at The Hague.

The Committee also deems it advisable to call attention to the following considerations which were discussed in its meeting as problems presented by the discontinuance of the old Court:

(a) It is necessary to determine the situation of that Court, of its judges and of its property. The creation, for the purposes of the new Organization and as between the members of the United Nations, of a new court will not of itself in any way affect the old Court, nor put an end to the existence of the latter Since, however, it is impossible to contemplate the existence of two World Courts, each with their seat at The Hague, etc., it is clear that at the earliest possible moment steps will have to be taken to bring the old Court to an end, and make adequate provisions for pensioning its judges and officials in so far as these are not elected or transferred to the new court. Provision will also have to be made for continuing to pay the pensions already accrued to former judges and officials of the old Court. It would not be possible in this report to go into all the details of this matter or to suggest the means of dealing with it. But it is one which will require to be dealt with by whatever means are considered to be suitable, e. g., by the United Nations entering into negotiations with the appropriate bodies for this purpose.

(b) Another important point is that of the numerous treaties which specify the old Court as the court to which disputes as to the interpretation or application of the treaty are to be referred. So far as members of the United Nations are concerned, it could be provided in Article 37 of the revised Statute that any references to the old Court shall henceforth, as between members of the United Nations, be deemed to be references to the new court. But this will not, of itself, effect the position as between members of the United Nations and non-members, and in such cases the old Court would remain the one to which the treaty concerned had reference. This would obviously create an impossible situation, for in theory it could easily result that a dispute under a given treaty, affecting both members and non-members of the United Nations, might simultaneously have to be referred to two different World Courts which might give divergent decisions. From a purely practical point of view this problem would be solved by the disappearance of the old Court as a result of the action suggested above. But some time may elapse before this takes place. It would seem desirable, therefore, that negotiations should be entered into between the parties to the various treaties concerned, in order to arrive at a general agreement for the reference of any disputes to the new court. The General Assembly of the new Organization might be asked to undertake the conduct of these negotiations on behalf of its members, or at any rate to create machinery for facilitating them.

(c) Another point is that of the fate of the existing signatures of the "optional clause" which, of course, has reference to the old Court. The Committee discussed this point, but as it will come up in connection with the question of compulsory jurisdiction in Article 36, it did not think it necessary to deal with it here.

After considering the reasons advanced for and against the two alternatives, the Subcommittee decided by a vote of seven to three to recommend that the court should be a new institution, believing that the consequences of the other solution would be more grave, from the point of view of international law and for practical reasons

The Subcommittee considers that this decision effects not only the Statute of the Court but also Chapter VII of the Proposals of Dumbarton Oaks. Since the Committee must study the contents of Chapter VII, the Subcommittee proposes that Articles 1, 2, and 3 of Chapter VII should be drawn up on the following lines:

(1) A tribunal to be called International Court of Justice is hereby established as the principal judicial organ of the United Nations.

(2) The Court shall be constituted and shall function in accordance with the annexed Statute which forms an integral part of the Charter of the United Nations.

(3) Nothing in this Charter shall prevent the parties from entrusting the solution of their differences to other Tribunals by virtue of agreements already in existence or which may be concluded in the future.

The view was expressed that Articles 4 and 5 of Chapter VII of the Dumbarton Oaks Proposals will be considered at the opportune time by the Committee--whether to approve them exactly as they have been drawn up or to amend them in such a way as the Committee may decide.

As a result of what has been said it would seem that it is not necessary that Article 1 of the Statute of the Court should contain any reference to the quality or condition of the tribunal and we propose that its language be the following:

"Article 1:

> The International Court of Justice established by Chapter VII of the Charter as the principal judicial organ of the United Nations shall be constituted and shall function in accordance with the following provisions."

As a result, also, of the foregoing, and of the resolution recommended, it will be convenient to reform the language of Article 37 as follows:

> "Whenever a treaty or convention in force between the parties to this Statute provides for reference of a matter to a tribunal to have been instituted by the League of Nations, or to the Permanent Court of International Justice established by the Protocol of December 16, 1920, amended September 14, 1929, the matter shall be referred to the International Court of Justice."

The point was made with reference to Article 37 that certain existing agreements conferred powers upon the President of the Court, and it was thought that appropriate provision might be made in the Article. However, it was thought that the interpretation would be clear, and it was decided not to include this reference in the Article.

Thus, we fulfill the mission entrusted to us. We thank the delegates for the confidence which they have placed in us and we express to you on this occasion our sentiments of special esteem.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 447 (French)*
IV/1/A/1
May 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

RAPPORT DU SOUS-COMITE IV/1 SUR LA QUESTION DU MAINTIEN DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE ET SUR LES PROBLEMES QUI S'Y RAPPORTENT.

Au Président du Premier Comité de la Quatrième Commission:

Le Comité que vous présidez a jugé opportun de constituer un sous-comité chargé de faire un rapport sur le texte des Articles 1 et 37 du Statut de la Cour; nous avons eu l'honneur d'être nommés membres de ce sous-comité. L'article 1 du Statut de la Cour a soulevé une question fondamentale qu'il est nécessaire de trancher: la Cour doit-elle être une continuation de l'ancienne Cour constituée par la S.D.N., ou bien doit-elle être un tribunal entièrement nouveau ?

Le Comité que vous présidez devait également déterminer les points que touche le Chapitre VII du Projet de Charte de l'Organisation des Nations Unies, paragraphes 1,2 et 3, où se pose la question que je viens d'indiquer. Le Sous-Comité a en premier lieu étudié cette question qui lui était familière. Ce problème soulève de graves difficultés et aucune des deux solutions ne peut être parfaite.

Le Comité recommande la création d'une nouvelle Cour de Justice. Les considérations suivantes ont déterminé sa conclusion:

(a) D'après le Chapitre VII, paragraphes 4 et 5 des Propositions de Dumbarton Oaks, tous les membres de l'Organisation doivent ipso facto être parties au Statut de la Cour, mais les Etats non membres de l'Organisation ne peuvent devenir parties à ce Statut qu'à certaines conditions déterminées, dans chaque cas, par l'Assemblée Générale, sur la recommandation du Conseil de Sécurité.

(b) Certaines délégations ont déclaré qu'à leur avis, cette disposition doit être conservée, sinon la Charte ne pourrait pas être acceptable. Leurs gouvernements ne sont pas disposés à autoriser

---

*[Publié par erreur avec le numéro et le symbole Doc.483 (French) IV/1/35]

certains Etats, qui sont parties au Statut actuel mais qui ne sont pas membres des Nations Unies, à participer, en même temps que les membres des Nations Unies, à des opérations telles que la nomination des juges.

(c) Parmi les 48 Etats qui sont actuellement parties au Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale, 17 ne sont pas membres des Nations Unies, 8 d'entre eux ayant été ennemis et 5 neutres au cours de la guerre actuelle. En outre, 13 membres actuels des Nations Unies ne sont pas parties au Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale.

(d) Si l'on maintient l'ancienne Cour, toutes les parties au Statut auront, conformément aux règles du droit international en vigueur, le droit d'adopter les modifications que proposent actuellement les Nations Unies, et de rester ainsi parties au Statut. Dans le cas des Etats ennemis, il sera possible d'incorporer dans les conditions de paix une clause mettant un terme à leur droit d'être parties au Statut; dans le cas des autres Etats il sera impossible de procéder de cette façon à moins qu'ils ne l'admettent.

(e) Il découle de cette conclusion que, tout au moins dans le cas de certains Etats neutres, l'exclusion de toute participation au Statut de la Cour, qu'énonce le Chapitre VII, paragraphe 5 du projet de Charte, ne pourrait probablement pas s'effectuer sans une certaine infraction aux règles reconnues du droit international.

En faisant cette recommandation le Sous-comité propose volontiers qu'on ait recours aussi complètement que possible à la précieuse expérience et aux réalisations accomplies par la Cour Permanente de Justice Internationale depuis la fin de la première guerre mondiale. Les articles du projet de Statut déjà approuvés par le Comité suffisent en eux-mêmes à indiquer la dette des Nations Unies envers l'expérience de la Cour Permanente - non seulement au point de vue constitutionnel, mais aussi dans des questions de juridiction, d'organisation et de procédure -. Nous devons signaler que l'on a conservé jusqu'à l'ordre adopté pour numéroter les articles du Statut de la Cour. Nous devons signaler également que d'après les articles déjà approuvés le Comité recommande que, sous la Charte des Nations Unies aussi bien que sous le Pacte de la S.D.N., le siège de la Cour Internationale soit à la Haye.

Le Comité juge également qu'il est de son devoir d'attirer l'attention sur les considérations suivantes qui ont été discutées en son sein en tant que problèmes soulevés par l'arrêt de l'activité de l'ancienne Cour.

(a) Il importe de déterminer la situation de la Cour, de ses juges et de ses biens. La création, pour les fins de la nouvelle organisation et entre les membres des Nations Unies, d'une Cour nouvelle ne pourrait en soi affecter d'aucune manière l'ancienne Cour internationale ni mettre fin à son existence. Etant donné cependant qu'on ne peut envisager l'existence de deux cours mondiales, ayant chacune leur siège à la Haye etc., il est évident qu'il importera de prendre, le plus tôt possible, des mesures en vue de mettre fin à l'existence de l'ancienne Cour et de prendre toutes dispositions utiles pour verser des retraites aux juges et aux fonctionnaires de la Cour, dans le cas où ils ne seraient pas élus ou transférés à la nouvelle Cour. Il conviendra également de prévoir la continuation des versements des pensions auxquelles ont droit les anciens juges et fonctionnaires de la Cour permanente. Il est impossible dans le présent rapport d'entrer dans le détail de toutes ces questions ou d'y proposer des solutions. Il conviendra cependant de les régler, par les moyens jugés convenables, c'est-à-dire par voie de négociations entre les Nations Unies et les organismes compétents.

(b) Un autre point concerne les nombreux traités qui reconnaissent l'ancienne Cour comme le tribunal auquel doivent être renvoyés les différends relatifs à l'interprétation ou à l'application de ces traités. En ce qui concerne les membres des Nations Unies, on pourrait prévoir à l'article 37 du Statut revisé que, toute mention de l'ancienne Cour, dans les traités conclus entre membres des Nations Unies, sera considérée comme se rapportant à la nouvelle Cour. Toutefois cette disposition ne modifiera pas, en soi, la situation entre membres des Nations Unies et Etats non-membres, et dans des cas de ce genre, c'est l'ancienne Cour qui resterait celle que vise le traité. Cependant on créerait ainsi une situation impossible, puisque en principe il pourrait se faire qu'un différend concernant un traité donné et intéressant à la fois des Etats membres et des Etats non-membres des Nations Unies doive être renvoyé à deux cours différentes qui pourraient rendre des décisions divergentes. Dans la pratique, le problème serait résolu par la disparition de l'ancienne Cour de Justice à la suite de la suggestion formulée ci-dessus. Toutefois la mise à exécution d'une telle proposition pourra prendre un certain temps. Il y aurait par conséquent intérêt à ce que les Etats parties aux différents traités en cause ouvrent entre eux des négociations afin d'arriver à un accord général pour que tous différends éventuels soient renvoyés à la nouvelle Cour. L'Assemblée Générale de la nouvelle Organisation pourrait être invitée à mener ces négociations au nom de ses membres ou, tout au moins, à créer les moyens de les faciliter.

(c) Un autre point concerne le sort des signatures données à la clause facultative qui, naturellement, se rapporte à l'ancienne Cour? Le Comité a discuté la question mais comme celle-ci est en rapport avec celle de la juridiction obligatoire (article 36) il n'a pas été jugé nécessaire d'en traiter ici.

Après avoir examiné les arguments présentés en faveur et à l'encontre de chacune des deux solutions, ce Sous-Comité, par sept voix contre trois, a décidé de recommander que la Cour soit une institution nouvelle: il a estimé que, du point de vue du droit international et pour des raisons pratiques, l'autre solution entraînerait des conséquences plus graves.

Le Sous-comité est d'avis que cette décision affecte non seulement le statut de la Cour mais aussi le chapitre VII des Propositions de Dumbarton Oaks. Etant donné que le Comité doit étudier ce chapitre, le Sous-comité propose, pour les articles 1, 2 et 3, le texte suivant:

(1) Il sera créé sous le nom de Cour Internationale de Justice un tribunal qui constituera l'organe judiciaire principal de l'Organisation des Nations Unies.

(2) La Cour sera organisée et fonctionnera conformément à un statut annexé à la Charte de l'Organisation dont il constituera partie intégrante.

(3) Aucune disposition de la présente Charte n'empêchera les parties de confier la solution de leurs différends à d'autres tribunaux en vertu d'accords déjà existants ou qui pourraient être conclus à l'avenir.

Le Sous-comité a été d'avis que les articles 4 et 5 du Chapitre VII des Propositions de Dumbarton Oaks seront examinés, au moment opportun, par le Comité qui, ou bien les approuvera sous la forme exacte dans laquelle ils ont été rédigés ou les modifiera comme il le jugera bon.

En conséquence de ce qui a été dit il semble qu'il n'est pas nécessaire que l'Article 1 du Statut de la Cour contienne une référence quelconque à la qualité ou condition du tribunal et nous proposons qu'il soit rédigé comme suit:

"Article 1:

La Cour Internationale de Justice établie par le Chapitre VII de la Charte comme organe judiciaire principal des Nations Unies sera constituée et fonctionnera conformément aux dispositions ci-après.

En conséquence aussi de ce qui précède et de la résolution recommandée, il conviendra de modifier le texte de l'Article 37 comme suit:

"Lorsqu'un traité ou convention en vigueur entre les parties au présent Statut prévoit le renvoi d'une affaire à une juridiction à établir par la Société des Nations, ou à la Cour Permanente de Justice Internationale créée par le Protocole du 16 décembre 1920, amendé le 14 septembre 1929 l'affaire sera portée à la Cour Internationale de Justice."

On a fait observer, au sujet de l'Article 37 que certains accords existant confèrent des pouvoirs au Président de la Cour et qu'une disposition appropriée pourrait être introduite dans cet Article. Toutefois on a estimé que l'interprétation serait claire et il a été décidé de ne pas introduire une disposition sur ce point dans cet article.

Nous nous acquittons ainsi de la mission qui nous a été confiée. Nous remercions les délégués de la confiance qu'ils nous ont témoignée et nous vous exprimons à cette occasion nos sentiments d'estime toute particulière.

SUBCOMMITTEE IV/1/B
SOUS-COMITÉ IV/1/B

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 495 (ENGLISH)
IV/1/B/1
May 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

REPORT OF SUBCOMMITTEE B OF COMMITTEE IV/1 ON ARTICLES 8 TO 12 OF THE PROPOSED STATUTE FOR AN INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

From the very outset we wish to express that we have understood the mission conferred upon us by the Committee as being in the nature of a compromise. This compromise should be effected by reconciling the two opposite views taken by the delegates with regard to the important question of the election of judges, either by simultaneous action of the General Assembly and the Security Council acting concurrently, or by the exclusive intervention of the first of the aforesaid bodies. Our understanding means, therefore, that the positions taken with regard to this question by the various delegates will not be prejudiced, in any manner, in case this report will fail to obtain the two-thirds majority within the Committee. We have endeavored to revise articles 8 to 12 of the proposed Statute with the idea of giving this power to both the Assembly and the Council, in such a way as to clarify that the absolute majority in the Council, referred to in article 10 of the draft submitted by the Washington Committee of Jurists, should be understood as not implying any distinction between the permanent and the non-permanent members of the said Security Council. This was deemed necessary because of the fact that paragraph 3 of Section C, Chapter VI, of the Dumbarton Oaks Proposals provides that the action of the Security Council, in matters which are not of a procedural character, must be adopted by the majority of its members, including in this majority the concurring votes of the five permanent members. It is considered necessary, therefore, to avoid the application of these provisions of the Dumbarton Oaks Proposals with regard to the election of judges of the International Court of Justice. It seems to us that the new text of article 10 that we are hereby submitting to your consideration as paragraph 2, of the new article 8, takes care of this situation, since it is therein stated that the "absolute majority so far as the Security Council is concerned and notwithstanding any provisions affecting it, shall be done without taking into consideration any distinction between permanent and non-permanent members of the Security Council".

In absence of a specific authority, the Subcommittee has refrained to make any suggestion as to the necessary changes in the wording of this paragraph of the Dumbarton Oaks Proposals, which nevertheless seem to us indispensable. Even if the Statute of the Court is a part of the Charter itself, and in spite of the particular nature of the former as against the general character of the latter, we feel that the Committee should modify the wording of this paragraph of the Proposals to confrom to the provisions, as amended, of articles 8 to 12 of the Statute, with regard to the definition of the absolute majority within the Council, which, we believe, constitutes the very essence of the compromise between the opposite views of those who think that the Assembly exclusively should elect the judges and those who wish the election to be effected by both the General Assembly and the Security Council.

The Subcommittee **thinks** that paragraphs 1 and 2 of article 10 (Washington draft), which determine when a candidate must be considered as elected, should also take into account the choice and selection methods envisaged by paragraphs 1 to 4 of article 12 of the same draft. To comprehend these methods within the provisions now in article 10 and give to the Statute a more logical order, we suggest that article 10 become article 12; thus articles 11 and 12 shall become articles 10 and 11, respectively.

In section **1** of the new article 12 (formerly article 10) and for the sake of consistency and clarity, we have introduced the phrase "as provided by Art. 8", in order to make sure that a candidate should not be considered as elected unless the absolute majority within the Council would have been obtained in the manner provided for in said article 8; that is to say, without any distinction between permanent and non-permanent members.

Considering the possibility of a misunderstanding in regard to the way in which the joint conference would obtain a decision to choose one name for each vacant seat, we suggest in our proposed article 11 (formerly article 12) to introduce the words "by an absolute majority". This phrase, in our opinion, will avoid the possible interpretation that the joint conference may elect a name for a vacant seat by simple majority. We believe that the Committee will agree that the six members of the joint conference, in making its recommendation to the Assembly and the Council, should arrive at the choice of a name by the absolute majority of its members, namely, four of them. This will mean, of course, that a compromise between the representatives of the Assembly and the Council, within the joint conference, has been effected; otherwise, there always will be the possibility for three members of the joint conference, belonging either to the Assembly or to the Council, to have the power of choosing a name for submission to their respective bodies.

The original text of article 10--which has become article 12, as it already has been stated--did not make any reference as to when the judges should be considered as elected once they have been accepted by the Assembly and the Council, according to paragraph 1 of article 10 (now article 12) or when, according to paragraph 3 of the same article, they have been selected by those members of the Court who have already been elected. This omission, in our opinion, is corrected by a new paragraph which appears as number 3 of our proposed text for article 12 (formerly article 10).

1905

(Annex)

REDRAFTED ARTICLES 8 to 12

Article 8

(1) The General Assembly and the Security Council shall proceed independently of one another to elect the members of the Court.

(2) The election by the General Assembly and by the Security Council shall be effected by the absolute majority of these respective bodies, and, so far as the Security Council is concerned and notwithstanding any provisions affecting it, shall be done without taking into consideration any distinction between permanent and non-permanent members of the Security Council.

Article 9

At every election, the electors shall bear in mind not only that the persons to be elected should individually possess the qualifications required, but also that in the body as a whole the representation of the main forms of civilization and of the principal legal systems of the world should be assured.

Article 10

(Formerly Article 11)

If, after the first meeting held for the purpose of the election, one or more seats remain to be filled a second and, if necessary, a third meeting shall take place.

Article 11

(Formerly Article 12)

(1) If, after the third meeting, one or more seats still remain unfilled, a joint conference consisting of six members, three appointed by the General Assembly and three by the Security Council, may be formed at any time at the request of either the General Assembly or the Security Council for the purpose of choosing by an absolute majority, one name for each seat still vacant, to submit to the General Assembly and the Security Council for their respective acceptance.

(2) If the joint conference is unanimously agreed upon any person who fulfills the required conditions he may be included in its list, even though he was not included in the list of nominations referred to in Articles 4 and 7.

(3) If the joint conference is satisfied that it will not be successful in procuring an election, those members of the Court who have already been elected shall, within a period to be fixed by the Security Council, proceed to fill the vacant seats by selection from amongst those candidates who have obtained votes either in the General Assembly or in the Security Council.

(4) In the event of an inequality of votes among the Judges, the eldest Judge shall have a casting vote.

Article 12

(Formerly Article 10)

(1) Those candidates who obtain an absolute majority of votes in the General Assembly and in the Security Council, as provided by Article 8, shall be considered as elected.

(2) In the event of more than one national of the same state or member of The United Nations obtaining an absolute majority of the votes of both the General Assembly and of the Security Council, the eldest of these only shall be considered as elected.

(3) Those candidates who are accepted or selected in accordance with Article 11 shall be considered as elected.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 495 (FRENCH)
IV/1/B/1
May 22, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1. Cour Internationale de Justice.

RAPPORT DU SOUS-COMITE B DU COMITE IV/I SUR LES ARTICLES 8 A 12 DU PROJET DE STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE.

Disons d'emblée qu'à notre avis la tâche qui nous avait été confiée par le Comité était une tâche de transaction. Il s'agissait de concilier les deux points de vue opposés adoptés par les délégués sur l'importante question de l'élection des juges, soit par l'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurite votant simultanément soit par l'Assemblee Générale seule. A notre sens, par conséquent, au cas où notre rapport ne réunirait pas la majorité des deux tiers au sein du Comité, les positions prises par les divers délégués à l'égard de cette question n'en seraient aucunement affectées. Nous nous sommes efforcés de réviser les articles 8 à 12 du projet de Statut, en vue de conférer ce pouvoir à l'Assemblée Générale aussi bien qu'au Conseil de Sécurité, en marquant bien que la majorité absolue au sein du Conseil, dont il est question à l'article 10 du projet présenté par le Comité de juristes de Washington, ne comporte aucune discrimination entre membres non-permanents et membres permanents dudit Conseil de Sécurité. Nous avons estimé que cette précision était indispensable car le paragraphe 3 de la section C du Chapitre VI des Propositions de Dumbarton Oaks stipule que les décisions du Conseil de Sécurité dans les questionsqui ne concernent pas la procédure doivent être prises à la majorité des voix, y compris celles des 5 membres permanents. Nous avons donc jugé nécessaire d'éviter l'application des dispositions sus-visées des Propositions de Dumbarton Oaks à l'élection des juges de la Cour Internationale de Justice. Il nous semble que le nouveau texte de l'article 10 que nous soumettons à votre examen, comme paragraphe 2 du nouvel article 8, résout le problème, puisqu'il y est déclaré que la "majorité absolue, en ce qui concerne le Conseil de Sécurité, et nonobstant toutes dispositions a cet égard, sera calculée sans établir de distinction entre les membres permanents et les membres non permanents du Conseil de Sécurité.

Sans mandat précis à cet égard, le Sous-comité s'est abstenu, relativement au texte de ce paragraphe des Propositions de Dumbarton Oaks, de formuler des suggestions quant à des changements qui nous paraissent néanmoins indispensables. Même si le Statut de la Cour faisait partie de la Charte, et malgré le caractère particulier de celui-là, s'opposant au caractère général de celle-ci, nous estimons que le Comité devrait modifier le texte de ce paragraphe des Propositions de Dumbarton Oaks, pour rester en harmonie avec les dispositions amendées des articles 8 à 12 du Statut, relatives à la définition de la majorité absolue au sein du Conseil. Cette définition constitue, selon nous, l'essence même d'un compromis entre les vues extrêmes de ceux qui pensent que l'Assemblée seule devrait élire les juges et de ceux qui désirent que cette élection soit de la compétence et de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité.

Le Sous-Comité estime que les paragraphes 1 et 2 de l'article 10 (projet de Washington), qui précisent quand un candidat doit être considéré comme élu, devraient également tenir compte des méthodes de choix et d'élection envisagées aux paragraphes 1 à 4 de l'article 12 du même projet. Afin de faire rentrer ces méthodes dans le cadre des dispositions figurant actuellement à l'article 10 et de disposer le Statut dans un ordre plus logique, le Sous-comité propose que l'article 10 devienne l'article 12; ainsi les articles 11 et 12 deviendraient les articles 10 et 11 respectivement.

Au paragraphe 1 du nouvel article 12 (primitivement Article 10), nous avons introduit dans un souci de clarté et d'unité, le membre de phrase "ainsi qu'il est stipulé à l'article 8" afin d'être certain qu'un candidat ne sera pas considéré comme élu à moins que la majorité au sein du Conseil n'ait été obtenue comme il est stipulé à l'article 8, c'est à dire sans distinction aucune entre membres permanents et non permanents.

Etant donné la possibilité d'un malentendu quant à la manière dont les membres de la Commission médiatrice prendraient une décision pour choisir un nom par siège vacant, nous proposons, dans le projet d'article 11 (primitivement Art. 12) d'introduire les mots "A la majorité absolue". Cette expression, à notre avis exclut la possibilité d'interpréter l'article dans le sens que la Commission médiatrice pourrait choisir un nom pour un siège vacant à la majorité simple. Le Comité pensera sans doute avec nous que les six membres de la Commission médiatrice, devraient, en élaborant leurs recommandations à l'Assemblée et au Conseil, c.a.d. avec quatre suffrages arriver à choisir un nom à la majorité absolue.

Il s'ensuivrait naturellement qu'au sein de la Commission médiatrice un compromis aurait été réalisé entre les représentants de l'Assemblée et ceux du Conseil, sinon, il y aurait toujours la possibilité, pour trois membres de la Commission médiatrice, appartenant soit à l'Assemblée, soit au Conseil, de choisir un nom afin de le soumettre à leurs organismes respectifs.

Le texte primitif de l'article 10, devenu l'article 12, ainsi que nous l'avons déjà indiqué, ne mentionne pas à quel moment l'élection des juges devient effective, après avoir été approuvée par l'Assemblée et le Conseil, conformément au paragraphe 1 de l'article 10 (article 12 actuel) ni quand, conformément à l'alinéa 3 du même article, le choix a été fait par les membres de la Cour déjà nommés. A notre avis, cette omission est corrigée par un nouveau paragraphe 3 du projet de texte pour l'article 12 (primitivement article 10)

NOUVEAUX PROJETS D'ARTICLES 8 À 12

Article 8

1) L'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité procèdent indépendamment l'un de l'autre à l'élection des membres de la Cour.

2) L'élection par l'Assemblée Générale et par le Conseil de Sécurité aura lieu à la majorité absolue de chacun de ces organismes et, en ce qui concerne le Conseil de Sécurité et nonobstant toutes dispositions a cet égard, sera réalisée sans tenir compte d'aucune distinction entre membres permanents et non-permanents du Conseil de Sécurité.

Article 9

Dans toute élection, les électeurs auront en vue que les personnes appelées à faire partie de la Cour, non seulement réunissent individuellement les conditions requises, mais assurent dans l'ensemble la représentation des grandes formes de civilisation et des principaux systèmes juridiques du monde.

Article 10 (primitivement Article 11)

Si, après la première séance d'élection, il reste encore des sièges à pourvoir, il est procédé de la même manière à une seconde et s'il est nécessaire a une troisième réunion..

Article 11 (primitivement Article 12)

1) Si, après la troisième séance d'élection, il reste encore des sièges a pourvoir, il peut être formé à tout moment sur la demande soit de l'Assemblée Générale, soit du Conseil de Sécurité, une Commission médiatrice de 6 membres, nommés, trois par l'Assemblée Générale, trois par le Conseil de Sécurité, en vue de choisir, par un vote à la majorité absolue, un nom - pour chaque siège non pourvu à présenter a l'adoption séparée de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité.

2) Peuvent être portées sur cette liste à l'unanimité, toutes personnes satisfaisant aux conditions requises, alors même qu'elles n'auraient pas figuré sur la liste de présentation visée a l'article 7.

3) Si la Commission médiatrice constate qu'elle ne peut réussir à assurer l'élection, les membres de la Cour déjà nommés pourvoient aux sièges vacants, dans un délai à fixer par le Conseil de Sécurité, en choisissant parmi les personnes qui ont obtenu des suffrages soit dans l'Assemblée Générale, soit dans le Conseil de Sécurité.

4) Si parmi les juges il y a partage des voix, la voix du juge le plus agé l'emporte.

Article 12 (primitivement article 10)

1) Sont élus ceux qui ont réuni la majorité absolue des voix dans l'Assemblée Générale et dans le Conseil de Sécurité, ainsi qu'il est stipulé à l'article 8.

2) Au cas où le double scrutin de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité se porterait sur plus d'un ressortissant du même Etat ou Membre des Nations Unies, le plus agé est seul élu.

3) Sont considérés comme élus les candidats qui sont agréés ou choisis conformément aux dispositions de l'article 11.

SUBCOMMITTEE IV/1/C
SOUS-COMITÉ IV/1/C

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 558 (ENGLISH)
IV/1/C/1
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 1 International Court of Justice

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/1/C CONCERNING ARTICLES 8-12 OF THE PROPOSED STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

The Subcommittee proposes to the Committee that Articles 8-12 of the draft proposals of the Committee of Jurists of Washington be left unchanged except for the following modifications relating to Articles 10 and 12.

Article 10

The Subcommittee proposes that there be inserted between paragraphs (1) and (2) of this article a new paragraph as follows:

> The vote of the Security Council, whether for the election of judges or for the election of members of the conference envisaged in Article 12 hereunder, shall be taken without any distinction between permanent and non-permanent members of the Council.

The new paragraph will be paragraph (2) and the present paragraph (2) will become paragraph (3).

Article 12

The Subcommittee proposes to modify paragraph (1) of this article as follows:

> ...for the purpose of choosing by the vote of an absolute majority, one name for each seat still vacant, to submit to the General Assembly and the Security Council for their respective acceptance.

The Subcommittee wishes to point out that in its examination of Articles 8-12 of the Statute, it has considered them as constituting a whole and has drafted the above texts accordingly. In the opinion of the Subcommittee Articles 8-12 of the Statute should be voted on *en bloc*.

550

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc.558 (FRENCH)
IV/1/C/1
May 25, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour internationale de Justice

RAPPORT DU SOUS-COMITE IV/1/C CONCERNANT LES ARTICLES 8 A 12 DE PROJET DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Le Sous-comité croit pouvoir proposer au Comité de maintenir les articles 8 à 12 du projet de la Commission de Juristes de Washington, sauf les modifications ci-après qui seraient apportées aux articles 10 et 12 de ce projet:

Article 10
Le Sous-comité propose d'insérer, entre l'alinéa (1) et l'alinéa (2) de cet Article, un nouvel alinéa ainsi conçu:

> Le vote au Conseil de Sécurité, soit pour l'élection des Juges, soit pour celle des membres de la commission visée à l'article 12 ci-après, ne comportera aucune distinction entre membres permanents et membres non-permanents du Conseil de Sécurité.

Ce nouvel alinéa deviendrait l'alinéa (2) et l'alinéa (2) actuel deviendrait l'alinéa (3).

Article 12
Le Sous-comité propose de modifier comme suit l'alinéa (1) de cet Article:

> ... en vue de choisir par un vote à la majorité absolue un nom pour chaque siège non pourvu à présenter à l'adoption séparée de l'Assemblée Générale et du Conseil de Sécurité

Le Sous-comité tient à signaler qu'en procédant à son examen il a considéré les articles 8 à 12 du Statut comme constituant un ensemble. C'est en tenant compte de cette situation qu'il a rédigé les textes ci-dessus proposés. Dans la pensée du Sous-comité, les articles 8 à 12 devraient être adoptés en bloc.

SUBCOMMITTEE IV/1/D
SOUS-COMITÉ IV/1/D

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 56 (FRENCH)
IV/1/D/1
May 30, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

RAPPORT DU SOUS-COMITE D AU COMITE IV/I SUR L'ARTICLE 36 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Le Sous-comité avait été chargé d'étudier l'Article 36 du projet de statut de la Cour Internationale de Justice, relatif à la nature de la compétence de la Cour. Deux systèmes avaient été préconisés au sein du Comité: celui de la compétence facultative, tel qu'il résulte de l'Article 36 de l'actuel statut de la Cour Permanente de Justice Internationale et celui de la compétence obligatoire sous réserve d'exceptions. Concernant le second système, on se trouvait en présence d'une proposition du délégué de la Nouvelle-Zélande (Doc. WD 47, IV/1/49), appuyée par les délégués du Mexique et d'Australie. Cette proposition fut présentée par son auteur comme allant en deça des intentions de son Gouvernement, partisan de la juridiction obligatoire, pure et simple, et sous réserve de la position de ce gouvernement. Un long débat s'engagea , au cours duquel les arguments invoqués de part et d'autre au sein du comité furent repris et développés. On fit notamment observer que certains Etats, non parties au Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale, se trouveraient dans l'impossibilité d'accepter, au stade actuel, la juridiction obligatoire. On n'aurait pu tenter dès lors, de faire prévaloir ce dernier système sans risquer de compromettre l'adhésion des dits Etats à la Charte elle-même, dont le statut de la nouvelle Cour doit former une partie intégrante.

D'un autre côté, comme on le fit remarquer, le système de la clause facultative avec réserves ne s'écarte pas très sensiblement, au point de vue des résultats pratiques, de celui de la compétence obligatoire avec exceptions. Le Sous-comité a longuement pesé les arguments pour et contre l'une et l'autre des deux thèses, Il a été finalement conduit à conclure que, tout bien considéré, le système de la compétence facultative était à l'heure actuelle le seul susceptible de rallier l'accord général. Les délégués de la Nouvelle-Zélande, du Mexique et de l'Australie tinrent à déclarer que, dans un esprit de collaboration, ils consentaient à prêter leur assistance en vue de l'établissement d'un texte dans ce sens, quoiqu'ils eussent voté en faveur de la juridiction obligatoire.

Le texte que le Sous-comité propose au Comité est joint au présent rapport. Ce texte n'est autre que le premier terme de l'alternative proposée pour l'article 36 par le Comité de juristes de Washington, à l'exception des deux modifications ci-après:

1.- La fin de l'alinéa (2) a été ainsi modifiée:

> "......la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet:"

Cette modification, outre qu'elle constitue une amélioration de forme, est favorable à la juridiction de la Cour, puisqu'elle élimine les distinctions que semble faire le texte actuel.

2.- Le nouvel alinéa ci-après a été inséré entre l'alinéa (3) et l'alinéa (4):

> Les déclarations encore en vigueur, faites en application de l'Article 36 du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale seront considérées, au point de vue des rapports entre les parties au présent statut, ayant été faits en application du présent Article et continueront à être applicables conformément à leurs termes.

L'alinéa (3) appelle une remarque. On sait qu'il a constamment été interprété dans le passé comme permettant aux Etats acceptant la compétence de la Cour d'accompagner cette déclaration de réserves. Le Sous-comité a considéré cette interprétation comme désormais fixée. Il a, en conséquence, jugé superflu de modifier l'alinéa (3) en y mentionnant expressément la faculté pour les Etats de formuler ces réserves.

Le désir de voir instaurer la compétence obligatoire de la Cour a dominé au sein du Sous-comité. Ce dernier s'est, toutefois, rendu compte qu'en poursuivant la réalisation de cet idéal, il compromettrait les possibilités de rallier l'accord général tant au Statut de la Cour qu'à la Charte elle-même. C'est dans cet esprit que la majorité du Sous-comité recommande l'adoption de la solution envisagée ci-dessus.

Annexe

Article 36

(1) La compétence de la Cour s'étend à toutes les affaires que les parties lui soumettront, ainsi qu'à tous les cas spécialement prévus dans la Charte des Nations Unies ou dans les traités et conventions en vigueur.

(2) Les Membres des Nations Unies et Etats parties au présent Statut pourront, à n'importe quel moment, déclarer reconnaître dès à présent comme obligatoir de plein droit et sans convention spéciale, vis-à-vis de tout autre Membre ou Etat acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet:

(a) l'interprétation d'un traité;

(b) tout point de droit international;

(c) la réalité de tout fait qui, s'il était établi constituerait la violation d'un engagement international;

(d) la nature ou l'étendue de la réparation due pour la rupture d'un engagement international.

(3) La déclaration ci-dessus visée pourra être faite purement et simplement ou sous condition de réciprocité de la part de plusieurs ou de certains Membres ou Etats, ou pour un délai déterminé.

(4) Les déclarations encore en vigueur, faites en application de l'article 36 du Statut de la Cour Permanente de Justice internationale seront considérées, au point de vue ldes rapports entre les parties au présent Statut, comme ayant été faits en application du présent article et continueront à être applicables conformément à leurs termes.

L'alinéa (3) appelle une remarque. On sait qu'il a constament été interprété dans le passé comme permettant aux Etats acceptant la compétence de la Cour d'accompagner cette déclaration de réserves. Le Sous-Comité a considéré cette interprétation comme désormais fixée. Il a, en conséquence, jugé superflu de modifier l'alinéa (3) en y mentionnant expressément la faculté pour les Etats de formuler ces réserves.

Le désir de voir instaurer la compétence obligatoire de la Cour a dominé au sein du Sous-Comité.

556

Ce dernier s'est toutefois, rendu compte qu'en poursuivant la réalisation de cet idéal, il compromettrait les possibilités de rallier l'accord général tant au Statut de la Cour qu'à la Charte elle-même. C'est dans cet esprit que la majorité du Sous-Comité recommande l'adoption de la solution envisagée ci-dessus.

(5) En cas de contestation sur le point de savoir si la Cour est compétente, la Cour décide

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 702 (English)
IV/1/55
May 31, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

(Committee 1 International Court of Justice)

REPORT OF SUBCOMMITTEE D TO COMMITTEE IV/1 ON ARTICLE 35 OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

The Subcommittee has been entrusted with the study of Article 36 of the draft statute of the International Court of Justice relating to the nature of the jurisdiction of the Court. Two systems have been brought before the full committee, first, optional jurisdiction as provided in Article 36 of the present statute of the Permanent Court of International Justice, and, second, compulsory jurisdiction with provision for exceptions. Concerning the second system, a proposal had been submitted by the Delegate of New Zealand (Doc. WD47, IV/1/49 herewith), supported by the Delegates of Mexico and Australia. The New Zeland proposal was presented by its author as falling short of the intention of his government which favored compulsory jurisdiction pure and simple, and was offered in the hope of obtaining general agreement, reserving the position of his government.

A long debate took place, during which the arguments invoked in the Committee were reiterated and developed. It was pointed out particularly that certain states not parties to the statute of the Permanent Court of International Justice might find it difficult or impossible to accept obligatory jurisdiction at the present stage. It would therefore be unwise to attempt to make the latter system prevail without assuming the risk of compromising the accession of such states to the statute of the new court which is to be an integral part of the Charter.

On the other hand it was pointed out that the discussion in the full Committee had shown the existence of a great volume of support for extending the international legal order by recognising immediately, throughout the membership of the new Organisation, the compulsory jurisdiction of the Court. It was claimed that the New Zealand document, by expressly admitting agreed reservations, offered a compromise between the two Washington texts, and made easier the acceptance of the compulsory principle. The disadvantages of the optional clause were emphasised.

At the same time it was pointed out that the optional clause with reservations is not, from a practical point of view, very different from the system of compulsory jurisdiction with reservations.

The Subcommittee has carefully weighed the arguments pro and con with respect to both systems and has finally been led to the conclusion by majority that everything being taken into account, the system of optional jurisdiction at the present time would be more likely to secure general agreement.

By a vote of 7 against 5, the Subcommittee rejected a motion to take the New Zealand document as the basis of its further discussion.

By a subsequent vote of 8 against 3, the Subcommittee decided to take Alternative Text I in the Washington draft as the basis of its further discussion.

The Delegate of Canada proposed that there should be incorporated in Paragraph 2 of Article 36 a list of permitted reservations, with liberty to add others. The Delegate of Australia proposed that there should be added an exhaustive list of permitted reservations, along the lines adopted in the General Act of 1928. By a vote of 6 against 3, however, the Subcommittee resolved to recommend that on this point Paragraph 2 be maintained in its present form.

The text proposed by the Subcommittee to the Committee is attached. This text is the same as that of the first alternative proposed for Article 36 by the Committee of Jurists of Washington, with the exception of the two following modifications:

(1) The end of paragraph 2 has been changed to read as follows . . . "the jurisdiction of the Court in all legal disputes concerning:"

This modification appears not only to be an improvement in form, but is also favorable to the jurisdiction of the court, since it eliminates the distinctions which the present text seems to make.

(2) The new paragraph which follows (new paragraph 4) has been inserted after paragraph 3:

> "Declarations made under Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice and which are still in force shall be deemed as between the parties to the present Statute to have been made under this Article and shall continue to apply, in accordance with their terms."

The question of reservations calls for an explanation. As is well known, the article has consistently been interpreted in the past as allowing states accepting the jurisdiction of the Court to subject their declarations to reservations. The Subcommittee has considered such interpretation as being henceforth established. It has therefore been considered unnecessary to modify paragraph 3 in order to make express reference to the right of the states to make such reservations.

The desire to establish compulsory jurisdiction for the Court prevailed among the majority of the Subcommittee. However, some of these delegates feared that insistance upon the realization of that ideal would only impair the possibility of obtaining general accord to the statute of the Court, as well as to the Charter itself. It is in that spirit that the majority of that Subcommittee recommends the adoption of the solution described above.

Annex

Article 36

(1) The jurisdiction of the Court comprises all cases which the parties refer to it and all matters specially provided for in the Charter of The United Nations or in treaties and conventions in force.

(2) The Members of The United Nations and the States parties to the present Statute may at any time declare that they recognize as compulsory ipso facto and without special agreement, in relation to any other Member or State accepting the same obligation, the jurisdiction of the Court in all legal disputes concerning:

(a) the interpretation of a treaty;

(b) any question of international law;

(c) the existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;

(d) the nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

(3) The declaration referred to above may be made unconditionally or on condition of reciprocity on the part of several or certain Members or States, or for a certain time.

(4) Declarations made under Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice and which are still in force shall be deemed as between the parties to the present Statute to have been made under this Article and shall continue to apply, in accordance with their terms.

(5) In the event of a dispute as to whether the Court has jurisdiction, the matter shall be settled by the decision of the Court.

RESTRICTED
WD 47 (ENGLISH)
IV/1/49
May 29, 1945

Committee 1 International Court of Justice

DRAFT OF ARTICLE 36 OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE SUBMITTED BY THE DELEGATION OF NEW ZEALAND

(1) The jurisdiction of the Court comprises all cases which the parties refer to it and all matters specially provided for in the Charter of the United Nations.

(2) Save as hereinafter excepted the court shall in particular have jurisdiction to hear and determine, and the parties to this Statute agree to submit to it, any legal dispute concerning:

- (a) the interpretation of a treaty;
- (b) any question of international law;
- (c) the existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;
- (d) the nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

(3) Such jurisdiction shall not (unless the parties to any particular dispute otherwise agree) include any of the following matters:

- (a) any dispute for the peaceful settlement of which the parties have agreed to adopt some other method and such method is in fact being adopted;
- (b) .....(and other matters as may be approved by the Committee).

(4) In the event of a dispute as to whether the Court has jurisdiction, the matter shall be settled by the decision of the Court.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 702 (FRENCH)
IV/1/55
May 31, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1 Cour Internationale de Justice

COMPTE-RENDU DU SOUS COMITE D, DU COMITE IV/1 SUR L'ARTICLE 36 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Le Sous-Comité a été chargé de l'étude de l'article 36 du projet de statut de la Cour Internationale de Justice, déterminant la juridiction de la Cour. Deux systèmes ont été présentés au Comité, le premier proposant une juridiction facultative, telle que la prévoit l'article 36 du Statut actuel de la Cour Permanente de Justice Internationale, et le second proposant une juridiction obligatoire prévoyant certaines exceptions. A l'égard du second système, une proposition a été présentée par le délégué de la Nouvelle-Zélande (Doc. WD/47, IV/1/49, ci-joint), appuyé par les délégués du Mexique et de l'Australie. Cette proposition, de l'aveu de son auteur, reste en deçà de l'intention de son gouvernement qui est en faveur de la juridiction obligatoire pure et simple; il la présente cependant dans l'espoir d'obtenir un assentiment général, en réservant l'attitude définitive de son gouvernement.

Au cours d'un long débat, les arguments invoqués au Comité sont repris et développés. On fait observer en particulier que certains Etats qui ne sont pas partie au Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale, pourraient trouver difficile ou impossible d'accepter, au stade actuel des travaux, le caractère obligatoire de la juridiction de la Cour. Il serait donc inopportun d'essayer de faire prévaloir cette conception; on s'exposerait au risque de compromettre l'accession de ces Etats au statut de la nouvelle Cour, qui doit faire partie intégrante de la Charte.

D'un autre côté, on fait observer que la discussion au sein du Comité a montré qu'une grande proportion des Etats étaient favorables à l'idée d'étendre l'ordre juridique international en reconnaissant immédiatement, par l'adhésion des membres de la nouvelle Organisation, le caractère obligatoire de la juridiction de la Cour.

03

Le document soumis par la Nouvelle-Zélande, en admettant expressément la possibilité de réserves formulées d'un commun accord, offre un compromis entre les deux textes de Washington et facilite l'acceptation du principe de la juridiction obligatoire. On insiste sur les désavantages de la clause de la juridiction facultative.

On fait également observer que la clause de juridiction facultative accompagnée de réserves, n'est pas, du point de vue pratique, très différente d'un système de juridiction obligatoire admettant la possibilité de réserves.

Le sous-comité a soigneusement pesé le pour et le contre des deux systèmes; en dernière analyse, il est arrivé à la conclusion, à la majorité de ses membres, que, compte tenu de tous ces facteurs, le système de juridiction facultative semble actuellement plus susceptible de réunir l'adhésion générale.

Le sous-comité rejette par un vote de sept voix contre cinq, la proposition de prendre pour base le document de la Nouvelle-Zélande dans la suite de sa discussion.

Le sous-comité, par un vote ultérieur de huit voix contre trois, décide de prendre le texte alternatif 1 de la proposition de Washington, comme base de discussion.

Le délégué du Canada propose d'incorporer au paragraphe 2 de l'article 36, la liste des réserves autorisées en laissant toute liberté d'en ajouter d'autres. Le délégué de l'Australie propose d'ajouter une liste complète des réserves autorisées, dans le cadre adopté par l'Acte Général de 1928. Toutefois, le sous-comité, par un vote de six voix contre trois, décide de recommander à ce sujet que le paragraphe 2 demeure dans sa forme présente.

Le texte que le sous-comité propose au Comité est joint au présent rapport. Ce texte n'est autre que le premier terme de l'alternative proposée pour l'article 36 par le comité de juristes de Washington, à l'exception des deux modifications ci-après :

1. - La fin de l'alinéa (2) a été ainsi modifiée :

> " ..... la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet";

Cette modification, outre qu'elle constitue une amélioration de forme, est favorable à la juridiction de la Cour, puisqu'elle élimine les distinctions que semble faire le texte actuel.

2. - Le nouvel alinéa ci-après a été inséré entre l'alinéa (3) et l'alinéa (4) :

> "Les déclarations encore en vigueur, faites en application de l'article 36 du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale seront considérées, en ce qui concerne les rapports réciproques des parties au présent statut, comme ayant été faites en application du présent article, et continueront à s'appliquer conformément aux conditions qu'elles stipulent."

La question des réserves appelle une remarque. On sait que l'article 36 a constamment été interprété dans le passé comme permettant aux Etats acceptant la compétence de la Cour d'accompagner cette déclaration de réserves. Le Sous-comité a considéré cette interprétation comme désormais fixée. Il a, en conséquence, jugé superflu de modifier l'alinéa (3) de l'article 36 en y mentionnant expressément la faculté pour les Etats de formuler des réserves.

Le désir de voir instaurer la compétence obligatoire de la Cour a dominé au sein du Sous-comité. La crainte s'est toutefois, manifestée qu'en poursuivant la réalisation de cet idéal, on compromettrait les possibilités de rallier l'accord général tant au Statut de la Cour qu'à la Charte elle-même. C'est dans cet esprit que la majorité du Sous-comité recommande l'adoption de la solution envisagée ci-dessus.

Annexe

Article 36

(1) La compétence de la Cour s'étend à toutes les affaires que les parties lui soumettront, ainsi qu'a tous les cas spécialement prévus dans la Charte des Nations Unies ou dans les traités et conventions en vigueur.

(2) Les Membres des Nations Unies et Etats parties au présent Statut pourront, à n'importe quel moment, déclarer reconnaître dès à présent comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre Membre ou Etat acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet:

(a) l'interprétation d'un traité;

(b) tout point de droit international;

(c) la réalité de tout fait qui, s'il était établi, constituerait la violation d'un engagement international;

(d) la nature ou l'étendue de la réparation due pour la rupture d'un engagement international.

(3) La déclaration ci-dessus visée pourra être faite purement et simplement ou sous condition de réciprocité de la part de plusieurs ou de certains Membres ou Etats, ou pour un délai déterminé.

(4) Les déclarations encore en vigueur, faites en application de l'article 36 du Statut de la Cour Permanente de Justice internationale seront considérées, en ce qui concerne les rapports réciproques des parties au présent Statut, comme ayant été faites en application du présent article, et continueront à s'appliquer, conformément aux conditions qu'elles stipulent.

(5) En cas de contestation sur le point de savoir si la Cour est compétente, la Cour décide.

RESTRICTED
WD 47 (FRENCH)
IV/1/49
May 29, 1945

Comité 1 Cour Internationale de Justice

PROJET D'ARTICLE 36 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE, SOUMIS PAR LA DELEGATION DE LA NOUVELLE-ZELANDE

(1) La compétence de la Cour s'étend à toutes les affaires que les parties lui soumettront, ainsi qu'à tous les cas spécialement prévus dans la Charte des Nations Unies.

(2) Hormis les cas mentionnés ci-après, la Cour aura en particulier la compétence de connaître et de trancher, et les parties au présent Statut acceptent de se soumettre à ses décisions, tout différend d'ordre juridique ayant pour objet:

- (a) l'interprétation d'un traité;
- (b) tout point de droit international;
- (c) la réalité de tout fait qui, s'il était établi constituerait une violation d'un engagement international;
- (d) la nature ou l'importance de la réparation due pour la violation d'un engagement international.

(3) Cette compétence (à moins que les parties à un différend particulier en aient convenu autrement) ne s'étendra à aucun des cas suivants:

- (a) tout différend pour le règlement pacifique duquel les parties ont déjà convenu d'adopter une autre méthode et qui est, en fait, en voie d'adoption;
- (b) .....(et autres cas qui pourraient être approuvés par le Comité)

(4) En cas de contestation sur le point de savoir si la Cour est compétente, la décision de la Cour prévaudra.

COMMISSION IV
JUDICIAL ORGANIZATION
Committee 2
Legal Problems

COMMISSION IV
ORGANE JUDICIAIRE
Comité 2
Questions Juridiques

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 98 (ENGLISH)
IV/2/1
May 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR THE FIRST MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 5, 1945, 10:30 a.m.

(1) Opening statement by Chairman

(2) Organization of Committee

(3) Scope and work of Committee

2 (4) Schedule of future meetings

The United Nations Conference
on International Organization

Doc. 98 (FRENCH)
IV/2/1
May 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

ORDRE DU JOUR DE LA PREMIERE SEANCE DU COMITE IV/2

Le 5 Mai, 1945, 10:30 du matin

(1) Declarations d'ouverture par le President

(2) Organisation du Comité

(3) Competence et travaux du Comité

(4) Programme des séances à venir

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 115 (ENGLISH)
IV/2/2
May 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF THE FIRST MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 314, May 5, 1945

The first meeting of Committee IV/2 was convened by the Chairman, Abdel Hamid Pasha Badawi (Egypt), who introduced the Rapporteur, Mariano Argüello Vargas (Nicaragua) and the Secretary, Edwin D. Dickinson.

I. TERMS OF REFERENCE

The Chairman noted that Committee IV/2, unlike other Committees, had no sections of the Dumbarton Oaks Proposals specifically assigned to it. The terms of reference of the Committee as contained in the Memorandum of Organization of the Conference (Document 31, p. 5) were read. Among the possible topics for consideration were: codification of international law, revision of treaties, definition of acts of aggression, peaceful change, organization of an international bar association, and the possible referral of legal problems by other Committees. Interpretation of these terms of reference was discussed and various proposals which might fall within them were mentioned.

II. PROCEDURE

There was discussion of the method of procedure of the Committee and of the possible appointment of a subcommittee for the classification and clarification of topics for Committee consideration. It was decided to have the Chairman, the Rapporteur and the Secretary of the Committee prepare a classification of topics for the Committee's work. It was agreed that any member of the Committee might also submit draft proposals on any point before the Committee. It was the consensus of the Committee that the question of appointment of drafting subcommittees would be considered later, as occasion arose.

It was stated by the Chairman that the rules approved by the Steering Committee would apply to proceedings of this Committee. If the need for a vote arose before the Steering Committee's ruling on voting the Chairman would accept a simple majority vote.

III. DOCUMENTATION

It was stated by the Secretary that an index of comments and proposals submitted by participating governments and relating to the work of this Committee was being prepared by the Secretariat.

IV. NEXT MEETING

It was agreed that the Chairman would fix the date of the next meeting. Wednesday, May 9, 1945, was tentatively suggested.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 115 (FRENCH)
IV/2/2
MAY 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Problèmes Juridiques

COMPTE RENDU RESUME DE LA PREMIERE SEANCE

Veterans Building, Salle 314, Mai 5, 1945

Le Président Abdel Hamid Badawi Pacha (Egypte), qui a convoqué le Comité pour sa pour sa première séance, présente le rapporteur, M. Mariano Arguello Vargas, (Nicaragua) et le secrétaire, M. Edwin D. Dickinson.

I. MANDAT DU COMITE

Le Président constate qu'à la différence des autres comités il n'existe pas pour celui-ci de parties du plan de Dumbarton Oaks qui lui aient été spécifiquement déférées. Il est donné lecture des termes de son mandat tels qu'ils sont formulés dans le Mémorandum relatif à l'organisation de la Conférence (doc.31, p.5). Parmi les points que le Comité peut examiner figurent: la codification du droit international, la révision des traités, la définition des actes d'agression, les modifications internationales pacifiques, l'organisation d'une association internationale des avocats, enfin les questions qui pourraient lui être renvoyées ultérieurement par d'autres comités. La discussion s'ouvre sur l'interprétation des termes de ce mandat et l'on signale diverses propositions qui pourraient rentrer dans le cadre du mandat.

II. PROCEDURE

Le Comité discute la question de sa procédure et la nomination éventuelle d'un sous-comité qui serait chargé de classifier et de clarifier les différents points à soumettre à l'examen du Comité. Il est décidé que le Président, le Rapporteur et le Secrétaire prépareront une classification de ces points. Tout membre du Comité aura également le droit de présenter des propositions sur toute question discutée par le Comité. La création de sous-comités de rédaction sera examinée plus tard à mesure que la nécessité s'en fera sentir.

Le Président déclare que les règles approuvées par le Comité de Direction s'appliqueront aux travaux du Comité. Au cas où il serait nécessaire de procéder à un vote, avant que le Comité de Direction ait pris une décision définitive sur la question, le Président acceptera un vote à la majorité simple.

III. DOCUMENTATION

Le Secrétaire déclare que le Secrétariat est en train de préparer un index des commentaires et propositions présentés par les gouvernements participants qui rentrent dans le cadre des travaux du Comité.

IV. PROCHAINE SEANCE

Le Président fixera la date de la prochaine séance; le mercredi 9 mai 1945 est mentionné à titre provisoire.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 153 (ENGLISH)
IV/2/3
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR THE SECOND MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 10, 1945

1. Privileges and Immunities

   a. Should the Charter provide for the immunities and privileges of property owned or possessed by the United Nations Organization and devoted to its use?

   b. Should the Charter provide for diplomatic privileges and immunities for:

      (1) Representatives of Members of the United Nations Organization and their staffs?

      (2) Officials of the United Nations Organization and their staffs?

2. Registration and Publication of Treaties and International Agreements

   a. Should the Charter provide that treaties and international agreements be registered with and published by the United Nations Organization?

   b. Should the Charter provide that no treaty or international agreement shall come into force until registered?

   c. Should the Charter provide that registration and publication of treaties and international agreements be limited to those entered into after the Charter comes into force? (Note: Questions relating to treaties registered with the League of Nations will be discussed at a later meeting when the termination of the League of Nations will be considered.)

3. Obligations Inconsistent with the Charter of the United Nations Organization

Should the Charter provide that Members

(a) Agree that all obligations *inter se* which are inconsistent with the Charter are abrogated?

(b) Agree to take immediate steps to secure release from any other obligation which is inconsistent with the Charter?

(c) Agree not to undertake any obligation inconsistent with the Charter?

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
DOC. 153 (FRENCH)
IV/2/3
MAY 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Problèmes Juridiques

ORDRE DU JOUR

DE LA SECONDE SEANCE DU COMITE IV/2

10 Mai 1945

1. Privilèges et immunités

   a) La Charte doit-elle prévoir des immunités et privilèges pour les biens détenus ou possédés par l'Organisation des Nations Unies et consacrés à son usage?

   b) La Charte doit-elle prévoir les privilèges et immunités diplomatiques pour:

      1) les representants des membres de l'Organisation des Nations Unies et leur personnel?

      2) les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies et leur personnel?

2. Enregistrement et publication des traités et accords internationaux.

   a) La Charte doit-elle prévoir que les traités et accords internationaux seront enregistrés et publiés par l'Organisation?

   b) La Charte doit-elle prévoir qu'aucun traité ou accord international n'entrera en vigueur tant qu'il n'aura pas été enregistré?

   c) La Charte doit-elle prévoir que l'enregistrement et la publication des traités et des accords internationaux soient limités à ceux qui sont conclus après que la Charte est entrée en vigueur? (Note: les questions relatives aux traités enregistrés par la Société des Nations seront discutées à une séance ultérieure lorsqu'on examinera la fin du fonctionnement de la Société des Nations)

3. Obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies.

La Charte doit-elle prévoir que les membres

a) tombent d'accord pour que toutes les obligations *inter se* qui sont incompatibles avec la Charte soient aborgées?

b) tombent d'accord pour prendre des mesures immédiates afin de se libérer de toute autre obligation incompatible avec la Charte?

c) s'engagent à n'entreprendre aucune obligation incompatible avec la Charte ?

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 228 (ENGLISH)
IV/2/10
May 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF SECOND MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 213, May 10, 1945, 5:15 p. m.

The second meeting of Committee IV/2 was convened by its Chairman.

1. Privileges and Immunities

In the course of the discussion on the question of whether the Charter should contain an article relating to privileges and immunities, the delegate of Canada suggested that the following paragraph (6) be added to Chapter X of the Charter:

"(6) With a view to ensuring the independence of the United Nations, the official international organizations or agencies brought into relationship with it, and the personnel of the United Nations and such related agencies, their legal status and appropriate immunities from national jurisdiction shall be defined by a convention to be adopted by the General Assembly for submission to the members of the United Nations. The members undertake that they will in no case subject the personnel of the United Nations to legal process with respect to acts performed by them in their official capacity unless this immunity is waived by the United Nations." (Doc. 2, G/14 (t), p. 7).

Upon the suggestion of the delegate of Belgium, the delegate of Canada withdrew the last sentence of his proposed amendment, since it was agreed that the first sentence of the amendment was adequate.

The Committee unanimously agreed that the Charter should provide for immunities and privileges for:

(a) Property owned or occupied by the United Nations Organization and devoted to its use, and

(b) Representatives of members and officials of the United Nations Organization and their staffs.

It was also unanimously agreed that a subcommittee should be appointed to draft the text of a provision regarding the principle of immunities and privileges to be included in the Charter for consideration by the Committee, and that this drafting subcommittee should reconsider the language adopted by the Committee, particularly with respect to the extension of immunities and privileges to the staffs of representatives of members and officials of the Organization, as well as to the correspondence of the Organization. It was also agreed that the drafting subcommittee would consider the amendments proposed by the delegates of Canada and by other countries.

2. Next Meeting

The Chairman announced that the next meeting of the Committee would be held Friday, May 11, 1945, at 2:45 p. m.

The meeting adjourned at 6:30 p. m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC.228 (FRENCH)
IV/2/10
MAY 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

PROCES-VERBAL SOMMAIRE

DE LA DEUXIEME SEANCE DU COMITE IV/2

tenue le 10 Mai 1945, à 17 h 15, au Veterans Building, salle 213

La deuxième séance du Comité IV/2 est ouverte par le Président.

1. Privilèges et Immunités

Au cours des débats sur la question de l'insertion dans la Charte d'un article relatif aux privileges et immunités, le Délégué du Canada propose que le paragraphe suivant (6) soit ajouté au Chapitre X de la Charte:

"(6) Afin d'assurer l'indépendance des Nations Unies, les organismes et offices internationaux mis en relation avec elles, ainsi que le personnel des Nations Unies et des offices affiliés, le statut juridique et les immunités qu'il y aurait lieu de leur conférer par rapport à leurs autorités nationales seront définis par une convention que l'Assemblée Générale adoptera en vue de la soumettre aux membres des Nations Unies. Ces derniers s'engagent à n'intenter en aucun cas une action judiciaire visant des actes accomplis par cesfonctionnaires dans l'exercice de leurs fonctions officielles, à moins que cetteimmunité ne soit levée par les Nations Unies."

A la demande du Délégué de la Belgique, le Délégué du Canada retire la derniere phrase de son projet d'amendement, étant donné que la premiere phrase de l'amendement est jugée suffisante.

Le Comité décide à l'unanimité que la Charte devrait établir des immunités et privileges pour:

(a) Toute propriété appartenant à l'Organisation des Nations Unies ou occupée par elle et consacrée à son usage, et

(b) Les représentants des membres et les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies ainsi que leur personnel.

Il est également décidé à l'unanimité de nommer un Sous-Comité chargé de rédiger et soumettre à l'examen du Comité le texte d'une disposition relative au principe des immunités et privilèges à inclure dans la Charte; ce Sous-Comité de Rédaction devrait réexaminer les termes adoptés par le Comité relativement à l'extension des immunités et privilèges au personnel des représentants des membres et des fonctionnaires de l'Organisation, de même qu'au courrier de l'Organisation. Il est également décidé que le Sous-Comité de Rédaction devrait examiner les amendements proposés par le Délégué du Canada et par d'autres pays.

2. Prochaind séance

Le Président déclare que la prochaine séance du Comité se tiendra le vendredi, 11 Mai 1945, à 14 h 45.

La séance est levée à 18 h 30.

582

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 216 (ENGLISH)
IV/2/7
May 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR THE THIRD MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 11, 1945

(1) Registration and Publication of Treaties and International Agreements

a. Should the Charter provide that treaties and international agreements be registered with and published by the United Nations Organization?

b. Should the Charter provide that no treaty or international agreement shall come into force until registered?

c. Should the Charter provide that registration and publication of treaties and international agreements be limited to those entered into after the Charter comes into force? (Note: Questions relating to treaties registered with the League of Nations will be discussed at a later meeting when the termination of the League of Nations will be considered.)

(2) Obligations Inconsistent with the Charter of the United Nations Organization

Should the Charter provide that members

a. Agree that all obligations inter se which are inconsistent with the Charter are abrogated?

b. Agree to take immediate steps to secure release from any other obligation which is inconsistent with the Charter?

c. Agree not to undertake any obligation inconsistent with the Charter?

(3) Development of International Law

Should the Charter provide for the initiation of studies and the making of recommendations with a view to the development of international law?

(4) Reconsideration of Treaties

Should the Charter provide for the reconsideration of treaties and what should be the criteria of such reconsideration?

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC.216 (FRENCH)
IV/2/7
May 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ORDRE DU JOUR DE LA TROISIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Le 11 mai 1945

(1) Enregistrement et Publication des Traités et Accords Internationaux.

a. La Charte devrait-elle stipuler que les Traités et Accords Internationaux soient enrégistrés et publiés par l'Organisation des Nations Unies?

b. La Charte devrait-elle stipuler qu'aucun Traité ou Accord International ne devrait entrer en vigueur avant d'avoir été enregistré?

c. La Charte devrait-elle stipuler que l'enregistrement et la publication des Traités et Accords Internationaux soient limités à ceux qui seraient passés après que la Charte entre en vigueur? (Note: Les questions se rapportant aux Traités enrégistrés par la Société des Nations seront discutées au cours d'une séance ultérieure lorsque la question de dissolution de la Société des Nations sera prise en considération.)

(2) Obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies

La Charte devrait-elle stipuler que les Membres

a. Conviennent d'abroger toutes leurs obligations mutuelles qui seraient incompatibles avec la Charte.

b. Conviennent de prendre des mesures immédiates en vue d'assurer leur libération de toute autre obligation qui serait incompatible avec la Charte?

c Conviennent de ne prendre aucune obligation incompatible avec la Charte?

(3) Développement du Droit International.

La Charte devrait-elle prévoir que l'on entreprenne des études et que l'on fasse des recommandations en vue du développement du Droit International?

(4) Revisions des Traités.

La Charte devrait-elle contenir des dispositions concernant la revision des Traités et quels seraient les critères d'une telle revision.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 261 (ENGLISH)
IV/2/13
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF THIRD MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 314, May 11, 1945, 3 p.m.

The third meeting of Committee IV/2 was opened by the Chairman.

1. Registration and Publication of Treaties and International Agreements

The Committee favored the proposition that the principle of registration of treaties and international agreements should be incorporated in the Charter of the United Nations. It was agreed that the drafting of such a statement would be referred to a subcommittee. Suggestions for the consideration of the subcommittee included: the possibility of providing for the Assembly making regulations in connection with the registration of treaties; examination of reports relating to previous experience of the League of Nations; and the question of limiting the type of treaties and international agreements which would have to be registered. Limitation was in general opposed, although the necessity for careful definition of what constituted a treaty or an international agreement was expressed.

The question of whether or not the Charter should provide that no treaties or international agreements shall come into force until registered was discussed and referred to the drafting subcommittee. The concept of unregistered treaties being valid between the parties themselves but not invokable before international organizations was raised, and it was pointed out that without arrangements for sanctions the requirement of registration of treaties could be circumvented. This matter was also referred to the drafting subcommittee.

The Committee discussed whether or not the Charter should provide that registration and publication of treaties and international agreements be limited to those entered into after the Charter comes into force. The difficulties of having the registration provision retroactive and thereby invalidating hitherto valid treaties were pointed out. The possibility of having the requirement of registration apply only to treaties concluded after the entry into force of the Charter was discussed. It was agreed that the matter should be referred to the drafting subcommittee.

2. Appointment of Drafting Subcommittee

The Chairman announced the appointment of a drafting subcommittee of eleven members composed of representatives of the following countries:

Belgium	Philippine Commonwealth
Colombia	Union of Soviet Socialist Republics
France	United Kingdom
Iran	United States
New Zealand	Venezuela
Norway	

The Subcommittee will choose its own Chairman and draft appropriate clauses for the consideration of the Committee with regard to:

a. Privileges and Immunities (the topic discussed in the second meeting of Committee IV/2 held on May 10, 1945).

b. Registration and Publication of Treaties and International Agreements.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 261 (FRENCH)
IV/2/13
May 12,1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 - Questions Juridiques

COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA 3e SEANCE DU COMITE IV/2

VETERANS BUILDING, SALLE 314 - LE 11 MAI 1945, 15 heures.

Le Président déclare ouverte la troisième séance du Comité IV/2.

1. Enregistrement et publication des traités et des accords internationaux.

Le Comité accueille favorablement la proposition d'inclure, dans la Charte des Nations Unies le principe de l'enregistrement des traités et accords internationaux. Il décide de charger un sous-comité de rédiger un projet de texte dans ce sens. Le sous-comité devra examiner les questions suivantes: possibilité de prendre des dispositions pour que l'Assemblée établisse une réglementation de l'enregistrement des traités; examen des rapports relatifs aux expériences faites par la Société des Nations; limitation du nombre des types différents de traités et d'accords internationaux à enregistrer. Le Comité n'est pas favorable en général à une limitation mais il exprime le désir que l'on détermine avec précision en quoi consiste un traité ou un accord international.

La question de savoir s'il sera ou non stipulé dans la Charte que les traités ou accords internationaux n'entreront en vigueur qu'après avoir été enregistrés est discutée et renvoyée au sous-comité de rédaction. On suggère l'idée que les traités non enregistrés pourraient lier les Parties contractantes mais sans qu'elles aient la possibilité de faire état de ces traités devant les organisations internationales, et on souligne que si des sanctions n'étaient pas prévues, l'obligation de l'enregistrement des traités pourrait être tournée. La question est également renvoyée devant le sous-comité de rédaction.

Le Comité examine si la Charte doit stipuler que l'enregistrement et la publication des traités et accords internationaux devront se limiter à ceux qui seront conclus après l'entrée en vigueur de la Charte. Les difficultés d'un enregistrement rétroactif et de l'invalidation, en cas de non-enregistrement, de traités valides jusqu'ici sont soulignées. Le Comité examine la possibilité de limiter l'enregistrement obligatoire aux traités conclus après l'entrée en vigueur de laCharte; il décide de renvoyer la question au sous-comité de rédaction.

2. Désignation des membres du sous-comité de rédaction

Le Président annonce la nomination d'un sous-comité de rédaction formé de onze membres choisis parmi les représentants des pays suivants:

Belgique
Colombie
France
Iran
Nouvelle Zélande
Norvège

Commonwealth des Philippines
Union des Républiques
Soviétiques Socialistes
Royaume-Uni
Etats-Unis
Vénézuela

Le sous-comité élira son Président et préparera, pour les soumettre au Comité, des projets de textes concernant les questions suivantes:

a. Privilèges et immunités (question discutée à la seconde séance du Comité IV/2, le 10 Mai, 1945).

b. Enregistrement et publication des traités et des accords internationaux.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 248 (ENGLISH)
IV/2/11
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR FOURTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

MAY 12, 1945

(1) Obligations inconsistent with the Charter of the United Nations Organization

Should the Charter provide that members

a. Agree that all obligations *inter se* which are inconsistent with the Charter are abrogated?

b. Agree to take immediate steps to secure release from any other obligation which is inconsistent with the Charter?

c. Agree not to undertake any obligation inconsistent with the Charter?

(2) Development of international law

Should the Charter provide for the initiation of studies and the making of recommendations with a view to the development of international law?

(3) Reconsideration of treaties

Should the Charter provide for the reconsideration of treaties and what should be the criteria of such reconsideration?

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC.248 (FRENCH)
IV/2/11
MAY 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ORDRE DU JOUR

DE LA QUATRIEME SEANCE DU COMITE IV/2

12 Mai 1945

(1) Obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies

La Charte devrait-elle stipuler que les membres :

a. Conviennent d'abroger toutes leurs obligations mutuelles qui ne seraient pas compatibles avec la Charte?

b. Conviennent de prendre des mesures immédiates pour se délier de toute autre obligation qui serait incompatible avec la Charte?

c. Conviennent de ne prendre aucune obligation qui serait incompatible avec la Charte?

(2) Développement du Droit International

La Charte devrait-elle stipuler que l'on entreprenne des études et que l'on fasse des recommandations en vue du développement du Droit International?

(3) Revision des traités

La Charte devrait-elle contenir des dispositions concernant la revision des traités et quels devraient etre les critères de cette revision?

592

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 270 (ENGLISH)
IV/2/14
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF FOURTH MEETING OF COMMITTEE IV/2
Veterans Building, Room 314, May 12, 1945, 10:30 a.m.

The Chairman convened the meeting.

1. Appointment of Chairman and Rapporteur for Drafting Subcommittee

The Chairman, with general assent, announced that he would serve as Chairman of the Drafting Subcommittee and appointed the Delegate of Colombia as Rapporteur of the Drafting Subcommittee.

2. Obligations Inconsistent With the Charter of the United Nations Organization

The Chairman proposed that points (a) and (c) under item 1 of the Agenda be discussed first. The sentiment was general that obligations between members inconsistent with the Charter should be abrogated, although some delegations felt that the abrogation should not be automatic, and two delegations expressed the view that the members should agree to take immediate steps to secure their release from such obligations. Some delegations wished to extend the abrogation to agreements of members with non-members. It was pointed out on the one hand that it was undesirable to accept any derogation from the principle of non-validity of agreements inconsistent with the Charter, and on the other that members could not by unilateral act abrogate their agreements with non-members.

There was general agreement that members should not for the future undertake obligations inconsistent with the Charter.

There was extended discussion of the question whether the Charter should call for agreement on the part of members to take immediate steps to secure release from obligations (other than those between members) inconsistent with the Charter. It was pointed out that members could not by unilateral act secure their release from obligations with non-members. One difficulty lay in the fact that this principle would apply to treaties of long standing, as well as to new ones. Another lay in the question how it would be determined that a given obligation was contrary to the Charter, although the view was expressed that this could be dealt with as a procedural matter

It was agreed that it was desirable to continue the discussion at another meeting, before submitting it to a Drafting Subcommittee.

3. Meeting of Drafting Subcommittee

The Chairman announced that the Drafting Subcommittee would meet on Monday, May 14, instead of the regular Committee.

The meeting adjourned at 12:30 p.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
DOC.270(FRENCH)
IV/2/14
MAY 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

COMPTE-RENDU SOMMAIRE

DE LA QUATRIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Veterans Building, salle 314, 12 Mai 1945, 10 h 30

Le Président ouvre la séance.

1. Nomination du Rapporteur du Sous-Comité de Rédaction

Le Président annonce, avec l'assentiment général, qu'il présidera le Sous-Comité de Rédaction et désigne le Délégué de Colombie comme Rapporteur de ce Sous-Comité:

2. Obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies

Le Président propose d'examiner tout d'abord les points (a) et (c) de la premiere question a l'ordre du jour. L'opinion de l'ensemble du Comité est qu'il convient d'abroger les obligations incompatibles avec la Charte; certaines Délégations, toutefois, estiment que cette abrogation ne doit pas avoir un caractère automatique et deux Délégations sont d'avis que les membres devraient s'engager à prendre des mesures immédiates pour se libérer de ces obligations. Un certain nombre de Délégations désirent étendre cette abrogation aux accords conclus entre les Etats membres et les Etats non-membres. On fait remarquer, d'une part, qu'il n'est pas opportun d'accepter une dérogation quelconque au principe de la nullité des obligations incompatibles avec la Charte, et, d'autre part, que les membres ne peuvent abroger, par un acte unilatéral, les accords qu'ils ont conclus avec des Etats non-membres.

Le Comité est unanime à estimer que, à l'avenir, les membres ne devront pas assumer des obligations incompatibles avec la Charte.

Le Comité discute longuement pour savoir si la Charte devrait demander aux membres s'ils acceptent de prendre des mesures immédiates pour se libérer des obligations (autres que celles qui existent entre Etats membres) incompatibles avec la Charte. On fait remarquer que les membres ne pourraient pas, par un acte unilatéral, se libérer de leurs obligations à l'égard des Etats qui ne sont pas membres. L'une des difficultés réside dans le fait que ce principe s'appliquerait aux traités existant de longue date aussi bien qu'aux nouveaux traités. Une autre difficulté est de savoir comment déterminer si une obligation donnée est contraire à la Charte; on exprime l'avis que cette question pourrait être traitée comme une question de procédure.

Le Comité estime opportun de continuer cette discussion lors d'une prochaine séance, avant de soumettre la question au Sous-Comité de Rédaction.

3. Séance du Sous-Comité de Rédaction

Le Président annonce que le Sous-Comité de Rédaction se réunira le lundi, 14 mai, à la place du Comité.

La séance est levée à 12 h 30

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 276 (ENGLISH)
IV/2/15
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR FIFTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 15, 1945

1. Obligations inconsistent with the Charter of the United Nations Organization (discussion continued)

   Should the Charter provide that members

   a. Agree that all obligations inter se which are inconsistent with the Charter are abrogated?

   b. Agree to take immediate steps to secure release from any other obligation which is inconsistent with the Charter?

   c. Agree not to undertake any obligation inconsistent with the Charter?

2. Reconsideration of treaties

   Should the Charter provide for the reconsideration of treaties and what should be the criteria of such reconsideration?

3. Development of international law

   Should the Charter provide for the initiation of studies and the making of recommendations with a view to the development of international law?

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.276 (FRENCH)
IV/2/15
May 14, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ORDRE DU JOUR DE LA CINQUIEME SEANCE DU COMITE IV/2

le 15 mai 1945

(1) Obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies (Suite de la discussion)

La Charte devrait-elle prévoir que les membres

a. Conviendront que toutes les obligations inter se qui sont incompatibles avec la Charte sont abrogées?

b. Conviendront de prendre des mesures immédiates pour être déliés de toute autre obligation qui est incompatible avec la Charte?

c. Conviendront de n'assumer aucune obligation incompatible avec la Charte?

(2) Revision des traités

La Charte devrait-elle prévoir la revision des traités et quels devraient être les critères de cette revision

(3) Développement du droit international

La Charte devrait-elle prévoir que l'on procèdera à des études et à la préparation de recommandations en vue de développer le droit international?

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 378 (ENGLISH)
IV/2/17
May 17, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF FIFTH MEETING OF COMMITTEE IV/2
Veterans Building, Room 202, May 16, 1945, 10:30 a.m.

The Chairman convened the meeting.

1. Argentine Delegate

The Chairman called attention to the presence of the Argentine Delegate.

2. Obligations Inconsistent With the Charter of the United Nations Organization

The discussion dealt with the question whether members should agree in the Charter to abrogate any obligation inconsistent with it. Some delegations felt that the Charter should state, not only the principle of invalidity of obligations inconsistent with the Charter, but a procedure by which organs of the Organization, such as the Assembly or the Security Council, could determine in practice what obligations were inconsistent with the Charter. Others felt that the Charter should state only the principle, leaving the matter of procedure to be dealt with by other commissions, possibly Commissions I and/or II. The view was expressed by the Delegate of the U.S.S.R. that it was questionable whether a provision should be inserted in the Charter, calling into question the validity of all past as well as future treaties. He felt that, should such a provision be included, some states might find it difficult to ratify the Charter. In view of the probability that an obligation will be inserted in the Charter binding the members to observe its provisions generally, it seemed unnecessary to incorporate a special provision relating to treaties. He added that in some cases a treaty which, considered in the abstract, might seem compatible with the Charter, in practice might be actually incompatible with it.

No conclusions were reached.

3. Future Meetings

The Chairman announced that there would be an immediate meeting of Subcommittee A, at which he asked the Belgian Delegate to preside. There would be another meeting of the Subcommittee on Thursday, May 17, at 3 o'clock, followed immediately by a meeting of the full Committee at 3:30.

The meeting adjourned at 11:50 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 378 (FRENCH)
IV/2/17
May 17, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA CINQUIEME SEANCE DU COMITE IV/2
Veterans Building, Salle 202, 16 Mai 1945, 10 h.30

Le Président déclare la séance ouverte.

1. Délégué de l'Argentine

Le Président appelle l'attention du Comité sur la présence du Délégué de l'Argentine.

2. Obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies.

La discussion porte sur la question de savoir si les membres devraient convenir dans le texte de la Charte d'abroger toutes les obligations qui seraient incompatibles avec celle-ci. Diverses délégations estiment que la Charte devrait stipuler, non seulement que les obligations incompatibles avec la Charte ne sont pas valides, mais aussi prévoir le mode de procédure suivant lequel les organes de l'Organisation, par exemple l'Assemblée ou le Conseil de Sécurité, pourront en pratique déterminer quelles obligations sont incompatibles avec la Charte. D'autres estiment que la Charte ne devrait énoncer que le principe de cette incompatibilité et qu'on devrait laisser à des commissions, par exemple aux Commissions I et /ou 2 le soin de fixer la procédure. Le Délégué de l'Union Soviétique estime qu'insérer dans le texte de la Charte une disposition mettant en question la validité de tous les traités passés et futurs serait une mesure discutable. A son avis, si une telle disposition était adoptée, certains Etats pourraient éprouver des difficultés à ratifier la Charte. Etant donné que la Charte contiendra vraisemblablement une clause rendant obligatoire l'observation par tous les membres de l'ensemble de ses dispositions, il semble inutile de prévoir une stipulation spéciale se rapportant aux traités. Il ajoute que dans certains cas un traité considéré dans l'abstrait peut sembler compatible avec la Charte, et être en pratique réellement incompatible avec elle.

Aucune décision n'est prise.

3. Séances futures

Le Président déclare que le sous-comité A se réunira immédiatement et demande au Délégué de la Belgique d'en assurer la présidence. La prochaine séance de ce sous-comité aura lieu le Jeudi 17 Mai à 15 heures, et le Comité se réunira en séance plénière à 15 h. 30.

La séance est levée à 11 h. 50.

602

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 419 (ENGLISH)
IV/2/19
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF SIXTH MEETING OF COMMITTEE IV/2 *

Veterans Building, Room 202, May 17, 1945, 3:30 p.m.

The meeting was called to order at the request of the Chairman by the Delegate of the Netherlands, the Chairman being detained at the meeting of Subcommittee A which was drafting a report for submission to the Committee.

1. Obligations Inconsistent with Charter

The Bolivian Delegate wished to go on record as saying that the Chapultepec proposals were in no way incompatible with the Charter of the International Organization inasmuch as they strengthened the principles of world organization and were a direct contribution to the maintenance of peace. The Cuban Delegation expressed itself in accord with this view.

As the discussion developed, certain delegates expressed the belief that no text should be inserted in the Charter regarding inconsistent obligations, while others recommended a text but one that was both general in terms and simple in expression. Some delegations answered in the affirmative to the three questions proposed in the agenda. Others recommended that the text be drawn up along the lines of Article 20 of the Covenant.

Several delegations took the view that whatever text was recommended for insertion should be an expression of the essential characteristics of the purposes of this Conference and not a technical obligation of action. The delegate from one of this group agreed to submit a draft. The Chairman pointed out that all were agreed on the principle involved, but some wished to keep it implicit, while others answered the questions in the agenda in the affirmative, and still others felt that the word "abrogation" was too strong or that no mention of abrogation should appear in the text.

---

*[No Agenda issued for 6th meeting]

Some delegations expressed the opinion that the principles enunciated in paragraph B of the agenda should not appear in the Charter, since member states cannot undertake ex parte to release themselves from inconsistent obligations but can only negotiate for release, and this statement is too vague to appear in the Charter; therefore, it should be regarded as an implied obligation. On the question of what organ should determine the issue of incompatibility, some delegates stated that it was a matter for the advisory opinion of the International Court and since the Statute of the Court provided that one of its functions should be the interpretation of treaties, no statement of this should appear in the Charter. Other delegations were of the opinion that any organ could determine this question if it arose in connection with the matter under their consideration.

One delegate, summarizing, stated that all inconsistent obligations contained in treaties between member states would be abrogated ipso facto, the necessary consent having been obtained here at San Francisco, but to abrogate such obligations in treaties between members and non-members, negotiations must be undertaken. Thus if any language were recommended for insertion on the subject of abrogation, it must be most carefully drafted so that it would be capable of application in all cases.

2. Reference to the Subcommittee

The Chairman proposed to submit the question, which had been fully debated, to the Subcommittee which would draft a text for submission to the Committee.

It was announced that the next meeting would take place at 11 a.m., May 18.

The meeting was adjourned at 5:45 p.m.

604

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 419 (FRENCH)
IV/2/19
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 - Questions Juridiques.

COMPTE-RENDU RESUME DE LA SIXIEME SEANCE DU COMITE IV/2 *

tenue le 17 mai, 1945 à 15 h 30 au Veterans Building, salle 202.

La séance est ouverte par le délégué des Pays-Bas, à la demande du Président, ce dernier étant retenu à une séance du Sous-comité A qui rédige un rapport à l'intention du Comité.

1. Obligations incompatibles avec la Charte

Le Délégué de la Bolivie déclare que les Propositions de Chapultepec ne sont incompatibles en aucune façon avec la Charte de l'Organisation Internationale, étant donné qu'elles renforcent les principes sur lesquels se fonde l'organisation mondiale et contribuent directement au maintien de la paix. Il désire qu'il soit pris acte de cette déclaration. La délégation cubaine se rallie à la manière de voir du délégué bolivien.

Au cours de la discussion qui suit, certains délégués expriment l'avis qu'aucun texte relatif à des obligations incompatibles ne devrait être inséré dans la Charte, alors que d'autres sont en faveur de l'insertion d'un texte qui serait à la fois général dans ses termes et simple dans son énoncé. Quelques délégations répondent par l'affirmative aux trois questions proposées dans l'Ordre du Jour. D'autres recommandent que le texte soit rédigé d'après l'Article 20 du Pacte.

Plusieurs délégations sont d'avis que le texte à insérer devrait en tout cas exprimer les caractéristiques essentielles des buts de cette Conférence et non une obligation technique d'action. Un des délégués de ce groupe accepte de soumettre un projet. Le Président fait observer que toutes les délégations sont d'accord sur le principe en jeu, mais que quelques-unes préfèrent qu'il reste implicite, alors que d'autres répondent par l'affirmative aux questions portées à l'Ordre du Jour, et que d'autres encore estiment que le mot "abrogation" est trop fort et qu'il ne devrait pas être question d'abrogation dans le texte.

---

*[L'Agenda de la 6me séance n'a pas été publié]

Quelques délégations expriment l'opinion que les principes énoncés au paragraphe B de l'Ordre du Jour ne devraient pas figurer dans la Charte, étant donné que les Etats membres ne peuvent pas se libérer unilatéralement d'obligations incompatibles et deivent, à cet effet, entamer des négociations. A leur avis, cette déclaration est trop vague pour figurer dans la Charte; et il vaudrait mieux que l'obligation dont il s'agit soit considérée comme implicite. Sur la question de savoir qui devrait trancher la question de l'incompatibilité, plusieurs délégués déclarent que cette question devrait faire l'objet d'un avis consultatif de la Cour internationale et que, puisque le Statut de cette Cour prévoit que l'une de ses fonctions est l'interprétation de traités, aucune déclararation à cet effet n'a besoin de figurer dans la Charte. D'autres délégations estiment qu'un organe quelconque pourrait statuer en la matière si la question se posait au sujet des points confiés à l'étude du Comité.

Un délégué déclare, en résumé, que toutes les obligations incompatibles contenues dans des traités entre Etats membres seraient abrogées ipso facto, l'assentiment nécessaire ayant été obtenu à San Francisco même, alors que pour abroger de telles obligations si elles figurent dans des traités entre Etats-membres et Etats non-membres, il est nécessaire de négocier. Ainsi, si l'on voulait introduire un texte relatif à l'abrogation, il devrait être rédigé de la façon la plus attentive, afin d'être applicable à tous les cas.

2. Renvoi au Sous-comité

Cette question ayant fait l'objet d'un débat complet, le Président propose de la renvoyer au Sous-comité qui préparera un texte à soumettre au Comité.

Il est annoncé que la prochaine séance se tiendra le 18 mai à 11 h.

La séance est levée à 17 h 45.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 408 (ENG., FR.)
IV/2/18
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR SEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

MAY 18, 1945

(1) Report of Subcommittee on Privileges and Immunities

(2) Reconsideration of treaties

Should the Charter provide for the reconsideration of treaties and what should be the criteria of such reconsideration ?

(3) Development of international law

Should the Charter provide for the initiation of studies and the making of recommendations with a view to the development of international law ?

ORDRE DU JOUR DE LA SEPTIEME SEANCE DU COMITE IV/2

18 MAI 1945

(1) Rapport du Sous-Comité sur les Privilèges et Immunités

(2) Nouvel examen des traités

La Charte doit-elle prévoir le ré-examen des traités et quels sont les critères qui devraient être utilisées pour justifier ce nouvel examen ?

(3) Développement du droit international

La Charte devrait-elle prévoir l'organisation d'études et l'adoption de recommandations ayant pour objet de développer le droit international ?

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. [illegible] (ENGLISH)
IV/2/[illegible]
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF SEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room [illegible], May 18, 1945, [illegible] p.m.

The seventh meeting of the Committee was opened by the Chairman, who submitted the report of the Drafting Subcommittee IV/2/A on the subject of privileges and immunities.

Report of Subcommittee--Privileges and Immunities

The report of the Drafting Subcommittee contained a proposed text to be added to the Charter of the Organization on the subject of the privileges and immunities of the Organization, its officials, and representatives of its members. In the course of the discussion it was stated that the text of the proposed addition to the Charter was broad enough to cover the Organization, the Permanent Court of International Justice, and other Organs of the Organization. There was general discussion of coordination of the Statute of the Permanent Court of International Justice in this connection with the proposed addition to the Charter. In the course of the discussion it was suggested that Committee IV/1, in its review of the Statute of the Court, could take any necessary action to coordinate the Statute of the Court with the proposed provision of the Charter.

The Committee approved

> the proposed text of the addition to the Charter of the Organization on the subject of privileges and immunities, which was contained in the report by Subcommittee IV/2/A (Doc. 412, IV/2/A/2 (1), May 18, 1945).

The Committee also approved

> such report submitted by the Subcommittee with the following changes:

(i) In the English text on page 2 the following sentence was deleted from the report:

> Moreover the text does not apply to the authorities and agencies whose statutes already govern the situation with respect to the privileges and immunities in question; their situation continues to be so governed.

and a like deletion of the corresponding sentence was made in the French text.

(ii) In the English text (last sentence, first paragraph, line 11) the word "agents" was changed to "officials". No change was made in the French text of this sentence.

The action of the Committee was taken by the affirmative vote of 28 of the 34 members present.

Topic for Agenda

The Chairman announced that the subject of the compatibility of international law, the Charter, and internal law would be put on the agenda for a later meeting.

The Committee adjourned at 10:30 p.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
DOC.450 (FRENCH)
IV/2/20
MAY 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

COMPTE-RENDU RESUME

DE LA SEPTIEME SEANCE DU COMITE IV/2

tenue au Veterans Building, salle 202, le 18 Mai 1945 à 20 h 30

La septième séance du Comité est déclarée ouverte par le Président qui soumet le rapport du Sous-Comité de Rédaction IV/2/A sur les privileges et immunités.

Rapport du Sous-Comité--Privilèges et Immunités

Le rapport du Sous-Comité de Rédaction comporte un projet de texte à ajouter à la Charte de l'Organisation au sujet des privilèges et immunités de l'Organisation, de ses fonctionnaires et des représentants de ses membres. Au cours de la discussion, on fait observer que le texte de l'addition proposée à la Charte est assez large pour s'appliquer à la fois à l'Organisation, à la Cour Permanente de Justice Internationale et aux autres organismes de l'Organisation. Une discussion générale a lieu sur la question de la mise en harmonie du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale avec ce projet d'adjonction. Au cours de cette discussion, il est suggéré que le Comité IV/1 prenne, en revisant le Statut de la Cour, toutes les dispositions nécessaires pour le coordonner avec le projet d'addition.

Le Comité approuve

> le texte du projet d'addition à la Charte de l'Organisation, relatif aux privilèges et immunités, présenté dans le rapport du Sous-Comité IV/2/A (Doc. 412, IV/2/A/2 (1), 18 Mai 1945).

Le Comité approuve également

> le rapport soumis par le Sous-Comité en l'amendant de la façon suivante:

(i) A la page 2, la phrase ci-après est supprimée:

> Le texte ne couvre pas davantage les autorités et organismes dont le statut règle déjà la situation au point de vue des privilèges et immunités dont il s'agit; leur situation reste ainsi réglée.

(ii) Dans le texte anglais (dernière phrase du premier paragraphe, ligne 11) le mot "officials" est substitué à celui de "agents". Aucune modification dans le texte français.

Ces décisions sont prises à une majorité de 28 voix sur les 34 membres présents.

Insertions à l'ordre du jour

Le Président fait connaître que la question de la compatibilité entre le Droit International, la Charte et le Droit Interne sera mise à l'ordre du jour d'une séance ultérieure.

La séance est levée à 22 h 30

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 458 ENG.,FR.)
IV/2/21
May 20, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

COMMITTEE Legal Problems

AGENDA FOR EIGHTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 21, 1945

(1) Reconsideration of treaties

Should the Charter provide for the reconsideration of treaties and what should be the criteria of such reconsideration?

(2) Development of international law

Should the Charter provide for the initiation of studies and the making of recommendations with a view to the development of international law?

ORDRE DU JOUR DE LA HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/2

21 mai 1945

(1) Nouvel examen des traités

La Charte doit-elle prévoir le ré-examen des traités et quels sont les critères qui devraient être utilisés pour justifier ce nouvel examen?

(2) Développement du droit international

La Charte devrait-elle prévoir l'organisation d'études et l'adoption de recommandations ayant pour objet de développer le droit international?

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 492 (ENGLISH)
IV/2/23
May 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF EIGHTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 202, May 21, 1945, 10:30 a.m.

The meeting was called to order by the Chairman, who announced that the question of reconsideration of treaties would be discussed.

1. Discussion of Principle of Reconsideration of Treaties

It was pointed out by the Delegate of China that the principle of revision of treaties was provided for in an amendment submitted by the United States and agreed to by the Governments of the U S.S.R., the United Kingdom, and China to be inserted as Chapter V, Section B, paragraph 6, of the Charter which lay within the province of Committee II/1.* Question was raised whether this subject should be discussed by Committee IV/2.

Several delegates expressed the view that the question of principle relating to the reconsideration of treaties was not within the competence of Committee IV/2, since it was more political than juridical in nature and was before *Committee II/1. Others felt that there were juridical aspects which could be distinguished from the political nature of the problem and that these should be discussed by the Committee.

It was pointed out on the one hand that the purpose underlying the principle of reconsideration of treaties was to provide a means for the reparation of injustices brought about by the continuance in force of certain treaties, and that Committee IV/2 should consider the procedure of revision as well as the conditions under which it might take place. On the other hand, it was argued that there was no higher question of policy than whether or not treaties should be revised, and that this Committee should not undertake discussion of that point.

*[Corrigendum see p.616]

Emphasis was given to the importance of respect for treaties as a fundamental principle of international law. Opposition to the insertion of any provision in the Charter relating to revision of treaties was voiced by some.

2. Procedural Question

Concern was expressed during the meeting lest discussion of the subject both in Committee IV/2 and in * II/1 might result in unnecessary duplication of effort and loss of time.

It was finally agreed that:

> The question of revision of treaties should be postponed until the Steering Committee requests Committee IV/2 to take the matter under advisement.

The Chairman stated that a report of the Committee's decision would be forwarded to the Steering Committee for its guidance.

3. Announcement of Agenda

The Chairman announced that the Belgian amendment on the relation of the Charter and international law to internal law would be discussed at the next meeting.

The meeting was adjourned at 12:30 p.m.

---

*[Corrigendum see p.616]

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 492 (FRENCH)
IV/2/23
May 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Problèmes Légaux

COMPTE-RENDU RESUME DE LA HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Veterans Building, Salle 202, le 21 mai 1945 à 10h.30

Le Président ouvre la séance et déclare que le Comité discutera la question de la révision des traités.

1. Discussion du principe de la revision des traités.

Le Délégué de la Chine fait remarquer que les Etats-Unis ont proposé et que les Gouvernements de l'U.R.S.S., du Royaume-Uni et de la Chine ont accepté un amendement prévoyant le principe de la revision des traités, afin qu'il soit inséré à la Charte sous le titre du Chapitre V, Section B, paragraphe 6; ce texte est de la compétence du Comité II/1.* La question est posée de savoir si le Comité IV/2 doit discuter ce sujet.

Plusieurs délégués estiment que la question de principe relative à la revision des traités n'est pas de la compétence du Comité IV/2 puisqu'elle est d'ordre politique plutôt que juridique et a déjà été soumise au Comité II/1 * D'autres jugent que cette question présente des aspects juridiques qui peuvent être distingués de la nature politique du problème et que le Comité devrait connaître de ces aspects.

On fait observer, d'une part, que la revision des traités a pour but essentiel de fournir un moyen de réparer les injustices occasionnées par le maintien en vigueur de certains traités et que le Comité IV/2 doit examiner les méthodes de revision aussi bien que les conditions dans lesquelles la revision peut avoir lieu. D'autre part, on fait valoir qu'il n'y a pas de question politique plus importante que de savoir si les traités doivent être revisés ou non, et que le Comité ne devrait pas entamer de discussion sur ce point.

On insiste sur l'importance du respect des traités comme principe fondamental du droit international. Certains délégués s'opposent à l'insertion dans la Charte d'une disposition

*[Corrigendum voir p.616]

quelconque relative à la revision des traités.

2. Question de Procédure.

On exprime durant la séance une certaine crainte que la discussion de la question à la fois par les Comités IV/2 et * II/1 n'entraîne des doubles emplois et une perte de temps.

Il est finalement décidé que:

> La question de la revision des traités sera ajournée jusqu'à ce que le Comité de Direction invite le Comité IV/2 à l'étudier.

Le Président déclare que la décision du Comité sera communiquée au Comité de Direction pour son information.

3. Communication concernant l'Ordre du Jour

Le Président annonce que l'amendement belge sur les rapports de la Charte et du droit international avec le droit interne sera discuté à la prochaine séance.

La Séance est levée à 24 heures 30.

---

*[Corrigendum voir p.616]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 526 (ENGLISH)
IV/2/23 (1)
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

CORRIGENDUM TO SUMMARY REPORT OF EIGHTH MEETING OF COMMITTEE IV/2, MAY 21, 1945

Doc. 526 (English), IV/2/23

Substitute Committee II/2 for Committee II/1 where it appears in paragraphs 2 and 3 of page 1 and paragraph 2 of page 2.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.526 (FRENCH)
IV/2/23 (1)
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comite 2 Questions juridiques

ERRATUM AU COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA HUITIEME SEANCE DU COMITE IV/2, TENUE LE 12 MAI 1945

Doc. 526 (French), IV/2/23

Remplacer aux paragraphes 2 et 3 de la page 1 et au paragraphe 2 de la page 2 les mots "Comité II/1" par les mots "Comité II/2".

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 487 (ENGLISH)
IV/2/22
May 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR NINTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 22, 1945

(1) Relation of International Law and the Charter to Internal Law

The Delegation of Belgium has proposed the following text:

> "(2) No State can evade the authority of International law or the obligations of the present Charter by invoking the provisions of its internal law." (Doc. 2, G/7 (k) (1), p. 9)

(2) Development of International Law

Should the Charter provide for the initiation of studies and the making of recommendations with a view to the development of international law?

(3) Juridical Status of the Organization

Should the Charter include an article concerning the juridical status of the Organization?

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 487 (FRENCH)
IV/2/22
May 22,1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

ORDRE DU JOUR DE LA NEUVIEME SEANCE DU COMITE IV/2

22 mai, 1945

1. Rapports du Droit international et de la Charte avec le Droit interne.

   La délégation de Belgique a proposé le texte suivant:

   > "(2) Aucun Etat ne peut se dérober à l'empire du droit international et à celui de la présente Charte en invoquant les dispositions de son droit interne." (Doc. 2 G/7, (k) (1), p.9)

2. Développement du Droit international.

   La Charte devrait-elle prévoir que des études seront entreprises et que des recommandations seront faites en vue du développement du Droit international?

3. Statut juridique de l'Organisation.

   La Charte devrait-elle comprendre un article concernant le statut juridique de l'Organisation?

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 527 (ENGLISH)
IV/2/27
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF NINTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 202, May 22, 1945, 4 p.m.

The Committee was called to order by its Chairman.

1. Relation of International Law and the Charter to Internal Law

Committee IV/2 discussed a proposed insertion in the Charter of a statement of the principle that no state can evade the authority of international law or the obligations of the Charter by invoking the provisions of such state's internal law. Objection was raised on the ground that the term "international law" as used in the text is a reference to a broad uncodified concept, and the sponsors of the proposal withdrew this reference.

There was no disagreement with the principle underlying the proposal before the Committee. It was stated, however, that such a proposal did not need to be inserted in the Charter, but more properly belonged in a codification of international law, if that were later to be undertaken by the General Assembly. Another view was that the proposal should be included in the Charter as a definitive expression of a rule rather than a mere declaration of principle.

The proposal that the Charter contain a clause stating that no member may evade obligations under the Charter by invoking the provisions of its internal law received an affirmative vote of 21 to 15 and was hence defeated for lack of a two-thirds majority.

The Chairman, without objection, submitted the matter to Subcommittee IV/2/A for further consideration.

2. Next Meeting

The next meeting of Committee IV/2 will be held on Wednesday, May 23, 1945, at 8:30 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.527 (FRENCH)
IV/2/27
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA NEUVIEME SEANCE DU COMITE IV/2

tenue le 22 mai 1945 à 16 h. au Veterans Building, salle 202

Le Président ouvre la séance.

1. Relation entre le Droit International et la Charte, d'une part et le Droit Interne, de l'autre

Le Comité IV/2 discute une proposition tendant à insérer dans la Charte une déclaration de principe pour préciser qu'aucun état ne pourra se soustraire à l'autorité du Droit International ni aux obligations de la Charte en invoquant les dispositions de son droit interne. A l'encontre de cette proposition, on fait valoir que le terme "Droit International", tel qu'il est employé dans le texte, s'applique à un concept vague et non codifié et les auteurs de la proposition retirent le mot "Droit International".

Le principe, dont s'inspire la proposition, ne soulève pas d'objection, mais on déclare, qu'il n'est pas nécessaire d'insérer dans la Charte une clause de ce genre, qui trouverait plutôt sa place dans un code de Droit International si l'Assemblée Générale décidait plus tard d'en entreprendre la rédaction. D'autres délégués sont d'avis que la proposition devrait être incorporée à la Charte en tant qu'expression définitive d'une règle plutôt qu' à titre de simple déclaration de principe.

La proposition d'insérer dans la Charte une clause déclarant qu'aucun membre ne pourra se soustraire aux obligations de la Charte en invoquant les dispositions de son Droit Interne recueille 21 voix contre 15 et, par conséquent, est rejetée puisqu'elle ne rallie pas la majorité prescrite des deux-tiers.

Le Président, sans opposition, renvoie la question au Sous-Comité IV/2/A pour un nouvel examen.

2. Prochaine séance

La prochaine séance du Comité IV/2 aura lieu mercredi, 23 mai 1945, à 20h.30.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.522(ENG.,FR.)
IV/2/25
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR TENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 23, 1945

(1) Development of International Law

Should the Charter provide for the initiation of studies and the making of recommendations with a view to the development of international law?

(2) Juridical Status of the Organisation

Should the Charter include an article concerning the juridical status of the Organization?

ORDRE DU JOUR DE LA DIXIEME SEANCE DU COMITE IV/2

23 mai 1945

(1) Développement du Droit international

La Charte devrait-elle prévoir que des études seront entreprises et que des recommandations seront faites en vue du développement du Droit international?

(2) Statut juridique de l'Organisation

La Charte devrait-elle comprendre un article concernant le statut juridique de l'Organisation?

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 554 (ENGLISH)
IV/2/28
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF TENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 202, May 23, 1945, 8:30 p.m.

At the request of the Chairman, who was unable to attend the meeting, the Delegate of Belgium (M. Dehousse) presided over the meeting.

1. Development of International Law

The Committee considered the question whether the Charter should provide for the initiation of studies and the making of recommendations with a view to the development of international law. It was pointed out by several delegates that Committee II/2 was also dealing with this question and had already passed two motions on the matter. It was decided that no action was required in Committee IV/2 at the present moment.

2. Juridical Status of the Organization

The Committee discussed the question whether the Charter should include an article concerning the international or juridical status of the Organization. The following Belgian proposal was commented on by several delegates:

> "The Parties to the present Charter recognize that the Organization they are setting up possesses international status, together with the rights this involves."

In favor of the proposal it was urged that since international status for the Organization was implied in certain parts of the Charter, a specific provision should be made. The League of Nations had found it necessary to arrange for a status enabling it to lease property and make contracts, and provision had been made for international status of UNRRA.

One delegate felt that the proposal needed clarification, since the Organization might have the necessary status to contract and hold property under internal law, particularly in the state where its seat would be established, without having an international status like that of states. Another delegate expressed the view that the international legal status of the Organization should be defined later by the General Assembly. The suggestion was made by another delegate that "juridical" rather than "international" personality or status would be a better term, as susceptible of definition in such a way as to distinguish it from the status enjoyed by states in international law. A further suggestion was that the Charter should enumerate with some exactness the incidents of the legal status the Organization would possess.

Since there were several proposals on the subject whether the Charter should include some provision, it was agreed to refer the question to a Subcommittee for consideration and report, with the understanding that the Subcommittee might report as it saw fit on the matter.

3. Future Meetings

It was announced that the next meeting of the Committee would take place May 25 at 10:30 a.m., and the next meeting of Subcommittee IV/2/A would take place May 24 at 10:30 a.m.

The meeting adjourned at 10:15 p.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc.554 (FRENCH)
IV/2/28
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA DIXIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Tenue au Veterans Building, Salle 202, le 23 mai 1945 à 20 h 30

Sur la demande du Président, qui doit s'absenter, Monsieur Dehousse, Délégué de la Belgique, préside la séance.

1. Développement du Droit International

Le Comité étudie la question de savoir si la Charte devrait contenir des dispositions pour entreprendre des études et faire des recommandations en vue du développement du Droit International. Quelques délégués font remarquer que le Comité II/2 s'occupe également de ces questions et a déjà adopté deux motions à ce sujet. On décide que le Comité IV/2 n'a pas à s'en occuper pour le moment.

2. Statut Juridique de l'Organisation

Le Comité discute la question de savoir si la Charte devrait contenir un article se rapportant au Statut International ou Juridique de l'Organisation. Quelques délégués présentent des commentaires sur une Proposition Belge, ainsi rédigée:

> "Les parties à la présente Charte reconnaissent que l'Organisation qu'ils établissent, possède un Statut International, ainsi que les droits qu'implique ce statut."

En faveur de cette proposition, certains délégués soutiennent, puisque certaines parties de la Charte impliquent l'existence d'un Statut International de l'Organisation, qu'on doit le mentionner expressément. La Société des Nations s'est trouvée dans la nécessité d'obtenir un Statut International qui lui permette de signer des baux et de conclure des contrats, et des dispostions ont été prises pour doter l'UNRRA d'un Statut International.

L'un des Délégués estime que cette proposition demande un éclaircissement, étant donné que l'Organisation pourrait avoir le Statut nécessaire pour passer des contrats et obtenir un titre de propriété selon le Droit International, particulièrement dans l'Etat où elle siègerait, sans avoir pour cela un Statut International tel que celui des Etats. Un autre Délégué suggère que le Statut Juridique International de l'Organisation soit défini à une date ultérieure par l'Assemblée Générale. Un troisième Délégué fait remarquer qu'il serait préférable d'employer l'expression "personnalité ou Statut Juridique" plutôt que l'expression "personnalité ou Statut International", car l'expression "juridique" est susceptible d'être définie de telle façon qu'on puisse faire une distinction entre cette personalité et le statut dont jouissent les Etats en Droit International. On suggère en outre, que la Charte énumère exactement les servitudes et privilèges attachés au Statut Juridique que posséderait l'Organisation.

Plusieurs propositions ayant été présentées sur la question de savoir si la Charte devrait comprendre ou non une telle disposition, il est convenu de renvoyer la question, pour étude et compte-rendu, à un sous-comité, étant entendu que ce sous-comité aura toute liberté dans l'établissement de son rapport.

3. Futures Séances

La prochaine séance du Comité aura lieu le 25 mai à 10 h 30 et la prochaine séance du sous-Comité IV/2/A le 24 mai à 10 h 30.

La séance est levée à 22 h 15.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.584 (FR. ENG.)
IV/2/29
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ORDRE DU JOUR DE LA ONZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

le 26 mai 1945

(1) Rapport du Sous-Comité sur l'Enregistrement et la publication des Traités

Note: Le Sous-Comité IV/2/A se réunira immédiatement après la séance du Comité

AGENDA FOR ELEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 26, 1945

(1) Report of Subcommittee on Registration and Publication of Treaties

Note: Subcommittee IV/2/A will meet immediately following the meeting of the Committee

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 629 (ENGLISH)
IV/2/3[illegible]
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF ELEVENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room [illegible]2, May 26, 1945, 3:30 p.m.

The eleventh meeting of the Committee was convened by the Rapporteur of Subcommittee IV/2/A at 4 p.m., the Chairman of the Committee being delayed.

Registration and Publication of Treaties

The Committee had before it the report of Subcommittee IV/2/A on registration and publication of treaties (Doc. 585, IV/2/A/4). The report proposed two paragraphs, one declaring an obligation to register treaties and the other declaring that no party to a treaty not so registered may invoke that treaty before any organ of the Organization. The report also appended comments to these texts explaining, inter alia, that regulations defining the application of the obligation are not excluded; that states not members of the Organization may register their treaties entered into with members; and that, with the exception of Venezuela, the Subcommittee had unanimously agreed that the obligation to register should be limited to treaties made after the effective date of the Charter. An alternative draft proposed by Venezuela, to include prior treaties, was included in the report.

In response to a question, assurance was given by the Subcommittee that it was not intended to preclude the optional registration of treaties made before the effective date of the Charter. A question was raised as to whether the term "agreements" would include international engagements of a unilateral character, accepted by the beneficiary. After discussion, the commentary on the first article was amended to make it clear that such declarations were included in the obligation, when accepted by the states for whose benefit made. This course was thought preferable to inserting the word "engagements" in the article itself, since that word might be taken to include instruments, such as commercial contracts by a state to buy goods which are not strictly speaking "international agreements."

The Committee discussed the question whether, if a treaty were not registered "as soon as possible" according to the first article, the sanction could nevertheless be avoided by registering the treaty prior to invoking it before an organ of the Organization. Several proposals were offered to give the organs of the Organization discretion in such a case to apply the sanction or not. Considerations advanced in favor of such an excepting clause were that it would be desirable to encourage even belated registration and that it might be embarrassing to a court to have to deny rights under a treaty which had long been in force but had been registered late. Against the proposal it was argued that the basic purpose of the obligation was to prevent secret treaties, and that any provision derogating from the obligation to register promptly would be seriously at odds with that purpose. It was also stated that the Subcommittee had felt that use of the words "as soon as possible" instead of "forthwith," which had appeared in the League Covenant, provided sufficient flexibility. It was decided to leave the text as proposed by the Subcommittee.

The Committee unanimously adopted the report of the Subcommittee with amendments and the following text to be included in the Charter for the article on registration and publication of treaties:

"(1) Every treaty and every international agreement entered into by any member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.

"(2) No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of this Article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization."

A minor change was made in the corresponding French text.

The meeting then adjourned.

62

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 629 (FRENCH)
IV/2/32
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

PROCES VERBAL RESUME DE LA ONZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Veterans Building, Salle 202, le 26 mai 1945, 15 h. 30

La onzième séance du Comité est ouverte par le Rapporteur du Sous-Comité IV/2/A à 16 heures, le Président du Comité ayant été retenu.

Enregistrement et Publication des Traités

Le Comité examine le rapport du Sous-Comité IV/2/A sur l'enregistrement et la publication des traités (Doc. 585, IV/2/A/4). Le rapport propose l'adoption de deux paragraphes; l'un rendant obligatoire l'enregistrement des traités et l'autre déclarant qu'aucune partie a un traité ne peut se prévaloir de ce dernier devant aucun organe de l'Organisation, s'il n'a été ainsi enregistré. Le rapport contient également des commentaires de ces textes, expliquant inter alia que des règlements précisant l'application de l'obligation ne sont pas exclus; que les Etats, qui ne font pas partie de l'Organisation peuvent enregistrer les traités qu'ils ont conclus avec les Etats membres; et qu'à l'exception du représentant du Vénézuéla, les membres du Sous-Comité ont déclaré unanimement que l'obligation de l'enregistrement doit être limitée aux traités conclus après la mise en vigueur de la Charte. Un contre-projet proposé par le Vénézuéla et tendant à soumettre à l'obligation de l'enregistrement les traités conclus antérieurement est inclus dans le rapport.

En réponse à une question, le Sous-Comité donne l'assurance qu'il n'a pas l'intention d'interdire l'enregistrement facultatif des traités conclus avant la mise en vigueur de la Charte. On demande si le terme "accords" couvre les engagements internationaux de caractère unilatéral, agréés par le bénéficiaire, Après discussion, le commentaire du premier article est amendé de façon à préciser que de tels engagements doivent être obligatoirement enregistrés, lorsqu'ils sont agréés par les pays qui en bénéficient. Cet amendement est jugé préférable à l'insertion du mot "engagements" dans le corps même de l'article, car ce mot peut être interprété de façon à inclure des instruments tels que les contrats d'achats de marchandises conclus par un pays et qui ne sont pas à proprement parler des "accords internationaux".

Le Comité discute la question de savoir si dans le cas où un traité n'est pas enregistré "aussitôt que possibee", conformément à l'article 1[illegible], on peut néanmoins éviter une sanction, enregistrant le traité avant de s'en prévaloir devant un organe de l'Organisation. Plusieurs propositions sont faites pour donner aux organismes de l'Organisation pleins pouvoirs d'appliquer ou de ne pas appliquer la sanction dans ce cas. Les arguments avancés en faveur de cette clause d'exception sont qu'il est désirable d'encourager les enregistrements même tardifs et qu'il pourrait être difficile pour un tribunal de refuser de reconnaître des droits résultant d'un traité depuis longtemps en vigueur mais qui aurait été enregistré tardivement.

Les adversaires de la proposition font valoir que le but essentiel de l'obligation est d'empêcher la conclusion de traités secrets et que toute disposition permettant des dérogations à l'obligation d'enregistrer rapidement les traités irait à l'encontre de ce but. On fait également remarquer qu'à l'avis du Sous-Comité l'emploi des mots "aussitôt que possible" au lieu de "immédiatement" qui figurait dans le Covenant de la Société des Nations donne assez de souplesse à la disposition. Le texte est maintenu dans sa forme proposée par le Sous-Comité.

Le Comité adopte à l'unanimité le rapport du Sous-Comité avec ses amendements et le texte suivant, destiné à être inséré dans la Charte à l'article concernant l'enregistrement et la publication des traités:

"(1) Tout traité et tout accord international conclus par un membre de l'Organisation après la mise en vigueur de la Charte devra être aussitôt que possible remis pour enregistrement au Secrétariat qui le publiera.

"(2) Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aurait pas été enregistré conformément aux dispositions du présent Article ne pourra se prévaloir de ce traité ou cet accord devant aucun organe de l'Organisation."

Une modification mineure est apportée au texte français correspondant.

La séance est levée.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 623 (ENGLISH)
IV/2/31
May 28, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

AGENDA FOR TWELFTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 28, 1945

(1) Interpretation of the Charter

How and by what organ or organs of the Organization should the Charter be interpreted? (Referred by Committee IV/2.)

(2) Coming Into Force of the Charter

Should the Charter come into force after its ratification in accordance with their respective constitutional processes by the members of the Organization having permanent seats on the Security Council and by a majority of the other members of the Organization? (Amendment proposed by the four sponsoring governments.)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 623 (FRENCH)
IV/2/31
May 28, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

ORDRE DU JOUR DE LA DOUZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

le 28 mai 1945

(1) Interprétation de la Charte

De quelle manière et par quel organe ou quels organes de l'Organisation la Charte devrait-elle être interprétée? (Question soumise par le Comité IV/2)

(2) Entrée en vigueur de la Charte

La Charte entrera-t-elle en vigueur dès qu'elle aura été ratifiée par les membres de l'Organisation ayant un siège permanent au Conseil de Sécurité et par la majorité des autres membres de l'Organisation, conformément aux procédures prévues par les constitutions respectives de ces Etats ? (Proposition d'amendement des quatre gouvernements invitants)

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 664 (ENGLISH)
IV/2/33
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF TWELFTH MEETING OF COMMITTEE IV/2 --

Veterans Building, Room 202, May 28, 1945, 8:30 p.m.

In the absence of the Chairman, the meeting was opened by Hilmy Bahghat Badawi as acting chairman, who conducted the discussion until the arrival of the Chairman. The Secretary announced that the question for discussion was how and by what organ or organs of the Organization the Charter should be interpreted. This question was originally raised before Committee II/2 by the Belgian Delegation and was referred by that Committee to Committee IV/2.

1. Determination of the Issues Involved

It was suggested at the outset of the discussion that some articles of the Charter might give rise to a conflict of jurisdiction. Therefore, it was felt that this Committee should determine the proper interpretative organ for the several parts of the Charter.

During the course of the debate, it was apparent that certain delegations favored constituting the General Assembly as the competent organ. Other delegations were in favor of allowing the Court to perform this function. It was suggested that either a joint conference be called along the lines suggested in Article 12 of the Statute of the Court, or a committee of experts be nominated to determine questions of interpretation. It was also pointed out that the Court should be called upon to render advisory opinions in these matters.

It was pointed out that the Statute of the Court was to form part of the Charter and only the Court could interpret its own statute. By analogy, it was argued that the General Assembly was the logical body to interpret the provisions of the Charter which did not clearly pertain to any other organ, such as the Court. In this connection, it was argued that the power to interpret was tantamount to the power to legislate, and this was the function of the General Assembly, as the democratic body of the new organization.

The Chairman observed that a certain amount of interpretation would be a normal and even daily necessity in the application of the provisions of the Charter and this normal situation would be necessarily disposed of by the appropriate organ. Should a conflict arise or a particular difficulty present itself, expert advice could be sought; but over and above these normal situations requiring interpretation, were those situations which called for an authentic and constitutional interpretation, the results of which might be tantamount to a revision of the Charter. This latter category was thought to require the same treatment as that required for amending the Charter.

Some members of the Committee felt that it was not necessary to insert any provisions in the Charter relating to any of the categories of interpretation for the reason that practice would determine the method of interpretation much in the same manner as under the Covenant. Others wished provisions in the Charter relating to those categories of interpretation which include articles giving rise to disagreement or requiring an authentic and legislative interpretation. Still others wished that a definite organ be constituted under a provision of the Charter to act as the official organ of interpretation.

2. Adoption of Method of Procedure

The Chairman announced that if there were no objection he would refer the question to a subcommittee for further study. Several members felt that the question need not be referred to a subcommittee and that the Rapporteur should prepare the report. It was the opinion of other delegations that the substantive question should be put to a vote. At the request of certain members, the Chair submitted to a vote the question whether or not a subcommittee should be appointed. It was decided by an affirmative vote of 16-13 that:

> a subcommittee should be appointed to investigate the question further and to prepare a report for submission to the full committee.

It was further decided by the Chairman that:

the Delegations of the United Kingdom, the United States, Norway, Yugoslavia, Belgium and France would constitute the subcommittee.

It was announced that Subcommittee IV/2/A would meet May 29, 1945, at 5 p.m. and that the subcommittee just appointed would arrange among themselves, a time for meeting.

The Committee adjourned at 11:30 p.m.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 664 (FRENCH)
IV/2/33
May 29, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

COMPTE-RENDU SOMMAIRE DE LA DOUZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Veterans Building, Salle 202
28 mai 1945, à 20 h 30

En l'absence du Président, Hilmy Bahghat Badawi, Président intérimaire, ouvre la séance et dirige les débats jusqu'à l'arrivée du Président. Le Secrétaire annonce que la question en discussion est de savoir comment et par quel organe ou par quels organes de l'Organisation la Charte doit être interprétée. Cette question a tout d'abord été soulevée par la délégation belge au sein du Comité II/2 qui l'a renvoyée au Comité IV/2.

1. Détermination des questions en jeu

On fait observer au début de la discussion que certains articles de la Charte pourraient donner lieu à un conflit de juridiction. En conséquence, le Comité doit déterminer quel est l'organe compétent pour l'interprétation des diverses parties de la Charte. Les débats font ressortir que certaines délégations sont en faveur de la désignation de l'Assemblée Générale comme l'organe compétent. D'autres préfèrent confier cette fonction à la Cour. On propose aussi, soit de réunir une conférence mixte comme celle prévue a l'article 12 du Statut de la Cour, soit de constituer un comité d'experts qui serait chargé de déterminer les questions d'interprétation. On estime également que la Cour devrait être appelée à donner des avis consultatifs sur ces questions.

On signale que le Statut de la Cour doit faire partie de la Charte et que seule la Cour peut interpréter son propre statut. Par analogie, on soutient que l'Assemblée Générale est qualifiée pour interpréter les dispositions de la Charte qui ne visent pas d'une facon précise un autre organe, tel que la Cour. On fait valoir, à cet égard, que le pouvoir d'interpréter équivaut au pouvoir de légiférer, et cette fonction incombe à l'Assemblée Générale, en sa qualité d'organe démocratique de la nouvelle organisation.

Le Président fait observer que pour l'application des clauses de la Charte on éprouvera la nécessité normale, et même quotidienne de les interpréter; c'est une situation normale qu'exécutera nécessairement l'organisme approprié. Si un conflit vient a s'élever ou si une difficulté particulière se présente, on peut recourir à un avis d'experts; mais au dessus de ces situations normales qui exigent des interprétations, il y a les situations qui nécessitent une interprétation authentique et constitutionnelle dont les résultats pourraient être équivalents à une révision de la Charte. En tout cas on doit considérer que pour cette dernière catégorie il convient de recourir a la même procédure que celle qui a été prévue pour les amendements à la Charte.

Certains membres du Comité sont d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'insérer dans la Charte des dispositions relatives aux catégories d'interprétation, pour cette raison que la pratique déterminera la méthode d'interprétation de la même facon qu'elle a pu le faire pour le Pacte de la Société des Nations. D'autres désirent qu'il soit inséré dans la Charte des dispositions relatives aux catégories d'interprétation comprenant des articles qui suscitent des divergences d'opinions ou qui exigent une interprétation authentique et juridique. D'autres encore formulent le voeu qu'une disposition de la Charte fonde un organisme particulier qui agira comme organe officiel d'interprétation.

2. Adoption d'une méthode de procédure.

Le Président déclare qu'à moins d'opposition, il renverra la question à un Sous-Comité pour nouvel examen. Plusieurs membres sont d'avis qu'il n'y a pas lieu de soumettre la question à un sous-comité, et que le Rapporteur doit des maintenant préparer son compte-rendu. D'autres délégations estiment que la question de fond devrait être mise aux voix. A la demande de certains membres, le Président met aux voix la question de savoir s'il y a lieu ou non de nommer un sous-comité. Il est résolu, par 16 voix contre 13, que :

> Un sous-Comité sera constitué et chargé de procéder à une nouvelle étude et de préparer un rapport pour le Comité.

Le Président décide que :

> Le sous-comité sera composé des délégations du Royaume-Uni, des Etats-Unis, de la Norvège, de la Yougoslavie, de la Belgique et de la France.

On annonce que le sous-comité IV/2/A se réunira le 29 mai 1945, à 17 heures, et que le sous-comité qui vient d'être nommé se mettra d'accord sur l'heure de la séance.

La séance est levée à 23 h 30.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 694 (FR., ENG.)
IV/2/34
May 30, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ORDRE DU JOUR DE LA TREIZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

le 31 mai 1945

(1) Entrée en vigueur de la Charte

La Charte entrera-t-elle en vigueur dès qu'elle aura été ratifiée par les membres de l'Organisation ayant un siège permanent au Conseil de Sécurité et par la majorité des autres membres de l'Organisation, conformément aux procédures prévues par les constitutions respectives de ces Etats? (Propositions d'amendement des quatre gouvernements invitants)

(2) Rapport du Sous-Comité sur les Obligations Incompatibles avec la Charte

AGENDA FOR THIRTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

May 31, 1945

(1) Coming Into Force of the Charter

Should the Charter come into force after its ratification in accordance with their respective constitutional processes by the members of the Organization having permanent seats on the Security Council and by a majority of the other members of the Organization? (Amendment proposed by the four sponsoring governments)

(2) Report of Subcommittee on Obligations Inconsistent with the Charter

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 721 (ENGLISH)
IV/2/35
May 31, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF THIRTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 202, May 31, 1945, 4:30 p.m.

The meeting was opened by the Chairman. The Secretary read the amendment proposed by the four sponsoring governments on the question of when the Charter should come into force.

1. Scope of Proposed Article

The question was raised whether the Charter after having been ratified by a certain number of states should have effect with respect to states which had not ratified it. Several representatives suggested that the interpretation of the wording of the proposed amendment was such as to include non-ratifying states, but after some debate it was generally agreed that non-ratifying states could not be bound. It was pointed out that this arose from a comparison of the wording of the proposed amendment with the Amendment Clause of Chapter XI of the Dumbarton Oaks Proposals. It was further pointed out that obligations under the Charter could not be imposed on signatories before their respective governments had ratified the Charter. It was the opinion of several delegations that the text of the proposed amendment should explicitly mention the fact that states were not obligated under the Charter until the Charter had been ratified by their respective governments.

2. Reservations

After agreement had been reached on the scope of the proposed amendment, the Chairman invited discussion on the question of those reservations which might be made at the time of the signing of the Charter. Several delegates felt that the right to make reservations was a clear principle of international law, but others felt it was highly controversial and political in nature and should not be discussed by Committee IV/2. It was pointed out that this problem was not on the agenda; that it had not formally arisen; and, therefore, it was not within the competence of Committee IV/2. It was agreed not to discuss this point further.

3. Other Questions

A member proposed that the Committee vote on the motion that the effective date of the Charter should be that date when the permanent members of the Security Council and the majority of other nations entitled to membership had ratified, and that the preparation of the text which would be recommended for insertion in the Charter should be submitted to a drafting committee. Before this question was submitted to a vote, one delegate stated that the question of deposit of ratifications should be considered by the drafting committee, and the Chairman stated that if there were no objections this matter should be considered by the drafting committee, as well as the question of adherence which was recommended for consideration by another member of the Committee.

It was decided by a vote of the Committee--

> To submit to a drafting committee the preparation of a text which would enunciate the scope of the article and deal with the questions of deposit and adherence.

4. Miscellaneous

It was pointed out by one member that the text should not refer to "the members of the Organization," but the word "signatories" should be substituted. It was also pointed out by certain delegations that it was of fundamental importance that the Charter should come into effect as soon as possible, and for this reason it was proposed that the number of states whose ratification would bring the Charter into force should be kept to a minimum.

5. Obligations Inconsistent With the Charter

The Chairman proposed that the Committee discuss the text which was agreed upon by Subcommittee IV/2/A, but it was suggested that discussion should be postponed until the report of the Subcommittee could be studied, and the Chairman agreed to follow this course.

6. Next Meeting

The meeting was adjourned at 6 p.m It was announced that Subcommittee IV/2/B would meet at 5:30 p.m., June 1, 1945, and that Subcommittee IV/2/A would meet at 10:30 a.m. June 2, 1945.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 721 (FRENCH)
IV/2/35
MAY 31, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

COMPTE-RENDU RESUME DE LA TREIZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Veterans Building, Salle 202, le 31 mai 1945, à 16 h 30

Le Président ouvre la séance; le Secrétaire lit l'amendement que les quatre gouvernements invitants ont proposé sur la date de l'entrée en vigueur de leur Charte.

1. Portée de l'article proposé

La question est posée de savoir si, quand elle aurait été ratifiée par un certain nombre d'Etats, la Charte devrait entrer en vigueur à l'égard de ceux qui ne l'auraient pas encore ratifiée. Plusieurs représentants déclarent que le texte de l'amendement proposé est tel qu'il couvre les Etats qui n'ont pas ratifié; mais après quelque discussion, il est généralement reconnu que les Etats qui n'ont pas ratifié ne peuvent pas être liés. On fait observer que ceci résulte de la confrontation du texte de la proposition d'amendement avec la Clause d'amendement du Chapitre XI des Propositions de Dumbarton Oaks. On fait remarquer en outre que les Etats signataires ne peuvent pas etre liés par les obligations qui découlent de la Charte tant que leurs gouvernements respectifs n'ont pas ratifié cette dernière. Plusieurs délégations sont de l'avis que le texte de la proposition d'amendement devrait mentionner expressément le fait que les Etats ne sont pas liés par la Charte avant que leurs gouvernements respectifs ne l'aient ratifiée.

2. Réserves

Le comité s'étant mis d'accord sur l'objet de la proposition d'amendement, le Président met en discussion la question des réserves qui pourraient être faites au moment de la signature de la Charte. Plusieurs délégués considèrent que le droit de faire des réserves est un principe incontestable du droit international; mais d'autres estiment que cette question est sujette à controverse, de nature politique, et qu'elle ne devrait pas être discutée par le Comité IV/2. On fait remarquer que ce problème n'est pas à l'ordre du jour, qu'il n'a pas fait l'objet d'une proposition formelle, et que, par conséquent, il n'est pas du ressort du Comité IV/2. Le comité décide de ne pas discuter ce sujet plus longtemps.

3. Autres questions

Un délégué propose que le comité vote sur la motion suivante: la Charte entrera en vigueur quand les membres permanents du Conseil de Sécurité et la majorité des autres nations qui ont le droit de faire partie de l'Organisation l'auront ratifiée; la rédaction du texte dont on recommandera l'insertion devrait être confiée à un Comité de Rédaction. Avant de mettre cette question aux voix, un délégué fait remarquer que la question du dépôt des ratifications devrait être étudiée par le Comité de Rédaction. Le Président déclare que si les membres du comité ne font pas d'objection à cette suggestion, le Comité de Rédaction devrait examiner cette question ainsi que celle de l'adhésion, dont un autre membre du comité a proposé l'examen.

Le comité décide--

> de confier à un Comité de Rédaction la préparation d'un texte qui formulerait le but de l'article et traiterait de la question du dépôt des ratifications et de celle de l'adhésion.

4. Divers

Un membre du comité fait remarquer que le texte ne devrait pas mentionner "les membres de l'Organisation", mais que le terme "signataires" devrait être employé. Certaines délégations font observer également qu'il est d'une importance capitale que la Charte entre en vigueur aussitôt que possible; dans ce but, on propose que le nombre des Etats dont la ratification entraînera l'entrée en vigueur de la Charte soit réduit au minimum.

5. Obligations incompatibles avec la Charte

Le Président propose que le Comité discute le texte sur lequel le Sous-Comité IV/2/A s'est mis d'accord, mais on demande que la discussion soit remise jusqu'à ce que le comité ait étudié le rapport du sous-comité; le Président accepte cette méthode.

6. Prochaine séance

La séance est levée à 18 h. On annonce que le Sous-Comité IV/2/B se réunira à 17 h 30 le 1er juin 1945, et que le Sous-Comité IV/2/A se réunira à 10 h 30 le 2 juin 1945.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc.815 (FR.,ENG.)
IV/2/36
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

ORDRE DU JOUR DE LA QUATORZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

7 Juin 1945

(1) Rapport du Sous-comité spécial sur l'interprétation de la Charte

(2) Rapport du Sous-comité sur les obligations incompatibles avec la Charte

(3) Rapport du Sous-comité sur le Statut juridique de l'Organisation

(4) Rapport du Sous-comité sur l'entrée en vigueur de la Charte.

AGENDA FOR THE FOURTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

June 7, 1945

(1) Report of special Subcommittee on Interpretation of the Charter

(2) Report of Subcommittee on Obligations Inconsistent With the Charter

(3) Report of Subcommittee on Juridical Status of the Organization

(4) Report of Subcommittee on Coming Into Force of the Charter.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 843 (ENGLISH)
IV/2/37
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF FOURTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

VETERANS BUILDING, ROOM 202, JUNE 7, 1945, 11:15 a.m.

The meeting was convened by the Chairman. He announced that the Committee would concern itself with the report of Subcommittee IV/2/B and with the three reports of Subcommittee IV/2/A.

1. Report on Interpretation of the Charter

The question was raised whether or not the Charter should provide a procedure for resolving disagreements over the interpretation of the Charter between organs, such as referral to the Court of International Justice, or, in the event the Court refused jurisdiction, to pursue the amendment procedure in Chapter XI. It was pointed out that such a definite procedure was not practicable and that flexibility was preferable.

The Delegate of Belgium disapproved of according equal weight to opinions of the Court and an *ad hoc* interpreting Committee and suggested that organs should refer their interpretation disputes to the Court in the interest of objectivity and uniformity of jurisprudence. Several delegates on the other hand observed that the Court and an *ad hoc* committee each perform a function of equal weight: The Court deciding disagreements of a serious nature where time is not a factor; the committee deciding every-day routine disagreements where time is a factor.

> Decision: The Committee decided to reject the Belgium suggestion of referring interpretation disagreements on the Charter between organs to the Court as an established procedure.

Thereafter the Committee adopted the report of Subcommittee IV/2/B.

> Decision: The Committee approved the report on interpretation of the Charter which suggested that if two member states are at variance concerning the interpretation of the Charter, they are free to submit the dispute to the Court, and that if two organs are at variance concerning the correct interpretation of the Charter they may either ask the Court for an advisory opinion, establish an ad hoc committee of jurists to examine the question and report its views, or have recourse to a joint conference.

2. Report on Obligations Inconsistent with the Charter

The Delegate of Australia was unable to accept the Subcommittee's report on obligations inconsistent with the Charter. He objected to the text which expressed a general rule as to conventions between members and non-members of the United Nations Organization containing obligations inconsistent with the Charter, preferring that such cases be decided on the basis of international law. He also believed that the subcommittee had no authority to draft a text on this matter.

> Decision: The Committee approved the report of Subcommittee IV/2/A on obligations inconsistent with the Charter which contains this text:
>
> "In the event of any conflict arising between the obligations of the members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreement, the former shall prevail."

3. Report on Juridical Status of the Organization

> Decision: The Committee approved the report of Subcommittee IV/2/A on the juridical status of the Organization which contains the following text:
>
> "The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfillment of its purposes."

4. Provisional Report on Coming into Force of the Charter

A question was raised as to whether or not the report should mention the question of denunciation or withdrawal, inasmuch as it was being considered by another Committee. After much debate, it was decided to delete the last sentence of paragraph 1 on page 2 of the report relating to this matter.

> Decision: The Committee decided to delete the last sentence of paragraph 1 of page 2 of the report which reads:
>
> "The Subcommittee has not believed that it should consider the question of denunciation or withdrawal since this matter has already been discussed in another Committee."

The Committee also approved the following subcommittee's amendment to its own report which will become sentence 3 in paragraph 2 on page 2 of the report:

> Decision: The Committee approved the following to become sentence 3 in paragraph 2 of page 2 of the report:
>
> "The Subcommittee has contemplated the possibility, however, that the Steering Committee may wish to provide that ratifications should be deposited with an Interim Commission, if one is established, or to make other provision."

The Committee then approved the subcommittee's report.

> Decision: The Committee adopted the text proposed by the subcommittee relating to the coming into force of the Charter:
>
> "1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.
>
> "2. The ratifications shall be deposited with the Government of the United States of America which shall notify all the signatory states of each deposit.
>
> "3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat

on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.

"4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the date of the deposit of its ratification."

The meeting was adjourned at 1 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 843 (FRENCH)
IV/2/37
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Problèmes juridiques

COMPTE-RENDU RESUME DE LA QUATORZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Veterans Building, Salle 202
le 7 juin 1945, 11 h 15

Le Président annonce que le Comité est chargé d'examiner le rapport du Sous-Comité IV/2/B et les trois rapports du Sous-Comité IV/2/A.

1. Rapport sur l'interprétation de la Charte

On soulève la question de savoir si la Charte doit ou non prévoir une procédure pour résoudre les divergences sur son interprétation qui surgiraient entre les organismes, sur des questions telles que le renvoi devant la Cour de Justice Internationale; ou bien , au cas où la Cour refuserait d'exercer sa juridiction, doit-on revenir à la procédure d'amendement qui figure au Chapitre XI? On fait observer qu'une procédure aussi nettement définie n'est pas praticable et qu'il est préférable d'employer une méthode souple.

Le délégué de la Belgique désapprouve l'idée d'accorder le même poids aux opinions de la Cour et d'un Comité *ad hoc* chargé de résoudre une question d'interprétation. Il suggère que les organismes renvoient leurs divergences d'interprétation devant la Cour, dans l'intérêt de l'objectivité et de l'uniformité de jurisprudence. D'un autre côté, plusieurs délégués font observer que si l'on prend la Cour d'une part et un Comité ad hoc d'autre part, chacun de ces organismes accomplit une fonction d'égale importance: la Cour décide sur des divergences de nature tres grave où le temps n'est pas un facteur; le Comité décide sur les désaccords courants de chaque jour où le temps est un facteur.

Décision: Le Comité décide de rejeter la suggestion belge tendant à renvoyer à la Cour, à titre de procédure établie et constante, l'interprétation des divergences existant entre les organismes sur le texte de la Charte.

Le Comité adopte ensuite le rapport du Sous-Comité IV/2/B.

> Décision : Le Comité approuve le rapport sur l'interprétation de la Charte, suggérant que si deux Etats membres diffèrent sur l'interprétation de la Charte, ils sont libres de soumettre le différend devant la Cour, et que si deux organes diffèrent sur l'interprétation correcte de la Charte, ils peuvent soit demander à la Cour une opinion consultative, soit établir un Comité de Juristes ad hoc pour examiner la question et faire un rapport, soit recourir à une conférence mixte.

2. Rapport sur les obligations incompatibles avec la Charte.

Le délégué de l'Australie ne saurait accepter le rapport du Sous-Comité sur ce point. Il présente des objections contre un texte qui exprime une règle générale sur les conventions conclues entre membres et non-membres de l'Organisation des Nations Unies et contenant des obligations incompatibles avec la Charte; il préfère que de tels cas soient réglés sur la base du droit international. Il estime également que le Sous-Comité n'avait pas autorité pour rédiger un texte sur cette question.

> Décision : Le Comité approuve le rapport du Sous-Comité IV/2/A sur les obligations incompatibles avec la Charte, qui contient ce texte:
>
> "En cas de conflit entre les obligations des membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront".

3. Rapport sur le statut juridique de l'Organisation

> Décision : Le Comité approuve le rapport du Sous-Comité IV/2/A sur le statut juridique de l'Organisation qui contient le texte suivant :
>
> "L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions et a la réalisation de ses buts.

4. Rapport provisoire sur l'entrée en vigueur de la Charte.

On soulève la question de savoir si le rapport doit ou non mentionner la question de dénonciation ou de retrait, étant donné qu'elle est à l'examen devant un autre Comité. Après un assez long débat, on décide de supprimer la dernière phrase du paragraphe 1 de la page 2 du rapport, concernant cette question.

> Décision : Le Comité décide de supprimer la dernière phrase du paragraphe 1 de la page 2 du rapport, qui est ainsi conçu :
>
> " Le sous-Comité n'a pas estimé devoir étudier la question de la dénonciation ou du retrait, qui a déjà été discutée dans un autre Comité".

Le Comité approuve aussi l'amendement du Sous-Comité à son propre rapport, qui devient la 3ème phrase, du paragraphe 2, de la page 2 du rapport :

> Décision : Le Comité approuve ce qui suit et qui devient la 3ème phrase du paragraphe 2 de la page 2 du rapport :
>
> "Cependant le Sous-Comité a envisagé le cas éventuel où le Comité de Direction désirerait prévoir que les ratifications seront déposées auprès d'une commission intérimaire, si on crée un organe de cette nature, ou désirerait formuler d'autres dispositions".

Le Comité approuve ensuite le rapport du Sous-Comité.

> Décision : Le Comité adopte le texte proposé par le Sous-Comité relatif à l'entrée en vigueur de la Charte:

1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément a leurs procédures constitutionnelles respectives.

2. Le dépôt des ratifications sera effectué par le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.

3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.

4. La Charte entrera en vigueur pour chacun des autres Etats signataires, a la date du dépôt de sa ratification.

La séance est levée à treize heures.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 873 (ENGLISH)
IV/2/37 (1)
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REVISED SUMMARY REPORT OF FOURTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 202, June 7, 1945, 11:15 a.m.

The meeting was convened by the Chairman. He announced that the Committee would concern itself with the report of Subcommittee IV/2/B and with the three reports of Subcommittee IV/2/A.

1. Report on Interpretation of the Charter

The question was raised whether or not the Charter should provide a procedure for resolving disagreements over the interpretation of the Charter between organs, such as referral to the International Court of Justice, or, in the event the Court refused jurisdiction, to pursue the amendment procedure in Chapter XI. It was pointed out that such a definite procedure was not practicable and that flexibility was preferable.

The Delegate of Belgium disapproved of according equal weight to opinions of the Court and an *ad hoc* interpreting committee and suggested that organs should refer their interpretation disputes to the Court in the interest of objectivity and uniformity of jurisprudence. Several delegates on the other hand observed that the Court and an *ad hoc* committee each perform a function of equal weight: The Court deciding disagreements of a serious nature where time is not a factor; the committee deciding everyday routine disagreements where time is a factor.

> Decision: The Committee decided to reject the Belgian suggestion of referring interpretation disagreements on the Charter between organs to the Court as an established procedure.

Thereafter the Committee adopted the report of Subcommittee IV/2/B.

Decision: The Committee approved the report on interpretation of the Charter which suggested that if two member states are at variance concerning the interpretation of the Charter, they are free to submit the dispute to the Court, and that if two organs are at variance concerning the correct interpretation of the Charter they may either ask the Court for an advisory opinion, establish an ad hoc committee of jurists to examine the question and report its views, or have recourse to a joint conference.

2. Report on Obligations Inconsistent With the Charter

Upon presentation of the Subcommittee's report, the Australian Delegation regretted that it could not accept the report of the Subcommittee: (1) because it had come to the conclusion, notwithstanding the amendment it had filed on this subject, among others, at the commencement of the Conference, that on the whole it was not necessary to insert any express provision in the Charter and that the matter could probably be left to the ordinary customary law of nations; (2) because in the text proposed by the Subcommittee, obligations between members and non-members were dealt with on the same footing as obligations between members themselves--a course for which there seemed at first sight to be insufficient legal warrant.

There being no further comment, the Committee adopted the Subcommittee's report.

Decision: The Committee approved the report of Subcommittee IV/2/A on obligations inconsistent with the Charter which contains this text:

"In the event of any conflict arising between the obligations of the members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreement, the former shall prevail."

3. Report on Juridical Status of the Organization

Decision: The Committee approved the report of Subcommittee IV/2/A on the juridical status of the Organization which contains the following text:

> "The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfillment of its purposes."

4. Provisional Report on Coming Into Force of the Charter

A question was raised as to whether or not the report should mention the question of denunciation or withdrawal, inasmuch as it was being considered by another committee. After much debate, it was decided to delete the last sentence of paragraph 1 on page 2 of the report relating to this matter.

> Decision: The Committee decided to delete the last sentence of paragraph 1 of page 2 of the report which reads:
>
> "The Subcommittee has not believed that it should consider the question of denunciation or withdrawal since this matter has already been discussed in another committee."

The Committee also approved the following Subcommittee's amendment to its own report, which will become sentence 3 in paragraph 2 on page 2 of the report:

> Decision: The Committee approved the following to become sentence 3 in paragraph 2 of page 2 of the report:
>
> "The Subcommittee has contemplated the possibility, however, that the Steering Committee may wish to provide that ratifications should be deposited with an Interim Commission, if one is established, or to make other provision."

The Committee then approved the Subcommittee's report.

> Decision: The Committee adopted the text proposed by the Subcommittee relating to the coming into force of the Charter:
>
> "1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.

> "2. The ratifications shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall notify all the signatory states of each deposit.
>
> "3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.
>
> "4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the date of the deposit of its ratification."

The meeting was adjourned at 1 p.m.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 873 (FRENCH)
IV/2/37 (1)
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

COMPTE-RENDU RESUME* DE LA QUATORZIEME SEANCE DU COMITE IV/2

Veterans Building, Salle 202, le 7 juin 1945, à 11 h.15

Le Président ouvre la Séance. Il annonce que le Comité s'occupera du rapport du Sous-comité IV/2/B et des trois rapports du Sous-comité IV/2/A.

1. Rapport sur l'interprétation de la Charte

On soulève la question de savoir si l Charte doit ou non prévoir une procédure pour résoudre les divergences sur son interprétation qui surgiraient entre les organismes, sur des questions telles que le renvoi devant la Cour de Justice Internationale; ou bien, au cas où la Cour refuserait d'exercer sa juridiction, doit-on revenir à la procédure d'amendement qui figure au Chapitre XI? On fait observer qu'une procédure aussi nettement définie n'est pas praticable et qu'il est préférable d'employer une méthode souple.

Le Délégué de la Belgique désapprouve l'idée d'accorder le même poids aux opinions de la Cour et d'un Comité ad hoc chargé de résoudre une question d'interprétation. Il suggère que les organismes renvoient leurs divergences d'interprétation devant la Cour, dans l'intérêt de l'objectivité et de l'uniformité de jurisprudence. D'un autre côté, plusieurs délégués font observer que si l'on prend la Cour d'une part et un Comité ad hoc d'autre part, chacun de ces organismes accomplit une fonction d'égale importance: la Cour décide sur des divergences de nature très grave où le temps n'est pas un facteur; le Comité décide sur les désaccords courants de chaque jour où le temps est un facteur.

Décision: Le Comité décide de rejeter la suggestion belge tendant à renvoyer à la Cour, à titre de procédure établie et constante, l'interprétation des divergences existant entre les organismes sur le texte de la Charte.

---

*[revisé]

Le Comité adopte ensuite le rapport du Sous-comité IV/2/B.

> Décision: Le Comité approuve le rapport sur l'interprétation de la Charte, suggerant que si deux Etats membres diffèrent sur l'interprétation de la Charte, ils sont libres de soumettre le différend devant la Cour, et que si deux organes diffèrent sur l'interprétation correcte de la Charte, ils peuvent soit demander à la Cour une opinion consultative, soit établir un Comité de Juristes ad hoc pour examiner la question et faire un rapport, soit recourir à une conférence mixte.

2. Rapport sur les obligations incompatibles avec la Charte.

La délégation australienne exprime le regret de ne pouvoir accepter le rapport du Sous-comité qui vient d'être présenté pour les raisons suivantes: (1) Elle est arrivé à la conclusion malgré l'amendement qu'elle-même, entre autres, a proposé sur ce sujet, au commencement de la Conférence, que, tout compte fait, il n'est pas nécessaire d'insérer dans la Charte une disposition expresse et que la question pourrait probablement être réglée sur la base du droit international ordinaire; (2) le texte proposé par le Sous-comité traite les obligations entre les membres et non-membres sur le même pied que les obligations entre les membres eux-mêmes ce qui semble à première vue n'avoir pas une justification juridique sufisante.

Comme il n'y a pas d'autres observations, le Comité adopte le rapport du Sous-Comité.

Décision : Le Comité approuve le rapport du Sous-Comité IV/2/A sur les obligations incompatibles avec la Charte qui contient ce texte :

"En cas de conflit entre les obligations des membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront".

3. Rapport sur le Statut juridique de l'Organisation

Décision : Le Comité approuve le rapportdu Sous-Comité IV/2/A sur le statut juridique de l'Organisation qui contient ce texte:

"L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice deses fonctions et à la réalisation de ses buts".

4. Rapport provisoire sur l'entrée en vigueur de la Charte

On soulève la question de savoir si le rapport doit ou non mentionner la question de dénonciation ou de retrait étant donné qu'elle est à l'examen devant un autre Comité. Après un assez long débat, on décide de supprimer la dernière phrase du paragraphe 1 de la page 2 du rapport concernant cette question

Décision : Le Comité décide de supprimer la dernière phrase du paragraphe 1 de la page 2 du rapport, qui est ainsi conçu :

"Le Sous-Comité n'a pas estimé devoir étudier la question de la dénonciation ou du retrait qui a déjà été discutée dans un autre Comité".

Le Comité approuve aussi l'amendement du Sous-Comité à son propre rapport, qui devient la 3ème phrase du paragraphe 2, de la page 2 du rapport.

Décision : Le Comité approuve ce qui suit et qui devient la 3ème phrase du paragraphe 2 de la page 2 du rapport :

"Cependant le Sous Comité a envisagé le cas éventuel où le Comité de Direction désirerait prévoir que les ratifications seront déposées auprès d'une Commission intérimaire, si on crée un organe de cette nature, ou désirerait formuler d'autres dispositions".

Le Comite approuve ensuite le rapport du Sous-Comité.

Décision : Le Comité adopte le texte proposé par le Sous Comité relatif à l'entrée en vigueur de la Charte.

1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément a leurs procédures constitutionnelles respectives.

2. Le dépot des ratifications sera effectué par le gouvernement des Etats Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.

3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.

4. La Charte entrera en vigueur pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépot de sa ratification.

La séance est levée à 13 heures.

661

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 899 (ENGLISH)
IV/2/40
June 10, 1945
Annexed: Docs. 886,
887

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

Draft Report of the Rapporteur of Committee IV/2

Committee 2 of Commission IV has been charged with the preparation of draft provisions for inclusion in the Charter with respect to such matters concerning the functioning of the Organization as the privileges and immunities of officials, the registration and publication of treaties, treaty obligations inconsistent with the Charter, and the juridical status of the Organization.

The Committee held its first meeting on May 5 and has held a total of fourteen meetings. It has completed the consideration of all problems assigned to it, including certain problems referred to it by other committees. The problems considered were the following:

1. Privileges and Immunities
2. Registration and Publication of Treaties
3. Obligations Inconsistent with the Charter
4. Reconsideration of Treaties
5. Development of International Law
6. Relation of International Law and the Charter to Internal Law
7. Interpretation of the Charter
8. Juridical Status of the Organization
9. Coming Into Force of the Charter

Of these problems, two (4 and 5, supra) were postponed without action upon advice that they were under consideration by another Committee, one (6, supra) was referred to a subcommittee for consideration in connection with the study of other problems when a motion to recommend the inclusion of a provision in the Charter failed to obtain the necessary two-thirds majority, one (7, supra) was made the subject of a report summarizing the Committee's conclusions, and five (1, 2, 3, 8 and 9, supra) became the subjects of recommended texts in English and French which have been approved by the Committee and transmitted to the Coordination Committee. The recommended texts are set forth in Annex I to the present Report.

The Committee's recommendations to Commission IV are as follows:

1. Privileges and Immunities.

It is recommended that the Charter include an article providing in general terms for the privileges and immunities of the Organization, the representatives of members, and the Organization's officials. (See Annex I, Text No. 1.)

In drafting a text the Committee has not assimilated the required privileges and immunities to those generally described as "diplomatic" but has preferred to define them as the privileges and immunities necessary to the fulfillment of purposes or the exercise of functions. It has recognized that the necessary privileges and immunities may vary in varying circumstances and according to the situation of particular states and accordingly has concluded that the details of application should be implemented through recommendations or conventions initiated by the General Assembly.

2. Registration and Publication of Treaties.

It is recommended that the Charter include an article requiring the registration and publication of treaties and agreements entered into by members after the Charter comes into force and providing that no party to such a treaty or agreement which has not been registered as required may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization. (See Annex I, Text No. 2.)

The text is general in terms but is not intended to preclude such appropriate regulations as the Organization may prescribe. It imposes an obligation on members and leaves it open to non-members to submit their treaties for registration. The obligation to register is limited to treaties concluded after the Charter comes into force. The Committee believes that it has suggested a sanction at once practical and effective in the provision that no party may invoke an unregistered treaty before any organ of the Organization.

3. Obligations Inconsistent with the Charter.

It is recommended that the Charter include an article providing that in the event of any conflict arising between the obligations of members under the Charter and their obligations under any other international agreement the former shall prevail. (See Annex I, Text No. 3.)

The Committee believes it an accepted principle that among members all previous obligations inconsistent with the Charter must be superseded by the obligations of the Charter itself. Nevertheless it has concluded that the principle should be stated in order to preclude any contrary interpretations which might arise from an omission. The principle has been related to cases of actual conflict and the unsettling effects of a rule of general abrogation have been avoided. The Committee considers that the recommended text is supplemented by the principle stated in paragraph 2 of Chapter II of the Charter and has formulated its text in terms intended to give obligations assumed under the Charter an authority superior to all conflicting obligations.

4. Juridical Status of the Organization.

It is recommended that the Charter include an article providing that the Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfillment of its purposes. (See Annex I, Text No. 4.)

The text states in general terms the obligation of each member state to accord to the Organization a juridical status permitting it to exercise its functions in the territory of such state. The procedures which may be required to implement this obligation are left to the legislation of each member state. The text includes nothing concerning international juridical personality, it being assumed that this will be determined by implication from the provisions of the Charter taken as a whole.

5. Coming Into Force of the Charter.

It is recommended that the Charter include an article providing that it shall come into force, for those states which have deposited their ratifications, as soon as ratifications have been deposited by the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other Signatory States, and for other Signatory States on the date of the deposit of their respective ratifications. (See Annex I, Text No. 5.)

The text recommended incorporates the substance of the amendment proposed by the four Sponsoring Governments. It also includes such procedural details as appear to be closely related to the legal problem of coming into force. It does not include other procedural details such as those related to the ceremony of signature, the period within which ratifications may be deposited, the attachment of reservations, or subsequent accession. It is understood that these matters, unrelated to the legal problem of coming into force, will be considered by another committee. In submitting a text which provides for the deposit of ratifications with the Government of the United States of America, the Committee has followed the usual diplomatic practice of designating as depositary the Government of the state in which the Conference has met to prepare the convention. While thus following the customary practice, the Committee has been fully aware that the Steering Committee may wish to provide for the deposit of ratifications with an Interim Commission, if one is established, or to make other provision.

6. Interpretation of the Charter.

This question was originally presented to Committee I/2 and was referred by that Committee to Committee IV/2 which adopted a report summarizing its conclusions with respect to the legal problems presented. No text is recommended, but the Report adopted by the Committee is appended hereto as setting forth in summary form the conclusions of the Committee. (See Annex II.)

Annex to Doc. [illegible] IV/2/40, Doc. 886 (ENGLISH)
IV/2/38
June 9, 1945

The United Nations Conference
on International Organization

Committee 2 Legal Problems

COMMISSION IV Judicial Organization

ANNEX I

English and French texts of draft articles recommended for inclusion in the Charter, approved by Committee IV/2, and transmitted to the Coordination Committee are as follows:

TEXT NO. 1

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

English. I. (1) The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfilment of its purposes.

(2) Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions in connection with the Organization.

II. The General Assembly may make recommendations with a view to determining the details of the application of the foregoing provisions or may propose conventions to the members of the Organization for this purpose.

French. I. (1) L'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses Membres, des privilèges et immunités nécessaires à la réalisation de ses buts.

(2) De même, les représentants des Membres de l'Organisation et ses agents jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions se rapportant à l'Organisation.

II. L'Assemblée Générale pourra faire des recommandations en vue de fixer les détails d'application des dispositions ci-dessus ou proposer aux Membres de l'Organisation des conventions à cet effet.

TEXT NO. 2

REGISTRATION AND PUBLICATION OF TREATIES

English. 1. Every treaty and every international agreement entered into by any member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.

2. No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of this article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization.

French. 1. Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la Charte sera enregistré le plus tôt possible au Secretariat et publié par lui.

2. Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article ne pourra invoquer le dit traité ou accord devant un organe de l'Organisation.

TEXT NO.3

OBLIGATIONS INCONSISTENT WITH THE CHARTER

English. In the event of any conflict arising between the obligations of members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreement the former shall prevail.

French. En cas de conflit entre les obligations des membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront.

TEXT NO. 4

JURIDICAL STATUS OF THE ORGANIZATION

English. The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.

French. L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions et à la réalisation de ses buts.

TEXT NO. 5

COMING INTO FORCE OF THE CHARTER

English.

1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.

2. The ratifications shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall notify all the signatory states of each deposit.

3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.

4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the date of the deposit of its ratification.

French.

1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.

2. Le dépôt des ratifications sera effectué par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.

3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.

4. La Charte entrera en vigueur, pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépôt de sa ratification.

The United Nations Conference
on International Organization

[Annex to Doc. 899 IV/2/40]
RESTRICTED
Doc. 887 (ENGLISH)
IV/2/39
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

ANNEX II

INTERPRETATION OF THE CHARTER

The Report as approved by the Committee (Doc. 750, IV/2/B/1, June 2, 1945 is as follows:

A special Subcommittee consisting of the Delegates of Belgium, France, Norway, the United Kingdom, the United States of America, and Yugoslavia has been charged with the task of formulating a summary statement of the views presented at the twelfth meeting of Committee IV/2 on the following question:

> How and by what organ or organs of the Organization should the Charter be interpreted?

The special Subcommittee has reviewed the discussions which took place at the twelfth meeting of Committee IV/2. These discussions would appear to have brought out the following conclusions:

In the course of the operations from day to day of the various organs of the Organization, it is inevitable that each organ will interpret such parts of the Charter as are applicable to its particular functions. This process is inherent in the functioning of any body which operates under an instrument defining its functions and powers. It will be manifested in the functioning of such a body as the General Assembly, the Security Council, or the International Court of Justice. Accordingly, it is not necessary to include in the Charter a provision either authorizing or approving the normal operation of this principle.

Difficulties may conceivably arise in the event that there should be a difference of opinion among the organs of the Organization concerning the correct interpretation of a provision of the Charter. Thus, two organs may conceivably hold and may express or even act upon different views. Under unitary forms of national government the final determination of such a question may be vested in the highest court or in some other national authority. However, the nature of the Organization and of its operation would not seem to be such as to invite the inclusion in the Charter of any provision of this nature. If two member states are at variance concerning the correct interpretation of the Charter, they are of course free to submit the dispute to the International Court of Justice as in the case of any other treaty. Similarly, it would always be open to the General Assembly or to the Security Council, in appropriate circumstances, to ask the International Court of Justice for an advisory opinion concerning the meaning of a provision of the Charter. Should the General Assembly or the Security Council prefer another course, an *ad hoc* committee of jurists might be set up to examine the question and report its views, or recourse might be had to a joint conference. In brief, the members or the organs of the Organization might have recourse to various expedients in order to obtain an appropriate interpretation. It would appear neither necessary nor desirable to list or to describe in the Charter the various possible expedients.

It is to be understood, of course, that if an interpretation made by any organ of the Organization or by a committee of jurists is not generally acceptable it will be without binding force. In such circumstances, or in cases where it is desired to establish an authoritative interpretation as a precedent for the future, it may be necessary to embody the interpretation in an amendment to the Charter. This may always be accomplished by recourse to the procedure provided for amendment.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 899 (FRENCH)
IV/2/40
June 10, 1945

Annexed : Docs. 886,887

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

PROJET DE RAPPORT DU RAPPORTEUR DU COMITE IV/2

Le Comité 2 de la Commission IV a été chargé de préparer des projets de dispositions de la Charte, relatives à des questions concernant le fonctionnement de l'Organisation, telles que les privilèges et immunités des fonctionnaires, l'enregistrement et la publication des traités, les obligations qui découlent de traités etsont incompatibles avec la Charte, et le statut juridique de l'Organisation.

Le Comité s'est réuni pour la première fois le 5 mai, et a tenu un total de quatorze séances. Il a terminé l'examen de toutes les questions qui lui ont été assignées, y compris certains problèmes qui lui ont été soumis par d'autres comités. Les questions traitées sont les suivantes :

1. Privilèges et immunités;
2. Enregistrement et publication des traités;
3. Obligations incompatibles avec la Charte;
4. Reexamen des traites;
5. Développement du Droit International;
6. Relation entre le Droit International et la Charte, et le Droit Interne;
7. Interprétation de la Charte;
8. Statut juridique de l'Organisation;
9. Entrée en vigueur de la Charte.

Parmi ces questions, deux (nos. 4 et 5) ont été ajournées sans qu'une action ait été prise, sur notification du fait qu'elles sont examinées par un autre Comité; l'une (no. 6 ci-dessus) a été renvoyée à un sous-comité pour être examinée corrélativement à l'étude d'autres problèmes, lorsqu'une proposition d'inclure une disposition dans le Charte ne peut réunir la majorité nécessaire des deux tiers; une autre (no. 7 ci-dessus) a fait l'objet d'un rapport résumant les conclusions du Comité; et cinq (nos. 1, 2, 3, 8 et 9) ont fait l'objet de textes recommandés, en anglais et en français, qui ont été approuvés par le Comité et transmis au Comité de Coordination. Les textes recommandés figurent à l'Annexe I au présent rapport.

Les recommandations du Comité à la Commission IV sont les suivantes :

1. Privilèges et immunités

Il est recommandé que la Charte comprenne un article qui prévoie, en termes généraux, les privilèges et immunités de l'Organisation, des représentants de ses membres ainsi que de son personnel (voir annexe I, Texte no. 1).

En rédigeant le texte, le Comité n'a pas assimilé les privilèges et immunités nécessaires à ceux qui sont généralement appelés "diplomatiques" mais il a préféré les définir comme les privilèges et immunités nécessaires à l'accomplissement des buts ou l'exercice des fonctions. Il a reconnu que les privilèges et immunités nécessaires peuvent varier en diverses circonstances et selon la situation particulière de certains Etats, et, de ce fait, il en a conclu que les détails d'application devraient être mis en vigueur au moyen de recommandations ou de conventions émanant de l'Assemblée Générale.

2. Enregistrement et publication des traités

Il est recommandé que la Charte comprenne un article qui exige l'enregistrement et la publication des traités et accords conclus par des membres après l'entrée en vigueur de la Charte, et prévoyant que si ces traités ou accords n'ont pas été dûment enregistrés, aucune partie ne pourra les invoquer devant un organe quelconque de l'Organisation (voir annexe I, Texte no.2).

Le texte est général en ses termes, mais n'est pas destiné à exclure de telles dispositions appropriées que l'Organisation pourrait prescrire. Il impose une obligation aux Etats membres et laisse les Etats non-membres libres de soumettre leurs traités à l'enregistrement. L'obligation d'enregistrer est limitée aux traités conclus après l'entrée en vigueur de la Charte. Le Comité estime qu'en décidant qu'aucune partie ne peut invoquer un traité non enregistré devant un organe quelconque de l'Organisation, il a suggéré une sanction immédiatement pratique et effective.

3. Obligations incompatibles avec la Charte

Il est recommandé que la Charte comprenne un article prévoyant qu'au cas où il s'élèverait des divergences entre les obligations des membres en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu de tout autre accord international, les premières prévaudront (voir annexe I, Texte no. 3).

Le Comité considère comme un fait acquis que, entre les membres, toutes les obligations antérieures incompatibles avec la Charte doivent être remplacées par celles de la Charte elle-même.

Il a néanmoins conclu que le principe devrait être énoncé afin de prévenir que son omission ne donne lieu à une interprétation contraire. Le principe vise les cas de divergences réelles, évitant ainsi les perturbations qui résulteraient d'une abrogation générale. Le Comité estime que le texte qu'il recommande est complété par le principe énoncé au paragraphe 2 du Chapitre II de la Charte, et il l'a formulé en des termes qui tendent à donner aux obligations assumées en vertu de la Charte la primauté sur toutes les obligations contradictoires.

4. Statut juridique de l'Organisation

Il est recommandé que la Charte comprenne un article prévoyant que l'Organisation jouira, dans le territoire de chacun de ses membres, de telles prérogatives juridiques qui pourraient être nécessaires à l'exercice de ses fonctions et à l'accomplissement de ses buts (Voir Annexe I, Texte no. 4).

Le texte stipule en termes généraux l'obligation de chaque Etat membre d'accorder à l'Organisation un statut juridique qui lui permette d'exercer ses fonctions sur son territoire. Les procédures qui pourront être nécessaires pour donner effet à cette obligation sont laissées à la législation de chaque Etat membre. Le texte ne fait pas mention de la personnalité juridique internationale, étant entendu qu'elle découlera, par implication, des dispositions de la Charte prises dans leur ensemble.

5. Entrée en vigueur de la Charte

Il est recommandé que la Charte comprenne un article prévoyant son entrée en vigueur, en ce qui concerne les Etats qui ont déposé leurs instruments de ratification, dès que ces derniers auront été déposés par les Etats qui ont droit à un siège permanent du Conseil de Sécurité et par la majorité des autres Etats signataires, et, pour d'autres Etats signataires, à la date du dépôt de leurs instruments respectifs de ratification (Voir Annexe I, Texte no. 5).

Le texte recommandé contient le fond des amendements proposés par les quatre gouvernements invitants. Il comprend egalement tout détail de procédure jugé étroitement lié au problème juridique de l'entrée en vigueur. Il ne comprend pas d'autres détails de procédure tels que ceux qui concernent la céremonie de signature, le délai de dépôt des instruments de ratification, les réserves, ou les accessions ultérieures. Il est entendu que ces questions, qui sont étrangères au problème juridique de l'entrée en vigueur, seront examinées par un autre Comité. En soumettant un texte qui prévoit que les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, le Comité a suivi la pratique diplomatique usuelle consistant à désigner, comme dépositaire, le Gouvernement de l'Etat dans lequel la Conférence s'est réunie pour élaborer la convention. Bien qu'il se soit ainsi conformé à la pratique habituelle, le Comité réalise parfaitement que le Comité de Direction pourrait désirer que les instruments de ratification soient déposés auprès d'une Commission Intérimaire, si une telle commission était établie, ou prendre d'autres dispositions.

6. Interprétation de la Charte

Cette question a originalement été soumise au Comité I/2, puis renvoyée au Comité IV/2, qui a adopté un rapport qui résume ses conclusions relativement aux problèmes juridiques soumis. Aucun texte n'est recommandé, mais le Rapport adopté par le Comité est joint au présent document, comme un exposé de ses conclusions. (voir annexe II.)

[Annexe au document 899 IV/2/40]

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc.886 (FRENCH)
IV/2/38
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ANNEXE I

Les textes anglais et français des projets d'articles recommandés pour la Charte, approuvés par le Comité IV/2 et communiqués au Comité de Coordination, sont les suivants:

TEXT NO. 1

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

English. I. (1) The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfilment of its purposes.

(2) Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions in connection with the Organization.

II. The General Assembly may make recommendations with a view to determining the details of the application of the foregoing provisions or may propose conventions to the members of the Organization for this purpose.

French. I. (1) L'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses Membres, des privilèges et immunités nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

(2) De même, les représentants des Membres de l'Organisation et ses agents jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions se rapportant à l'Organisation.

II. L'Assemblée Générale pourra faire des recommandations en vue de fixer les détails d'application des dispositions ci-dessus ou proposer aux Membres de l'Organisation des conventions à cet effet.

TEXT NO. 2

REGISTRATION AND PUBLICATION OF TREATIES

English. 1. Every treaty and every international agreement entered into by any member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.

2. No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of this article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization.

French. 1. Tout traité ou accord international, conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la Charte, sera enregistré le plus tôt possible au Secrétariat et publié par lui.

2. Aucune partie à un tel traité ou accord international, qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article, ne pourra invoquer le dit traité ou accord devant un organe de l'Organisation.

TEXT NO. 3

OBLIGATIONS INCONSISTENT WITH THE CHARTER

English. In the event of any conflict arising between the obligations of members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreement the former shall prevail.

French. En cas de conflit entre les obligations des membres de l'Organisation, en vertu de la Charte, et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront.

TEXT NO. 4

JURIDICAL STATUS OF THE ORGANIZATION

English. The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.

French. L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions et à la réalisation de ses objectifs.

TEXT NO. 5

COMING INTO FORCE OF THE CHARTER

English. 1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.

2. The ratifications shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall notify all the signatory states of each deposit.

3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.

4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the date of the deposit of its ratification.

French. 1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.

2. Le dépôt des ratifications sera effectué par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.

3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.

4. La Charte entrera en vigueur, pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépôt de sa ratification.

The United Nations Conference
on International Organization

annexé au document [illegible]
RESTRICTED
Doc. 887 (FRENCH)
IV/2/39
June 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ANNEXE II

Interprétation de la Charte

Le Rapport, tel qu'il a été approuvé par le Comité (Doc. 750, IV/2/B/1, 2 juin 1945 est ainsi rédigé :

Un sous-comité spécial composé des délégués de la Belgique, de la France, de la Norvège, du Royaume-Uni, des Etats-Unis d'Amérique et de la Yougoslavie, a été chargé de rédiger un exposé sommaire des opinions exprimées à la douzième séance du Comité IV/2 sur la question suivante:

> De quelle manière et par quel organe ou quels organes de l'Organisation, la Charte doit-elle être interprétée ?

Le sous-comité spécial a procédé à un nouvel examen des discussions qui ont eu lieu au cours de la douzième séance du Comité IV/2. Il semble que ces discussions aient abouti aux conclusions suivantes :

Dans le cours de leur fonctionnement, les divers organes de l'Organisation ne peuvent manquer d'avoir à interpréter les parties de la Charte qui s'appliquent à leurs fonctions particulières. Ce processus est inhérent au fonctionnement de tout organisme dont l'activité est régie par un instrument qui en définit les fonctions et les pouvoirs. Il se produira inévitablement dans le fonctionnement d'organes tels que l'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité ou la Cour Internationale de Justice. Il n'est donc pas nécessaire d'incorporer dans la Charte des dispositions ayant pour but soit d'autoriser soit d'approuver l'application normale de ce principe.

Il se peut que des difficultés se présentent au cas où il y aurait une divergence d'opinions entre les divers organes de l'Organisation en ce qui concerne l'interprétation exacte d'une disposition de la Charte. Il se peut donc que deux organes aient des points de vue différents et qu'ils les expriment ou même qu'ils s'en inspirent dans leurs actes. Sous un régime unitaire de gouvernement national, le soin de déterminer une telle question d'une manière définitive peut être laissé à l'instance judiciaire la plus haute ou à toute autre autorité nationale. Toutefois le caractère de l'Organisation et de son fonctionnement ne semble pas être de nature à favoriser l'incorporation dans la Charte de dispositions semblables. Si deux Etats-membres ne parviennent pas à se mettre d'accord en ce qui concerne l'interprétation exacte de la Charte, ils ont naturellement toute liberté de soumettre leurs différends à la Cour Internationale de Justice, comme s'il s'agissait de tout autre traité. De même, l'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité auront toujours la faculté, en temps et lieu utiles, de demander à la Cour Internationale de Justice un avis consultatif sur le sens d'une disposition quelconque de la Charte. Si l'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité préfèrent suivre une autre méthode, un Comité *ad hoc* de Juristes pourra être créé pour étudier la question et faire connaître son avis; enfin il serait possible d'avoir recours à une Conférence mixte. Bref, les membres ou les organes de l'Organisation pourraient avoir recours à divers moyens afin d'obtenir une interprétation appropriée à leurs besoins. Il semblerait qu'il ne soit ni nécessaire ni opportun de donner dans la Charte la liste ou la description des diverses méthodes utilisables.

Il est bien entendu, naturellement, que si une interprétation quelconque donnée par un organe quelconque de l'Organisation ou par un Comité de Juristes n'est pas acceptable par l'ensemble des membres, elle n'aura pas force obligatoire. Dans ces conditions, ou dans les cas où il serait désirable de donner une interprétation qui fasse autorité pour établir un précédent, il pourrait devenir nécessaire d'incorporer cette interprétation dans un amendement à la Charte, ce qui pourrait toujours se faire en suivant la procédure établie pour les amendements.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 917 (ENGLISH)
IV/2/41
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization
Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF FIFTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2

Veterans Building, Room 202, June 11, 1945, 8:50 p.m.*

Hilmy Bahghat Badawi (Egypt) presided over the meeting in the absence of the Chairman.

1. Draft Report of the Rapporteur

The Draft Report of the Rapporteur of Committee IV/2 (Doc. 899, IV/2/40) was under discussion. Some difference of opinion developed over the form to be taken by the Report. One view was that it should incorporate the report of Subcommittee IV/2/A on obligations inconsistent with the Charter. Another view was that the Report should include all the Subcommittee reports which had been adopted by the full Committee by specific reference to each of them. A third view was that the Rapporteur's Report should incorporate the Subcommittee reports on Reconsideration of Treaties, Development of International Law, and Relation of International Law and the Charter to Internal Law. The opinion was expressed also that the English and French texts should be brought into clearer conformity.

It was decided, without objection, to refer the Draft Report to Subcommittee IV/2/A, with the addition of a member representing Nicaragua, for necessary revisions and the achievement of conformity in the English and French texts.

2. Future meetings

It was agreed that Subcommittee IV/2/A should meet June 12 at 10:30 a.m., and that Committee IV/2 should meet on the same day at 4:30 p.m.

The meeting adjourned at 9:40 p.m.

---

*[No Agenda issued for 15th meeting]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 917 (FRENCH)
IV/2/41
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

COMPTE-RENDU RESUME DE LA QUINZIEME SEANCE DU COMITE IV/2 *

Veterans Building, Salle 202, le 11 juin 1945 à 8 h 50.

Hilmy Bahghat Badawi (Egypte) préside la séance en l'absence du Président.

1. Projet de rapport du Rapporteur

Le projet de rapport du Rapporteur du Comité IV/2 (Doc. 899 IV/2/40) est mis en discussion. Il se révèle certaines différences d'opinions quant à la forme à lui donner. On soutient d'une part que ce Rapport devrait comprendre le rapport du Sous-comité IV/2/A sur les obligations incompatibles avec la Charte. Une autre opinion est que le Rapport devrait contenir tous les rapports du Sous-comité qui ont été adoptés par le Comité en faisant mention spécialement de chacun d'eux. Une troisième opinion est que, dans le Rapport du Rapporteur devraient figurer les rapports de Sous-comités au sujet de la revision des traités, du développement du Droit international et des rapports du Droit international et de la Charte avec le Droit interne. On émet également l'avis que les textes anglais et français devraient concorder plus étroitement.

Le Comité décide, sans opposition, de renvoyer le Projet de Rapport au Sous-comité IV/2/A qui sera complété par l'adjonction d'un membre représentant le Nicaragua, afin de faire les revisions nécessaires et d'obtenir la conformité entre les **textes anglais et français**.

2. Séances futures

Il est décidé que le Sous-comité IV/2/A se réunira le 12 juin à 10 h 30 et le Comité IV/2 à la même date à 16 h 30.

La séance est levée à 21 h 40.

---

*[L'Agenda de la 15me séance n'a pas été publié]

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
WD 269 (ENGLISH)
IV/2/42
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DRAFT REPORT OF THE RAPPORTEUR OF COMMITTEE IV/2

The Memorandum on the Organization of the Conference (Doc. 31, DC/6, April 27, 1945), approved at the Fifth Plenary Session, directed Committee IV/2--

> "to prepare and recommend to Commission IV draft provisions for the Charter of the United Nations relating to matters dealt with in connection with the functioning of the United Nations Organization, such as registration of treaties, treaty obligations inconsistent with the Charter, the juridical status of the Organization, and privileges and immunities of officials of the Organization."

The Committee held its first meeting on May 5 and has held a total of fourteen meetings. It has completed the consideration of all problems assigned to it, including certain problems referred to it by other committees. Its report is as follows:

1. Privileges and Immunities

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> I. (1) The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfillment of its purposes.
>
> (2) Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions in connection with the Organization.
>
> II. The General Assembly may make recommendations with a view to determining the details of the application of the foregoing provisions or may propose conventions to the members of the Organization for this purpose.

Paragraph I (1) of this proposed article refers to the Organization considered as a distinct entity. In so doing it covers all the agencies of the Organization, that is, the agencies or authorities established by the Charter, as well as the other bodies and organisms which might subsequently be established by virtue of the powers conferred by the Charter. By way of examples of such bodies and organisms, we may point to those to be established by the General Assembly, the Security Council, and the Economic and Social Council, as contemplated by Chapters V, VI and IX of the Dumbarton Oaks Proposals. Therefore there have been excluded from the provisions contemplated in the proposal of the subcommittee those agencies not belonging to the Organization, although they may have been brought into connection or relation with the Organization through application of the Charter. Paragraph I (2) refers to: (A) the representatives of the states members of the Organization; (B) the officials (functionaries, etc.) of the Organization and of its organs, authorities, or agencies referred to in paragraph I (1).

In order to determine the nature of the privileges and immunities, the subcommittee has seen fit to avoid the term "diplomatic" and has preferred to substitute a more appropriate standard, based, for the purposes of the Organization, on the necessity of realizing its purposes and, in the case of the representatives of its members and the officials of the Organization, on providing for the independent exercise of their functions.

Paragraph II of the draft article empowers the General Assembly to formulate, if it deems it useful, recommendations leading to the determination of the details of application of the provisions in paragraph I. Should it be appropriate, such recommendations could apply only to those members who, for instance, might have weightior obligations owing to the fact that the Organization or its organs happen to have establishments on their territory. These recommendations may, if this method is found opportune, assume the form of a convention (agreement, modus vivendi, etc...) proposed by the General Assembly to a member, to be concluded between the two. Naturally the recommendations of the Assembly might differ according to the particular circumstances of the states to which they would be addressed. On the other hand, the possibility is not excluded of a general convention to be submitted to all the Members. Paragraph II only provides a power which the General Assembly may or may not exercise. It does not impair the provisions of paragraph I. This latter sets forth a rule obligatory for all members as soon as the Charter becomes operative. In the opinion of the subcommittee, this rule should apply under any circumstances, its authority being in no way subordinated to the exercise by the Assembly of the power specified in paragraph II.

The draft article proposed by the subcommittee does not specify the privileges and immunities respect for which it imposes on the member states. This has been thought superfluous. The terms privileges and immunities indicate in a general way all that could be considered necessary to the realization of the purposes of the Organization, to the free functioning of its organs and to the independent exercise of the functions and duties of their officials: exemption from tax, immunity from jurisdiction, facilities for communication, inviolability of buildings, properties, and archives, etc. It would moreover have been impossible to establish a list valid for all the member states and taking account of the special situation in which some of them might find themselves by reason of the activities of the Organization or of its organs in their territory. But if there is one certain principle it is that no member state may hinder in any way the working of the Organization or take any measures the effect of which might be to increase its burdens, financial or other.

2. Registration and Publication of Treaties

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> 1. Every treaty and every international agreement entered into by any Member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.
>
> 2. No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance wit the provisions of this Article may invoke that treat or agreement before any organ of the Organization.

Paragraph 1

1. The proposed text is general in terms but is not intended to preclude appropriate regulations defining its application. The Committee has proposed the adoption of the term "agreement" in preference to the term "engagement" which may fall outside the strict meaning of the word "agreement". The word "agreement" must be understood as including unilateral engagements of an international character which have been accepted by the state in whose favor such an engagement has been entered into.

2. Members of the Organization are obliged to register. Furthermore, non-member states may submit treaties and agreements

concluded by them with a view to their registration; and this was moreover the procedure followed by the League of Nations.

3. The proposed text limits the obligation of registration to treaties or international agreements concluded after the Charter comes into effect.

Paragraph 2

4. This paragraph formulates sanctions concerning the obligation imposed in paragraph one. The Committee has preferred to depart from the formula used in Article 18 of the Covenant of the League of Nations which states that non-registered treaties shall have no obligatory force. It has confined itself to a sanction which has reference to the faculty of the parties to invoke the international treaty or agreement before the Organization, which sanction, while giving all the efficacy desired by the obligation imposed in paragraph one, will not give rise in practice to difficulties of interpretation or application.

5. This provision also covers treaties and agreements to which both members and non-members are parties. It is open to the latter to have such treaties or agreements registered. Moreover, it is necessary that they should be able to do so, seeing that their right to invoke the treaty or agreement before an organ of the Organization is made subject to registration.

3. Obligations Inconsistent With the Charter

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> In the event of any conflict arising between the obligations of members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreement the former shall prevail.

The Committee has given full consideration to the basic problems involved and has had before it a considerable number of suggested texts. After careful consideration of the texts and of the solutions thus proposed, it has concluded that the text herewith submitted probably represents the maximum of agreement attainable while at the same time expressing in satisfactory form the general principle which the Charter should incorporate.

Most of the proposed texts reproduced in whole or in part the provisions of Article 20 of the Covenant of the League of Nations. Under this article, the parties to the Covenant

1. Agreed that the Covenant should be accepted as abrogating all obligations or understandings *inter se* inconsistent with the terms thereof;

2. Solemnly undertook not to enter thereafter into any engagements inconsistent with the terms of the Covenant;

3. Agreed to take immediate steps to procure their release from prior obligations inconsistent with the Covenant.

Although some delegations have expressed reservations concerning the second and third provisions above, there has appeared a general disposition to accept as evident the rule according to which all previous obligations inconsistent with the terms of the Charter should be superseded by the latter.

A few delegations have observed that the adoption of the terms of Article 20 of the Covenant of the League of Nations would be likely to produce uncertainty regarding the meaning of a great many treaties and to create practical difficulties concerning the designation of the organ or organs which would be competent to determine a question of inconsistenty. They have also remarked that this problem is already solved by the principle embodied in paragraph 2 of Chapter II of the Charter which states that all members of the Organization undertake to fulfil the obligations assumed by them in accordance with the Charter.

Nevertheless, the Committee has concluded that it is necessary to incorporate in the Charter a provision regarding inconsistency between the obligations of members under other treaties and under the Charter itself, if only because the omission of such a provision could give rise to inaccurate interpretations. Moreover it has decided that it would be inadvisable to provide for the automatic abrogation by the Charter of obligations inconsistent with the terms thereof.

It has deemed preferable to have the rule depend upon and be linked with the case of a conflict between the two categories of obligations. In such a case, the obligations of the Charter would be preeminent and would exclude any others.

The nature of such a conflict has not been defined, but it would be enough that a conflict should arise from the carrying out of an obligation of the Charter. It is immaterial whether the conflict arise because of intrinsic inconsistency between the two categories of obligations or as a result of the application of the provisions of the Charter under given circumstances: e.g., in the case where economic sanctions were applied against a state which derives benefits or advantages from previous agreements contrary to said sanctions.

Concerning the second rule of Article 20 of the Covenant, by which the members undertook not to enter thereafter into any engagement inconsistent with the terms thereof, the Committee has thought it to be so evident that it would be unnecessary to express it in the Charter, all the more since it would repeat in a negative form the rule expressed in paragraph 2 of Chapter II of the Charter.

The Committee has also considered the desirability of including the third type of provision which is found in Article 20 of the Covenant, namely, the provision that parties are under a duty to take steps to free themselves from "inconsistent obligations" in treaties with non-member States.

The Committee has considered that in the event of an actual conflict between such obligations and the obligations of members under the Charter, particularly in matters affecting peace and security, the latter may have to prevail. The Committee is fully aware that as a matter of international law it is not ordinarily possible to provide in any convention for rules binding upon third parties. On the other hand, it is of the highest importance for the Organization that the performance of the members' obligations under the Charter in specific cases should not be hindered by obligations which they may have assumed to non-member States. The Committee has had these considerations in view when drafting the text. The suggested text is accordingly not limited to pre-existing obligations between members.

4. Reconsideration of Treaties

Discussion of this problem was postponed upon advice that it was under consideration by another committee. Accordingly no recommendation is submitted by Committee IV/2.

5. Development of International Law

Discussion of this problem was likewise postponed upon advice that it was under consideration by another committee. Accordingly no recommendation is submitted by Committee IV/2.

6. Relation of International Law and the Charter to Internal Law

A proppsal that the Charter contain a clause stating that no member may evade obligations under the Charter by invoking the provisions of its internal law failed to receive the necessary two-thirds majority. Accordingly, no recommendation is submitted by Committee IV/2.

7. Interpretation of the Charter

Committee II/2 referred to this Committee the following question:

> How and by what organ or organs of the Organization should the Charter be interpreted?

Discussion of the question brought out the following conclusions:

In the course of the operations from day to day of the various organs of the Organization, it is inevitable that each organ will interpret such parts of the Charter as are applicable to its particular functions. This process is inherent in the functioning of any body which operates under an instrument defining its functions and powers. It will be manifested in the functioning of such a body as the General Assembly, the Security Council, or the International Court of Justice. Accordingly, it is not necessary to include in the Charter a provision either authorizing or approving the normal operation of this principle.

Difficulties may conceivably arise in the event that there should be a difference of opinion among the organs of the Organization concerning the correct interpretation of a provision of the Charter. Thus, two organs may conceivably hold and may express or even act upon different views. Under unitary forms of national government the final determination of such a question may be vested in the highest court or in some other national authority. However, the nature of the Organization and of its operation would not seem to be such as to invite the inclusion in the Charter of any provision of this nature. If two member states are at variance concerning the correct interpretation of the Charter, they are of course free to submit the dispute to the International Court of Justice as in the case of any other treaty. Similarly, it would always be open to the General Assembly or to the Security Council, in appropriate circumstances, to ask the International Court of Justice for an advisory opinion concerning the meaning of a provision of the Charter. Should the General Assembly or the Security Council prefer another course, an ad hoc committee of jurists might be set up to examine the question and report its views, or recourse might be had to a joint conference. In brief, the members or the organs of the Organization might have recourse to various expedients in order to obtain an appropriate interpretation. It would appear neither necessary nor desirable to list or to describe in the Charter the various possible expedients.

It is to be understood, of course, that if an interpretation made by any organ of the Organization or by a committee of jurists is not generally acceptable it will be without binding force. In such circumstances, or in cases where it is desired to establish an authoritative interpretation as a precedent for the future, it may be necessary to embody the interpretation in an amendment to the Charter. This may always be accomplished by recourse to the procedure provided for amendment.

8. Juridical Status of the Organization.

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfillment of its purposes.

It is to be noted that this provision is conceived in very general terms. It is confined to a statement of the obligation incumbent upon each member State to act in such a way that the Organization enjoys in its territory a juridical status permitting it to exercise its functions. The Organization should be capable, in effect, as regards internal law, of performing the juridical acts required to put its capacities into operation. The Organization must be able, in its own name, to contract, to hold movable and immovable property, to appear in court. Those are only examples. The Committee has preferred to express no opinion on the procedures of internal law necessary to assure this result. These procedures may differ according to the legislation of each member State. It is possible that among the majority of them it may be indispensable that the Organization be recognized as a juridical personality.

As regards the question of international juridical personality, the Committee has considered it superfluous to make this the subject of a text. In effect, it will be determined implicitly from the provisions of the Charter taken as a whole.

9. Coming into Force of the Charter

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> 1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.
>
> 2. The ratifications shall be deposited with the Government of the United States of America which shall notify all the signatory states of each deposit.
>
> 3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.
>
> 4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the date of the deposit of its ratification.

The text of the amendment proposed by the four sponsoring governments is as follows:

> 1. The present Charter comes into force after its ratification in accordance with their respective constitutional processes by the members of the Organization having permanent seats on the Security Council and by a majority of the other members of the Organization.

The Committee has not suggested any change in the substance of the amendment set forth above but has recommended a different phrasing in the interest of clarity and in order to include some additional matters closely connected with those covered in the text suggested by the four sponsoring governments.

The Committee has taken into consideration the usual practice of including in a convention certain formal provisions regulating procedural details having to do with the coming into force of the agreement; these are the so-called clauses protocolaires. However, the Committee has not believed that its terms of reference include the drafting of all such clauses. Consequently it has included in the text which it submits only those procedural details which particularly involve the legal problem of the coming into force of the Charter together with such further details as are so closely related thereto as to require their inclusion in the same text.

The Committee therefore merely notes for the attention of the appropriate committee of the Conference the need for considering the inclusion of provisions dealing with the signing of the Charter, including the question whether all signatures are to be attached at a single ceremony of signature or whether the possibility of subsequent signature within a stated period is to be contemplated; whether a definite period is to be fixed within which ratifications must be deposited; whether reservations may be attached either at the time of signature or at the time of ratification; and the question of subsequent accessions.

The text proposed by the Committee states in its first paragraph the requirement of ratification and includes the same reference to the respective constitutional processes of the signatory states which is found in the amendment proposed by the four sponsoring governments and in the original text of Chapter XI of the Dumbarton Oaks Proposals. In the second paragraph the text suggests, in accordance with the usual diplomatic practice of designating the government of the state in which the Conference has met to prepare the convention, that the depositary should be the Government of the United States. The Committee has contemplated the possibility, however, that the Steering Committee may wish to provide that ratifications should be deposited with an Interim Commission, if one is established, or to make other provision. The third and fourth paragraphs make explicit the provision for coming into force which is found in the amendment proposed by the four sponsoring governments and indicate the effective dates both for the signatory states which have deposited their ratifications at the time the Charter comes into force and for the signatory states which deposit their ratifications thereafter.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
WD 269 (FRENCH)
IV/2/42
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

PROJET DU RAPPORT DU RAPPORTEUR DU COMITE IV/2

Le Memorandum relatif à l'organisation de la Conférence (Doc. 31, DC/6, 27 avril 1945) approuvé lors de la cinquième séance plénière, conférait au Comité IV/2 la tâche de:

Elaborer pour la Charte des Nations Unies des projets de dispositions relativement aux questions juridiques se rapportant au fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies, telles que l'enregistrement des traités, les obligations conventionnelles incompatibles avec la Charte, le Statut Juridique de l'Organisation ainsi que les privilèges et immunités accordés aux hauts fonctionnaires de l'Organisation, et recommander ces projets à la Commission.

Le Comité s'est réuni pour la première fois le 5 mai et a tenu quatorze séances en tout. Il a terminé l'examen de toutes les questions qui lui ont été assignées, y compris l'étude de certains problèmes qui lui ont été renvoyés par d'autres comités. Son rapport s'établit comme suit:

1. Privilèges et immunités

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

I.- (1) L'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses Membres, des privilèges et immunités nécessaires à la réalisation de ses buts.

(2) De même, les représentants des Membres de l'Organisation et ses agents jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions se rapportant à l'Organisation.

II.- L'Assemblée Générale pourra faire des recommandations en vue de fixer les détails d'application des dispositions ci-dessus ou proposer aux Membres de l'Organisation des conventions à cet effet.

L'alinéa I (1), de ce projet d'article vise l'Organisation, envisagée comme entité distincte. Partant, il vise également tous les organes de l'Organisation, cést-àdire aussi bien les organes ou autorités établis par la Charte eux-mêmes que les autres corps et organismes qu'ils établiraient ultérieurement en vertu des pouvoirs qu'ils tiennent de la Charte. A titre d'exemples de pareils corps et organismes, on peut signaler ceux qui seraient établis par l'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité et le Conseil Economique et Social, comme le prévoient les Chapitres V, VI et IX des Propositions de Dumbarton Oaks. Sont donc exclus des prévisions du projet du sous-comité les organismes n'appartenant pas à l'Organisation, encore qu'ils puissent avoir été mis en liaison ou en relation avec cette dernière en application de la Charte. L'alinéa I (2) vise: A) les représentants des Etats Membres de l'Organisation; B) les agents (fonctionnaires, etc...) de l'Organisation et de ses organes, autorités ou organismes, visés à l'alinéa I (1).

Pour déterminer la nature des privilèges et immunités, le sous-comité a estimé devoir éviter le terme "diplomatique" et a préféré lui substituer un critère plus approprié, reposant, pour l'Organisation, sur la nécessité de pouvoir réaliser ses buts et, pour les représentants de ses Membres comme pour ses agents, sur la nécessité de pouvoir exercer leurs fonctions d'une façon indépendante.

L'alinéa II du projet d'article confère à l'Assemblée Générale la faculté de formuler, si elle le juge utile, des recommandations tendant à la détermination des détails d'application des dispositions de l'alinéa I. De telles recommandations pourront, le cas échéant, ne s'adresser qu'à certains Membres en raison, par exemple, des obligations plus lourdes résultant pour eux du fait que l'Organisation ou ses organes se trouvent avoir des établissements sur leur territoire. Ces recommandations pourront, si cette méthode s'avère opportune, revêtir la forme d'une convention (accord, modus vivendi, etc..) proposée par l'Assemblée Générale à un Etat Membre, pour être conclue entre elle et lui. Les recommandations de l'Assemblée pourraient naturellement différer suivant la situation particulière des Etats auxquels elles s'adresseraient. La possibilité d'une convention générale, à soumettre à tous les Membres, n'est d'ailleurs pas exclue. L'alinéa II ne prévoit qu'une faculté, qu'il appartiendrait à l'Assemblée Générale d'exercer ou de ne pas exercer. Il ne préjudicie pas aux dispositions de l'alinéa I. Ce dernier énonce une règle, obligatoire pour tous les Etats membres dès l'entrée en vigueur de la Charte. Dans la pensée du sous-comité, cette règle doit jouer en tout état de cause, son empire n'étant nullement subordonné à l'exercice par l'Assemblée de la faculté prévue à l'alinéa II.

Le texte d'article proposé par le sous-comité n'énumère pas les "privilèges et immunités" dont il impose le respect aux Etats membres. Une telle énumération a été estimée superflue. Les termes "privilèges et immunités" désignent d'une manière générale tout ce qui pourra s'avérer nécessaire à la réalisation des buts de l'Organisation, au fonctionnement libre de ses organes, à l'exercice indépendant des fonctions et attributions de leurs agents: exemptions fiscales; immunités de juridiction; facilités en matière de communications; inviolabilité des bâtiments, terrains et archives; etc... Il eût, d'ailleurs, été impossible de faire une énumération valable pour tous les Etats membres et tenant compte de la situation spéciale où certains d'entre-eux pourront se trouver du chef du fonctionnement sur leur sol de l'Organisation ou de ses organes. Mais il est un principe certain, c'est que nul Etat membre ne saurait entraver en quoi que ce fût le fonctionnement de l'Organisation ou prendre des mesures ayant pour effet d'alourdir ses charges, financières ou autres.

2. Enregistrement et Publication des traités

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

> 1. Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la Charte sera enregistré le plus tôt possible au Secrétariat et publié par lui.
>
> 2. Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article ne pourra invoquer le dit traité ou accord devant un organe de l'Organisation.

Paragraphe 1

1. Le texte proposé est rédigé en termes généraux, mais il n'a pas pour objet d'empêcher l'adoption ultérieure de règles définissant sa portée. Le Comité a proposé d'adopter le terme "accord"; il l'a préféré au terme engagement qui peut aller plus loin que la stricte portée du mot "accord". Ce terme "accord" doit être interprété comme comprenant des engagements unilatéraux de caractère international, qui ont été acceptés par l'état en faveur duquel un tel engagement a été conclu.

2. L'obligation d'enregistrer incombe aux Membres de l'Organisation. Les Etats non-membres peuvent, d'autre part, présenter les traités et les accords par eux conclus en vue de leur enregistrement; tel était d'ailleurs la pratique suivie devant la Société des Nations.

3. Le texte proposé limite l'obligation d'enregistrer aux traités ou accords internationaux conclus après l'entrée en vigueur de la Charte.

Paragraphe 2

4. Ce paragraphe prévoit la sanction de l'obligation édictée au paragraphe 1. Le Comité a préféré se départir de la formule employée par l'article 18 du Pacte de la Société des Nations, édictant que les traités non enregistrés n'auront pas de force obligation. Il s'en est tenu à une sanction qui s'attache à la faculté des parties d'invoquer le traité ou l'accord international devant les organes de l'Organisation, laquelle sanction, tout en donnant toute l'efficacité voulue à l'obligation édictée au paragraphe 1, ne soulèvera pas, dans la pratique, des difficultés d'interprétation ou d'application.

5. Cette disposition s'étend même aux traités ou accords auxquels sont parties à la fois des Etats membres et des Etats non-membres de l'Organisation. Ces derniers peuvent faire enregistrer de tels traités. Ils doivent, d'autre part, pouvoir le faire, attendu que leur faculté d'invoquer le traité devant un organe de l'Organisation est subordonnée à l'enregistrement.

3. Obligations incompatibles avec la Charte

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

> En cas de conflit entre les obligations des membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront.

Le Comité a consacré toute son attention aux problèmes fondamentaux soulevés par cette question. Un nombre considérable de textes lui a été soumis. Après un examen minutieux des solutions et des textes proposés le Comité est arrivé à la conclusion que le texte dont il suggère l'adoption est celui qui sans doute entraînera le plus grand nombre d'adhésions. Par la même occasion, ce texte exprime d'une manière satisfaisante, le principe général que la Charte devrait contenir.

Les textes proposés reprennent pour la plupart en tout ou en partie, les dispositions de l'Article 20 du Pacte de la Société des Nations. Suivant cet Article, les membres de la Société des Nations

1. reconnaissaient que le Pacte abrogeait toutes obligations ou ententes inter se incompatibles avec lui.

2. s'engageaient solennellement à ne participer désormais à aucun accord incompatible avec les dispositions du Pacte.

3. convenaient de prendre des mesures immédiates pour se dégager de toute obligation assumées avant leur entrée dans la Société des Nations et qui seraient incompatible avec le Pacte.

Bien que quelques délégations aient exprimé des réserves en ce qui concerne la deuxième et la troisième dispositions, on a été généralement d'accord pour reconnaître l'évidence de la règle d'après laquelle la Charte prévaudra à l'encontre de toutes les obligations antérieures incompatibles avec elle.

Certaines délégations ont fait observer que l'adoption des termes de l'Article 20 du Pacte de la Société des Nations, risquerait de faire naître une grande incertitude au sujet de la portée de bon nombre de traités et de créer des difficultés pratiques en ce qui concerne la désignation de l'organe ou des organes compétents pour trancher la question d'incompatibilité. Elles ont également fait remarquer que ce problème était réglé par le principe établi par le paragraphe 2, du Chapitre II de la Charte qui prévoit que les membres de l'Organisation s'engagent à remplir les obligations par eux assumées en vertu de la Charte.

Quoi qu'il en soit, le Comité a été d'avis qu'une disposition sur l'incompatibilité des obligations contractées par les membres en vertu d'autres accords et en vertu de la Charte était nécessaire, ne fût-ce que parce que son omission pourrait prêter à des interprétations inexactes. En outre, l'accord a pu se faire sur l'inopportunité de prescrire l'abrogation automatique par la Charte des obligations incompatibles avec cette dernière.

Il a été jugé préférable de rattacher la règle à l'existence d'un conflit entre les deux catégories d'obligations, auquel cas ce sont les obligations résultant de la Charte qui prévaudront à l exclusion des autres.

La nature de ce conflit n'a pas été déterminée, mais il suffit pour qu'il existe, d'un conflit qui naîtra de la mise en exécution d'une obligation de la Charte. Peu importe que le conflit naisse d'une incompatibilité intrinsèque entre les deux catégories d'obligations ou de l'application des dispositions de la Charte dans des circonstances déterminées, comme par exemple l'application des sanctions économiques, à l'encontre d'un Etat qui serait bénéficiaire de facilités ou d'avantages, en vue d'accords antérieurs contraires aux dites sanctions.

En ce qui concerne la deuxième règle de l'Article 20 du Pacte relative à l'engagement de ne participer dans l'avenir à aucun accord incompatible avec les dispositions de la Charte, le Comité a reconnu qu'il serait superflu de l'énonçer dans la Charte, surtout qu'elle ne serait que la forme négative de la règle formulée par le paragraphe 2 du Chapitre II de la Charte.

Le Comité a aussi étudié le point de savoir s'il était souhaitable d'inclure dans la Charte une disposition similaire à celle qu'on trouve au paragraphe 2 de l'Article 20 du Pacte à savoir que les membres de la Société des Nations devaient prendre des mesures pour se dégager des "obligations incompatibles" avec la Charte, contenues dans leurs traités avec des états non membres.

Le Comité a estimé que dans le cas d'un conflit réel entre ces obligations et celles que les membres ont contractées en vertu de la Charte (notamment dans les problèmes concernant la paix et la sécurité), ces dernières obligations pourraient êtres appelées à prévaloir. Le Comité se rendait pleinement compte qu'en droit international il n'est pas normalement possible d'insérer dans une Convention des dispositions qui obligent des tiers. D'autre part il est de la plus haute importance pour l'Organisation que les membres ne soient pas entravés dans l'exécution de leurs obligations en vertu de la Charte dans des cas particuliers par des obligations qu'ils auraient assumées envers des états non membres. Le Comité a eu ces différentes considérations présentes à l'exprit en rédigeant son projet de texte. Par conséquent, le texte proposé ne vise pas exclusivement les obligations antérieures entre membres.

4. Revision des traités

La discussion de ce problème a été ajournée étant donné qu'il se trouvait soumis à l'examen d'un autre comité. C'est pourquoi le Comité IV/2 ne formule aucune recommandation sur ce point.

5. Développement du Droit international

La discussion de ce problème a été également ajournée parcequ'il se trouvait soumis à l'examen d'un autre comité. C'est pourquoi le Comité IV/2 ne formule aucune recommandation sur ce point.

6. Relation entre le Droit international et la Charte, d'une part et le Droit Interne, de l'autre.

Une proposition d'insérer dans la Charte une clause déclarant qu'aucun membre ne pourra se soustraire aux obligations de la Charte en invoquant les dispositions de son droit interne a été rejetée puisqu'elle ne ralliait pas la majorité prescrite des deux-tiers. C'est pourquoi le Comité ne formule aucune recommandation sur ce point.

7. Interprétation de la Charte.

Le Comité II/2 avait renvoyé à l'examen de ce comité la question suivante :

> De quelle manière et par quel organe ou quels organes de l'Organisation, la Charte doit-elle être interprétée?

L'étude de ce problème a abouti aux conclusions suivantes:

Dans le cours de leur fonctionnement, les divers organes de l'Organisation ne peuvent manquer d'avoir à interpréter les parties de la Charte qui s'appliquent à leurs fonctions particulières. Ce processus est inhérent au fonctionnement de tout organisme dont l'activité est régie par un instrument qui en définit les fonctions et les pouvoirs. Il se produira inévitablement dans le fonctionnement d'organes tels que l'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité ou la Cour Internationale de Justice. Il n'est donc pas nécessaire d'incorporer dans la Charte des dispositions ayant pour but soit d'autoriser soit d'approuver l'application normale de ce principe.

Il se peut que des difficultés se présentent au cas où il y aurait une divergence d'opinions entre les divers organes de l'Organisation en ce qui concerne l'interprétation exacte d'une disposition de la Charte. Il se peut donc que deux organes aient des points de vue différents et qu'ils les expriment ou même qu'ils s'en inspirent dans leurs actes. Sous un régime unitaire de gouvernement national, le soin de déterminer une telle question d'une manière définitive peut être laissé à l'instance judiciaire la plus haute ou à toute autre autorité nationale. Toutefois le caractère de l'Organisation et de son fonctionnement ne semble pas être de nature à favoriser l'incorporation dans la Charte de dispositions semblables. Si deux Etats-membres ne parviennent pas à se mettre d'accord en ce qui concerne l'interprétation exacte de la Charte, ils ont naturellement toute liberté de soumettre leurs différends à la Cour Internationale de Justice, comme s'il s'agissait de tout autre traité. De même, l'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité auront toujours la faculté, en temps et lieu utiles, de demander à la Cour Internationale de Justice un avis consultatif sur le sens d'une disposition quelconque de la Charte. Si l'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité préfèrent suivre une autre méthode, un Comité *ad hoc* de Juristes pourra être créé pour étudier la question et faire connaître son avis; enfin il serait possible d'avoir recours à une Conférence mixte. Bref, les membres ou les organes de l'Organisation pourraient avoir recours à divers moyens afin d'obtenir une interprétation appropriée à leurs besoins. Il semblerait qu'il ne soit ni nécessaire ni opportun de donner dans la Charte la liste ou la description des diverses méthodes utilisables.

Il est bien entendu, naturellement, que si une interprétation quelconque donnée par un organe quelconque de l'Organisation ou par un Comité de Juristes n'est pas acceptable par l'ensemble des membres, elle n'aura pas force obligatoire. Dans ces conditions, ou dans les cas où il serait désirable de donner une interprétation qui fasse autorité pour établir un précédent, il pourrait devenir nécessaire d'incorporer cette interprétation dans un amendement à la Charte, ce qui pourrait toujours se faire en suivant la procédure établie pour les amendements.

8. Statut juridique de l'Organisation.

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

> "L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions et à la réalisation de ses buts."

Cette disposition est, on le voit, conçue en termes très généraux. Elle se borne à rappeler l'obligation incombant à tout Etat membre de faire en sorte que, sur son territoire, l'Organisation jouisse d'un statut juridique lui permettant d'exercer ses attributions. L'Organisation doit, en effet, au regard du droit interne, se trouver capable d'accomplir les actes juridiques que requerra la mise en oeuvre de ses compétences. L'Organisation devra pouvoir, en son nom propre contracter, être propriétaire de biens meubles et immeubles; ester en justice. Ce ne sont là que des exemples. Le Comité a préféré ne pas se prononcer sur les procédés de droit interne nécessaires pour assurer ce résultat. Ces procédés pourront différer suivant la législation de chaque Etat membre. Il est possible que, dans la plupart d'entre eux, il soit indispensable que l'Organisation se voit reconnaître la personnalité juridique.

Quant à la question de la personnalité juridique internationale, le Comité a jugé superflu d'en faire l'objet d'un texte. Elle sera, en effet, implicitement réglée par l'ensemble des dispositions de la Charte.

9. Entrée en vigueur de la Charte.

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

> 1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.
>
> 2. Le dépôt des ratifications sera effectué par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.
>
> 3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.
>
> 4. La Charte entrera en vigueur pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépôt de sa ratification.

Le texte de l'amendement proposé par les Quatre Puissances invitantes s'exprimait comme suit :

> 1. La présente Charte entrera en vigueur dès qu'elle aura été ratifiée par les membres de l'Organisation ayant un siège permanent au Conseil de Sécurité et par la majorité des autres membres de l'Organisation, conformément aux procédures prévues par les constitutions respectives de ces Etats.

Le Comité n'a suggéré aucune modification sur le fond de cet amendement, mais il a recommandé une phraséologie différente, dans l'intérêt de la clarté, et afin de faire entrer dans ce texte certaines questions additionnelles qui sont en rapports étroits avec celles que couvre l'amendement des Quatre Puissances invitantes.

Le Comité a pris en considération ce fait qu'il est d'usage de faire entrer dans une convention certaines dispositions de forme réglant les détails de procédure relatifs à l'entrée en vigueur de l'accord; c'est ce qu'on nomme les clauses protocolaires. Néanmoins, le Comité n'a pas considéré que les termes de son mandat comprenaient le droit de rédiger les clauses en question. C'est pourquoi, dans le texte qu'il présente, il n'a fait entrer que les détails de procédure qui impliquent en particulier le problème juridique de l'entrée en vigueur de la Charte, ainsi que certains détails complémentaires qui sont en rapport si étroit avec cette question qu'ils doivent être insérés dans le même texte.

Par conséquent, le Comité se borne à attirer l'attention du Comité qualifié sur la nécessité d'étudier l'insertion de clauses concernant la signature de la Charte, y compris: la question de savoir si toutes les signatures doivent être données au cours d'une seule cérémonie ou si l'on doit envisager la possibilité de signatures ultérieures dans une période fixée; la question de savoir si l'on doit déterminer une certaine période au cours de laquelle les ratifications devront être déposées; la question de savoir si les réserves peuvent être formulées, soit au moment de la signature, soit au moment de la ratification; enfin, la question des adhésions ultérieures.

Le texte proposé par le Comité traite, dans son premier paragraphe, de la nécessité de la ratification; il fait la même référence aux procédures constitutionnelles des divers Etats signataires que celle qui figure dans l'amendement proposé par les Quatre Puissances invitantes et dans le premier texte du Chapitre IX des Propositions de Dumbarton Oaks. Au second paragraphe, le texte suggère, conformément à la pratique diplomatique courante qui veut qu'on désigne le Gouvernement de l'Etat où la Conférence s'est réunie pour préparer la Convention, que l'Etat dépositaire des ratifications soit le Gouvernement des Etats-Unis. Le Comité, cependant, a envisagé le cas où le Comité de Direction désirerait insérer une disposition portant que les ratifications devront être déposées auprès d'une Commission provisoire, si l'on en établit une, ou prévoir quelqu'autre disposition. Les troisième et quatrième paragraphes relatifs à l'entrée en vigueur, contiennent explicitement la clause de l'amendement des Quatre Puissances invitantes et indiquent les dates qui sont effectives tant pour les Etats signataires qui auront déposé leur ratification au moment où la Charte entre en vigueur, que pour les Etats signataires qui déposeront leur ratification ultérieurement.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 934 (ENGLISH)
IV/2/43
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

SUMMARY REPORT OF SIXTEENTH MEETING OF COMMITTEE IV/2*

Veterans Building, Room 202, June 12, 1945, 4:45 p.m.

The meeting was opened by H. E. Mahmoud Pasha Hassan (Egypt), in the absence of the Chairman on account of illness.

1. Draft Report of the Rapporteur of Committee IV/2

The draft report of the Rapporteur of Committee IV/2 as recommended by Subcommittee IV/2/A (WD 169, IV/2/42 (1))** was before the meeting. The Chairman asked whether there were any comments on the report. There being none, the Chairman asked whether the report could be considered as approved. There being no objection, the Chairman announced that the report could be considered adopted.

2. Termination of the Committee's Work

The Chairman took the occasion of the conclusion of the Committee's work to thank the Rapporteur, the delegates, and the secretariat for their loyal and efficient collaboration. The Delegate of France responded for the delegates, expressing appreciation for the work of the Chairman, the Rapporteur, and the Secretariat. The Delegate of Iran and the Chairman joined in expressing the indebtedness felt by the Committee to Judge Hudson for the light he had shed on many doubtful points. The Chairman thanked the Committee for its gracious expressions concerning the work of the Egyptian Delegate who had presided at the previous meetings.

3. Meeting of Commission IV

The Chairman announced that the date for the next meeting of Commission IV would be announced later.

The meeting adjourned at 4:55 p.m.

*[No Agenda issued for 16th meeting]

4427 **[This draft report has been omitted. It is identical in content with Doc.933 IV/2/42 (2) except for the title, which does not include the name of the Rapporteur]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 934 (FRENCH)
IV/2/43
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

COMPTE-RENDU RESUME DE LA SEIZIEME SEANCE DU COMITE IV/2*

tenue le 12 juin 1945 à 16h.45, au Veterans Building, Salle 202

Le Président, indisposé, étant absent, la séance est ouverte par S. E. Mahmoud Pacha Hassan (Egypte).

1. Projet de Rapport du Rapporteur du Comité IV/2

Le projet de rapport du Rapporteur du Comité IV/2 adopté par le Sous-comité IV/2/A (WD 169, IV/2/42(1))‡ est soumis au Comité. Le Président demande s'il y a des observations sur ce rapport. Tel n'étant pas le cas, le Président demande si le rapport peut être considéré comme adopté. Aucune objection n'étant exprimée, il déclare que le rapport est considéré comme adopté.

2. Clôture des travaux du Comité

Le Président saisit l'occasion de la clôture des travaux du Comité pour remercier le Rapporteur, les Délégués et le Secrétariat de leur loyale et compétente collaboration. Le Délégué de la France, prenant la parole au nom de ses collègues, fait l'éloge de l'oeuvre du Président, du Rapporteur et du Secrétariat. Le Délégué de l'Iran et le Président s'associent à l'hommage rendu à M. Manley Hudson dont les interventions ont éclairé nombre de points douteux. Le Président remercie le Comité de ses propos aimables à l'égard du délégué égyptien, qui a présidé les séances précédentes.

3. Réunion de la Commission IV

Le Président annonce que la date de la prochaine séance de la Commission IV sera communiquée ultérieurement.

La séance est levée à 16h. 55.

*[L'agenda de la 16me séance n'a pas été publié]

‡[Le projet de rapport a été omis. Il est identique avec le document 933 IV/2/42 sauf pour le titre qui ne contient pas le nom du rapporteur]

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 933 (ENGLISH)
IV/2/42 (2)
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF THE RAPPORTEUR OF COMMITTEE IV/2, AS APPROVED BY THE COMMITTEE

Mariano Argüello Vargas (Nicaragua) Rapporteur

The Memorandum on the Organization of the Conference (Doc. 31, DC/6, April 27, 1945), approved at the Fifth Plenary Session, directed Committee IV/2--

> to prepare and recommend to Commission IV draft provisions for the Charter of the United Nations relating to matters dealt with in connection with the functioning of the United Nations Organization, such as registration of treaties, treaty obligations inconsistent with the Charter, the juridical status of the Organization, and privileges and immunities of officials of the Organization.

The Committee held its first meeting on May 5 and has held a total of sixteen meetings. It has completed the consideration of all problems assigned to it, including certain problems referred to it by other committees. Its report is as follows:

1. Privileges and Immunities

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> I. (1) The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfillment of its purposes.
>
> (2) Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions in connection with the Organization.
>
> II. The General Assembly may make recommendations with a view to determining the details of the application of the foregoing provisions or may propose conventions to the members of the Organization for this purpose.

Paragraph I (1) of this proposed article refers to the Organization considered as a distinct entity. In so doing it covers all the agencies of the Organization, that is, the agencies or authorities established by the Charter, as well as the other bodies and organisms which might subsequently be established by virtue of the powers conferred by the Charter. By way of examples of such bodies and organisms, we may point to those to be established by the General Assembly, the Security Council, and the Economic and Social Council, as contemplated by Chapters V, VI and IX of the Dumbarton Oaks Proposals. Therefore there have been excluded from the provisions contemplated in the proposal of the Committee those agencies not belonging to the Organization, although they may have been brought into connection or relation with the Organization through application of the Charter. Paragraph I (2) refers to: (A) the representatives of the states members of the Organization; (B) the officials (functionaries, etc.) of the Organization and of its organs, authorities, or agencies referred to in paragraph I (1).

In order to determine the nature of the privileges and immunities, the Committee has seen fit to avoid the term "diplomatic" and has preferred to substitute a more appropriate standard, based, for the purposes of the Organization, on the necessity of realizing its purposes and, in the case of the representatives of its members and the officials of the Organization, on providing for the independent exercise of their functions.

Paragraph II of the draft article empowers the General Assembly to formulate, if it deems it useful, recommendations leading to the determination of the details of application of the provisions in paragraph I. Should it be appropriate, such recommendations could apply only to those members who, for instance, might have weightier obligations owing to the fact that the Organization or its organs happen to have establishments on their territory. These recommendations may, if this method is found opportune, assume the form of a convention (agreement, modus vivendi, etc...) proposed by the General Assembly to a member, to be concluded between the two. Naturally the recommendations of the Assembly might differ according to the particular circumstances of the states to which they would be addressed. On the other hand, the possibility is not excluded of a general convention to be submitted to all the Members. Paragraph II only provides a power which the General Assembly may or may not exercise. It does not impair the provisions of paragraph I. This latter sets forth a rule obligatory for all members as soon as the Charter becomes operative. In the opinion of the Committee, this rule should apply under any circumstances, its authority being in no way subordinated to the exercise by the Assembly of the power specified in paragraph II.

The draft article proposed by the Committee does not specify the privileges and immunities respect for which it imposes on the member states. This has been thought superfluous. The terms *privileges* and *immunities* indicate in a general way all that could be considered necessary to the realization of the purposes of the Organization, to the free functioning of its organs and to the independent exercise of the functions and duties of their officials: exemption from tax, immunity from jurisdiction, facilities for communication, inviolability of buildings, properties, and archives, etc. It would moreover have been impossible to establish a list valid for all the member states and taking account of the special situation in which some of them might find themselves by reason of the activities of the Organization or of its organs in their territory. But if there is one certain principle it is that no member state may hinder in any way the working of the Organization or take any measures the effect of which might be to increase its burdens, financial or other.

2. Registration and Publication of Treaties

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> 1. Every treaty and every international agreement entered into by any member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.
>
> 2. No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of this Article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization.

Paragraph 1

The proposed text is general in terms but is not intended to preclude appropriate regulations defining its application. The Committee has proposed the adoption of the term "agreement" in preference to the term "engagement" which may fall outside the strict meaning of the word "agreement". The word "agreement" must be understood as including unilateral engagements of an international character which have been accepted by the state in whose favor such an engagement has been entered into.

Members of the Organization are obliged to register. Furthermore, non-member states may submit treaties and agreements concluded by them with a view to their registration; and this was moreover the procedure followed by the League of Nations.

In spite of the opinion expressed by some delegations, the proposed text limits the obligation of registration to treaties or international agreements concluded after the Charter comes into effect.

Paragraph 2

This paragraph formulates sanctions concerning the obligation imposed in paragraph one. The Committee has preferred to depart from the formula used in Article 18 of the Covenant of the League of Nations which states that non-registered treaties shall have no obligatory force. It has confined itself to a sanction which has reference to the faculty of the parties to invoke the international treaty or agreement before the Organization, which sanction, while giving all the efficacy desired by the obligation imposed in paragraph one, will not give rise in practice to difficulties of interpretation or application.

This provision also covers treaties and agreements to which both members and non-members are parties. It is open to the latter to have such treaties or agreements registered. Moreover, it is necessary that they should be able to do so, seeing that their right to invoke the treaty or agreement before an organ of the Organization is made subject to registration.

3. Obligations Inconsistent With the Charter

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> In the event of any conflict arising between the obligations of members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreement the former shall prevail.

The Committee has given full consideration to the basic problems involved and has had before it a considerable number of suggested texts. After careful consideration of the texts and of the solutions thus proposed, it has concluded that the text herewith submitted probably represents the maximum of agreement attainable while at the same time expressing in satisfactory form the general principle which the Charter should incorporate.

Most of the proposed texts reproduced in whole or in part the provisions of Article 20 of the Covenant of the League of Nations. Under this article, the parties to the Covenant

1. Agreed that the Covenant should be accepted as abrogating all obligations or understandings inter se inconsistent with the terms thereof;

2. Solemnly undertook not to enter thereafter into any engagements inconsistent with the terms of the Covenant;

3. Agreed to take immediate steps to procure their release from prior obligations inconsistent with the Covenant.

Although some delegations have expressed reservations concerning the second and third provisions above, there has appeared a general disposition to accept as evident the rule according to which all previous obligations inconsistent with the terms of the Charter should be superseded by the latter.

A few delegations have observed that the adoption of the terms of Article 20 of the Covenant of the League of Nations would be likely to produce uncertainty regarding the meaning of a great many treaties and to create practical difficulties concerning the designation of the organ or organs which would be competent to determine a question of inconsistency. They have also remarked that this problem is already solved by the principle embodied in paragraph 2 of Chapter II of the Charter which states that all members of the Organization undertake to fulfil the obligations assumed by them in accordance with the Charter.

Nevertheless, the Committee has concluded that it is necessary to incorporate in the Charter a provision regarding inconsistency between the obligations of members under other treaties and under the Charter itself, if only because the omission of such a provision could give rise to inaccurate interpretations. Moreover it has decided that it would be inadvisable to provide for the automatic abrogation by the Charter of obligations inconsistent with the terms thereof.

It has been deemed preferable to have the rule depend upon and be linked with the case of a conflict between the two categories of obligations. In such a case, the obligations of the Charter would be preeminent and would exclude any others.

The nature of such a conflict has not been defined, but it would be enough that a conflict should arise from the carrying out of an obligation of the Charter. It is immaterial whether the conflict arise because of intrinsic inconsistency between the two categories of obligations or as a result of the application of the provisions of the Charter under given circumstances: e.g., in the case where economic sanctions were applied against a state which derives benefits or advantages from previous agreements contrary to said sanctions.

Concerning the second rule of Article 20 of the Covenant, by which the members undertook not to enter thereafter into any engagement inconsistent with the terms thereof, the Committee has thought it to be so evident that it would be unnecessary to express it in the Charter, all the more since it would repeat in a negative form the rule expressed in paragraph 2 of Chapter II of the Charter.

The Committee has also considered the desirability of including the third type of provision which is found in Article 20 of the Covenant, namely, the provision that parties are under a duty to take steps to free themselves from "inconsistent obligations" in treaties with non-member States.

The Committee has considered that in the event of an actual conflict between such obligations and the obligations of members under the Charter, particularly in matters affecting peace and security, the latter may have to prevail. The Committee is fully aware that as a matter of international law it is not ordinarily possible to provide in any convention for rules binding upon third parties. On the other hand, it is of the highest importance for the Organization that the performance of the members' obligations under the Charter in specific cases should not be hindered by obligations which they may have assumed to non-member States. The Committee has had these considerations in view when drafting the text. The suggested text is accordingly not limited to pre-existing obligations between members.

4. Reconsideration of Treaties

Discussion of this problem was postponed upon advice that it was under consideration by another committee. Accordingly no recommendation is submitted by Committee IV/2.

5. Development of International Law

Discussion of this problem was likewise postponed upon advice that it was under consideration by another committee. Accordingly no recommendation is submitted by Committee IV/2.

6. Relation of International Law and the Charter to Internal Law

---

A pr
that no m
invoking
ceive the
no recomm

7. Inter

Comm
question·

How
shou

Discussio
clusions:

In t
the vario
that each
as are ap
cess is i
operates
powers.
a body as
the Inter
not neces
authoriz
principle

Diff
there sho
of the Or
of a prov
ceivably
views. U
final det
the highe
However,
ation wou
in the Ch
member st
pretation
the dispu
case of c
open to
in approp
of Justi
provisio
Security
of juris

A proppsal that the Charter contain a clause stating that no member may evade obligations under the Charter by invoking the provisions of its internal law failed to receive the necessary two-thirds majority. Accordingly, no recommendation is submitted by Committee IV/2.

7. Interpretation of the Charter

Committee II/2 referred to this Committee the following question·

> How and by what organ or organs of the Organization should the Charter be interpreted?

Discussion of the question brought out the following conclusions:

In the course of the operations from day to day of the various organs of the Organization, it is inevitable that each organ will interpret such parts of the Charter as are applicable to its particular functions. This process is inherent in the functioning of any body which operates under an instrument defining its functions and powers. It will be manifested in the functioning of such a body as the General Assembly, the Security Council, or the International Court of Justice. Accordingly, it is not necessary to include in the Charter a provision either authorizing or approving the normal operation of this principle.

Difficulties may conceivably arise in the event that there should be a difference of opinion among the organs of the Organization concerning the correct interpretation of a provision of the Charter. Thus, two organs may conceivably hold and may express or even act upon different views. Under unitary forms of national government the final determination of such a question may be vested in the highest court or in some other national authority. However, the nature of the Organization and of its operation would not seem to be such as to invite the inclusion in the Charter of any provision of this nature. If two member states are at variance concerning the correct interpretation of the Charter, they are of course free to submit the dispute to the International Court of Justice as in the case of any other treaty. Similarly, it would always be open to the General Assembly or to the Security Council, in appropriate circumstances, to ask the International Court of Justice for an advisory opinion concerning the meaning of a provision of the Charter. Should the General Assembly or the Security Council prefer another course, an ad hoc committee of jurists might be set up to examine the question and report its views, or recourse might be had to a joint conference. In brief, the members or the organs of the Organization might have recourse to various expedients in order to obtain an appropriate interpretation. It would appear neither necessary nor desirable to list or to describe in the Charter the various possible expedients.

It is to be understood, of course, that if an interpretation made by any organ of the Organization or by a committee of jurists is not generally acceptable it will be without binding force. In such circumstances, or in cases where it is desired to establish an authoritative interpretation as a precedent for the future, it may be necessary to embody the interpretation in an amendment to the Charter. This may always be accomplished by recourse to the procedure provided for amendment.

8. Juridical Status of the Organization

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfillment of its purposes.

It is to be noted that this provision is conceived in very general terms. It is confined to a statement of the obligation incumbent upon each member State to act in such a way that the Organization enjoys in its territory a juridical status permitting it to exercise its functions. The Organization should be capable, in effect, as regards internal law, of performing the juridical acts required to put its capacities into operation. The Organization must be able, in its own name, to contract, to hold movable and immovable property, to appear in court. These are only examples. The Committee has preferred to express no opinion on the procedures of internal law necessary to assure this result. These procedures may differ according to the legislation of each member State. It is possible that among the majority of them it may be indispensable that the Organization be recognized as a juridical personality.

As regards the question of international juridical personality, the Committee has considered it superfluous to make this the subject of a text. In effect, it will be determined implicitly from the provisions of the Charter taken as a whole.

9. Coming into Force of the Charter

The Committee recommends for inclusion in the Charter the following text:

> 1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.
>
> 2. The ratifications shall be deposited with the Government of the United States of America which shall notify all the signatory states of each deposit.
>
> 3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.
>
> 4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the date of the deposit of its ratification.

The text of the amendment proposed by the four sponsoring governments is as follows:

> 1. The present Charter comes into force after its ratification in accordance with their respective constitutional processes by the members of the Organization having permanent seats on the Security Council and by a majority of the other members of the Organization.

The Committee has not suggested any change in the substance of the amendment set forth above but has recommended a different phrasing in the interest of clarity and in order to include some additional matters closely connected with those covered in the text suggested by the four sponsoring governments.

The Committee has taken into consideration the usual practice of including in a convention certain formal provisions regulating procedural details having to do with the coming into force of the agreement; these are the so-called *clauses protocolaires*. However, the Committee has not believed that its terms of reference include the drafting of all such clauses. Consequently it has included in the text which it submits only those procedural details which particularly involve the legal problem of the coming into force of the Charter together with such further details as are so closely related thereto as to require their inclusion in the same text.

The Committee therefore merely notes for the attention of the appropriate committee of the Conference the need for considering the inclusion of provisions dealing with the signing of the Charter, including the question whether all signatures are to be attached at a single ceremony of signature or whether the possibility of subsequent signature within a stated period is to be contemplated; whether a definite period is to be fixed within which ratifications must be deposited; whether reservations may be attached either at the time of signature or at the time of ratification; and the question of subsequent accessions.

The text proposed by the Committee states in its first paragraph the requirement of ratification and includes the same reference to the respective constitutional processes of the signatory states which is found in the amendment proposed by the four sponsoring governments and in the original text of Chapter XI of the Dumbarton Oaks Proposals. In the second paragraph the text suggests, in accordance with the usual diplomatic practice of designating the government of the state in which the Conference has met to prepare the convention, that the depositary should be the Government of the United States. The Committee has contemplated the possibility, however, that the Steering Committee may wish to provide that ratifications should be deposited with an Interim Commission, if one is established, or to make other provision. The third and fourth paragraphs make explicit the provision for coming into force which is found in the amendment proposed by the four sponsoring governments and indicate the effective dates both for the signatory states which have deposited their ratifications at the time the Charter comes into force and for the signatory states which deposit their ratifications thereafter.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 933 (FRENCH)
IV/2/42 (2)
June 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

RAPPORT DU RAPPORTEUR DU COMITE IV/2

APPROUVE PAR LE COMITE

M. Mariano Arguello VARGAS (Nicaragua) Rapporteur

Le Memorandum relatif à l'organisation de la Conférence (Doc. 31, DC/6, 27 avril 1945) approuvé lors de la cinquième séance plénière, conférait au Comité IV/2 la tâche de:

> Elaborer pour la Charte des Nations Unies des projets de dispositions relativement aux questions juridiques se rapportant au fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies, telles que l'enregistrement des traités, les obligations conventionnelles incompatibles avec la Charte, le Statut Juridique de l'Organisation ainsi que les privilèges et immunités accordés aux hauts fonctionnaires de l'Organisation, et recommander ces projets à la Commission.

Le Comité s'est réuni pour la première fois le 5 mai et a tenu seize séances en tout. Il a terminé l'examen de toutes les questions qui lui ont été assignées, y compris l'étude de certains problèmes qui lui ont été renvoyés par d'autres comités. Son rapport s'établit comme suit:

1. Privilèges et immunités

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

> I.- (1) L'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses Membres, des privilèges et immunités nécessaires à la réalisation de ses buts.
>
> (2) De même, les représentants des Membres de l'organisation et ses agents jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions se rapportant à l'Organisation.
>
> II.- L'Assemblée Générale pourra faire des recommandations en vue de fixer les détails d'application des dispositions ci-dessus ou proposer aux Membres de l'Organisation des conventions à cet effet.

L'alinéa I (1), de ce projet d'article vise l'Organisation, envisagée comme entité distincte. Partant, il vise également tous les organes de l'Organisation, cést-àedire aussi bien les organes ou autorités établis par la Charte eux-mêmes que les autres corps et organismes qu'ils établiraient ultérieurement en vertu des pouvoirs qu'ils tiennent de la Charte. A titre d'exemples de pareils corps et organismes, on peut signaler ceux qui seraient établis par l'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité et le Conseil Economique et Social, comme le prévoient les Chapitres V, VI et IX des Propositions de Dumbarton Oaks. Sont donc exclus des prévisions du projet du Comité les organismes n'appartenant pas à l'Organisation, encore qu'ils puissent avoir été mis en liaison ou en relation avec cette dernière en application de la Charte. L'alinéa I (2) vise: A) les représentants des Etats Membres de l'Organisation; B) les agents (fonctionnaires, etc...) de l'Organisation et de ses organes, autorités ou organismes, visés à l'alinéa I (1).

Pour déterminer la nature des privilèges et immunités, le Comité a estimé devoir éviter le terme "diplomatique" et a préféré lui substituer un critère plus approprié, reposant, pour l'Organisation, sur la nécessité de pouvoir réaliser ses buts et, pour les représentants de ses Membres comme pour ses agents, sur la nécessité de pouvoir exercer leurs fonctions d'une façon indépendante.

L'alinéa II du projet d'article confère à l'Assemblée Générale la faculté de formuler, si elle le juge utile, des recommandations tendant à la détermination des détails d'application des dispositions de l'alinéa I. De telles recommandations pourront, le cas échéant, ne s'adresser qu'à certains Membres en raison, par exemple, des obligations plus lourdes résultant pour eux du fait que l'Organisation ou ses organes se trouvent avoir des établissements sur leur territoire. Ces recommandations pourront, si cette méthode s'avère opportune, revêtir la forme d'une convention (accord, modus vivendi, etc..) proposée par l'Assemblée Générale à un Etat Membre, pour être conclue entre elle et lui. Les recommandations de l'Assemblée pourraient naturellement différer suivant la situation particulière des Etats auxquels elles s'adresseraient. La possibilité d'une convention générale, à soumettre à tous les Membres, n'est d'ailleurs pas exclue. L'alinéa II ne prévoit qu'une faculté, qu'il appartiendrait à l'Assemblée Générale d'exercer ou de ne pas exercer. Il ne préjudicie pas aux dispositions de l'alinéa I. Ce dernier énonce une règle, obligatoire pour tous les Etats membres dès l'entrée en vigueur de la Charte. Dans la pensée du comité, cette règle doit jouer en tout état de cause, son empire n'étant nullement subordonné à l'exercice par l'Assemblée de la faculté prévue à l'alinéa II.

Le texte d'article proposé par le Comité n'énumère pas les "privilèges et immunités" dont il impose le respect aux Etats membres. Une telle énumération a été estimée superflue. Les termes "privilèges et immunités" désignent d'une manière générale tout ce qui pourra s'avérer nécessaire à la réalisation des buts de l'Organisation, au fonctionnement libre de ses organes, à l'exercice indépendant des fonctions et attributions de leurs agents: exemptions fiscales; immunités de juridiction; facilités en matière de communications; inviolabilité des bâtiments, terrains et archives; etc... Il eût, d'ailleurs, été impossible de faire une énumération valable pour tous les Etats membres et tenant compte de la situation spéciale où certains d'entre-eux pourront se trouver du chef du fonctionnement sur leur sol de l'Organisation ou de ses organes. Mais il est un principe certain, c'est que nul Etat membre ne saurait entraver en quoi que ce fût le fonctionnement de l'Organisation ou prendre des mesures ayant pour effet d'alourdir ses charges, financières ou autres.

2. Enregistrement et Publication des traités

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

> 1. Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la Charte sera enregistré le plus tôt possible au Secrétariat et publié par lui.
>
> 2. Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article ne pourra invoquer le dit traité ou accord devant un organe de l'Organisation.

Paragraphe 1

Le texte proposé est rédigé en termes généraux, mais il n'a pas pour objet d'empêcher l'adoption ultérieure de règles définissant sa portée. Le Comité a proposé d'adopter le terme "accord"; il l'a préféré au terme engagement qui peut aller plus loin que la stricte portée du mot "accord". Ce terme "accord" doit être interprété comme comprenant des engagements unilatéraux de caractère international, qui ont été acceptés par l'état en faveur duquel un tel engagement a été conclu.

L'obligation d'enregistrer incombe aux Membres de l'Organisation. Les Etats non-membres peuvent, d'autre part, présenter les traités et les accords par eux conclus en vue de leur enregistrement; tel était d'ailleurs la pratique suivie devant la Société des Nations.

A l'encontre de l'opinion exprimée par certaines délégations, le texte proposé limite l'obligation d'enregistrer aux traités ou accords internationaux conclus après l'entrée en vigueur de la Charte.

Paragraphe 2

Ce paragraphe prévoit la sanction de l'obligation édictée au paragraphe 1. Le Comité a préféré se départir de la formule employée par l'article 18 du Pacte de la Société des Nations, édictant que les traités non enregistrés n'auront pas de force obligation. Il s'en est tenu à une sanction qui s'attache à la faculté des parties d'invoquer le traité ou l'accord international devant les organes de l'Organisation, laquelle sanction, tout en donnant toute l'efficacité voulue à l'obligation édictée au paragraphe 1, ne soulèvera pas, dans la pratique, des difficultés d'interprétation ou d'application.

Cette disposition s'étend même aux traités ou accords auxquels sont parties à la fois des Etats membres et des Etats non-membres de l'Organisation. Ces derniers peuvent faire enregistrer de tels traités. Ils doivent, d'autre part, pouvoir le faire, attendu que leur faculté d'invoquer le traité devant un organe de l'Organisation est subordonnée à l'enregistrement.

3. Obligations incompatibles avec la Charte

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:-

> En cas de conflit entre les obligations des membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront.

Le Comité a consacré toute son attention aux problèmes fondamentaux soulevés par cette question. Un nombre considérable de textes lui a été soumis. Après un examen minutieux des solutions et des textes proposés le Comité est arrivé à la conclusion que le texte dont il suggère l'adoption est celui qui ralliera le plus grand nombre de suffrages tout en exprimant d'une manière satisfaisante, le principe général que la Charte devrait contenir.

Les textes proposés reprennent pour la plupart en tout ou en partie, les dispositions de l'Article 20 du Pacte de la Société des Nations. Suivant cet Article, les membres de la Société des Nations

1. reconnaissaient que le Pacte abrogeait toutes obligations ou ententes inter se incompatibles avec lui.

2. s'engageaient solennellement à ne participer désormais à aucun accord incompatible avec les dispositions du Pacte.

3. convenaient de prendre des mesures immédiates pour se dégager de toute obligation assumées avant leur entrée dans la Société des Nations et qui seraient incompatible avec le Pacte.

Bien que quelques délégations aient exprimé des réserves en ce qui concerne la deuxième et la troisième dispositions, on a été généralement d'accord pour reconnaître l'évidence de la règle d'après laquelle la Charte prévaudra à l'encontre de toutes les obligations antérieures incompatibles avec elle.

Certaines délégations ont fait observer que l'adoption des termes de l'Article 20 du Pacte de la Société des Nations, risquerait de faire naître une grande incertitude au sujet de la portée de bon nombre de traités et de créer des difficultés pratiques en ce qui concerne la désignation de l'organe ou des organes compétents pour trancher la question d'incompatibilité. Elles ont également fait remarquer que ce problème était réglé par le principe établi par le paragraphe 2, du Chapitre II de la Charte qui prévoit que les membres de l'Organisation s'engagent à remplir les obligations par eux assumées en vertu de la Charte.

Quoi qu'il en soit, le Comité a été d'avis qu'une disposition sur l'incompatibilité des obligations contractées par les membres en vertu d'autres accords et en vertu de la Charte était nécessaire, ne fût-ce que parce que son omission pourrait prêter à des interprétations inexactes. En outre, l'accord a pu se faire sur l'inopportunité de prescrire l'abrogation automatique par la Charte des obligations incompatibles avec cette dernière.

Il a été jugé préférable de rattacher la règle à l'existence d'un conflit entre les deux catégories d'obligations, auquel cas ce sont les obligations résultant de la Charte qui prévaudront à l'exclusion des autres.

La nature de ce conflit n'a pas été déterminée, mais il suffit pour qu'il existe, d'un conflit qui naîtra de la mise en exécution d'une obligation de la Charte. Peu importe que le conflit naisse d'une incompatibilité intrinsèque entre les deux catégories d'obligations ou de l'application des dispositions de la Charte dans des circonstances déterminées, comme par exemple l'application des sanctions économiques, à l'encontre d'un Etat qui serait bénéficiaire de facilités ou d'avantages, en vue d'accords antérieurs contraires aux dites sanctions.

En ce qui concerne la deuxième règle de l'Article 20 du Pacte relative à l'engagement de ne participer dans l'avenir à aucun accord incompatible avec les dispositions de la Charte, le Comité a reconnu qu'il serait superflu de l'énoncer dans la Charte, surtout qu'elle ne serait que la forme négative de la règle formulée par le paragraphe 2 du Chapitre II de la Charte.

Le Comité a aussi étudié le point de savoir s'il était souhaitable d'inclure dans la Charte une disposition similaire à celle qu'on trouve au paragraphe 2 de l'Article 20 du Pacte à savoir que les membres de la Société des Nations devaient prendre des mesures pour se dégager des "obligations incompatibles" avec la Charte, contenues dans leurs traités avec des états non membres.

Le Comité a estimé que dans le cas d'un conflit réel entre ces obligations et celles que les membres ont contractées en vertu de la Charte (notamment dans les problèmes concernant la paix et la sécurité), ces dernières obligations pourraient êtres appelées à prévaloir. Le Comité se rendait pleinement compte qu'en droit international il n'est pas normalement possible d'insérer dans une Convention des dispositions qui obligent des tiers. D'autre part il est de la plus haute importance pour l'Organisation que les membres ne soient pas entravés dans l'exécution de leurs obligations en vertu de la Charte dans des cas particuliers par des obligations qu'ils auraient assumées envers des états non membres. Le Comité a eu ces différentes considérations présentes à l'exprit en rédigeant son projet de texte. Par conséquent, le texte proposé ne vise pas exclusivement les obligations antérieures entre membres.

4. Revision des traités

La discussion de ce problème a été ajournée étant donné qu'il se trouvait soumis à l'examen d'un autre comité. C'est pourquoi le Comité IV/2 ne formule aucune recommandation sur ce point.

5. Développement du Droit international

La discussion de ce problème a été également ajournée parcequ'il se trouvait soumis à l'examen d'un autre comité. C'est pourquoi le Comité IV/2 ne formule aucune recommandation sur ce point.

6. Relation entre le Droit international et la Charte, d'une part et le Droit Interne, de l'autre.

Une proposition d'insérer dans la Charte une clause déclarant qu'aucun membre ne pourra se soustraire aux obligations de la Charte en invoquant les dispositions de son droit interne a été rejetée puisqu'elle ne ralliait pas la majorité prescrite des deux tiers. C'est pourquoi le Comité ne formule aucune recommandation sur ce point.

7. Interprétation de la Charte

Le Comité II/2 avait renvoyé à l'examen de ce comité la question suivante :

> De quelle manière et par quel organe ou quels organes de l'Organisation, la Charte doit-elle être interprétée?

L'étude de ce problème a abouti aux conclusions suivantes:

Dans le cours de leur fonctionnement, les divers organes de l'Organisation ne peuvent manquer d'avoir à interpréter les parties de la Charte qui s'appliquent à leurs fonctions particulières. Ce processus est inhérent au fonctionnement de tout organisme dont l'activité est régie par un instrument qui en définit les fonctions et les pouvoirs. Il se produira inévitablement dans le fonctionnement d'organes tels que l'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité ou la Cour Internationale de Justice. Il n'est donc pas nécessaire d'incorporer dans la Charte des dispositions ayant pour but soit d'autoriser soit d'approuver l'application normale de ce principe.

Il se peut que des difficultés se présentent au cas où il y aurait une divergence d'opinions entre les divers organes de l'Organisation en ce qui concerne l'interprétation exacte d'une disposition de la Charte. Il se peut donc que deux organes aient des points de vue différents et qu'ils les expriment ou même qu'ils s'en inspirent dans leurs actes. Sous un régime unitaire de gouvernement national, le soin de déterminer une telle question d'une manière définitive peut être laissé à l'instance judiciaire la plus haute ou à toute autre autorité nationale. Toutefois le caractère de l'Organisation et de son fonctionnement ne semble pas être de nature à favoriser l'incorporation dans la Charte de dispositions semblables. Si deux Etats-membres ne parviennent pas à se mettre d'accord en ce qui concerne l'interprétation exacte de la Charte, ils ont naturellement toute liberté de soumettre leurs différends à la Cour Internationale de Justice, comme s'il s'agissait de tout autre traité. De même, l'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité auront toujours la faculté, en temps et lieu utiles, de demander à la Cour Internationale de Justice un avis consultatif sur le sens d'une disposition quelconque de la Charte. Si l'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurite préfèrent suivre une autre méthode, un Comité ad hoc de juristes pourra être créé pour étudier la question et faire connaître son avis; enfin il serait possible d'avoir recours à une Conférence mixte. Bref, les membres ou les organes de l'Organisation pourraient avoir recours à divers moyens afin d'obtenir une interprétation appropriée à leurs besoins. Il semblerait qu'il ne soit ni nécessaire ni opportun de donner dans la Charte la liste ou la description des diverses méthodes utilisables.

Il est bien entendu, naturellement, que si une interprétation quelconque donnée par un organe quelconque de l'Organisation ou par un Comité de Juristes n'est pas acceptable par l'ensemble des membres, elle n'aura pas force obligatoire. Dans ces conditions, ou dans les cas où il serait désirable de donner une interprétation qui fasse autorité pour établir un précédent, il pourrait devenir nécessaire d'incorporer cette interprétation dans un amendement à la Charte, ce qui pourrait toujours se faire en suivant la procédure établie pour les amendements.

8. Statut juridique de l'Organisation.

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

> L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions et à la réalisation de ses buts.

Cette disposition est, on le voit, conçue en termes très généraux. Elle se borne à rappeler l'obligation incombant à tout Etat membre de faire en sorte que, sur son territoire, l'Organisation jouisse d'un statut juridique lui permettant d'exercer ses attributions. L'Organisation doit, en effet, au regard du droit interne, se trouver capable d'accomplir les actes juridiques que requerra la mise en oeuvre de ses compétences. L'Organisation devra pouvoir, en son nom propre contracter; être propriétaire de biens meubles et immeubles; ester en justice. Ce ne sont là que des exemples. Le Comité a préféré ne pas se prononcer sur les procédés de droit interne nécessaires pour assurer ce résultat. Ces procédés pourront différer suivant la législation de chaque Etat membre. Il est possible que, dans la plupart d'entre eux, il soit indispensable que l'Organisation se voit reconnaître la personnalité juridique.

Quant à la question de la personnalité juridique internationale, le Comité a jugé superflu d'en faire l'objet d'un texte. Elle sera, en effet, implicitement réglée par l'ensemble des dispositions de la Charte.

9. Entrée en vigueur de la Charte.

Le Comité recommande l'insertion dans la Charte du texte suivant:

> 1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.
>
> 2, Le dépot des ratifications sera effectué par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.
>
> 3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.
>
> 4. La Charte entrera en vigueur pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépôt de sa ratification.

Le texte de l'amendement proposé par les Quatre Puissances invitantes s'exprimait comme suit :

> 1. La présente Charte entrera en vigueur dès qu'elle aura été ratifiée par les membres de l'Organisation ayant un siège permanent au Conseil de Sécurité et par la majorité des autres membres de l'Organisation conformément aux procédures prévues par les constitutions respectives de ces Etats.

Le Comité n'a suggéré aucune modification sur le fond de cet amendement, mais il a recommandé une phraséologie différente, dans l'intérêt de la clarté, et afin de faire entrer dans ce texte certaines questions additionnelles qui sont en rapports étroits avec celles que couvre l'amendement des Quatre Puissances invitantes.

Le Comité a pris en considération ce fait qu'il est d'usage de faire entrer dans une convention certaines dispositions de forme réglant les détails de procédure relatifs à l'entrée en vigueur de l'accord; c'est ce qu'on nomme les clauses protocolaires. Néanmoins, le Comité n'a pas considéré que les termes de son mandat comprenaient le droit de rédiger les clauses en question. C'est pourquoi, dans le texte qu'il présente, il n'a fait entrer que les détails de procédure qui impliquent en particulier le problème juridique de l'entrée en vigueur de la Charte, ainsi que certains détails complémentaires qui sont en rapport si étroit avec cette question qu'ils doivent être insérés dans le même texte.

Par conséquent, le Comité se borne à attirer l'attention du Comité qualifié sur la nécessité d'étudier l'insertion de clauses concernant la signature de la Charte, y compris: la question de savoir si toutes les signatures doivent être données au cours d'une seule cérémonie ou si l'on doit envisager la possibilité de signatures ultérieures dans une période fixée; la question de savoir si l'on doit déterminer une certaine période au cours de laquelle les ratifications devront être déposées; la question de savoir si les réserves peuvent être formulées, soit au moment de la signature, soit au moment de la ratification; enfin, la question des adhésions ultérieures.

Le texte proposé par le Comité traite, dans son premier paragraphe, de la nécessité de la ratification; il fait la même référence aux procédures constitutionnelles des divers Etats signataires que celle qui figure dans l'amendement proposé par les Quatre Puissances invitantes et dans le premier texte du Chapitre IX des Propositions de Dumbarton Oaks. Au second paragraphe, le texte suggère, conformément à la pratique diplomatique courante qui veut qu'on désigne le Gouvernement de l'Etat où la Conférence s'est réunie pour préparer la Convention, que l'Etat dépositaire des ratifications soit le Gouvernement des Etats-Unis. Le Comité, cependant, a envisagé le cas où le Comité de Direction désirerait insérer une disposition portant que les ratifications devront être déposées auprès d'une Commission provisoire, si l'on en établit une, ou prévoir quelqu'autre disposition. Les troisième et quatrième paragraphes relatifs à l'entrée en vigueur, contiennent explicitement la clause de l'amendement des Quatre Puissances invitantes et indiquent les dates qui sont effectives tant pour les Etats signataires qui auront déposé leur ratification au moment où la Charte entre en vigueur, que pour les Etats signataires qui déposeront leur ratification ultérieurement.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 172 (ENGLISH)
IV/2/4
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

Obligations Inconsistent With the Charter of the United Nations Organization

(Comments and proposed amendments by governments based on comments and proposals distributed on or before May 8, 1945. All references are to the English text of the document).

COMMENTS

The following documents contain comments relating to obligations inconsistent with the Charter of the United Nations Organization:

Australia:	Doc. 2, G/14 (l), p. 11.
Egypt:	Doc. 2, G/7 (q) (1), p. 11. Doc. 2, G/7 (q), p. 6.
Ethiopia:	Doc. 2, G/14 (n), p. 4.
Philippine Commonwealth:	Doc. 2, G/14 (k), p. 6.
Venezuela:	Doc. 2, G/7 (d), p. 35.

PROPOSED AMENDMENTS

The following texts have been proposed:

Australia (to be added to Chapter VII):

"All members of the United Nations undertake not to enter into any agreement inconsistent with this Charter, and agree that the Charter shall have the effect of abrogating any existing or future agreement among themselves which is inconsistent with it." (Doc. 2, G/14 (l), p. 11).

Egypt (to be added to Chapter XIII):

"All prior international obligations incompatible with the Charter shall be abrogated or reversed to be brought into harmony with the principles laid down in the Charter." (Doc. 2, G/7 (q) (1), p. 11).

Ethiopia (to be included in a new Chapter XIII):

"All members jointly and severally agree that this Charter is accepted as abrogating all obligations or understandings *inter se* which are found by the Security Council or the General Assembly to be inconsistent with the terms thereof. They further solemnly undertake that they will not hereafter enter into any engagements inconsistent with the terms thereof and that they will invoke no provisions of any international engagements so as in any way to impede the obligations assumed by them in the present Charter." (Doc. 2, G/14 (n), p.4.)

Philippine Commonwealth (to be added to Chapter X):

"No member of the Organization should conclude any treaty, convention or agreement which violates the spirit and principles of this Charter." (Doc. 2, G/14 (k), p. 6).

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 172 (FRENCH)
IV/2/4
MAY 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

DOCUMENTATION POUR LES SEANCES DU

COMITE IV/2

Obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies

(Commentaires et amendements proposés per les Gouvernements, basés sur les commentaires et propositions distribués jusqu'au 8 Mai 1945 inclusivement. Toutes les références se rapportent au texte anglais du document.)

COMMENTAIRES

Les documents suivants contiennent certains commentaires relatifs aux obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies:

Australie:	Doc. 2, G/14 (l), p. 11
Egypte:	Doc. 2, G/7 (q) (l), p. 11 Doc. 2, G/7 (q), p. 6
Ethiopie:	Doc. 2, G/14 (n), p. 4
Philippines: (Commonwealth des)	Doc. 2, G/14 (k), p. 6
Venezuela:	Doc. 2, G/7 (d), p. 2

PROPOSITIONS D'AMENDEMENTS

Les textes suivants ont été proposés:

Australie (à ajouter au Chapitre VII):

"Tous les membres des Nations Unies s'engagent a ne participer a aucun accord qui serait incompatible avec cette Charte, et conviennent que la Charte aura pour effet d'abroger tout accord entre eux, existant ou ultérieur, qui serait incompatible avec elle." (Doc. 2, G/14 (l), p. 11).

Egypte (à ajouter au Chapitre XIII):

"Toutes les obligations internationales antérieures qui sont incompatibles avec la Charte seront abrogées ou inversées de façon à être mises en harmonie avec les principes énoncés dans la Charte." (Doc. 2, G/7 (q) (1), p. 11).

Ethiopie (à inclure dans un nouveau Chapitre XIII):

"Tous les membres, conjointement et individuellement, conviennent que cette Charte est acceptée comme abrogeant toutes les obligations ou ententes *inter se* que le Conseil de Sécurité ou l'Assemblée jugerait incompatibles avec les dispositions de la Charte. En outre, ils s'engagent solennellement à ne participer désormais à aucun accord incompatible avec les dispositions de la Charte et à n'invoquer aucune disposition d'un accord international quelconque, afin de ne jamais faire obstacle d'une façon quelconque aux obligations qu'ils ont assumées en vertu de la présente Charte." (Doc. 2, G/14 (n),p.4)

Commonwealth des Philippines (à ajouter au Chapitre X):

"Aucun membre de l'Organisation ne devra conclure un traité, une convention ou un accord quelconques qui violerait l'esprit et les principes de cette Charte." (Doc. 2, G/14 (k) p. 6)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 174 (ENGLISH)
IV/2/6
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

Privileges and Immunities

(Comments and proposed amendments by governments based on comments and proposals distributed on or before May 8, 1945 All references are to the English text of the document.)

Comments

The following documents contain comments relating to privileges and immunities for personnel and property of the United Nations Organization:

Canada	Doc. 2, G/14 (t), p. 7
Mexico	Doc. 2, G/7 (c), pp. 43, 57-58, 69, 96, 98, 111, 115 Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 4

Proposed Amendments

The following texts have been proposed:

Canada (to be added to Chapter X):

"6. With a view to ensuring the independence of The United Nations, the official international organizations or agencies brought into relationship with it, and the personnel of The United Nations and such related agencies, their legal status and appropriate immunities from national jurisdiction shall be defined by a convention to be adopted by the General Assembly for submission to the members of The United Nations. The members undertake that they will in no case subject the personnel of The United Nations to legal process with respect to acts performed by them in their official capacity unless this immunity is waived by The United Nations." (Doc. 2, G/14 (t), p. 7).

Mexico

"19. The Delegates to the Council and to the Assembly shall enjoy, in the exercise of their duties, diplomatic privileges and immunities, which privileges and immunities are extended to the activities and buildings of the P.U.N." (Doc. 2, G/7 (c), p. 43.)

"20. Among the officials of the Secretariat General only those specified by the Statute of Personnel shall enjoy the diplomatic privileges and immunities referred to in Article 19." (Doc. 2, G/7 (c), p. 96).

"PROPOSED AMENDMENTS AS CONCLUSIONS OF THE DOCUMENT ENTITLED 'OPINION OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF MEXICO ON THE DUMBARTON OAKS PROPOSALS FOR THE CREATION OF A GENERAL INTERNATIONAL ORGANIZATION.'"

"24. To include in an article the granting of diplomatic privileges and immunities to officials of the Assembly, the Council and to those of the Secretariat General that may be deemed proper." (Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 4).

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. [illegible]7 (ENGLISH)
IV/2/10
May 1[illegible], 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

Privileges and Immunities

(Supplement to Doc. 174, IV/2/6.)

Comments

The following documents contain comments relating to privileges and immunities for personnel and property of the United Nations Organization.

Norway International status and legal position of staff of Secretariat, approval of staff regulations by Assembly (Doc. 2, G/7 (n) (1). pp. 10, 11).

Proposed Amendments

The following texts have been proposed:

Belgium (to be added to Charter)

"1) To enable the Organization to fulfill the tasks intrusted to it its members undertake to accord it facilities and immunities on their respective territories.

"2) The premises and records of the Organization are inviolable.

"3) Members undertake to grant the Organization the same facilities for official communications as are extended to other members for their official communications.

"4) The Organization, its assets and property, shall enjoy immunity from local jurisdiction, except in cases where the Organization itself expressly renounces this right, and shall likewise be exempt from all direct taxation. The Organization shall also enjoy exemption from customs duties on articles intended for official use, and on publications issued by the Organization.

"5) Representatives of members of the Organization are entitled, in the exercise of their duties, to the immunities granted to diplomatic officials.

"6) As regards officials of the Organization, the above-mentioned immunities shall at all times apply to the Secretary General and to officials holding appointments which the Organization ranks among its higher posts. Other officials are entitled to immunity from legal proceedings with regard to acts performed in the exercise of their duties, unless this immunity is cancelled by the Secretary General or his authorized representative." (Doc. 2, G/7 (f)(1), p. 10.)

Registration and Publication of Treaties and International Agreements

(Second Supplement to Doc. 173, IV/2/5.
For first Supplement, see Doc. 250, IV/2/12.)

Comments

The following documents contain comments relating to registration and publication of treaties and international agreements:

Belgium	Treaties, registration of, inclusion of text in Charter based on formula of Article 18 of League Covenant (Doc. 2, G/7 (k) (1), p. 8).
Brazil	Treaties, principle of publicity for, to be set forth in pact (Doc. 2, G/7 (e), p. 3; Doc. 2, G/7 (e) (2), p. 3).
Venezuela	Treaties and agreements, requirement of registration and publicity for, as condition of validity (Doc. 2, G/7 (d) (1), pp. 34, 35, 38).

Obligations Inconsistent With the Charter of the United Nations Organization

(Supplement to Doc. 172, IV/2/4.)

Comments

The following documents contain comments relating to obligations inconsistent with the Charter:

Venezuela Obligations derogating from Charter, members not to undertake. Obligations, prior, incompatible with Charter to be abrogated (Doc. 2, G/7 (d) (1), pp. 35, 39).

Proposed Amendments

The following texts have been proposed:

Belgium (Addition to final provisions of the Charter)

"1) The Members of the Organization recognize that the present Charter abrogates all international agreements incompatible with its terms, and pledge themselves not to contract similar engagements in the future.

"2) No State can evade the authority of international law or the obligations of the present Charter by invoking the provisions of its internal law." (Doc. 2, G/7 (k) (1), p. 9.)

Norway (Addition to Chapter VIII, Section B, paragraph 3.)

"In the relations between Members of the organization this obligation takes precedence over the execution of stipulations contained in commercial or other treaties; and in their relations with States not members of the Organization, member States should in the manner provided for in such treaties take steps to regain the necessary freedom of action." (Doc. 2, G/7 (n) (1), p. 7.)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 174 (FRENCH)
IV/2/6
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2: Questions Juridiques

DOCUMENTATION DESTINEE AUX SEANCES DU COMITE IV/2

Privilèges et Immunités

(Observations et projet d'amendements présentés par les gouvernements, d'après les observations et Propositions distribué jusqu'au 8 mai 1945 inclusivement. Les références se rapportent au texte anglais.)

Observations

Les documents énumérés ci-dessous contiennent des observations relatives aux privilèges et immunités du personnel ou des biens de l'Organisation des Nations Unies:

Canada	Doc. 2, G/14 (t), p. 7
Mexique	Doc. 2, G/7 (c), pp. 43, 57-58, 69, 96, 98, 111, 115 Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 4

Projet d'Amendements

On a proposé les textes suivants:

Canada (À ajouter aux Chapitre X) :

"6. En vue d'assurer l'indépendance de l'Organisation des Nations Unies et des différents organismes ou offices internationaux qui pourront y être rattachés, ainsi que celle du personnel appartenant à l'Organisation ou aux dits organismes et offices, leur statut juridique ainsi que les immunités appropriées vis à vis de la juridiction nationale, seront fixées dans une Convention qui sera adoptee par l'Assemblée, puis soumise aux membres de l'Organisation. Ceux-ci s'engageront à ne soumettre en aucun cas, le personnel de l'Organisation à des procédures juridiques, en raison d'actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles, à moins que l'Organisation n'ait renoncé à cette immunité." (Doc. 2 G/14 (t), p. 7).

Mexique

"19. Les Délégués au Conseil ou à l'Assemblée jouiront, dans l'exercice de leurs fonctions, des privilèges et immunités diplomatiques, lesquels s'étenderont également, aux activités et aux immeubles de l'Union Permanente des Nations. (Doc. 2 G/7 (c), p. 43).

"20. Parmi les fonctionnaires du Secrétariat général, seuls jouiront des privilèges et immunités diplomatiques prévus par l'article 19 ci-dessus ceux qui désignés par le Statut du Personnel. (Doc. 2 G/7 (c), p. 96).

"AMENDEMENTS PROPOSES COMME CONCLUSIONS DU DOCUMENT INTITULE 'AVIS DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES DU MEXIQUE SUR LES PROPOSITIONS DE DUMBARTON OAKS RELATIVES A L'ETABLISSEMENT D'UNE ORGANISATION INTERNATIONALE GENERALE.'"

"24. Faire figurer, dans un article, l'octroi des privilèges et immunités diplomatiques aux fonctionnaires de l'Assemblée et du Conseil, ainsi qu'aux membres du Secrétariat général à l'égard desquels cette mesure semblera justifiée." (Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 4).

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 297 (FRENCH)
IV/2/16
May 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

DOCUMENTATION POUR LES REUNIONS DU COMITE IV/

Privilèges et immunités

(Supplément au Doc. 174, IV/2/6)

Observations

Les documents ci-dessous contiennent des observations relatives aux privilèges et immunités du personnel et des biens de l'Organisation des Nations Unies.

Norvège: Statut international et situation juridique du personnel du Secrétariat: approbation du statut du personnel par l'Assemblée (Doc. 2, G/7 (n) (1), pp. 10, 11.)

Projets d'amendements

Les propositions suivantes ont été présentées:

Belgique (dispositions à ajouter à la Charte)

"1) Afin de permettre à l'Organisation de s'acquitter des tâches qui lui ont été confiées, ses membres s'engagent à lui accorder toutes les facilités et immunités nécessaires, sur leurs territoires respectifs.

"2) Les locaux et archives de l'Organisation sont inviolables.

"3) Les membres s'engagent à accorder à l'Organisation les mêmes facilités pour ses communications officielles qu'ils accordent aux autres membres pour leurs communications officielles.

"4) L'Organisation, ses avoirs et ses biens ne seront pas soumis à la juridiction locale, sauf dans les cas où l'Organisation elle-même renoncerait expressément à ce droit; ils sont également exonérés de tout impôt direct. L'Organisation jouira de la franchise douanière pour tous les objets destinés à l'usage officiel ainsi que pour les publications de l'Organisation.

"5) Les représentants des membres de l'Organisation ont droit, dans l'exercice de leurs fonctions, aux immunités accordées aux fonctionnaires diplomatiques.

"6) En ce qui concerne les fonctionnaires de l'Organisation, les immunités sus-mentionnées seront reconnues en tout temps au Secrétaire Général ainsi qu'aux fonctionnaires supérieurs. Les autres fonctionnaires jouiront de l'immunité à l'égard de toute poursuite judiciaire, pour tous les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions, à moins que cette immunité ne soit enlevée par le Secrétaire Général ou son représentant autorisé." (Doc. 2, G/7 (k) (1), p.10.)

Enregistrement et Publication des Traités et Accords Internationaux

(Deuxième supplément au Doc. 173, IV/2/5.
Premier supplément sous le numéro Doc. 250, IV/2/12.)

Observations

Les documents ci-dessous contiennent des observations à propos de l'enregistrement et de la publication des traités et accords internationaux.

Belgique	Enregistrement des traités: Insertion dans la Charte d'un texte analogue au texte de l'article 18 du Pacte de la S.D.N. (Doc. 2, G/7 (k) (1), p.8).
Brésil	Principe de la publicité des traités à insérer dans la Charte (Doc. 2, G/7 (e), p.3; Doc. 2, G/7 (e), p.3).
Vénézuela	Enregistrement et publicité des traités et accords comme condition de leur validité (Doc. 2, G/7 (d) (1), pp.34, 35, 38).

*Obligations incompatibles avec la Charte de l'Organisation

(Supplément au Doc. 172, IV/2/4)

Observations

Les documents suivants contiennent des observations relatives aux obligations incompatibles avec la Charte.

Vénézuéla Interdiction aux membres de contracter des obligations incompatibles avec la Charte. Les obligations contractées antérieurement et incompatibles avec la Charte devront annulées (Doc. [illegible], G/7 [illegible] (1), pp.25, 38).

Projet d'amendements

Les textes suivants ont été proposés:

Belgique (Addition aux dispositions finales de la Charte)

"1) Les membres de l'Organisation reconnaissent que la présente Charte abroge tous les accords internationaux incompatibles avec ses termes et s'engagent à ne conclure à l'avenir aucun accord de ce genre.

"2) Aucun Etat ne peut échapper à l'autorité de la loi internationale ou aux obligations de la présente Charte en invoquant les dispositions de son droit interne (Doc. 2, G/7 (k) (1), p.9).

Norvège (Addition au chapitre VIII, section B, paragraphe 3)

" Dans les relations entre membres de l'Organisation, cette obligation a priorité sur l'exécution des stipulations contenues dans des traités de commerce ou autres; dans leurs relations avec des états non membres de l'Organisation, les Etats membres devront, conformément à la procédure prévue à cet effet dans ces traités, prendre des mesures pour recouvrer la liberté d'action nécessaire."(Doc. 2, G/7 (n) (1), p.7.)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 173 (ENGLISH)
IV/2/5
May 9, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REGISTRATION AND PUBLICATION OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

(Comments and proposed amendments by governments based on comments and proposals distributed on or before May 8, 1945. All references are to the English text of the document.)

Comments

The following documents contain comments relating to registration and publication of treaties and international agreements:

Brazil	Doc. 2, G/7 (c), p. 3
Cuba	Doc. 2, G/14 (g)(3), pp. 2, 3
Ethiopia	Doc. 2, G/14 (n), p.3
France	Doc. 2, G/7 (o) (Part II), p.7
Mexico	Doc. 2, G/7 (c), pp. 96-98, 110, 118 Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 3
Netherlands	Doc. 2, G/7 (j)(1), p. 6
Philippine Commonwealth	Doc. 2, G/14 (k), p. 6
Venezuela	Doc 2, G/7 (d), pp. 34-35

Proposed Amendments

The following texts have been proposed:

Cuba (Addition to Statute of the new World Organization)

"Every treaty or international agreement, whatever its nature, to which any member of the Organization may in future be a party must be immediately registered with the Secretariat and published at the earliest possible date. Its registration shall be made at the request of any one of the contracting parties.

"If it is brought to the attention of the Security Council that any international treaty or agreement has been signed by any member of the Organization and has not been submitted for registration to the General Secretariat, the said member or members shall be requested to comply with the obligations established in the preceding paragraph and a period shall be fixed within which the said treaty or agreement must be registered.

"At the same time, it must be agreed, if it is considered proper or necessary, what sanctions are to be applied to those who fail to comply." (Doc. 2, G/14 (g)(3), p.3)

Ethiopia (Addition to Statute of the new World Organization)

"Every treaty or international engagement entered into hereafter by any member shall be forthwith registered with the Secretariat and shall as soon as possible be published by it. No such treaty or international engagement shall be binding until so registered." (Doc. 2, G/14 (n), p. 3)

France (Addition to Statute of the new World Organization)

"Any treaty or international engagement of a political character which is concluded or entered into in the future by a member of the Organization shall be recorded immediately by the Secretariat and published by it as soon as possible. None of the treaties or international engagements in question will be binding prior to their recording." (Doc. 2 G/7 (o), p. 7. Part II)

Mexico (Extract from Proposal)

"Treaties and international engagements shall be registered by the Secretary General of the Permanent Union of Nations and published as soon as possible. They shall not be valid and binding if not registered in the form prescribed in this Article." (Doc. 2,G/7 (c), p. 96)

Netherlands

"Every treaty or international engagement entered into hereafter by any Member of the League shall be forthwith registered with the Secretariat and shall as soon as possible be published by it. No such treaty or international engagement shall be binding until so registered." Article 18 of The Covenant of the League of Nations to which reference is made in Doc. 2, G/7 ([illegible])(1), p. 6)

Philippine Commonwealth

"Every member of the Organization should submit to the Secretariat, for registration and publication, a copy of every treaty, convention, or agreement concluded between it and any other state or states within thirty (30) days after ratification by the governments concerned. No treaty, convention, or agreement should be binding unless this requirement is fulfilled. No member of the Organization should conclude any treaty, convention or agreement which violates the spirit and principles of this Charter." (Doc. 2, G/14 (k), p. 6)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.173 (FRENCH)
IV/2/5
May 9, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ENREGISTREMENT ET PUBLICATION DE TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX

DOCUMENTATION POUR LES SEANCES DU COMITE IV/2

(Commentaires et amendements proposés par certains Gouvernements et basés sur les commentaires et propositions distribués à la date du 8 mai 1945. Toutes les références s'appliquent au texte anglais du document).

Commentaires

Les documents suivants comprennent des commentaires concernant l'enregistrement et la publication des traités et des accords internationaux:

Brésil	Doc. 2 G/7 (e),p.3
Cuba	Doc. 2 G/14 (g)(3),pp.2,3
Ethiopie	Doc. 2 G/14 (n),p.3
France	Doc. 2 G/7 (a) (IIe partie)p.7
Mexique	Doc. 2 G/7 (c)pp.96-98,110,118 Doc. 2 G/7 (c) (1) p.3
Pays-Bas	Doc. 2 G/7 (j) (1) p.8
Commonwealth des Philippines	Doc. 2 G/14 (k) p.6
Venezuela	Doc. 2 G/7 (d),pp.34-35

Amendements proposés

Les textes suivants ont été proposés :

Cuba (Addition au Statut de la nouvelle Organisation Mondiale

" Tout traité ou accord international, quel que soit son caractère, auquel un membre de l'Organisation internationale sera partie, devra être immédiatement enregistré au Secrétariat et publié aussitôt que possible. L'enregistrement sera fait à la diligence d'une des Parties contractantes.

" Si le Conseil de Sécurité apprend qu'un traité international, signé par un des membres de l'Organisation n'a pas été enregistré au Secrétariat Général, il devra exiger que le ou les membres en question se conforment à l'obligation prévue au paragraphe précédent en leur indiquant les délais dans lesquels l'enregistrement doit avoir lieu.

" Il devra, en outre, s'il l'estime nécessaire, infliger une sanction aux auteurs de ce manquement." (Doc.2 G/14 (g) (3), p.3)

Ethiopie (Addition au Statut de la Nouvelle Organisation Mondiale

" Tout traité ou engagement international conclu à l'avenir par l'un des membres devra être enregistré immédiatement au Secrétariat et publié par lui le plus vite possible. Ces traités ou engagements internationaux ne seront valides qu'autant qu'ils auront été enregistrés." (Doc. 2, G/14 (n),p.3)

France (Addition au Statut de la Nouvelle Organisation Mondiale

" Tout traité ou engagement international, ayant un caractère politique, conclu à l'avenir par un membre de la Société devra être immédiatement enregistré par le Secrétariat et publié par lui aussitôt que possible. Aucun de ces traités ou engagements internationaux ne sera obligatoire avant d'avoir été enregistré." (Doc. 2, G/7 (o), P.7 Part II).

Mexique (Extrait des Propositions)

" Les traités et engagements internationaux seront enregistrés par le Secrétaire Général de l'Union permanente des Nations et publiées aussitôt que possible. Ils ne seront valables et obligatoires que s'ils ont été enregistrés dans les formes prévues au présent article." (Doc. 2 G/7 (c),p.96).

Pays-Bas

" Tout traité ou engagement international conclu à l'avenir par un membre de la Société devra être immédiatement enregistré par le Secrétariat et publié par lui aussitôt que possible. Aucun de ces traités ou engagements internationaux ne sera obligatoire avant d'avoir été enregistré." (Art.18 du Pacte de la

Société des Nations cité dans Doc. 2, G/7 (j) (1)p.6)

Commonwealth des Philippines

" Tout membre de l'Organisation devrait soumettre au Secrétariat, pour enregistrement et publication, une copie de tout traité, convention ou accord conclu par lui avec un ou plusieurs autres Etats, dans les trente jours qui suivent sa ratification par les Gouvernements intéressés. Aucun traité, convention ou accord ne sera obligatoire avant que cette formalité ait été remplie. Aucun membre de l'Organisation ne devra conclure un traité, une convention ou un accord contraire à l'esprit et aux principes de la présente Charte." (Doc.2, G/14 (k),p.6)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 2[illegible] (ENGLISH)
IV/2/8
May 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

Reconsideration of Treaties

(Comments and proposed amendments by governments based on comments and proposals distributed on or before May 10, 1945. All references are to the English text of the document.)

Comments

The following documents contain comments relating to reconsideration of treaties:

Bolivia	Doc. 2, G/14 (r) pp. 4, 5, 8
Brazil	Doc. 2, G/7 (e) pp. 7, 8
Ecuador	Doc. 2, G/7 (p) pp. 6, 12, 13, 28, 35
Egypt	Doc. 2, G/7 (q) (1) pp. [illegible], 4
Mexico	Doc. 2, G/7 (c) (1) pp. 7, 8, 9
Venezuela	Doc. 2, G/7 (d) (1) p. 35

Proposed Amendments

The following texts have been proposed:

Bolivia (Addition to Chapter VIII, Section A)

"2. The Security Council shall recommend the revision of all international treaties or agreements whose continued existence would endanger a good understanding between states or would destroy international harmony. Where the agreement of the parties concerned cannot be obtained, the Security

Council shall decide on the expediency of the said revision and shall promote the use of the peaceful means provided for in paragraph 1.

"2. Any state, whether member of the Organization or not, may bring any such dispute, situation, or agreement of the sort indicated in the preceding paragraphs to the attention of the General Assembly or of the Security Council." (Doc. 2, G/14 (r), p. 8)

Brazil (Addition to Chapter V, Section B)

"At the request of any contracting party to an executory treaty, who alleges the total or partial caducity of the same, or the injustice of its continuation, the Assembly by a two-thirds majority shall invite one or the other contracting parties to come to agreement with the first for the revision or cancellation of such treaty. If any of the contracting parties are not in agreement with the said revision or cancellation, the other one or more contracting parties shall be authorized to resort to the permanent international court of justice, in order that the latter by judgment may decide if the treaty in question has lost all or part of its compulsory force because of the fact that the conditions determining its execution have changed or that the treaty itself has become unjustly onerous for one or the other of the parties." (Doc. 2, G/7 (e) p. 8)

Ecuador (Addition to Chapter V, Section B)

"At the request of any of the contracting parties to an executory treaty claiming the total or partial termination of such treaty, or an injustice in its continuation, the Assembly may, by a majority of two-thirds, invite either of the contracting parties to come to an agreement with the former for the revision or termination of such treaty. If any of the contracting parties is not in agreement with the revision or termination in question, the other contracting party or parties shall be authorized to refer the matter to the Permanent International Court of Justice, so that the latter may, by a declaratory judgment, decide whether the treaty in question has lost all or a part of its compulsory power by reason of a change in the conditions which determined its adoption and of its having become unjustly burdensome on any of the parties." (Doc. 2, G/7 (p) p. 35)

Mexico (Addition to Chapter V, Section B)

"1. The General Assembly should be competent to deal with any questions affecting international peace and security.

More especially, it should have the right to consider the general principles of cooperation relating to such questions, including the regulation of armaments; to examine any principles governing disarmament and the treaties proving inapplicable and any international situations having become unjust; * * *" (Doc. 2, G/7 (c) (1), pp. 6-7)

(Addition to Chapter V, Section C, paragraph 2)

"2. Important decisions of the General Assembly (apart from the examination, on appeal, of any decisions of the Council within the meaning of paragraph 1 of Section B above) including recommendations to the Governments and to the Security Council with respect to the maintenance of international peace and security, the revision of inapplicable treaties and the readjustment of unjust situations, and requests for extraordinary information from the Security Council; * * *" (Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 9)

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 250 (ENGLISH)
IV/2/12
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

Reconsideration of Treaties

(Supplementary to Doc. 223, IV/2/8)

Egypt (Addition to Chapter V, B, after "including the principles governing disarmament and the regulation of armaments"):

> "to advise on the request of any member concerned the reconsideration of treaties which have become inapplicable and the consideration of international conditions whose continuance might endanger the peace . . ." (Doc. 2, G/7 (q)(1), pp. 3-4.)

Development of International Law

(Supplementary to Doc. 225, IV/2/9)

Egypt (Addition of new paragraph after Chapter I, paragraph 4):

> "To determine, define, codify and develop the rules of international law and international morality." (Doc. 2, G/7 (q)(1), p. 1.)

Registration and Publication of Treaties and International Agreements

(Supplementary to Doc. 173, IV/2/5)

Iran (Addition to Chapter XII):

> "Any international treaty or undertaking concluded by a member of the Organization should be registered immediately by the Secretariat and published by it as soon as possible." (Doc. 2, G/14 (m), p. 3.)

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 223 (FRENCH)
IV/2/8
11 mai 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

REVISION DES TRAITES

Documentation pour les séances du Comité IV/2

(Observations et projets d'amendements présentés par les Gouvernements et fondés sur les observations et propositions distribuées jusqu'au 10 mai 1945 inclus.)

Observations

Les documents ci-après contiennent des observations se rapportant à la revision des traités :

Bolivie	Doc. 2, G/14 (r) pp.
Brésil	Doc. 2, G/7 (e) pp.
Equateur	Doc. 2, G/7 (p) pp.
Egypte	Doc. 2, G/7 (q) (1) pp.
Mexique	Doc. 2, G/7 (c) (1) pp.
Venezuela	Doc. 2, G/7 (d) (1) p.

Amendements proposés

Les textes ci-après ont été proposés :

Bolivie (Adjonction au Chapitre VIII, Section A)

"2. Le Conseil de Sécurité recommandera la revision des traités ou engagements internationaux dont la prolongation constituerait une menace pour les bonnes relations des Etats ou compromettrait l'harmonie internationale. Au cas où les parties ne pourraient arriver à un accord, le Conseil de Sécurité décidera s'il y a lieu de procéder à une revision et veillera à l'application de moyens pacifiques prévus au paragraphe 3."

"2. Tout Etat, qu'il soit ou non membre de l'Organisation, pourrait attirer l'attention de l'Assemblée Générale ou du Conseil de Sécurité sur tout différend, situation ou accord de la nature indiquée aux paragraphes précédents." Doc. 2, G/14 (r), p. 8).

Brésil (Adjonction au Chapitre V, Section B)

"A la requête de toute partie à un traité exécutoire, invoquant la caducité totale ou partielle de ce traité ou l'injustice qui résulte de son maintien, l'Assemblée devra, par une décision prise à la majorité des deux tiers, inviter l'une ou l'autre des parties contractantes à se mettre d'accord avec l'autre en vue de la revision ou de l'annulation de ce traité. Si l'une des parties contractantes n'accepte pas ladite revision ou annulation, l'autre ou les autres parties seront autorisées à recourir à la Cour permanente de Justice internationale afin que celle-ci décide par un jugement si le traité en question a perdu tout ou partie de sa force obligatoire en raison du fait que les conditions qui l'avaient motivé ont changé ou que le traité lui-même a des conséquences trop lourdes pour l'uneou l'autre des parties." (Doc. 2, G/7 (e) p.8)

Equateur (Adjonction au Chapitre V, Section B)

"Si l'une quelconque des Parties contractantes à un accord de caractère exécutoire demande la résiliation de certaines dispositions ou de l'ensemble de cet accord, ou déclare qu'en prolonger la durée constituerait une injustice, l'Assemblée pourra, par un vote acquis à la majorité des deux tiers, inviter l'une quelconque des parties contractantes à s'entendre avec l'autre sur la revision ou la résiliation de l'accord en question. Si l'une des Parties contractantes n'est pas disposée à accepter la revision ou la résiliation en question, l'autre ou les autres parties contractantes seront autorisées à soumettre la question à la Cour Permanente internationale de Justice afin que cette dernière puisse, par un avis motivé, décider si le traité en question a perdu tout ou partie de son pouvoir contraignant en raison d'un changement dans les conditions qui avaient entrainé sa signature et du fait que, désormais, il lésait injustement les intérêts de l'une quelconque des parties." (Doc. 2, G/7 (p) p. 34)

Mexique (Adjonction au Chapitre V, Section B)

"L'Assemblée sera compétente pour traiter de toute question affectant la paix et la sécurité internationales. Elle aura, en particulier, le droit d'étudier les principes généraux de coopération, relatifs à ces questions, y compris la règlementation des armements; d'examiner tout principe régissant le désarmement, la question des traités qui se révèlent inapplicables et toute situation internationale devenue inéquitable;" (Doc. 2, G/7 (c) (1) p. 8)

(Adjonction au Chapitre V, Section C, paragraphe 2)

"2. Les décisions importantes de l'Assemblée Générale (excepté l'examen, à la suite d'un appel, de toute décision du Conseil tombant sous la définition du paragraphe 1 de la Section B ci-dessus) y compris les recommandations aux Gouvernements et au Conseil de Sécurité relatives au maintien de la paix et de la sécurité internationales, à la revision de traités inapplicables, au réajustement de situations inéquitables et aux demandes de renseignements extraordinaires adressées au Conseil de Sécurité;" Doc. 2, G/7 (c) (1) p. 10)

750

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC.250 (FRENCH)
IV/2/12
May 12, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

DOCUMENTATION A L'USAGE DES SEANCES DU COMITE IV/2

Revision des Traités

(Supplement au Doc. 223, IV/2/8)

Egypte (Ajouter au Chapitre V, B après "y compris les principes régissant l désarmement et la réglementation des armements"):

> "de recommander, à la requête de tout membre interessé, la revision des traités qui sont devenus inapplicables et l'examen de situations internationales dont la prolongation pourrait constituer une menace pour la paix . . ." (Doc. 2, G/7 (q)(1), p.3-4)

Developpement du Droit International

(Supplément au Doc. 225, IV/2/9)

Egypte (Ajouter un nouveau paragraphe après le paragraphe 4, Chapitre I):

> "Determiner, definir, codifier et developper les règles du droit international et de la morale internationale." (Doc. 2, G/7 (q) (1), p.1)

Enregiètrement et Publication des Traités et des Accords Internationaux

(Supplément au Doc. 173, IV/2/5)

Iran (Ajouter au Chapitre XII):

> "Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation devrait être enregistré immediatement par le Secrétariat et publié par celui-ci aussitôt que possible." (Doc. 2 G/14 ([illegible]), p.3.)

1173

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 225 (ENGLISH)
IV/2/9
May 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

Development of International Law

(Comments and proposed amendments by governments based on comments and proposals distributed on or before May 10, 1945. All references are to the English text of the document.)

Comments

The following documents contain comments relating to the development of international law:

Australia:	Doc. 2, G/14 (l), p. 4.
Belgium:	Doc. 2, G/7 (k) (1), pp. 5, 6, 8, 9.
Brazil:	Doc. 2, G/7 (e) (1), p. 1.
Chile	Doc. 2, G/7 (i) (1), pp. 8, 9.
China:	Doc. 1, G/1 (a), p. 1.
Ecuador:	Doc. 2, G/7 (p), p. 34.
Egypt:	Doc. 2, G/7 (q) (1), pp. 1, 5, 10, 11.
Iran:	Doc. 2, G/14 (m), p. 3.
Lebanon:	Doc. 2, G/14 (c), p. 2.
Liberia:	Doc. 2, G/14 (a), p. 2.
Mexico:	Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 2.
Netherlands:	Doc. 2, G/7 (j) (1), pp. 7, 8.
Panama:	Doc. 2, G/7 (b) (2), pp. 5, 6, 9.

Paraguay: Doc. 2, G/7 (1), p. 4.

Philippine Commonwealth: Doc. 2, G/14 (k), pp. 2-3.

Proposed Amendments

The following amendment has been proposed by the four sponsoring powers (China, Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom, the United States of America, Doc. 2, G/29, p. 2):

CHAPTER V. THE GENERAL ASSEMBLY
Section B. Functions and Powers

6. The General Assembly should initiate studies and make recommendations for the purpose of promoting international cooperation in political, economic, social and cultural fields to assist in the realization of human rights and basic freedoms for all, without distinction as to race, language, religion or sex and also for the encouragement of the development of international law ~~and of adjusting situations likely to impair the general welfare.~~

The following texts have also been proposed:

Australia: (to be added to paragraph 6 of Chapter V):

"The General Assembly should be responsible for initiating studies and making recommendations -

"(c) for promoting the development and revision of the rules and principles of international law." (Doc. 2, G/14 (1), p. 4.)

Brazil: (to amend paragraph 2 of Chapter I):

"To develop friendly relations among nations; to take other appropriate measures to strengthen universal peace and to define matters which constitute the domain of international law, i.e., those which transcend the domestic competence of the states; within the limits of such definition, to vote the secondary laws or laws pertaining to application." (Doc. 2, G/7 (e) (1), p. 1.)

Ecuador: (to follow Chapter V, B, 8):

"The power to establish or progressively amend the principles and rules of law which are to govern the relations between the States lies with the General Assembly, through a two-third majority of its members. The instruments embodying those principles and rules shall only come into compulsory effect for all members of the Organization when they are ratified by a number equivalent to two-thirds thereof." (Doc. 2, G/7 (p), p. 34.)

Egypt: (to amend paragraphs 6 and 7 of Chapter V, B):

"The General Assembly shall supervise the policy of promoting international cooperation in political, legal, economic, social and humanitarian fields; and of adjusting situations likely to impair the general welfare". (Doc. 2, G/7 (q) (1), p. 5.)

(to amend Chapter IX, A):

"There should be specialized economic, legal, social and humanitarian organizations and agencies such as International Labor Organizations, an International Monetary Organization, and Organization for Intellectual Cooperation and an International Organization for Food and Agriculture. Existing organizations and agencies of this nature may be brought into relationship with the Organization, etc...." (Doc. 2, G/7 (q) (1), p. 10.)

(to amend Chapter IX, C):

"to receive and consider reports from the economic, legal, social, etc...."

Iran: (to add to Chapter XII):

"A Committee of qualified Jurists should be established to draw up a code of International Law." (Doc. 2, G/14 (m), p. 3.)

Lebanon: (to add to the purposes of the United Nations Organization):

"To create a permanent Committee of Jurists whose function shall be the periodic codification or consolidation of existing principles of international law together with the modifications thereof which shall be deemed necessary from time to time". (Doc. 2, G/14 (c), p. 2.)

Liberia: (to add to Chapter V, B, 6):

"The General Assembly shall also initiate studies which should lead to the Codification of International Law." (Doc. 2, G/14 (a), p. 2.)

Philippine Commonwealth: (to add to Chapter V, B.):

"The General Assembly should be vested with the legislative authority to enact rules of international law which should become effective and binding upon the members of the Organization after such rules have been approved by a majority vote of the Security Council. Should the Security Council fail to act on any of such rules within a period of thirty (30) days after submission thereof to the Security Council, the same should become effective and binding as if approved by the Security Council. In the exercise of this legislative authority the General Assembly may codify the existing rules of international law with such changes as the Assembly may deem proper." (Doc. 2, G/14 (k), pp. 2-3.)

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 225(FRENC
IV/2/9
MAY 11, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

COMITE 2 QUESTIONS JURIDIQUES

Documentation pour les séances du Comité IV/2

DEVELOPPEMENT DU DROIT INTERNATIONAL

(Commentaires et amendements soumis par les gouvernements, selon leurs commentaires et propositions dejà distribués à la date du 10 Mai 1945. Lorsque le texte français du document n'est pas cité c'est au texte anglais qu'il faudra se référer.)

Commentaires

Les documents suivants contiennent des observations qui concernent le développement du droit international :

Australie :	Doc. 2, G/14 (1), p. 4
Belgique	Doc. 2, G/7 (k) (1), p.p. 5,6, 8,9.
Brésil	Doc. 2, G/7, (e) (1), p. 1
Chili	Doc. 2, G/7, (i) (1), pp. 8, 9.
Chine	Doc. 1, G/1, (a) p. 1.
Equateur	Doc. 2, G/7, (p), p.34.
Egypte	Doc. 2, G/7, (q), (1), pp. 1,5,10, 11.
Iran	Doc. 2, G/14,(m),p.3.
Liban	Doc. 2, G/14, (c),p.2.
Libéria	Doc. 2, G/14 (a), p. 2.
Mexique	Doc. 2, G/7, (c), (1), p.2.
Pays-Bas	Doc. 2, G/7, (j), (1), pp..7,8.
Panama	Doc. 2, G/7, (g) (2), pp. 5, 6, 9.

Paraguay Doc. 2, G/7, (1), p. 4.

Philippines Doc. 2, G/14, (k), pp. 2-3.

Amendements proposés

L'amendement suivant a été proposé par les quatre puissances invitantes (Chine, Union des Républiques Socialistes Soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Doc. 2, G/29, p. 2) :

CHAPITRE V . ASSEMBLEE GENERALE
Section B. Fonctions et Pouvoirs

6. L'Assemblée générale devrait entreprendre des études et faire des recommandations destinées à promouvoir la coopération internationale dans les domaines politique, economique, social et culturel pour aider à réaliser les droits de l'être humain et les libertés essentielles pour tous, sans distinction de race, de langue, de culte ou de sexe, ainsi que pour encourager le développement du droit international.

Les textes suivants ont également été proposés :

Australie : (à ajouter au paragraphe 6 du Chapitre V) :

"L'Assemblée générale ordonnera des études et formulera des recommandations en vue -

(c) de favoriser le développement et la révision des règles et des principes du droit international."
(Doc. 2, G/14 (1), p.4)

Brésil : (amendement au paragraphe 2 du Chapitre I)

"Développer les relations amicales entre les Nations prendre toutes autres mesures propres à consolider la paix du monde et définir lès questions qui constituent le domaine du droit international, c'est à dire, qui dépassent la compétence intérieure des Etats ; voter, dans le cadre de cette définition les lois secondaires pour en réglementer l'application." (Doc.2 G/7 (e) (1), p. 1.)

Equateur : (pour faire suite au Chapitre V, B,8) :

"The power to establish or progressively amend the principles and rules of law which are to govern the relations between the States lies with the General Assembly, through a two-third majority of its members. The instruments embodying those principles and rules shall only come into compulsory effect for all members of the Organization when they are ratified by a number equivalent to two-thirds thereof." (Doc.2, G/7 (p), p.34).

Egypte : (amender les paragraphes 6 et 7 du Chapitre V, B) :

"The General Assembly shall supervise the policy of promoting international cooperation in political, legal, economic, social and humanitarian fields ; and of adjusting situations likely to impair the general welfare". (Doc. 2, G/7 (q) (1) , p.5).

(Amender le Chapitre IX, A) :

"There should be specialized economic, legal, social and humanitarian organizations and agencies such as International Labor Organizations, an International Monetary Organization, an Organization for Intellectual Cooperation and an International Organization for Food and Agriculture. Existing organizations and agencies of this nature may be brought into relationship with the Organization, etc..." (Doc, 2, G/7 (q) (1), p. 10).

(Amender le Chapitre IX,C) :

"to receive and consider reports from the economic, legal, social, etc..."

Iran : (ajouter au Chapitre XII) :

"A Committee of qualified Jurists should be established to draw up a code of International Law."(Doc.2, G/14,(m),p.3).

Liban : (ajouter aux Buts de l'Organisation des Nations Unies) :

"Créer un Comité permanent de Juristes qui aura pour fonctions de codifier et de consolider périodiquement les principes de droit international en vigueur et d'y apporter les modifications qui pourront être jugées nécessaires à certains moments. (Doc. 2, G/14 (c), p. 2)

Libéria : (ajouter au Chapitre V,B,6) :

"L'Assemblée générale devra également entreprendre l'étude de la codification du droit international."
(Doc. 2, G/14 (a),p. 2)

Philippines : (ajouter au Chapitre V, B) :

"L'Assemblée générale aurait le pouvoir de promulguer des règles de droit international qui entreraient en vigueur et prendraient pour les membres de l'Organisation un caractère d'obligation après leur approbation par un vote à la majorité du Conseil de Sécurité. S'il arrivait que le Conseil de Sécurité ne prît aucune décision relativement aux règles adoptées par l'Assemblée générale dans un délai de trente (30) jours après en avoir été saisi, les règles en question entreraient en vigueur et prendraient pour les membres un caractère contraignant comme si elles avaient été approuvées par le Conseil de Sécurité. Dans l'exercice de cette fonction législative, l'Assemblée générale pourrait procéder à la codification des règles existantes du droit international en y apportant tous les changements qui pourraient lui paraître opportuns, " (Doc. 2, G/14 (k), p. 3.)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 12 (ENGLISH)
IV/2/24
May 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

Relation of International Law and the Charter to Internal Law

Comment

Mexico (Conclusion of "Opinion of Ministry of Foreign Affairs of Mexico", on amendments to Charter):

"8. To include in the Constitution of the General International Organization the pledge of all the States for the incorporation of international law into their respective national laws." (Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 2.)

Proposed Amendments

The following texts have been proposed:

Belgium (to be added to final provisions of Charter):

"2. No State can evade the authority of international law or the obligations of the present Charter by invoking the provisions of its internal law." (Doc. 2, G/7 (k) (1), p. 9.)

Netherlands (Principles for the International Law of the Future):

"1. Each State has a legal duty to carry out in full good faith its obligations under international law, and it may not involve limitations contained in its own constitution or laws as an excuse of a failure to perform this duty.

"10. Each State has a legal duty to refrain from entering into any agreement with another State, the performance of which would be inconsistent with the discharge of its duties under general international law." (Doc. 2, G/7 (j) (1), pp. 7, 8.)

Panama (Amendments to Chapter I of the Charter):

"1. Each State has a legal duty to carry out in full good faith its obligations under international law, and it may not invoke limitations contained in its own constitution or laws as an excuse for a failure to perform this duty.

"10. Each State has a legal duty to refrain from entering into any agreement with another State, the performance of which would be inconsistent with the discharge of its duties under general international law." (Doc. 2, G/7 (c) (2), pp. 5, 6.)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 12 (FRENCH)
IV/2/24
May 22, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

DOCUMENTATION POUR LES REUNIONS DU COMITE IV/2

Rapport entre le Droit International et la Charte d'une part et le Droit interne des Nations d'autre part.

Commentaire

Mexique (Conclusion de "l'opinion du Ministère des Affaires Etrangeres du Mexique" sur les amendements à la Charte):

"8. Introduire, dans la Constitution de l'Organisation Internationale générale, l'engagement, de la part de tous les Etats, d'incorporer le droit international dans leurs législations nationales respectives." (Doc.2, G/7 (c)(1), p.2)

Propositions d'Amendements

Les textes suivants ont été proposés:

Belgique: (A ajouter aux dispositions définitives de la Charte

"2. Aucun Etat ne peut se dérober à l'empire du droit international et à celui de la présente Charte en invoquant les dispositions de son droit interne." (Doc.2, G/7 (k) (1), p.8)

Pays Bas (Principes pour l'établissement du futur Droit International):

"1. Chaque Etat a le devoir juridique d'exécuter, en complète bonne foi, ses obligations en vertu du Droit international, et il ne peut invoquer de restrictions émanant de sa propre constitution ou législation comme excuse pour n'avoir pas accompli ce devoir.

"10. Chaque Etat a le devoir juridique de s'abstenir de conclure avec un autre Etat un accord quelconque dont l'exécution serait incompatible avec l'accomplissement de

ses devoirs en vertu du droit international general."
(Doc.2, G/7 (j) (1) Annexe pp.6-7)

Panama (Amendements au Chapitre I de la Charte):

"1. Chaque Etat a le devoir de s'acquitter en toute bonne foi, de ses obligations en vertu du droit international il ne saurait justifier un manquement à ce devoir en invoquant des dispositions de sa Constitution ou de ses lois.

"10. Tout Etat a le devoir de s'abstenir de conclure avec un autre Etat aucun accord dont l'application serait incompatible avec les obligations qu'il a assumées en vertu de la loi internationale." (Doc.2, G/7 (g)(2), pp. 5,6,7).

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 524 (ENGLISH)
IV/2/26
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

Juridical Status of the International Organization

(See "Comments and Proposed Amendments Concerning the Dumbarton Oaks Proposals" in bound volumes dated May 7, 1945 for the documents below referred to. All references are to the English text of the document.)

Comments

The following documents contain comments relating to registration and publication of treaties and international agreements:

Belgium	Doc. 2, G/7 (k) (1) International status of Organization, to be recognized explicitly in Charter, p. 9
Canada	Doc. 2, G/14 (t) Legal status of international organization and personnel, to be defined by convention drawn up by Assembly for submission to members of United Nations, p. 7
Norway	Doc. 2, G/7 (n) (1) International status and legal position of staff of Secretariat, approval of staff regulations by Assembly, pp. 10, 11

Proposed Amendments

The following text has been proposed:

Belgium (Addition to Statute of the New World Organization)

"The Parties to the present Charter recognize that the Organization they are setting up possesses international status, together with the rights this involves." (Doc. 2, G/7 (k) (1), p. 9)

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc.524 (FRENCH)
IV/2/26
May 23, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

DOCUMENTATION POUR LES REUNIONS DU COMITE IV/2

Statut Juridique de l'Organisation Internationale

(Les documents énumérés ci-dessous figurent dans les "Commentaires et Projets d'Amendement se rapportant aux Propositions de Dumbarton Oaks", volumes reliés, publiés en date du 14 mai 1945. Toutes les références se rapportent au texte français des documents.)

Commentaires

Les documents énumérés ci- dessous contiennent les commentaires se rapportant à l'enregistrement et à la publication des traités et accords internationaux:

Belgique	Doc. 2, G/7 (k) (1) Reconnaissance formelle par la Charte du statut international de l'Organisation, p. 8
Canada	Doc. 2, G/14 (t) Définition par une convention rédigée par l'Assemblée et à soumettre aux membres des Nations Unies, du statut juridique des Organisations internationales et du personnel international, p. 7
Norvège	Doc. 2, G/7 (n) (1) Statut international et situation juridique du personnel du Secrétariat, approbation par l'Assemblée des règlements concernant le personnel, p. 11

Projets d'amendements

Le texte suivant a été proposé:

Belgique (Addition au Statut de la Nouvelle Organisation Mondiale)

"Les Parties à la présente Charte reconnaissent que l'Organisation qu'elles établissent possède la personnalité internationale, avec les droits qui en découlent." (Doc. 2 G/7 (b) (1), p. 8.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 621 (ENGLISH)
IV/2/30
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF COMMITTEE IV/2

COMING INTO FORCE OF THE CHARTER

Comments

The following documents contain comments relating to coming into force of the Charter:

Chile	Doc. 2, G/7 (1), p. 10
Mexico	Doc. 2, G/7 (c) (1), p. 4

Proposed Amendments

The following amendment has been proposed by the four sponsoring governments (China, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America, Doc. 2, G/29, p. 7):

CHAPTER XI. AMENDMENTS

1. The present Charter comes into force after its ratification in accordance with their respective constitutional processes by the members of the Organization having permanent seats on the Security Council and by a majority of the other members of the Organization.

Note: The existing text of Chapter XI would become paragraph 2.

The following text has also been proposed:

Chile (Addition to Chapter XII)

"This Charter shall be ratified; it shall be in force for each signatory or adhering State from the moment of the deposit of the respective instrument of ratification and until six months following the date on which it denounces it by a written communication addressed to the Secretary General." (Doc. 2, G/7 (1), p. 10)

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc.621 (FRENCH)
IV/2/30
May 26, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

DOCUMENTATION POUR LES SEANCES DU COMITE IV/2

ENTREE EN VIGUEUR DE LA CHARTE

Commentaires

Les documents suivants contiennent des commentaires relatifs à l'entrée en vigueur de la Charte:

Chili	Doc. 2, G/7 (1), p.8
Mexique	Doc. 2, G/7 (c), (1), p.4

Propositions d'Amendements

L'amendement suivant a été proposé par les quatre gouvernements invitants (Chine, Union des Républiques Soviétiques Socialistes, Royaume-Uni, Etats Unis d'Amérique, Doc.2, G/29,p.7):

CHAPITRE XI

AMENDEMENTS

La présente Charte entrera en vigueur dès qu'elle aura été ratifiée par les membres de l'Organisation ayant un siège permanent au Conseil de Sécurité et par la majorité des autres membres de l'Organisation, conformément aux procédures prévues par les constitutions respectives de ces Etats.

Remarque: Le texte actuel du Chapitre XI deviendrait l'alinéa 2.

On a également proposé le texte suivant:

Chili (Addition au Chapitre XII)

"La présente Charte sera ratifiée; elle entrera en vigueur pour chacun des signataires ou des Etats adhérents au moment du dépôt de l'instrument de ratification et jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois à partir de la date à laquelle elle aura été dénoncée par une note écrite adressée au Secrétaire Général." (Doc.2, G/7 (1), p.8)

N.

SUBCOMMITTEE IV/2/A
SOUS-COMITÉ IV/2/A

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 319 (ENGLISH)
IV/2/A/1
May 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

DOCUMENTATION FOR MEETINGS OF SUBCOMMITTEE IV/2/A

Privileges and Immunities

(Text Submitted for Discussion)

UNITED KINGDOM

I. (1) The Organization, its agencies and constituent organs, shall enjoy in the territory of each member of the Organization such privileges and immunities as are necessary to the fulfillment of its objects.

(2) Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall, when employed on the business of the Organization, similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the exercise of their functions.

II. The details of the above-mentioned privileges and immunities shall be determined by the General Assembly and shall come into effect for each member of the Organization when the proposals of the Assembly are ratified by two thirds of its members.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc 319 (FRENCH)
IV/2/A/1
May 15, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 1* Questions Juridiques

DOCUMENTATION POUR LES SEANCES DU SOUS-COMITE IV/2/A

PRIVILEGES ET IMMUNITES

(Texte soumis pour examen)

ROYAUME UNI

I (1) L'Organisation, ses offices et organes constituants jouiront, sur le territoire de chacun des Membres de l'Organisation, des privilèges et immunités qui sont nécessaires à l'accomplissement de leur tâche.

(2) Les représentants des Membres de l'Organisation et les fonctionnaires de l'Organisation, lorsqu'ils sont au service de celle-ci, jouiront également des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice de leurs fonctions.

II Les privilèges et immunités prévus ci-dessus seront fixés d'une façon détaillée par l'Assemblée générale et entreront en vigueur, à l'égard de chacun des Membres, lorsque les propositions de l'Assemblée auront été ratifiées par les deux-tiers des Membres de l'Organisation.

*[i.e. 2]

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
(Working Draft for
Com. IV/2/A only)
Doc. 393 (English)
IV/2/A/2
May 17, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 - Legal Problems

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

PROPOSED REPORT TO BE SUBMITTED BY SUB-COMMITTEE TO COMMITTEE 2 OF COMMISSION IV

Committee 2 had commissioned its Sub-Committee to submit to it the text of an article to be introduced into the Charter with respect to the question of privileges and immunities.

After having considered it, the Sub-Committee believes it can propose the following text:

Article ......

I. The Organization shall enjoy in the territory of each member of the Organization such privileges and immunities as are necessary to the fulfillment of its purposes.

Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions.

II. The General Assembly may make recommendations with a view to determining the details of the application of the foregoing provisions or may propose conventions to the members of the Organization for this purpose.

Paragraph I (1) of this proposed article refers to the Organization, considered as a distinct entity. Consequently, it similarly refers to all the agencies of the Organization, that is, to the agencies or authorities established by the Charter, as well as to the other bodies and organisms which they might subsequently establish by virtue of the powers conferred on them by the Charter. By way of example of such bodies and organisms, we may point out those to be established by the General Assembly, the Security Council, and the Economic and Social Council, as contemplated by Chapters V, VI, and IX of the Dumbarton Oaks Proposals. Therefore, there have been excluded from the provisions contemplated in the proposal of the Sub-Committee those agencies not belonging to the Organization, although they may have been brought into connection or relation with the Organization through application of the Charter. Moreover, the text does not apply to the authorities and agencies, the statutes of which already govern the situation with respect to the privileges and immunities in question; their situation continues to be so governed. Paragraph I (2) refers to: (A) the representatives of the states members of the Organization; (B) the agents (functionaries, etc.) of the Organization of its organs, authorities, or agencies referred to in paragraph I (1).

In order to determine the nature of the privileges and immunities, the Sub-Committee has seen fit to avoid the

the term "diplomatic" and has preferred to substitute a more appropriate standard, derived by the Organization, from the necessity of achieving its purposes and by the representatives of its members and by agents, from the necessity of the independent exercise of their functions.

Paragraph II of the draft article empowers the General Assembly to formulate, if it deems it useful, recommendations leading to the determination of the details of application of the provisions in paragraph I. In that case, such recommendations can only apply to those members who, for instance, have weightier obligations devolving upon them, owing to the fact that the Organization or its members happen to have establishments on their territory. These recommendations may, if this method is found opportune, assume the form of a convention (agreement, modus vivendi, etc...) proposed by the General Assembly to a member, to be concluded between the two. Naturally, the recommendations of the Assembly might differ according to the particular circumstances of the states to which they would be addressed. Paragraph II provides for only one power which the General Assembly may or may not exercise. It does not impair the provisions of paragraph I. This latter sets forth a rule, obligatory for all members as soon as the Charter becomes operative. In the opinion of the Sub-Committee, this rule should apply under any circumstances, its sovereign authority being subordinated in no wise to the exercise by the Assembly of the power specified in paragraph II.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
(Working Draft fo
Com. IV/2/A only)
Doc. 393 (FRENCH)
IV/2/A/2
May 17, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions juridiques

PRIVILEGES ET IMMUNITES

Rapport soumis par son sous-comité

au Comité 2 de la Commission IV.-

Le Comité 2 avait chargé son Sous-comité de lui soumettre le texte d'un article à introduire dans la Charte relativement à la question des privilèges et immunités.

Après en avoir délibéré, le Sous-comité croit pouvoir proposer le texte ci-après:

Article ......

I.- (1) L'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses Membres, des privilèges et immunités nécessaires à la réalisation de ses buts.

(2) De même, les représentants des Membres de l'Organisation et ses agents jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions.

II.- L'Assemblée Générale pourra faire des recommandations en vue de fixer les détails d'application des dispositions ci-dessus ou proposer aux Membres de l'Organisation des conventions à cet effet.

L'alinéa I, (1), de ce projet d'article vise l'Organisation, envisagée comme entité distincte. Partant, il vise également tous les organes de l'Organisation, c'est-à-dire aussi bien les organes ou autorités établis par la Charte eux-mêmes que les autres corps et organismes qu'ils établiraient ultérieurement en vertu des pouvoirs qu'ils tiennent de la Charte. A titre d'exemples de pareils corps et organismes, on peut signaler ceux qui seraient établis par l'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité et le Conseil Economique et Social, comme le prévoient les Chapitres V, VI et IX des propositions de Dumbarton Oaks. Sont donc exclus des prévisions du projet du Sous-Comité les organismes n'appartenant pas à l'Organisation, encore qu'ils puissent avoir été mis en liaison ou en relation avec cette dernière en application de la Charte. Le texte ne couvre pas davantage les autorités et organismes dont le statut règle déjà la situation au point de vue des privilèges et immunités dont il s'agit; leur situation reste ainsi réglée. L'alinéa I (2) vise: A) les représentants des Etats membres de l'Organisation; B) les agents (fonctionnaires, etc..) de l'Organisation et de ses organes, autorités ou organismes, visés à l'alinéa I (1).

Pour déterminer la nature des privilèges et immunités, le sous-comité a estimé devoir éviter le terme "diplomatique". et a préféré lui substituer un critère plus approprié, tiré, pour l'organisation, de la nécessité de la réalisation de ses buts et par les représentants de ses membres, et pour des agents, de la nécessité de l'exercice indépendant de leurs fonctions.

L'alinéa II du projet d'article confère à l'Assemblée Générale la faculté de, si elle le juge utile, formuler des recommandations tendant à la détermination des détails d'application des dispositions de l'alinéa I. De telles recommandations pourront, le cas échéant, ne s'adresser qu'à certains Membres en raison, par exemple, des obligations plus lourdes résultant pour eux du fait que l'Organisation ou ses organes se trouvent avoir des établissements sur leur territoire. Ces recommandations pourront, si cette méthode s'avère opportune, revêtir la forme d'une convention (accord, modus vivendi, etc..) proposée par l'Assemblée Générale à un Etat membre, pour être conclue entre elle et lui. Les recommandations de l'Assemblée pourraient naturellement différer suivant la situation particulière des Etats auxquels elles s'adresseraient. L'alinéa II ne prévoit qu'une faculté, qu'il appartiendrait à l'Assemblée Générale d'exercer ou de ne pas exercer. Il ne préjudicie pas aux dispositions de l'alinéa I. Ce dernier énonce une règle, obligatoire pour tous les Etats membres dès l'entrée en vigueur de la Charte. Dans la pensée du Sous-comité, cette règle doit jouer en tout état de cause, son empire n'étant nullement subordonné à l'exercice par l'Assemblée de la faculté prévue à l'alinéa II.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 412 (ENGLISH)
IV/2/A/2 (1)
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Report Submitted by Subcommittee

To Committee IV/2

Committee 2 had commissioned its subcommittee to submit to it the text of an article to be introduced into the Charter with respect to the question of privileges and immunities.

After having considered it, the subcommittee believes it can propose the following text:

Article ......

I. *The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such privileges and immunities as are necessary to the fulfillment of its purposes.

*Representatives of the members of the Organization and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary to the independent exercise of their functions in connection with the Organization.

II. The General Assembly may make recommendations with a view to determining the details of the application of the foregoing provisions or may propose conventions to the members of the Organization for this purpose.

Paragraph I (1) of this proposed article refers to the Organization considered as a distinct entity. In so doing it covers all the agencies of the Organization, that is, the agencies or authorities established by the Charter, as well as the other bodies and organisms which might subsequently be established by virtue of the powers conferred by the Charter. By way of examples of such bodies and organisms, we may point to those to be established by the General Assembly, the Security Council, and the Economic and Social Council, as contemplated by Chapters V, VI,

*⌈Corrigendum see p.785⌉

and IX of the Dumbarton Oaks Proposals. Therefore there have been excluded from the provisions contemplated in the proposal of the subcommittee those agencies not belonging to the Organization, although they may have been brought into connection or relation with the Organization through application of the Charter. Moreover the text does not apply to the authorities and agencies whose statutes already govern the situation with respect to the privileges and immunities in question; their situation continues to be so governed. Paragraph I (2) refers to: (A) the representatives of the states members of the Organization; (B) the agents (functionaries, etc.) of the Organization and of its organs, authorities, or agencies referred to in paragraph I (1).

In order to determine the nature of the privileges and immunities, the subcommittee has seen fit to avoid the term "diplomatic" and has preferred to substitute a more appropriate standard, based, for the purposes of the Organization, on the necessity of realizing its purposes and, in the case of the representatives of its members and the officials of the Organization, on providing for the independent exercise of their functions.

Paragraph II of the draft article empowers the General Assembly to formulate, if it deems it useful, recommendations leading to the determination of the details of application of the provisions in paragraph I. Should it be appropriate, such recommendations could apply only to those members who, for instance, might have weightier obligations owing to the fact that the Organization or its organs happen to have establishments on their territory. These recommendations may, if this method is found opportune, assume the form of a convention (agreement, modus vivendi, etc...) proposed by the General Assembly to a member, to be concluded between the two. Naturally the recommendations of the Assembly might differ according to the particular circumstances of the states to which they would be addressed. On the other hand, the possibility is not excluded of a general convention to be submitted to all the Members. Paragraph II only provides a power which the General Assembly may or may not exercise. It does not impair the provisions of paragraph I. This latter sets forth a rule obligatory for all members as soon as the Charter becomes operative. In the opinion of the subcommittee, this rule should apply under any circumstances, its authority being in no way subordinated to the exercise by the Assembly of the power specified in paragraph II.

The draft article proposed by the subcommittee does not specify the privileges and immunities respect for which it imposes on the member states. This has been thought superfluous. The terms *privileges* and *immunities* indicate in a general way all that could be considered necessary to the realization of

*[Corrigendum see p.785]

the purposes of the Organization, to the free functioning of its organs and to the independent exercise of the functions and duties of their officials: exemption from tax, immunity from jurisdiction, facilities for communication, inviolability of buildings, properties, and archives, etc. It would moreover have been impossible to establish a list valid for all the member states and taking account of the special situation in which some of them might find themselves by reason of the activities of the Organization or of its organs in their territory.. But if there is one certain principle it is that no member state may hinder in any way the working of the Organization or take any measures the effect of which might be to increase its burdens, financial or other.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 412 (FRENCH)
IV/2/A/2/ (1)
May 18, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 - Questions juridiques.

PRIVILEGES ET IMMUNITES.

Rapport soumis par son Sous-Comité au Comité 2 de la Commission IV.-

Le Comite 2 avait chargé son sous-comité de lui soumettre le texte d'un article à introduire dans la Charte relativement à la question des privilèges et immunités.

Après en avoir délibéré, le sous-comité croit pouvoir proposer le texte ci-après :

Article ......

I.- (1) L'Organisation jouira, sur le territoire de chacun de ses Membres, des privilèges et immunités nécessaires à la réalisation de ses buts.

(2) De même, les représentants des Membres de l'Organisation et ses agents jouiront des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions se rapportant à l'Organisation.

II.- L'Assemblée Générale pourra faire des recommandations en vue de fixer les détails d'application des dispositions ci-dessus ou proposer aux Membres de l'Organisation des conventions à cet effet.

L'alinéa I, (1),de ce projet d'article vise l'Organisation, envisagée comme entité distincte. Partant, il vise également tous les organes de l'Organisation, c'est-à-dire aussi bien les organes ou autorités établis par la Charte eux-mêmes que les autres corps et organismes qu'ils établiraient ultérieurement en vertu des pouvoirs qu'ils tiennent de la Charte. A titre d'exemples de pareils corps et organismes, on peut signaler ceux qui seraient établis par l'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité et le Conseil Economique et Social, comme le prévoient les Chapitres V, VI et IX des Propositions de Dumbarton Oaks. Sont donc exclus des prévisions du projet du sous-comité les organismes n'appartenant pas à l'Organisation, encore qu'ils puissent avoir été mis en liaison ou en relation avec cette dernière en application de la Charte. *Le texte ne couvre pas davantage les autorités et organismes dont le statut règle déjà la situation au point de vue des privilèges et immunités dont il s'agit; leur situation reste ainsi réglée. L'alinéa I (2) vise: A) les représentants des Etats Membres de l'Organisation; B) les agents (fonctionnaires, etc..) de l'Organisation et de ses organes, autorités ou organismes, visés à l'alinéa I (1).

Pour déterminer la nature des privilèges et immunités, le sous-comité a estimé devoir éviter le terme "diplomatique" et a préféré lui substituer un critère plus approprié, reposant, pour l'Organisation, sur la nécessité de pouvoir réaliser ses buts et, pour les représentants de ses Membres comme pour ses agents, sur la nécessité de pouvoir exercer leurs fonctions d'une façon indépendante.

L'alinéa II du projet d'article confère à l'Assemblée Générale la faculté de formuler, si elle le juge utile, des recommandations tendant à la détermination des détails d'application des dispositions de l'alinéa I. De telles recommandations

*[Corrigendum voir p.786]

---

pou
en
tan
tro
rec
rev
pro
con
pou
cul
lit
bre
une
erc
pos
gat
de
doi
sub
à l

n'
le
est
dé
né

pourront, le cas échéant, ne s'adresser qu'à certains Membres en raison, par exemple des obligations plus lourdes résultant pour eux du fait que l'Organisation ou ses organes se trouvent avoir des établissements sur leur territoire. Ces recommandations pourront, si cette méthode s'avère opportune, revêtir la forme d'une convention (accord, modus vivendi,etc..) proposée par l'Assemblée Générale à un Etat Membre, pour être conclue entre elle et lui. Les recommandations de l'Assemblée pourraient naturellement différer suivant la situation particulière des Etats auxquels elles s'adresseraient. La possibilité d'une convention générale, à soumettre à tous les Membres, n'est d'ailleurs pas exclue. L'alinéa II ne prévoit qu'une faculté, qu'il appartiendrait à l'Assemblée Générale d'exercer ou de ne pas exercer. Il ne préjudicie pas aux dispositions de l'alinéa I. Ce dernier énonce une règle, obligatoire pour tous les Etats membres dès l'entrée en vigueur de la Charte. Dans la pensée du sous-comité, cette règle doit jouer en tout état de cause, son empire n'étant nullement subordonné à l'exercice par l'Assemblée de la faculté prévue à l'alinéa II.

Le texte d'article proposé par le sous-comité n'énumère pas les "privilèges et immunités" dont il impose le respect aux Etats membres. Une telle énumération a été estimée superflue. Les termes "privilèges et immunités" désignent d'une manière générale tout ce qui pourra s'avérer nécessaire à la réalisation des buts de l'Organisation, au fonctionnement libre de ses organes, à l'exercice indépendant des fonctions et attributions de leurs agents: exemptions fiscales; immunités de juridiction; facilités en matière de communications; inviolabilité des bâtiments, terrains et archives; etc... Il eût, d'ailleurs, été impossible de faire une énumération valable pour tous les Etats membres et tenant compte de la situation spéciale où certains d'entre-eux pourront se trouver du chef du fonctionnement sur leur sol de l'Organisation ou de ses organes. Mais il est un principe certain, c'est que nul Etat membre ne saurait entraver en quoi que ce fût le fonctionnement de l'Organisation ou prendre des mesures ayant pour effet d'alourdir ses charges, financières ou autres.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 412 (ENGLISH)
IV/2/A/2 (2)
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

CORRIGENDA TO PRIVILEGES AND IMMUNITIES: REPORT SUBMITTED BY SUBCOMMITTEE TO COMMITTEE IV/2

Doc. 412 (English), IV/2/A/2 (1)

Page 1. In the text of the proposed addition to the Charter, paragraph 1, first line, insert "-(1)" before the words "The Organization".

Page 1. Fourth line, insert "(2)" before the word "Representatives".

Page 2. First paragraph, delete the following sentence: "Moreover the text does not apply to the authorities and agencies whose statutes already govern the situation with respect to the privileges and immunities in question; their situation continues to be so governed."

Page 2. First paragraph, line 11, delete the word "agents" and insert the word "officials".

788

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc.412 (FRENCH)
IV/2/A/2(2)
May 19, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

ERRATUM AUX "PRIVILEGES ET IMMUNITES", RAPPORT SOUMIS PAR SON SOUS-COMITE AU COMITE IV/2. (Doc.412 (FRENCH) IV/2/A/2(1))

Page 2: Eliminer la phrase suivante: "Le texte ne couvre pas davantage les autorités et organismes dont le statut règle déjà la situation au point de vue des privilèges et immunités dont il s'agit; leur situation reste ainsi réglée."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 31 (ENGLISH)
IV/2/A/3
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/2/A ON REGISTRATION AND PUBLICATION OF TREATIES

Committee 2 of Commission IV has appointed the Subcommittee to draft and submit for consideration the text of an article to be incorporated in the Charter concerning the registration and publication of treaties.

After examining the matter, the Subcommittee believed that it can submit the following text:

1- Every treaty and every international agreement entered into by any Member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.

2- No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of the present Article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization.

Paragraph 1

1- The proposed text comports no restriction as to the nature of the instrument to be submitted for registration and publication; it covers every treaty and international agreement. The Subcommittee proposed the adoption of the term "agreement", which it preferred to the term "engagement" which is less definite.

2- Members of the Organization are obliged to register. Non-member States which cannot be subjected to those obligations resulting from the Charter, may nevertheless submit treaties and agreements concluded by them with a view to their registration; and this was moreover the procedure formerly followed by the League of Nations.

3- The proposed text limits the obligation of registration of treaties or international agreements concluded after the Charter went into effect. Conceived in this manner, it expresses the unanimous sentiment of the Subcommittee except that of the representative from Venezuela who proposed to extend the obligation of registering to treaties and international agreements concluded previously. He submitted to this effect the following text:

> "All international treaties and international agreements entered into by any member State before the Charter comes into force, which were not previously registered and published by the League of Nations, shall be registered with the Secretariat within the term of two years after the date on which the Charter shall be effective, provided such treaties and agreements are to continue in force in that date."

Paragraph 2

4- This paragraph formulates sanctions concerning the obligation imposed in paragraph one. The Subcommittee preferred to depart from the formula used in article 18 of the Covenant of the League of Nations which states that non-registered treaties will have no obligatory force. Instead of a formula which might aim at the respective rights of the parties among themselves, the Subcommittee has preferred to limit itself to a sanction which attaches itself to the faculty of the parties to invoke the international treaty or agreement before the Organization, which sanction, while giving all the efficiency desired by the obligation imposed in paragraph one, will not give rise, in practice, to difficulties of interpretation or application.

5- This provision is extended moreover to the case where a party to an international treaty or agreement is not a member of the Organization.

This extension to non-member States would not have been possible except on the basis of, a) the implicit admission of the right of these non-member

States to register treaties or agreements to which they are parties; b) the view that access to the organs of the Organization and, more exactly, the right to invoke before these organs whatever treaties or agreements the States are parties to, remains subject to the registration of these treaties or agreements.

790

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
WD 31 (FRENCH)
IV/2/A/3
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Problèmes Légaux

Rapport de Sous-Comité A, Comité 2 (IV Comm.) sur l'enrégistrement et la publication des traités

Le Comité 2 de la Commission IV a chargé le Sous-Comité de lui proposer le texte d'un article à incorporer dans la Charte relativement à l'enregistrement et la publication des traités.

Après examen de la question, le Sous-Comité croit pouvoir soumettre le texte suivant:

1- Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la présente Charte devra être enregistré le plus tôt possible par le Secrétariat et publié par lui.

2- Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article ne pourra invoquer le dit traité ou accord devant un organe de l'Organisation.

Paragraphe 1

1- Le texte proposé ne porte aucune restriction quant à la nature de l'acte à soumettre à l'enregistrement et à la publication; il couvre tout traité ou accord international. Le Sous-Comité a proposé d'adopter le terme "accord"; il l'a préféré au terme engagement qui est moins défini.

2- L'obligation d'enregistrer incombe aux Membres de l'Organisation. Les Etats non-membres, lesquels ne peuvent pas être soumis à des obligations résultant de la Charte, peuvent néanmoins présenter les traités et les accords par eux conclus en vue de leur enregistrement; tel était d'ailleurs la pratique suivie devant la Société des Nations.

3- Le texte proposé limite l'obligation d'enregistrer aux traités ou accords internationaux conclus après l'entrée en vigueur de la Charte. Ainsi conçu, il exprime le sentiment unanime du Sous-Comité, sauf toutefois, le représentant du Vénézuela qui a proposé d'étendre l'obligation d'enregistrer aux traités et accords antérieurs. Il a soumis à cet effet le texte suivant:

> "All international treaties and international agreements entered into by any member State before the Charter comes into force, which were not previously registered and published by the League of Nations, shall be registered with the Secretariat within the term of two years after the date on which the Charter shall be effective, provided such treaties and agreements are to continue in force in that date."

Paragraphe 2

4- Ce paragraphe prévoit la sanction à l'obligation édictée au paragraphe 1. Le Sous-Comité a préféré se départir de la formule employée par l'article 18 du Pacte de la Société des Nations, édictant que les traités non enregistrés n'auront pas de force obligation. Au lieu d'une formule pouvant viser les droits respectifs des partis entre eux-mêmes, le Sous-Comité a préféré s'en tenir à une sanction qui s'attache à la faculté des parties d'invoquer le traité ou l'accord international devant les organes de l'Organisation, laquelle sanction, tout en donnant toute l'efficacité voulue à l'obligation édictée au paragraphe 1, ne soulèvera pas, dans la pratique, des difficultés d'interprétation ou d'application.

5- Cette disposition s'étend en plus au cas où une partie au traité ou à l'accord international n'est pas membre de l'Organisation.

Cette extension aux Etats non-membres n'aurait été possible que sur la base: a) de l'admission implicite du droit de ces Etats non-membres d'enregistrer les traités ou accords dont ils sont parties; b) et de cette considération que l'accès aux organes de l'Organisation et plus précisément, le droit d'invoquer devant ces organes les traités ou accords dont ces Etats sont parties, reste subordonné à l'enregistrement de ces traités ou accords.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 585 (ENGLISH)
IV/2/A/4
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/2/A ON REGISTRATION AND PUBLICATION OF TREATIES

Committee 2 of Commission IV has appointed the Subcommittee to draft and submit for consideration the text of an article to be incorporated in the Charter concerning the registration and publication of treaties.

After examining the matter, the Subcommittee believes that it can submit the following text:

1. Every treaty and every international agreement entered into by any Member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.

2. No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of this Article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization.

Paragraph 1

1. The proposed text is general in terms but is not intended to preclude appropriate regulations defining its application. The Subcommittee has proposed the adoption of the term "agreement" in preference to the term "engagement" which is less definite.

2. Members of the Organization are obliged to register. Furthermore, non-member states may submit treaties and agreements concluded by them with a view to their registration; and this was moreover the procedure followed by the League of Nations.

3. The proposed text limits the obligation of registration to treaties or international agreements concluded after the Charter comes into effect. Conceived in this manner, it expresses the unanimous sentiment of the Subcommittee except that of the representative from Venezuela who has proposed to extend the obligation of registering to treaties and international agreements concluded previously. He has submitted to this effect the following text:

> "All international treaties and international agreements entered into by any member State before the Charter comes into force, which were not previously registered and published by the League of Nations, shall be registered with the Secretariat within the term of two years after the date on which the Charter shall be effective, provided such treaties and agreements are intended to continue in force at that date."

Paragraph 2

4. This paragraph formulates sanctions concerning the obligation imposed in paragraph one. The Subcommittee has preferred to depart from the formula used in article 18 of the Covenant of the League of Nations which states that non-registered treaties shall have no obligatory force. It has confined itself to a sanction which has reference to the faculty of the parties to invoke the international treaty or agreement before the Organization, which sanction, while giving all the efficiency desired by the obligation imposed in paragraph one, will not give rise in practice to difficulties of interpretation or application.

5. This provision also covers treaties and agreements to which both members and non-members are parties. It is open to the latter to have such treaties or agreements registered. Moreover it is necessary that they should be able to do so, seeing that their right to invoke the treaty or agreement before an organ of the Organization is made subject to registration.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 585 (FRENCH)
IV/2/A/4
May 25, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2   Questions Juridiques

Rapport de Sous-Comité A, Comité 2 (IV Comm.) sur l'enregistrement et la publication des traités

Para

Le Comité 2 de la Commission IV a chargé le Sous-Comité de lui proposer le texte d'un article à incorporer dans la Charte relativement à l'enregistrement et la publication des traités. 4.

Après examen de la question, le Sous-Comité croit pouvoir soumettre le texte suivant:

1. Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la Charte sera enregistré le plus tôt possible par le Secrétariat et publié par lui.
2. Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article ne pourra invoquer le dit traité ou accord devant un organe de l'Organisation. 5.

Paragraphe 1

1. Le texte proposé est rédigé en termes généraux, mais il n'a pas pour objet d'empêcher l'adoption ultérieure de règles définissant sa portée. Le Sous-Comité a proposé d'adopter le terme "accord"; il l'a préféré au terme engagement qui est moins défini.
2. L'obligation d'enregistrer incombe aux Membres de l'Organisation. Les Etats non-membres peuvent, d'autre part, présenter les traités et les accords par eux conclus en vue de leur enregistrement; tel était d'ailleurs la pratique suivie devant la Société des Nations.
3. Le texte proposé limite l'obligation d'enregistrer aux traités ou accords internationaux conclus après l'entrée en vigueur de la Charte. Ainsi conçu, il 2316

exprime le sentiment unanime du Sous-Comité, sauf toutefois, le représentant du Vénézuéla qui a proposé d'étendre l'obligation d'enregistrer aux traités et accords antérieurs. Il a soumis à cet effet le texte suivant:

> " Tous les traités internationaux et toutes les conventions internationales conclus par un Etat membre avant que la Charte entre en vigueur et qui n'ont pas été précédemment enregistrés et publiés par la Société des Nations, devront être enregistrés par le Secrétariat dans le delai de deux ans qui suit la date à laquelle la Charte entrera en vigueur à condition que ces traités et conventions continuent à être en vigueur à cette date. "

Paragraphe 2

4. Ce paragraphe prévoit la sanction de l'obligation édictée au paragraphe 1. Le Sous-Comité a préféré se départir de la formule employée par l'article 18 du Pacte de la Société des Nations, édictant que les traités non enregistrés n'auront pas de force obligation. Il s'en est tenu à une sanction qui s'attache à la faculté des parties d'invoquer le traité ou l'accord international devant les organes de l'Organisation, laquelle sanction, tout en donnant toute l'efficacité voulue à l'obligation édictée au paragraphe 1, ne soulèvera pas, dans la pratique, des difficultés d'interprétation ou d'application.

5. Cette disposition s'étend même aux traités ou accords auxquels sont parties à la fois des Etats membres et des Etats non-membres de l'Organisation, Ces derniers peuvent faire enregistrer de tels traités. Ils doivent, d'autre part, pouvoir le faire, attendu que leur faculté d'invoquer le traité devant un organe de l'Organisation est subordonnée à l'enregistrement.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 631 (ENGLISH)
IV/2/A/4 (1)
May 28, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/2/A ON REGISTRATION AND PUBLICATION OF TREATIES

Committee 2 of Commission IV has appointed the Subcommittee to draft and submit for consideration the text of an article to be incorporated in the Charter concerning the registration and publication of treaties.

After examining the matter, the Subcommittee believes that it can submit the following text:

1. Every treaty and every international agreement entered into by any Member of the Organization after the coming into force of the Charter shall as soon as possible be registered with the Secretariat and published by it.

2. No party to any such treaty or international agreement which has not been registered in accordance with the provisions of this Article may invoke that treaty or agreement before any organ of the Organization.

Paragraph 1

1. The proposed text is general in terms but is not intended to preclude appropriate regulations defining its application. The Subcommittee has proposed the adoption of the term "agreement" in preference to the term "engagement" which may fall outside the strict meaning of the word "agreement". The word "agreement" must be understood as including unilateral engagements of an international character which have been accepted by the state in whose favor such an engagement has been entered into.

2. Members of the Organization are obliged to register. Furthermore, non-member states may submit treaties and agreements concluded by them with a view to their registration; and this was moreover the procedure followed by the League of Nations.

3. The proposed text limits the obligation of registration to treaties or international agreements concluded after the Charter comes into effect. Conceived in this manner, it expresses the unanimous sentiment of the Subcommittee except that of the representative from Venezuela who has proposed to extend the obligation of registering to treaties and international agreements concluded previously. He has submitted to this effect the following text:

> "All international treaties and international agreements entered into by any member State before the Charter comes into force, which were not previously registered and published by the League of Nations, shall be registered with the Secretariat within the term of two years after the date on which the Charter shall be effective, provided such treaties and agreements are intended to continue in force at that date."

Paragraph 2

4. This paragraph formulates sanctions concerning the obligation imposed in paragraph one. The Subcommittee has preferred to depart from the formula used in article 18 of the Covenant of the League of Nations which states that non-registered treaties shall have no obligatory force. It has confined itself to a sanction which has reference to the faculty of the parties to invoke the international treaty or agreement before the Organization, which sanction, while giving all the efficacy desired by the obligation imposed in paragraph one, will not give rise in practice to difficulties of interpretation or application.

5. This provision also covers treaties and agreements to which both members and non-members are parties. It is open to the latter to have such treaties or agreements registered. Moreover it is necessary that they should be able to do so, seeing that their right to invoke the treaty or agreement before an organ of the Organization is made subject to registration.

798

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 651 (FRENCH)
IV/2/A/4 (1)
May 28, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

Rapport du Sous-Comité A, Comité 2 (IV Comm.) sur l'enregistrement et la publication des traités

Le Comité 2 de la Commission IV a chargé le Sous-Comité de lui proposer le texte d'un article à incorporer dans la Charte relativement à l'enregistrement et la publication des traités.

Après examen de la question, le Sous-Comité croit pouvoir soumettre le texte suivant:

1. Tout traité ou accord international conclu par un membre de l'Organisation après l'entrée en vigueur de la Charte sera enregistré le plus tôt possible au Secrétariat et publié par lui.

2. Aucune partie à un tel traité ou accord international qui n'aura pas été enregistré conformément aux dispositions du présent article ne pourra invoquer le dit traité ou accord devant un organe de l'Organisation.

Paragraphe 1

1. Le texte proposé est rédigé en termes généraux, mais il n'a pas pour objet d'empêcher l'adoption ultérieure de regles définissant sa portée. Le Sous-Comité a proposé d'adopter le terme "accord"; il l'a préféré au terme engagement qui peut aller plus loin que la stricte portée du mot "accord". Ce terme "accord" doit être interprété comme comprenant des engagements unilatéraux de caractère international, qui ont été acceptés par l'état en faveur duquel un tel engagement a été conclu.
2. L'obligation d'enregistrer incombe aux Membres de l'Organisation. Les Etats non-membres peuvent, d'autre part, présenter les traités et les accords par eux conclus en vue de leur enregistrement; tel était d'ailleurs la pratique suivie devant la Société des Nations.
3. Le texte proposé limite l'obligation d'enregistrer aux traités ou accords internationaux conclus après l'entrée en vigueur de la Charte. Ainsi conçu, il

2577

exprime le sentiment unanime du Sous-Comité, sauf toutefois, le représentant du Vénézuéla qui a proposé d'étendre l'obligation d'enregistrer aux traités et accords antérieurs. Il a soumis à cet effet le texte suivant:

> " Tous les traités internationaux et toutes les conventions internationales conclus par un Etat membre avant que la Charte entre en vigueur et qui n'ont pas été précédemment enregistrés et publiés par la Société des Nations, devront être enregistrés par le Secrétariat dans le délai de deux ans qui suit la date à laquelle la Charte entrera en vigueur à condition que ces traités et conventions continuent à être en vigueur à cette date. "

Paragraph 2

4. Ce paragraphe prévoit la sanction de l'obligation édictée au paragraphe 1. Le Sous-Comité a préféré se départir de la formule employée par l'article 18 du Pacte de la Société des Nations, édictant que les traités non enregistrés n'auront pas de force obligation. Il s'en est tenu à une sanction qui s'attache à la faculté des parties d'invoquer le traité ou l'accord international devant les organes de l'Organisation, laquelle sanction, tout en donnant toute l'efficacité voulue à l'obligation édictée au paragraphe 1, ne soulèvera pas, dans la pratique, des difficultés d'interprétation ou d'application.

5. Cette disposition s'étend même aux traités ou accords auxquels sont parties à la fois des Etats membres et des Etats non-membres de l'Organisation. Ces derniers peuvent faire enregistrer de tels traités. Ils doivent, d'autre part, pouvoir le faire, attendu que leur faculté d'invoquer le traité devant un organe de l'Organisation est subordonnée à l'enregistrement.

800

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 55 (ENGLISH)
IV/2/A/5
May 30, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

OBLIGATIONS INCONSISTENT WITH THE CHARTER

Texts Proposed for Consideration by Subcommittee IV/2/A, May 31, 1945

Bolivia "Member States of the Organization shall agree to fulfill their obligations under the Charter, with priority over other obligations which may be thought incompatible."

France Add to Dumbarton Oaks Proposals, Chapter II, paragraph 2, the following: "even if such obligations should in certain cases appear contrary to or incompatible with particular conventions concluded by members either between themselves or with non-member States."

(Alternative suggested by Judge Hudson: "even if other obligations assumed by a member of the Organization should in any particular situation prove to be inconsistent with the obligations of the Charter.")

Iran and Venezuela (joint proposal)

"(a) Agree to take immediate steps to secure release from any obligation which is inconsistent with the Charter;

"(b) Agree not to undertake any obligation inconsistent with the Charter."

Norway Add to Dumbarton Oaks Proposals, Chapter XII, a new paragraph as follows:

"All members of the Organization undertake to seek to be released from obligations previously assumed with non-member States, the observance of which might prevent their fulfilment of their obligations under the Charter."

U.S.A Amend Dumbarton Oaks Proposals, Chapter II, paragraph 2, to read as follows:

"2. All members of the Organization shall fulfill the obligations assumed by them in accordance with the Charter and in order to ensure to all of them the right and benefit resulting from membership in the Organization.

"The obligations of the Charter shall take precedence over any inconsistent obligation between members."

(Alternative to paragraph 2 preceding:

"The obligations of the Charter shall supersede as between the parties to the Charter any obligation inconsistent with such obligations.")

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 55 (FRENCH)
IV/2/A/5
May 30, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

OBLIGATIONS INCOMPATIBLES AVEC LA CHARTE

Textes soumis à l'examen du Comité IV/2/A
le 31 mai 1945

Bolivie

Les Etats Membres de l'Organisation prendront l'engagement de s'acquitter des obligations résultant de la Charte, en leur reconnaissant la primauté sur toutes autres obligations jugées incompatibles avec elle.

France

Ajouter au paragraphe 2 du Chapitre II des propositions de Dumbarton Oaks, le texte suivant: "Même si ces obligations apparaissent dans certains cas comme contraires ou incompatibles avec les conventions particulières conclues par les membres soit entre eux, soit avec des Etats non-membres."

(Variante suggérée par M. le Juge Hudson: "même si d'autres obligations assumées par un membre de l'Organisation devraient, dans une situation particulière, apparaître comme incompatibles avec les obligations resultant de la Charte.")

Iran et Vénézuéla (Propositions commune)

"(a) Conviennent de prendre des mesures immédiates en vue de se dégager de toute obligation incompatible avec la Charte;

"(b) Conviennent de n'assumer aucune obligation incompatible avec la Charte."

Norvège Ajouter au chapitre XII des Propositions de Dumbarton Oaks le nouveau paragraphe suivant:

"Tous les membres de l'Organisation s'engagent à s'efforcer de se faire libérer des obligations antérieures assumées à l'égard d'Etats non-membres, dont l'observation pourrait les empêcher de remplir les obligations qui leur incombent aux termes de la Charte."

Etats-Unis Modifier ainsi le paragraphe 2 du Chapitre II des Propositions de Dumbarton Oaks:

"2. Tous les membres de l'Organisation rempliront les obligations assumées par eux aux termes de la Charte, afin d'assurer à chacun d'eux la jouissance des droits et avantages résultant de sa qualité de membre de de l'Organisation.

"Les obligations de la Charte auront la primauté sur toute obligation conclue entre Etats membres et incompatible avec elle."

(Variante pour le second alinéa ci-dessus: "Les obligations fixées par la Charte auront, entre les Etats parties à cette Charte, la primauté sur toute obligation incompatible avec elles.")

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 165 (ENGLISH)
IV/2/A/6
June 4, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/2/A ON OBLIGATIONS INCONSISTENT WITH THE CHARTER

Committee 2 of Commission IV has referred to Subcommittee IV/2/A the question of Obligations Inconsistent with the Charter for preparation of a text and report.

The Subcommittee has given full consideration to the basic problems involved and has had before it a considerable number of suggested texts. After careful consideration of the texts and of the solutions thus proposed, it has concluded that the text hereafter submitted probably represents the maximum of agreement attainable while at the same time expressing in satisfactory form the general principle which the Charter should incorporate.

Most of the proposed texts reproduced in whole or in part the provisions of Article 20 of the Covenant of the League of Nations. Under this article, the parties to the Covenant agreed:

> 1. That the Covenant should be accepted as abrogating all obligations or understandings *inter se* which were inconsistent with the terms thereof;
>
> 2. That they would solemnly undertake not to enter thereafter into any engagements inconsistent with the terms of the Covenant;
>
> 3. That they would take immediate steps to procure their release from such obligations.

Although some delegations have expressed reservations concerning the second and third provisions above, there has appeared a general disposition to accept as evident the rule according to which all previous obligations inconsistent with the terms of the Charter should be superseded by the latter.

A few delegations have observed that the adoption of the terms of Article 20 of the Covenant of the League of Nations would be likely to produce uncertainty regarding the meaning of a great many treaties and to create practical difficulties concerning the designation of the organ or organs which would be competent to determine a question of inconsistency. They have also remarked that this problem is already solved by the principle embodied in paragraph 2 of Chapter II of the Charter which states that all members of the Organization undertake to fulfil the obligations assumed by them in accordance with the Charter.

Nevertheless, the Subcommittee has unanimously agreed that it is necessary to incorporate in the Charter a provision regarding conflict or inconsistency between the obligations of members and the Charter itself, if only because the omission of such a provision could give rise to inaccurate interpretations. Moreover it has decided that it would be inadvisable to provide for the automatic abrogation by the Charter of obligations inconsistent with the terms thereof.

It has been deemed preferable to have the rule depend upon and be linked with the case of a conflict between the two categories of obligations. In such a case, the obligations of the Charter would be preeminent and would exclude any others. The nature of such a conflict has not been defined, but it would be enough that a conflict should arise from the carrying out of an obligation of the Charter.

It is immaterial whether the conflict arise because of intrinsic inconsistency between the two categories of obligations or as a result of the application of the provisions of the Charter under given circumstances; e.g., in the case where economic sanctions were applied against a state which derives benefits or advantages from previous agreements contrary to said sanctions.

Concerning the second rule of Article 20 of the Covenant, by which the members undertook not to enter thereafter into any engagement inconsistent with the terms thereof, the Subcommittee has thought it to be so evident that it would be unnecessary to express it in the Charter, all the more since it would repeat in a negative form the rule expressed in paragraph 2 of Chapter II of the Charter.

The Subcommittee has also considered carefully the desirability of including the third type of provision which is found in Article 20 of the Covenant, namely, the provision that parties are under a duty to take steps to free themselves from "inconsistent obligations" in treaties with other states. As regards obligations towards non-members, the Subcommittee has considered that in the event of an actual conflict between such obligations and the obligations of members under the Charter, particularly in matters affecting peace and security, the latter may have to prevail. The suggested text is accordingly not limited to pre-existing obligations between members.

The Subcommittee recommends the text suggested hereafter in the belief that it will accomplish the essential purposes of such a provision, namely, that it supports on a sound legal foundation action by Members loyally carrying out their obligations under the Charter, while at the same time avoiding any suggestion that states should be encouraged to evade their legitimate obligations under other treaties.

The text proposed by the Subcommittee is as follows:

> In the event of any conflict arising between the obligations of Members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreement the former shall prevail.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
WD 165 (FRENCH)
IV/2/A/6
June 4, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

RAPPORT DU SOUS-COMITE IV/2/A

AU SUJET

DES OBLIGATIONS INCOMPATIBLES AVEC LA CHARTE.

Le Comité 2 de la Commission IV a chargé le sous-comité IV/2/A d'étudier la question des obligations incompatibles avec la Charte en vue de préparer le texte d'une disposition et de rédiger un rapport.

Le Sous-Comité a consacré toute son attention aux problèmes fondamentaux soulevés par cette question. Un nombre considérable de textes lui a été soumis. Après un examen minutieux des solutions et des textes proposés le sous-comité est arrivé à la conclusion que le texte dont il suggère l'adoption est celui qui sans doute entrainera le plus grand nombre d'adhésions. Par la même décision, ce texte exprime d'une manière satisfaisante, le principe général que la Charte devrait contenir.

Les textes proposés reprennent pour la plupart en tout ou en partie, les dispositions de l'article 20 du Pacte de la Société des Nations. Suivant cet article, les membres de la Socitété des Nations convenaient:

1. que le Pacte serait accepté comme abrogeant toutes les obligations ou traités inter se qui seraient incompatibles aveć lui
2. de s'engager solennellement à ne participer désormais à aucun accord incompatible avec les dispositions du Pacte,
3. à prendre toutes les mesures immédiates pour se délier de toute obligation de cette nature.

Alors que quelques délégations ont exprimé des réserves en ce qui concerne la deuxième et la troisième dispositions, on a été généralement d'accord pour reconnaître l'évidence de la règle d'après laquelle la Charte prévaudra à l'encontre de toutes les obligations antérieures incompatibles avec elle.

Certaines délégations ont fait observer que l'adoption des termes de l'Article 20 du Pacte de la Société des Nations, risquerait de faire naitre une grande incertitude au sujet de la portée de bon nombre de traités et de créer des difficultés pratiques en ce qui concerne la désignation de l'organe ou des organes compétents pour trancher la question d'incompatibilité. Elles ont également fait remarquer que ce problème était réglé par le principe établi par le paragraphe 2, du Chapitre II de la Charte qui prévoit que les membres de l'Organisation s'engagent à remplir les obligations par eux assumées en vertu de la Charte.

Quoi qu'il en soit, le sous-comité a été unanime pour reconnaître qu'une disposition sur la contrariété ou l'incompatibilité des obligations avec la Charte était nécessaire, ne fût-ce que parce que son omission pourrait prêter à des interprétations inexactes. En outre, l'accord a pu se faire sur l'inopportunité de prescrire l'abrogation automatique par la Charte des obligations incompatibles avec cette dernière.

Il a été jugé préférable de rattacher la règle à l'existence d'un conflit entre les deux catégories d'obligations, auquel cas ce sont les obligations résultant de la Charte qui prévaudront à l'exclusion des autres.

La nature de ce conflit n'a pas été déterminée, mais il suffit pour qu'il n'existe, d'un conflit qui naitra de la mise en exécution d'une obligation de la Charte. Peu importe que le conflit naisse d'une incompatibilité intrinsèque entre les deux catégories d'obligations ou de l'application des dispositions de la Charte dans des circonstances déterminées, comme par exemple l'application des sanctions économiques, à l'encontre d'un Etat qui serait bénéficiaire de facilités ou d'avantages, en vue d'accords antérieurs contraires aux dites sanctions.

En ce qui concerne la deuxième règle de l'article 20 du Pacte relative à l'engagement de ne participer dans l'avenir à aucun accord incompatible avec les dispositions de la Charte, le Sous-Comité a reconnu qu'il serait superflu de l'énoncer dans la Charte, surtout qu'elle ne serait que la forme négative de la règle formulée par le paragraphe 2 du Chapitre II de la Charte.

Le Sous-Comité a aussi étudié soigneusement le point de savoir s'il était souhaitable d'inclure dans la Charte une disposition similaire à celle qu'on trouve au paragraphe 2 de l'article 20 du Pacte, à savoir que les membres de la Société des Nations devaient prendre des mesures pour se dégager des "obligations incompatibles" avec la Charte, contenues dans leurs traités avec d'autres états.

Quant aux obligations à l'égard des états non-membres le sous-comité a estimé que dans le cas d'un conflit réel entre ces obligations et celles que les membres ont contractées en vertu de la Charte (notamment dans les problèmes concernant la paix et la sécurité), il se peut que les dernières obligations l'emportent. Par conséquent, le texte proposé ne vise pas exclusivement les obligations antérieures entre membres. Le sous-comité recommande l'adoption du texte proposé ci-après parce qu'il croit qu'il atteindra les buts essentiels auxquels doit tendre une telle disposition.

D'une part ce texte justifie, en les placant sur un sain fondement juridique les mesures que les membres viendraient à prendre en exécutant loyalement leurs obligations en vertu de la Charte. En même temps, ce texte ne suggèrerait d'aucune manière que les états membres y trouvent un encouragement à ne pas respecter leurs obligations légitimes en vertu d'autres traités.

En cas de conflit entre les obligations des membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 798 (ENGLISH)
IV/2/A/6 (1)
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/2/A ON OBLIGATIONS INCONSISTENT WITH THE CHARTER

Committee 2 of Commission IV has referred to Subcommittee IV/2/A the question of Obligations Inconsistent with the Charter for preparation of a text and report.

The Subcommittee has given full consideration to the basic problems involved and has had before it a considerable number of suggested texts. After careful consideration of the texts and of the solutions thus proposed, it has concluded that the text hereafter submitted probably represents the maximum of agreement attainable while at the same time expressing in satisfactory form the general principle which the Charter should incorporate.

Most of the proposed texts reproduced in whole or in part the provisions of Article 20 of the Covenant of the League of Nations. Under this article, the parties to the Covenant

1. Agreed that the Covenant should be accepted as abrogating all obligations or understandings inter se inconsistent with the terms thereof;

2. Solemnly undertook not to enter thereafter into any engagements inconsistent with the terms of the Covenant;

3. Agreed to take immediate steps to procure their release from prior obligations inconsistent with the Covenant.

Although some delegations have expressed reservations concerning the second and third provisions above, there has appeared a general disposition to accept as evident the rule according to which all previous obligations inconsistent with the terms of the Charter should be superseded by the latter.

A few delegations have observed that the adoption of the terms of Article 20 of the Covenant of the League of Nations would be likely to produce uncertainty regarding the meaning of a great many treaties and to create practical difficulties concerning the designation of the organ or organs which would be competent to determine a question of inconsistency. They have also remarked that this problem is already solved by the principle embodied in paragraph 2 of Chapter II of the Charter which states that all members of the Organization undertake to fulfil the obligations assumed by them in accordance with the Charter.

Nevertheless, the Subcommittee has unanimously agreed that it is necessary to incorporate in the Charter a provision regarding inconsistency between the obligations of members under other treaties and under the Charter itself, if only because the omission of such a provision could give rise to inaccurate interpretations. Moreover it has decided that it would be inadvisable to provide for the automatic abrogation by the Charter of obligations inconsistent with the terms thereof.

It has been deemed preferable to have the rule depend upon and be linked with the case of a conflict between the two categories of obligations. In such a case, the obligations of the Charter would be preeminent and would exclude any others.

The nature of such a conflict has not been defined, but it would be enough that a conflict should arise from the carrying out of an obligation of the Charter. It is immaterial whether the conflict arise because of intrinsic inconsistency between the two categories of obligations or as a result of the application of the provisions of the Charter under given circumstances: e.g., in the case where economic sanctions were applied against a state which derives benefits or advantages from previous agreements contrary to said sanctions.

Concerning the second rule of Article 20 of the Covenant, by which the members undertook not to enter thereafter into any engagement inconsistent with the terms thereof, the Subcommittee has thought it to be so evident that it would be unnecessary to express it in the Charter, all the more since it would repeat in a negative form the rule expressed in paragraph 2 of Chapter II of the Charter.

The Subcommittee has also considered the desirability of including the third type of provision which is found in Article 20 of the Covenant, namely, the provision that parties are under a duty to take steps to free themselves from "inconsistent obligations" in treaties with non-member States.

The Subcommittee has considered that in the event of an actual conflict between such obligations and the obligations of members under the Charter, particularly in matters affecting peace and security, the latter may have to prevail. The Subcommittee is fully aware that as a matter of international law it is not ordinarily possible to provide in any convention for rules binding upon third parties. On the other hand, it is of the highest importance for the Organization that the performance of the members' obligations under the Charter in specific cases should not be hindered by obligations which they may have assumed to non-member States. The Subcommittee has had these considerations in view when drafting the text. The suggested text is accordingly not limited to pre-existing obligations between members.

The text proposed by the Subcommittee is as follows:

> In the event of any conflict arising between the obligations of members of the Organization under the Charter and their obligations under any other international agreement the former shall prevail.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 798 (FRENCH)
IV/2/A/6 (1)
June 5, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

RAPPORT DU SOUS-COMITE IV/2/A

AU SUJET

DES OBLIGATIONS INCOMPATIBLES AVEC LA CHARTE.

Le Comité 2 de la Commission IV a chargé le Sous-Comité IV/2/A d'étudier la question des obligations incompatibles avec la Charte en vue de préparer le texte d'une disposition et de rédiger un rapport.

Le Sous-Comité a consacré toute son attention aux problèmes fondamentaux soulevés par cette question. Un nombre considérable de textes lui a été soumis. Après un examen minutieux des solutions et des textes proposés le Sous-Comité est arrivé à la conclusion que le texte dont il suggère l'adoption est celui qui sans doute entraînera le plus grand nombre d'adhésions. Par la même occasion, ce texte exprime d'une manière satisfaisante, le principe général que la Charte devrait contenir.

Les textes proposés reprennent pour la plupart en tout ou en partie, les dispositions de l'Article 20 du Pacte de la Société des Nations. Suivant cet Article, les membres de la Société des Nations

1. reconnaissait que le Pacte abrogeait toutes obligations ou ententes inter se incompatibles avec lui.
2. s'engageaient solennellement à ne participer désormais à aucun accord incompatible avec les dispositions du Pacte.
3. convenaient de prendre des mesures immédiates pour se dégager de toute obligation assumées avant leur entrée dans la Société des Nations et qui seraient incompatible avec le Pacte.

Bien que quelques délégations aient exprimé des réserves en ce qui concerne la deuxième et la troisième dispositions, on a été généralement d'accord pour reconnaître l'évidence de la règle d'après laquelle la Charte prévaudra à l'encontre de toutes les obligations antérieures incompatibles avec elle.

Certaines délégations ont fait observer que l'adoption des termes de l'Article 20 du Pacte de la Société des Nations, risquerait de faire naître une grande incertitude au sujet de la portée de bon nombre de traités et de créer des difficultés pratiques en ce qui concerne la désignation de l'organe ou des organes compétents pour trancher la question d'incompatibilité. Elles ont également fait remarquer que ce problème était réglé par le principe établi par le paragraphe 2, du Chapitre II de la Charte qui prévoit que les membres de l'Organisation s'engagent à remplir les obligations par eux assumées en vertu de la Charte.

Quoi qu'il en soit, le Sous-Comité a été unanime pour reconnaître qu'une disposition sur l'incompatibilité des obligations contractées par les membres en vertu d'autres accords et en vertu de la Charte était nécessaire, ne fût-ce que parce que son omission pourrait prêter à des interprétations inexactes. En outre, l'accord a pu se faire sur l'inopportunité de prescrire l'abrogation automatique par la Charte des obligations incompatibles avec cette dernière.

Il a été jugé préférable de rattacher la règle à l'existence d'un conflit entre les deux catégories d'obligations, auquel cas ce sont les obligations résultant de la Charte qui prévaudront à l'exclusion des autres.

La nature de ce conflit n'a pas été déterminée, mais il suffit pour qu'il existe, d'un conflit qui naîtra de la mise en exécution d'une obligation de la Charte. Peu importe que le conflit naisse d'une incompatibilité intrinsèque entre les deux catégories d'obligations ou de l'application des dispositions de la Charte dans des circonstances déterminées, comme par exemple l'application des sanctions économiques, à l'encontre d'un Etat qui serait bénéficiaire de facilités ou d'avantages, en vue d'accords antérieurs contraires aux dites sanctions.

En ce qui concerne la deuxième règle de l'Article 20 du Pacte relative à l'engagement de ne participer dans l'avenir à aucun accord incompatible avec les dispositions de la Charte, le Sous-Comité a reconnu qu'il serait superflu de l'énoncer dans la Charte, surtout qu'elle ne serait que la forme négative de la règle formulée par le paragraphe 2 du Chapitre II de la Charte.

Le Sous-Comité a aussi étudié le point de savoir s'il était souhaitable d'inclure dans la Charte une disposition similaire à celle qu'on trouve au paragraphe 2 de l'Article 20 du Pacte, à savoir que les membres de la Société des Nations devaient prendre des mesures pour se dégager des "obligations incompatibles" avec la Charte, contenues dans leurs traités avec des états non membres.

Le Sous-Comité a estimé que dans le cas d'un conflit réel entre ces obligations et celles que les membres ont contractées en vertu de la Charte (notamment dans les problèmes concernant la paix et la sécurité), ces dernières obligations pourraient êtres appelées à prévaloir. Le Sous-Comité se rendait pleinement compte qu'en droit international il n'est pas normalement possible d'insérer dans une Convention des dispositions qui obligent des tiers. D'autre part il est de la plus haute importance pour l'Organisation que les membres ne soient pas entravés dans l'exécution de leurs obligations en vertu de la Charte dans des cas particuliers par des obligations qu'ils auraient assumées envers des états non membres. Le Sous-Comité a eu ces différentes considérations présentes à l'esprit en rédigeant son projet de texte. Par conséquent, le texte proposé ne vise pas exclusivement les obligations antérieures entre membres.

Le texte proposé par le Sous-Comité est le suivant:

> "En cas de conflit entre les obligations des membres de l'Organisation en vertu de la Charte et leurs obligations en vertu d'autres accords internationaux, ce sont les premières qui prévaudront."

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 803 (ENGLISH)
IV/2/A/7
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/2/A ON THE JURIDICAL STATUS OF THE ORGANIZATION

Committee 2 of Commission IV has charged its Subcommittee with the preparation of the text of an article to be included in the Charter concerning the Juridical Status of the Organization.

After having considered the matter, the Subcommittee believes that it may propose the following text:

> The Organization shall enjoy in the territory of each of its members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfillment of its purposes.

It is to be noted that this provision is conceived in very general terms. It is confined to a statement of the obligation incumbent upon each member State to act in such a way that the Organization enjoys in its territory a juridical status permitting it to exercise its functions. The Organization should be capable, in effect, as regards internal law, of performing the juridical acts required to put its capacities into operation. The Organization must be able, in its own name, to contract, to hold movable and immovable property, to appear in court. These are only examples. The Subcommittee has preferred to express no opinion on the procedures of internal law necessary to assure this result. These procedures may differ according to the legislation of each member State. It is possible that among the majority of them it may be indispensable that the Organization be recognized as a juridical personality.

As regards the question of international juridical personality, the Subcommittee has considered it superfluous to make this the subject of a text. In effect, it will be determined implicitly from the provisions of the Charter taken as a whole.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 803 (FRENCH)
IV/2/A/7
June 5, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

RAPPORT DU SOUS-COMITE IV/2/A

sur

LE STATUT JURIDIQUE DE L'ORGANISATION

Le Comité 2 de la Commission IV a chargé son sous-comité de préparer un texte d'article à insérer dans la Charte concernant le statut juridique de l'Organisation.

Après en avoir délibéré, le sous-comité croit pouvoir proposer le texte ci-après:

> "L'Organisation jouira sur le territoire de chacun de ses membres de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions et à la réalisation de ses buts."

Cette disposition est, on le voit, conçue en termes très généraux. Elle se borne à rappeler l'obligation incombant à tout Etat membre de faire en sorte que, sur son territoire, l'Organisation jouisse d'un statut juridique lui permettant d'exercer ses attributions. L'Organisation doit, en effet, au regard du droit interne, se trouver capable d'accomplir les actes juridiques que requerra la mise en oeuvre de ses compétences. L'Organisation devra pouvoir, en son nom propre: contracter; etre propriétaire de biens meubles et immeubles; ester en justice. Ce ne sont là que des exemples. Le Sous-Comité a préféré ne pas se prononcer sur les procédés de droit interne nécessaires pour assurer ce résultat. Ces procédés pourront différer suivant la législation de chaque Etat membre. Il est possible que, dans la plupart d'entre eux, il soit indispensable que l'Organisation se voit reconnaître la personnalité juridique.

Quant à la question de la personnalité juridique internationale, le sous-comité a jugé superflu d'en faire l'objet d'un texte. Elle sera, en effet, implicitement réglée par l'ensemble des dispositions de la Charte.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 820 (ENGLISH)
IV/2/A/8
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

PROVISIONAL REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/2/A ON COMING INTO FORCE OF THE CHARTER

Committee 2 of Commission IV has referred to Subcommittee IV/2/A the question of the coming into force of the Charter for preparation of a text and report.

The Subcommittee has taken as a basis for its study a redraft circulated by the Representative of the United States of the amendment proposed by the four sponsoring governments. The text of the amendment proposed by the four sponsoring governments is as follows:

> 1. The present Charter comes into force after its ratification in accordance with their respective constitutional processes by the members of the Organization having permanent seats on the Security Council and by a majority of the other memebers of the Organization.

The Subcommittee has not suggested any change in the substance of the amendment set forth above but has recommended a different phrasing in the interest of clarity and in order to include some additional matters closely connected with those covered in the text suggested by the four sponsoring governments.

The Subcommittee has taken into consideration the usual practice of including in a convention certain formal provisions regulating procedural details having to do with the coming into force of the agreement; these are the so-called clauses protocolaires. However, the Subcommittee has not believed that its terms of reference include the drafting of all such clauses. Consequently it has included in the text which it submits only those procedural details which particularly involve the legal problem of the coming into force of the Charter together with such further details as are so closely related thereto as to require their inclusion in the same text.

The Subcommittee therefore merely notes for the attention of the appropriate committee of the Conference the need for considering the inclusion of provisions dealing with the signing of the Charter, including the question whether all signatures are to be attached at a single ceremony of signature or whether the possibility of subsequent signature within a stated period is to be contemplated; whether a definite period is to be fixed within which ratifications must be deposited; whether reservations may be attached either at the time of signature or at the time of ratification; and the question of subsequent accessions. The Subcommittee has not believed that it should consider the question of denunciation or withdrawal since this matter has already been discussed in another committee.

The text proposed by the Subcommittee states in its first paragraph the requirement of ratification and includes the same reference to the respective constitutional processes of the signatory states which is found in the amendment proposed by the four sponsoring governments and in the original text of Chapter XI of the Dumbarton Oaks Proposals. In the second paragraph the text suggests, in accordance with the usual diplomatic practice of designating the government of the state in which the Conference has met to prepare the convention, that the depositary should be the Government of the United States. The third and fourth paragraphs make explicit the provision for coming into force which is found in the amendment proposed by the four sponsoring governments and indicate the effective dates both for the signatory states which have deposited their ratifications at the time the Charter comes into force and for the signatory states which deposit their ratifications thereafter.

The text proposed by the Subcommittee is as follows:

> 1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.
>
> 2. The ratifications shall be deposited with the Government of the United States of America which shall notify all the signatory states of each deposit.
>
> 3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.
>
> 4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the date of the deposit of its ratification.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 820 (FRENCH)
IV/2/A/8
June 6, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

RAPPORT PROVISOIRE DU SOUS-COMITE IV/2/A SUR L'ENTREE EN VIGUEUR DE LA CHARTE

Le Comité 2 de la Commission IV avait renvoyé au Sous-comité IV/2/A en le chargeant de préparer un texte et un rapport, la question de l'entrée en vigueur de la Charte.

Le Sous-comité a pris pour base de ses études un nouveau projet du représentant des Etats-Unis portant sur l'amendement des Quatre Puissances invitantes, dont le texte originel était ainsi conçu:

> 1. La présente Charte entrera en vigueur dès qu'elle aura été ratifiée par les membres de l'Organisation ayant un siège permanent au Conseil de Sécurité et par la majorité des autres membres de l'Organisation, conformément aux procédures prévues par les constitutions respectives de ces Etats.

Le Sous-comité n'a suggéré aucune modification sur le fond de cet amendement, mais il a recommandé une phraséologie différente, dans l'intérêt de la clarté, et afin de faire entrer dans ce texte certaines questions additionnelles qui sont en rapports étroits avec celles que couvre l'amendement des Quatre Puissances invitantes.

Le Sous-comité a pris en considération ce fait qu'il est d'usage de faire entrer dans une convention certaines dispositions de forme réglant les détails de procédure relatifs à l'entrée en vigueur de l'accord; c'est ce qu'on nomme les clauses protocolaires. Néanmoins, le Sous-comité n'a pas considéré que les termes de son mandat comprenaient le droit de rédiger les clauses en question. C'est pourquoi, dans le texte qu'il présente, il n'a fait entrer que les détails de procédure qui impliquent en particulier le problème juridique de l'entrée en vigueur de la Charte, ainsi que certains détails complémentaires qui sont en rapport si étroit avec cette question qu'ils doivent être insérés dans le même texte.

Par conséquent, le Sous-comité se borne à attirer l'attention du Comité qualifié sur la nécessité d'étudier l'insertion de clauses concernant la signature de la Charte, y compris: la question de savoir si toutes les signatures doivent être données au cours d'une seule cérémonie ou si l'on doit envisager la possibilité de signatures ultérieures dans une **période fixée**; la question de savoir si l'on doit déterminer une certaine période au cours de laquelle les ratifications devront être déposées; la question de savoir si les réserves peuvent être formulées, soit au moment de la signature, soit au moment de la ratification; enfin, la question des adhésions ultérieures. Le Sous-comité n'a pas estimé devoir étudier la question de la dénonciation ou du retrait qui a déjà été discutée dans un autre Comité.

Le texte proposé par le Sous-comité traite, dans son premier paragraphe, de la nécessité de la ratification; il fait la même référence aux procédures constitutionnelles des divers Etats signataires que celle qui figure dans l'amendement proposé par les Quatre Puissances invitantes et dans le premier texte du Chapître IX des Propositions de Dumbarton Oaks. Au second paragraphe, le texte suggère, conformément à la pratique diplomatique courante qui veut qu'on désigne le Gouvernement de l'Etat où la Conférence s'est réunie pour préparer la Convention, que l'Etat dépositaire des ratifications soit le Gouvernement des Etats-Unis. Les troisième et quatrième paragraphes relatifs à l'entrée en vigueur, contiennent explicitement la clause de l'amendement des Quatre Puissances invitantes et indiquent les dates qui sont effectives tant pour les Etats signataires qui auront déposé leur ratification au moment où la Charte entre en vigueur, que pour les Etats signataires qui déposeront leur ratification ultérieurement.

Le texte proposé par le Sous-comité est le suivant:

> 1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.
>
> 2. Le dépôt des ratifications sera effectué par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.
>
> 3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées par chacun des Etats ayant droit à un

siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.

4. La Charte entrera en vigueur, pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépôt de sa ratification.

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 837 (ENGLISH)
IV/2/A/8(1)
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF SUBCOMMITTEE IV/2/A ON COMING INTO FORCE OF THE CHARTER

Committee 2 of Commission IV has referred to Subcommittee IV/2/A the question of the coming into force of the Charter for preparation of a text and report.

The Subcommittee has taken as a basis for its study a redraft circulated by the Representative of the United States of the amendment proposed by the four sponsoring governments. The text of the amendment proposed by the four sponsoring governments is as follows:

> 1. The present Charter comes into force after its ratification in accordance with their respective constitutional processes by the members of the Organization having permanent seats on the Security Council and by a majority of the other members of the Organization.

The Subcommittee has not suggested any change in the substance of the amendment set forth above but has recommended a different phrasing in the interest of clarity and in order to include some additional matters closely connected with those covered in the text suggested by the four sponsoring governments.

The Subcommittee has taken into consideration the usual practice of including in a convention certain formal provisions regulating procedural details having to do with the coming into force of the agreement; these are the so-called clauses protocolaires. However, the Subcommittee has not believed that its terms of reference include the drafting of all such clauses. Consequently it has included in the text which it submits only those procedural details which particularly involve the legal problem of the coming into force of the Charter together with such further details as are so closely related thereto as to require their inclusion in the same text.

The Subcommittee therefore merely notes for the attention of the appropriate committee of the Conference the need for considering the inclusion of provisions dealing with the signing of the Charter, including the question whether all signatures are to be attached at a single ceremony of signature or whether the possibility of subsequent signature within a stated period is to be contemplated; whether a definite period is to be fixed within which ratifications must be deposited; whether reservations may be attached either at the time of signature or at the time of ratification; and the question of subsequent accessions.

The text proposed by the Subcommittee states in its first paragraph the requirement of ratification and includes the same reference to the respective constitutional processes of the signatory states which is found in the amendment proposed by the four sponsoring governments and in the original text of Chapter XI of the Dumbarton Oaks Proposals. In the second paragraph the text suggests, in accordance with the usual diplomatic practice of designating the government of the state in which the Conference has met to prepare the convention, that the depositary should be the Government of the United States. The Subcommittee has contemplated the possibility, however, that the Steering Committee may wish to provide that ratifications should be deposited with an Interim Commission, if one is established, or to make other provision. The third and fourth paragraphs make explicit the provision for coming into force which is found in the amendment proposed by the four sponsoring governments and indicate the effective dates both for the signatory states which have deposited their ratifications at the time the Charter comes into force and for the signatory states which deposit their ratifications thereafter.

The text proposed by the Subcommittee is as follows:

> 1. The present Charter shall be ratified by the signatory states in accordance with their respective constitutional processes.
>
> 2. The ratifications shall be deposited with the Government of the United States of America which shall notify all the signatory states of each deposit.
>
> 3. As soon as ratifications have been deposited by each of the states entitled to a permanent seat on the Security Council and by a majority of the other signatory states, the Charter shall come into force for those states which have deposited their ratifications.
>
> 4. The Charter shall come into force for each of the other signatory states on the date of the deposit of its ratification.

826

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
DOC. 837 (FRENCH)
IV/2/A/8 (1)
June 7, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

RAPPORT DU SOUS-COMITE IV/2/A SUR L'ENTREE EN VIGUEUR DE LA CHARTE

Le Comité 2 de la Commission IV avait renvoyé au Sous-comité IV/2/A en le chargeant de préparer un texte et un rapport, la question de l'entrée en vigueur de la Charte.

Le Sous-comité a pris pour base de ses études un nouveau projet du représentant des Etats-Unis portant sur l'amendement des Quatre Puissances invitantes, dont le texte originel était ainsi conçu:

> 1. La présente Charte entrera en vigueur dès qu'elle aura été ratifiée par les membres de l'Organisation ayant un siège permanent au Conseil de Sécurité et par la majorité des autres membres de l'Organisation, conformément aux procédures prévues par les constitutions respectives de ces Etats.

Le Sous-comité n'a suggéré aucune modification sur le fond de cet amendement, mais il a recommandé une phraséologie différente, dans l'intérêt de la clarté, et afin de faire entrer dans ce texte certaines questions additionnelles qui sont en rapports étroits avec celles que couvre l'amendement des Quatre Puissances invitantes.

Le Sous-comité a pris en considération ce fait qu'il est d'usage de faire entrer dans une convention certaines dispositions de forme réglant les détails de procédure relatifs à l'entrée en vigueur de l'accord; c'est ce qu'on nomme les clauses protocolaires. Néanmoins, le Sous-comité n'a pas considéré que les termes de son mandat comprenaient le droit de rédiger les clauses en question. C'est pourquoi, dans le texte qu'il présente, il n'a fait entrer que les détails de procédure qui impliquent en particulier le problème juridique de l'entrée en vigueur de la Charte, ainsi que certains détails complémentaires qui sont en rapport si étroit avec cette question qu'ils doivent être insérés dans le même texte.

Par conséquent, le Sous-comité se borne à attirer l'attention du Comité qualifié sur la nécessité d'étudier l'insertion de clauses concernant la signature de la Charte, y compris: la question de savoir si toutes les signatures doivent être données au cours d'une seule cérémonie ou si l'on doit envisager la possibilité de signatures ultérieures dans une période fixée; la question de savoir si l'on doit déterminer une certaine période au cours de laquelle les ratifications devront être déposées; la question de savoir si les réserves peuvent être formulées, soit au moment de la signature, soit au moment de la ratification; enfin, la question des adhésions ultérieures.

Le texte proposé par le Sous-comité traite, dans son premier paragraphe, de la nécessité de la ratification; il fait la même référence aux procédures constitutionnelles des divers Etats signataires que celle qui figure dans l'amendement proposé par les Quatre Puissances invitantes et dans le premier texte du Chapitre IX des Propositions de Dumbarton Oaks. Au second paragraphe, le texte suggère, conformément à la pratique diplomatique courante qui veut qu'on désigne le Gouvernement de l'Etat où la Conférence s'est réunie pour préparer la Convention, que l'Etat dépositaire des ratifications soit le Gouvernement des Etats-Unis. Le Sous-comité, cependant, a envisagé le cas où le Comité de Direction désirerait insérer une disposition portant que les ratifications devront être déposées auprès d'une Commission provisoire, si l'on en établit une, ou prévoir quelqu'autre disposition. Les troisième et quatrième paragraphes relatifs à l'entrée en vigueur, contiennent explicitement la clause de l'amendement des Quatre Puissances invitantes et indiquent les dates qui sont effectives tant pour les Etats signataires qui auront déposé leur ratification au moment où la Charte entre en vigueur, que pour les Etats signataires qui déposeront leur ratification ultérieurement.

Le texte proposé par le Sous-comité est le suivant:

1. La présente Charte sera ratifiée par les Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.

2. Le dépôt des ratifications sera effectué par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires.

3. Aussitôt que les ratifications auront été déposées

par chacun des Etats ayant droit à un siège permanent au Conseil de Sécurité et par une majorité des autres Etats signataires, la Charte entrera en vigueur pour les Etats qui auront déposé leur ratification.

4. La Charte entrera en vigueur pour chacun des autres Etats signataires, à la date du dépôt de sa ratification.

SUBCOMMITTEE IV/2/B
SOUS-COMITÉ IV/2/B

The United Nations Conference on International Organization

RESTRICTED
Doc. 750 (ENGLISH)
IV/2/B/1
June 2, 1945

COMMISSION IV Judicial Organization

Committee 2 Legal Problems

REPORT OF SPECIAL SUBCOMMITTEE OF COMMITTEE IV/2
on
THE INTERPRETATION OF THE CHARTER

A special Subcommittee consisting of the Delegates of Belgium, France, Norway, the United Kingdom, the United States of America, and Yugoslavia has been charged with the task of formulating a summary statement of the views presented at the twelfth meeting of Committee IV/2 on the following question:

> How and by what organ or organs of the Organization should the Charter be interpreted?

The special Subcommittee has reviewed the discussions which took place at the twelfth meeting of Committee IV/2. These discussions would appear to have brought out the following conclusions:

In the course of the operations from day to day of the various organs of the Organization, it is inevitable that each organ will interpret such parts of the Charter as are applicable to its particular functions. This process is inherent in the functioning of any body which operates under an instrument defining its functions and powers. It will be manifested in the functioning of such a body as the General Assembly, the Security Council, or the International Court of Justice. Accordingly, it is not necessary to include in the Charter a provision either authorizing or approving the normal operation of this principle.

Difficulties may conceivably arise in the event that there should be a difference of opinion among the organs of the Organization concerning the correct interpretation of a provision of the Charter. Thus, two organs may conceivably hold and may express or even act upon different views. Under unitary forms of national government the final determination of such a question may be vested in the highest court or in some other national authority. However, the nature of the Organization and of its operation would not seem to be such as to invite the inclusion in the Charter of any provision of this nature. If two member states are at variance concerning the correct interpretation of the Charter, they are of course free to submit the dispute to the International Court of Justice as in the case of any other treaty. Similarly, it would always be open to the General Assembly or to the Security Council, in appropriate circumstances, to ask the International Court of Justice for an advisory opinion concerning the meaning of a provision of the Charter. Should the General Assembly or the Security Council prefer another course, an ad hoc committee of jurists might be set up to examine the question and report its views, or recourse might be had to a joint conference. In brief, the members or the organs of the Organization might have recourse to various expedients in order to obtain an appropriate interpretation. It would appear neither necessary nor desirable to list or to describe in the Charter the various possible expedients.

It is to be understood, of course, that if an interpretation made by any organ of the Organization or by a committee of jurists is not generally acceptable it will be without binding force. In such circumstances, or in cases where it is desired to establish an authoritative interpretation as a precedent for the future, it may be necessary to embody the interpretation in an amendment to the Charter. This may always be accomplished by recourse to the procedure provided for amendment.

The United Nations Conference
on International Organization

RESTRICTED
Doc. 750 (FRENCH)
IV/2/B/1
June 2, 1945.

COMMISSION IV Judicial Organization

Comité 2 Questions Juridiques

RAPPORT DU SOUS-COMITE SPECIAL DU COMITE IV/2 SUR L'INTERPRETATION DE LA CHARTE

Un sous-comité spécial composé des délégués de la Belgique, de la France, de la Norvège, du Royaume-Uni, des Etats-Unis d'Amérique et de la Yougoslavie, a été chargé de rédiger un exposé sommaire des opinions exprimées à la douzième séance du Comité IV/2 sur la question suivante:

> De quelle manière et par quel organe ou quels organes de l'Organisation, la Charte doit-elle être interprétée ?

Le sous-comité spécial a procédé à un nouvel examen des discussions qui ont eu lieu au cours de la douzieme séance du Comité IV/2. Il semble que ces discussions aient abouti aux conclusions suivantes :

Dans le cours de leur fonctionnement, les divers organes de l'Organisation ne peuvent manquer d'avoir à interpréter les parties de la Charte qui s'appliquent à leurs fonctions particulières. Ce processus est inhérent au fonctionnement de tout organisme dont l'activité est régie par un instrument qui en définit les fonctions et les pouvoirs. Il se produira inévitablement dans le fonctionnement d'organes tels que l'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité ou la Cour Internationale de Justice. Il n'est donc pas nécessaire d'incorporer dans la Charte des dispositions ayant pour but soit d'autoriser soit d'approuver l'application normale de ce principe.

Il se peut que des difficultés se présentent au cas où il y aurait une divergence d'opinions entre les divers organes de l'Organisation en ce qui concerne l'interprétation exacte d'une disposition de la Charte. Il se peut donc que deux organes aient des points de vue différents et qu'ils les expriment ou même qu'ils s'en inspirent dans leurs actes. Sous un régime unitaire de gouvernement national, le soin de déterminer une telle question d'une maniere définitive peut être laissé à l'instance judiciaire la plus haute ou à toute autre autorité nationale. Toutefois le caractère de l'Organisation et de son fonctionnement ne semble pas être de nature à favoriser l'incorporation dans la Charte de dispositions semblables. Si deux Etats-membres ne parviennent pas à se mettre d'accord en ce qui concerne l'interprétation exacte de la Charte, ils ont naturellement toute liberté de soumettre leurs différends à la Cour Internationale de Justice, comme s'il s'agissait de tout autre traité. De même, l'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité auront toujours la faculté, en temps et lieu utiles, de demander à la Cour Internationale de Justice un avis consultatif sur le sens d'une disposition quelconque de la Charte. Si l'Assemblée Générale ou le Conseil de Sécurité préfèrent suivre une autre méthode, un Comité *ad hoc* de juristes pourra être créé pour étudier la question et faire connaître son avis; enfin il serait possible d'avoir recours à une Conférence mixte. Bref, les membres ou les organes de l'Organisation pourraient avoir recours à divers moyens afin d'obtenir une interprétation appropriée à leurs besoins. Il semblerait qu'il ne soit ni nécessaire ni opportun de donner dans la Charte la liste ou la description des diverses méthodes utilisables.

Il est bien entendu, naturellement, que si une interprétation quelconque donnée par un organe quelconque de l'Organisation ou par un Comité de Juristes n'est pas acceptable par l'ensemble des membres, elle n'aura pas force obligatoire. Dans ces conditions, ou dans les cas où il serait désirable de donner une interprétation qui fasse autorité pour établir un précédent, il pourrait devenir nécessaire d'incorporer cette interprétation dans un amendement à la Charte, ce qui pourrait toujours se faire en suivant la procédure établie pour les amendements.

UNITED NATIONS INFORMATION ORGANIZATION
610 Fifth Avenue, New York
2841 McGill Terrace, N. W., Washington, D. C.

An agency of the Governments of AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, CHINA, CZECHOSLOVAKIA, DENMARK, FRANCE, GREAT BRITAIN, GREECE, INDIA, LUXEMBOURG, THE NETHERLANDS, NEW ZEALAND, NORWAY, THE PHILIPPINES, SOUTH AFRICA, YUGOSLAVIA and THE UNITED STATES OF AMERICA

338997B

UNITED NATIONS INFORMATION ORGANIZATION
38 Russell Square, London, W. C. 1.

Representatives from the Official Information Services of AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, CHINA, CZECHOSLOVAKIA, DENMARK, FRANCE, GREAT BRITAIN, GREECE, INDIA, LUXEMBOURG, THE NETHERLANDS, NEW ZEALAND, NORWAY, POLAND, UNION OF SOUTH AFRICA, THE UNITED STATES OF AMERICA and YUGOSLAVIA

Photo-Lithoprinted from original documents by
Edwards Brothers, Inc., Ann Arbor, Michigan, U.S.A.